

**Statutes of Yukon**

Passed by the Legislature of Yukon  
in the Year 2021

**Lois du Yukon**

adoptées par la Législature du Yukon  
en 2021

Published by  
The Queen's Printer for the Yukon

Publié par  
L'Imprimeur de la Reine pour le Yukon

978-1-55362-889-7





**STATUTES OF YUKON  
2021**

**TABLE OF CONTENTS**

| <b>TITLE</b>  | <b>CHAPTER</b> |
|---|----------------|
| <b>Spring Sitting</b>   |                |
| First Appropriation Act 2021-22 .....                                       | Chapter 1      |
| Third Appropriation Act 2020-21 .....                                       | Chapter 2      |
| Child Care Act (2021), Act to amend the .....                               | Chapter 3      |
| <b>Fall Sitting</b>   |                |
| Second Appropriation Act 2021-22 .....                                      | Chapter 4      |
| Cannabis Control and Regulation Act (2021), Act to amend the.....           | Chapter 5      |
| Family Property and Support Act (2021), Act to amend the .....              | Chapter 6      |
| Motor Vehicles Act (2021), Act to amend the .....                           | Chapter 7      |
| Safer Communities and Neighbourhoods Act (2021), Act to amend the .....     | Chapter 8      |
| Territorial Court Judiciary Pension Plan Act (2021), Act to amend the ..... | Chapter 9      |
| Territorial Lands (Yukon) Act (2021), Act to amend the.....                 | Chapter 10     |
| Workers' Safety and Compensation Act .....                                  | Chapter 11     |



**LOIS DU YUKON  
2021**

**TABLE DES MATIÈRES**

**TITRE**

**CHAPITRE**

**Séance du printemps**

Affectation N° 1 pour l'exercice 2021-2022, Loi d' ..... Chapitre 1  
Affectation N° 3 pour l'exercice 2020-2021, Loi d' ..... Chapitre 2  
Garde des enfants, Loi de 2021 modifiant la Loi sur la ..... Chapitre 3

**Séance de l'automne**

Affectation N° 2 pour l'exercice 2021-2022, Loi d' ..... Chapitre 4  
Contrôle et la réglementation du cannabis, Loi de 2021 modifiant la Loi sur le ..... Chapitre 5  
Patrimoine familial et l'obligation alimentaire, Loi de 2021 modifiant la Loi sur le .. Chapitre 6  
Véhicules automobiles, Loi de 2021 modifiant la Loi sur les ..... Chapitre 7  
Visant à accroître la sécurité des collectivités et des quartiers, Loi de 2021  
modifiant la Loi ..... Chapitre 8  
Régime de pension des juges de la Cour territoriale, Loi de 2021  
modifiant la Loi sur le ..... Chapitre 9  
Terres territoriales, Loi de 2021 modifiant la Loi du Yukon sur les ..... Chapitre 10  
Sécurité et l'indemnisation des travailleurs, Loi sur la ..... Chapitre 11



## FIRST APPROPRIATION ACT 2021-22

(Assented to May 31, 2021)

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that the sums mentioned in Schedule A of this Act are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2022;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

**1** From and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$1,791,398,000, for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2022, as set forth in Schedule A and which includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A, B and C, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

**2** The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

## LOI D'AFFECTATION N° 1 POUR L'EXERCICE 2021-2022

(sanctionnée le 31 mai 2021)

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message de la Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, d'allouer les crédits précisés à l'annexe A pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique du Yukon et autres fins connexes pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2022;

la Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**1** Il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 1 791 398 000 \$, pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique du Yukon afférentes à la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2022, telles qu'elles sont énumérées à l'annexe A. Cette somme comprend tous les montants déjà affectés pour une partie quelconque de cette période et les crédits ne pouvant être affectés qu'en conformité avec les annexes A, B et C, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette loi, le budget des dépenses qui accompagne le message de la Commissaire.

**2** Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.

---

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON - L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON

**SCHEDULE A**

\$(Dollars in 000s)

**Operation and Maintenance Votes**

|    |   |                  |
|----|---|------------------|
| 01 | Yukon Legislative Assembly                | 8,670            |
| 24 | Elections Office                          | 1,642            |
| 23 | Office of the Ombudsman                   | 1,536            |
| 26 | Child and Youth Advocate Office           | 797              |
| 02 | Executive Council Office                  | 23,763           |
| 51 | Community Services                        | 105,841          |
| 07 | Economic Development                      | 22,292           |
| 03 | Education                                 | 220,118          |
| 53 | Energy, Mines and Resources               | 71,508           |
| 52 | Environment                               | 47,791           |
| 12 | Finance                                   | 11,822           |
| 27 | French Language Services Directorate      | 6,955            |
| 15 | Health and Social Services                | 476,862          |
| 55 | Highways and Public Works                 | 153,984          |
| 08 | Justice                                   | 77,768           |
| 10 | Public Service Commission                 | 55,618           |
| 54 | Tourism and Culture                       | 36,084           |
| 11 | Women's Directorate                       | 3,017            |
| 22 | Yukon Development Corporation             | 6,125            |
| 18 | Yukon Housing Corporation                 | 19,907           |
| 19 | Yukon Liquor Corporation                  | 0                |
| 20 | Loan Capital and Loan Amortization        | 5,000            |
|    | <b>Subtotal Operation and Maintenance</b> | <b>1,357,100</b> |

**SCHEDULE A (continued)**

\$(Dollars in 000s)

**Capital Votes**

|    |                                      |                         |
|----|--------------------------------------|-------------------------|
| 01 | Yukon Legislative Assembly           | 38                      |
| 24 | Elections Office                     | 5                       |
| 23 | Office of the Ombudsman              | 5                       |
| 26 | Child and Youth Advocate Office      | 1                       |
| 02 | Executive Council Office             | 10                      |
| 51 | Community Services                   | 121,030                 |
| 07 | Economic Development                 | 1,111                   |
| 03 | Education                            | 24,773                  |
| 53 | Energy, Mines and Resources          | 1,037                   |
| 52 | Environment                          | 3,458                   |
| 12 | Finance                              | 0                       |
| 27 | French Language Services Directorate | 32                      |
| 15 | Health and Social Services           | 13,428                  |
| 55 | Highways and Public Works            | 192,456                 |
| 08 | Justice                              | 2,648                   |
| 10 | Public Service Commission            | 43                      |
| 54 | Tourism and Culture                  | 3,080                   |
| 11 | Women's Directorate                  | 0                       |
| 22 | Yukon Development Corporation        | 32,788                  |
| 18 | Yukon Housing Corporation            | 38,355                  |
|    | <b>Subtotal Capital</b>              | <u>434,298</u>          |
|    | <b>TOTAL SUMS REQUIRED</b>           | <u><u>1,791,398</u></u> |

ANNEXE A

\$ (en milliers de dollars)

**Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien**

|    |   |                  |
|----|---|------------------|
| 01 | Assemblée législative du Yukon                        | 8 670            |
| 24 | Bureau des élections                                  | 1 642            |
| 23 | Bureau de l'ombudsman                                 | 1 536            |
| 26 | Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse    | 797              |
| 02 | Bureau du Conseil exécutif                            | 23 763           |
| 51 | Services aux collectivités                            | 105 841          |
| 07 | Développement économique                              | 22 292           |
| 03 | Éducation   | 220 118          |
| 53 | Énergie, Mines et Ressources                          | 71 508           |
| 52 | Environnement   | 47 791           |
| 12 | Finances  | 11 822           |
| 27 | Direction des services en français                    | 6 955            |
| 15 | Santé et Affaires sociales                            | 476 862          |
| 55 | Voirie et Travaux publics                             | 153 984          |
| 08 | Justice   | 77 768           |
| 10 | Commission de la fonction publique                    | 55 618           |
| 54 | Tourisme et Culture                                   | 36 084           |
| 11 | Direction de la condition féminine                    | 3 017            |
| 22 | Société de développement du Yukon                     | 6 125            |
| 18 | Société d'habitation du Yukon                         | 19 907           |
| 19 | Société des alcools du Yukon                          | 0                |
| 20 | Capital emprunté et amortissement du capital emprunté | 5 000            |
|    | <b>Total partiel : fonctionnement et entretien</b>    | <b>1 357 100</b> |



ANNEXE A (suite)

\$ (en milliers de dollars)

**Crédits votés relatifs au capital**

|    |  |                  |
|----|--|------------------|
| 01 | Assemblée législative du Yukon                     | 38               |
| 24 | Bureau des élections                               | 5                |
| 23 | Bureau de l'ombudsman                              | 5                |
| 26 | Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse | 1                |
| 02 | Bureau du Conseil exécutif                         | 10               |
| 51 | Services aux collectivités                         | 121 030          |
| 07 | Développement économique                           | 1 111            |
| 03 | Éducation  | 24 773           |
| 53 | Énergie, Mines et Ressources                       | 1 037            |
| 52 | Environnement                                      | 3 458            |
| 12 | Finances   | 0                |
| 27 | Direction des services en français                 | 32               |
| 15 | Santé et Affaires sociales                         | 13 428           |
| 55 | Voirie et Travaux publics                          | 192 456          |
| 08 | Justice  | 2 648            |
| 10 | Commission de la fonction publique                 | 43               |
| 54 | Tourisme et Culture                                | 3 080            |
| 11 | Direction de la condition féminine                 | 0                |
| 22 | Société de développement du Yukon                  | 32 788           |
| 18 | Société d'habitation du Yukon                      | 38 355           |
|    | <b>Total partiel : capital</b>                     | <b>434 298</b>   |
|    | <b>TOTAL DES SOMMES REQUISES</b>                   | <b>1 791 398</b> |

**SCHEDULE B  
GRANTS**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

\$(Dollars in 000s)

**Operation and Maintenance Votes**

|    |  |                      |
|----|--|----------------------|
| 51 | Community Services                               |                      |
|    | - In lieu of Property Taxes                      | 10,057               |
|    | - Home Owner Grants                              | 4,186                |
|    | - Comprehensive Municipal Grants                 | 20,904               |
|    | - Community Recreation Assistance Grants         | 818                  |
| 03 | Education  |                      |
|    | - Student Transportation                         | 116                  |
|    | - Student Accommodation (Boarding Subsidy)       | 30                   |
|    | - Child Care Subsidies                           | 2,551                |
|    | - Post Secondary Student Grants                  | 5,034                |
| 12 | Finance  |                      |
|    | - Workers' Compensation Supplementary Benefits   | 275                  |
| 15 | Health and Social Services                       |                      |
|    | - Adoption Subsidies                             | 180                  |
|    | - Social Assistance – Whitehorse                 | 18,194               |
|    | - Yukon Seniors' Income Supplement               | 1,713                |
|    | - Pioneer Utility Grant                          | 1,946                |
|    | - Medical Travel Subsidies                       | 2,950                |
|    | - Social Assistance – Region                     | 3,068                |
|    | <b>Subtotal Operation and Maintenance Grants</b> | <u>72,022</u>        |
|    | <b>TOTAL GRANTS REQUIRED</b>                     | <u><u>72,022</u></u> |

**ANNEXE B  
SUBVENTIONS**

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

\$ (en milliers de dollars)

**Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien**

|    |  |               |
|----|--|---------------|
| 51 | Services aux collectivités   |               |
|    | - Au titre de l'impôt foncier  | 10 057        |
|    | - Subventions aux propriétaires résidentiels                                 | 4 186         |
|    | - Subventions municipales globales   | 20 904        |
|    | - Subvention d'aide aux activités récréatives communautaires                 | 818           |
| 03 | Éducation  |               |
|    | - Transport scolaire   | 116           |
|    | - Logement étudiant (subvention pour la pension)                             | 30            |
|    | - Programme de subventions pour les services de garde                        | 2 551         |
|    | - Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire                        | 5 034         |
| 12 | Finances   |               |
|    | - Prestations supplémentaires pour l'indemnisation des accidentés du travail | 275           |
| 15 | Santé et Affaires sociales   |               |
|    | - Subventions pour l'adoption  | 180           |
|    | - Aide sociale – Whitehorse  | 18 194        |
|    | - Supplément de revenu pour les personnes âgées                              | 1 713         |
|    | - Subventions aux pionniers (services publics)                               | 1 946         |
|    | - Subventions pour voyages médicaux  | 2 950         |
|    | - Aide sociale – régionale   | 3 068         |
|    | <b>Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l'entretien</b>     | <b>72 022</b> |
|    | <b>TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES</b>  | <b>72 022</b> |

**SCHEDULE C  
SPECIAL WARRANT**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they are sums the expenditure of which was previously authorized by Special Warrant amounts made by *Special Warrant (No.1), 2021-22* and *Special Warrant (No.2), 2021-22*. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

Special Warrant Amounts  
\$(Dollars in 000s)

**Operation and Maintenance Votes**

|    |   |                |
|----|---|----------------|
| 01 | Yukon Legislative Assembly                | 2,526          |
| 24 | Elections Office                          | 1,277          |
| 23 | Office of the Ombudsman                   | 419            |
| 26 | Child and Youth Advocate Office           | 211            |
| 02 | Executive Council Office                  | 7,100          |
| 51 | Community Services                        | 63,776         |
| 07 | Economic Development                      | 6,327          |
| 03 | Education                                 | 63,411         |
| 53 | Energy, Mines and Resources               | 23,160         |
| 52 | Environment                               | 11,922         |
| 12 | Finance                                   | 3,361          |
| 27 | French Language Services Directorate      | 1,752          |
| 15 | Health and Social Services                | 152,425        |
| 55 | Highways and Public Works                 | 45,918         |
| 08 | Justice                                   | 20,553         |
| 10 | Public Service Commission                 | 14,849         |
| 54 | Tourism and Culture                       | 8,945          |
| 11 | Women's Directorate                       | 1,315          |
| 22 | Yukon Development Corporation             | 1,700          |
| 18 | Yukon Housing Corporation                 | 5,997          |
| 19 | Yukon Liquor Corporation                  | 0              |
| 20 | Loan Capital and Loan Amortization        | 5,000          |
|    | <b>Subtotal Operation and Maintenance</b> | <b>441,944</b> |

**SCHEDULE C**  
**SPECIAL WARRANT (continued)**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they are sums the expenditure of which was previously authorized by Special Warrant amounts made by *Special Warrant (No.1), 2021-22* and *Special Warrant (No.2), 2021-22*. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

Special Warrant Amounts  
\$(Dollars in 000s)

**Capital Votes**

|    |                                      |                |
|----|--------------------------------------|----------------|
| 01 | Yukon Legislative Assembly           | 21             |
| 24 | Elections Office                     | 5              |
| 23 | Office of the Ombudsman              | 0              |
| 26 | Child and Youth Advocate Office      | 1              |
| 02 | Executive Council Office             | 0              |
| 51 | Community Services                   | 39,702         |
| 07 | Economic Development                 | 1,111          |
| 03 | Education                            | 7,270          |
| 53 | Energy, Mines and Resources          | 261            |
| 52 | Environment                          | 654            |
| 12 | Finance                              | 32             |
| 27 | French Language Services Directorate | 0              |
| 15 | Health and Social Services           | 9,183          |
| 55 | Highways and Public Works            | 47,080         |
| 08 | Justice                              | 661            |
| 10 | Public Service Commission            | 22             |
| 54 | Tourism and Culture                  | 630            |
| 11 | Women's Directorate                  | 0              |
| 22 | Yukon Development Corporation        | 750            |
| 18 | Yukon Housing Corporation            | 12,421         |
|    | <b>Subtotal Capital</b>              | <b>119,804</b> |
|    | <b>TOTAL SUMS REQUIRED</b>           | <b>561,748</b> |

**ANNEXE C  
MANDAT SPÉCIAL**

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées pour des dépenses déjà autorisées par mandat spécial établi par le *Mandat spécial (n° 1) pour l'exercice 2021-2022* et le *Mandat spécial (n° 2) pour l'exercice 2021-2022*. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

Sommes autorisées  
par mandat spécial  
\$ (en milliers de dollars)

**Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien**

|  |   |                |
|--|---|----------------|
| 01   | Assemblée législative du Yukon                        | 2 526          |
| 24   | Bureau des élections                                  | 1 277          |
| 23   | Bureau de l'ombudsman                                 | 419            |
| 26   | Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse    | 211            |
| 02   | Bureau du Conseil exécutif                            | 7 100          |
| 51   | Services aux collectivités                            | 63 776         |
| 07   | Développement économique                              | 6 327          |
| 03   | Éducation   | 63 411         |
| 53   | Énergie, Mines et Ressources                          | 23 160         |
| 52   | Environnement   | 11 922         |
| 12   | Finances  | 3 361          |
| 27   | Direction des services en français                    | 1 752          |
| 15   | Santé et Affaires sociales                            | 152 425        |
| 55   | Voirie et Travaux publics                             | 45 918         |
| 08   | Justice   | 20 553         |
| 10   | Commission de la fonction publique                    | 14 849         |
| 54   | Tourisme et Culture                                   | 8 945          |
| 11   | Direction de la condition féminine                    | 1 315          |
| 22   | Société de développement du Yukon                     | 1 700          |
| 18   | Société d'habitation du Yukon                         | 5 997          |
| 19   | Société des alcools du Yukon                          | 0              |
| 20   | Capital emprunté et amortissement du capital emprunté | 5 000          |
| <b>Total partiel : fonctionnement et entretien</b> |   | <b>441 944</b> |

**ANNEXE C**  
**MANDAT SPÉCIAL (suite)**

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées pour des dépenses déjà autorisées par mandat spécial établi par le *Mandat spécial (n° 1) pour l'exercice 2021-2022* et le *Mandat spécial (n° 2) pour l'exercice 2021-2022*. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

Sommes autorisées  
par mandat spécial  
\$ (en milliers de dollars)

**Crédits votés relatifs au capital**

|    |  |                |
|----|--|----------------|
| 01 | Assemblée législative du Yukon                     | 21             |
| 24 | Bureau des élections                               | 5              |
| 23 | Bureau de l'ombudsman                              | 0              |
| 26 | Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse | 1              |
| 02 | Bureau du Conseil exécutif                         | 0              |
| 51 | Services aux collectivités                         | 39 702         |
| 07 | Développement économique                           | 1 111          |
| 03 | Éducation  | 7 270          |
| 53 | Énergie, Mines et Ressources                       | 261            |
| 52 | Environnement                                      | 654            |
| 12 | Finances   | 32             |
| 27 | Direction des services en français                 | 0              |
| 15 | Santé et Affaires sociales                         | 9 183          |
| 55 | Voirie et Travaux publics                          | 47 080         |
| 08 | Justice  | 661            |
| 10 | Commission de la fonction publique                 | 22             |
| 54 | Tourisme et Culture                                | 630            |
| 11 | Direction de la condition féminine                 | 0              |
| 22 | Société de développement du Yukon                  | 750            |
| 18 | Société d'habitation du Yukon                      | 12 421         |
|    | <b>Total partiel : capital</b>                     | <b>119 804</b> |
|    | <b>TOTAL DES SOMMES REQUISES</b>                   | <b>561 748</b> |







## THIRD APPROPRIATION ACT 2020-21

## LOI D'AFFECTATION N° 3 POUR L'EXERCICE 2020-2021

(Assented to May 31, 2021)

(sanctionnée le 31 mai 2021)

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that, in addition to the sums previously appropriated, the sums in Schedule A of this Act are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2021;

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message de la Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, en plus des crédits déjà alloués, d'allouer les crédits précisés à l'annexe A pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique du Yukon ainsi qu'à d'autres fins connexes pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2021;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

la Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**1(1)** In addition to the net sum of \$1,716,705,000 provided for in the *First Appropriation Act 2020-21* and *Second Appropriation Act 2020-21*, from and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$39,587,000 and which includes sums previously authorized by special warrant as shown in Schedule C, for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2021, as set forth in Schedule A and which includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

**1(1)** En plus de la somme nette de 1 716 705 000 \$ déjà allouée dans la *Loi d'affectation n° 1 pour l'exercice 2020-2021* et la *Loi d'affectation n° 2 pour l'exercice 2020-2021*, il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 39 587 000 \$ dont des sommes ont déjà été autorisées par mandat spécial selon les montants ventilés à l'annexe C, pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique du Yukon afférentes à la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2021 telles qu'elles sont énumérées à l'annexe A et qui comprend toutes les sommes déjà affectées pour toute partie de la même période, et ces crédits ne pouvant être affectés qu'en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette Loi, le budget des dépenses qui accompagne le message du Commissaire.

(2) The sums previously appropriated to a vote or item that is listed in Schedule A or in Schedule B and that has a sum appearing in parentheses after it are reduced by the amount of the sum appearing in parentheses, thereby

(2) Les sommes préalablement affectées pour un crédit voté inscrit à l'annexe A ou à l'annexe B suivi d'une somme paraissant entre parenthèses sont réduites du total de la somme entre parenthèses, réduisant le Total des crédits

reducing the net Total Voted (Current Spending Authority) to \$1,750,120,000.

affectés (autorisation pour les dépenses courantes) à 1 750 120 000 \$.

**2** The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

**2** Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.

\_\_\_\_\_  
QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON - L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON

SCHEDULE A

|   |                                      | \$(Dollars in 000s)                    |  |  |   |
|---|--------------------------------------|--|--|--|---|
|   |                                      | Sums<br>Required This<br>Voted to Date | Sums<br>Required This<br>Appropriation | Sums Not<br>Required This<br>Appropriation | Total Voted<br>(Current<br>Spending<br>Authority) |
| <b><u>Operation and Maintenance Votes</u></b> |                                      |  |  |  |   |
| 01  | Yukon Legislative Assembly           | 8,538                                  | 205                                    | 0  | 8,743   |
| 24  | Elections Office                     | 730                                    | 125                                    | 0  | 855   |
| 23  | Office of the Ombudsman              | 1,381                                  | 0                                      | 0  | 1,381   |
| 26  | Child and Youth Advocate Office      | 750                                    | 0                                      | 0  | 750   |
| 02  | Executive Council Office             | 23,334                                 | 884                                    | 0  | 24,218  |
| 51  | Community Services                   | 110,024                                | 354                                    | 0  | 110,378   |
| 07  | Economic Development                 | 36,825                                 | 3,700                                  | 0  | 40,525  |
| 03  | Education                            | 192,351                                | 1,140                                  | 0  | 193,491   |
| 53  | Energy, Mines and Resources          | 64,488                                 | 1,877                                  | 0  | 66,365  |
| 52  | Environment                          | 46,354                                 | 614                                    | 0  | 46,968  |
| 12  | Finance                              | 11,574                                 | 0                                      | 0  | 11,574  |
| 27  | French Language Services Directorate | 6,702                                  | 0                                      | 0  | 6,702   |
| 15  | Health and Social Services           | 492,182                                | 9,348                                  | 0  | 501,530   |
| 55  | Highways and Public Works            | 156,044                                | 6,443                                  | 0  | 162,487   |
| 08  | Justice                              | 76,413                                 | 0                                      | 0  | 76,413  |
| 10  | Public Service Commission            | 53,034                                 | 559                                    | 0  | 53,593  |
| 54  | Tourism and Culture                  | 36,563                                 | 0                                      | (300)                                      | 36,263  |
| 11  | Women's Directorate                  | 2,890                                  | 0                                      | 0  | 2,890   |
| 22  | Yukon Development Corporation        | 6,125                                  | 0                                      | 0  | 6,125   |
| 18  | Yukon Housing Corporation            | 19,431                                 | 0                                      | 0  | 19,431  |
| 19  | Yukon Liquor Corporation             | 0                                      | 0                                      | 0  | 0   |
| 20  | Loan Capital and Loan Amortization   | 5,000                                  | 0                                      | 0  | 5,000   |
| <b>Subtotal Operation and Maintenance</b>     |                                      | <b>1,350,733</b>                       | <b>25,249</b>                          | <b>(300)</b>                               | <b>1,375,682</b>                                  |

**SCHEDULE A (continued)**

|                      |   | \$(Dollars in 000s)     |   |   |   |
|----------------------|---|-------------------------|---|---|---|
|                      |   | <u>Voted to Date</u>    | <u>Sums<br/>Required This<br/>Appropriation</u> | <u>Sums Not<br/>Required This<br/>Appropriation</u> | <u>Total Voted<br/>(Current<br/>Spending<br/>Authority)</u> |
| <b>Capital Votes</b> |   |                         |   |   |   |
| 01                   | Yukon Legislative Assembly                | 41                      | 0   | 0   | 41  |
| 24                   | Elections Office                          | 5                       | 0   | 0   | 5   |
| 23                   | Office of the Ombudsman                   | 10                      | 0   | 0   | 10  |
| 26                   | Child and Youth Advocate Office           | 3                       | 0   | 0   | 3   |
| 02                   | Executive Council Office                  | 20                      | 0   | 0   | 20  |
| 51                   | Community Services                        | 117,592                 | 0   | 0   | 117,592   |
| 07                   | Economic Development                      | 1,070                   | 0   | 0   | 1,070   |
| 03                   | Education                                 | 24,734                  | 0   | (4,715)   | 20,019  |
| 53                   | Energy, Mines and Resources               | 500                     | 0   | 0   | 500   |
| 52                   | Environment                               | 2,020                   | 0   | 0   | 2,020   |
| 12                   | Finance                                   | 0                       | 0   | 0   | 0   |
| 27                   | French Language Services Directorate      | 0                       | 0   | 0   | 0   |
| 15                   | Health and Social Services                | 21,507                  | 1,150   | 0   | 22,657  |
| 55                   | Highways and Public Works                 | 141,818                 | 0   | (347)   | 141,471   |
| 08                   | Justice                                   | 3,883                   | 0   | (710)   | 3,173   |
| 10                   | Public Service Commission                 | 83                      | 0   | 0   | 83  |
| 54                   | Tourism and Culture                       | 2,629                   | 0   | (100)   | 2,529   |
| 11                   | Women's Directorate                       | 0                       | 0   | 0   | 0   |
| 22                   | Yukon Development Corporation             | 14,525                  | 11,600  | 0   | 26,125  |
| 18                   | Yukon Housing Corporation                 | 35,532                  | 1,588   | 0   | 37,120  |
|                      | <b>Subtotal Capital</b>                   | <u>365,972</u>          | <u>14,338</u>                                   | <u>(5,872)</u>                                      | <u>374,438</u>  |
|                      | <b>TOTAL SUMS REQUIRED (NOT REQUIRED)</b> | <u><u>1,716,705</u></u> | <u><u>39,587</u></u>                            | <u><u>(6,172)</u></u>                               | <u><u>1,750,120</u></u>                                     |

ANNEXE A

|   |   | <u>\$ (en milliers de dollars)</u> |  |  | Total des<br>crédits<br>affectés      |
|---|---|------------------------------------|--|--|---------------------------------------|
|   |   | Crédits<br>affectés<br>à ce jour   | Crédits requis<br>par la présente<br>affectation | Crédits (autorisation<br>non requis par<br>la présente<br>affectation) | pour les<br>dépendances<br>courantes) |
| <b><u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u></b> |   |                                    |  |  |                                       |
| 01  | Assemblée législative du Yukon                        | 8 538                              | 205  | 0  | 8 743                                 |
| 24  | Bureau des élections                                  | 730                                | 125  | 0  | 855                                   |
| 23  | Bureau de l'ombudsman                                 | 1 381                              | 0  | 0  | 1 381                                 |
| 26  | Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse    | 750                                | 0  | 0  | 750                                   |
| 02  | Bureau du Conseil exécutif                            | 23 334                             | 884  | 0  | 24 218                                |
| 51  | Services aux collectivités                            | 110 024                            | 354  | 0  | 110 378                               |
| 07  | Développement économique                              | 36 825                             | 3 700  | 0  | 40 525                                |
| 03  | Éducation   | 192 351                            | 1 140  | 0  | 193 491                               |
| 53  | Énergie, Mines et Ressources                          | 64 488                             | 1 877  | 0  | 66 365                                |
| 52  | Environnement   | 46 354                             | 614  | 0  | 46 968                                |
| 12  | Finances  | 11 574                             | 0  | 0  | 11 574                                |
| 27  | Direction des services en français                    | 6 702                              | 0  | 0  | 6 702                                 |
| 15  | Santé et Affaires sociales                            | 492 182                            | 9 348  | 0  | 501 530                               |
| 55  | Voirie et Travaux publics                             | 156 044                            | 6 443  | 0  | 162 487                               |
| 08  | Justice   | 76 413                             | 0  | 0  | 76 413                                |
| 10  | Commission de la fonction publique                    | 53 034                             | 559  | 0  | 53 593                                |
| 54  | Tourisme et Culture                                   | 36 563                             | 0  | (300)  | 36 263                                |
| 11  | Direction de la condition féminine                    | 2 890                              | 0  | 0  | 2 890                                 |
| 22  | Société de développement du Yukon                     | 6 125                              | 0  | 0  | 6 125                                 |
| 18  | Société d'habitation du Yukon                         | 19 431                             | 0  | 0  | 19 431                                |
| 19  | Société des alcools du Yukon                          | 0                                  | 0  | 0  | 0                                     |
| 20  | Capital emprunté et amortissement du capital emprunté | 5 000                              | 0  | 0  | 5 000                                 |
| <b>Total partiel : fonctionnement et entretien</b>                      |   | <b>1 350 733</b>                   | <b>25 249</b>                                    | <b>( 300)</b>  | <b>1 375 682</b>                      |

ANNEXE A (suite)

|   |   | <u>\$ (en milliers de dollars)</u> |                 |                | Total des     |
|---|---|------------------------------------|-----------------|----------------|---------------|
|   |   | Crédits                            | Crédits requis  | non requis par | crédits       |
|   |   | affectés                           | par la présente | la présente    | (autorisation |
|   |   | à ce jour                          | affectation     | affectation    | pour les      |
|   |   |                                    |                 |                | dépenses      |
|   |   |                                    |                 |                | courantes)    |
| <b><u>Crédits votés relatifs au capital</u></b>     |   |                                    |                 |                |               |
| 01  | Assemblée législative du Yukon                        | 41                                 | 0               | 0              | 41            |
| 24  | Bureau des élections                                  | 5                                  | 0               | 0              | 5             |
| 23  | Bureau de l'ombudsman                                 | 10                                 | 0               | 0              | 10            |
| 26  | Bureau du défenseur de l'enfance<br>et de la jeunesse | 3                                  | 0               | 0              | 3             |
| 02  | Bureau du Conseil exécutif                            | 20                                 | 0               | 0              | 20            |
| 51  | Services aux collectivités                            | 117 592                            | 0               | 0              | 117 592       |
| 07  | Développement économique                              | 1 070                              | 0               | 0              | 1 070         |
| 03  | Éducation   | 24 734                             | 0               | (4 715)        | 20 019        |
| 53  | Énergie, Mines et Ressources                          | 500                                | 0               | 0              | 500           |
| 52  | Environnement   | 2 020                              | 0               | 0              | 2 020         |
| 12  | Finances  | 0                                  | 0               | 0              | 0             |
| 27  | Direction des services en français                    | 0                                  | 0               | 0              | 0             |
| 15  | Santé et Affaires sociales                            | 21 507                             | 1 150           | 0              | 22 657        |
| 55  | Voirie et Travaux publics                             | 141 818                            | 0               | ( 347)         | 141 471       |
| 08  | Justice   | 3 883                              | 0               | ( 710)         | 3 173         |
| 10  | Commission de la fonction publique                    | 83                                 | 0               | 0              | 83            |
| 54  | Tourisme et Culture                                   | 2 629                              | 0               | ( 100)         | 2 529         |
| 11  | Direction de la condition féminine                    | 0                                  | 0               | 0              | 0             |
| 22  | Société de développement du<br>Yukon                  | 14 525                             | 11 600          | 0              | 26 125        |
| 18  | Société d'habitation du Yukon                         | 35 532                             | 1 588           | 0              | 37 120        |
| <b>Total partiel : capital</b>                      |   | 365 972                            | 14 338          | (5 872)        | 374 438       |
| <b>TOTAL DES SOMMES REQUISES (NON<br/>REQUISES)</b> |   | 1 716 705                          | 39 587          | (6 172)        | 1 750 120     |

**SCHEDULE B  
GRANTS**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

|  | <u>\$(Dollars in 000s)</u> |   |   | Total Voted<br>(Current<br>Spending<br>Authority) |
|--|----------------------------|---|---|---|
|  | <u>Voted to Date</u>       | <u>Sums<br/>Required This<br/>Appropriation</u> | <u>Sums Not<br/>Required This<br/>Appropriation</u> |   |
| <b><u>Operation and Maintenance Votes</u></b>        |                            |   |   |   |
| 51 Community Services                                |                            |   |   |   |
| - In lieu of Property Taxes                          | 9,759                      | 0   | 0   | 9,759   |
| - Home Owner Grants                                  | 4,104                      | 0   | 0   | 4,104   |
| - Comprehensive Municipal Grants                     | 20,019                     | 0   | 0   | 20,019  |
| - Community Recreation Assistance Grants             | 818                        | 0   | 0   | 818   |
| 03 Education   |                            |   |   |   |
| - Student Transportation                             | 116                        | 0   | 0   | 116   |
| - Student Accommodation<br>(Boarding Subsidy)        | 30                         | 0   | 0   | 30  |
| - Post Secondary Student Grants                      | 5,034                      | 0   | 0   | 5,034   |
| 12 Finance   |                            |   |   |   |
| - Workers' Compensation Supplementary<br>Benefits    | 275                        | 0   | 0   | 275   |
| 15 Health and Social Services                        |                            |   |   |   |
| - Adoption Subsidies                                 | 180                        | 0   | 0   | 180   |
| - Child Care Subsidies                               | 2,551                      | 0   | 0   | 2,551   |
| - Social Assistance – Whitehorse                     | 18,194                     | 1,500   | 0   | 19,694  |
| - Yukon Seniors' Income Supplement                   | 1,773                      | 0   | 0   | 1,773   |
| - Pioneer Utility Grant                              | 2,056                      | 0   | 0   | 2,056   |
| - Medical Travel Subsidies                           | 2,138                      | 0   | 0   | 2,138   |
| - Social Assistance – Region                         | 3,068                      | 500   | 0   | 3,568   |
|  | <hr/>                      | <hr/>   | <hr/>   | <hr/>   |
| <b>Subtotal Operation and Maintenance<br/>Grants</b> | 70,115                     | 2,000   | 0   | 72,115  |
|  | <hr/>                      | <hr/>   | <hr/>   | <hr/>   |
| <b>TOTAL GRANTS REQUIRED (NOT REQUIRED)</b>          | 70,115                     | 2,000   | 0   | 72,115  |
|  | <hr/> <hr/>                | <hr/> <hr/>                                     | <hr/> <hr/>   | <hr/> <hr/>                                       |

**ANNEXE B  
SUBVENTIONS**

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

| <u>\$(en milliers de dollars)</u>  |                               |  |  |  |
|--|-------------------------------|--|--|--|
|  | Crédits affectés<br>à ce jour | Crédits requis<br>par la présente<br>affectation | Crédits non requis par<br>la présente<br>affectation | Total des<br>crédits affectés<br>(autorisation<br>pour les<br>dépenses<br>courantes) |
| <b><u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u></b>      |                               |  |  |  |
| 51 Services aux collectivités  |                               |  |  |  |
| - Au titre de l'impôt foncier  | 9 759                         | 0  | 0  | 9 759  |
| - Subventions aux propriétaires résidentiels                                 | 4 104                         | 0  | 0  | 4 104  |
| - Subventions municipales globales   | 20 019                        | 0  | 0  | 20 019   |
| - Subvention d'aide aux activités récréatives communautaires                 | 818                           | 0  | 0  | 818  |
| 03 Éducation   |                               |  |  |  |
| - Transport scolaire   | 116                           | 0  | 0  | 116  |
| - Logement étudiant (subvention pour la pension)                             | 30                            | 0  | 0  | 30   |
| - Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire                        | 5 034                         | 0  | 0  | 5 034  |
| 12 Finances  |                               |  |  |  |
| - Prestations supplémentaires pour l'indemnisation des accidentés du travail | 275                           | 0  | 0  | 275  |
| 15 Santé et Affaires sociales  |                               |  |  |  |
| - Subventions pour l'adoption  | 180                           | 0  | 0  | 180  |
| - Programme de subventions pour les services de garde                        | 2 551                         | 0  | 0  | 2 551  |
| - Aide sociale – Whitehorse  | 18 194                        | 1 500  | 0  | 19 694   |
| - Supplément de revenu pour les personnes âgées                              | 1 773                         | 0  | 0  | 1 773  |
| - Subventions aux pionniers (services publics)                               | 2 056                         | 0  | 0  | 2 056  |
| - Subventions pour voyages médicaux  | 2 138                         | 0  | 0  | 2 138  |
| - Aide sociale – régionale   | 3 068                         | 500  | 0  | 3 568  |
| <b>Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l'entretien</b>     | <b>70 115</b>                 | <b>2 000</b>                                     | <b>0</b>   | <b>72 115</b>  |
| <b>TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES (NON REQUISES)</b>                         | <b>70 115</b>                 | <b>2 000</b>                                     | <b>0</b>   | <b>72 115</b>  |



**SCHEDULE C  
SPECIAL WARRANT**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they are sums the expenditure of which was previously authorized by Special Warrant amounts made by *Special Warrant (No.1), 2020-21*. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

Special Warrant Amounts  
\$(Dollars in 000s)

**Operation and Maintenance Votes**

|    |   |               |
|----|---|---------------|
| 01 | Yukon Legislative Assembly                | 0             |
| 24 | Elections Office                          | 125           |
| 23 | Office of the Ombudsman                   | 0             |
| 26 | Child and Youth Advocate Office           | 0             |
| 02 | Executive Council Office                  | 884           |
| 51 | Community Services                        | 354           |
| 07 | Economic Development                      | 3,700         |
| 03 | Education                                 | 1,140         |
| 53 | Energy, Mines and Resources               | 1,877         |
| 52 | Environment                               | 614           |
| 12 | Finance                                   | 0             |
| 27 | French Language Services Directorate      | 0             |
| 15 | Health and Social Services                | 9,348         |
| 55 | Highways and Public Works                 | 6,443         |
| 08 | Justice                                   | 0             |
| 10 | Public Service Commission                 | 559           |
| 54 | Tourism and Culture                       | 0             |
| 11 | Women's Directorate                       | 0             |
| 22 | Yukon Development Corporation             | 0             |
| 18 | Yukon Housing Corporation                 | 0             |
| 19 | Yukon Liquor Corporation                  | 0             |
| 20 | Loan Capital and Loan Amortization        | 0             |
|    | <b>Subtotal Operation and Maintenance</b> | <u>25,044</u> |

**SCHEDULE C**  
**SPECIAL WARRANT (continued)**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they are sums the expenditure of which was previously authorized by Special Warrant amounts made by *Special Warrant (No.1), 2020-21*. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

Special Warrant Amounts  
\$(Dollars in 000s)

**Capital Votes**

|    |                                      |                      |
|----|--------------------------------------|----------------------|
| 01 | Yukon Legislative Assembly           | 0                    |
| 24 | Elections Office                     | 0                    |
| 23 | Office of the Ombudsman              | 0                    |
| 26 | Child and Youth Advocate Office      | 0                    |
| 02 | Executive Council Office             | 0                    |
| 51 | Community Services                   | 0                    |
| 07 | Economic Development                 | 0                    |
| 03 | Education                            | 0                    |
| 53 | Energy, Mines and Resources          | 0                    |
| 52 | Environment                          | 0                    |
| 12 | Finance                              | 0                    |
| 27 | French Language Services Directorate | 0                    |
| 15 | Health and Social Services           | 1,150                |
| 55 | Highways and Public Works            | 0                    |
| 08 | Justice                              | 0                    |
| 10 | Public Service Commission            | 0                    |
| 54 | Tourism and Culture                  | 0                    |
| 11 | Women's Directorate                  | 0                    |
| 22 | Yukon Development Corporation        | 11,600               |
| 18 | Yukon Housing Corporation            | 1,588                |
|    | <b>Subtotal Capital</b>              | <u>14,338</u>        |
|    | <b>TOTAL SUMS REQUIRED</b>           | <u><u>39,382</u></u> |

**ANNEXE C  
MANDAT SPÉCIAL**

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées pour des dépenses déjà autorisées par mandat spécial établi par le *Mandat spécial n° 1 pour l'exercice 2020-2021*. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

Sommes autorisées  
par mandat spécial  
\$ (en milliers de dollars)

**Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien**

|    |   |               |
|----|---|---------------|
| 01 | Assemblée législative du Yukon                        | 0             |
| 24 | Bureau des élections                                  | 125           |
| 23 | Bureau de l'ombudsman                                 | 0             |
| 26 | Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse    | 0             |
| 02 | Bureau du Conseil exécutif                            | 884           |
| 51 | Services aux collectivités                            | 354           |
| 07 | Développement économique                              | 3 700         |
| 03 | Éducation   | 1 140         |
| 53 | Énergie, Mines et Ressources                          | 1 877         |
| 52 | Environnement   | 614           |
| 12 | Finances  | 0             |
| 27 | Direction des services en français                    | 0             |
| 15 | Santé et Affaires sociales                            | 9 348         |
| 55 | Voirie et Travaux publics                             | 6 443         |
| 08 | Justice   | 0             |
| 10 | Commission de la fonction publique                    | 559           |
| 54 | Tourisme et Culture                                   | 0             |
| 11 | Direction de la condition féminine                    | 0             |
| 22 | Société de développement du Yukon                     | 0             |
| 18 | Société d'habitation du Yukon                         | 0             |
| 19 | Société des alcools du Yukon                          | 0             |
| 20 | Capital emprunté et amortissement du capital emprunté | 0             |
|    | <b>Total partiel : fonctionnement et entretien</b>    | <b>25 044</b> |

**ANNEXE C**  
**MANDAT SPÉCIAL (suite)**

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées pour des dépenses déjà autorisées par mandat spécial établi par le *Mandat spécial n° 1 pour l'exercice 2020-2021*. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

Sommes autorisées  
par mandat spécial  
\$ (en milliers de dollars)

**Crédits votés relatifs au capital**

|    |  |               |
|----|--|---------------|
| 01 | Assemblée législative du Yukon                     | 0             |
| 24 | Bureau des élections                               | 0             |
| 23 | Bureau de l'ombudsman                              | 0             |
| 26 | Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse | 0             |
| 02 | Bureau du Conseil exécutif                         | 0             |
| 51 | Services aux collectivités                         | 0             |
| 07 | Développement économique                           | 0             |
| 03 | Éducation  | 0             |
| 53 | Énergie, Mines et Ressources                       | 0             |
| 52 | Environnement                                      | 0             |
| 12 | Finances   | 0             |
| 27 | Direction des services en français                 | 0             |
| 15 | Santé et Affaires sociales                         | 1,150         |
| 55 | Voirie et Travaux publics                          | 0             |
| 08 | Justice  | 0             |
| 10 | Commission de la fonction publique                 | 0             |
| 54 | Tourisme et Culture                                | 0             |
| 11 | Direction de la condition féminine                 | 0             |
| 22 | Société de développement du Yukon                  | 11,600        |
| 18 | Société d'habitation du Yukon                      | 1,588         |
|    | <b>Total partiel : capital</b>                     | <b>14 338</b> |
|    | <b>TOTAL DES SOMMES REQUISES</b>                   | <b>39 382</b> |



## ACT TO AMEND THE CHILD CARE ACT (2021)

## LOI DE 2021 MODIFIANT LA LOI SUR LA GARDE DES ENFANTS

(Assented to May 31, 2021)

(sanctionnée le 31 mai 2021)

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

La Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

### PART 1

### PARTIE 1

#### CHILD CARE ACT

#### LOI SUR LA GARDE DES ENFANTS

**1 This Part amends the *Child Care Act*.**

**1 La présente partie modifie la *Loi sur la garde des enfants*.**

#### Section 2 amended

#### Modification de l'article 2

**2 In section 2, the definition "director" is replaced with the following:**

**2 À l'article 2, la définition de « directeur » est remplacée par ce qui suit :**

"director" means the person designated under section 3.01; « *directeur* »

« directeur » La personne désignée en application de l'article 3.01. "*director*"

#### Section 3.01 added

#### Insertion de l'article 3.01

**3 The following section is added immediately after section 3:**

**3 L'article qui suit est inséré après l'article 3 :**

Designation of director

Désignation du directeur

3.01 The Minister may, by order, designate a member of the public service as the director for the purposes of this Act.

3.01 Le ministre peut, par arrêté, désigner un membre de la fonction publique à titre de directeur pour l'application de la présente loi.

#### Section 37 amended

#### Modification de l'article 37

**4 In subsection 37(1), the expression "as defined in the *Child and Family Services Act*" is added immediately after the expression "the director".**

**4 Au paragraphe 37(1), l'expression « , au sens de cette dernière loi, » est ajoutée après l'expression « au directeur ».**

**PART 2**

**CONSEQUENTIAL AND RELATED  
AMENDMENTS**

***Child Care Centre Program Regulation***  
amended

**5** The definition “director” in section 2 of the *Child Care Centre Program Regulation* is repealed.

***Child Care Subsidy Regulation*** amended

**6** The definition “director” in section 2 of the *Child Care Subsidy Regulation* is repealed.

***Family Day Home Program Regulation***  
amended

**7** The definition “director” in section 2 of the *Family Day Home Program Regulation* is repealed.

***Health Act*** amended

**8** Subsection 4(1) of the *Health Act* is repealed.

***School-Age Program Regulation*** amended

**9** The definition “director” in section 2 of the *School-Age Program Regulation* is repealed.

**PARTIE 2**

**MODIFICATIONS CORRÉLATIVES ET  
CONNEXES**

***Modification du Règlement concernant les  
programmes de garderie***

**5** La définition de « directeur » à l'article 2 du *Règlement concernant les programmes de garderie* est abrogée.

***Modification du Règlement concernant le  
programme d'aide financière pour services  
de garde***

**6** La définition de « directeur » à l'article 2 du *Règlement concernant le programme d'aide financière pour services de garde* est abrogée.

***Modification du Règlement concernant les  
services de garde en milieu familial***

**7** La définition de « directeur » à l'article 2 du *Règlement concernant les services de garde en milieu familial* est abrogée.

***Modification de la Loi sur la santé***

**8** Le paragraphe 4(1) de la *Loi sur la santé* est abrogé.

***Modification du Règlement concernant les  
programmes pour enfants d'âge scolaire***

**9** La définition de « directeur » à l'article 2 du *Règlement concernant les programmes pour enfants d'âge scolaire* est abrogée.



## SECOND APPROPRIATION ACT 2021-22

## LOI D'AFFECTATION N° 2 POUR L'EXERCICE 2021-2022

Assented to December 2, 2021

(sanctionnée le 2 décembre 2021)

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that, in addition to the sums previously appropriated, the sums mentioned in Schedule A of this Act are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2022;

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message de la Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, en plus des crédits déjà alloués, d'allouer les crédits précisés à l'annexe A pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique du Yukon ainsi qu'à d'autres fins connexes pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2022;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

la Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**1(1)** In addition to the net sum of \$1,791,398,000 provided for in the *First Appropriation Act 2021-22*, from and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$76,471,000, for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2022, as set forth in Schedule A and which includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

**1(1)** En plus de la somme nette de 1 791 398 000 \$ déjà allouée dans la *Loi d'affectation n° 1 pour l'exercice 2021-2022*, il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 76 471 000 \$, pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique du Yukon afférentes à la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2022 telles qu'elles sont énumérées à l'annexe A et qui comprend toutes les sommes déjà affectées pour toute partie de la même période, et ces crédits ne pouvant être affectés qu'en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette loi, le budget des dépenses qui accompagne le message de la Commissaire.

(2) The sums previously appropriated to a vote or item that is listed in Schedule A or in Schedule B and that has a sum appearing in parentheses after it are reduced by the amount of the sum appearing in parentheses, thereby

(2) Les sommes préalablement affectées pour un crédit voté inscrit à l'annexe A ou à l'annexe B suivi d'une somme paraissant entre parenthèses sont réduites du total de la somme entre parenthèses, réduisant le Total des crédits

reducing the net Total Voted (Current Spending Authority) to \$1,863,619,000.

**2** The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

affectés (autorisation pour les dépenses courantes) à 1 863 619 000 \$.

**2** Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.

---

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON - L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON



SCHEDULE A

|   |                                      | \$(Dollars in 000s)  |   |   |   |
|---|--------------------------------------|----------------------|---|---|---|
|   |                                      | <u>Voted to Date</u> | <u>Sums<br/>Required This<br/>Appropriation</u> | <u>Sums Not<br/>Required This<br/>Appropriation</u> | <u>Total Voted<br/>(Current<br/>Spending<br/>Authority)</u> |
| <b><u>Operation and Maintenance Votes</u></b> |                                      |                      |   |   |   |
| 01  | Yukon Legislative Assembly           | 8,670                | 0   | 0   | 8,670   |
| 24  | Elections Office                     | 1,642                | 0   | 0   | 1,642   |
| 23  | Office of the Ombudsman              | 1,536                | 0   | 0   | 1,536   |
| 26  | Child and Youth Advocate Office      | 797                  | 0   | 0   | 797   |
| 02  | Executive Council Office             | 23,763               | 0   | 0   | 23,763  |
| 51  | Community Services                   | 105,841              | 12,896  | 0   | 118,737   |
| 07  | Economic Development                 | 22,292               | 0   | 0   | 22,292  |
| 03  | Education                            | 220,118              | 13,216  | 0   | 233,334   |
| 53  | Energy, Mines and Resources          | 71,508               | 2,836   | 0   | 74,344  |
| 52  | Environment                          | 47,791               | 0   | (706)   | 47,085  |
| 12  | Finance                              | 11,822               | 0   | 0   | 11,822  |
| 27  | French Language Services Directorate | 6,955                | 0   | 0   | 6,955   |
| 15  | Health and Social Services           | 476,862              | 16,930  | 0   | 493,792   |
| 55  | Highways and Public Works            | 153,984              | 8,776   | 0   | 162,760   |
| 08  | Justice                              | 77,768               | 0   | 0   | 77,768  |
| 10  | Public Service Commission            | 55,618               | 0   | 0   | 55,618  |
| 54  | Tourism and Culture                  | 36,084               | 3,985   | 0   | 40,069  |
| 11  | Women and Gender Equity Directorate  | 3,017                | 440   | 0   | 3,457   |
| 22  | Yukon Development Corporation        | 6,125                | 0   | 0   | 6,125   |
| 18  | Yukon Housing Corporation            | 19,907               | 0   | 0   | 19,907  |
| 19  | Yukon Liquor Corporation             | 0                    | 0   | 0   | 0   |
| 20  | Loan Capital and Loan Amortization   | 5,000                | 0   | 0   | 5,000   |
| <b>Subtotal Operation and Maintenance</b>     |                                      | <u>1,357,100</u>     | <u>59,079</u>                                   | <u>(706)</u>  | <u>1,415,473</u>  |

SCHEDULE A (continued)

|                      |   | \$(Dollars in 000s)     |   |   |   |
|----------------------|---|-------------------------|---|---|---|
|                      |   | <u>Voted to Date</u>    | <u>Sums<br/>Required This<br/>Appropriation</u> | <u>Sums Not<br/>Required This<br/>Appropriation</u> | <u>Total Voted<br/>(Current<br/>Spending<br/>Authority)</u> |
| <b>Capital Votes</b> |   |                         |   |   |   |
| 01                   | Yukon Legislative Assembly                | 38                      | 0   | 0   | 38  |
| 24                   | Elections Office                          | 5                       | 0   | 0   | 5   |
| 23                   | Office of the Ombudsman                   | 5                       | 0   | 0   | 5   |
| 26                   | Child and Youth Advocate Office           | 1                       | 0   | 0   | 1   |
| 02                   | Executive Council Office                  | 10                      | 0   | 0   | 10  |
| 51                   | Community Services                        | 121,030                 | 0   | (2,280)   | 118,750   |
| 07                   | Economic Development                      | 1,111                   | 0   | 0   | 1,111   |
| 03                   | Education                                 | 24,773                  | 119   | 0   | 24,892  |
| 53                   | Energy, Mines and Resources               | 1,037                   | 235   | 0   | 1,272   |
| 52                   | Environment                               | 3,458                   | 0   | (1,232)   | 2,226   |
| 12                   | Finance                                   | 0                       | 32  | 0   | 32  |
| 27                   | French Language Services Directorate      | 32                      | 0   | (32)  | 0   |
| 15                   | Health and Social Services                | 13,428                  | 5,834   | 0   | 19,262  |
| 55                   | Highways and Public Works                 | 192,456                 | 0   | 0   | 192,456   |
| 08                   | Justice                                   | 2,648                   | 0   | 0   | 2,648   |
| 10                   | Public Service Commission                 | 43                      | 0   | 0   | 43  |
| 54                   | Tourism and Culture                       | 3,080                   | 0   | 0   | 3,080   |
| 11                   | Women and Gender Equity Directorate       | 0                       | 0   | 0   | 0   |
| 22                   | Yukon Development Corporation             | 32,788                  | 7,377   | 0   | 40,165  |
| 18                   | Yukon Housing Corporation                 | 38,355                  | 3,795   | 0   | 42,150  |
|                      | <b>Subtotal Capital</b>                   | <u>434,298</u>          | <u>17,392</u>                                   | <u>(3,544)</u>                                      | <u>448,146</u>  |
|                      | <b>TOTAL SUMS REQUIRED (NOT REQUIRED)</b> | <u><u>1,791,398</u></u> | <u><u>76,471</u></u>                            | <u><u>(4,250)</u></u>                               | <u><u>1,863,619</u></u>                                     |

ANNEXE A

|   |  | <u>\$ (en milliers de dollars)</u> |  |  | Total des<br>crédits<br>affectés                            |
|---|--|------------------------------------|--|--|---|
|   |  | Crédits<br>affectés<br>à ce jour   | Crédits requis<br>par la présente<br>affectation | non requis par<br>la présente<br>affectation | Crédits (autorisation<br>pour les<br>dépenses<br>courantes) |
| <b><u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u></b> |  |                                    |  |  |   |
| 01  | Assemblée législative du Yukon                               | 8 670                              | 0  | 0  | 8 670   |
| 24  | Bureau des élections   | 1 642                              | 0  | 0  | 1 642   |
| 23  | Bureau de l'ombudsman  | 1 536                              | 0  | 0  | 1 536   |
| 26  | Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse           | 797                                | 0  | 0  | 797   |
| 02  | Bureau du Conseil exécutif                                   | 23 763                             | 0  | 0  | 23 763  |
| 51  | Services aux collectivités                                   | 105 841                            | 12 896   | 0  | 118 737   |
| 07  | Développement économique                                     | 22 292                             | 0  | 0  | 22 292  |
| 03  | Éducation  | 220 118                            | 13 216   | 0  | 233 334   |
| 53  | Énergie, Mines et Ressources                                 | 71 508                             | 2 836  | 0  | 74 344  |
| 52  | Environnement  | 47 791                             | 0  | (706)  | 47 085  |
| 12  | Finances   | 11 822                             | 0  | 0  | 11 822  |
| 27  | Direction des services en français                           | 6 955                              | 0  | 0  | 6 955   |
| 15  | Santé et Affaires sociales                                   | 476 862                            | 16 930   | 0  | 493 792   |
| 55  | Voirie et Travaux publics                                    | 153 984                            | 8 776  | 0  | 162 760   |
| 08  | Justice  | 77 768                             | 0  | 0  | 77 768  |
| 10  | Commission de la fonction publique                           | 55 618                             | 0  | 0  | 55 618  |
| 54  | Tourisme et Culture  | 36 084                             | 3 985  | 0  | 40 069  |
| 11  | Direction de la condition féminine et de l'équité des genres | 3 017                              | 440  | 0  | 3 457   |
| 22  | Société de développement du Yukon                            | 6 125                              | 0  | 0  | 6 125   |
| 18  | Société d'habitation du Yukon                                | 19 907                             | 0  | 0  | 19 907  |
| 19  | Société des alcools du Yukon                                 | 0                                  | 0  | 0  | 0   |
| 20  | Capital emprunté et amortissement du capital emprunté        | 5 000                              | 0  | 0  | 5 000   |
| <b>Total partiel : fonctionnement et entretien</b>                      |  | 1 357 100                          | 59 079   | ( 706)                                       | 1 415 473   |

ANNEXE A (suite)

|   |   | <u>\$ (en milliers de dollars)</u> |  |   | Total des<br>crédits<br>affectés                    |
|---|---|------------------------------------|--|---|---|
|   |   | Crédits<br>affectés<br>à ce jour   | Crédits requis<br>par la présente<br>affectation | Crédits<br>non requis par<br>la présente<br>affectation | (autorisation<br>pour les<br>dépenses<br>courantes) |
| <b><u>Crédits votés relatifs au capital</u></b>     |   |                                    |  |   |   |
| 01  | Assemblée législative du Yukon                                  | 38                                 | 0  | 0   | 38  |
| 24  | Bureau des élections  | 5                                  | 0  | 0   | 5   |
| 23  | Bureau de l'ombudsman   | 5                                  | 0  | 0   | 5   |
| 26  | Bureau du défenseur de l'enfance<br>et de la jeunesse           | 1                                  | 0  | 0   | 1   |
| 02  | Bureau du Conseil exécutif                                      | 10                                 | 0  | 0   | 10  |
| 51  | Services aux collectivités                                      | 121 030                            | 0  | (2 280)   | 118 750   |
| 07  | Développement économique  | 1 111                              | 0  | 0   | 1 111   |
| 03  | Éducation   | 24 773                             | 119  | 0   | 24 892  |
| 53  | Énergie, Mines et Ressources                                    | 1 037                              | 235  | 0   | 1 272   |
| 52  | Environnement   | 3 458                              | 0  | (1 232)   | 2 226   |
| 12  | Finances  | 0                                  | 32   | 0   | 32  |
| 27  | Direction des services en français                              | 32                                 | 0  | ( 32)   | 0   |
| 15  | Santé et Affaires sociales                                      | 13 428                             | 5 834  | 0   | 19 262  |
| 55  | Voirie et Travaux publics                                       | 192 456                            | 0  | 0   | 192 456   |
| 08  | Justice   | 2 648                              | 0  | 0   | 2 648   |
| 10  | Commission de la fonction publique                              | 43                                 | 0  | 0   | 43  |
| 54  | Tourisme et Culture   | 3 080                              | 0  | 0   | 3 080   |
| 11  | Direction de la condition féminine et<br>de l'équité des genres | 0                                  | 0  | 0   | 0   |
| 22  | Société de développement du<br>Yukon                            | 32 788                             | 7 377  | 0   | 40 165  |
| 18  | Société d'habitation du Yukon                                   | 38 355                             | 3 795  | 0   | 42 150  |
| <b>Total partiel : capital</b>                      |   | 434 298                            | 17 392   | (3 544)   | 448 146   |
| <b>TOTAL DES SOMMES REQUISES (NON<br/>REQUISES)</b> |   | 1 791 398                          | 76 471   | (4 250)   | 1 863 619   |

**SCHEDULE B  
GRANTS**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

| <u>\$(Dollars in 000s)</u>                       |                      |   |   |   |
|--|----------------------|---|---|---|
|  | <u>Voted to Date</u> | <u>Sums Required This Appropriation</u> | <u>Sums Not Required This Appropriation</u> | <u>Total Voted (Current Spending Authority)</u> |
| <b><u>Operation and Maintenance Votes</u></b>    |                      |   |   |   |
| 51 Community Services                            |                      |   |   |   |
| - In lieu of Property Taxes                      | 10,057               | 0                                       | 0   | 10,057  |
| - Home Owner Grants                              | 4,186                | 0                                       | 0   | 4,186   |
| - Comprehensive Municipal Grants                 | 20,904               | 0                                       | 0   | 20,904  |
| - Community Recreation Assistance Grants         | 818                  | 0                                       | 0   | 818   |
| 03 Education                                     |                      |   |   |   |
| - Student Transportation                         | 116                  | 0                                       | 0   | 116   |
| - Student Accommodation (Boarding Subsidy)       | 30                   | 0                                       | 0   | 30  |
| - Child Care Subsidies                           | 2,551                | 0                                       | 0   | 2,551   |
| - Post Secondary Student Grants                  | 5,034                | 0                                       | 0   | 5,034   |
| 12 Finance                                       |                      |   |   |   |
| - Workers' Compensation Supplementary Benefits   | 275                  | 0                                       | 0   | 275   |
| 15 Health and Social Services                    |                      |   |   |   |
| - Adoption Subsidies                             | 180                  | 0                                       | 0   | 180   |
| - Social Assistance – Whitehorse                 | 18,194               | 0                                       | 0   | 18,194  |
| - Yukon Seniors' Income Supplement               | 1,713                | 250                                     | 0   | 1,963   |
| - Pioneer Utility Grant                          | 1,946                | 0                                       | 0   | 1,946   |
| - Medical Travel Subsidies                       | 2,950                | 0                                       | 0   | 2,950   |
| - Social Assistance – Region                     | 3,068                | 0                                       | 0   | 3,068   |
| <b>Subtotal Operation and Maintenance Grants</b> | <u>72,022</u>        | <u>250</u>                              | <u>0</u>                                    | <u>72,272</u>                                   |
| <b>TOTAL GRANTS REQUIRED (NOT REQUIRED)</b>      | <u><u>72,022</u></u> | <u><u>250</u></u>                       | <u><u>0</u></u>                             | <u><u>72,272</u></u>                            |

**ANNEXE B  
SUBVENTIONS**

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

| <u>\$ (en milliers de dollars)</u>   |                            |  |  |   |
|--|----------------------------|--|--|---|
|  | Crédits affectés à ce jour | Crédits requis par la présente affectation | Crédits non requis par la présente affectation | Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes) |
| <b><u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u></b>      |                            |  |  |   |
| 51 Services aux collectivités  |                            |  |  |   |
| - Au titre de l'impôt foncier  | 10 057                     | 0  | 0  | 10 057  |
| - Subventions aux propriétaires résidentiels                                 | 4 186                      | 0  | 0  | 4 186   |
| - Subventions municipales globales   | 20 904                     | 0  | 0  | 20 904  |
| - Subvention d'aide aux activités récréatives communautaires                 | 818                        | 0  | 0  | 818   |
| 03 Éducation   |                            |  |  |   |
| - Transport scolaire   | 116                        | 0  | 0  | 116   |
| - Logement étudiant (subvention pour la pension)                             | 30                         | 0  | 0  | 30  |
| - Programme de subventions pour les services de garde                        | 2 551                      | 0  | 0  | 2 551   |
| - Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire                        | 5 034                      | 0  | 0  | 5 034   |
| 12 Finances  |                            |  |  |   |
| - Prestations supplémentaires pour l'indemnisation des accidentés du travail | 275                        | 0  | 0  | 275   |
| 15 Santé et Affaires sociales  |                            |  |  |   |
| - Subventions pour l'adoption  | 180                        | 0  | 0  | 180   |
| - Aide sociale – Whitehorse  | 18 194                     | 0  | 0  | 18 194  |
| - Supplément de revenu pour les personnes âgées                              | 1 713                      | 250  | 0  | 1 963   |
| - Subventions aux pionniers (services publics)                               | 1 946                      | 0  | 0  | 1 946   |
| - Subventions pour voyages médicaux  | 2 950                      | 0  | 0  | 2 950   |
| - Aide sociale – régionale   | 3 068                      | 0  | 0  | 3 068   |
| <b>Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l'entretien</b>     | <b>72 022</b>              | <b>250</b>                                 | <b>0</b>                                       | <b>72 272</b>   |
| <b>TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES (NON REQUISES)</b>                         | <b>72 022</b>              | <b>250</b>                                 | <b>0</b>                                       | <b>72 272</b>   |







**ACT TO AMEND THE CANNABIS  
CONTROL AND  
REGULATION ACT (2021)**

**Assented to December 2, 2021**

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

**1 This Act amends the *Cannabis Control and Regulation Act*.**

**Section 54 amended**

**2 Paragraph 54(5)(a) is replaced with the following:**

(a) the cannabis was provided to them by the distributor corporation or by a licensee in accordance with the terms and conditions of their licence; and

**LOI DE 2021 MODIFIANT LA LOI  
SUR LE CONTRÔLE ET LA  
RÉGLEMENTATION DU CANNABIS**

**(sanctionnée le 2 décembre 2021)**

La Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**1 La présente loi modifie la *Loi sur le contrôle et la réglementation du cannabis*.**

**Modification de l'article 54**

**2 L'alinéa 54(5)a) est remplacé par ce qui suit :**

a) le cannabis lui a été fourni par la société de distribution ou par un titulaire de licence en conformité avec les modalités de sa licence;

---

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON - L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON





**ACT TO AMEND THE FAMILY  
PROPERTY AND SUPPORT ACT  
(2021)**

**LOI DE 2021 MODIFIANT LA LOI  
SUR LE PATRIMOINE FAMILIAL ET  
L'OBLIGATION ALIMENTAIRE**

**Assented to December 2, 2021**

**(sanctionnée le 2 décembre 2021)**

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

La Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**1 This Act amends the *Family Property and Support Act*.**

**1 La présente loi modifie la *Loi sur le patrimoine familial et l'obligation alimentaire*.**

**Section 37 amended**

**Modification de l'article 37**

**2(1) In section 37, the expression "not later than three months" is repealed.**

**2(1) À l'article 37, l'expression « au plus tard trois mois » est abrogée.**

**(2) The following subsection is added to section 37:**

**(2) Le paragraphe suivant est ajouté à l'article 37 :**

(2) This section as it read immediately before the day section 2 of the *Act to amend the Family Property and Support Act (2021)* came into force continues to apply in respect of two persons who, not being married to each other and not having gone through a form of marriage with each other, cohabited in a relationship of some permanence, and the cohabitation ceased before the day section 2 came into force.

(2) Le présent article, dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur de l'article 2 de la *Loi de 2021 modifiant la Loi sur le patrimoine familial et l'obligation alimentaire*, continue de s'appliquer à l'égard de deux personnes qui, sans être mariées ni avoir fait l'objet d'une cérémonie de mariage, cohabitaient d'une façon relativement permanente et la cohabitation a cessé avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 2.

**Coming into force**

**Entrée en vigueur**

**3 This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by the Commissioner in Executive Council.**

**3 La présente loi ou telle de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates que fixe le commissaire en conseil exécutif.**

---

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON - L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON



## ACT TO AMEND THE MOTOR VEHICLES ACT (2021)

## LOI DE 2021 MODIFIANT LA LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES

Assented to December 2, 2021

(sanctionnée le 2 décembre 2021)

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

La Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**1 This Act amends the *Motor Vehicles Act*.**

**1 La présente loi modifie la *Loi sur les véhicules automobiles*.**

### Section 235 amended

### Modification de l'article 235

**2 In paragraph 235(1)(b), the expression "252, 253, 254 or 259" is replaced with the expression "320.14, 320.15, 320.16, 320.17 or 320.18".**

**2 À l'alinéa 235(1)b), l'expression « 252, 253, 254 ou 259 » est remplacée par l'expression « 320.14, 320.15, 320.16, 320.17 ou 320.18 ».**

### Section 238 amended

### Modification de l'article 238

**3 In subsection 238(11), the expression "section 254" is replaced with the expression "section 320.27 or 320.28".**

**3 Au paragraphe 238(11), l'expression « de l'article 254 » est remplacée par l'expression « de l'article 320.27 ou 320.28 ».**

### Section 255 amended

### Modification de l'article 255

**4 In subsection 255(1), in the definition "impaired driving offence"**

**4 Au paragraphe 255(1), la définition d'« infraction relative à la conduite dangereuse ou avec facultés affaiblies d'un véhicule » est modifiée comme suit :**

**(a) paragraph (a) is replaced with the following:**

**a) l'alinéa a) est remplacé par l'alinéa qui suit :**

(a) section 320.14, 320.15 or 320.18 of the *Criminal Code* (Canada);

a) les articles 320.14, 320.15 ou 320.18 du *Code criminel* (Canada);

**(b) the following paragraph is added after paragraph (a):**

**b) l'alinéa qui suit est inséré après l'alinéa a) :**

(a.01) section 252, 253, 254, 255 or 259 of the *Criminal Code* (Canada), as those sections read immediately before December 18, 2018;

a.01) les articles 252, 253, 254, 255 ou 259 du *Code criminel* (Canada), dans leur version antérieure au 18 décembre 2018;

### Section 256 amended

#### 5 The following subsections are added after subsection 256(4):

(5) A peace officer who has required a driver to surrender their operator's licence under this section may impound the driver's motor vehicle in accordance with subsections (6) and (7).

(6) Unless released from impoundment in accordance with any of the provisions listed in subsection (7), a motor vehicle that has been impounded under subsection (5) is to remain impounded for 24 hours from the time the suspension or disqualification arising pursuant to this section arose.

(7) The following provisions apply, with the necessary modifications, in respect of an impoundment under subsection (5):

(a) subsections 235(2), (3) and (7);

(b) sections 236 and 239 to 243.

### Section 257 amended

#### 6(1) In subsection 257(1)

(a) in paragraph (a), the expression "exceeds" is replaced with the expression "is equal to or exceeds";

(b) in paragraph (b), the expression "section 254" is replaced with the

### Modification de l'article 256

#### 5 Les paragraphes suivants sont ajoutés après le paragraphe 256(4) :

(5) L'agent de la paix qui a ordonné à un conducteur de lui remettre son permis de conduire en vertu du présent article peut mettre en fourrière le véhicule automobile du conducteur en conformité avec les paragraphes (6) et (7).

(6) Sauf s'il est repris en conformité avec l'une ou l'autre des dispositions énumérées au paragraphe (7), le véhicule automobile qui a été mis en fourrière en vertu du paragraphe (5), y demeure pour une durée de 24 h à partir du moment où est survenue la suspension ou l'inhabilité en application du présent article.

(7) Les dispositions suivantes s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, relativement à une mise en fourrière en vertu du paragraphe (5) :

a) les paragraphes 235(2), (3) et (7);

b) les articles 236 et 239 à 243.

### Modification de l'article 257

#### 6(1) Le paragraphe 257(1) est modifié comme suit :

a) à l'alinéa a), l'expression « dépasse » est remplacée par l'expression « est égale ou supérieure à »;

b) à l'alinéa b), l'expression « de l'article 254 » est remplacée par

**expression** “section 320.27 or 320.28”;  
**and**

**l’expression** « de l’article 320.27  
ou 320.28 »;

**(c) the following paragraph is added  
after paragraph (c):**

**c) l’alinéa qui suit est ajouté après  
l’alinéa c) :**

(d) the peace officer believes on  
reasonable grounds that the driver is  
driving a motor vehicle contrary to  
paragraph 320.14(1)(a) of the *Criminal  
Code* (Canada).

d) soit, que le conducteur conduit un  
véhicule automobile en contravention avec  
l’alinéa 320.14(1)a) du *Code criminel*  
(Canada).

**(2) In paragraph 257(8)(b), the  
expression “section 253, 254 or 255” is  
replaced with the expression  
“section 320.14 or 320.15”.**

**(2) À l’alinéa 257(8)b), l’expression  
« l’article 253, 254 ou 255 » est remplacée  
par l’expression « l’article 320.14 ou  
320.15 ».**

#### **Section 258 amended**

#### **Modification de l’article 258**

**7 In paragraph 258(1)(e), the  
expression “section 258” is replaced with  
the expression “section 320.32”.**

**7 À l’alinéa 258(1)e), l’expression  
« l’article 258 » est remplacée par  
l’expression « l’article 320.32 ».**

#### **Section 259 amended**

#### **Modification de l’article 259**

**8 In paragraph 259(6)(c), the  
expression “section 258” is replaced with  
the expression “section 320.32”.**

**8 À l’alinéa 259(6)c), l’expression  
« l’article 258 » est remplacée par  
l’expression « l’article 320.32 ».**

#### **Section 260 amended**

#### **Modification de l’article 260**

**9 In subsection 260(1), the expression  
“section 249 or 249.1 of the *Criminal Code*  
(Canada)” is replaced with the expression  
“section 249 or 249.1 of the *Criminal Code*  
(Canada), as those sections read immediately  
before December 18, 2018, or section 320.13 of  
the *Criminal Code* (Canada)”.**

**9 Au paragraphe 260(1), l’expression  
« aux articles 249 ou 249.1 du *Code criminel*  
(Canada) » est remplacée par l’expression  
« aux articles 249 ou 249.1 du *Code criminel*  
(Canada), dans leur version antérieure au  
18 décembre 2018, ou à l’article 320.13 du  
*Code criminel* (Canada) ».**

#### **Section 261 amended**

#### **Modification de l’article 261**

**10 In subsection 261(1), the expression  
“section 259 of the *Criminal Code* (Canada)” is  
replaced with the expression “section 259 of  
the *Criminal Code* (Canada), as that section**

**10 Au paragraphe 261(1), l’expression  
« de l’article 259 du *Code criminel* (Canada)»  
est remplacée par l’expression « de  
l’article 259 du *Code criminel* (Canada), dans sa**

read immediately before December 18, 2018, or section 320.24 of the *Criminal Code* (Canada)”.

version antérieure au 18 décembre 2018, ou de l'article 320.24 du *Code criminel* (Canada) ».

### Section 262 amended

#### **11(1) In section 262, the following subsection is added before subsection (1):**

(0.01) In this section

“criminal impaired driving offence” means an offence under any of the provisions listed in paragraph (a) or (a.01) of the definition “impaired driving offence” in section 255; « *infraction criminelle relative à la conduite dangereuse ou avec facultés affaiblies d'un véhicule* »

“impaired driving offence” has the same meaning as in section 255. « *infraction relative à la conduite dangereuse ou avec facultés affaiblies d'un véhicule* »

#### **(2) Subsection 262(4) is replaced with the following:**

(4) Despite subsections (1), (2) and (3), if a person who has been disqualified under paragraph 255(2)(a), (b), or (c) from holding an operator's licence agrees in writing to comply with a requirement that they operate only a motor vehicle that is equipped with a properly functioning alcohol ignition interlock device that they obtain, maintain, and use at their own expense, then they may apply to the Board for an order that the disqualification be removed, and the Board may consider the application after the expiry of

(a) if the disqualification arose as a result of a conviction for a criminal impaired driving offence, a period, if any, specified

### Modification de l'article 262

#### **11(1) À l'article 262, le paragraphe qui suit est inséré avant le paragraphe (1) :**

(0.01) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« infraction criminelle relative à la conduite dangereuse ou avec facultés affaiblies d'un véhicule » Infraction prévue à l'alinéa a) ou a.01) de la définition d'« infraction relative à la conduite dangereuse ou avec facultés affaiblies d'un véhicule » à l'article 255. “*criminal impaired driving offence*”

« infraction relative à la conduite dangereuse ou avec facultés affaiblies d'un véhicule » S'entend au sens de l'article 255. “*impaired driving offence*”

#### **(2) Le paragraphe 262(4) est remplacé par ce qui suit :**

(4) Malgré les paragraphes (1), (2) et (3), si une personne déclarée inhabile à détenir un permis de conduire en vertu des alinéas 255(2)a), b) ou c) consent par écrit à respecter l'exigence de ne conduire qu'un véhicule automobile muni d'un dispositif antidémarrreur avec éthylomètre en bon état de fonctionnement, dispositif qu'elle doit se procurer et dont elle doit se servir et en assurer l'entretien à ses frais, la personne peut demander à la Commission d'émettre une ordonnance en vue de la levée de l'inhabilité; la Commission peut alors examiner la requête à compter de l'expiration de l'une ou l'autre des périodes suivantes :

a) si l'inhabilité résulte d'une déclaration de culpabilité à une infraction criminelle relative à la conduite dangereuse ou avec facultés affaiblies d'un véhicule, la période



in, or fixed by the court under, the *Criminal Code* (Canada); and

mentionnée, le cas échéant, dans le *Code criminel* (Canada) ou dans une ordonnance du tribunal en vertu de celui-ci;

(b) in any other case

b) dans les autres cas :

(i) on the first conviction for an impaired driving offence, a period, if any, that may be fixed by order of the court,

(i) la période que le tribunal peut fixer, dans le cas d'une première déclaration de culpabilité à une infraction relative à la conduite dangereuse ou avec facultés affaiblies d'un véhicule,

(ii) on the second conviction for an impaired driving offence, a period of three months after the day on which the sentence is imposed or any longer period that may be fixed by order of the court, and

(ii) la période de trois mois suivant l'imposition de la peine ou une plus longue période que le tribunal peut fixer par ordonnance, dans le cas d'une deuxième déclaration de culpabilité à une infraction relative à la conduite dangereuse ou avec facultés affaiblies d'un véhicule,

(iii) on a subsequent conviction for an impaired driving offence, a period of six months after the day on which the sentence is imposed or any longer period that may be fixed by order of the court.

(iii) la période de six mois suivant l'imposition de la peine ou une plus longue période que le tribunal peut fixer par ordonnance, dans le cas de toute déclaration de culpabilité subséquente à une infraction relative à la conduite dangereuse ou avec facultés affaiblies d'un véhicule.

#### **Transitional — eligibility for Yukon Alcohol Ignition Interlock Device Program**

**12 Paragraphs 262(4)(a) and (b) of the *Motor Vehicles Act*, as enacted by subsection 11(2) of this Act, apply in respect of a disqualification under paragraph 255(2)(a), (b), or (c) of the *Motor Vehicles Act* that is in effect on or after the day that subsection 11(2) of this Act comes into force.**

#### **Disposition transitoire — Programme d'utilisation d'antidémarrateurs avec éthylomètre**

**12 Les alinéas 262(4)a) et b) de la *Loi sur véhicules automobiles*, dans leur version édictée par le paragraphe 11(2) de la présente loi, s'appliquent en matière d'inhabilité en vertu de la version des alinéas 255(2)a), b) ou c) de la *Loi sur les véhicules automobiles* qui est en vigueur à compter de l'entrée vigueur de la présente loi.**

---

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON - L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON



**ACT TO AMEND THE SAFER  
COMMUNITIES AND  
NEIGHBOURHOODS ACT (2021)**

**LOI DE 2021 MODIFIANT LA LOI  
VISANT À ACCROÎTRE LA SÉCURITÉ  
DES COLLECTIVITÉS ET DES  
QUARTIERS**

**Assented to December 2, 2021**

**(sanctionnée le 2 décembre 2021)**

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

La Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**1 This Act amends the *Safer Communities and Neighbourhoods Act*.**

**1 La présente loi modifie la *Loi visant à accroître la sécurité des collectivités et des quartiers*.**

**Section 1 amended**

**Modification de l'article 1**

**2(1) In subsection 1(1)**

**2(1) Le paragraphe 1(1) est modifié comme suit :**

**(a) in the definition "specified use", the following paragraphs are added immediately after paragraph (e):**

**a) à la définition de « fins déterminées », les alinéas qui suivent sont ajoutés après l'alinéa e) :**

(f) for the sexual abuse or sexual exploitation of a child or for activities related to the sexual abuse or sexual exploitation of a child;

f) l'abus sexuel ou l'exploitation sexuelle d'un enfant ou les activités connexes;

(g) for the possession or storage of

g) la possession ou l'entreposage :

(i) a prohibited firearm, prohibited weapon, restricted firearm or restricted weapon unless the possession or storage is authorized by law,

(i) soit d'une arme à feu prohibée, d'une arme prohibée, d'une arme à feu à autorisation restreinte ou d'une arme à autorisation restreinte, sauf si la possession ou l'entreposage est autorisé par la loi,

(ii) a firearm, prohibited weapon or restricted weapon that has been imported into Canada in contravention of the *Firearms Act*

(ii) soit d'une arme à feu, d'une arme prohibée ou d'une arme à autorisation restreinte qui a été importée au Canada en violation de la *Loi sur les armes à feu*

(Canada) or any other federal enactment,

(Canada) ou de tout autre texte fédéral,

(iii) a stolen firearm, or

(iii) soit d'une arme à feu volée,

(iv) an explosive, as defined in the *Explosives Act* (Canada), if the possession or storage is in contravention of that Act or any regulation made under that Act; or

(iv) soit d'un explosif, au sens de la *Loi sur les explosifs* (Canada), si la possession ou l'entreposage est en violation de cette loi ou de l'un quelconque de ses règlements d'application;

(h) for the commission or facilitation of a criminal organization offence;

h) la perpétration d'une infraction d'organisation criminelle ou la facilitation à perpétrer une telle infraction;

(i) for the accommodation, aid, assistance or support of any kind of a gang or criminal organization;

i) l'accueil, l'aide, l'assistance ou le soutien quelconque d'un gang ou d'une organisation criminelle.

**(b) the following definitions are added in alphabetical order:**

**b) les définitions qui suivent sont insérées selon ordre alphabétique :**

"criminal organization" has the same meaning as in the *Criminal Code* (Canada); « *organisation criminelle* »

« gang » Groupe de particuliers dont les membres s'associent à des fins criminelles ou à d'autres fins illégales. "*gang*"

"criminal organization offence" has the same meaning as in the *Criminal Code* (Canada); « *infraction d'organisation criminelle* »

« infraction d'organisation criminelle » S'entend au sens du *Code criminel* (Canada). "*criminal organization offence*"

"gang" means a group of individuals who associate with each other for criminal or other unlawful purposes; « *gang* ».

« organisation criminelle » S'entend au sens du *Code criminel* (Canada). "*criminal organization*".

**(2) The following subsection is added immediately after subsection 1(7):**

**(2) Le paragraphe qui suit est ajouté après le paragraphe 1(7) :**

(8) For the purposes of subparagraphs (g)(i) to (iii) of the definition "specified use" in subsection (1)

(8) Pour l'application des sous-alinéas g)(i) à (iii) de la définition de « fins déterminées » au paragraphe (1) :

(a) words and expressions used in those subparagraphs have the same meaning as in section 2 or 84 of the *Criminal Code* (Canada); and

a) les mots et expressions employés à ces sous-alinéas ont le même sens qu'à l'article 2 ou 84 du *Code criminel* (Canada);

(b) subsections 117.15(3) and (4) of the *Criminal Code* (Canada) apply to those words and expressions.

b) les paragraphes 117.15(3) et (4) du *Code criminel* (Canada) s'appliquent à ces mots et expressions.

---

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON - L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON





**ACT TO AMEND THE TERRITORIAL  
COURT JUDICIARY PENSION PLAN  
ACT (2021)**

**LOI DE 2021 MODIFIANT LA LOI  
SUR LE RÉGIME DE PENSION DES  
JUGES DE LA COUR TERRITORIALE**

**Assented to December 2, 2021**

**(sanctionnée le 2 décembre 2021)**

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

La commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**1 This Act amends the *Territorial Court Judiciary Pension Plan Act*.**

**1 La présente loi modifie la *Loi sur le régime de pension des juges de la Cour territoriale*.**

**PART 1**

**PARTIE 1**

**AMENDMENTS TO SCHEDULE 1**

**MODIFICATIONS DE L'ANNEXE 1**

**Schedule 1 amended**

**Modification de l'annexe 1**

**2 This Part amends Schedule 1.**

**2 La présente partie modifie l'annexe 1.**

**Section 18 amended**

**Modification de l'article 18**

**3 In subsection 18(1), the expression "or who has attained age 45 and has completed at least 30 years of membership service" is repealed.**

**3 Au paragraphe 18(1), l'expression « ou qui a atteint l'âge de 45 ans et qui compte au moins 30 années de service avec participation, » est abrogée.**

**Section 22 replaced**

**Remplacement de l'article 22**

**4 Section 22 is replaced with the following:**

**4 L'article 22 est remplacé par ce qui suit :**

22(1) If a member's retirement date precedes the earliest unreduced retirement date, the annual amount of pension calculated in subsection 20(1) is reduced by  $\frac{1}{4}$  of one percent multiplied by the number of months by which the member's retirement date precedes the earliest of the following dates:

22(1) Si la date de retraite du participant est antérieure à la date de retraite anticipée sans réduction de la pension, le montant annuel de pension calculé en application du paragraphe 20(1) est réduit de  $\frac{1}{4}$  d'un pour cent multiplié par le nombre de mois dont la date de retraite du participant précède la première des dates suivantes :

(a) the first date the member would have attained the age of 60;

a) la date de son 60<sup>e</sup> anniversaire de naissance;

(b) the first date the member would have completed 30 years of continuous service;

(c) the date the member's age plus continuous service is equal to 80 years, assuming that the member remains in active service until that date.

(2) The early retirement pension payable to a member is not to be

(a) less than the actuarial equivalent of the member's accrued pension payable on the earliest unreduced retirement date; or

(b) more than the maximum pension limits under sections 23 and 24.

b) le jour où il aurait compté 30 ans de service ininterrompu;

c) la date à laquelle la somme de son âge et de ses années de service ininterrompu est égale à 80, en supposant que l'emploi du participant se poursuive jusqu'à cette date.

(2) La prestation de pension anticipée payable au participant ne doit pas :

a) être inférieure à l'équivalent actuariel de la pension accumulée du participant payable à la date de retraite anticipée sans réduction de la pension;

b) excéder la pension maximale aux termes des articles 23 et 24.

## **PART 2**

### **AMENDMENTS TO SCHEDULE 3**

#### **Schedule 3 amended**

##### **5 This Part amends Schedule 3.**

#### **Section 9 amended**

##### **6 Subsection 9(1) is replaced with the following:**

9(1) The annual amount of pension payable to a member on their early pension commencement date equals the amount specified in paragraph 8(a), calculated at the member's early pension commencement date and based on their credited service and best average earnings at the early pension commencement date, reduced by  $\frac{1}{4}$  of one percent multiplied by the number of months by which the member's retirement date precedes the earliest of the following dates:

(a) the first date the member would

## **PARTIE 2**

### **MODIFICATIONS DE L'ANNEXE 3**

#### **Modification de l'annexe 3**

##### **5 La présente partie modifie l'annexe 3.**

#### **Modification de l'article 9**

##### **6 Le paragraphe 9(1) est remplacé par ce qui suit :**

9(1) Le montant annuel de la pension payable au participant à la date anticipée du début du service de la pension est le montant spécifié à l'alinéa (8)a), calculé à la date anticipée du début du service de la pension du participant en utilisant les services validés et le salaire maximal moyen à cette même date, réduit de  $\frac{1}{4}$  d'un pour cent multiplié par le nombre de mois dont la date de retraite du participant précède la première des dates suivantes :

a) la date de son 60<sup>e</sup> anniversaire de



have attained the age of 60;

(b) the first date the member would have completed 30 years of continuous service;

(c) the date the member's age plus continuous service is equal to 80 years, assuming that the member remains in active service until that date.

naissance;

b) le jour où il aurait compté 30 ans de service ininterrompu;

c) la date à laquelle la somme de son âge et de ses années de service ininterrompu est égale à 80, en supposant que l'emploi du participant se poursuive jusqu'à cette date.

### **Section 10 amended**

#### **7(1) The following subsection is added immediately after subsection 10(2):**

(2.01) If the member dies after commencement of pension payments but before 60 monthly payments have been made, the pension payments under subsection (2) shall be continued without reduction until 60 monthly payments have been made, in one of the following ways:

(a) if the spouse or common-law partner remains alive until the end of the 60 months, the remaining monthly payments after the member's death are made to the spouse or partner;

(b) if the spouse or common-law partner dies before the end of the 60 months, the remaining monthly payments after the spouse or partner's death are made to the spouse's or partner's beneficiary.

#### **(2) The following subsection is added immediately after subsection 10(3):**

(3.01) If, on the date of the member's death, there is a pension payable under subsection (2) and the member has one or more children

(a) there shall be payable, in addition to the pension payable under

### **Modification de l'article 10**

#### **7(1) Le paragraphe qui suit est inséré après le paragraphe 10(2) :**

(2.01) Si le participant décède après le début du service des prestations de pension, mais avant que 60 versements mensuels aient été effectués, les versements de la pension, visés par le paragraphe (2), se poursuivent sans réduction d'une des manières suivantes, jusqu'à concurrence de 60 versements mensuels :

a) si le conjoint marié ou le conjoint de fait est toujours en vie à la fin des 60 mois, les paiements mensuels restants après le décès du participant sont versés au conjoint marié ou au conjoint de fait;

b) si le conjoint marié ou le conjoint de fait décède avant la fin des 60 mois, les paiements mensuels restants après le décès du conjoint marié ou du conjoint de fait sont versés au bénéficiaire du conjoint marié ou du conjoint de fait.

#### **(2) Le paragraphe qui suit est inséré après le paragraphe 10(3) :**

(3.01) Si, à la date du décès du participant, il y a une pension payable en vertu du paragraphe (2) et que le participant a un ou plusieurs enfants :

a) il s'ajoute, à la pension prévue au paragraphe (2), une pension annuelle

subsection (2), an annual pension to each child of 10 % of the annual pension that would have been payable to the member if the member had been then living for as long as the child remains a child as defined in this Act;

(b) the maximum combined amount of children's pension payable under paragraph (a) is 40% of the annual pension that would have been payable to the member if the member had been then living; and

(c) if there are more than four children, the maximum combined amount of children's pensions payable under paragraph (b) may be apportioned amongst all of the children.

**(3) The following subsection is added immediately after subsection 10(4):**

(4.01) If, on the date of the member's death, there is a pension payable under subsection (4) and the member has one or more children, an annual pension is payable to the legal guardian of the children, or to the children if no legal guardian is required by law, as follows:

(a) an amount of pension in respect of each child equal to 20% of the annual pension that would have been payable to the member if the member had been then living for as long as the child remains a child as defined in this Act;

(b) the maximum combined amount of children's pension payable under paragraph (a) is 80% of the annual pension that would have been payable to the member if the member had been then living;

(c) if there are more than four children, the maximum combined amount of children's pension payable under

payable à chaque enfant, tant que l'enfant demeure un enfant au sens de la présente loi, égale à 10 % de la pension annuelle qui aurait été payable au participant si ce dernier avait alors été vivant;

b) le montant maximal combiné de la pension payable aux enfants en vertu de l'alinéa a) est de 40 % de la pension annuelle qui aurait été payable au participant si celui-ci avait alors été vivant;

c) lorsqu'il y a plus de quatre enfants, le montant maximal combiné de la pension payable aux enfants en vertu de l'alinéa b) peut être réparti de façon égale entre tous les enfants.

**(3) Le paragraphe qui suit est inséré après le paragraphe 10(4) :**

(4.01) Si, à la date du décès du participant, une pension est payable en vertu du paragraphe (4) et que le participant a un ou plusieurs enfants, une pension annuelle est payable comme suit au tuteur légal des enfants, ou aux enfants si la loi n'exige pas qu'il y ait de tuteur légal :

a) un montant de la pension payable à l'égard de chaque enfant, tant que l'enfant demeure un enfant au sens de la présente loi, égal à 20 % de la pension annuelle qui aurait été payable au participant si celui-ci avait alors été vivant;

b) le montant maximal combiné de la pension payable aux enfants en vertu de l'alinéa a) est de 80 % de la pension annuelle qui aurait été payable au participant si celui-ci avait alors été vivant;

c) lorsqu'il y a plus de quatre enfants, le montant maximal combiné de la pension payable aux enfants en vertu de

paragraph (b) may be apportioned amongst all the children.

l'alinéa b) peut être réparti de façon égale entre les enfants.

**(4) The following subsections are added immediately after subsection 10(5):**

**(4) Les paragraphes qui suivent sont insérés après le paragraphe 10(5) :**

(5.01) If the beneficiary dies prior to receiving the balance of the 60 monthly payments or an actuarially equivalent lump sum as requested under subsection (5), the balance of the 60 monthly payments shall be commuted and paid as a lump sum.

(5.01) Si le bénéficiaire décède avant de recevoir le reliquat des 60 versements mensuels, ou un montant forfaitaire qui est un équivalent actuariel comme l'exige le paragraphe (5), le solde des 60 versements est actualisé et versé en une somme globale.

(5.02) If the pension payments to a member's spouse or common-law partner or children, if any, cease before the total of these payments, together with any payments previously made to the member, are at least equal to five times the member's annual pension calculated at the member's date of death, the unpaid balance of this aggregate amount shall be paid to

(5.02) Si les versements de pension à un conjoint marié ou un conjoint de fait ou, le cas échéant, aux enfants du participant, cessent avant que le total de ces versements, et de tout versement fait précédemment au participant, est au moins équivalent à cinq fois la pension annuelle déterminée à la date du décès du participant, le solde impayé de ce montant est versé :

(a) the beneficiary or estate of the member's spouse or common-law partner or last child, as the case may be, if the payments cease because of death; or

a) soit au bénéficiaire ou à la succession du conjoint marié ou du conjoint de fait ou du dernier enfant, selon le cas, si les versements cessent en raison du décès;

(b) to the child if payments cease because the child ceases to be a child as defined in this Act.

b) soit à l'enfant si les versements cessent parce que l'enfant ne répond plus à la définition d'enfant contenue dans la présente loi.

**(5) In subsection 10(7)**

**(5) Le paragraphe 10(7) est modifié comme suit :**

**(a) the expression "common-law partner" is replaced with the expression "common-law partner, any children";**

**a) l'expression « au conjoint de fait » est remplacée par l'expression « au conjoint de fait, à tout enfant, »;**

**(b) the expression "subsections (1) to (5)" is replaced with the expression "subsections (1) to (5.02)".**

**b) l'expression « paragraphes (1) à (5) » est remplacée par l'expression « paragraphes (1) à (5.02) ».**

**(6) In subsection 10(8), the expression "subsections (1) to (5)" is replaced with the**

**(6) Au paragraphe 10(8), l'expression « des paragraphes (1) à (5) » est remplacée**

**expression** “subsections (1) to (5.02)”.

#### **Section 11 amended**

**8 In subsection 11(1), the expression “common-law partners,” is replaced with the expression “common-law partners, children”.**

#### **Section 12 amended**

**9(1) In paragraph 12(2)(a), the expression “subject to subsection (2.01),” is added immediately before the expression “a deferred pension”.**

**(2) The following subsection is added immediately after subsection 12(2):**

(2.01) A member who chooses to receive a termination benefit as a deferred pension under paragraph (2)(a) may also choose to commence to receive that termination benefit at any time after the member has attained age 50 and, if the member does so, the deferred pension termination benefit shall be reduced in the same way as their pension is reduced under section 9.

**(3) In subsection 12(4), the expression “subsection (2)” is replaced with the expression “subsections (2) and (2.01)”.**

#### **Coming into force**

**10 This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by the Commissioner in Executive Council.**

**par l’expression** « (1) à (5.02) ».

#### **Modification de l’article 11**

**8 Au paragraphe 11(1), l’expression « ou aux conjoints de fait survivants » est remplacée par l’expression « , aux conjoints de fait et enfants survivants ».**

#### **Modification de l’article 12**

**9(1) À l’alinéa 12(2)a), l’expression « sous réserve du paragraphe (2.01), » est ajoutée immédiatement avant l’expression « soit une pension différée ».**

**(2) Le paragraphe qui suit est inséré après le paragraphe 12(2) :**

(2.01) Un participant qui choisit de recevoir une prestation de cessation d’emploi sous forme de pension différée en vertu de l’alinéa (2)a) peut également choisir de commencer à recevoir cette prestation de cessation d’emploi à tout moment après qu’il a atteint l’âge de 50 ans et, s’il le fait, la prestation de cessation d’emploi sous forme de pension différée est réduite de la même manière que sa pension est réduite en vertu de l’article 9.

**(3) Au paragraphe 12(4), l’expression « du paragraphe (2) » est remplacée par l’expression « des paragraphes (2) et (2.01) ».**

#### **Entrée en vigueur**

**10 La présente Loi ou telle de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates que fixe le commissaire en conseil exécutif.**



## ACT TO AMEND THE TERRITORIAL LANDS (YUKON) ACT (2021)

## LOI DE 2021 MODIFIANT LA LOI DU YUKON SUR LES TERRES TERRITORIALES

Assented to December 2, 2021

(sanctionnée le 2 décembre 2021)

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

La Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**1 This Act amends the *Territorial Lands (Yukon) Act*.**

**1 La présente loi modifie la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*.**

### Section 1 amended

### Modification de l'article 1

**2 In section 1, the following definitions are added in alphabetical order:**

**2 À l'article 1, les définitions qui suivent sont insérées selon l'ordre alphabétique :**

"First Nation" means

(a) a Yukon First Nation within the meaning of the *Cooperation in Governance Act*,

(b) the Tetlit Gwich'in Council and the Gwich'in Tribal Council, and

(c) a prescribed transboundary First Nation; « *Première nation* »

"Inuvialuit" has the same meaning as in the Inuvialuit Final Agreement, being the land claims agreement between the Committee for Original Peoples' Entitlement, representing the Inuvialuit of the Inuvialuit Settlement Region, and the Government of Canada, dated June 5, 1984, as amended from time to time; « *Inuvialuit* »

"resource road" means a road (including a bridge, trestle, tunnel, ferry, ferry landing, pier, culvert, drainage facility or other improvement incidental to use of the land

« accord portant sur l'utilisation » Un accord entre deux ou plusieurs titulaires ou demandeurs de permis pour chemin d'accès aux ressources qui détiennent ou ont demandé un tel permis à l'égard du même chemin d'accès aux ressources concernant l'exercice de leurs droits et obligations en vertu de leur permis pour chemin d'accès aux ressources respectif. "*user agreement*"

« chemin d'accès aux ressources » Chemin (notamment un pont, un pont sur chevalets, un tunnel, un traversier, un débarcadère de traversier, une jetée, un ponceau, une installation de drainage ou toute autre amélioration accessoire à l'utilisation d'un bien-fonds pour le passage des véhicules) ou une partie d'un chemin, autre qu'une route, qui est utilisé ou destiné à être utilisé dans le but d'accéder aux mines, aux minéraux, au pétrole et au gaz, aux matériaux au sens du *Règlement sur les carrières* ou à toute autre ressource visée par règlement, notamment un chemin

for the passage of vehicles), or part of a road, other than a highway, that is used or intended to be used for the purpose of accessing mines, minerals, oil and gas, materials within the meaning of the *Quarry Regulations* or any other prescribed resource, and includes a road designated by the Minister under section 4.4 for those purposes; « *chemin d'accès aux ressources* »

“resource road permit”, in relation to a particular resource road, means a permit issued under the regulations that authorizes or requires the construction, use, maintenance, closure, or decommissioning of the resource road or the reclamation or remediation of territorial lands that are or may be affected by the construction or use of the resource road; « *permis pour chemin d'accès aux ressources* »

“transboundary First Nation” means an Indigenous group other than a Yukon First Nation, the Tetlit Gwich'in Council, the Gwich'in Tribal Council or the Inuvialuit, that has asserted Aboriginal rights or title in Yukon; « *Première nation transfrontalière* »

“user agreement” means an agreement between two or more resource road permit holders or applicants that hold or have applied for resource road permits in relation to the same resource road respecting the exercise of their rights and obligations under their respective resource road permits. « *accord portant sur l'utilisation* »

désigné par le ministre à ces fins en vertu de l'article 4.4. “*resource road*”

« Inuvialuit » S'entend au sens de la Convention définitive des Inuvialuit, à savoir l'entente sur la revendication territoriale entre le Comité d'étude des droits des autochtones, représentant les Inuvialuit de la région désignée, et le gouvernement du Canada, en date du 5 juin 1984, avec ses modifications successives. “*Inuvialuit*”

« permis pour chemin d'accès aux ressources » À l'égard d'un chemin d'accès aux ressources donné, signifie un permis délivré en vertu des règlements qui autorise ou exige la construction, l'utilisation, l'entretien, la fermeture ou la mise hors service du chemin d'accès aux ressources ou la remise en état ou l'assainissement des terres territoriales qui sont touchées, ou qui peuvent l'être, par la construction ou l'utilisation du chemin d'accès aux ressources. “*resource road permit*”

« Première nation » S'entend :

- a) d'une Première nation du Yukon au sens de la *Loi sur la collaboration en matière de gestion des affaires publiques*;
- b) du Conseil des Gwich'in Tetlit et du Conseil tribal des Gwich'in;
- c) d'une Première nation transfrontalière visée par règlement. “*First Nation*”

« Première nation transfrontalière » Un groupe autochtone, autre qu'une Première nation du Yukon, le Conseil des Gwich'in Tetlit, le Conseil tribal des Gwich'in ou les Inuvialuit, qui a revendiqué des droits ou un titre autochtone au Yukon. “*transboundary First Nation*”

**Sections 4.4 to 4.10 added**

**3 The following sections are added immediately after section 4.3:**

Designation of roads as resource roads

4.4(1) The Minister may, by order, to the extent that the regulations permit, designate, in accordance with this Act and the regulations, a road that is not a highway to be a resource road for the purposes of this Act and regulations.

(2) Before designating a road under subsection (1), the Minister must, in accordance with the regulations,

(a) complete a public review; and

(b) consult First Nations and the Inuvialuit.

Security

4.5(1) The Minister may require an applicant for a resource road permit or a resource road permit holder to give security, in the amount and manner set out in the regulations, for the purposes of ensuring the maintenance of a resource road or the reclamation or remediation of territorial lands affected by the construction or use of a resource road.

(2) The Minister may, from time to time and in accordance with the regulations, review and adjust the amount of any security required to be given under subsection (1).

(3) The Minister may, in accordance with the regulations, apply security given under subsection (1) or (2) to reimburse costs incurred by the Minister in

**Ajout des articles 4.4 à 4.10**

**3 Les articles qui suivent sont ajoutés après l'article 4.3 :**

Désignation d'un chemin comme chemin d'accès aux ressources

4.4(1) Le ministre peut, par arrêté, dans la mesure où les règlements le permettent, désigner, conformément à la présente loi et aux règlements, un chemin qui n'est pas une route comme étant un chemin d'accès aux ressources pour l'application de la présente loi et des règlements.

(2) Avant de désigner un chemin en vertu du paragraphe (1), le ministre doit, conformément aux règlements :

a) réaliser un examen public;

b) consulter les Premières nations et les Inuvialuit.

Sûreté

4.5(1) Le ministre peut exiger d'un demandeur de permis pour chemin d'accès aux ressources ou d'un titulaire d'un tel permis qu'il fournisse une sûreté dont le montant et les modalités sont fixés par règlement, afin d'assurer l'entretien d'un tel chemin ou la remise en état ou l'assainissement de terres territoriales touchées par la construction ou l'utilisation d'un chemin d'accès aux ressources.

(2) Le ministre peut toujours, conformément aux règlements, réviser et ajuster le montant de toute sûreté devant être fournie en application du paragraphe (1).

(3) Le ministre peut, conformément aux règlements, appliquer la sûreté fournie en vertu des paragraphes (1) ou (2) pour rembourser les frais qu'il a encourus pour

maintaining a resource road or reclaiming or remediating territorial lands affected by the construction or use of a resource road.

l'entretien d'un chemin d'accès aux ressources ou pour la remise en état ou l'assainissement des terres territoriales touchées par la construction ou l'utilisation d'un tel chemin.

(4) If the amount given as security under subsections (1) or (2) is insufficient to reimburse costs incurred by the Minister in maintaining a resource road or reclaiming or remediating territorial lands affected by the construction or use of a resource road, the amount of the additional costs and any interest payable on that amount are recoverable in a court of competent jurisdiction as a debt owing to the Government of Yukon.

(4) Si le montant fourni comme sûreté en vertu des paragraphes (1) ou (2) est insuffisant pour rembourser les frais engagés par le ministre pour l'entretien d'un chemin d'accès aux ressources ou pour la remise en état ou l'assainissement des terres territoriales touchées par la construction ou l'utilisation d'un tel chemin, le montant des frais supplémentaires et tout intérêt payable sur ce montant sont recouvrables devant un tribunal compétent en tant que dette envers le gouvernement du Yukon.

No action may be brought

Aucune action ne peut être intentée

4.6(1) In this section

4.6(1) La définition qui suit s'applique au présent article.

"public money" has the same meaning as in the *Financial Administration Act*.  
« *fonds publics* »

« *fonds publics* » S'entend au sens de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.  
"public money"

(2) The Government of Yukon does not have a duty to maintain a resource road.

(2) Le gouvernement du Yukon n'a pas l'obligation d'entretenir un chemin d'accès aux ressources.

(3) No action may be brought against the Government of Yukon for the recovery of damages arising from the use of a resource road whether or not the Government of Yukon maintains the resource road or expends any public money on the maintenance of the resource road.

(3) Aucune action ne peut être intentée contre le gouvernement du Yukon pour le recouvrement de dommages-intérêts résultant de l'utilisation d'un chemin d'accès aux ressources, que le gouvernement du Yukon entretienne ou non ce chemin, ou qu'il dépense ou non des fonds publics pour l'entretien de ce chemin.

User agreements

Accord portant sur l'utilisation

4.7(1) For the purpose of facilitating the coordinated use and management of resource roads the Minister may, if the regulations permit and in accordance with

4.7(1) Dans le but de faciliter l'utilisation et la gestion coordonnées des chemins d'accès aux ressources, le ministre peut, si les règlements le permettent et



this section and the regulations, require user agreements.

(2) The Minister may require that a user agreement under subsection (1), in relation to a particular resource road, be entered into between two or more applicants for, or holders of, resource road permits in relation to the same resource road, as a condition of the issuance or holding of their permits.

(3) An applicant for, or a holder of, a resource road permit who is required to enter into a user agreement under subsection (2) may withdraw their application or surrender their resource road permit in accordance with the regulations, if they are unable or unwilling to enter into the agreement.

(4) If the applicant or permit holder does not withdraw their application or surrender their resource road permit under subsection (3), the Minister may, to facilitate the coordinated use and management of the particular resource road, and as a condition of the issuance or holding of their permits

(a) confer rights and impose obligations between the applicant or permit holder and one or more other applicants or permit holders respecting the resource road, as if the rights and obligations were terms and conditions of a user agreement entered into between those applicants and permit holders; or

(b) in the case of a permit holder, amend the terms and conditions of their resource road permit.

conformément au présent article et aux règlements, exiger des accords portant sur l'utilisation.

(2) Le ministre peut exiger qu'un accord portant sur l'utilisation en vertu du paragraphe (1) à l'égard d'un chemin d'accès aux ressources donné soit conclu entre deux ou plusieurs demandeurs ou titulaires de permis pour chemin d'accès aux ressources concernant ce même chemin comme condition de la délivrance ou de la détention de leurs permis.

(3) Un demandeur ou un titulaire de permis pour chemin d'accès aux ressources qui est tenu de conclure un accord portant sur l'utilisation en vertu du paragraphe (2) peut retirer sa demande ou remettre son permis pour chemin d'accès aux ressources conformément aux règlements s'il ne peut ou ne veut pas conclure l'accord.

(4) Si le demandeur ou le titulaire de permis ne retire pas sa demande ou ne remet pas son permis pour chemin d'accès aux ressources en vertu du paragraphe (3), le ministre peut, pour faciliter l'utilisation et la gestion coordonnées de ce chemin donné, et comme condition de la délivrance ou de la détention de leurs permis

a) soit conférer des droits et imposer des obligations entre le demandeur ou le titulaire de permis et un ou plusieurs autres demandeurs ou titulaires de permis concernant le chemin d'accès aux ressources, comme si les droits et obligations étaient les conditions d'un accord portant sur l'utilisation conclu entre ces demandeurs et titulaires de permis;

b) soit, dans le cas d'un titulaire de permis, modifier les conditions de son

(5) The Minister may, in conferring rights and imposing an obligations under paragraph (4)(a) on applicants for, or holders of, resource road permits, confer rights to receive payments of money and impose corresponding obligations to make the payments of money.

(6) A right that is conferred under paragraph (4)(a) may be enforced in a court of competent jurisdiction by the applicant or permit holder on whom the right has been conferred as if the right were a term of a contract between that applicant or permit holder and the applicant or permit holder on whom the Minister has imposed the corresponding obligation.

(7) For greater certainty, if the Minister imposes an obligation on an applicant or permit holder to pay money to another applicant or permit holder, the amount due and any interest payable on that amount is recoverable by the person who has the right to receive the payment in a court of competent jurisdiction as a debt owing to them by the person who has the obligation to pay.

Collection and disclosure of personal information

4.8 A public body within the meaning of the *Access to Information and Protection of Privacy Act* may disclose or collect personal information within the meaning of the *Access to Information and Protection of Privacy Act* about an individual, from a source other than the individual, for the purposes of assessing applications for and the issuing or amending of resource road permits and for registering records

permis pour chemin d'accès aux ressources.

(5) Le ministre peut, en conférant des droits et en imposant des obligations en vertu de l'alinéa (4)(a) aux demandeurs ou aux titulaires de permis pour chemin d'accès aux ressources, conférer des droits de recevoir des paiements et imposer des obligations correspondantes de faire les paiements.

(6) Un droit conféré en vertu de l'alinéa (4)a) peut être exercé devant un tribunal compétent par le demandeur ou le titulaire du permis qui bénéficie de ce droit comme si le droit était une condition d'un contrat entre ce demandeur ou titulaire du permis et le demandeur ou titulaire du permis à qui le ministre a imposé l'obligation correspondante.

(7) Il est entendu que si le ministre impose à un demandeur ou à un titulaire de permis l'obligation d'effectuer un paiement à un autre demandeur ou titulaire de permis, le montant exigible et tout intérêt payable sur ce montant sont recouvrables par la personne qui possède le droit de recevoir le paiement devant un tribunal compétent en tant que dette à son égard qui lui est due par la personne qui a l'obligation d'effectuer le paiement.

Collecte et communication de renseignements personnels

4.8 Un organisme public au sens de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* peut communiquer ou recueillir des renseignements personnels au sens de cette dernière loi concernant un particulier, d'une source autre que ce dernier, aux fins de l'évaluation des demandes, de la délivrance ou de la modification des permis pour chemin d'accès aux ressources et de

respecting resource road permits including material included in applications for permits and the permits themselves, in any public registry that is established under the regulations.

l'enregistrement des documents relatifs à de tels permis, notamment le matériel compris dans les demandes de permis et les permis eux-mêmes, dans tout registre public constitué en vertu des règlements.

No rights or interest obtained

Aucun droit ou intérêt obtenu

4.9 A person who constructs, uses maintains, closes or decommissions a resource road or reclaims or remediates territorial lands affected by the construction or use of a resource road does not obtain any rights or interest in the resource road or the territorial lands by doing so other than the rights set out in a resource road permit.

4.9 Une personne qui construit, utilise, entretient, ferme ou met hors service un chemin d'accès aux ressources ou qui remet en état ou assainit des terres territoriales touchées par la construction ou l'utilisation d'un chemin d'accès aux ressources n'obtient aucun droit ou intérêt sur un tel chemin ou sur les terres territoriales en faisant cela, autre que les droits prévus dans un permis pour un chemin d'accès aux ressources.

Regulations concerning resource roads

Règlements concernant les chemins d'accès aux ressources

4.10(1) The Commissioner in Executive Council may make any regulations respecting resource roads including regulations

4.10(1) Le commissaire en conseil exécutif peut prendre tout règlement concernant les chemins d'accès aux ressources, notamment :

(a) prescribing a transboundary First Nation for the purposes of the definition "First Nation";

a) désigner une Première nation transfrontalière pour l'application de la définition de « Première nation »;

(b) prescribing a resource for the purposes of the definition "resource road";

b) désigner une ressource aux fins de la définition de « chemin d'accès aux ressources »;

(c) respecting the designation of a resource road by the Minister under section 4.4, including requirements for, and the manner of, completing a public review and consulting with First Nations and the Inuvialuit prior to the designation of a resource road;

c) concernant la désignation d'un chemin d'accès aux ressources par le ministre en vertu de l'article 4.4, notamment les exigences et modalités relatives à la réalisation d'un examen public et à la consultation des Premières nations et des Inuvialuit avant la désignation d'un chemin d'accès aux ressources;

(d) respecting the entry onto, construction, use, maintenance,

d) concernant l'accès, la construction, l'utilisation, l'entretien, la fermeture et

closure and decommissioning of resource roads and the reclamation or remediation of territorial lands that are or may be affected by the construction or use of resource roads;

la mise hors service des chemins d'accès aux ressources et la remise en état ou l'assainissement des terres territoriales qui sont ou peuvent être touchées par la construction ou l'utilisation des chemins d'accès aux ressources;

(e) respecting resource road permits, including the following:

e) concernant les permis pour chemin d'accès aux ressources, notamment :

(i) eligibility and application requirements for permits,

(i) les exigences portant sur l'admissibilité et la demande d'un permis,

(ii) withdrawal of applications,

(ii) le retrait des demandes,

(iii) imposition of terms and conditions on permits,

(iii) l'imposition de conditions pour les permis,

(iv) issuance, amendment, suspension, surrender, cancellation and assignment of permits;

(iv) la délivrance, la modification, la suspension, la remise, l'annulation et la cession des permis;

(f) respecting requirements for, and the manner of, consulting with First Nations and the Inuvialuit in relation to the issuance or amendment of resource road permits;

f) en matière d'exigences et de modalités concernant la consultation avec les Premières nations et les Inuvialuit portant sur la délivrance ou la modification des permis pour un chemin d'accès aux ressources;

(g) respecting engagement with the public or stakeholders in relation to the issuance or amendment of resource road permits;

g) concernant la participation du public ou des intervenants en ce qui concerne la délivrance ou la modification des permis pour un chemin d'accès aux ressources;

(h) respecting policies, guidelines, and standards related to the designation, management, entry onto, construction, use, maintenance, closure and decommissioning of resource roads and the reclamation and the remediation of territorial lands that are or may be affected by the construction or use of resource roads;

h) en matière de politiques, de lignes directrices et de normes relatives à la désignation, la gestion, l'accès, la construction, l'utilisation, l'entretien, la fermeture et la mise hors service des chemins d'accès aux ressources et la remise en état et l'assainissement des terres territoriales qui sont ou peuvent être touchées par la construction ou

(i) respecting design standards and maintenance standards for resource roads;

(j) respecting inspections of resource roads or territorial lands that are or may be affected by the construction or use of resource roads;

(k) respecting the requirement for, and the development, approval, use, modification, review and amendment of, plans for the construction, use, maintenance, closure and decommissioning of resource roads and the reclamation and remediation of territorial lands that are or may be affected by the construction or use of resource roads;

(l) respecting security given or to be given under section 4.5, including the determination and review of the amounts, the form, the manner, the uses and the circumstances under which all or part of the security may be returned;

(m) respecting the requirement for and use of user agreements;

(n) respecting the conferral of rights and the imposition of obligations by the Minister under section 4.7;

(o) respecting the establishment and management of registries for public access to records related to applications for resource road permits and the permits themselves;

l'utilisation des chemins d'accès aux ressources;

i) à l'égard des normes de conception et d'entretien des chemins d'accès aux ressources;

j) concernant les inspections des chemins d'accès aux ressources ou des terres territoriales qui sont ou peuvent être touchées par la construction ou l'utilisation de ces chemins;

k) concernant les exigences et l'élaboration, l'approbation, la modification, l'utilisation, l'examen et la révision des plans de construction, d'utilisation, d'entretien, de fermeture et de mise hors service des chemins d'accès aux ressources et la remise en état et l'assainissement des terres territoriales qui sont ou peuvent être touchées par la construction ou l'utilisation de ces chemins;

l) concernant la sûreté fournie ou à fournir en vertu de l'article 4.5, notamment la fixation et la révision des montants, de la forme, des modalités, des utilisations et des circonstances dans lesquelles la sûreté peut être restituée, en tout ou en partie;

m) concernant l'exigence et l'usage des accords portant sur l'utilisation;

n) concernant l'attribution de droits et l'imposition d'obligations par le ministre en vertu de l'article 4.7;

o) concernant l'établissement et la gestion de registres pour l'accès du public aux documents relatifs aux demandes de permis pour un chemin d'accès aux ressources et aux permis eux-mêmes;

(p) respecting restrictions and prohibitions on the operation of vehicles on resource roads, including respecting speed and modes of operation of those vehicles;

p) imposer des restrictions et des interdictions à la conduite de véhicules sur un chemin d'accès aux ressources, notamment en ce qui concerne la vitesse et les modes de fonctionnement de ces véhicules;

(q) respecting restrictions on the design, class, gross axle weight or gross vehicle weight of vehicles that may be operated on resource roads;

q) imposer des restrictions quant au modèle ou quant à la catégorie d'un véhicule, au poids brut d'un essieu ou au poids total d'un véhicule qui peut être conduit sur un chemin d'accès aux ressources;

(r) respecting fees;

r) fixer les droits;

(s) respecting requirements for persons to operate motor vehicles on resource roads including licences, insurance and use of communication devices;

s) concernant les exigences applicables aux personnes qui conduisent des véhicules automobiles sur les chemins d'accès aux ressources, notamment les permis, l'assurance et l'utilisation de matériel de communication;

(t) respecting the identification of resource roads, including the publication of locations and boundaries of the roads and the posting of signs and notices on or near those roads;

t) concernant l'identification des chemins d'accès aux ressources, notamment la publication des emplacements et des limites des chemins et l'affichage de panneaux et d'avis sur ces chemins ou à proximité;

(u) respecting matters ancillary to the construction, use, maintenance, closure and decommissioning of resource roads and the reclamation and remediation of territorial lands that are or may be affected by the construction or use of resource roads;

u) concernant les questions accessoires à la construction, l'utilisation, l'entretien, la fermeture et la mise hors service des chemins d'accès aux ressources et la remise en état et l'assainissement des terres territoriales qui sont ou peuvent être touchées par la construction ou l'utilisation des chemins d'accès aux ressources;

(v) defining a word or expression used in this Act but not defined in this Act; and

v) définir un mot ou une expression utilisé dans la présente loi, mais non défini dans la présente loi;

(w) respecting any transitional matters that the Commissioner in Executive

w) régir toute question transitoire que le commissaire en conseil exécutif

Council considers necessary to facilitate the implementation of the Act or regulations.

estime nécessaire pour faciliter la mise en œuvre de la Loi ou des règlements.

(2) A regulation made respecting resource roads may

(2) Un règlement pris portant sur les chemins d'accès aux ressources peut :

(a) establish and distinguish among groups, types or classes, whether of persons or things, and treat those groups, types or classes differently;

a) établir des groupes, des types ou des catégories de personnes ou de choses et traiter ces groupes, types ou catégories de façon différente;

(b) incorporate in whole or in part, or with modifications, any written standard, protocol, rule, guideline, code or other document, either as it reads on a date designated in the regulation or as it is amended from time to time; and

b) incorporer, en totalité, en partie ou en y apportant des modifications, une norme, un protocole, une règle, une ligne directrice, un code ou un autre document écrit, que ce soit dans sa version à une date fixée dans le règlement ou dans ses versions successives;

(c) delegate any matter to, or confer a discretion in respect of any matter on, a person.

c) déléguer toute question à une personne ou lui accorder un pouvoir discrétionnaire relativement à toute question.

#### **Section 5 amended**

#### **Modification de l'article 5**

##### **4 In subsection 5(1)**

**4 Le paragraphe 5(1) est modifié comme suit :**

**(a) in paragraph (a), the expression "or 4.2" is replaced with the expression ", 4.2 or 4.10"; and**

**a) à l'alinéa a), l'expression « en application de l'article 4, de l'article 4.2 ou d'un arrêté pris par le ministre en application de l'article 4.3 » est remplacée par l'expression « en application de l'article 4, 4.2 ou 4.10 ou d'un arrêté pris par le ministre en application de l'article 4.3 »;**

**(b) the following paragraph is added immediately after paragraph (b):**

**b) l'alinéa qui suit est inséré après l'alinéa b) :**

(c) fails to comply with a stop-work order or a direction to rectify non-compliance or take remedial action made by a person or a member of a class of persons appointed or

c) soit ne se conforme pas à un ordre d'arrêter les travaux ou à une directive visant à rectifier la non-conformité ou à prendre des mesures correctives, émis par une personne ou un membre

designated by the Minister under subsection 5.1(1) who has been given the power to make such an order or direction under a regulation and is exercising that power in accordance with the regulation

d'une catégorie de personnes nommé ou désigné par le ministre en vertu du paragraphe 5.1(1) qui a reçu le pouvoir d'émettre un tel ordre ou une telle directive en vertu d'un règlement et qui exerce ce pouvoir conformément au règlement

**Section 21.01 added**

**Ajout de l'article 21.01**

**5 The following section is added immediately after section 21:**

**5 L'article qui suit est ajouté après l'article 21 :**

Powers of persons appointed under section 5.1

Pouvoirs des personnes nommées en vertu de l'article 5.1

21.01 For greater certainty, a regulation respecting the powers of a person or a member of a class of persons appointed or designated by the Minister under section 5.1 referred to in paragraph 21(h.1) may include powers in respect of

21.01 Il est entendu qu'un règlement concernant les pouvoirs que possède une personne ou un membre d'une catégorie de personnes nommé ou désigné par le ministre en vertu de l'article 5.1 et visé à l'alinéa 21h.1) peut comprendre les pouvoirs suivants :

- (a) issuing stop-work orders;
- (b) issuing directions for the rectification of non-compliance or the taking of remedial action;
- (c) carrying out inspections of land, buildings or other things as required to enforce this Act or the regulations;
- (d) requiring the production, review and copying of documents and information in any form;
- (e) entering places other than dwelling-houses, without a warrant;
- (f) searching for and seizing objects or documents that may provide evidence

- a) émettre des ordres pour arrêter les travaux;
- b) émettre des directives visant à rectifier la non-conformité ou à prendre des mesures correctives;
- c) effectuer des inspections de terres, de bâtiments ou d'autres choses nécessaires à l'application de la présente loi ou des règlements;
- d) exiger la production, l'examen et la copie des documents et des renseignements, quels que soient leur forme;
- e) pénétrer dans des lieux autres que des lieux d'habitation, sans mandat;
- f) fouiller et saisir des objets ou des documents susceptibles de fournir la



of non-compliance with this Act or the regulations;

(g) requiring persons to provide information to them on request; and

(h) stopping persons or vehicles.

preuve de la non-conformité à la présente loi ou aux règlements;

g) exiger d'une personne qu'elle leur fournisse, sur demande, des informations;

h) arrêter des personnes ou des véhicules.

**Coming into force**

**6 This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by the Commissioner in Executive Council.**

**Entrée en vigueur**

**6 La présente loi ou telle de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates que fixe le commissaire en conseil exécutif.**

---

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON - L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON





## WORKERS' SAFETY AND COMPENSATION ACT

## LOI SUR LA SÉCURITÉ ET L'INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS

Assented to December 2, 2021

(sanctionnée le 2 décembre 2021)

### PART 1 INTERPRETATION

|                  |   |
|------------------|---|
| Purposes         | 1 |
| Government bound | 2 |
| Definitions      | 3 |

### PART 2 THE BOARD

#### DIVISION 1 THE BOARD, ITS JURISDICTION AND MANDATE

|   |   |
|---|---|
| Board continued                               | 4 |
| Exclusive jurisdiction                        | 5 |
| No jurisdiction over constitutional questions | 6 |
| Decision making                               | 7 |
| Mandate of board                              | 8 |
| Interjurisdictional and other agreements      | 9 |

#### DIVISION 2 BOARD OF DIRECTORS AND PRESIDENT

|  |    |
|--|----|
| Board of directors                     | 10 |
| Meetings of board of directors         | 11 |
| Responsibilities of board of directors | 12 |
| President and employees                | 13 |

#### DIVISION 3 COMPENSATION FUND

### PARTIE 1 DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

|                  |   |
|------------------|---|
| Objet            | 1 |
| Gouvernement lié | 2 |
| Définitions      | 3 |

### PARTIE 2 LA COMMISSION

#### SECTION 1 LA COMMISSION, SA COMPÉTENCE ET SON MANDAT

|  |   |
|--|---|
| Prorogation de la Commission                   | 4 |
| Compétence exclusive                           | 5 |
| Aucune compétence en matière constitutionnelle | 6 |
| Prise de décisions                             | 7 |
| Mandat de la Commission                        | 8 |
| Ententes mixtes et autres                      | 9 |

#### SECTION 2 CONSEIL D'ADMINISTRATION ET PRÉSIDENT

|   |    |
|---|----|
| Conseil d'administration                    | 10 |
| Réunions du conseil d'administration        | 11 |
| Responsabilités du conseil d'administration | 12 |
| Président et employés                       | 13 |

#### SECTION 3 CAISSE D'INDEMNISATION

|  |    |
|--|----|
| Prorogation de la caisse d'indemnisation | 14 |
|--|----|

|  |    |
|--|----|
| Compensation fund continued                                    | 14 |
| Use of compensation fund                                       | 15 |
| Advance of compensation out of Yukon Consolidated Revenue Fund | 16 |
| <i>Financial Administration Act</i>                            | 17 |
| Investments  | 18 |

**DIVISION 4  
AUDIT AND ANNUAL REPORT**

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Actuarial valuation report         | 19 |
| Audit                              | 20 |
| Annual report                      | 21 |
| Release of annual report           | 22 |
| Annual meeting                     | 23 |
| Appearance at Legislative Assembly | 24 |

**PART 3  
WORKPLACE HEALTH AND SAFETY**

**DIVISION 1  
DEFINITIONS AND APPLICATION**

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Definitions              | 25 |
| Application of this Part | 26 |

**DIVISION 2  
DUTIES OF EMPLOYERS, WORKERS AND OTHERS**

|   |    |
|---|----|
| Duties of employers                             | 27 |
| Duties of supervisors                           | 28 |
| Duties of workers                               | 29 |
| Duties of self-employed persons                 | 30 |
| Duties of prime contractors                     | 31 |
| Duties of owners                                | 32 |
| Duties of suppliers                             | 33 |
| Duties of directors and officers of corporation | 34 |
| Multiple roles                                  | 35 |

**DIVISION 3**

|  |    |
|--|----|
| Utilisation de la caisse d'indemnisation         | 15 |
| Avance sur le Trésor du Yukon                    | 16 |
| <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> | 17 |
| Placements                                       | 18 |

**SECTION 4  
VÉRIFICATION ET RAPPORT ANNUEL**

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Rapport d'évaluation actuarielle      | 19 |
| Vérification                          | 20 |
| Rapport annuel                        | 21 |
| Remise du rapport annuel              | 22 |
| Réunion annuelle                      | 23 |
| Comparution à l'Assemblée législative | 24 |

**PARTIE 3  
SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL**

**SECTION 1  
DÉFINITIONS ET CHAMP D'APPLICATION**

|   |    |
|---|----|
| Définitions                               | 25 |
| Champ d'application de la présente partie | 26 |

**SECTION 2  
OBLIGATIONS DES EMPLOYEURS, DES TRAVAILLEURS ET D'AUTRES PERSONNES**

|   |    |
|---|----|
| Obligations des employeurs  | 27 |
| Obligations des superviseurs  | 28 |
| Obligations des travailleurs  | 29 |
| Obligations des travailleurs indépendants                               | 30 |
| Obligations des entrepreneurs principaux                                | 31 |
| Obligations des propriétaires   | 32 |
| Obligations des fournisseurs  | 33 |
| Obligations des administrateurs et des dirigeants d'une personne morale | 34 |
| Rôles multiples   | 35 |

**SECTION 3**

**HEALTH AND SAFETY COMMITTEES AND  
WORKER HEALTH AND SAFETY  
REPRESENTATIVES**

|   |    |
|---|----|
| When committee is required  | 36 |
| Committee composition and<br>procedures   | 37 |
| Duties of committee   | 38 |
| Worker health and safety<br>representative  | 39 |
| Board may require committee or<br>worker health and safety<br>representative      | 40 |
| Training for committee members and worker<br>health and safety representatives    | 41 |
| Time away to perform duties   | 42 |
| Posting names of committee members and<br>worker health and safety representative | 43 |

**DIVISION 4  
HEALTH AND SAFETY MANAGEMENT  
SYSTEMS**

|  |    |
|--|----|
| Establishment of health and safety<br>management systems | 44 |
| Requirement for smaller workplaces                       | 45 |
| Board may require health and safety<br>management system | 46 |

**DIVISION 5  
RIGHT TO REFUSE UNSAFE WORK**

|   |    |
|---|----|
| Right to refuse unsafe work                           | 47 |
| Worker to report a refusal to work                    | 48 |
| Continuing refusal to work                            | 49 |
| Investigation of work refusal by<br>officer           | 50 |
| When employer may assign another<br>worker to do work | 51 |
| Employer may assign worker to other<br>work           | 52 |

**DIVISION 6  
PROHIBITION AGAINST REPRISALS**

**COMITÉES DE SANTÉ ET DE SÉCURITÉ ET  
DÉLÉGUÉS À LA SANTÉ ET À LA SÉCURITÉ  
DES TRAVAILLEURS**

|  |    |
|--|----|
| Constitution des comités   | 36 |
| Composition et règles de procédure des<br>comités  | 37 |
| Attributions des comités   | 38 |
| Délégué à la santé et à la sécurité des<br>travailleurs  | 39 |
| Ordonnance éventuelle de la Commission<br>concernant un comité ou le délégué à la<br>santé et la sécurité des travailleurs | 40 |
| Formation des membres de comités et<br>des délégués à la santé et à la<br>sécurité des travailleurs                        | 41 |
| Absence permettant l'exercice de<br>fonctions  | 42 |
| Affichage des noms des membres de<br>comités et du délégué à la santé et<br>à la sécurité des travailleurs                 | 43 |

**SECTION 4  
SYSTÈMES DE GESTION DE LA SANTÉ ET  
DE LA SÉCURITÉ**

|   |    |
|---|----|
| Établissement de systèmes de gestion<br>de la santé et de la sécurité                                       | 44 |
| Exigence applicable aux lieux de travail<br>plus petits   | 45 |
| Ordonnance éventuelle de la Commission<br>concernant un système de gestion<br>de la santé et de la sécurité | 46 |

**SECTION 5  
DROIT DE REFUSER UN TRAVAIL  
DANGEREUX**

|  |    |
|--|----|
| Droit de refuser un travail dangereux            | 47 |
| Obligation de signaler un refus de<br>travailler | 48 |
| Refus persistant de travailler                   | 49 |
| Enquête concernant un refus de<br>travailler     | 50 |
| Exécution du travail par un autre<br>travailleur | 51 |
| Affectation du travailleur à un autre<br>travail | 52 |

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Reprisal against worker prohibited  | 53 |
| Reprisal complaint                  | 54 |
| Referral of complaint to arbitrator | 55 |
| Onus on employer or trade union     | 56 |

**DIVISION 7  
SERIOUS INCIDENTS AND INJURIES**

|   |    |
|---|----|
| Immediate reporting of serious incidents and injuries | 57 |
| Required investigation and report                     | 58 |

**DIVISION 8  
POWERS OF OFFICERS**

|  |    |
|--|----|
| Appointment of officers                      | 59 |
| Powers and duties of officers                | 60 |
| Persons accompanying officers on inspections | 61 |
| Medical examination of workers               | 62 |
| Medical reports                              | 63 |
| Orders by board or officer                   | 64 |
| Stop use orders                              | 65 |
| Stop work orders                             | 66 |
| Orders                                       | 67 |
| Orders remain in effect                      | 68 |
| Posting of orders and distribution of copies | 69 |
| Hazardous substances                         | 70 |

**DIVISION 9  
VARIANCES**

|  |    |
|--|----|
| Board may grant variances from regulations | 71 |
|--|----|

**DIVISION 10  
CODES OF PRACTICE**

|                   |    |
|-------------------|----|
| Codes of practice | 72 |
|-------------------|----|

**SECTION 6  
INTERDICTION DE REPRÉSAILLES**

|  |    |
|--|----|
| Interdiction de représailles contre le travailleur | 53 |
| Plainte en cas de représailles                     | 54 |
| Renvoi de la plainte à l'arbitre                   | 55 |
| Fardeau de la preuve                               | 56 |

**SECTION 7  
INCIDENTS ET BLESSURES GRAVES**

|   |    |
|---|----|
| Déclaration immédiate des incidents et des blessures graves | 57 |
| Enquête et rapport obligatoires                             | 58 |

**SECTION 8  
POUVOIRS DES AGENTS**

|  |    |
|--|----|
| Nomination d'agents                                  | 59 |
| Attributions des agents                              | 60 |
| Personnes accompagnant les agents lors d'inspections | 61 |
| Examen médical des travailleurs                      | 62 |
| Rapports médicaux                                    | 63 |
| Ordonnances de la Commission et ordres des agents    | 64 |
| Ordres de cesser l'utilisation                       | 65 |
| Ordres d'arrêt du travail                            | 66 |
| Ordonnances et ordres                                | 67 |
| Validité des ordonnances et des ordres               | 68 |
| Affichage des ordres et distribution de copies       | 69 |
| Substances dangereuses                               | 70 |

**SECTION 9  
DÉROGATIONS**

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Octroi de dérogations aux règlements | 71 |
|--------------------------------------|----|

**SECTION 10  
CODES DE PRATIQUE**

Codes de pratique 72

**DIVISION 11  
RECONSIDERATION AND APPEAL**

|   |    |
|---|----|
| Reconsideration                                   | 73 |
| No reconsideration or appeal of certain decisions | 74 |
| Appeal to appeal tribunal                         | 75 |
| Stays of decisions or orders under this Part      | 76 |

**SECTION 11  
RÉEXAMEN ET APPEL**

|  |    |
|--|----|
| Réexamen   | 73 |
| Aucun réexamen ni appel de certaines décisions                                 | 74 |
| Appel au tribunal d'appel  | 75 |
| Suspension des décisions, ordonnances ou ordres au titre de la présente partie | 76 |

**PART 4  
COMPENSATION**

**PARTIE 4  
INDEMNISATION**

**DIVISION 1  
INTERPRETATION**

**SECTION 1  
DÉFINITIONS**

|             |    |
|-------------|----|
| Definitions | 77 |
|-------------|----|

|             |    |
|-------------|----|
| Définitions | 77 |
|-------------|----|

**DIVISION 2  
APPLICATION**

**SECTION 2  
CHAMP D'APPLICATION**

|   |    |
|---|----|
| Application   | 78 |
| Optional coverage   | 79 |
| Deemed workers and employers                                  | 80 |
| Directors may be deemed not to be workers                     | 81 |
| Designation of certain workers as Government of Yukon workers | 82 |
| Work in Canada but outside Yukon                              | 83 |
| Work outside of Canada  | 84 |
| Election  | 85 |

|   |    |
|---|----|
| Champ d'application   | 78 |
| Couverture facultative  | 79 |
| Assimilation  | 80 |
| Administrateurs non assimilés à des travailleurs                                      | 81 |
| Désignation de certains travailleurs à titre de travailleurs du gouvernement du Yukon | 82 |
| Travail exécuté au Canada à l'extérieur du Yukon                                      | 83 |
| Travail à l'extérieur du Canada   | 84 |
| Choix   | 85 |

**DIVISION 3  
ENTITLEMENT AND APPLICATIONS FOR  
COMPENSATION**

**SECTION 3  
DROIT À INDEMNISATION ET DEMANDES  
D'INDEMNISATION**

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Entitlement to compensation  | 86 |
| Notice to employer           | 87 |
| Application for compensation | 88 |
| Employer's notice to board   | 89 |
| Coercion not to file a claim | 90 |

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Droit à indemnisation               | 86 |
| Avis à l'employeur                  | 87 |
| Demande d'indemnisation             | 88 |
| Avis de l'employeur à la Commission | 89 |
| Coercition interdite                | 90 |

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Duty to mitigate                     | 91 |
| Decisions on claims for compensation | 92 |

|  |    |
|--|----|
| Obligation d'atténuation                   | 91 |
| Décisions sur les demandes d'indemnisation | 92 |

**DIVISION 4  
PRESUMPTIONS AND BENEFIT OF  
DOUBT**

**SECTION 4  
PRÉSUMPTIONS ET BÉNÉFICE DU DOUTE**

|   |    |
|---|----|
| Presumption to be work-related                        | 93 |
| Presumption for firefighters                          | 94 |
| Presumption respecting post-traumatic stress disorder | 95 |
| Benefit of doubt                                      | 96 |

|  |    |
|--|----|
| Présomption de blessure liée au travail                    | 93 |
| Présomption applicable aux pompiers                        | 94 |
| Présomption relative au trouble de stress post-traumatique | 95 |
| Bénéfice du doute  | 96 |

**DIVISION 5  
COMPENSATION FOR WORKERS**

**SECTION 5  
INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS**

|   |     |
|---|-----|
| Compensation for permanent impairment             | 97  |
| Compensation for loss of personal property        | 98  |
| Compensation for loss of earning capacity         | 99  |
| Average earnings                                  | 100 |
| Modified average earnings                         | 101 |
| Loss of earnings benefits                         | 102 |
| Duration of loss of earnings benefits             | 103 |
| Indexing of average earnings                      | 104 |
| Recurrence of loss of earning capacity            | 105 |
| Payment of earnings on day of work-related injury | 106 |
| Payment to employer                               | 107 |
| Compensation payable to person under age of 19    | 108 |
| Retirement benefit                                | 109 |
| Diversion of loss of earnings benefits            | 110 |

|  |     |
|--|-----|
| Indemnisation en cas de déficience permanente                              | 97  |
| Indemnisation pour perte de biens personnels                               | 98  |
| Indemnisation pour perte de capacité de gain                               | 99  |
| Gains moyens   | 100 |
| Gains moyens modifiés  | 101 |
| Prestations pour perte de gains  | 102 |
| Durée des prestations pour perte de gains                                  | 103 |
| Indexation des gains moyens  | 104 |
| Récurrence de la perte de capacité de gain                                 | 105 |
| Paiement des gains le jour de la survenance de la blessure liée au travail | 106 |
| Paiement à l'employeur   | 107 |
| Indemnité payable à une personne âgée de moins de 19 ans                   | 108 |
| Prestation de retraite   | 109 |
| Distraction des prestations pour perte de gains                            | 110 |

**DIVISION 6  
HEALTH CARE ASSISTANCE AND  
REPORTS**

**SECTION 6  
ASSISTANCE EN SOINS DE SANTÉ ET  
RAPPORTS DES SOINS DE SANTÉ**

|                        |     |
|------------------------|-----|
| Health care assistance | 111 |
|------------------------|-----|

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| Assistance en soins de santé | 111 |
|------------------------------|-----|



|  |     |
|--|-----|
| Required medical examination or other evaluation | 112 |
| Health care reports                              | 113 |
| Alternative and traditional healing methods      | 114 |
| Emergency transportation                         | 115 |

|  |     |
|--|-----|
| Examen médical ou autre évaluation obligatoire       | 112 |
| Rapport concernant les soins de santé                | 113 |
| Méthodes de guérison alternatives et traditionnelles | 114 |
| Transport d'urgence                                  | 115 |

**DIVISION 7  
REHABILITATION AND RETURN TO  
WORK**

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| Rehabilitation assistance          | 116 |
| Return to work                     | 117 |
| Employer's obligation to re-employ | 118 |

**SECTION 7  
RÉADAPTATION ET RETOUR AU TRAVAIL**

|  |     |
|--|-----|
| Assistance en réadaptation                             | 116 |
| Retour au travail                                      | 117 |
| Obligation de l'employeur de réemployer le travailleur | 118 |

**DIVISION 8  
COMPENSATION ON DEATH OF A  
WORKER**

|  |     |
|--|-----|
| Compensation and costs payable           | 119 |
| Compensation for spouse                  | 120 |
| Compensation for dependent children      | 121 |
| Equivalent to spousal compensation       | 122 |
| Other dependants                         | 123 |
| Other benefits for spouse and dependants | 124 |
| Limit on compensation                    | 125 |

**SECTION 8  
INDEMNISATION LORS DU DÉCÈS DU  
TRAVAILLEUR**

|  |     |
|--|-----|
| Indemnisation et frais payables                                  | 119 |
| Indemnisation du conjoint  | 120 |
| Indemnisation des enfants à charge                               | 121 |
| Équivalent de l'indemnité de conjoint                            | 122 |
| Autres personnes à charge  | 123 |
| Autres prestations en faveur du conjoint et des enfants à charge | 124 |
| Limite aux indemnités  | 125 |

**DIVISION 9  
INDEXING FACTOR**

|                 |     |
|-----------------|-----|
| Indexing factor | 126 |
|-----------------|-----|

**SECTION 9  
FACTEUR D'INDEXATION**

|                      |     |
|----------------------|-----|
| Facteur d'indexation | 126 |
|----------------------|-----|

**DIVISION 10  
CAUSE OF ACTION AND ASSIGNMENT**

|   |     |
|---|-----|
| Limitation on legal rights                          | 127 |
| Determination of whether cause of action is removed | 128 |
| Assignment of worker's cause of action              | 129 |

**SECTION 10  
CAUSE D'ACTION ET CESSION**

|  |     |
|--|-----|
| Recours exclusifs                                | 127 |
| Décision sur la suppression de la cause d'action | 128 |
| Cession de la cause d'action du travailleur      | 129 |

**DIVISION 11  
ASSESSMENTS**

|   |     |
|---|-----|
| Assessments   | 130 |
| Assessment payable  | 131 |
| Liability for assessment and other amounts                  | 132 |
| Liability of directors                                      | 133 |
| Assessment rates  | 134 |
| Employer classification                                     | 135 |
| Employer's experience accounts                              | 136 |
| Super-assessment  | 137 |
| Prevention, experience, merit rating and surcharge programs | 138 |
| Liability for assessment of contractors and subcontractors  | 139 |
| Security for payment of assessment                          | 140 |
| Order to cease work   | 141 |
| Statement and estimate of payroll                           | 142 |
| Provisional assessment                                      | 143 |
| Additional penalty for defaults by employer                 | 144 |
| Employer commencing or recommencing in an industry          | 145 |
| Engagement in work not under this Part                      | 146 |
| Employer ceasing its business                               | 147 |
| Records of earnings and operations                          | 148 |
| Examination   | 149 |
| Government of Yukon   | 150 |

**DIVISION 12  
MEDICAL CONSULTANT**

|                    |     |
|--------------------|-----|
| Medical consultant | 151 |
|--------------------|-----|

**DIVISION 13  
WORKERS' ADVOCATE**

|                   |     |
|-------------------|-----|
| Workers' advocate | 152 |
|-------------------|-----|

**SECTION 11  
COTISATIONS**

|  |     |
|--|-----|
| Cotisations  | 130 |
| Paiement des cotisations   | 131 |
| Responsabilité au titre des cotisations et d'autres sommes   | 132 |
| Responsabilité des administrateurs   | 133 |
| Taux de cotisation   | 134 |
| Classification des employeurs  | 135 |
| Bilans pour chaque employeur   | 136 |
| Super cotisation   | 137 |
| Programmes de tarification selon la prévention, l'incidence ou le mérite et programmes d'augmentation de la cotisation | 138 |
| Responsabilité au titre de la cotisation des entrepreneurs et des sous-traitants                                       | 139 |
| Sûreté en garantie du paiement de la cotisation  | 140 |
| Ordonnance de cessation des travaux  | 141 |
| Déclaration et estimation de la masse salariale  | 142 |
| Cotisation provisoire  | 143 |
| Autre sanction pour défauts de l'employeur   | 144 |
| Lancement ou relancement d'une industrie par l'employeur   | 145 |
| Travaux non régis par la présente partie   | 146 |
| Cessation des activités de l'employeur   | 147 |
| Registres des gains et documents d'exploitation  | 148 |
| Examen   | 149 |
| Gouvernement du Yukon  | 150 |

**SECTION 12  
MÉDECIN CONSULTANT**

|                    |     |
|--------------------|-----|
| Médecin consultant | 151 |
|--------------------|-----|

**SECTION 13  
DÉFENSEUR DES TRAVAILLEURS**

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| Défenseur des travailleurs | 152 |
|----------------------------|-----|

**DIVISION 14  
RECONSIDERATION AND APPEAL**

|   |     |
|---|-----|
| Reconsideration of board decisions                        | 153 |
| No reconsideration of certain decisions                   | 154 |
| Appeal to appeal tribunal                                 | 155 |
| Access to information respecting a claim for compensation | 156 |

**PART 5  
APPEAL TRIBUNAL**

**DIVISION 1  
APPEAL TRIBUNAL**

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Appeal tribunal                     | 157 |
| Responsibilities of appeal tribunal | 158 |
| Chair may delegate                  | 159 |

**DIVISION 2  
JURISDICTION**

|   |     |
|---|-----|
| Jurisdiction of appeal tribunal                                 | 160 |
| Appeal tribunal bound by policies of board of directors         | 161 |
| No jurisdiction over constitutional questions — appeal tribunal | 162 |
| Decision making — appeal tribunal                               | 163 |

**DIVISION 3  
APPEAL PANELS**

|                |     |
|----------------|-----|
| Appeal panels  | 164 |
| Expiry of term | 165 |

**DIVISION 4  
HEARINGS AND DECISIONS**

|  |     |
|--|-----|
| Hearings before appeal panel                           | 166 |
| Powers of board of directors on appeal panel decisions | 167 |

**SECTION 14  
RÉEXAMEN ET APPEL**

|  |     |
|--|-----|
| Réexamen des décisions de la Commission                          | 153 |
| Aucun réexamen de certaines décisions                            | 154 |
| Appel au tribunal d'appel  | 155 |
| Accès aux renseignements concernant les demandes d'indemnisation | 156 |

**PARTIE 5  
TRIBUNAL D'APPEL**

**SECTION 1  
TRIBUNAL D'APPEL**

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Tribunal d'appel                    | 157 |
| Responsabilités du tribunal d'appel | 158 |
| Pouvoir de délégation               | 159 |

**SECTION 2  
COMPÉTENCE**

|   |     |
|---|-----|
| Compétence du tribunal d'appel                                      | 160 |
| Tribunal d'appel lié par les politiques du conseil d'administration | 161 |
| Aucune compétence en matière constitutionnelle — tribunal d'appel   | 162 |
| Prise de décisions — tribunal d'appel                               | 163 |

**SECTION 3  
COMITÉS D'APPEL**

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Comités d'appel                | 164 |
| Maintien du mandat d'un membre | 165 |

**SECTION 4  
AUDIENCES ET DÉCISIONS**

|  |     |
|--|-----|
| Audiences devant un comité d'appel   | 166 |
| Pouvoirs du conseil d'administration quant aux décisions des comités d'appel | 167 |
| Réexamen par le tribunal d'appel en présence d'une nouvelle preuve           | 168 |

|  |     |
|--|-----|
| Reconsideration by appeal tribunal when new evidence | 168 |
| Appeal tribunal decisions final                      | 169 |

|   |     |
|---|-----|
| Caractère définitif des décisions du tribunal d'appel | 169 |
|---|-----|

**PART 6  
OFFENCES**

**PARTIE 6  
INFRACTIONS**

**DIVISION 1  
OFFENCES**

**SECTION 1  
INFRACTIONS**

|          |     |
|----------|-----|
| Offences | 170 |
|----------|-----|

|             |     |
|-------------|-----|
| Infractions | 170 |
|-------------|-----|

**DIVISION 2  
PROSECUTIONS**

**SECTION 2  
POURSUITES**

|  |     |
|--|-----|
| Time limit for prosecution                 | 171 |
| Proceedings may only be commenced by board | 172 |
| Fines paid into compensation fund          | 173 |

|   |     |
|---|-----|
| Délai de prescription                             | 171 |
| Introduction d'instances par la Commission        | 172 |
| Versement des amendes à la caisse d'indemnisation | 173 |

**DIVISION 3  
ADMINISTRATIVE PENALTIES**

**SECTION 3  
SANCTIONS ADMINISTRATIVES**

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Administrative Penalties         | 174 |
| Notice of administrative penalty | 175 |

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Sanctions administratives       | 174 |
| Avis de sanction administrative | 175 |

**DIVISION 4  
RECONSIDERATION AND APPEAL OF  
ADMINISTRATIVE PENALTY**

**SECTION 4  
RÉEXAMEN ET APPEL DE SANCTIONS  
ADMINISTRATIVES**

|  |     |
|--|-----|
| Reconsideration of administrative penalty            | 176 |
| Appeal to appeal tribunal — administrative penalties | 177 |
| Stays of administrative penalties                    | 178 |
| Injunction   | 179 |

|   |     |
|---|-----|
| Réexamen d'une sanction administrative                | 176 |
| Appel au tribunal d'appel — sanctions administratives | 177 |
| Aucune suspension                                     | 178 |
| Injonction  | 179 |

**PART 7  
GENERAL**

**PARTIE 7  
DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

**DIVISION 1**

**SECTION 1  
COLLECTE, UTILISATION,  
COMMUNICATION ET CONFIDENTIALITÉ  
DES RENSEIGNEMENTS**

**COLLECTION, USE, DISCLOSURE AND  
CONFIDENTIALITY OF INFORMATION**

|   |     |
|---|-----|
| Collection, use and disclosure of information | 180 |
| Confidentiality of information                | 181 |
| Board may set fees for providing records      | 182 |

|  |     |
|--|-----|
| Collecte, utilisation et communication de renseignements | 180 |
| Confidentialité des renseignements                       | 181 |
| Frais de fourniture de registres                         | 182 |

**DIVISION 2  
INTEREST AND ADMINISTRATIVE FEES**

|   |     |
|---|-----|
| Payment of interest and administrative fees | 183 |
|---|-----|

**SECTION 2  
INTÉRÊTS ET FRAIS ADMINISTRATIFS**

|  |     |
|--|-----|
| Paiement d'intérêts et de frais administratifs | 183 |
|--|-----|

**DIVISION 3  
ENFORCEMENT AND PRIORITIES**

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Power to enforce payment        | 184 |
| Priority of amount due to board | 185 |
| Assignments and charges void    | 186 |
| Enforcement of amounts owing    | 187 |
| Sale or transfer of business    | 188 |

**SECTION 3  
EXÉCUTION ET PRIORITÉS**

|  |     |
|--|-----|
| Pouvoir d'exiger un paiement             | 184 |
| Priorité des sommes dues à la Commission | 185 |
| Inopposabilité des cessions et charges   | 186 |
| Paiement des créances                    | 187 |
| Vente ou transfert d'une entreprise      | 188 |

**DIVISION 4  
MISCELLANEOUS MATTERS**

|  |     |
|--|-----|
| Protection from liability                                | 189 |
| Non-compellability                                       | 190 |
| Power of board to compel evidence                        | 191 |
| Autopsy  | 192 |
| Requirement to make records available                    | 193 |
| Warrant for entry or production of records               | 194 |
| Records to be made publicly available                    | 195 |
| Public disclosure of orders and administrative penalties | 196 |
| Publication in Yukon Gazette not required                | 197 |
| Posting of notices                                       | 198 |
| Service of documents                                     | 199 |
| Illiteracy   | 200 |
| Garnishment  | 201 |
| Deduction from earnings or waiver prohibited             | 202 |

**SECTION 4  
DISPOSITIONS DIVERSES**

|   |     |
|---|-----|
| Immunité  | 189 |
| Non-contraignabilité  | 190 |
| Pouvoir de la Commission d'assigner des témoins                           | 191 |
| Autopsie  | 192 |
| Obligation de mettre les registres à la disposition                       | 193 |
| Mandat d'entrée ou de production de registres                             | 194 |
| Registres rendus publics  | 195 |
| Rapports publics sur les ordonnances, ordres et sanctions administratives | 196 |
| Publication non obligatoire dans la Gazette du Yukon                      | 197 |
| Affichage d'avis  | 198 |
| Signification de documents  | 199 |
| Alphabétisme  | 200 |
| Saisie-arrêt  | 201 |
| Interdiction de retenue sur les gains et de renonciation                  | 202 |

|  |     |
|--|-----|
| Prohibition against assignment,<br>set-off, and attachment | 203 |
| Minister must not be involved                              | 204 |
| Ministerial investigation                                  | 205 |

|  |     |
|--|-----|
| Interdiction de cession, de compensation<br>et de saisie | 203 |
| Aucune participation des ministres                       | 204 |
| Enquête ministérielle                                    | 205 |

**DIVISION 5  
REGULATIONS**

|             |     |
|-------------|-----|
| Regulations | 206 |
|-------------|-----|

**PART 8  
TRANSITIONAL PROVISIONS AND  
CONSEQUENTIAL AND RELATED  
AMENDMENTS**

**DIVISION 1  
TRANSITIONAL PROVISIONS**

|  |     |
|--|-----|
| Definitions  | 207 |
| Codes of practice, variances and safety<br>officers under the former <i>Occupational<br/>Health and Safety Act</i> | 208 |
| Entitlement to compensation  | 209 |
| Board orders under former <i>Workers'<br/>Compensation Act</i>   | 210 |
| Appeals under former <i>Occupational<br/>Health and Safety Act</i>   | 211 |
| Requests for review and appeals under<br>former <i>Workers' Compensation Act</i>                                   | 212 |
| Construction of instruments  | 213 |
| Transitional regulations   | 214 |

**DIVISION 2  
RELATED AND CONSEQUENTIAL  
AMENDMENTS**

|   |     |
|---|-----|
| <i>Coroners Act</i> amended                 | 215 |
| <i>Corporate Governance Act</i> amended     | 216 |
| <i>Employment Standards Act</i> amended     | 217 |
| <i>Estate Administration Act</i> amended    | 218 |
| <i>Fatal Accidents Act</i> amended          | 219 |
| <i>Financial Administration Act</i> amended | 220 |
| <i>Legislative Assembly Act</i> amended     | 221 |

**SECTION 5  
RÈGLEMENTS**

|            |     |
|------------|-----|
| Règlements | 206 |
|------------|-----|

**PARTIE 8  
DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET  
MODIFICATIONS CORRÉLATIVES ET  
CONNEXES**

**SECTION 1  
DISPOSITIONS TRANSITOIRES**

|   |     |
|---|-----|
| Définitions   | 207 |
| Codes de pratique, dérogations et agents<br>de sécurité en vertu de la <i>Loi sur la santé<br/>et la sécurité au travail</i> antérieure | 208 |
| Droit à indemnisation   | 209 |
| Ordonnances de la Commission sous<br>le régime de la <i>Loi sur les accidents<br/>du travail</i> antérieure                             | 210 |
| Appels sous le régime de la <i>Loi sur la<br/>santé et la sécurité au travail</i> antérieure  | 211 |
| Demandes de révision et appels sous<br>le régime de la <i>Loi sur les accidents<br/>du travail</i> antérieure                           | 212 |
| Interprétation des instruments  | 213 |
| Règlements transitoires   | 214 |

**SECTION 2  
MODIFICATIONS CONNEXES ET  
CORRÉLATIVES**

|  |     |
|--|-----|
| Modification de la <i>Loi sur les coroners</i>                                       | 215 |
| Modification de la <i>Loi sur la régie des<br/>personnes morales du gouvernement</i> | 216 |
| Modification de la <i>Loi sur les normes<br/>d'emploi</i>                            | 217 |
| Modification de la <i>Loi sur l'administration<br/>des successions</i>               | 218 |
| Modification de la <i>Loi sur les accidents<br/>mortels</i>                          | 219 |

**CHAPTER 11  
WORKERS' SAFETY AND COMPENSATION ACT**

**CHAPITRE 11  
LOI SUR LA SÉCURITÉ ET L'INDEMNISATION DES  
TRAVAILLEURS**

|   |     |
|---|-----|
| <i>Public Interest Disclosure of Wrongdoing Act</i> amended | 222 |
| <i>Regulations Act</i> amended                              | 223 |
| <i>Workers' Compensation Act</i> amended                    | 224 |

|   |     |
|---|-----|
| Modification de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>                           | 220 |
| Modification de la <i>Loi sur l'Assemblée législative</i>                                     | 221 |
| Modification de la <i>Loi sur la divulgation d'actes répréhensibles dans l'intérêt public</i> | 222 |
| Modification de la <i>Loi sur les règlements</i>  | 223 |
| Modification de la <i>Loi sur les accidents du travail</i>                                    | 224 |

**PART 9  
REPEALS AND COMING INTO FORCE**

|                   |     |
|-------------------|-----|
| Repeals           | 225 |
| Coming into force | 226 |

**PARTIE 9  
ABROGATIONS ET ENTRÉE EN VIGUEUR**

|                   |     |
|-------------------|-----|
| Abrogations       | 225 |
| Entrée en vigueur | 226 |

The Commissioner of Yukon by and with the advice and consent of the Legislative Assembly hereby enacts as follows:

La Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**PART 1**

**PARTIE 1**

**INTERPRETATION**

**DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION**

**Purposes**

**Objet**

**1** The purposes of this Act are

**1** La présente loi a pour objet :

(a) to promote and maintain the physical and psychological health and safety of workers;

a) de promouvoir et de maintenir la santé et la sécurité physiques et psychologiques des travailleurs;

(b) to protect workers and other persons from hazards to health and safety that arise out of or in connection with activities at workplaces;

b) de protéger les travailleurs et d'autres personnes des dangers pour la santé et la sécurité qui découlent d'activités aux lieux de travail ou liés à celles-ci;

(c) to prevent injuries to and deaths of workers and other persons at or near workplaces;

c) de prévenir les blessures et les décès chez les travailleurs et d'autres personnes aux lieux de travail ou à proximité;

(d) to provide for workers' compensation based on the following principles:

d) de prévoir l'indemnisation des travailleurs fondée sur les principes suivants :

(i) collective liability of employers for workplace injury insurance,

(i) la responsabilité collective des employeurs au chapitre de l'assurance contre les blessures liées au travail,

(ii) security of benefits and no-fault compensation for injured workers and their dependants,

(ii) la garantie de prestations et d'indemnités sans égard à la faute pour les travailleurs blessés et leurs personnes à charge,

(iii) immunity of employers and workers from civil suits,

(iii) l'immunité judiciaire des employeurs et des travailleurs contre les poursuites civiles,

(iv) the early and safe return to health and employability of injured workers,

(iv) le retour rapide et sûr à la santé et à l'employabilité des travailleurs blessés,

(v) independent administration and exclusive jurisdiction by an arm's length agency of government;

(v) l'administration indépendante par un organisme du gouvernement sans lien de dépendance et la compétence exclusive de cet organisme;



(e) to provide for the management of the compensation fund in a financially responsible and accountable manner, in the best interests of employers and workers; and

e) de prévoir la gestion responsable et redevable de la caisse d'indemnisation, dans l'intérêt supérieur des employeurs et des travailleurs;

(f) to promote the following workers' rights:

f) de promouvoir les droits suivants des travailleurs :

(i) the right to know about hazards to health and safety at their workplaces,

(i) le droit de connaître les dangers pour la santé et la sécurité que présentent leurs lieux de travail,

(ii) the right to participate in health and safety activities at their workplaces,

(ii) le droit de participer aux activités liées à la santé et la sécurité à leurs lieux de travail,

(iii) the right to refuse unsafe work.

(iii) le droit de refuser un travail dangereux.

### **Government bound**

**2** This Act binds the Government of Yukon and every entity — whether a board, commission, foundation, corporation or similar agency — that is established as an agent of the Government of Yukon.

### **Gouvernement lié**

**2** La présente loi lie le gouvernement du Yukon et toute entité — office, commission, fondation, personne morale ou autre organisme — constituée comme mandataire du gouvernement du Yukon.

### **Definitions**

**3** In this Act

### **Définitions**

**3** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

"appeal tribunal" means the appeal tribunal continued under Part 5; « *tribunal d'appel* »

« agent » Particulier nommé en vertu de l'article 59. "*officer*"

"board" means the Workers' Safety and Compensation Board continued under section 4; « *Commission* »

« bénévole » Personne qui fait du travail bénévole pour lequel elle ne reçoit aucun gain, sinon des gains nominaux. "*volunteer*"

"board of directors" means the board of directors appointed under section 10; « *conseil d'administration* »

« caisse d'indemnisation » La caisse prorogée en vertu de l'article 14. "*compensation fund*"

"collective agreement" means a written agreement between an employer and an employee organization acting on behalf of the employees of the employer in collective bargaining, or as a party to an agreement with the employer containing terms or

« Commission » La Commission de la sécurité et de l'indemnisation des travailleurs prorogée en vertu de l'article 4. "*board*"

conditions of employment of the employees including provisions with reference to rates of pay and hours of work; « *convention collective* »

"compensation fund" means the fund continued under section 14; « *caisse d'indemnisation* »

"health care provider" means

- (a) a medical practitioner, or
- (b) a health care provider recognized by the board; « *fournisseur de soins de santé* »

"health information" has the same meaning as in the *Health Information Privacy and Management Act*; « *renseignements médicaux* »

"learner" means a person who, although not under a contract of service or apprenticeship, becomes subject to the hazards of an industry in the course of undergoing testing, training, or probationary work as a preliminary to employment; « *stagiaire* »

"medical practitioner" means

- (a) a person who is entitled to practise medicine in Yukon pursuant to the *Medical Profession Act*, or
- (b) a person entitled to practise medicine under the laws of another province; « *médecin* »

"officer" means an individual who is appointed under section 59; « *agent* »

"personal information" has the same meaning as in the *Access to Information and Protection of Privacy Act*; « *renseignements personnels* »

« conseil d'administration » Le conseil d'administration nommé en vertu de l'article 10. "*board of directors*"

« convention collective » Entente écrite entre un employeur et une association d'employés agissant au nom des employés de l'employeur dans le cadre de négociation collective, ou en tant que partie à une entente avec l'employeur et renfermant les conditions d'emploi des employés, y compris des dispositions portant sur les taux de rémunération et les heures de travail. "*collective agreement*"

« fournisseur de soins de santé »

- a) Médecin;
- b) fournisseur de soins de santé que reconnaît la Commission. "*health care provider*"

« médecin »

- a) personne qui a le droit d'exercer la médecine au Yukon conformément à la *Loi sur la profession médicale*;
- b) personne qui a le droit d'exercer la médecine en vertu des lois d'une autre province. "*medical practitioner*"

« Première nation du Yukon » S'entend au sens de la *Loi sur la collaboration en matière de gestion des affaires publiques*. "*Yukon First Nation*"

« président » Le président de la Commission nommé en vertu de l'article 13. "*president*"

« renseignements médicaux » S'entend au sens de la *Loi sur protection et la gestion des renseignements médicaux*. "*health information*"

« renseignements personnels » S'entend au sens de la *Loi sur l'accès à l'information et la*

"president" means the president of the board appointed under section 13; « *président* »

"volunteer" means a person who does volunteer work for which they receive no earnings or pay or only nominal earnings or pay; « *bénévole* »

"Yukon First Nation" has the same meaning as in the *Cooperation in Governance Act*. « *Première nation du Yukon* »

*protection de la vie privée* ». "*personal information*"

« stagiaire » Personne qui, bien qu'elle ne soit pas partie à un contrat de louage de services ou d'apprentissage, se trouve exposée aux dangers d'une industrie dans le cadre d'un essai, d'une formation ou d'un travail à l'essai préalable à l'emploi. "*learner*"

« tribunal d'appel » Le tribunal d'appel prorogé en vertu de la partie 5. "*appeal tribunal*"

## **PART 2**

## **PARTIE 2**

### **THE BOARD**

### **LA COMMISSION**

#### **DIVISION 1**

#### **SECTION 1**

#### **THE BOARD, ITS JURISDICTION AND MANDATE**

#### **LA COMMISSION, SA COMPÉTENCE ET SON MANDAT**

##### **Board continued**

**4(1)** The Workers' Compensation Health and Safety Board is continued as the Workers' Safety and Compensation Board, a body corporate.

(2) The board has the capacity and the rights, powers and privileges of a natural person.

##### **Exclusive jurisdiction**

**5(1)** The board has exclusive jurisdiction to examine, inquire into, hear and determine all matters and questions that arise under this Act, and an action or decision of the board on a matter or question is final and conclusive and is not open to question or review in any court or tribunal or to being restrained by injunction, declaration or prohibition or removed by certiorari, judicial review or other process or proceeding.

##### **Prorogation de la Commission**

**4(1)** La Commission de la santé et de la sécurité au travail est prorogée sous le nom de Commission de la sécurité et de l'indemnisation des travailleurs et est dotée de la personnalité morale.

(2) La Commission a la capacité et les droits, pouvoirs et privilèges d'une personne physique.

##### **Compétence exclusive**

**5(1)** La Commission a compétence exclusive pour faire étude et enquête sur toutes les affaires et questions découlant de la présente loi, pour les instruire et les trancher; dans l'exercice de cette compétence, les actes qu'elle accomplit ou les décisions qu'elle rend sur une affaire ou une question sont définitifs et concluants, et ne peuvent ni être contestés, ni révisés devant un tribunal judiciaire ou administratif, ni être limités par voie d'injonction, de déclaration, de prohibition, ni écartés par voie de certiorari, de révision

(2) Without limiting subsection (1), the board has the authority, on its own initiative, to examine, inquire into, hear and determine any matter that it has dealt with previously and has the power to confirm, vary or reverse any decision or order that it previously made.

(3) Without limiting subsection (1), the exclusive jurisdiction of the board includes the authority to

(a) establish practices and procedures for carrying out its responsibilities under this Act;

(b) establish the adjudicative principles, including the standard of causation, to be applied for the purposes of determining entitlement to compensation under Part 4;

(c) establish the evidentiary requirements for determining entitlement to compensation under Part 4; and

(d) if the board considers it necessary to do so, determine that different adjudicative principles or evidentiary requirements may apply to different types of work-related injuries or entitlements.

### **No jurisdiction over constitutional questions**

**6(1)** The board does not have jurisdiction over constitutional questions.

(2) Subsection (1) applies to decisions and orders made after this section comes into force, regardless of the date of an incident, injury or death.

judiciaire ou de tout autre processus ou procédure.

(2) Sans que soit limitée la portée du paragraphe (1), la Commission peut, de sa propre initiative, faire étude et enquête sur les questions dont elle a déjà été saisie, les instruire et les trancher; elle peut en outre confirmer, modifier ou annuler l'une quelconque de ses décisions ou ordonnances antérieures.

(3) Sans que soit limitée la portée du paragraphe (1), la Commission, en vertu de sa compétence exclusive, peut, notamment :

a) établir des pratiques et procédures pour l'exercice des responsabilités que la présente loi lui confère;

b) établir les principes décisionnels, notamment la norme de causalité, à appliquer afin de déterminer le droit à indemnisation en vertu de la partie 4;

c) fixer les exigences en matière de preuve servant à déterminer le droit à indemnisation en vertu de la partie 4;

d) si elle l'estime nécessaire, prévoir l'application éventuelle de principes décisionnels différents ou d'exigences différentes en matière de preuve à divers types de blessures liées au travail ou de droits.

### **Aucune compétence en matière constitutionnelle**

**6(1)** La Commission n'a pas compétence en matière constitutionnelle.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux décisions, ordonnances et ordres postérieurs à l'entrée en vigueur du présent article, peu importe la date de l'incident, de la blessure ou du décès.

**Decision making**

- 7(1)** Every decision of the board must be
- (a) based on the merits and justice of the case; and
  - (b) made in accordance with this Act and the regulations and the policies and codes of practice of the board of directors.

(2) The board is not bound by its previous decisions.

**Mandate of board**

**8(1)** Under the direction of the board of directors, the board must operate on an inquiry model and is responsible for the administration of this Act and the regulations.

(2) For the purpose of carrying out its mandate, the board may

- (a) establish standards and requirements for the protection of the health and safety of workers and other persons at or near workplaces;
- (b) provide such assistance to employers and workers, including health care assistance, as the board considers necessary, for the purpose of preventing injuries;
- (c) establish or participate in the development of programs for
  - (i) promoting workplace health and safety,
  - (ii) preventing and reducing injuries and deaths, and
  - (iii) improving the qualifications of persons who are concerned with workplace health and safety;

**Prise de décisions**

**7(1)** Les décisions de la Commission :

- a) d'une part, reposent sur le bien-fondé du cas et la justice de l'espèce;
- b) d'autre part, sont prises en conformité avec la présente loi et les règlements, et les politiques et les codes de pratique du conseil d'administration.

(2) La Commission n'est pas liée par ses décisions antérieures.

**Mandat de la Commission**

**8(1)** Sous la direction du conseil d'administration, la Commission adopte, dans son fonctionnement, un modèle d'enquête et est chargée de l'application de la présente loi et des règlements.

(2) Dans la réalisation de son mandat, la Commission peut :

- a) établir les normes et les exigences visant la protection de la santé et de la sécurité des travailleurs et d'autres personnes aux lieux de travail ou à proximité;
- b) prêter aux employeurs et aux travailleurs l'assistance, notamment en soins de santé, qu'elle estime nécessaire dans le but de prévenir les blessures;
- c) établir des programmes visant les objectifs suivants, ou participer à leur élaboration :
  - (i) la promotion de la santé et de la sécurité au travail,
  - (ii) la prévention et la réduction des blessures et des décès,
  - (iii) l'amélioration des compétences des personnes qui s'intéressent à la santé et la sécurité au travail;

(d) undertake or support research and the publication of research on matters that relate to the board's responsibilities under this Act;

d) effectuer ou appuyer des recherches et la publication de recherches sur des questions relatives aux responsabilités que lui confère la présente loi;

(e) establish grant and award programs in relation to the board's responsibilities under this Act;

e) établir des programmes de subventions et d'allocations dans le cadre des responsabilités que lui confère la présente loi;

(f) promote public awareness of matters related to workplace health and safety and return to work, including the rights and obligations of employers, workers and other persons under this Act; and

f) promouvoir la sensibilisation du public aux questions liées à la santé et la sécurité au travail et au retour au travail, y compris les droits et obligations des employeurs, des travailleurs et d'autres personnes au titre de la présente loi et des règlements;

(g) make recommendations to the Minister respecting amendments to this Act and the regulations.

g) formuler des recommandations au ministre concernant les modifications à la présente loi et aux règlements.

**Interjurisdictional and other agreements**

**Ententes mixtes et autres**

**9(1)** The board may, in relation to matters referred to in subsection (2), enter into agreements with

**9(1)** La Commission peut, concernant les questions mentionnées au paragraphe (2), conclure des ententes avec les entités suivantes :

(a) the Government of Yukon;

a) le gouvernement du Yukon;

(b) the Government of Canada;

b) le gouvernement du Canada;

(c) the governments of provinces;

c) les gouvernements provinciaux;

(d) workers' compensation boards or similar authorities in other provinces;

d) les commissions des accidents du travail ou organismes semblables d'autres provinces;

(e) Yukon First Nations; and

e) les Premières nations du Yukon;

(f) governments or workers' compensation boards or similar authorities outside of Canada.

f) les gouvernements ou les commissions des accidents du travail ou autres organismes semblables à l'extérieur du Canada.

(2) Agreements that are entered into under subsection (1) may relate to the following matters:

(2) Les ententes conclues en vertu du paragraphe (1) peuvent porter sur les questions suivantes :

(a) the exchange of information obtained by the board in the administration of this Act and the regulations;

(b) co-operation in all matters related to workplace health and safety;

(c) co-operation in all matters related to compensation and assessment, including

(i) the payment of compensation for work-related injuries to workers who are employed partly within Yukon and partly within another jurisdiction,

(ii) the avoidance of duplicate assessments or compensation claims, and

(iii) the sharing of the costs of claims in proportion to the estimated amount of a worker's exposure to the probable cause of the work-related injury in each jurisdiction;

(d) any other purpose necessary for the administration of this Act and the regulations.

a) l'échange de renseignements qu'a obtenus la Commission dans le cadre de l'application de la présente loi et des règlements;

b) la collaboration dans toutes questions liées à la santé et la sécurité au travail;

c) la collaboration dans toutes questions liées à l'indemnisation et la cotisation, y compris :

(i) le paiement d'une indemnité pour blessures liées au travail aux travailleurs qui sont employés en partie au Yukon et en partie dans un autre ressort territorial,

(ii) l'évitement des doubles cotisations ou doubles demandes d'indemnisation,

(iii) le partage du coût des demandes proportionnellement au degré estimatif d'exposition du travailleur à la cause probable de la blessure liée au travail dans chaque ressort territorial;

d) les autres questions nécessaires à l'application de la présente loi et des règlements.

## **DIVISION 2**

### **BOARD OF DIRECTORS AND PRESIDENT**

#### **Board of directors**

**10(1)** The board of directors of the board consists of

(a) the members who are appointed under subsection (2); and

(b) the president, who is a non-voting member.

(2) The Commissioner in Executive Council appoints the following members of the board of directors:

## **SECTION 2**

### **CONSEIL D'ADMINISTRATION ET PRÉSIDENT**

#### **Conseil d'administration**

**10(1)** Le conseil d'administration de la Commission se compose comme suit :

a) les membres nommés en vertu du paragraphe (2);

b) le président, qui est un membre sans droit de vote.

(2) Le commissaire en conseil exécutif nomme les membres suivants du conseil d'administration :

(a) the chair;

a) le président du conseil d'administration;

(b) the vice chair;

b) le vice-président du conseil d'administration;

(c) no fewer than two and no more than three members representative of employers;

c) au moins deux et au plus trois membres représentants des employeurs;

(d) no fewer than two and no more than three members representative of workers.

d) au moins deux et au plus trois membres représentants des travailleurs.

(3) The members appointed under paragraphs (2)(a), (c) and (d) are voting members of the board of directors.

(3) Les membres nommés en vertu des alinéas (2)a), c) et d) sont des membres votants du conseil d'administration.

(4) The vice chair appointed under paragraph (2)(b) is a non-voting member of the board of directors unless they are required to act for the chair under subsection (5).

(4) Le vice-président du conseil d'administration nommé en vertu de l'alinéa (2)b) est un membre du conseil d'administration sans droit de vote, sauf s'il est tenu d'assumer la présidence en vertu du paragraphe (5).

(5) In the event of the chair's absence or inability to act, the vice chair must act in the chair's place.

(5) En cas d'absence ou d'empêchement du président du conseil d'administration, son vice-président assume la présidence.

(6) A person's appointment to the board of directors must be based on their education, training or experience.

(6) Les nominations au conseil d'administration se fondent sur les études, la formation ou l'expérience des candidats.

(7) In making appointments to the board of directors under subsection (2), the Commissioner in Executive Council must

(7) En procédant aux nominations au conseil d'administration en vertu du paragraphe (2), le commissaire en conseil exécutif, à la fois :

(a) appoint representatives of employers from at least three qualified persons who are nominated by employers and employer organizations;

a) nomme les représentants des employeurs à partir d'au moins trois noms de personnes qualifiées que désignent les employeurs et les associations d'employeurs;

(b) appoint representatives of workers from at least three qualified persons who are nominated by workers and worker organizations; and

b) nomme les représentants des travailleurs à partir d'au moins trois noms de personnes qualifiées que désignent les travailleurs et les associations de travailleurs;

(c) appoint the chair and vice chair based on the Minister's recommendation, following the Minister's consultation with employer and worker organizations.

c) nomme les président et vice-président du conseil d'administration sur le fondement de la recommandation du ministre, après



(8) When an appointment is to be made under paragraph (7)(a) or (b) and a sufficient number of qualified persons have not been nominated, the Commissioner in Executive Council may instead choose a qualified person to appoint and appoint the person.

(9) An employee of the Government of Yukon may not be a voting member of the board of directors.

(10) Members of the board of directors are appointed for a term of not more than three years and are eligible for re-appointment.

(11) The Commissioner in Executive Council may only revoke the appointment of a member of the board of directors, other than the president, for cause.

(12) The Commissioner in Executive Council must establish the terms and conditions of appointment to the board of directors, which must include remuneration of members and the requirement that members be familiar with the purposes of this Act.

(13) A vacancy on the board of directors does not impair the power of the remaining members to act.

(14) The Minister may appoint a person to the board of directors for a single term of up to 60 days to fill a vacancy.

### **Meetings of board of directors**

**11(1)** The chair must call the meetings of the board of directors and must not allow more than three months to elapse between meetings.

consultation par lui avec l'employeur et les associations d'employeurs.

(8) En vue d'une nomination prévue à l'alinéa 7a) ou b), en l'absence de désignation d'un nombre suffisant de personnes qualifiées, le commissaire en conseil exécutif peut plutôt choisir une personne qualifiée et la nommer.

(9) Les employés du gouvernement du Yukon ne peuvent être membres votants du conseil d'administration.

(10) Les membres du conseil d'administration sont nommés pour un mandat maximal de trois ans, qui peut être reconduit.

(11) Le commissaire en conseil exécutif ne peut révoquer la nomination d'un membre du conseil d'administration, à l'exception du président du conseil d'administration, que pour un motif légitime.

(12) Le commissaire en conseil exécutif établit les conditions de nomination au conseil d'administration, qui prévoient notamment la rémunération des membres et l'exigence que les membres connaissent bien les objets de la présente loi.

(13) Une vacance au conseil d'administration n'a pas pour effet d'entraver son fonctionnement.

(14) Le ministre peut nommer une personne au conseil d'administration pour un mandat unique maximal de 60 jours afin de combler une vacance.

### **Réunions du conseil d'administration**

**11(1)** Le président du conseil d'administration convoque les réunions du conseil d'administration à des intervalles d'au plus trois mois.

(2) A majority of the voting members constitutes a quorum.

(2) La majorité des membres votants constitue le quorum.

(3) The board of directors may conduct its proceedings in the manner it considers necessary for the proper discharge of business.

(3) Le conseil d'administration peut délibérer de la façon qu'il estime nécessaire à la bonne marche de ses travaux.

(4) The board of directors may make guidelines and rules for the conduct of its business.

(4) Le conseil d'administration peut établir des lignes directrices et des règles pour régir ses travaux.

(5) The board of directors may establish committees, determine their composition and give directions to them.

(5) Le conseil d'administration peut créer des comités, en déterminer la composition et leur donner des instructions.

### **Responsibilities of board of directors**

### **Responsabilités du conseil d'administration**

**12(1)** The board of directors is responsible for

**12(1)** Le conseil d'administration est chargé de ce qui suit :

(a) overseeing the administration of this Act and the regulations;

a) superviser l'application de la présente loi et des règlements;

(b) the establishment of policies and codes of practice for the interpretation, application and administration of this Act and the regulations;

b) l'établissement de politiques et de codes de pratique pour l'interprétation, l'exécution et l'application de la présente loi et des règlements;

(c) subject to subsection (3), the establishment of one or more investment policies;

c) sous réserve du paragraphe (3), l'établissement d'une ou de plusieurs politiques de placement;

(d) the establishment of the functions and duties of the president;

d) l'établissement des attributions du président;

(e) the approval of the operating and capital budgets of the board;

e) l'approbation des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de la Commission;

(f) the planning for the future of the board; and

f) la planification de l'avenir de la Commission;

(g) the reporting in a timely manner on any matter that the Minister may request.

g) la remise des rapports en temps utile sur les questions que demande le ministre.

(2) In carrying out its responsibility to oversee the administration of this Act and the regulations, the board of directors must

- (a) act in good faith; and
- (b) ensure that workers, dependants of deceased workers and employers are treated with compassion, respect and fairness.

(3) An investment policy and any amendments to an investment policy may only be established with the approval of the Commissioner in Executive Council.

(4) The board of directors may consult on its policies with employers and employer organizations, and with workers and worker organizations, in such manner as the board of directors considers necessary.

(5) A decision of the board of directors is considered to be a decision of the board.

### **President and employees**

**13(1)** On the recommendation of the board of directors and subject to certification by the Public Service Commission, the Commissioner in Executive Council must appoint a president of the board.

- (2) The president is responsible for
- (a) the administration of the board;
  - (b) the development of policies, including one or more investment policies, and codes of practice for establishment by the board of directors;
  - (c) the implementation of policies and codes of practice that are established by the board of directors;

(2) Dans l'exercice de sa responsabilité de superviser l'application de la présente loi et des règlements, le conseil d'administration :

- a) agit de bonne foi;
- b) assure que les travailleurs, les personnes à charge de travailleurs décédés et les employeurs sont traités avec compassion, respect et équité.

(3) Les politiques de placement et modifications d'une politique de placement ne peuvent être faites qu'avec l'approbation du commissaire en conseil exécutif.

(4) Le conseil d'administration peut, au sujet de ses politiques, consulter les employeurs et associations d'employeurs, et les travailleurs et associations de travailleurs, de la manière qu'il estime indiquée.

(5) Les décisions du conseil d'administration sont assimilées à des décisions de la Commission.

### **Président et employés**

**13(1)** Sur la recommandation du conseil d'administration et sous réserve de l'attestation de la Commission de la fonction publique, le commissaire en conseil exécutif nomme le président de la Commission.

- (2) Le président est chargé de ce qui suit :
- a) l'administration de la Commission;
  - b) l'élaboration de politiques, y compris une ou plusieurs politiques de placement, et de codes de pratique en vue de leur établissement par le conseil d'administration;
  - c) la mise en œuvre des politiques et des codes de pratique établis par le conseil d'administration;

(d) all functions related to the personnel of the board;

d) toutes les fonctions relatives au personnel de la Commission;

(e) the appointment of one or more medical consultants to provide assistance to the board under section 151;

e) la nomination d'un ou de plusieurs médecins consultants chargés de prêter assistance à la Commission en vertu de l'article 151;

(f) the preparation of operating and capital budgets of the board;

f) la préparation des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de la Commission;

(g) the authorization of expenditures in accordance with approved operating and capital budgets; and

g) l'autorisation des dépenses conformément aux budgets de fonctionnement et d'immobilisations approuvés;

(h) any other functions and duties that are assigned to the president by the board of directors.

h) les autres attributions que lui confère le conseil d'administration.

(3) The president may delegate any of their powers and duties to an employee of the board.

(3) Le président peut déléguer n'importe laquelle de ses attributions à un employé de la Commission.

(4) The president and employees of the board are members of the public service.

(4) Le président et les employés de la Commission sont membres de la fonction publique.

(5) The position of president has the status and responsibilities of a deputy head under the *Public Service Act*.

(5) Le poste de président a le statut et comporte les responsabilités que la *Loi sur la fonction publique* confère à un administrateur général.

(6) Despite any other Act, the appointment of the president may only be revoked by the Commissioner in Executive Council on the recommendation of the board of directors.

(6) Malgré toute autre loi, la nomination du président ne peut être révoquée que par le commissaire en conseil exécutif sur la recommandation du conseil d'administration.

(7) The Commissioner in Executive Council must revoke the appointment of the president if the board of directors makes a recommendation for revocation.

(7) Le commissaire en conseil exécutif révoque la nomination du président si le conseil d'administration formule une recommandation de révocation.

(8) Despite the authority of the Commissioner in Executive Council or the Public Service Commission to assign powers and duties to the president, the president is solely

(8) Malgré le pouvoir du commissaire en conseil exécutif ou de la Commission de la fonction publique de fixer des attributions du

responsible and accountable to the board of directors.

(9) Annually or at any other time when requested by the Minister, the board of directors must provide a performance evaluation report respecting the president to the Minister.

président, le président est seul responsable et redevable au conseil d'administration.

(9) Chaque année ou à tout autre moment sur demande du ministre, le conseil d'administration fournit au ministre un rapport d'évaluation du rendement concernant le président.

### **DIVISION 3**

#### **COMPENSATION FUND**

##### **Compensation fund continued**

**14(1)** The compensation fund is continued within the Yukon Consolidated Revenue Fund.

(2) The compensation fund is a trust fund within the meaning of the *Financial Administration Act* and all money received by the board under this Act and all income of the fund is trust money within the meaning of the *Financial Administration Act*.

##### **Use of compensation fund**

**15(1)** All money received by the board must be paid into the compensation fund and all expenditures of the board must be paid out of the compensation fund.

(2) Legal costs or expenses incurred in the administration of this Act and the regulations by any person other than the board or a person named in subparagraph 129(4)(a)(i) must not be paid out of the compensation fund.

(3) The board may provide for and maintain reserves to meet future costs that could, in the opinion of the board, adversely affect the compensation fund.

### **SECTION 3**

#### **CAISSE D'INDEMNISATION**

##### **Prorogation de la caisse d'indemnisation**

**14(1)** La caisse d'indemnisation est prorogée au Trésor du Yukon.

(2) La caisse d'indemnisation est un fonds de fiducie au sens de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, et toutes les sommes que reçoit la Commission en vertu de la présente loi ainsi que tous les revenus de la caisse sont des sommes en fiducie au sens de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

##### **Utilisation de la caisse d'indemnisation**

**15(1)** Toutes les sommes que reçoit la Commission sont versées à la caisse d'indemnisation et toutes les dépenses de la Commission sont prélevées sur celle-ci.

(2) Les frais de justice ou les dépenses engagés pour l'application de la présente loi et des règlements par toute personne autre que la Commission ou une personne nommée au sous-alinéa 129(4)a)(i) ne peuvent être prélevés sur la caisse d'indemnisation.

(3) La Commission peut prévoir et maintenir une réserve affectée aux coûts futurs qui, à son avis, pourraient avoir une incidence défavorable sur la caisse d'indemnisation.

**Advance of compensation out of Yukon Consolidated Revenue Fund**

**16(1)** If, at any time, there is no money in the compensation fund for the payment of compensation that has become due, the Commissioner in Executive Council may direct that the compensation that is payable be advanced out of the Yukon Consolidated Revenue Fund.

(2) Interest is payable on an amount advanced under subsection (1) at a rate determined by the Commissioner in Executive Council.

(3) Any amount that is advanced under subsection (1) and any interest that is payable under subsection (2) are to be repaid in the manner and time determined by the Commissioner in Executive Council.

**Financial Administration Act**

**17(1)** The receipt and payment of money by the board is subject to the *Financial Administration Act*.

(2) All money that is received or spent by the board is deemed to be received or spent by the board on behalf of the Government of Yukon.

(3) All money that is owing to the board is deemed to be owed to the board in its capacity as a representative of the Government of Yukon.

(4) All proceedings taken by the board for the collection of any money that is due to the board under this Act are deemed to be taken by the board for and on behalf of the Government of Yukon.

(5) Despite the *Financial Administration Act*

**Avance sur le Trésor du Yukon**

**16(1)** Si, à tout moment, les fonds de la caisse d'indemnisation ne suffisent pas à payer les indemnités échues, le commissaire en conseil exécutif peut ordonner le prélèvement des indemnités payables sur le Trésor du Yukon à titre d'avance.

(2) Des intérêts sont payables sur toute somme prélevée à titre d'avance en application du paragraphe (1) au taux que fixe le commissaire en conseil exécutif.

(3) Toute somme prélevée à titre d'avance en application du paragraphe (1) et les intérêts payables en application du paragraphe (2) sont remboursés selon les modalités de forme et de temps que détermine le commissaire en conseil exécutif.

**Loi sur la gestion des finances publiques**

**17(1)** Les entrées et les sorties de fonds qui sont le fait de la Commission sont assujetties à la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

(2) Les sommes reçues ou dépensées par la Commission sont réputées l'être par la Commission pour le compte du gouvernement du Yukon.

(3) Les créances de la Commission sont réputées être dues à la Commission en sa qualité de représentante du gouvernement du Yukon.

(4) Les poursuites intentées par la Commission visant le recouvrement de ses créances au titre de la présente loi sont réputées intentées par elle et pour le gouvernement du Yukon et en son nom.

(5) Malgré la *Loi sur la gestion des finances publiques* :

(a) the investment of money by the board, in accordance with an investment policy of the board of directors, is subject to the *Financial Administration Act*, except section 39 of that Act;

(b) Part 6 of the *Financial Administration Act* does not apply to the collection of any money that is due to the board under this Act; and

(c) a management board directive or policy does not apply to the board unless a regulation under this Act or the *Financial Administration Act* provides that it applies.

a) les placements de la Commission sont, conformément à une politique de placement du conseil d'administration, assujettis à *Loi sur la gestion des finances publiques*, mais non à son article 39;

b) la partie 6 de cette loi ne s'applique pas au recouvrement des créances de la Commission au titre de la présente loi;

c) une directive ou politique du Conseil de gestion ne s'applique à la Commission que si un règlement pris en vertu de la présente loi ou de la *Loi sur la gestion des finances publiques* le prévoit.

### **Investments**

**18(1)** Subject to section 17, the board may invest money from the compensation fund in any investment that is permitted by the *Trustee Act*.

(2) The money from the compensation fund must be invested in accordance with an investment policy of the board of directors.

(3) Investments that are acquired in accordance with the investment policy must not create a high risk portfolio.

### **Placements**

**18(1)** Sous réserve de l'article 17, la Commission peut placer les fonds de la caisse d'indemnisation dans tout placement que permet la *Loi sur les fiduciaires*.

(2) Les fonds de la caisse d'indemnisation sont placés conformément à une politique de placement du conseil d'administration.

(3) Les placements acquis conformément à la politique de placement ne peuvent servir à constituer un portefeuille à risque élevé.

## **DIVISION 4**

### **AUDIT AND ANNUAL REPORT**

#### **Actuarial valuation report**

**19** The board of directors must arrange to have an actuarial valuation of the compensation fund performed and a report prepared by a fellow of the Canadian Institute of Actuaries, as required, in accordance with applicable actuarial and financial reporting standards.

## **SECTION 4**

### **VÉRIFICATION ET RAPPORT ANNUEL**

#### **Rapport d'évaluation actuarielle**

**19** Le conseil d'administration prend les mesures nécessaires à la réalisation d'une évaluation actuarielle de la caisse d'indemnisation et à la préparation d'un rapport par un Fellow de l'Institut canadien des actuaires, suivant les besoins, conformément aux normes applicables de rapport actuariel et d'information financière.

### **Audit**

**20(1)** The accounts and financial transactions of the compensation fund are subject to an annual audit by the Auditor General of Canada, or another auditor appointed by the Commissioner in Executive Council, and, for the purpose of conducting an audit, the auditor is entitled

(a) to have access to all records, documents, books, accounts and vouchers of the board; and

(b) to require any information from the board of directors or the board that the auditor considers necessary.

(2) The auditor under subsection (1) must perform an annual audit and report the results of the annual audit to the board, board of directors and the Minister.

(3) The auditor may make any other reports to the board, board of directors or the Minister as the Minister considers necessary or may require.

### **Annual report**

**21** The board of directors must provide an annual report to the Minister no later than April 30 of each year, that contains the following information:

(a) the audited financial statements and the annual report of the auditor;

(b) an actuarial statement of opinion on the compensation fund;

(c) a summary of the financial and management practices, policies and plans, including a strategic plan that sets out the board of directors' priorities, objectives and performance measures;

(d) a summary of the activities of the board.

### **Vérification**

**20(1)** Les comptes et les opérations financières de la caisse d'indemnisation sont assujettis à une vérification annuelle par le vérificateur général du Canada ou par un autre vérificateur que nomme le commissaire en conseil exécutif et, aux fins de la vérification, sont accordés au vérificateur :

a) l'accès à tous les registres, documents, livres, comptes et pièces comptables de la Commission;

b) le droit d'exiger du conseil d'administration ou de la Commission les renseignements qu'il estime nécessaires.

(2) Le vérificateur au titre du paragraphe (1) procède à la vérification annuelle et fait rapport des résultats de celle-ci à la Commission, au conseil d'administration et au ministre.

(3) Le vérificateur peut faire à la Commission, au conseil d'administration ou au ministre les autres rapports selon ce que le ministre estime nécessaire ou qu'il peut exiger.

### **Rapport annuel**

**21** Le conseil d'administration fournit au ministre, au plus tard le 30 avril chaque année, un rapport annuel, qui comprend les renseignements suivants :

a) les états financiers vérifiés et le rapport annuel du vérificateur;

b) une expression d'opinion actuarielle sur la caisse d'indemnisation;

c) un résumé des pratiques, politiques et plans financiers et de gestion, y compris un plan stratégique qui énonce les priorités, les objectifs et les mesures de rendement du conseil d'administration;

d) un résumé des activités de la Commission.



### Release of annual report

**22(1)** The Minister must table the annual report required by section 21 in the Legislative Assembly within 15 days

- (a) after the Minister receives it, if the Assembly is then sitting; or
- (b) after the start of the next sitting.

(2) The Minister must make the annual report publicly available within 30 days after receiving it.

### Annual meeting

**23** After the annual report is tabled or made publicly available, the board of directors must establish a date for a meeting to discuss the contents of the report with employer and worker organizations.

### Appearance at Legislative Assembly

**24** The chair of the board of directors and the president must appear before the Legislative Assembly once each year.

## PART 3

### WORKPLACE HEALTH AND SAFETY

#### DIVISION 1

#### DEFINITIONS AND APPLICATION

##### Definitions

**25** In this Part

“committee” means a joint health and safety committee established under section 36;  
« comité »

### Remise du rapport annuel

**22(1)** Le ministre dépose le rapport annuel qu'exige l'article 21 à l'Assemblée législative dans les 15 jours, selon le cas :

- a) après l'avoir reçu, si l'Assemblée siège;
- b) suivant le début de la prochaine séance.

(2) Le ministre met à la disposition du public le rapport annuel dans les 30 jours après l'avoir reçu.

### Réunion annuelle

**23** Après le dépôt du rapport annuel ou sa mise à la disposition du public, le conseil d'administration fixe la date d'une réunion pour discuter du contenu du rapport avec les associations d'employeurs et les associations de travailleurs.

### Comparution à l'Assemblée législative

**24** Le président du conseil d'administration et le président comparaissent devant l'Assemblée législative une fois par année.

## PARTIE 3

### SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL

#### SECTION 1

#### DÉFINITIONS ET CHAMP D'APPLICATION

##### Définitions

**25** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« blessure » Maladie, affection, incapacité, ou blessure physique ou psychologique.  
“injury”

"committee member" means a member of a committee described in section 37;  
« *membre du comité* »

"employer" means a person or body who employs one or more workers, whether paid or unpaid, to perform services;  
« *employeur* »

"equipment" means any thing that is used in the performance of work, including, without limitation, any article, device, apparatus, appliance, implement, machine or tool;  
« *équipement* »

"hazard" means a situation, thing or condition that may expose a person to a risk of injury or death; « *danger* »

"hazardous substance" includes

(a) a hazardous product within the meaning of the *Hazardous Products Act* (Canada),

(b) a biological, chemical or physical agent that, by reason of its properties, is hazardous to the health and safety of persons who are exposed to it, and

(c) a substance or agent that is prescribed as a hazardous substance; « *substance dangereuse* »

"health and safety management system" means a co-ordinated system of procedures, processes and other measures that is designed to promote continuous improvement in workplace health and safety;  
« *système de gestion de la santé et de la sécurité* »

"injury" means an illness, disease, disablement or physical or psychological injury; « *blessure* »

« comité » Comité conjoint de santé et de sécurité constitué en vertu de l'article 36.  
"committee"

« danger » Situation, chose ou condition susceptible d'exposer une personne à un risque de blessure ou de décès. "hazard"

« délégué à la santé et à la sécurité des travailleurs » Représentant des travailleurs choisi en vertu de l'article 39. "worker health and safety representative"

« dérogation » Dérogation au titre la Commission en vertu de l'article 71.  
"variance"

« employeur » Personne ou organisme qui emploie un ou plusieurs travailleurs, rémunérés ou non, pour exécuter des services. "employer"

« entrepreneur principal » À l'égard d'un projet, selon le cas :

a) la personne qui a conclu un contrat avec le propriétaire du projet pour agir à ce titre;

b) à défaut du contrat mentionné à l'alinéa a), ou si un tel contrat n'est pas en vigueur, le propriétaire du projet. "prime-contractor"

« équipement » Toute chose utilisée dans l'exécution d'un travail, entre autres tout appareil, instrument, équipement, engin, machine ou outil. "equipment"

« fournisseur » Personne ou organisme qui fournit, vend, loue ou installe l'un ou l'autre des éléments suivants qui seront utilisés au lieu de travail :

a) de l'équipement;

b) tout agent biologique, chimique ou physique;

"order" means an order made under this Part; « *ordonnance* » ou « *ordre* »

"owner", in relation to premises or land that is used or to be used as a workplace includes

(a) a trustee, receiver, mortgagee in possession, tenant, lessee, licensee or occupier of the land or premises, and

(b) a person or body who acts for or on behalf of an owner as an agent or delegate; « *propriétaire* »

"prime contractor" in respect of a project means

(a) the person who has entered into a contract with the owner of a project to serve as the prime contractor, or

(b) if there is no contract referred to in paragraph (a), or if such a contract is not in effect, the owner of the project; « *entrepreneur principal* »

"project" means

(a) the construction, demolition, repair, alteration or removal of a structure, building, complex, street, road or highway, pipeline, sewage system or electric, telecommunication or transmission line,

(b) the digging of, working in or filling of a trench, excavation, shaft or tunnel,

(c) the installation, modification, repair or removal of any equipment or plant,

(d) a mining development, or

(e) any other work that is designated by the board as a project; « *projet* »

"reprisal" means any act or omission by an employer or trade union, or by any person who is acting under the authority of one, that

c) toute substance dangereuse. "*supplier*"

« lieu de travail » Bâtiment, site, chantier de projet, atelier, structure, véhicule ou équipement mobile, ou tout autre endroit où un ou plusieurs travailleurs exécutent ou ont exécuté un travail. "*workplace*"

« membre du comité » Membre d'un comité décrit à l'article 37. "*committee member*"

« ordonnance » ou « ordre » Ordonnance ou ordre au titre de la présente partie. "*order*"

« projet »

a) La construction, la démolition, la réparation, la transformation ou l'enlèvement d'une structure, d'un bâtiment, d'un complexe, d'une rue, d'un chemin ou d'une route, d'un pipeline, d'un système d'égouts ou d'une ligne électrique, de télécommunication ou de transport d'énergie;

b) quant aux tranchées, excavations, puits ou tunnels, le fait de les creuser, d'y travailler ou de les remplir;

c) l'installation, la modification, la réparation ou l'enlèvement de tout équipement ou de toute usine;

d) l'exploitation minière;

e) les autres travaux que la Commission désigne à ce titre. "*project*"

« propriétaire » À l'égard de lieux ou de bien-fonds qui servent ou doivent servir de lieu de travail, notamment :

a) le fiduciaire, le séquestre, le créancier hypothécaire en possession du bien grevé, le locataire, le preneur à bail, le titulaire de licence ou l'occupant du bien-fonds ou des lieux;

adversely affects a worker in respect of any term or condition of their employment or of their membership in a trade union, and includes, but is not limited to, lay-off, suspension, dismissal, loss of opportunity for promotion, demotion, transfer of duties, change of location of workplace, reduction in wages, change in working hours, coercion, intimidation, imposition of any discipline, reprimand or other penalty, and the discontinuation or elimination of the worker's job; « *représailles* »

"self-employed person" means a person who is engaged in an occupation but who is not in the service of an employer; « *travailleur indépendant* »

"supervisor" means a person who has charge of a workplace or authority over a worker; « *superviseur* »

"supplier" means a person or body who supplies, sells, leases, installs or provides any of the following to be used at a workplace:

- (a) equipment,
- (b) any biological, chemical or physical agent,
- (c) any hazardous substance;  
« *fournisseur* »

"trade union" means an organization of employees that is formed for purposes that include the regulation of relations between employers and employees; « *syndicat* »

"variance" means a variance under section 71; « *dérogation* »

"worker" means

- (a) a person who performs services for an employer under an express or implied

b) la personne ou l'organisme qui agit pour le propriétaire ou en son nom à titre de mandataire ou de délégué. "*owner*"

« *représailles* » Tout acte ou omission de l'employeur ou d'un syndicat ou de toute personne qui agit sous leur autorité qui est préjudiciable au travailleur quant à toute condition d'emploi ou d'adhésion à un syndicat; la présente définition inclut notamment les mesures suivantes : la mise à pied, la suspension, le congédiement, la perte d'une possibilité de promotion, la rétrogradation, le transfert des fonctions, le changement de l'emplacement du lieu de travail, la réduction de salaire, la modification des heures de travail, la coercition, l'intimidation, l'imposition de toute mesure disciplinaire, réprimande ou autre sanction, et l'abandon ou l'élimination du travail du travailleur. "*reprisal*"

« *substance dangereuse* » Notamment :

- a) produit dangereux au sens de la *Loi sur les produits dangereux* (Canada);
- b) agent biologique, chimique ou physique dont une propriété présente un danger pour la santé et la sécurité des personnes qui y sont exposées;
- c) substance ou agent prévu par règlement. "*hazardous substance*"

« *superviseur* » Personne qui est responsable d'un lieu de travail ou qui exerce une autorité sur un travailleur. "*supervisor*"

« *syndicat* » Association regroupant des employés en vue notamment de la réglementation des relations entre employeurs et employés. "*trade union*"

« *système de gestion de la santé et de la sécurité* » Système coordonné de méthodes, de procédés et d'autres mesures qui est destiné à favoriser l'amélioration continue de

contract of employment or apprenticeship,  
whether paid or unpaid,

(b) a learner,

(c) a volunteer, or

(d) a self-employed person;  
« *travailleur* »

"worker health and safety  
representative" means a worker  
representative selected under section 39;  
« *délégué à la santé et à la sécurité des  
travailleurs* »

"workplace" means a building, site, project  
site, workshop, structure, vehicle or mobile  
equipment, or any other location where one  
or more workers perform or have performed  
work. « *lieu de travail* »

### Application of this Part

**26(1)** Subject to subsection (2), this Part  
applies in respect of the performance of work in  
or in connection with the operation of any  
industry, other than a work, undertaking, or  
business that is under the exclusive jurisdiction  
of the Government of Canada.

(2) This Part does not apply in respect of  
work in, to or around a private residence or any  
land that is used in connection with a private  
residence and that is performed by an occupant  
or owner who lives in the residence except in the  
following circumstances:

(a) the work is performed for an employer  
who is not an occupant or owner of the  
residence;

(b) the work is performed by an individual  
who

(i) lives in the residence, and

la santé et de la sécurité au travail. "*health  
and safety management system*"

« *travailleur* »

a) Personne, rémunérée ou non, qui  
exécute des services pour un employeur  
au titre d'un contrat de louage de services  
ou d'apprentissage exprès ou implicite;

b) stagiaire;

c) bénévole;

d) travailleur indépendant. "*worker*"

« *travailleur indépendant* » Personne qui  
exerce une profession sans toutefois être au  
service d'un employeur. "*self-employed  
person*"

### Champ d'application de la présente partie

**26(1)** Sous réserve du paragraphe (2), la  
présente partie s'applique à l'égard de  
l'exécution d'un travail ou dans le cadre de  
l'exploitation de toute industrie, autre qu'un  
travail, une entreprise ou une activité qui relève  
de la compétence exclusive du gouvernement  
du Canada.

(2) La présente partie ne s'applique pas à  
l'égard d'un travail à l'intérieur, à l'extérieur ou  
aux environs d'une résidence privée ou de tout  
bien-fonds s'y rattachant qu'exécute un  
occupant ou un propriétaire qui habite dans la  
résidence, sauf dans les cas suivants :

a) le travail est exécuté pour un employeur  
qui n'est pas occupant ou propriétaire de la  
résidence;

b) le travail est exécuté par un particulier qui,  
à la fois :

(i) habite dans la résidence,

(ii) is employed by or on behalf of an occupant or owner who lives in the residence.

(ii) est employé par l'occupant ou le propriétaire qui habite dans la résidence, ou pour le compte de celui-ci.

## **DIVISION 2**

## **SECTION 2**

### **DUTIES OF EMPLOYERS, WORKERS AND OTHERS**

### **OBLIGATIONS DES EMPLOYEURS, DES TRAVAILLEURS ET D'AUTRES PERSONNES**

#### **Duties of employers**

#### **Obligations des employeurs**

**27(1)** Every employer must, as far as is reasonably practicable,

**27(1)** Tout employeur accomplit les obligations qui suivent dans la mesure raisonnablement possible :

(a) ensure that the workplace, equipment, work techniques, procedures and systems under the employer's control ensure the health and safety of its workers;

a) assurer que le lieu de travail, l'équipement, et les techniques, procédures et systèmes de travail dont il a le contrôle garantissent la santé et la sécurité de ses travailleurs;

(b) ensure that the employer's workers

b) assurer que ses travailleurs :

(i) are made aware of all known or reasonably foreseeable hazards or potential hazards to which they are likely to be exposed by their work,

(i) sont mis au courant de tous les dangers ou dangers potentiels, connus ou raisonnablement prévisibles, auxquels ils risquent d'être exposés du fait de leur travail,

(ii) are informed of their rights, responsibilities and duties under this Part,

(ii) sont informés de leurs droits, responsabilités et obligations que leur confère la présente partie,

(iii) comply with this Part and the regulations;

(iii) se conforment à la présente partie et aux règlements;

(c) provide to the employer's workers the information, instruction, training, supervision and facilities necessary to ensure that work is performed in a safe manner;

c) fournir à ses travailleurs les renseignements, les instructions, la formation, la supervision et les installations nécessaires à l'exécution du travail en toute sécurité;

(d) consult and co-operate with the committee or worker health and safety representative, as applicable, regarding the duties and matters of the committee or worker health and safety representative under this Part;

d) consulter le comité ou le délégué à la santé et à la sécurité des travailleurs, selon le cas, et collaborer avec lui, concernant les attributions et les affaires du comité ou du délégué en cause en vertu de la présente partie;

(e) ensure that the supervisors employed by the employer

(i) are competent, because of knowledge, training or experience, to ensure that work is performed in a safe manner, and

(ii) are familiar with this Part and the regulations that are applicable to the work being supervised;

(f) make efforts to check the health and safety of the employer's workers in situations when workers might not be able to secure assistance in the event of injury or other misfortune;

(g) ensure that the employer's workers use the protective equipment and wear the protective clothing required to be used or worn under this Part; and

(h) take all precautions and adopt and carry out all work techniques, procedures and systems under the employer's control that will prevent or reduce the risk of injury or death to other employers' workers and other persons at or near the workplace.

(2) Every employer must

(a) establish health and safety management systems, as required, in accordance with this Part and the regulations;

(b) maintain records of the information, instruction and training provided under this Part and make those records available to the following on request:

(i) the committee, if any,

e) assurer que les superviseurs qu'il emploie, à la fois :

(i) sont compétents, en raison de leurs connaissances, leur formation ou leur expérience, afin d'assurer l'exécution du travail en toute sécurité,

(ii) connaissent bien la présente partie et les règlements qui s'appliquent au travail qui est supervisé;

f) faire des efforts pour vérifier la santé et la sécurité de ses travailleurs dans les situations où ils pourraient ne pas être en mesure d'obtenir de l'assistance en cas de blessure ou d'autre malchance;

g) assurer que ses travailleurs utilisent l'équipement de protection et portent les vêtements de protection dont l'utilisation ou le port est obligatoire en vertu de la présente partie;

h) prendre toutes les précautions et adopter et poursuivre tous les techniques, procédures et systèmes de travail dont il a le contrôle qui préviendront ou réduiront le risque de blessure ou de décès pour les travailleurs d'autres employeurs et d'autres personnes au lieu de travail ou à proximité.

(2) Tout employeur a les obligations suivantes :

a) établir des systèmes de gestion de la santé et de la sécurité, suivant les besoins, conformément à la présente partie et aux règlements;

b) tenir des registres des renseignements, des instructions et de la formation fournis en vertu de la présente partie et les mettre, sur demande, à la disposition des entités ou personnes suivantes :

(i) du comité, s'il y en a un,

- (ii) the worker health and safety representative, if any,
  - (iii) the prime contractor, if any,
  - (iv) an officer;
- (c) co-operate with any person who is performing a duty that is imposed under this Part; and
- (d) comply with this Part and the regulations.

- (ii) du délégué à la santé et à la sécurité des travailleurs, s'il y en a un,
  - (iii) de l'entrepreneur principal, s'il y en a un,
  - (iv) d'un agent;
- c) collaborer avec toute personne qui accomplit une obligation imposée en vertu de la présente partie;
- d) se conformer à la présente partie et aux règlements.

### **Duties of supervisors**

**28** Every supervisor must

- (a) ensure, as far as is reasonably practicable, the health and safety of every worker who is performing work under their supervision;
- (b) be competent, because of knowledge, training or experience, to ensure that work is performed in a safe manner;
- (c) be familiar with this Part and the regulations that are applicable to the work being supervised;
- (d) ensure that every worker under their supervision
  - (i) is made aware of all known or reasonably foreseeable hazards or potential hazards to which they are likely to be exposed by their work,
  - (ii) uses all protective equipment and wears all protective clothing that is required under this Part to be used or worn and all protective equipment and all

### **Obligations des superviseurs**

**28** Tout superviseur a les obligations suivantes :

- a) assurer, dans la mesure raisonnablement possible, la santé et la sécurité de tout travailleur qui exécute un travail sous sa supervision;
- b) être compétent, en raison de ses connaissances, sa formation ou son expérience, afin d'assurer l'exécution du travail en toute sécurité;
- c) bien connaître la présente partie et les règlements qui s'appliquent au travail qui est supervisé;
- d) assurer que tout travailleur sous sa supervision:
  - (i) est mis au courant de tous les dangers ou dangers potentiels, connus ou raisonnablement prévisibles, auxquels il risque d'être exposé du fait de son travail,
  - (ii) utilise tout l'équipement de protection et porte tous les vêtements de protection dont l'utilisation ou le port est obligatoire en vertu de la présente partie, et tout l'équipement de protection



protective clothing that is provided to them by the employer, and

et tous les vêtements de protection que lui fournit l'employeur,

(iii) complies with this Part and the regulations;

(iii) se conforme à la présente partie et aux règlements;

(e) co-operate with the committee or worker health and safety representative, as applicable;

e) collaborer avec le comité ou le délégué à la santé et à la sécurité des travailleurs, selon le cas;

(f) co-operate with any person who is performing a duty that is imposed under this Part; and

f) collaborer avec toute personne qui accomplit une obligation imposée en vertu de la présente partie;

(g) comply with this Part and the regulations.

g) se conformer à la présente partie et aux règlements.

### **Duties of workers**

### **Obligations des travailleurs**

**29** Every worker must

**29** Tout travailleur a les obligations suivantes :

(a) take all necessary precautions to ensure, as far as is reasonably practicable, their own health and safety and that of every other person who may be affected by their acts or omissions at a workplace;

a) prendre toutes les précautions nécessaires pour assurer, dans la mesure raisonnablement possible, sa propre santé et sa propre sécurité ainsi que celles de toute autre personne que ses actes ou omissions au lieu de travail sont susceptibles de toucher;

(b) perform their work in accordance with established safe work procedures as required by the employer, this Part and the regulations;

b) exécuter son travail conformément aux procédures établies de travail sécuritaire qu'exigent l'employeur, la présente partie et les règlements;

(c) use all protective equipment and wear all protective clothing that is required under this Part to be used or worn and all protective equipment and all protective clothing that is provided to them by the employer;

c) utiliser tout l'équipement de protection et porter tous les vêtements de protection dont l'utilisation ou le port est obligatoire en vertu de la présente partie, et tout l'équipement de protection et tous les vêtements de protection que lui fournit l'employeur;

(d) refrain from engaging in any improper activity or behaviour at a workplace that might create or constitute a hazard to themselves or to any other person;

d) s'abstenir de se livrer à toute activité répréhensible ou d'adopter un comportement inopportun à un lieu de travail qui pourrait créer ou constituer un danger pour lui ou pour toute autre personne;

(e) report the following occurrences to their supervisor or employer:

(i) any unsafe act that occurs or has occurred or condition that exists or has existed, at the workplace, that they have reason to believe would present a risk to health and safety,

(ii) the absence of or a defect in any protective equipment or clothing, or the existence of any other hazard, that they have reason to believe is likely to endanger themselves or any other person,

(iii) any contravention of this Part or the regulations of which they are aware;

(f) co-operate with the committee or worker health and safety representative, as applicable;

(g) co-operate with any person who is performing a duty that is imposed under this Part; and

(h) comply with this Part and the regulations.

### **Duties of self-employed persons**

**30** Every self-employed person must

(a) take all necessary precautions to ensure they perform their work in a manner that ensures, as far as is reasonably practicable, their own health and safety and that of every other person at or near the workplace;

(b) comply with the duties that are imposed on employers under section 27 and the duties that are imposed on workers under

e) signaler à son superviseur ou son employeur ce qui suit :

(i) toute action dangereuse qui se produit ou s'est produite ou toute condition qui existe ou a existé, au lieu de travail, qu'il a des raisons de croire qu'elle présenterait un risque pour la santé et la sécurité,

(ii) l'absence de tout équipement ou vêtement de protection, ou toute défectuosité de ceux-ci, ou l'existence de tout autre danger, qu'il a des raisons de croire qu'elle risque de le mettre en danger ou de mettre toute autre personne en danger,

(iii) toute contravention à la présente partie ou aux règlements dont il a connaissance;

f) collaborer avec le comité ou le délégué à la santé et à la sécurité des travailleurs, selon le cas;

g) collaborer avec toute personne qui accomplit une obligation imposée en vertu de la présente partie;

h) se conformer à la présente partie et aux règlements.

### **Obligations des travailleurs indépendants**

**30** Tout travailleur indépendant a les obligations suivantes :

a) prendre toutes les précautions nécessaires pour assurer qu'il exécute son travail d'une manière qui assure, dans la mesure raisonnablement possible, sa propre santé et sa propre sécurité et celles de toute autre personne au lieu de travail ou à proximité;

b) respecter les obligations imposées aux employeurs en vertu de l'article 27 et celles imposées aux travailleurs en vertu de

section 29, as if those duties were directly imposed on them, with any necessary modifications;

(c) co-operate with any person who is performing a duty that is imposed under this Part; and

(d) comply with this Part and the regulations.

l'article 29, comme si ces obligations leur étaient directement imposées, avec les adaptations nécessaires;

c) collaborer avec toute personne qui accomplit une obligation imposée en vertu de la présente partie;

d) se conformer à la présente partie et aux règlements.

### **Duties of prime contractors**

**31(1)** There must be a prime contractor for a project if more than one employer or self-employed person is involved in work on the project at the same time.

(2) The prime contractor for a project must

(a) ensure that every person who is involved in work on the project complies with this Part and the regulations;

(b) co-ordinate, organize and oversee the performance of all work on the project and conduct their own activities in a manner that ensures, as far as is reasonably practicable, the health and safety of every person at or near the project site;

(c) ensure that the owner and every employer, supplier or self-employed person who is at a project site is made aware of all known or reasonably foreseeable hazards or potential hazards to which workers, self-employed persons or other persons at or near the project site are likely to be exposed;

(d) co-ordinate the health and safety management systems of employers at the project site, if workers of two or more

### **Obligations des entrepreneurs principaux**

**31(1)** Il doit y avoir un entrepreneur principal de projet si plusieurs employeurs ou travailleurs indépendants participent aux travaux relatifs au projet en même temps.

(2) L'entrepreneur principal de projet a les obligations suivantes :

a) assurer que toute personne qui participe aux travaux relatifs au projet se conforme à la présente partie et aux règlements;

b) coordonner, organiser et surveiller l'exécution de tous les travaux relatifs au projet et mener ses propres activités d'une manière qui assure, dans la mesure raisonnablement possible, la santé et la sécurité de toute personne sur le chantier de projet ou à proximité;

c) assurer que le propriétaire et tout employeur, fournisseur ou travailleur indépendant sur le chantier de projet sont mis au courant de tous les dangers ou dangers potentiels, connus ou raisonnablement prévisibles, auxquels les travailleurs, les travailleurs indépendants et d'autres personnes sur le chantier de projet ou à proximité risquent d'être exposés;

d) coordonner les divers systèmes de gestion de la santé et de la sécurité d'employeurs sur le chantier de projet, si des travailleurs d'au

employers with those systems are working on the project;

(e) consult and co-operate with the committee or worker health and safety representative, as applicable, regarding the duties and matters of the committee or representative under this Part;

(f) respond within a reasonable time to any recommendations of the committee or worker health and safety representative;

(g) co-operate with any person who is performing a duty that is imposed under this Part; and

(h) comply with this Part and the regulations.

### **Duties of owners**

**32** Every owner of a workplace must

(a) ensure, as far as is reasonably practicable, that the premises or land that is used as a workplace under their control is provided and maintained in a manner that ensures the health and safety of every person at or near the workplace;

(b) give the employer or prime contractor all information that the owner knows or could reasonably foresee to be necessary to identify and eliminate or control any hazard or potential hazard to persons at or near the workplace;

(c) co-operate with any person who is performing a duty that is imposed under this Part; and

moins deux employeurs ayant ces systèmes travaillent au projet;

e) consulter le comité ou le délégué à la santé et à la sécurité des travailleurs, selon le cas, et collaborer avec lui, concernant les attributions et les affaires du comité ou du délégué en cause en vertu de la présente partie;

f) donner suite dans un délai raisonnable à toutes recommandations du comité ou du délégué à la santé et à la sécurité des travailleurs;

g) collaborer avec toute personne qui accomplit une obligation imposée en vertu de la présente partie;

h) se conformer à la présente partie et aux règlements.

### **Obligations des propriétaires**

**32** Tout propriétaire d'un lieu de travail a les obligations suivantes :

a) assurer, dans la mesure raisonnablement possible, que les lieux ou le bien-fonds servant de lieu de travail dont il a le contrôle sont fournis et entretenus d'une manière qui assure la santé et la sécurité de toute personne au lieu de travail ou à proximité;

b) donner à l'employeur ou à l'entrepreneur principal tous les renseignements que le propriétaire sait, ou peut raisonnablement prévoir, qu'ils sont essentiels à l'identification et à l'élimination ou au contrôle de tout danger ou danger potentiel pour les personnes au lieu de travail ou à proximité;

c) collaborer avec toute personne qui accomplit une obligation imposée en vertu de la présente partie;

(d) comply with this Part and the regulations.

d) se conformer à la présente partie et aux règlements.

### **Duties of suppliers**

### **Obligations des fournisseurs**

**33** Every supplier must

**33** Tout fournisseur a les obligations suivantes :

(a) ensure, as far as is reasonably practicable, that any equipment, hazardous substance or biological, chemical or physical agent that they provide for use at a workplace

a) assurer, dans la mesure raisonnablement possible, que l'équipement, les substances dangereuses, ou les agents biologiques, chimiques ou physiques qu'il fournit pour utilisation à un lieu de travail, à la fois :

(i) is safe when used in accordance with the instructions that they provide, and

(i) sont sûrs lorsqu'ils sont utilisés conformément aux instructions qu'il fournit,

(ii) complies with the requirements of this Part and the regulations;

(ii) sont conformes aux exigences de la présente partie et des règlements;

(b) supply a written copy of the manufacturer's specifications for any equipment, hazardous substance or biological, chemical or physical agent that the supplier provides and of any other instructions for their safe use, if those specifications and instructions exist;

b) fournir une copie des spécifications du fabricant pour l'équipement, les substances dangereuses ou les agents biologiques, chimiques ou physiques que fournit le fournisseur, et de toutes autres instructions d'utilisation sécuritaire, s'il en est;

(c) co-operate with any person who is performing a duty that is imposed under this Part; and

c) collaborer avec toute personne qui accomplit une obligation imposée en vertu de la présente partie;

(d) comply with this Part and the regulations.

d) se conformer à la présente partie et aux règlements.

### **Duties of directors and officers of corporation**

### **Obligations des administrateurs et des dirigeants d'une personne morale**

**34** Every director and officer of a corporation must ensure, as far as is reasonably practicable, that the corporation complies with this Part and the regulations.

**34** Tout administrateur et tout dirigeant d'une personne morale assurent, dans la mesure raisonnablement possible, que la personne morale se conforme à la présente partie et aux règlements.

## Multiple roles

**35(1)** In this section

"role" means the role of employer, supervisor, worker, self-employed person, prime contractor, owner or supplier. « *rôle* »

(2) Where a provision of this Part or the regulations imposes a duty on more than one person or body, the duty is meant to be imposed primarily on the person or body with the greatest degree of control over the matters that are the subject of the duty.

(3) Despite subsection (2) and subject to subsection (4), if a person or body has two or more roles under this Part in respect of one workplace, that person or body must satisfy the duties imposed by this Part and the regulations for each role.

(4) If one of the persons or bodies subject to the duty complies with the applicable provision, the other persons or bodies subject to the duty are relieved of that duty only during the time when

(a) simultaneous compliance by more than one person or body would result in unnecessary duplication of effort and expense; and

(b) the health and safety of persons at or near the workplace is not put at risk by compliance by only one person or body.

## Rôles multiples

**35(1)** La définition qui suit s'applique au présent article.

« rôle » Le rôle d'employeur, de superviseur, de travailleur, de travailleur indépendant, d'entrepreneur principal, de propriétaire ou de fournisseur. "*role*"

(2) Lorsqu'une disposition de la présente partie impose une obligation à plus d'une personne ou plus d'un organisme, l'obligation est censée être imposée au premier chef à la personne ou l'organisme qui exerce le plus haut niveau de contrôle sur les questions visées par l'obligation.

(3) Malgré le paragraphe (2) et sous réserve du paragraphe (4), la personne ou l'organisme qui exerce au moins deux rôles sous le régime de la présente partie relativement à un même lieu de travail s'acquitte des obligations qu'imposent la présente partie et les règlements pour chaque rôle.

(4) Si l'une des personnes ou l'un des organismes assujettis à l'obligation se conforme à la disposition applicable, les autres personnes ou autres organismes assujettis à l'obligation ne sont dégagés de cette obligation que pendant la période au cours de laquelle :

a) d'une part, l'exécution simultanée de cette obligation par plus d'une personne ou plus d'un organisme entraînerait inutilement un cumul d'efforts et une multiplication des frais;

b) d'autre part, l'exécution de celle-ci par une seule personne ou un seul organisme ne compromet pas la sécurité ni la santé de quiconque dans le lieu de travail.

**DIVISION 3**

**HEALTH AND SAFETY COMMITTEES AND  
WORKER HEALTH AND SAFETY  
REPRESENTATIVES**

**When committee is required**

**36** An employer must establish and maintain a committee

- (a) when 20 or more workers of the employer are regularly employed; and
- (b) at any workplace or part of a workplace as required by order of the board.

**Committee composition and procedures**

**37(1)** A committee must

- (a) have at least four members; and
- (b) include employer representatives and worker representatives.

(2) At least half of the members of a committee must be worker representatives who

- (a) do not exercise managerial functions at the workplace; and
- (b) are selected by
  - (i) the workers, or
  - (ii) the trade union that represents the workers at that workplace.

(3) The worker representative committee members must appoint a co-chair from among themselves and the employer representative

**SECTION 3**

**COMITÉS DE SANTÉ ET DE SÉCURITÉ ET  
DÉLÉGUÉS À LA SANTÉ ET À LA SÉCURITÉ  
DES TRAVAILLEURS**

**Constitution des comités**

**36** L'employeur constitue et maintient un comité :

- a) d'une part, lorsqu'au moins 20 de ses travailleurs sont régulièrement employés;
- b) d'autre part, à tout lieu de travail ou partie d'un lieu de travail selon ce qu'exige la Commission, par ordonnance.

**Composition et règles de procédure des comités**

**37(1)** Le comité :

- a) d'une part, compte au moins quatre membres;
- b) d'autre part, inclut des représentants des employeurs et des représentants des travailleurs.

(2) Au moins la moitié des membres du comité sont des représentants des travailleurs qui :

- a) d'une part, n'exercent pas de fonctions de gestion au lieu de travail;
- b) d'autre part, sont choisis :
  - (i) soit par les travailleurs,
  - (ii) soit par le syndicat qui représente les travailleurs à ce lieu de travail.

(3) Les membres du comité représentants des travailleurs nomment, parmi eux, un coprésident et les membres du comité

committee members must appoint a co-chair from among themselves.

(4) Each co-chair must

(a) alternate in serving as chair at meetings; and

(b) participate in all decisions of the committee.

(5) Subject to this Part and the regulations, a committee must establish its own rules of procedure, including rules respecting how it will perform its duties.

(6) Unless another schedule is required or permitted under the regulations or by order of the board, a committee must meet

(a) during regular working hours at least once each month; and

(b) whenever a meeting is urgently required as a result of an emergency or other special circumstance, whether or not during regular working hours.

### **Duties of committee**

**38** A committee has the following duties and functions in relation to the workplace for which it is established:

(a) to receive, consider and make recommendations to the employer or prime contractor on concerns or complaints respecting the health and safety of workers;

(b) to participate in the identification of hazards to the health and safety of workers or other persons arising out of or in connection with activities at the workplace;

(c) to make recommendations to the employer or prime contractor on the development and promotion of health and

représentants des employeurs nomment, parmi eux, un coprésident.

(4) Les coprésidents :

a) assument à tour de rôle la présidence aux réunions;

b) participent tous les deux à toutes les décisions du comité.

(5) Sous réserve de la présente partie et des règlements, le comité fixe ses propres règles de procédure, y compris en ce qui concerne la manière dont il exercera ses attributions.

(6) Sauf si un autre calendrier est exigé ou permis en vertu des règlements ou par ordonnance de la Commission, le comité se réunit :

a) d'une part, pendant les heures normales de travail au moins une fois par mois;

b) d'autre part, même en dehors des heures normales de travail, chaque fois qu'il le doit en cas d'urgence ou en raison d'autres circonstances spéciales.

### **Attributions des comités**

**38** Le comité exerce les attributions suivantes relativement au lieu de travail pour lequel il est constitué :

a) recevoir et examiner les préoccupations ou les plaintes relatives à la santé et la sécurité des travailleurs, et formuler des recommandations afférentes à l'employeur ou à l'entrepreneur principal;

b) participer à l'identification des dangers pour la santé et la sécurité des travailleurs ou d'autres personnes découlant des activités se déroulant au lieu de travail ou liés à celles-ci;

c) formuler des recommandations à l'employeur ou à l'entrepreneur principal concernant l'élaboration et la promotion des



safety management systems, education programs, policies, procedures and measures that are required at the workplace under this Part and to review and monitor their effectiveness;

(d) to participate in inquiries, inspections and investigations as required by the employer or prime contractor or under this Part;

(e) to participate in inspections of the workplace at regular intervals;

(f) to make recommendations to the employer or prime contractor and to the workers for the improvement of workplace health and safety;

(g) to maintain records in respect of the duties and activities of the committee and to make those records available on request to the employer, prime contractor, an officer or the board;

(h) to co-operate with every person who is performing a duty that is imposed under this Part;

(i) to perform any other duties that may be specified by the employer or prime contractor or under this Part.

systèmes de gestion de la santé et de la sécurité, des programmes d'éducation, des politiques, des procédures et des mesures exigés au lieu de travail en vertu de la présente partie, et revoir et surveiller l'efficacité de ceux-ci;

d) participer aux enquêtes et aux inspections qu'exige l'employeur ou l'entrepreneur principal, ou qui sont exigées en vertu de la présente partie;

e) participer aux inspections du lieu de travail périodiquement;

f) formuler des recommandations à l'employeur, à l'entrepreneur principal et aux travailleurs visant l'amélioration de la santé et la sécurité au travail;

g) tenir les registres concernant ses attributions et ses activités et les mettre, sur demande, à la disposition de l'employeur, de l'entrepreneur principal, d'un agent ou de la Commission;

h) collaborer avec toute personne qui accomplit une obligation imposée en vertu de la présente partie;

i) exercer les autres attributions que précisent l'employeur ou l'entrepreneur principal, ou que lui confère la présente partie.

### **Worker health and safety representative**

**39(1)** If an employer is not required under section 36 to establish and maintain a committee at a workplace, the employer must ensure that at least one worker health and safety representative is selected for the workplace in the following circumstances:

### **Délégué à la santé et à la sécurité des travailleurs**

**39(1)** S'il n'est pas tenu en vertu de l'article 36 de constituer et de maintenir un comité à un lieu de travail, l'employeur assure qu'au moins un délégué à la santé et à la sécurité des travailleurs est choisi pour le lieu de travail dans les cas suivants :

(a) when the number of workers regularly employed by the employer is five or more but fewer than 20;

(b) if required by order of the board under section 40.

(2) A worker health and safety representative must be a worker who

(a) does not exercise managerial functions at the workplace; and

(b) is selected by

(i) the workers, or

(ii) the trade union that represents the workers at that workplace.

(3) The worker health and safety representative must, in co-operation with a representative of the employer,

(a) perform the duties set out in paragraphs 38(a) to (f), (h) and (i); and

(b) maintain records with respect to their own duties and activities and make those records available on request to the employer, prime contractor, an officer or the board.

**Board may require committee or worker health and safety representative**

**40(1)** The board may, by order,

(a) require an employer or prime contractor to establish and maintain one or more committees for a workplace, part of a workplace or for workplaces or parts of workplaces of a number of employers; and

a) lorsque le nombre de travailleurs qu'il emploie régulièrement est cinq et moins de 20;

b) s'il y est tenu par ordonnance de la Commission en vertu de l'article 40.

(2) Le délégué à la santé et à la sécurité des travailleurs est un travailleur qui :

a) d'une part, n'exerce pas de fonctions de gestion au lieu de travail;

b) d'autre part, est choisi :

(i) soit par les travailleurs,

(ii) soit par le syndicat qui représente les travailleurs à ce lieu de travail.

(3) Le délégué à la santé et à la sécurité des travailleurs, en collaboration avec un représentant de l'employeur :

a) d'une part, exerce les attributions énoncées aux alinéas 38a) à f), h) et i);

b) d'autre part, tient les registres concernant ses propres attributions et activités et les met, sur demande, à la disposition de l'employeur, de l'entrepreneur principal, d'un agent ou de la Commission.

**Ordonnance éventuelle de la Commission concernant un comité ou le délégué à la santé et la sécurité des travailleurs**

**40(1)** La Commission peut, par ordonnance :

a) d'une part, enjoindre à l'employeur ou à l'entrepreneur principal de constituer et de maintenir un ou plusieurs comités pour un lieu de travail ou une partie d'un lieu de travail, ou pour des lieux de travail ou des parties de lieux de travail d'un certain nombre d'employeurs;

(b) despite section 37, provide for the composition and practice and procedures of those committees.

b) d'autre part, malgré l'article 37, prévoir la composition, la pratique et les règles de procédure de ces comités.

(2) The board may, by order, require an employer or prime contractor to ensure the selection of a worker health and safety representative for a workplace.

(2) La Commission peut, par ordonnance, enjoindre à l'employeur ou à l'entrepreneur principal d'assurer le choix d'un délégué à la santé et à la sécurité des travailleurs pour un lieu de travail.

### **Training for committee members and worker health and safety representatives**

### **Formation des membres de comités et des délégués à la santé et à la sécurité des travailleurs**

**41** An employer or prime contractor, as applicable, must

**41** L'employeur ou l'entrepreneur principal, selon le cas, à la fois :

(a) orient committee members, committee co-chairs and worker health and safety representatives to their duties within 30 days after the date of their selection;

a) initie les membres de comités, les coprésidents de comités et les délégués à la santé et à la sécurité des travailleurs concernant leurs fonctions dans les 30 jours après avoir été choisi;

(b) ensure that, within six months after the date of their selection, the committee co-chairs and worker health and safety representatives are trained to perform their duties competently;

b) assure que les coprésidents de comités et les délégués à la santé et à la sécurité des travailleurs, dans les six mois après avoir été choisis, reçoivent la formation leur permettant d'exercer leurs attributions avec compétence;

(c) ensure that, within six months after the date of their selection, at least one worker representative committee member is competently trained to participate in investigations of serious incidents, injuries, deaths and refusals of unsafe work; and

c) assure qu'au moins un membre du comité représentant des travailleurs, dans les six mois après avoir été choisi, est bien formé pour participer avec compétence aux enquêtes sur les incidents graves, les blessures, les décès et les refus de faire un travail dangereux;

(d) pay for the costs of orientation and training under this section.

d) acquitte les frais de l'initiation et de la formation prévues au présent article.

### **Time away to perform duties**

### **Absence permettant l'exercice de fonctions**

**42(1)** Committee members, committee co-chairs and worker health and safety representatives are entitled to take time away from their regular work as necessary for

**42(1)** Les membres de comités, les coprésidents de comités et les délégués à la santé et à la sécurité des travailleurs peuvent s'absenter de leur travail habituel le temps nécessaire à l'initiation et à la formation, et à

orientation, training and to perform their duties under this Part.

(2) The time away under subsection (1) is considered to be time worked for the employer, and the employer must pay the individual for that time.

**Posting names of committee members and worker health and safety representative**

**43** The employer and the prime contractor must ensure that the following are posted conspicuously at every workplace, as applicable:

- (a) the names of committee members;
- (b) the name of the worker health and safety representative.

**DIVISION 4**

**HEALTH AND SAFETY MANAGEMENT SYSTEMS**

**Establishment of health and safety management systems**

**44(1)** An employer must establish and maintain a written health and safety management system

- (a) when 20 or more workers of the employer are regularly employed; and
- (b) at any workplace as required by order of the board.

(2) The employer must establish the health and safety management system in consultation with the following, as applicable:

- (a) the committee for the workplace;
- (b) the worker health and safety representative for the workplace;

l'exercice des fonctions que leur confère la présente partie.

(2) L'absence prévue par le paragraphe (1) est assimilée à du temps travaillé pour l'employeur, et l'employeur rémunère le particulier en conséquence.

**Affichage des noms des membres de comités et du délégué à la santé et à la sécurité des travailleurs**

**43** L'employeur et l'entrepreneur principal assurent que sont affichés bien en vue à tout lieu de travail, selon le cas :

- a) les noms des membres de comités;
- b) le nom du délégué à la santé et à la sécurité des travailleurs.

**SECTION 4**

**SYSTÈMES DE GESTION DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ**

**Établissement des systèmes de gestion de la santé et de la sécurité**

**44(1)** L'employeur établit et maintient un système de gestion de la santé et de la sécurité écrit :

- a) d'une part, lorsqu'au moins 20 de ses travailleurs sont régulièrement employés;
- b) d'autre part, à tout lieu de travail selon ce qu'exige la Commission, par ordonnance.

(2) L'employeur établit le système de gestion de la santé et de la sécurité en consultation avec celles des entités et des personnes applicables suivantes :

- a) le comité constitué pour le lieu de travail;
- b) le délégué à la santé et à la sécurité des travailleurs pour le lieu de travail;

(c) if there is no committee or worker health and safety representative, the workers at the workplace.

c) à défaut de comité et de délégué à la santé et à la sécurité des travailleurs, les travailleurs au lieu de travail.

(3) A health and safety management system must include at least the following components:

(3) Le système de gestion de la santé et de la sécurité comprend au moins les éléments suivants :

(a) a health and safety policy that states the employer's commitment to ensure the health and safety of workers or other persons at or near the workplace;

a) la politique en matière de santé et de sécurité qui énonce l'engagement de l'employeur à assurer la santé et la sécurité des travailleurs ou d'autres personnes au lieu de travail ou à proximité;

(b) procedures for the identification of existing and potential hazards to workers or other persons at or near the workplace and measures that will be taken to eliminate or control those hazards;

b) la procédure d'identification des dangers existants et potentiels pour les travailleurs ou d'autres personnes au lieu de travail, ou à proximité, et les mesures qui seront prises pour les éliminer ou les contrôler;

(c) an emergency response plan;

c) un plan d'intervention d'urgence;

(d) a statement of the health and safety responsibilities of the employer, supervisors, workers and other persons at the workplace;

d) l'énoncé des responsabilités de l'employeur, des superviseurs, des travailleurs et d'autres personnes au lieu de travail en matière de santé et de sécurité;

(e) a schedule and procedures for regular inspection of the workplace;

e) le calendrier et la procédure d'inspection périodique du lieu de travail;

(f) procedures to be followed to ensure health and safety when another employer or self-employed person is involved in work at the workplace, including criteria for evaluating and selecting and for regularly monitoring that employer or self-employed person;

f) la procédure à suivre pour assurer la santé et la sécurité lorsqu'un autre employeur ou un travailleur indépendant participe à un travail au lieu de travail, y compris les critères d'évaluation, de sélection et de surveillance périodique de cet employeur ou travailleur indépendant;

(g) worker and supervisor orientation and training;

g) l'initiation et la formation des travailleurs et des superviseurs;

(h) procedures for investigating incidents, injuries and deaths;

h) la procédure d'enquête concernant les incidents, les blessures et les décès;

(i) procedures for worker participation in workplace health and safety;

i) la procédure visant la participation des travailleurs dans la santé et la sécurité au travail;

(j) procedures for reviewing and revising the health and safety management system;

j) les procédures d'examen et de révision du système de gestion de la santé et de la sécurité;

(k) procedures for maintaining records that are required under this Part;

k) la procédure de tenue des registres exigés en vertu de la présente partie;

(l) any other requirement that is set out in the regulations or ordered by the board.

l) les autres exigences énoncées dans les règlements ou ordonnées par la Commission.

(4) An employer must review, and revise as necessary, the health and safety management system at the following times:

(4) L'employeur examine, et révisé au besoin, le système de gestion de la santé et de la sécurité aux moments suivants :

(a) whenever there is a change in circumstances at the workplace that affects or could affect health and safety;

a) toutes les fois que survient un changement de circonstances au lieu de travail qui touche ou pourrait toucher la santé et la sécurité;

(b) at least every three years.

b) au moins tous les trois ans.

#### **Requirement for smaller workplaces**

#### **Exigence applicable aux lieux de travail plus petits**

**45** An employer who has fewer than 20 workers regularly performing work for them must, in consultation with their workers and the worker health and safety representative, if any, conduct hazard assessments for each of their workplaces in order to identify and eliminate or control existing and potential hazards to workers or other persons at or near the workplace.

**45** L'employeur qui compte moins de 20 travailleurs qui exécutent régulièrement du travail pour lui effectuée, en consultation avec ses travailleurs et le délégué à la santé et à la sécurité des travailleurs, s'il y en a un, des évaluations des dangers pour chacun de ses lieux de travail afin d'identifier et de contrôler ou d'éliminer les dangers existants ou potentiels pour les travailleurs ou d'autres personnes au lieu de travail ou à proximité.

#### **Board may require health and safety management system**

#### **Ordonnance éventuelle de la Commission concernant un système de gestion de la santé et de la sécurité**

**46** The board may, by order, require an employer or prime contractor to establish and maintain a written health and safety management system.

**46** La Commission peut, par ordonnance, enjoindre à l'employeur ou à l'entrepreneur principal d'établir et de maintenir un système de gestion de la santé et de la sécurité écrit.

**DIVISION 5**

**SECTION 5**

**RIGHT TO REFUSE UNSAFE WORK**

**DROIT DE REFUSER UN TRAVAIL  
DANGEREUX**

**Right to refuse unsafe work**

**Droit de refuser un travail dangereux**

**47(1)** Subject to subsections (2) and (3), a worker may refuse to perform work if they believe on reasonable grounds that the work is unsafe.

**47(1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le travailleur peut refuser d'exécuter un travail s'il a des motifs raisonnables de croire que le travail est dangereux.

(2) For the purposes of this Division, work is unsafe if one or both of the following is likely to endanger the health and safety of the worker or another person:

(2) Pour l'application de la présente section, un travail est dangereux si l'un des éléments suivants, ou les deux, risquent de mettre en danger la santé et la sécurité du travailleur ou d'une autre personne :

- (a) the work activities;
- (b) the conditions of the work.

- a) les activités de travail;
- b) les conditions du travail.

(3) The right under subsection (1) to refuse to perform work does not apply in the following circumstances:

(3) Le droit prévu au paragraphe (1) de refuser d'exécuter un travail ne peut être invoqué dans l'une ou l'autre des circonstances suivantes :

- (a) the refusal would directly endanger the health and safety of another person and appropriate control measures are in place;
- (b) the conditions under which the work is to be performed are ordinary conditions in that kind of work and appropriate control measures are in place.

- a) le refus mettrait directement en danger la santé et la sécurité d'une autre personne et des mesures de contrôle appropriées sont en place;
- b) les conditions d'exécution du travail sont les conditions normales d'exécution de ce genre de travail et des mesures de contrôle appropriées sont en place.

**Worker to report a refusal to work**

**Obligation de signaler un refus de  
travailler**

**48(1)** A worker who exercises their right under subsection 47(1) must immediately report the refusal and the reasons for it to their employer or immediate supervisor, or to any other person who is in charge at the workplace.

**48(1)** Le travailleur qui exerce son droit prévu au paragraphe 47(1) signale immédiatement son refus et les motifs à son employeur ou à son superviseur immédiat, ou à tout autre responsable au lieu de travail.

(2) The person who receives a report under subsection (1) must immediately investigate the matter, and must either

(2) La personne qui reçoit le signalement prévu par le paragraphe (1) enquête aussitôt sur la situation et, selon le cas :

(a) without delay, take any action necessary to remedy any unsafe work activity or condition, or ensure that such action is taken; or

(b) inform the worker if, in their opinion

(i) the work is not unsafe, or

(ii) a circumstance referred to in subsection 47(3) applies.

a) sans délai, prend toute mesure nécessaire pour remédier aux activités ou conditions dangereuses du travail, ou assure la prise de telles mesures;

b) avise le travailleur si elle est d'avis que, selon le cas :

(i) le travail n'est pas dangereux,

(ii) les circonstances mentionnées au paragraphe 47(3) s'appliquent.

### **Continuing refusal to work**

**49** If, after action is taken under subsection 48(2), the worker continues to refuse to perform work, the person to whom the worker reported the refusal must

(a) investigate the matter again;

(b) allow the refusing worker and one of the following persons to be present during the investigation:

(i) a trained worker representative committee member, if any,

(ii) a worker health and safety representative, if any,

(iii) if there is no representative referred to in subparagraph (i) or (ii) or if they are not available, another worker selected by the refusing worker; and

(c) without delay, take any action necessary to remedy any unsafe work activity or condition, or ensure that such action is taken.

### **Investigation of work refusal by officer**

**50(1)** If, after the investigation under section 49, the worker continues to refuse under

### **Refus persistant de travailler**

**49** Si, après la prise d'une mesure en application du paragraphe 48(2), le travailleur persiste dans son refus d'exécuter un travail, la personne à qui le travailleur a signalé le refus procède comme suit :

a) elle enquête de nouveau sur la situation;

b) elle permet au travailleur qui refuse d'exécuter le travail et à l'une des personnes suivantes d'être présents pendant l'enquête :

(i) un membre du comité qualifié représentant des travailleurs, s'il y en a un,

(ii) le délégué à la santé et à la sécurité des travailleurs, s'il y en a un,

(iii) à défaut de représentant et de délégué mentionnés aux sous-alinéas (i) et (ii), ou s'ils ne sont pas disponibles, le travailleur que choisit celui qui refuse d'exécuter le travail;

c) sans délai, elle prend toute mesure nécessaire pour remédier à toute activité ou condition du travail dangereuse, ou assure la prise d'une telle mesure.

### **Enquête concernant un refus de travailler**

**50(1)** Si, après l'enquête prévue à l'article 49, le travailleur persiste dans son refus



subsection 47(1) to perform work, the employer must report the work refusal and the reasons for it to the board.

(2) On receipt of a report under subsection (1), an officer must promptly investigate the matter and determine

(a) whether or not the work is unsafe; and

(b) whether or not a circumstance referred to in subsection 47(3) applies.

(3) The officer must provide written reasons for their decision to

(a) the worker who refused to perform the work;

(b) the employer; and

(c) the committee or the worker health and safety representative, if any.

(4) If the officer determines that the work is unsafe, the officer may make any order that the officer determines is necessary.

(5) When an employer is required to make a report under subsection (1), the refusing worker's right under subsection 47(1) to refuse to perform work continues until

(a) the unsafe work is remedied; or

(b) an officer investigates the matter under subsection (2) and

(i) determines that

(A) the work is not unsafe, or

(B) a circumstance referred to in subsection 47(3) applies, and

d'exécuter un travail au titre du paragraphe 47(1), l'employeur signale le refus de travailler et les motifs à la Commission.

(2) Dès réception du signalement prévu par le paragraphe (1), l'agent enquête sans délai sur la situation et décide :

a) d'une part, si le travail est ou non dangereux;

b) d'autre part, si toute circonstance mentionnée au paragraphe 47(3) s'applique ou non.

(3) L'agent fournit les motifs écrits de sa décision, à la fois :

a) au travailleur qui refusait d'exécuter le travail;

b) à l'employeur;

c) au comité, ou au délégué à la santé et à la sécurité des travailleurs, s'il y en a un.

(4) Si l'agent décide que le travail est dangereux, il peut donner tout ordre qu'il juge nécessaire.

(5) Lorsque l'employeur est tenu de faire faire un signalement en vertu du paragraphe (1), le droit du travailleur qui refuse au titre du paragraphe 47(1) d'exécuter un travail est maintenu jusqu'à l'un ou l'autre des moments suivants :

a) il est remédié au travail dangereux;

b) l'agent fait enquête en vertu du paragraphe (2) et :

(i) d'une part, décide :

(A) soit que le travail n'est pas dangereux,

(B) soit qu'une circonstance mentionnée au paragraphe 47(3) s'applique,

(ii) informs the worker that they are no longer entitled to refuse to perform the work because of the determination under subparagraph (i).

(ii) d'autre part, informe le travailleur qu'il n'a plus le droit de refuser d'exécuter le travail en raison de la décision visée au sous-alinéa (i).

**When employer may assign another worker to do work**

**51** When a worker refuses under subsection 47(1) to perform work, the employer must not request or assign another worker to perform the work unless

(a) the employer advises the other worker, in writing, of the following:

(i) the first worker's refusal to perform the work,

(ii) the reasons for the refusal,

(iii) the other worker's right under subsection 47(1) to refuse to perform work,

(iv) the reason why, in the opinion of the employer,

(A) the work is not unsafe, or

(B) a circumstance referred to in subsection 47(3) applies; and

(b) if the work has been determined to be unsafe, the required actions have been taken to remedy the unsafe work activity or condition.

**Employer may assign worker to other work**

**52** If a worker exercises the right under subsection 47(1) to refuse to perform work

**Exécution du travail par un autre travailleur**

**51** Lorsque le travailleur refuse d'exécuter un travail au titre du paragraphe 47(1), l'employeur ne peut demander à un autre travailleur d'exécuter le travail ni ne peut le faire exécuter par un autre travailleur, sauf si :

a) d'une part, l'employeur informe par écrit l'autre travailleur de ce qui suit :

(i) le refus du premier travailleur d'exécuter le travail,

(ii) les motifs du refus,

(iii) le droit de l'autre travailleur au titre du paragraphe 47(1) de refuser d'exécuter un travail,

(iv) la raison pour laquelle l'employeur est d'avis :

(A) soit que le travail n'est pas dangereux,

(B) soit qu'une circonstance mentionnée au paragraphe 47(3) s'applique;

b) d'autre part, si le travail a été jugé dangereux, les mesures nécessaires ont été prises pour remédier à l'activité ou la condition du travail dangereuse.

**Affectation du travailleur à un autre travail**

**52** Si le travailleur exerce le droit au titre du paragraphe 47(1) de refuser d'exécuter un travail :

(a) the worker is entitled to the same wages and benefits that they would have received had they continued to work; and

(b) the employer may reassign the worker temporarily to alternate work.

a) d'une part, le travailleur a droit au salaire et aux avantages qu'il aurait reçus s'il avait continué à travailler;

b) d'autre part, l'employeur peut réaffecter temporairement le travailleur à un autre travail.

## **DIVISION 6**

## **SECTION 6**

### **PROHIBITION AGAINST REPRISALS**

### **INTERDICTION DE REPRÉSAILLES**

#### **Reprisal against worker prohibited**

#### **Interdiction de représailles contre le travailleur**

**53(1)** An employer or trade union, or a person who is acting on behalf of one, must not take or threaten reprisal against a worker for doing any of the following:

**53(1)** L'employeur ou le syndicat, ou la personne agissant pour leur compte, ne peuvent exercer ou menacer d'exercer des représailles contre un travailleur parce que celui-ci a posé l'un ou l'autre des actes suivants :

(a) exercising a right or performing a duty under this Part;

a) exercer un droit ou accomplir une obligation prévu à la présente partie;

(b) testifying in a proceeding that relates to this Part;

b) témoigner dans une instance qui se rapporte à la présente partie;

(c) giving information about workplace conditions that affect the health and safety of any worker to

c) donner à l'une ou l'autre des personnes ou entités qui suivent des renseignements au sujet des conditions du lieu de travail qui touchent la santé et la sécurité de tout travailleur :

(i) an employer or a person who is acting on behalf of an employer,

(i) l'employeur ou la personne qui agit pour le compte d'un employeur,

(ii) the board, an officer or other person whose duties include the administration of this Part,

(ii) la Commission, un agent ou une personne dont les fonctions consistent notamment à appliquer la présente partie,

(iii) another worker or a trade union that represents a worker, or

(iii) un autre travailleur ou le syndicat qui représente un travailleur,

(iv) a committee or a worker health and safety representative;

(iv) le comité ou le délégué à la santé et à la sécurité des travailleurs;

(d) exercising a right or performing a duty as a committee member or as a worker health and safety representative;

d) exercer un droit ou accomplir une obligation à titre de membre d'un comité ou de délégué à la santé et à la sécurité des travailleurs;

(e) refusing under subsection 47(1) to perform work;

e) refuser au titre du paragraphe 47(1) d'exécuter un travail;

(f) taking reasonable action at the workplace to protect the health and safety of another person;

f) prendre toute mesure raisonnable au lieu de travail pour protéger la santé et la sécurité d'une autre personne;

(g) complying with this Part or the regulations;

g) se conformer à la présente partie ou aux règlements;

(h) attempting to have this Part or the regulations enforced.

h) tenter de faire appliquer la présente partie ou les règlements.

(2) A temporary work reassignment under paragraph 52(b) is not considered a reprisal for the purposes of subsection (1).

(2) La réaffectation temporaire prévue à l'alinéa 52b) n'est pas assimilée à des représailles pour l'application du paragraphe (1).

### **Reprisal complaint**

### **Plainte en cas de représailles**

**54(1)** A worker who believes on reasonable grounds that an employer or trade union has taken or threatened to take reprisal against them for a reason set out in subsection 53(1) may elect to make a written complaint either

**54(1)** Le travailleur qui a des motifs raisonnables de croire que l'employeur ou le syndicat a exercé ou menacé d'exercer des représailles contre lui pour un motif énoncé au paragraphe 53(1) peut choisir de faire une plainte écrite :

(a) in accordance with the dispute resolution process set out in a collective agreement, if there is a collective agreement; or

a) soit conformément au mécanisme de règlement des différends prévu dans la convention collective, s'il y en a une;

(b) to the board.

b) soit à la Commission.

(2) An election under subsection (1) is irrevocable.

(2) Le choix au titre du paragraphe (1) est irrévocable.

(3) The employer must provide a copy of every complaint that a worker makes under paragraph (1)(a) to the board when the complaint is made.

(3) L'employeur fournit une copie de toute plainte que fait le travailleur en vertu de l'alinéa (1)a) à la Commission au moment où la plainte est faite.

(4) A worker who makes a complaint under paragraph (1)(b) must do so within 21 days after the date of the alleged reprisal.

(4) Le travailleur qui procède selon l'alinéa (1)b) fait la plainte dans les 21 jours suivant la date des représailles alléguées.

### **Referral of complaint to arbitrator**

### **Renvoi de la plainte à l'arbitre**

**55(1)** In this section

**55(1)** La définition qui suit s'applique au présent article.

"arbitrator" means an arbitrator who is appointed by the board. « *arbitre* »

« arbitre » Arbitre que nomme la Commission. "*arbitrator*"

(2) Subject to subsection (3), the board must refer a complaint under paragraph 54(1)(b) to an arbitrator.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), la Commission renvoie toute plainte au titre de l'alinéa 54(1)b) à un arbitre.

(3) The board may refuse to refer a complaint under paragraph 54(1)(b) to an arbitrator if the board is of the opinion that the complaint

(3) La Commission peut refuser de renvoyer la plainte au titre de l'alinéa 54(1)b) à un arbitre si elle est d'avis que la plainte, selon le cas :

(a) was not made within the time set out in subsection 54(4); or

a) n'a pas été faite dans le délai prévu au paragraphe (4);

(b) is without merit.

b) est non fondée.

(4) A decision of the board under subsection (3) is final and is not subject to reconsideration or appeal.

(4) Les décisions de la Commission au titre du paragraphe (3) sont définitives et ne sont pas susceptibles de réexamen ni d'appel.

(5) An arbitrator has all of the powers of the board under section 191.

(5) L'arbitre a tous les pouvoirs de la Commission que prévoit l'article 191.

(6) An arbitrator must provide written reasons for their decision to

(6) L'arbitre fournit les motifs écrits de sa décision, à la fois :

(a) the board;

a) à la Commission;

(b) the employer or trade union that the complaint is about; and

b) à l'employeur ou au syndicat visé par la plainte;

(c) the worker who made the complaint.

c) au travailleur qui a fait la plainte.

(7) An arbitrator who finds that an employer or a trade union has contravened section 53 may make an order requiring the employer or trade union to take one or more of the following actions:

(7) L'arbitre qui conclut que l'employeur ou le syndicat a contrevenu à l'article 53 peut, par ordre, enjoindre à l'employeur ou au syndicat de prendre l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

(a) stop the reprisal;

(b) reinstate the worker to their former employment under the same terms and conditions on which they were formerly employed;

(c) pay the worker any wages or benefits that they lost because of the reprisal;

(d) remove any reprimand or other reference to the matter from the records of the employer or the trade union about the worker;

(e) pay the board all or part of the costs of the proceeding under this section;

(f) take any other measures for compliance with this Part or the regulations.

(8) A decision of an arbitrator is considered to be a decision of the board.

(9) A decision of an arbitrator is final and is not subject to reconsideration or appeal.

(10) The *Arbitration Act* does not apply to a complaint that is referred to an arbitrator under subsection (2).

### **Onus on employer or trade union**

**56** If, in a proceeding that relates to this Part, a worker establishes that an employer or trade union took an action included in the definition "reprisal" against the worker after the worker did a thing described in subsection 53(1)

(a) it is presumed that the employer or trade union took reprisal against the worker; and

a) cesser les représailles;

b) réintégrer le travailleur dans son ancien emploi aux mêmes conditions d'emploi qu'avant;

c) payer au travailleur le salaire ou les avantages qu'il a perdus en raison des représailles;

d) supprimer toute réprimande ou autre mention de la question des registres de l'employeur ou du syndicat au sujet du travailleur;

e) payer à la Commission tout ou partie des dépens afférents à la procédure engagée en vertu du présent article;

f) prendre toute autre mesure pour se conformer à la présente partie ou aux règlements.

(8) Les décisions de l'arbitre sont assimilées à des décisions de la Commission.

(9) Les décisions de l'arbitre sont définitives et ne sont pas susceptibles de réexamen ni d'appel.

(10) La *Loi sur l'arbitrage* ne s'applique pas aux plaintes renvoyées à l'arbitre en application du paragraphe (2).

### **Fardeau de la preuve**

**56** Dans une instance qui se rapporte à la présente partie, si le travailleur établit que l'employeur ou le syndicat a pris contre lui une mesure qui relève de la définition de « représailles » après qu'il a posé un acte mentionné au paragraphe 53(1) :

a) d'une part, il est présumé que l'employeur ou le syndicat a exercé des représailles contre le travailleur;

(b) the onus is on the employer or trade union to prove that the action taken was not a reprisal taken against the worker.

b) d'autre part, il incombe à l'employeur ou au syndicat de prouver que la mesure prise n'était pas des représailles exercées contre le travailleur.

### **DIVISION 7**

### **SECTION 7**

#### **SERIOUS INCIDENTS AND INJURIES**

#### **INCIDENTS ET BLESSURES GRAVES**

##### **Immediate reporting of serious incidents and injuries**

##### **Déclaration immédiate des incidents et des blessures graves**

**57(1)** If an incident, injury or death that is described in subsection (2) occurs at a workplace, the prime contractor or, if there is no prime contractor, the employer must immediately report the time, date, place and nature of the incident, injury or death to the board.

**57(1)** Si l'incident, la blessure ou le décès qui est mentionné au paragraphe (2) se produit à un lieu de travail, l'entrepreneur principal ou, à défaut, l'employeur déclare immédiatement à la Commission les heure, date et lieu, et la nature de l'incident, de la blessure ou du décès.

(2) The following incidents and injuries must be reported to the board:

(2) Les incidents et les blessures qui suivent doivent être déclarés à la Commission :

(a) an incident that results in serious injury to or the death of a worker;

a) l'incident qui entraîne une blessure grave à un travailleur ou son décès;

(b) an incident or injury that results in a worker's admission to a hospital as an inpatient;

b) l'incident ou la blessure qui entraîne l'hospitalisation d'un travailleur;

(c) a major structural failure or collapse of a bridge, building, crane, excavation, hoist, mine, mining development, temporary construction support system, tower or any other like structure;

c) la défaillance structurale majeure, ou l'effondrement, d'un pont, d'un bâtiment, d'une grue, d'une excavation, d'un appareil de levage, d'une mine, d'un complexe minier, d'un système de soutènement provisoire, d'une tour ou de toute structure semblable;

(d) a major release of a hazardous substance;

d) le rejet important d'une substance dangereuse;

(e) an explosion or fire that has the potential to cause serious injury to or the death of a worker or other person;

e) l'explosion ou l'incendie qui peut potentiellement causer une blessure grave au travailleur ou à une autre personne, ou leur décès;

(f) an incident, injury or death that is required to be reported by the regulations or by order of the board.

f) l'incident, la blessure ou le décès que les règlements ou une ordonnance de la Commission obligent à déclarer.

(3) Except as otherwise directed by the board or a member of the Royal Canadian Mounted Police or other police force, a person must not disturb or perform work at the scene of an incident, injury or death that is required by subsection (1) to be reported, including the immediate area where the incident, injury or death occurred, or alter, move or remove equipment, documents or other information that may be related to the incident, injury or death, except so far as is necessary to

- (a) attend to a person who is injured or killed;
- (b) prevent any further incident, injury or death; or
- (c) protect property that is endangered as a result of the incident, injury or death.

#### **Required investigation and report**

**58(1)** The prime contractor or, if there is no prime contractor, the employer must

- (a) investigate an incident, injury or death that is reported under subsection 57(1);
- (b) prepare a written report that outlines the circumstances of the incident, injury or death and the corrective action, if any, that was undertaken to prevent a recurrence of a similar incident, injury or death;
- (c) ensure that a copy of the report is readily available and provided to the board on request;
- (d) provide a copy of the report to the committee or worker health and safety representative, as applicable, or if there is no committee or representative, make the

(3) Sauf directive contraire de la Commission, d'un membre de la Gendarmerie royale du Canada ou de tout autre corps de police, nul ne peut perturber le lieu de l'incident, de la blessure ou du décès que le paragraphe (1) oblige à déclarer, ou y exécuter un travail, y compris l'aire immédiate où ils se sont produits, ni modifier, déplacer ou enlever de l'équipement, des documents ou d'autres renseignements qui peuvent se rapporter à l'incident, à la blessure ou au décès, sauf dans la mesure nécessaire :

- a) soit pour s'occuper d'une personne blessée ou tuée;
- b) soit pour prévenir d'autre incident, blessure ou décès;
- c) soit pour protéger les biens qui sont en péril par suite de l'incident, de la blessure ou du décès.

#### **Enquête et rapport obligatoires**

**58(1)** L'entrepreneur principal ou, à défaut, l'employeur, à la fois :

- a) enquête sur tout incident, blessure ou décès déclaré en application du paragraphe 57(1);
- b) prépare un rapport écrit qui expose brièvement les circonstances de l'incident, de la blessure ou du décès et la mesure corrective, s'il en est, qui a été prise pour prévenir tout incident, blessure ou décès similaire;
- c) assure qu'une copie du rapport est facilement disponible et est fournie à la Commission sur demande;
- d) fournit une copie du rapport au comité ou au délégué à la santé et à la sécurité des travailleurs, selon le cas, ou, à défaut de comité et de délégué, rend le rapport



report available to workers when the investigation is complete; and

(e) take any other action required by the regulations or as ordered by the board.

(2) The prime contractor or employer must allow one of the following persons to participate in the investigation referred to in paragraph (1)(a):

(a) a trained worker representative committee member, if any;

(b) a worker health and safety representative, if any;

(c) if there is no representative referred to in paragraph (a) or (b) or if they are not available, a worker who is selected by the workers to represent them.

disponible aux travailleurs lorsque l'enquête est terminée;

e) prend toute autre mesure qu'exigent les règlements ou qu'ordonne la Commission.

(2) L'entrepreneur principal ou l'employeur permet à l'une des personnes suivantes de participer à l'enquête mentionnée à l'alinéa (1)a) :

a) un membre du comité qualifié représentant des travailleurs, s'il y en a un;

b) le délégué à la santé et à la sécurité des travailleurs, s'il y en a un;

c) à défaut de représentant et de délégué mentionnés aux alinéas a) et b), ou s'ils ne sont pas disponibles, le travailleur que choisissent les travailleurs pour les représenter.

## **DIVISION 8**

### **POWERS OF OFFICERS**

#### **Appointment of officers**

**59(1)** The president may appoint individuals as officers to administer and enforce this Part.

(2) An officer must show their credentials of appointment on request by any person, when exercising or seeking to exercise any of the powers conferred on them under this Part.

#### **Powers and duties of officers**

**60(1)** An officer may make any examinations, inquiries, inspections and investigations that the officer considers necessary in the administration and enforcement of this Part and the regulations.

## **SECTION 8**

### **POUVOIRS DES AGENTS**

#### **Nomination d'agents**

**59(1)** Le président peut nommer des particuliers à titre d'agents chargés de l'application et de l'exécution de la présente partie.

(2) L'agent montre, sur demande de toute personne, l'attestation de sa nomination lorsqu'il exerce ou cherche à exercer tout pouvoir que lui confère la présente partie.

#### **Attributions des agents**

**60(1)** L'agent peut faire les examens, les enquêtes et les inspections qu'il estime nécessaires dans le cadre de l'application et l'exécution de la présente partie et des règlements.

(2) Without limiting subsection (1), an officer may

(a) at any reasonable time, without a warrant and without prior notification, enter any place or premises, other than a dwelling-house, in which the officer has reason to believe workers are or were working;

(b) with the consent of the owner or occupant or under the authority of a warrant that is issued under section 194, enter any dwelling-house in which the officer has reason to believe workers are or were working;

(c) bring with them any person, and any equipment and materials, that the officer needs to carry out their examination, inquiry, inspection or investigation, and arrange for that person to re-enter a place or premises unaccompanied by the officer to perform duties specified by the officer;

(d) make any examinations, inquiries, inspections and investigations that the officer considers necessary

(i) to determine the cause and particulars of any incident or of any injury to or death of a worker, or

(ii) to prevent incidents, injuries and deaths at a workplace;

(e) take photographs or make recordings of any place or premises or of any activities that are taking place at the place or premises;

(f) take measurements, conduct tests and take samples of articles or substances that are found at or near a place or premises;

(g) cause any article or sample that is taken under paragraph (f) to be dismantled or subjected to any process or test, but not in a manner that would damage or destroy it,

(2) Sans que soit limitée la portée du paragraphe (1), l'agent peut :

a) à tout moment raisonnable, sans mandat et sans préavis, entrer dans tous lieux, à l'exception d'un lieu d'habitation, où il a des motifs de croire que des travailleurs y travaillent ou y travaillaient;

b) avec le consentement du propriétaire ou de l'occupant ou en vertu d'un mandat décerné vertu de l'article 194, entrer dans tout lieu d'habitation où il a des motifs de croire que des travailleurs y travaillent ou y travaillaient;

c) se faire accompagner de toute personne, et apporter tout équipement et matériel, dont il a besoin pour faire l'examen, l'enquête ou l'inspection, et faire en sorte que cette personne puisse entrer seule par la suite dans des lieux pour accomplir les tâches que précise l'agent;

d) faire les examens, les enquêtes et les inspections qu'il estime nécessaires :

(i) soit pour déterminer la cause et les détails de tout incident, ou de toute blessure ou tout décès d'un travailleur,

(ii) soit pour prévenir les incidents, blessures et décès à un lieu de travail;

e) prendre des photos ou faire des enregistrements de tous lieux ou de toutes activités qui s'y déroulent;

f) effectuer des mesures ou des essais et prélever des échantillons d'articles ou de substances trouvés dans des lieux, ou à proximité;

g) faire démonter tout article ou tout échantillon prélevé en application de l'alinéa f), ou les faire soumettre à tout procédé ou essai, sans toutefois les

unless under the circumstances damage or destruction is unavoidable or necessary;

endommager ou les détruire, sauf si cela est inévitable ou nécessaire dans les circonstances;

(h) in respect of equipment

h) concernant de l'équipement :

(i) test any equipment at a place or premises or cause it to be tested,

(i) effectuer ou faire effectuer des essais sur tout équipement dans des lieux,

(ii) require equipment to be removed to a place that is designated by the board for the purpose of testing,

(ii) faire emporter de l'équipement au lieu que désigne la Commission aux fins d'essai,

(iii) require an employer or their designate to demonstrate the use of any equipment, and

(iii) enjoindre à l'employeur ou à son remplaçant désigné de démontrer le fonctionnement de tout équipement,

(iv) require an owner, prime contractor or employer, at their own expense,

(iv) enjoindre au propriétaire, à l'entrepreneur principal ou à l'employeur de faire ce qui suit, à leurs frais :

(A) to have equipment tested by an expert who is acceptable to the board and to obtain a report of the expert's findings, and

(A) faire soumettre l'équipement à des essais par un expert acceptable à la Commission et obtenir un rapport des résultats de l'expert,

(B) to provide the officer with the expert's report setting out the test results and any measures that need to be taken to meet the requirements of this Part or the regulations;

(B) fournir à l'agent le rapport de l'expert dans lequel figurent les résultats des essais et les mesures à prendre pour satisfaire aux exigences de la présente partie ou des règlements;

(i) take possession of any article, sample or equipment that is tested under this subsection for as long as is necessary for use as evidence in any proceeding that relates to this Part;

i) prendre possession de tout article, échantillon ou équipement mis à l'essai en application du présent paragraphe le temps nécessaire pour servir à titre de preuve dans toute instance qui se rapporte à la présente partie;

(j) require any records or things that relate in any way to the health and safety of workers at a workplace to be produced for inspection and for the purpose of making copies of them or taking extracts from them;

j) exiger la production, aux fins d'inspection ou pour en faire des copies ou en prendre des extraits, de tous registres ou choses se rapportant de quelque façon à la santé et à la sécurité des travailleurs aux lieux de travail;

(k) as part of any examination, inquiry, inspection or investigation, require any person to provide the officer with all

k) dans le cadre de tout examen, enquête ou inspection, enjoindre à toute personne de prêter à l'agent, toute l'assistance

reasonable assistance, including using any computer hardware or software or any other data storage, processing or retrieval device or system to produce information;

(l) as part of any examination, inquiry, inspection or investigation, require any person who the officer believes may have information about the matter

(i) to accompany the officer during an inspection or investigation,

(ii) to attend an interview, at which only the following persons may be present:

(A) the person whose information is sought and is being interviewed,

(B) a person nominated by the person being interviewed,

(C) any other persons that the officer permits,

(iii) to provide the officer with full and correct answers to any questions that the officer may ask;

(m) direct that any workplace, or part of a workplace, or anything at a workplace, be left undisturbed for such time as is reasonably necessary for any of the purposes specified in this subsection;

(n) require an owner, prime contractor or employer to provide to the officer, at their own expense, a written report of an expert acceptable to the board that either

raisonnable, y compris utiliser tout matériel ou logiciel informatique, ou tout autre dispositif ou système de stockage, de traitement et d'extraction de données pour produire des renseignements;

l) dans la cadre de tout examen, enquête ou inspection, enjoindre à toute personne qu'il croit qu'elle pourrait posséder des renseignements au sujet de l'affaire, à la fois :

(i) d'accompagner l'agent pendant l'inspection ou l'enquête,

(ii) de se présenter à une entrevue, à laquelle seules les personnes qui suivent peuvent assister :

(A) la personne dont on veut obtenir les renseignements et qui subit l'entrevue,

(B) toute personne que désigne la personne qui subit l'entrevue et les autres personnes qu'autorise l'agent,

(C) les autres personnes qu'autorise l'agent,

(iii) de donner à l'agent des réponses complètes et exactes aux questions qu'il pose;

m) donner instruction qu'un lieu de travail, ou une partie de ce lieu, ou toute chose à un lieu de travail soit laissé dans l'état où il est pour la période qui est raisonnablement nécessaire à la réalisation d'un des objets précisés au présent paragraphe;

n) enjoindre au propriétaire, à l'entrepreneur principal ou à l'employeur de fournir à l'agent, à leurs frais, le rapport écrit d'un expert acceptable à la Commission qui :

- (i) confirms that any premises, land, or workplace meets the requirements of this Part and the regulations, or
- (ii) sets out the measures that need to be taken for the premises, land or workplace to meet the requirements of this Part and the regulations;
- (o) require an employer, prime contractor or other person to produce safety data sheets and other records of information relating to any hazardous substance or combination of hazardous substances used or intended to be used at a workplace;
- (p) require an employer or prime contractor, at their own expense,
- (i) to undertake an audit, review or other evaluation of their health and safety management system by an expert acceptable to the board, and
- (ii) to provide to the officer the expert's written report setting out the results and any measures that need to be taken to meet the requirements of this Part or the regulations;
- (q) require an employer, prime contractor or other person, at their own expense,
- (i) to cause an investigation to be conducted into an incident, injury or death by an investigator acceptable to the board, and
- (ii) to provide the officer with the investigator's written report setting out the results and any measures that need to be taken to meet the requirements of this Part or the regulations; and
- (i) soit confirme que tous lieux, bien-fonds ou lieu de travail satisfait aux exigences de la présente partie et des règlements,
- (ii) soit énonce les mesures à prendre pour que les lieux, le bien-fonds ou lieu de travail satisfasse aux exigences de la présente partie et des règlements;
- o) enjoindre à l'employeur, à l'entrepreneur principal ou à une autre personne de produire les fiches de données de sécurité et autres registres de renseignements concernant toute substance dangereuse ou combinaison de substances dangereuses utilisées, ou destinées à l'être, à un lieu de travail;
- p) enjoindre à l'employeur ou à l'entrepreneur principal de faire ce qui suit, à leurs frais :
- (i) faire effectuer la vérification, l'examen ou une autre évaluation de leur système de gestion de la santé et de la sécurité par un expert acceptable à la Commission,
- (ii) fournir à l'agent le rapport écrit de l'expert dans lequel figurent les résultats et toutes mesures à prendre pour satisfaire aux exigences de la présente partie ou des règlements;
- q) enjoindre à l'employeur, à l'entrepreneur principal ou à une autre personne de faire ce qui suit, à leurs frais :
- (i) faire enquêter sur un incident, une blessure ou un décès par un enquêteur acceptable à la Commission,
- (ii) fournir à l'agent le rapport écrit de l'enquêteur dans lequel figurent les résultats et toutes mesures à prendre pour satisfaire aux exigences de la présente partie ou des règlements;

(r) exercise any other powers and perform any other duties that may be assigned to officers under this Part.

r) exercer les autres attributions que la présente partie confère aux agents.

**Persons accompanying officers on inspections**

**Personnes accompagnant les agents lors d'inspections**

**61(1)** When the board inspects a workplace, the employer must allow one of the following persons to accompany an officer during the inspection, or any part of it:

**61(1)** Lorsque la Commission inspecte un lieu de travail, l'employeur permet à l'une des personnes qui suivent d'accompagner l'agent pendant l'inspection, ou toute partie de celle-ci :

(a) a worker representative committee member, if any;

a) un membre du comité représentant des travailleurs, s'il y en a un;

(b) a worker health and safety representative, if any;

b) le délégué à la santé et à la sécurité des travailleurs, s'il y en a un;

(c) if there is no representative referred to in paragraph (a) or (b) or if they are not available, a worker who is selected by the workers to represent them.

c) à défaut de représentant et de délégué mentionnés aux alinéas a) et b), ou s'ils ne sont pas disponibles, le travailleur que choisissent les travailleurs pour les représenter.

(2) Despite subsection (1), an officer

(2) Malgré le paragraphe (1), l'agent :

(a) is not required to postpone or delay an inspection because a worker representative committee member, a worker health and safety representative or other worker is not available; and

a) n'est pas tenu de reporter ou de retarder une inspection en raison de la non-disponibilité d'un membre du comité représentant des travailleurs, d'un délégué à la santé et à la sécurité des travailleurs ou d'un autre travailleur;

(b) may refuse to allow a worker representative committee member, worker health and safety representative, other worker or an employer's representative to accompany the officer or to participate in an inspection if, in the officer's opinion, it is necessary in the circumstances to proceed with the inspection without the person.

b) peut refuser de permettre à un membre du comité représentant des travailleurs, un délégué à la santé et à la sécurité des travailleurs, un autre travailleur ou un représentant de l'employeur de l'accompagner ou de participer à l'inspection s'il est d'avis qu'il est nécessaire dans les circonstances de procéder à l'inspection sans cette personne.

(3) The time spent by a worker who is selected under paragraph (1)(c) in accompanying an officer during an inspection is considered to be time worked for the employer,

(3) Le temps que le travailleur choisi en application de l'alinéa (1)c) consacre à accompagner l'agent lors d'une inspection est assimilé à du temps travaillé pour l'employeur

and the employer must pay the worker for that time.

et l'employeur rémunère le travailleur en conséquence.

### **Medical examination of workers**

### **Examen médical des travailleurs**

**62(1)** Subject to subsection (2), the board may require a worker to be medically examined

**62(1)** Sous réserve du paragraphe (2), la Commission peut enjoindre à un travailleur de se soumettre à un examen médical :

(a) for the purpose of determining whether the worker is suffering from an injury; or

a) soit dans le but d'établir si le travailleur souffre d'une blessure;

(b) for the purpose of a health monitoring program that is required under the regulations or ordered by the board.

b) soit aux fins d'un programme de surveillance de la santé exigé en vertu des règlements ou ordonné par la Commission.

(2) A medical examination referred to in subsection (1) may not be carried out without the worker's consent.

(2) L'examen médical mentionné au paragraphe (1) ne peut être effectué sans le consentement du travailleur.

(3) The employer must pay for the medical examination of the worker under subsection (1).

(3) L'employeur paie pour l'examen médical du travailleur que prévoit le paragraphe (1).

(4) The time spent by a worker for the medical examination is considered to be time worked for the employer, and the employer must pay the worker for that time.

(4) Le temps que le travailleur consacre à l'examen médical est assimilé à du temps travaillé pour l'employeur et l'employeur rémunère le travailleur pour ce temps.

(5) The employer must ensure that, if it is reasonably practicable to do so, the medical examination is performed during normal hours of work.

(5) L'employeur assure que, s'il est raisonnablement possible de le faire, l'examen médical a lieu pendant les heures normales de travail.

### **Medical reports**

### **Rapports médicaux**

**63** A health care provider who performs or supervises a medical examination of a worker that is required under section 62 must provide the board with any medical reports that the board may require for the purposes of this Part or the regulations.

**63** Le fournisseur de soins de santé qui effectue ou supervise l'examen médical du travailleur exigé en vertu de l'article 62 fournit à la Commission tous rapports médicaux que la Commission exige aux fins de la présente partie ou des règlements.

### **Orders by board or officer**

### **Ordonnances de la Commission et ordres des agents**

**64(1)** The board or an officer may make orders for the carrying out of anything that may be required under this Part.

**64(1)** La Commission peut rendre des ordonnances, et les agents peuvent donner des

(2) An order made under subsection (1) must indicate the nature of any contravention of this Part or the regulations, if any, and if appropriate, the location of the contravention.

### **Stop use orders**

**65** An officer may make an order to stop the use and supply of equipment at a workplace if the officer is of the opinion that the equipment

- (a) is not in safe operating condition; or
- (b) does not comply with this Part or the regulations.

### **Stop work orders**

**66(1)** If an officer is of the opinion that an imminent risk of serious injury or death to a person exists in respect of activities that are being carried on or are about to be carried on at a workplace, the officer may make an order that provides for any one or more of the following:

- (a) that those activities cease to be carried on;
- (b) that all or part of any of the employer's workplaces be vacated;
- (c) that no resumption of those activities be permitted at any of the employer's workplaces until the measures that the officer determines are necessary are taken to protect the health and safety of persons at or near the workplace.

(2) If an order is made under paragraph (1)(b), an employer, supervisor or other person must not require or permit a worker to enter the workplace or part of the

ordres, visant la mise en œuvre de toute mesure exigée en vertu de la présente partie.

(2) Les ordonnances et ordres au titre du paragraphe (1) indiquent la nature de toute contravention à la présente partie ou aux règlements, s'il en est, et le lieu de la contravention, le cas échéant.

### **Ordres de cesser l'utilisation**

**65** L'agent peut donner l'ordre de cesser l'utilisation et la fourniture de tout équipement à un lieu de travail s'il est d'avis que l'équipement :

- a) soit n'est pas en bon état de fonctionnement;
- b) soit n'est pas conforme à la présente partie ou aux règlements.

### **Ordres d'arrêt du travail**

**66(1)** L'agent, s'il est d'avis qu'il existe un risque imminent de blessure grave ou de décès pour une personne du fait d'activités exercées ou sur le point de l'être à un lieu de travail, peut donner un ordre qui prévoit l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- a) la cessation de ces activités;
- b) l'évacuation de tout ou partie des lieux de travail de l'employeur;
- c) l'interdiction de reprendre ces activités à tout lieu de travail de l'employeur jusqu'à ce qu'aient été prises les mesures que l'agent juge nécessaires pour protéger la santé et la sécurité des personnes au lieu de travail ou à proximité.

(2) En présence d'un ordre donné en application de l'alinéa (1)b), l'employeur, le superviseur ou une autre personne ne peut enjoindre ou permettre au travailleur d'entrer



workplace that is the subject of the order, except for the purpose of doing work that is necessary to protect the health and safety of persons at or near the workplace and only if the worker

(a) is protected from risk of injury or death; and

(b) is qualified and properly instructed in how to do the work with minimum risk to the worker's own health and safety.

### **Orders**

**67(1)** An order may be made orally or in writing, but if it is made orally, it must be confirmed in writing as soon as is reasonably practicable.

(2) An oral order is effective under this Part before it is confirmed in writing.

(3) An order of an officer is considered to be an order of the board.

(4) The board or an officer may vary or revoke an order.

### **Orders remain in effect**

**68** An order remains in effect until it is

(a) varied or revoked by the board or an officer;

(b) complied with; or

(c) varied or reversed on reconsideration or appeal.

dans le lieu de travail, ou partie de celui-ci, qui fait l'objet de l'ordre, sauf pour y accomplir un travail qui est nécessaire pour protéger la santé et la sécurité de personnes au lieu de travail ou à proximité, et seulement si le travailleur :

a) est protégé contre tout risque de blessure ou de décès;

b) a les qualités requises et est bien formé quant à la façon d'exécuter le travail avec un minimum de risque pour sa santé et sa sécurité.

### **Ordonnances et ordres**

**67(1)** Les ordonnances et les ordres peuvent être faits oralement ou par écrit; toutefois, s'ils sont faits oralement, ils doivent être confirmés par écrit dès que raisonnablement possible.

(2) Les ordonnances et ordres oraux prennent effet en vertu de la présente partie avant leur confirmation écrite.

(3) Les ordres des agents sont assimilés à des ordonnances de la Commission.

(4) La Commission ou les agents peuvent modifier ou révoquer les ordonnances ou les ordres.

### **Validité des ordonnances et des ordres**

**68** Les ordonnances et les ordres demeurent valides jusqu'à :

a) leur modification ou leur annulation par la Commission ou un agent;

b) leur exécution;

c) leur modification ou leur annulation à la suite d'un réexamen ou d'un appel.

**Posting of orders and distribution of copies**

**69(1)** If an officer makes an order or issues a report of an inspection to an employer or person in charge of a workplace, the employer or person in charge must

(a) immediately post a copy of the order or report in a conspicuous place at the workplace where it is most likely to come to the attention of the workers; and

(b) provide a copy of the order or report to the committee, if any, or worker health and safety representative, if any.

(2) If an order or report of an inspection relates to a complaint that was made by a person to the board, the officer may, on the person's request, provide a copy of the order or report to that person.

**Hazardous substances**

**70(1)** The board may make an order that the presence, use or production or the intended use or production of a hazardous substance or combination of hazardous substances is

(a) prohibited;

(b) limited or restricted as specified in the order; or

(c) subject to any conditions regarding controls or work practices that the board may specify.

(2) The board may make an order under subsection (1) if the board is of the opinion that either of the following circumstances exists at a workplace and is likely to endanger the health and safety of a worker or any other person:

**Affichage des ordres et distribution de copies**

**69(1)** Si l'agent donne un ordre ou transmet un rapport d'inspection à l'employeur ou au responsable d'un lieu de travail, l'employeur ou le responsable :

a) d'une part, affiche aussitôt une copie de l'ordre ou du rapport dans un endroit bien en vue au lieu de travail où elle est le plus susceptible de retenir l'attention des travailleurs;

b) d'autre part, en fournit une copie au comité, s'il y en a un, ou au délégué à la santé et à la sécurité des travailleurs, s'il y en a un.

(2) Si l'ordre ou le rapport d'inspection se rapporte à la plainte qu'a faite une personne auprès de la Commission, l'agent peut, sur demande de la personne, lui en fournir une copie.

**Substances dangereuses**

**70(1)** La Commission peut rendre une ordonnance portant que la présence, l'utilisation ou la production effective ou envisagée de la substance dangereuse ou d'un mélange de substances dangereuses est, selon le cas :

a) interdite;

b) assujettie à certaines limites ou restrictions que précise l'ordonnance;

c) assujettie aux conditions que précise la Commission concernant les contrôles ou les pratiques de travail.

(2) La Commission peut rendre une ordonnance en vertu du paragraphe (1) si elle est d'avis que l'une ou l'autre des éventualités qui suivent existe à un lieu de travail et risque de mettre en danger la santé et la sécurité d'un travailleur ou de toute autre personne :

(a) a hazardous substance is present;

(b) a hazardous substance or combination of hazardous substances is being used or is in production or is intended to be used or to be in production.

(3) Except for purposes of research and development, a person must not manufacture, distribute or supply for use at a workplace any new hazardous substance or combination of hazardous substances unless the person first submits written notice to the board of the person's intention to manufacture, distribute or supply that new hazardous substance or combination of hazardous substances.

(4) The written notice submitted under subsection (3) must include

(a) the ingredients of the new hazardous substance or combination of hazardous substances;

(b) the common or generic name or names of the ingredients;

(c) the composition and properties of the ingredients; and

(d) any other information that is required by the board or by the regulations.

(5) If the introduction of a new hazardous substance or combination of hazardous substances could endanger the health and safety of workers or other persons, the board may order the manufacturer, distributor, or supplier, as the case may be, to provide, at their own expense, a report by an expert who is acceptable to the board about the new hazardous substance or combination of hazardous substances that are intended to be manufactured, distributed, or supplied.

a) la présence d'une substance dangereuse;

b) l'utilisation ou la production, effective ou envisagée, d'une substance dangereuse ou d'un mélange de substances dangereuses.

(3) Sauf aux fins de recherche et de développement, nul ne peut fabriquer, distribuer ou fournir aux fins d'utilisation à un lieu de travail toute nouvelle substance dangereuse ou tout nouveau mélange de substances dangereuses sans avoir présenté au préalable à la Commission un avis écrit de son intention de le faire.

(4) L'avis écrit présenté en vertu du paragraphe (3) précise notamment les renseignements suivants :

a) les ingrédients de la nouvelle substance dangereuse ou du nouveau mélange de substances dangereuses;

b) le ou les noms habituels ou génériques des ingrédients;

c) la composition et les propriétés des ingrédients;

d) les autres renseignements qu'exigent la Commission ou les règlements.

(5) Si l'introduction d'une nouvelle substance dangereuse ou d'un nouveau mélange de substances dangereuses risque de mettre en danger la santé et la sécurité des travailleurs ou d'autres personnes, la Commission peut ordonner au fabricant, au distributeur ou au fournisseur, selon le cas, de fournir, à ses frais, le rapport d'un expert acceptable à la Commission au sujet de la nouvelle substance dangereuse ou du nouveau mélange de substances dangereuses dont la fabrication, la distribution ou la fourniture est envisagée.

(6) The report provided under subsection (5) must indicate the following as they relate to the new hazardous substance or combination of hazardous substances:

- (a) the manner of use;
- (b) the health effects of exposure;
- (c) the protective equipment used or to be used;
- (d) the engineering or other controls to prevent exposure;
- (e) the effect of use, transport and disposal.

(7) A hazardous substance or combination of hazardous substances is not new solely because the hazardous substance or combination of hazardous substances has not previously been manufactured, distributed or supplied in Yukon.

## **DIVISION 9**

### **VARIANCES**

#### **Board may grant variances from regulations**

**71(1)** Subject to subsection (2), the board may, on application, grant a variance from a provision of a regulation if the board is satisfied that the variance provides protection for workers that is equal to or greater than the protection provided by the provision being varied.

(2) A variance may only be granted on the following grounds:

- (a) availability of equipment improvements;
- (b) availability of alternate processes or procedures.

(6) Le rapport fourni en application du paragraphe (5) indique les éléments qui suivent qui se rapportent à la nouvelle substance dangereuse ou au nouveau mélange de substances dangereuses :

- a) le mode d'utilisation;
- b) les effets de l'exposition sur la santé;
- c) l'équipement de protection utilisé ou à utiliser;
- d) les contrôles, d'ingénierie ou autres, visant à prévenir l'exposition;
- e) l'effet de l'utilisation, du transport ou de l'élimination.

(7) Une substance dangereuse n'est pas nouvelle, et un mélange de substances dangereuses pas nouveau, seulement parce qu'ils n'ont pas été auparavant fabriqués, distribués ou fournis au Yukon.

## **SECTION 9**

### **DÉROGATIONS**

#### **Octroi de dérogations aux règlements**

**71(1)** Sous réserve du paragraphe (2), la Commission peut, sur demande, accorder une dérogation à toute disposition d'un règlement si elle est convaincue que la dérogation assure une protection des travailleurs égale ou supérieure à celle que prévoit la disposition en cause.

(2) Les seuls motifs de dérogation sont les suivants :

- a) la disponibilité d'améliorations d'équipement;
- b) la disponibilité de procédés ou de méthodes de remplacement.

(3) An application for a variance must

(a) be in a form that is acceptable to the board; and

(b) contain the information that the board requires.

(4) The board may determine the procedures for considering a variance application, including whether consultation is required with persons who are likely to be affected by the variance and the process for conducting the consultation.

(5) The board may

(a) impose any terms and conditions on the variance that the board considers appropriate; and

(b) specify the term of the variance which must not be greater than five years.

(6) A variance that is granted by the board must

(a) be in writing; and

(b) be provided to the applicant and each person who made a submission on the application to the board.

(7) The holder of a variance must immediately post a copy of the variance in a conspicuous place at the workplace where it is most likely to come to the attention of persons likely to be affected, for the period of time the variance is in effect.

(8) The holder of a variance must comply with the terms and conditions of the variance.

(9) If the holder of a variance does not comply with the terms and conditions of the variance, the provision of the regulation that

(3) La demande de dérogation remplit les conditions suivantes :

a) elle est établie en une forme acceptable à la Commission;

b) elle comprend les renseignements qu'exige la Commission.

(4) La Commission peut déterminer la procédure d'examen des demandes de dérogation, y compris établir s'il faut consulter les personnes qui sont susceptibles d'être touchées par la dérogation et le processus de consultation.

(5) La Commission peut :

a) d'une part, assortir la dérogation des conditions qu'elle estime indiquées;

b) d'autre part, préciser la durée de la dérogation, qui ne doit pas être plus de cinq ans.

(6) La dérogation qu'accorde la Commission :

a) d'une part, est écrite;

b) d'autre part, est remise au demandeur et à chaque personne qui a présenté à la Commission des observations concernant la demande.

(7) Le titulaire d'une dérogation affiche aussitôt une copie de la dérogation dans un endroit bien en vue au lieu de travail où elle est le plus susceptible de retenir l'attention des personnes qui sont susceptibles d'être touchées, pendant la durée de validité de la dérogation.

(8) Le titulaire d'une dérogation se conforme aux conditions de la dérogation.

(9) Si le titulaire d'une dérogation ne se conforme pas aux conditions de la variance, la disposition du règlement qui serait par ailleurs

would otherwise be varied applies and the variance has no force or effect.

(10) A decision of the board under this section is final and not subject to reconsideration or appeal.

### **DIVISION 10**

#### **CODES OF PRACTICE**

##### **Codes of practice**

**72(1)** For the purpose of providing practical guidance with respect to the requirements of any provision of this Part or the regulations, the board of directors may establish codes of practice as it determines appropriate.

(2) The failure by a person to observe any provision of a code of practice is not of itself an offence.

(3) If a person is charged with a contravention of any provision of this Part or the regulations in respect of which there is a code of practice, the code of practice is admissible as evidence in any proceeding about the contravention.

(4) When a code of practice is admitted as evidence in a proceeding and an initial case of non-compliance with the code of practice is established, the onus is then on the accused to prove that they have complied with this Part or the regulations.

### **DIVISION 11**

#### **RECONSIDERATION AND APPEAL**

##### **Reconsideration**

**73(1)** Subject to section 74, a person who is directly affected by a decision or order made under this Part may request that the board reconsider the decision or order, in writing.

modifiée s'applique et la dérogation est sans effet.

(10) Les décisions de la Commission au titre du présent article sont définitives et ne sont pas susceptibles de réexamen ni d'appel.

### **SECTION 10**

#### **CODES DE PRATIQUE**

##### **Codes de pratique**

**72(1)** Afin de fournir des directives pratiques quant aux exigences de toute disposition de la présente partie ou des règlements, le conseil d'administration peut établir les codes de pratiques qu'il juge indiqués.

(2) Le défaut d'observer toute disposition d'un code de pratique ne constitue pas en soi une infraction.

(3) Si une personne est accusée d'avoir contrevenu à toute disposition de la présente partie ou des règlements à l'égard de laquelle il existe un code de pratique, ce code est admissible en preuve dans toute instance portant sur la contravention.

(4) Lorsqu'un code de pratique est admis en preuve dans une instance et qu'à première vue il y a une preuve suffisante de l'inobservation du code de pratique, il incombe à l'accusé de démontrer qu'il s'est conformé à la présente partie ou aux règlements.

### **SECTION 11**

#### **RÉEXAMEN ET APPEL**

##### **Réexamen**

**73(1)** Sous réserve de l'article 74, la personne directement touchée par une décision, une ordonnance ou un ordre au titre de la présente partie peut, par écrit, en demander le réexamen par la Commission.

(2) For the purposes of subsection (1), the persons who are directly affected are

(a) the person who is alleged to have contravened this Part or the regulations or with respect to whom a decision or order has been made;

(b) the complainant, if any; and

(c) any other person that the board specifies.

(3) A request for reconsideration under subsection (1) must be made within the following time after the date of the decision or order:

(a) for a decision on a work refusal under section 50, within seven days;

(b) for a decision or order under this Part, within 21 days.

(4) The board may confirm, vary or reverse a decision or order and must provide written reasons.

#### **No reconsideration or appeal of certain decisions**

**74** Sections 73 and 75 do not apply to a decision respecting a reprisal complaint under section 54 or a variance decision made under section 71.

#### **Appeal to appeal tribunal**

**75(1)** A person who is directly affected by a reconsideration decision of the board under subsection 73(4) may appeal the decision to the appeal tribunal, in writing.

(2) The board is a party with full standing on any appeal to the appeal tribunal under this Part.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), constituent les personnes directement touchées :

a) la personne censée avoir contrevenu à la présente partie ou aux règlements, ou celle visée par une décision, une ordonnance ou un ordre;

b) le plaignant, s'il y en a un;

c) toute autre personne que précise la Commission.

(3) La demande de réexamen au titre du paragraphe (1) est présentée dans les délais qui suivent après la date de la décision, de l'ordonnance ou de l'ordre :

a) pour une décision sur un refus de travailler au titre de l'article 50, sept jours;

b) pour une décision, une ordonnance ou un ordre au titre de la présente partie, 21 jours.

(4) La Commission peut confirmer, modifier ou annuler la décision, l'ordonnance ou l'ordre et elle fournit les motifs écrits à l'appui.

#### **Aucun réexamen ni appel de certaines décisions**

**74** Les articles 73 et 75 ne s'appliquent pas aux décisions concernant les plaintes de représailles au titre de l'article 54 ni aux décisions de dérogation au titre de l'article 71.

#### **Appel au tribunal d'appel**

**75(1)** La personne directement touchée par la décision de la Commission découlant du réexamen au titre du paragraphe 73(4) peut interjeter appel de la décision au tribunal d'appel, par écrit.

(2) La Commission est partie et a le droit de participer à part entière aux appels interjetés au tribunal d'appel en vertu de la présente partie.

(3) An appeal under subsection (1) must be made within the following time after the date of the reconsideration decision:

(a) for a decision on a work refusal under section 50, within seven days;

(b) for a decision or an order made under this Part, within 21 days.

### Stays of decisions or orders under this Part

**76(1)** A request for a reconsideration or appeal of a decision or order under this Part does not stay the decision or order.

(2) The board may, on written application, stay all or any part of the decision or order on any conditions that the board determines, until the reconsideration or appeal is concluded.

(3) The decision of the board under subsection (2) is final and not subject to appeal.

(3) L'appel au titre du paragraphe (1) est interjeté dans les délais qui suivent après la date de la décision découlant du réexamen :

a) pour une décision sur un refus de travailler au titre de l'article 50, sept jours;

b) pour une décision, une ordonnance ou un ordre au titre de la présente partie, 21 jours.

### Suspension des décisions, ordonnances ou ordres au titre de la présente partie

**76(1)** La demande de réexamen ou d'appel d'une décision, d'une ordonnance ou d'un ordre au titre de la présente partie ne suspend pas la décision, l'ordonnance ou l'ordre.

(2) La Commission peut, sur demande écrite, suspendre tout ou partie d'une décision, d'une ordonnance ou d'un ordre aux conditions qu'elle fixe jusqu'à la conclusion du réexamen ou de l'appel.

(3) La décision de la Commission au titre du paragraphe (2) est définitive et n'est pas susceptible d'appel.

## PART 4

### COMPENSATION

#### DIVISION 1

#### INTERPRETATION

#### Definitions

**77(1)** In this Part

"average earnings" means the average earnings of a worker as determined by the board under section 100 or 101; « *gains moyens* »

"compensation" means any amount payable or services provided under this Part in respect

## PARTIE 4

### INDEMNISATION

#### SECTION 1

#### DÉFINITIONS

#### Définitions

**77(1)** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« associé » Associé au sein d'une société de personnes. "*partner*"

« blessure liée au travail » Blessure ou décès survenant par le fait et à l'occasion de l'emploi du travailleur, attribuable à l'un ou l'autre des éléments suivants :



of an injured worker or their dependants;  
« *indemnité* »

"dependant" means a member of the family of a worker who is wholly or partially dependent on the worker's earnings for the ordinary necessities of life or who, but for the worker's work-related injury, would have been so dependent; « *personne à charge* » ou « *enfant à charge* »

"employer" means every association, corporation, individual, partnership, person, society or unincorporated organization or other body having in their service one or more workers in an industry, and includes

(a) a person or body who employs a person in their domestic service, otherwise than on a casual basis,

(b) a person or body who authorizes or permits a learner to be in or about an industry for the purpose mentioned in the definition "learner",

(c) the Government of Yukon, with respect to

(i) its workers,

(ii) a member of the Legislative Assembly, and

(iii) a person designated under section 82 to be a worker of the Government of Yukon,

(d) the Crown in right of Canada with respect to its workers insofar as it submits to the operation of this Act,

(e) a municipality with respect to

(i) its workers,

(ii) its mayor, if any, and

a) un évènement fortuit incident à une cause physique ou naturelle;

b) un acte volontaire et intentionnel qui n'est pas celui du travailleur;

c) une incapacité;

d) une maladie professionnelle.

Ne sont pas visés par la présente définition :

e) le stress mental;

f) la blessure résultant de toute décision de l'employeur du travailleur concernant l'emploi du travailleur, y compris la modification du travail à exécuter ou des conditions de travail, ou la promotion, le transfert, la rétrogradation, la mise à pied, la prise de mesures disciplinaires, la suspension ou le congédiement. "*work-related injury*"

« conjoint » Relativement au travailleur, le particulier qui, à la date du décès du travailleur, cohabitait avec lui et :

a) soit était légalement marié avec lui à cette date;

b) soit cohabitait avec lui dans une relation de couple depuis au moins 12 mois immédiatement avant son décès. "*spouse*"

« déficience permanente » Relativement au travailleur, anomalie ou perte physique ou fonctionnelle permanente, y compris le défigurement, qui résulte d'une blessure liée au travail. "*permanent impairment*"

« employeur » L'association, la personne morale, le particulier, la société de personnes, la personne, la société ou l'organisme sans personnalité morale ou autre organisme qui a à son service dans une industrie un ou plusieurs travailleurs, y compris :

- (iii) its councillors,
- (f) any person or body who is deemed under section 79 or under section 80 to be an employer,
- (g) a corporation with respect to a director of the corporation,
- (h) a trustee, receiver, liquidator, executor or administrator who carries on in an industry

but does not include a person or body referred to in subsection (2), except as provided in that subsection; « *employeur* »

"indexing factor" means the indexing factor determined under section 126; « *facteur d'indexation* »

"industry" includes every establishment, undertaking, trade or business in or being carried on in Yukon except industries excluded by regulation; « *industrie* »

"maximum annual earnings" for a year means

(a) for 2022, the maximum wage rate for 2022 determined under the *Workers' Compensation Act*, S.Y.2008, c.12, and

(b) for each year after 2022, the amount that is determined by adjusting the maximum annual earnings for the previous year by the indexing factor; « *gains annuels maximaux* »

"medical consultant" means a person appointed under section 151; « *médecin consultant* »

"member of the family" in respect of a worker means the worker's spouse, former spouse, parent, grandparent, step-parent, child, grandchild, step-child, sibling, half-sibling and an individual who stands in the role of

a) la personne ou l'organisme qui emploie une personne dans son service domestique, autrement qu'à titre occasionnel;

b) la personne ou l'organisme qui autorise le stagiaire à œuvrer dans une industrie ou dans des activités connexes, ou le lui permet, aux fins mentionnées dans la définition de « stagiaire »;

c) le gouvernement du Yukon à l'égard :

(i) de ses travailleurs,

(ii) des députés de l'Assemblée législative,

(iii) des personnes désignées à titre de travailleurs à l'emploi du gouvernement du Yukon en vertu de l'article 82;

d) la Couronne du chef du Canada à l'égard de ses travailleurs, dans la mesure où elle se soumet à l'effet de la présente loi;

e) la municipalité à l'égard :

(i) de ses travailleurs,

(ii) de son maire, s'il y en a un,

(iii) de ses conseillers;

f) toute personne ou tout organisme assimilé à un employeur en application de l'article 79 ou de l'article 80;

g) la personne morale à l'égard de ses administrateurs;

h) le fiduciaire, le séquestre, le syndic, l'exécuteur testamentaire ou l'administrateur qui exerce son activité dans une industrie.

N'est pas visé par la présente définition la personne ou l'organisme mentionné au

parent to the worker or to whom the worker stands in the role of parent; « *membre de la famille* »

"minimum loss of earnings benefit" means 25% of the maximum annual earnings; « *prestation minimale pour perte de gains* »

"occupational disease" means a disease, other than an ordinary disease of life, from causes and conditions that are

(a) peculiar to or characteristic of a particular trade or occupation, or

(b) peculiar to a particular employment; « *maladie professionnelle* »

"partner" means a partner in a partnership; « *associé* »

"permanent impairment" in respect of a worker means a permanent physical or functional abnormality or loss, including disfigurement, that results from a work-related injury; « *déficience permanente* »

"proprietor" means a self-employed individual who carries on or engages in an industry; « *propriétaire* »

"spouse" in respect of a worker means the individual who, at the date of the worker's death, cohabitated with the worker, and

(a) to whom the worker was legally married at the date of the worker's death, or

(b) with whom the worker had cohabitated as a couple for at least 12 months immediately before the worker's death; « *conjoint* »

"vehicle" means any mode of transportation the operation of which is insured or required to be insured by liability insurance; « *véhicule* »

paragraphe (2), sauf exception prévue à ce paragraphe. "*employer*"

« facteur d'indexation » Le facteur d'indexation déterminé selon l'article 126. "*indexing factor*"

« gains annuels maximaux » Relativement à une année :

a) pour 2022, le salaire maximal pour 2022 déterminé sous le régime de la *Loi sur les accidents du travail*, L.Y. 2008, ch. 12;

b) pour chaque année par la suite, le montant fixé par rajustement des gains annuels maximaux de l'année précédente en fonction du facteur d'indexation. "*maximum annual earnings*"

« gains moyens » Les gains moyens du travailleur déterminés par la Commission en application de l'article 100 ou 101. "*average earnings*"

« indemnité » Somme payable ou services fournis en vertu de la présente partie à l'égard du travailleur blessé ou de ses personnes à charge. "*compensation*"

« industrie » Notamment tout établissement, entreprise, métier ou activité commerciale exploité ou exercé au Yukon, sauf les industries exclues par règlement. "*industry*"

« maladie professionnelle » Maladie, autre que les maladies ordinaires de la vie courante, attribuable à des causes et des conditions qui sont :

a) soit propres ou inhérentes à un métier ou une profession en particulier;

b) soit propres à un emploi en particulier. "*occupational disease*"

"worker" means

- (a) a person who performs work or services for an employer under a contract of service or apprenticeship, written or oral, express or implied,
- (b) a person who is employed in domestic service otherwise than on a casual basis,
- (c) a learner,
- (d) a person who is designated under section 82 to be a worker employed by the Government of Yukon,
- (e) a member of the Legislative Assembly,
- (f) the mayor, if any, and councillors of a municipality,
- (g) a person who is deemed under section 79 or under section 80 to be a worker,
- (h) subject to section 81, a director of a corporation carrying on or engaged in an industry in Yukon

but does not include a person referred to in subsection (3), except as provided in that subsection; « *travailleur* »

"work-related injury" means an injury or death arising out of and in the course of a worker's employment, resulting from

- (a) a chance event occasioned by a physical or natural cause,
- (b) a wilful and intentional act, not being the act of the worker,
- (c) a disablement, or
- (d) an occupational disease,

but does not include

« médecin consultant » Personne nommée en vertu de l'article 151. "*medical consultant*"

« membre de la famille » Relativement au travailleur, le conjoint, l'ancien conjoint, les père et mère, les grands-parents, les beaux-parents, les enfants, les petits-enfants, les beaux-enfants, les frères et sœurs, et les demi-frères et demi-sœur. La présente définition inclut en outre le particulier qui tient lieu de père ou de mère au travailleur ou celle à qui il tient lieu de père ou de mère. "*member of the family*"

« personne à charge » ou « enfant à charge » Membre de la famille du travailleur qui dépend entièrement ou partiellement des gains du travailleur pour les nécessités normales de la vie ou qui, si ce n'était de la blessure liée au travail du travailleur, aurait eu cette dépendance. "*dependant*"

« prestation minimale pour perte de gains » 25 % des gains annuels maximaux. "*minimum loss of earnings benefit*"

« propriétaire » Travailleur indépendant qui exerce ou exploite des activités dans une industrie. "*proprietor*"

« travailleur »

a) Personne qui exécute un travail ou un service pour un employeur au titre d'un contrat de louage de services ou d'apprentissage, écrit ou oral, exprès ou implicite;

b) personne employée dans un service domestique autrement qu'à titre occasionnel;

c) stagiaire;

d) personne désignée à titre de travailleur à l'emploi du gouvernement du Yukon en application de l'article 82;

(e) mental stress, or

(f) an injury resulting from any decision by the worker's employer relating to the worker's employment, including a change in the work to be performed or working conditions, or promotion, transfer, demotion, lay-off, discipline, suspension or termination. « *blessure liée au travail* »

e) député de l'Assemblée législative;

f) le maire, s'il y en a un, et les conseillers d'une municipalité;

g) personne assimilée à un travailleur en application de l'article 79 ou de l'article 80;

h) sous réserve de l'article 81, administrateur d'une personne morale qui exerce ou exploite des activités dans une industrie au Yukon.

N'est pas visée par la présente définition la personne mentionnée au paragraphe (3), sauf exception prévue à ce paragraphe. "worker"

« véhicule » Tout mode de transport dont la conduite est ou doit être protégée par une assurance de responsabilité civile. "vehicle"

(2) For the purposes of the definition "employer" in subsection (1), "employer" does not include a person or body who is based outside Yukon, whose workers are ordinarily resident outside Yukon and who carries on business in Yukon for fewer than 10 days in a year, unless the person or body is deemed to be an employer under paragraph 79(5)(a).

(2) Pour l'application de la définition d'« employeur » au paragraphe (1), n'est pas un employeur notamment la personne ou l'organisme basé à l'extérieur du Yukon, dont les travailleurs résident habituellement à l'extérieur du Yukon et qui fait affaire au Yukon pendant moins de 10 jours par année, sauf si la personne ou l'organisme est assimilé à un employeur en application de l'alinéa 79(5)a).

(3) For the purposes of the definition "worker" in subsection (1), "worker" does not include a person who ordinarily resides outside Yukon and who enters into or works under a contract of service or apprenticeship outside Yukon with a person or body referred to in subsection (2) unless they are deemed to be a worker under paragraph 79(5)(b).

(3) Pour l'application de la définition de « travailleur » au paragraphe (1), n'est pas un travailleur notamment la personne qui réside habituellement à l'extérieur du Yukon et qui conclut un contrat de louage de services ou d'apprentissage, ou travaille au titre d'un tel contrat, à l'extérieur du Yukon avec la personne ou l'organisme mentionné au paragraphe (2), sauf si elle est assimilée à un travailleur en application de l'alinéa 79(5)b).

**DIVISION 2**

**SECTION 2**

**APPLICATION**

**CHAMP D'APPLICATION**

**Application**

**Champ d'application**

**78** This Part applies to all employers and all workers in all industries, except industries that are excluded by regulation.

**78** La présente partie s'applique à tous les employeurs et tous les travailleurs de toutes les industries, à l'exception des industries exclues par règlement.

**Optional coverage**

**Couverture facultative**

**79(1)** The board may, on application for optional coverage by a proprietor or a partner and subject to any terms and conditions that the board may establish, deem the proprietor or the partner of the partnership to be workers.

**79(1)** La Commission peut, à la suite d'une demande de couverture facultative par un propriétaire ou un associé et sous réserve des conditions qu'elle établit, assimiler le propriétaire ou les associés de la société de personnes à des travailleurs.

(2) When, under subsection (1),

(2) Lorsque, en application du paragraphe (1) :

(a) a proprietor is deemed to be a worker, the proprietor is also deemed to be the employer;

a) le propriétaire est assimilé au travailleur, il est aussi assimilé à l'employeur;

(b) a partner is deemed to be a worker, the partnership of which they are a partner is deemed to be the employer.

b) l'associé est assimilé au travailleur, la société de personnes dont il est l'associé est assimilée à l'employeur.

(3) The board may, on application for optional coverage by a Yukon First Nation and subject to any terms and conditions that the board may establish

(3) La Commission peut, sur demande de couverture facultative par une Première nation du Yukon et sous réserve des conditions qu'elle établit :

(a) deem the Yukon First Nation to be the employer of elected or appointed officials of the Yukon First Nation; and

a) assimiler la Première nation du Yukon à l'employeur des représentants élus ou nommés de la Première nation du Yukon;

(b) deem elected or appointed officials of the Yukon First Nation to be workers of that Yukon First Nation.

b) assimiler les représentants élus ou nommés de la Première nation du Yukon à des travailleurs de celle-ci.

(4) The board may, on application for optional coverage by an employer of volunteers and subject to any terms and conditions that the board may establish

(4) La Commission peut, sur demande de couverture facultative de bénévoles par un employeur et sous réserve des conditions qu'elle établit :

(a) deem the employer to be the employer of those volunteers; and

(b) deem the volunteers to be workers of that employer.

(5) The board may, on application for optional coverage by a person or body who, under subsection 77(2), is not included in the definition "employer", and subject to any terms and conditions that the board may establish,

(a) deem the person or body to be the employer of persons who, under subsection 77(3) are not included in the definition "worker"; and

(b) deem those persons to be that employer's workers.

### **Deemed workers and employers**

**80** Despite any other provision of this Part, when a person performs work for another person or body, the board may

(a) deem

(i) the person who performs the work to be a worker of the person or body for whom the work is performed, and

(ii) the person or body for whom the work is performed to be the employer of the person who performs the work; and

(b) determine the average earnings of the person deemed to be a worker.

### **Directors may be deemed not to be workers**

**81** The board may deem a director of a corporation not to be a worker.

a) assimiler l'employeur à l'employeur de ces bénévoles;

b) assimiler les bénévoles à des travailleurs de cet employeur.

(5) La Commission peut, sur demande de couverture optionnelle présentée par une personne ou un organisme qui, en application du paragraphe 77(2), n'est pas un employeur, et sous réserve des conditions qu'elle fixe :

a) d'une part, assimiler la personne ou l'organisme à l'employeur des personnes qui, en application du paragraphe 77(3), ne sont pas travailleurs;

b) d'autre part, assimiler ces personnes à des travailleurs de cet employeur.

### **Assimilation**

**80** Malgré les autres dispositions de la présente partie, lorsqu'une personne exécute un travail pour une autre personne ou un autre organisme, la Commission peut :

a) d'une part, assimiler :

(i) la personne qui exécute le travail à un travailleur de la personne ou l'organisme pour qui le travail est exécuté,

(ii) la personne ou l'organisme pour qui le travail est exécuté à l'employeur de la personne qui exécute le travail;

b) d'autre part, déterminer les gains moyens de la personne assimilée à un travailleur.

### **Administrateurs non assimilés à des travailleurs**

**81** La Commission peut ne pas assimiler tout administrateur d'une personne morale à un travailleur.

**Designation of certain workers as  
Government of Yukon workers**

**82** The following persons and classes of persons are designated as workers who are employed by the Government of Yukon:

- (a) members of a volunteer fire brigade or members of a volunteer ambulance brigade;
- (b) persons required to assist in controlling or extinguishing a fire by a competent authority;
- (c) persons who assist in any search and rescue operations at the request of and under the direction of the Government of Yukon or of any person who is authorized by the Government of Yukon to make such a request;
- (d) persons who assist in connection with an emergency that has been declared to exist by a mayor of a municipality or by the Commissioner in Executive Council;
- (e) auxiliary members of a police force;
- (f) persons who are engaged in a work program or who are performing community service activities while serving a term of imprisonment in Yukon, if the program or activity is conducted or designated by the Government of Yukon;
- (g) persons who are engaged in a work program or who are performing community service activities as a requirement of their probation for an offence, if the program or activity is conducted or designated by the Government of Yukon;

**Désignation de certains travailleurs à titre  
de travailleurs du gouvernement du Yukon**

**82** Les personnes et catégories de personnes qui suivent sont désignées à titre de travailleurs à l'emploi du gouvernement du Yukon :

- a) les membres d'un corps de pompiers volontaires ou les membres d'un corps d'ambulanciers volontaires;
- b) les personnes qu'une autorité habilitée interpelle pour aider à maîtriser ou à éteindre un incendie;
- c) les personnes qui aident aux opérations de recherche et de sauvetage à la demande et sous la direction du gouvernement du Yukon ou d'une personne autorisée par celui-ci à faire une telle demande ;
- d) les personnes qui prêtent assistance lors d'une situation d'urgence déclarée telle par le maire d'une municipalité ou par le commissaire en conseil exécutif;
- e) les membres auxiliaires d'un service de police;
- f) les personnes qui participent à un programme de travail ou qui accomplissent des activités de service communautaire pendant qu'elles purgent une peine d'emprisonnement au Yukon, si le programme ou les activités sont mis en œuvre ou désignés par le gouvernement du Yukon;
- g) les personnes qui participent à un programme de travail ou qui accomplissent des activités de service communautaire comme condition de leur probation pour une infraction, si le programme ou les activités sont mis en œuvre ou désignés par le gouvernement du Yukon;



(h) students who are attending Yukon University and who

(i) are receiving a training allowance from the Government of Yukon to assist their attendance, and

(ii) are engaged in a program of training at a workplace in Yukon;

(i) students who are attending a school, other than a private school, in Yukon and who are engaged in a program of training at a workplace in Yukon;

(j) persons who, with the consent of the Government of Yukon, perform services on behalf of the Government as volunteers;

(k) persons who are receiving disability insurance benefits, benefits under the *Employment Insurance Act* (Canada) in respect of unemployment caused by illness, assistance under the *Social Assistance Act*, or services under the *Rehabilitation Services Act*, and who are engaged in a program of training in a workplace as directed by the Government of Yukon;

(l) prescribed persons or classes of persons, whether or not they receive payment for their services, who are carrying on an undertaking that the Government of Yukon considers to be in the public interest.

### **Work in Canada but outside Yukon**

**83(1)** If a worker suffers a work-related injury while working in Canada but outside Yukon, compensation is payable only if

h) les étudiants qui fréquentent l'Université du Yukon et qui :

(i) d'une part, reçoivent du gouvernement du Yukon une allocation de formation pour les soutenir dans leur fréquentation,

(ii) d'autre part, participent à un programme de formation à un lieu de travail au Yukon;

i) les élèves qui fréquentent une école, à l'exception d'une école privée, du Yukon et qui participent à un programme de formation à un lieu de travail au Yukon;

j) les personnes qui, avec le consentement du gouvernement du Yukon, exécutent des services de bénévoles pour le compte du gouvernement du Yukon;

k) les personnes qui reçoivent des prestations d'assurance invalidité, des prestations au titre de la *Loi sur l'assurance-emploi* (Canada) en raison de chômage attribuable à une maladie, de l'assistance au titre de la *Loi sur l'assistance sociale* ou des services au titre de la *Loi sur les services de réadaptation* et qui participent à un programme de formation en milieu de travail suivant les instructions du gouvernement du Yukon;

l) les personnes ou catégories de personnes, visées par règlement, qu'elles soient ou non rémunérées pour leurs services, qui poursuivent une entreprise que le gouvernement du Yukon estime être d'intérêt public.

### **Travail exécuté au Canada à l'extérieur du Yukon**

**83(1)** Si le travailleur subit une blessure liée au travail lorsqu'il travaille au Canada mais à l'extérieur du Yukon, l'indemnité n'est payable que si les conditions suivantes sont réunies :

(a) the worker

(i) is a resident of Yukon, or

(ii) has their usual place of employment in Yukon with an employer who has a place of business in Yukon and the work outside of Yukon is a continuation of that employment;

(b) the work the worker performs is required to be performed both in Yukon and outside Yukon in the normal course of the employment; and

(c) subject to subsection (2), the worker's employment outside of Yukon lasted for less than six consecutive months immediately before the date of the work-related injury.

(2) The board may, before the expiry of the six-month period referred to in paragraph (1)(c), extend that period on application of the worker's employer, for such periods and on such terms and conditions as the board may establish.

### **Work outside of Canada**

**84(1)** If a worker suffers a work-related injury while working outside Canada, compensation is payable only if

(a) the worker

(i) is a resident of Yukon, or

(ii) has their usual place of employment in Yukon with an employer who has a place of business in Yukon and the work outside Canada is a continuation of that employment;

(b) the work the worker performs is required to be performed both in Yukon and outside

a) le travailleur, selon le cas :

(i) est un résident du Yukon,

(ii) a son lieu d'emploi habituel au Yukon auprès d'un employeur dont le lieu d'affaires est au Yukon et le travail à l'extérieur du Yukon est le prolongement de cet emploi;

b) le travail qu'exécute le travailleur doit l'être à la fois au Yukon et à l'extérieur du Yukon dans le cours normal de l'emploi;

c) sous réserve du paragraphe (2), l'emploi du travailleur à l'extérieur du Yukon a duré moins de six mois consécutifs immédiatement avant la date de la blessure liée au travail.

(2) À la demande de l'employeur du travailleur, la Commission peut, avant échéance, prolonger la période de six mois mentionnée à l'alinéa (1)c) des périodes et aux conditions qu'elle fixe.

### **Travail à l'extérieur du Canada**

**84(1)** Si le travailleur subit une blessure liée au travail lorsqu'il travaille à l'extérieur du Canada, l'indemnité n'est payable que si les conditions suivantes sont réunies :

a) le travailleur, selon le cas :

(i) est un résident du Yukon,

(ii) a son lieu d'emploi habituel au Yukon auprès d'un employeur dont le lieu d'affaires est au Yukon et le travail à l'extérieur du Canada est le prolongement de cet emploi;

b) le travail qu'exécute le travailleur doit l'être à la fois au Yukon et à l'extérieur du Canada dans le cours normal de l'emploi;

Canada in the normal course of the employment; and

(c) subject to subsection (2), the employment outside Canada lasted less than 14 consecutive days immediately before the date of the work-related injury.

(2) The board may, before the expiry of the 14-day period referred to in paragraph (1)(c), extend that period on application of the worker's employer, for such periods and on such terms and conditions as the board may establish.

### **Election**

**85(1)** If, under the law of the jurisdiction in which a worker suffers a work-related injury, the worker or the dependants of a deceased worker are entitled to compensation in respect of the work-related injury, the worker or the dependants of a deceased worker must

(a) elect either

(i) to claim compensation under the law of that jurisdiction, or

(ii) to claim compensation under this Part; and

(b) give written notice of their election to the board within 30 days after the date of the work-related injury.

(2) Subject to subsection (3), if the board does not receive the written notice within the time set out in paragraph (1)(b), the worker or the dependants of a deceased worker are deemed to have elected not to claim compensation under this Part.

c) sous réserve du paragraphe (2), l'emploi à l'extérieur du Canada a duré moins de 14 jours consécutifs immédiatement avant la date de la blessure liée au travail.

(2) À la demande de l'employeur du travailleur, la Commission peut, avant échéance, prolonger la période de 14 jours mentionnée à l'alinéa (1)c) des périodes et aux conditions qu'elle fixe.

### **Choix**

**85(1)** Si, selon la législation du ressort territorial où le travailleur subit une blessure liée au travail, le travailleur ou les personnes à charge du travailleur décédé ont droit à indemnisation à l'égard de cette blessure, le travailleur ou les personnes à charge du travailleur décédé :

a) d'une part, choisissent :

(i) soit de faire une demande d'indemnisation sous le régime de la législation de ce ressort territorial,

(ii) soit de faire une demande d'indemnisation sous le régime de la présente partie;

b) d'autre part, donnent avis écrit de leur choix à la Commission dans les 30 jours suivant la date de la blessure en cause.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), si la Commission ne reçoit pas l'avis écrit dans le délai prévu à l'alinéa(1)b), le travailleur ou les personnes à charge du travailleur décédé sont réputés avoir choisi de ne pas faire de demande d'indemnisation sous le régime de la présente partie.

(3) The board may waive the time limit set out in paragraph (1)(b).

(3) La Commission peut renoncer au délai prévu à l'alinéa (1)b).

### **DIVISION 3**

### **SECTION 3**

#### **ENTITLEMENT AND APPLICATIONS FOR COMPENSATION**

#### **DROIT À INDEMNISATION ET DEMANDES D'INDEMNISATION**

##### **Entitlement to compensation**

##### **Droit à indemnisation**

**86** A worker who suffers a work-related injury is entitled to compensation unless the work-related injury is attributable to conduct deliberately undertaken for the purpose of receiving compensation.

**86** Le travailleur qui subit une blessure liée au travail a droit à indemnisation, sauf si cette blessure est attribuable à une conduite qu'il a délibérément adoptée en vue de recevoir une indemnité.

##### **Notice to employer**

##### **Avis à l'employeur**

**87(1)** If a worker suffers, or may have suffered, a work-related injury, the worker or a dependant of a deceased worker, must give the worker's employer written notice of the work-related injury within a reasonable time, that sets out the following information:

**87(1)** Le travailleur qui subit, ou peut avoir subi, une blessure liée au travail, ou la personne à charge du travailleur décédé, donne avis écrit de la blessure liée au travail à l'employeur du travailleur dans un délai raisonnable. L'avis contient les renseignements suivants :

(a) the name and address of the worker;

a) les nom et adresse du travailleur;

(b) the name and address of the person who is giving the notice, if different;

b) les nom et adresse de l'auteur de l'avis, s'il ne s'agit pas du travailleur;

(c) a description of the time, date, place, nature and cause of the work-related injury.

c) les heure, date et lieu, la nature et la cause de la blessure liée au travail.

(2) If notice is not given as required by this section compensation for the work-related injury is not payable unless the board permits otherwise.

(2) Si avis n'est pas donné, contrairement à ce qu'exige le présent article, aucune indemnité n'est payable à l'égard de la blessure liée au travail, sauf permission contraire de la Commission.

##### **Application for compensation**

##### **Demande d'indemnisation**

**88(1)** An application for compensation must be made in a form that is acceptable to the board within 12 months after the date of the work-related injury.

**88(1)** La demande d'indemnisation est faite en la forme acceptable à la Commission dans les 12 mois suivant la date de la blessure liée au travail.

(2) The board may, in exceptional circumstances, waive the time limit in subsection (1).

(3) If a worker suffers from an occupational disease, for the purposes of this Part, the date of the work-related injury is deemed to be the earliest of the following dates, as determined by the board:

- (a) the date when the occupational disease results in a loss of earning capacity;
- (b) the date when the occupational disease is diagnosed;
- (c) the date when the worker's death is caused by the occupational disease.

(4) On filing an application for compensation, a person consents to the board's collection, use, management and disclosure of such health information or other personal information that the board requires for the purposes of this Act.

#### **Employer's notice to board**

**89(1)** An employer must, in the form required by the board, give written notice to the board of any, or the possibility of any, work-related injury that comes to their attention, within three days after the employer receives the information, and must

- (a) describe the circumstances that gave rise to the work-related injury, including the time, date, place and nature of the work-related injury; and
- (b) send a copy of the notice to the worker.

(2) An employer must provide the board with any further information that the board requests

(2) La Commission peut, dans des circonstances exceptionnelles, renoncer au délai prévu au paragraphe (1).

(3) Si le travailleur souffre d'une maladie professionnelle, pour l'application de la présente partie, la date de la blessure liée au travail est réputée être celle des dates suivantes qui est antérieure aux autres, fixées par la Commission :

- a) la date à laquelle la maladie professionnelle entraîne une perte de la capacité de gain;
- b) la date du diagnostic de maladie professionnelle;
- c) la date à laquelle le décès du travailleur est causé par la maladie professionnelle.

(4) La personne qui remplit une demande d'indemnisation consent de ce fait à ce que la Commission recueille, utilise, gère et communique les renseignements sur la santé et autres renseignements personnels dont elle a besoin aux fins de la présente loi.

#### **Avis de l'employeur à la Commission**

**89(1)** L'employeur donne, en la forme qu'exige la Commission, avis écrit à la Commission de toute blessure liée au travail, ou de toute possibilité d'une telle blessure, qui est portée à sa connaissance dans les trois jours après avoir reçu les renseignements pertinents, et :

- a) d'une part, il décrit les circonstances qui ont donné lieu à la blessure en cause, notamment l'heure, la date, le lieu et la nature;
- b) d'autre part, il envoie une copie de l'avis au travailleur.

(2) L'employeur fournit à la Commission, dans un délai raisonnable, tous autres

regarding the work-related injury within a reasonable time.

(3) If an employer fails to provide notice of a work-related injury within the time required by this section or fails to provide other information that the board requests, the board may

(a) conduct an investigation of the work-related injury and recover the costs of the investigation from the employer as a debt due from the employer; and

(b) determine the worker's claim.

(4) The employer of a worker who has suffered a work-related injury must immediately notify the board in writing of the following circumstances:

(a) if the worker returns to work;

(b) if the employer has knowledge that the worker is able to return to work but does not do so.

### **Coercion not to file a claim**

**90** A person or body must not take any action that prevents, discourages or attempts to prevent or discourage a worker or a dependant of a deceased worker from applying for compensation, pursuing an application that has been made or receiving compensation under this Part.

### **Duty to mitigate**

**91(1)** Every worker must

(a) take all reasonable steps to reduce or eliminate any impairment and loss of earning capacity that results from a work-related injury;

renseignements qu'elle demande concernant la blessure liée au travail.

(3) Si l'employeur ne donne pas avis d'une blessure liée au travail dans le délai que prévoit le présent article ou qu'il ne fournit pas les autres renseignements que demande la Commission, la Commission peut :

a) d'une part, faire enquête sur la blessure liée au travail et recouvrer de l'employeur les frais de l'enquête à titre de créance exigible;

b) d'autre part, trancher la demande du travailleur.

(4) L'employeur du travailleur qui a subi une blessure liée au travail avise aussitôt par écrit la Commission des circonstances suivantes :

a) si le travailleur retourne au travail;

b) si l'employeur sait que le travailleur est capable de retourner au travail mais n'y retourne pas.

### **Coercition interdite**

**90** Il est interdit de prendre toute mesure visant à empêcher ou décourager, ou tenter de le faire, le travailleur ou la personne à charge du travailleur décédé de faire une demande d'indemnisation, de poursuivre une demande déjà faite ou de recevoir une indemnité en vertu de la présente partie.

### **Obligation d'atténuation**

**91(1)** Tout travailleur a les obligations suivantes :

a) prendre toutes les mesures raisonnables pour atténuer ou éliminer toute déficience et toute perte de capacité de gain découlant d'une blessure liée au travail;

(b) seek out and co-operate in any health care assistance or treatment that, in the opinion of the board, promotes the worker's recovery or return to work;

(c) if required by the board, submit to a medical or other health care examination, independent medical examination or other evaluation;

(d) take all reasonable steps to provide the board with any health information and other information that the board requires for the purposes of this Act; and

(e) notify the board immediately of any change in circumstance that affects or may affect the worker's initial or continuing entitlement to compensation.

(2) The board may refuse to determine a worker's claim for compensation, or may suspend, reduce or terminate compensation to a worker, if the worker fails to comply with this section.

### **Decisions on claims for compensation**

**92(1)** The board has the authority to make all decisions that relate to eligibility and entitlement in a claim for compensation.

(2) Subject to subsection (4), the board must notify the worker or the dependants of a deceased worker and the worker's employer of any decision that concerns an entitlement to compensation as soon as is reasonably practicable.

(3) Subject to subsection (4), the board must provide written reasons for its decisions.

b) rechercher l'assistance et les traitements en soins de santé — et y collaborer — qui, selon la Commission, favorisent son rétablissement ou son retour au travail;

c) si la Commission l'exige, se soumettre à un examen médical ou autre examen de santé, un examen médical indépendant ou une autre évaluation;

d) prendre toutes les mesures raisonnables pour fournir à la Commission les renseignements sur la santé et autres renseignements qu'elle exige aux fins de la présente loi;

e) aviser aussitôt la Commission de tout changement de circonstances qui influe ou peut influencer sur son droit à indemnisation initial ou continu.

(2) La Commission peut refuser de trancher la demande d'indemnisation du travailleur, ou peut suspendre, diminuer ou cesser toute indemnité au travailleur, si le travailleur ne se conforme pas au présent article.

### **Décisions sur les demandes d'indemnisation**

**92(1)** La Commission a le pouvoir de rendre toutes les décisions concernant l'admissibilité et le droit à indemnisation dans le cadre d'une demande d'indemnisation.

(2) Sous réserve du paragraphe (4), la Commission avise le travailleur ou les personnes à charge du travailleur décédé ainsi que l'employeur du travailleur de toute décision concernant le droit à indemnisation dès que raisonnablement possible.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), la Commission fournit les motifs écrits de ses décisions.

(4) In a claim for compensation, the board must provide the employer with only such information as the board considers necessary.

(4) Dans une demande d'indemnisation, la Commission ne fournit à l'employeur que les renseignements qu'elle estime nécessaires.

#### DIVISION 4

#### SECTION 4

### PRESUMPTIONS AND BENEFIT OF DOUBT

### PRÉSUMPTIONS ET BÉNÉFICE DU DOUTE

#### Presumption to be work-related

#### Présomption de blessure liée au travail

**93(1)** An injury to or the death of a worker that arises out of their employment is presumed to be an injury or death that occurred in the course of the worker's employment, unless the contrary is shown.

**93(1)** La blessure ou le décès du travailleur qui survient par le fait de l'emploi du travailleur est présumé être une blessure ou un décès qui est survenu à l'occasion de l'emploi du travailleur, sauf preuve contraire.

(2) An injury to or the death of a worker that occurs in the course of the worker's employment is presumed to be an injury or death that arose out of the worker's employment, unless the contrary is shown.

(2) La blessure ou le décès du travailleur qui survient à l'occasion de l'emploi du travailleur est présumé être une blessure ou un décès survenu par le fait de l'emploi du travailleur, sauf preuve contraire.

#### Presumption for firefighters

#### Présomption applicable aux pompiers

**94(1)** In this section

**94(1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

"firefighter" means a worker who is a full-time firefighter, a part-time firefighter or a volunteer firefighter, but does not include a wildland forest firefighter; « *pompier* »

« maladie reconnue » Forme de cancer prévue dans les règlements. "*listed disease*"

« pompier » Travailleur qui est un pompier à temps plein, un pompier à temps partiel ou un pompier volontaire. La présente définition ne vise pas le pompier forestier. "*firefighter*"

"full-time firefighter" means

« pompier à temps partiel » Travailleur qui se livre à la lutte contre les incendies, à l'inspection de prévention des incendies ou aux enquêtes sur incendie en tant que membre à temps partiel d'un service d'incendies ou d'un corps de pompier. "*part-time firefighter*"

(a) a worker who is engaged in firefighting, fire inspection or fire investigation as a full-time member of a fire department or fire brigade, and

(b) the fire marshal, and each deputy fire marshal, appointed under the *Fire Prevention Act*; « *pompier à temps plein* »

"listed disease" means a form of cancer that is set out in the regulations; « *maladie reconnue* »

« pompier à temps plein »

"part-time firefighter" means a worker who is engaged in firefighting, fire inspection or fire

a) Travailleur qui se livre à la lutte contre les incendies, à l'inspection de prévention des incendies ou aux enquêtes sur incendie en tant que membre à temps



investigation as a part-time member of a fire department or fire brigade; « *pompier à temps partiel* »

"volunteer firefighter" means a worker who is engaged in firefighting, fire inspection or fire investigation as a volunteer member of a fire department or fire brigade; « *pompier volontaire* »

"wildland forest firefighter" means a worker who is engaged exclusively in fighting forest fires. « *pompier forestier* »

(2) Subject to subsection (3), if at any time after the effective date set out in subsection (4), a person who is or has been a firefighter is diagnosed for the first time with a listed disease, the listed disease is presumed to be a work-related injury unless the contrary is shown.

(3) The presumption in subsection (2) applies only to a worker who

(a) when they are first diagnosed with the listed disease

(i) has been a firefighter for at least the minimum cumulative period of service that is prescribed in respect of the listed disease, and

(ii) has not smoked a tobacco product in the 10 years immediately before the date of the diagnosis if the listed disease is primary site lung cancer; and

(b) files their application for compensation within 12 months after the date on which the

plein d'un service d'incendies ou d'un corps de pompiers;

b) le commissaire aux incendies et les sous-commissaires aux incendies nommés en vertu de la *Loi sur la prévention des incendies*. "*full-time firefighter*"

« *pompier forestier* » Travailleur qui participe exclusivement à la lutte contre les incendies de forêt. "*wildland forest firefighter*"

« *pompier volontaire* » Travailleur qui se livre à la lutte contre les incendies, à l'inspection de prévention des incendies ou aux enquêtes sur incendie en tant que membre volontaire d'un service d'incendie ou d'un corps de pompiers. "*volunteer firefighter*"

(2) Sous réserve du paragraphe (3), si à tout moment après la date de prise d'effet précisée au paragraphe (4), la personne qui est ou était un pompier reçoit pour la première fois un diagnostic de maladie reconnue, cette maladie est, sauf preuve contraire, présumée être une blessure liée au travail.

(3) La présomption du paragraphe (2) ne s'applique qu'au travailleur qui, à la fois :

a) au moment du diagnostic initial de maladie reconnue :

(i) d'une part, est un pompier depuis au moins la période minimale de service cumulatif prévue par règlement à l'égard de la maladie reconnue,

(ii) d'autre part, n'a pas fumé de produit du tabac au cours des 10 années précédant la date du diagnostic si la maladie reconnue est un cancer primitif du poumon;

b) dépose sa demande d'indemnisation dans les 12 mois suivant la date à laquelle le

cancer they have been diagnosed with is included as a listed disease.

cancer dont il reçoit le diagnostic est inclus comme maladie reconnue.

(4) The presumption in subsection (2) is effective

(4) La présomption du paragraphe (2) prend effet :

(a) for a full-time firefighter, after June 30, 2011; and

a) pour le pompier à temps plein, après le 30 juin 2011;

(b) for a part-time firefighter or volunteer firefighter, after March 27, 2014.

b) pour le pompier à temps partiel ou le pompier volontaire, après le 27 mars 2014.

(5) If a worker who is or has been a full-time firefighter, a part-time firefighter, a volunteer firefighter or a wildland forest firefighter suffers a cardiac arrest at any time after June 30, 2011, that occurs within 24 hours after their attendance at an emergency response in the performance of their duties in that capacity, the cardiac arrest is presumed to be a work-related injury unless the contrary is shown.

(5) Si le travailleur qui est ou a été pompier à temps plein, pompier à temps partiel, pompier volontaire ou pompier forestier subit un arrêt cardiaque à tout moment après le 30 juin 2011 et que cela survient au plus tard 24 heures après avoir répondu à une urgence dans l'exécution de ses fonctions de pompier, l'arrêt cardiaque est, sauf preuve contraire, présumé être une blessure liée au travail.

### Presumption respecting post-traumatic stress disorder

### Présomption relative au trouble de stress post-traumatique

95(1) In this section

95(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

"post-traumatic stress disorder" means post-traumatic stress disorder as described in the most recent edition of the *Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders* published by the American Psychiatric Association; « *trouble de stress post-traumatique* »

« psychiatre » Médecin titulaire d'un certificat de spécialiste en psychiatrie délivré par le Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada. "*psychiatrist*"

"psychiatrist" means a medical practitioner who holds a specialist's certificate in psychiatry issued by the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada; « *psychiatre* »

« psychologue » Particulier qui est inscrit ou est titulaire d'une licence pour exercer au Yukon ou dans une autre province à titre de psychologue. "*psychologist*"

"psychologist" means an individual who is licensed or registered to practise in Yukon or another province as a psychologist. « *psychologue* »

« trouble de stress post-traumatique » Trouble de stress post-traumatique décrit dans la dernière édition du *Manuel diagnostique et statistique des troubles mentaux* publiée par l'*American Psychiatric Association*. "*post-traumatic stress disorder*"

(2) If a worker

(2) Le trouble de stress post-traumatique est, sauf preuve contraire, présumé être une blessure liée au travail si le travailleur :

(a) is exposed to a traumatic event or events in the course of the worker's employment; and

a) d'une part, est exposé à un ou plusieurs événements traumatisants à l'occasion de son emploi;

(b) is diagnosed with post-traumatic stress disorder by a psychologist or a psychiatrist,

b) d'autre part, reçoit d'un psychologue ou d'un psychiatre un diagnostic établissant ce trouble.

the post-traumatic stress disorder is presumed to be a work-related injury unless the contrary is shown.

(3) Despite subsection (2), post-traumatic stress disorder that may be the result of any decision by the worker's employer relating to the worker's employment, including a change in the work to be performed or working conditions, or promotion, transfer, demotion, lay-off, discipline, suspension or termination, does not constitute a work-related injury.

(3) Malgré le paragraphe (2), le trouble de stress post-traumatique chez le travailleur pouvant résulter de toute décision de son employeur concernant son emploi, y compris la modification du travail à exécuter ou des conditions de travail, ou la promotion, le transfert, la rétrogradation, la mise à pied, la prise de mesures disciplinaires, la suspension ou le congédiement, ne constitue pas une blessure liée au travail.

(4) The presumption in subsection (2) applies to injuries occurring on or after July 1, 2022.

(4) La présomption du paragraphe (2) s'applique aux blessures qui surviennent à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2022.

### **Benefit of doubt**

**96** Despite anything contained in this Part, when the disputed possibilities are evenly balanced on an issue, the issue must be resolved in favour of the worker or the dependant of a deceased worker.

### **Bénéfice du doute**

**96** Malgré les autres dispositions de la présente partie, si les possibilités contestées sont égales par rapport à une question en litige, la question est tranchée en faveur du travailleur ou de la personne à charge du travailleur décédé.

**DIVISION 5**

**SECTION 5**

**COMPENSATION FOR WORKERS**

**INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS**

**Compensation for permanent impairment**

**Indemnisation en cas de déficience permanente**

**97** (1) The compensation that is payable under this section is in addition to any other compensation that is payable under this Part.

**97** (1) L'indemnité payable en vertu du présent article s'ajoute à toute autre indemnité payable en vertu de la présente partie.

(2) A worker who, after December 31, 1992, suffers a work-related injury that results in permanent impairment is entitled to a lump sum payment calculated by multiplying the percentage of their permanent impairment by 125% of the maximum annual earnings in effect for the year during which they suffered the work-related injury.

(2) Le travailleur qui, après le 31 décembre 1992, subit une blessure liée au travail qui entraîne une déficience permanente a droit à un paiement forfaitaire calculé en multipliant le pourcentage de sa déficience permanente par 125 % des gains maximaux en vigueur pour l'année durant laquelle il a subi la blessure en cause.

(3) This section does not apply to a worker who dies as a result of a work-related injury before the board makes a determination on their permanent impairment from that injury.

(3) Le présent article ne s'applique pas au travailleur qui décède par suite d'une blessure liée au travail avant que la Commission ne se prononce sur la déficience permanente du travailleur résultant de la blessure en cause.

**Compensation for loss of personal property**

**Indemnisation pour perte de biens personnels**

**98** The board may pay to repair or replace a worker's personal property that is damaged in connection with a work-related injury.

**98** La Commission peut payer pour la réparation ou le remplacement des biens personnels du travailleur qui sont endommagés dans le cadre d'une blessure liée au travail.

**Compensation for loss of earning capacity**

**Indemnisation pour perte de capacité de gain**

**99** A worker's loss of earning capacity is the difference, if any, between

**99** La perte de capacité de gain du travailleur est la différence, s'il en est, entre les éléments suivants :

(a) the worker's average earnings before the work-related injury, determined under section 100; and

a) les gains moyens du travailleur avant la blessure liée au travail déterminés en vertu de l'article 100;

(b) the average earnings that the board determines the worker is capable of earning after the work-related injury.

b) les gains moyens que la Commission détermine être ceux que le travailleur est capable de gagner après la blessure en cause.

### Average earnings

**100(1)** The board must determine the amount of a worker's average earnings, taking into account all earnings from employment and other forms of remuneration, and over any period of time that the board determines, but the average earnings must not exceed the maximum annual earnings.

(2) In determining the amount of a worker's average earnings, the board may consider different criteria when determining short-term loss of earnings benefits and long-term loss of earnings benefits.

(3) The board may

(a) deem the amount of a worker's average earnings on a provisional basis while the determination of their average earnings is pending; and

(b) after determining the worker's average earnings, adjust any loss of earnings benefits that were paid by the board based on the deemed average earnings.

### Modified average earnings

**101(1)** The board must determine the average earnings of a person who is deemed to be a worker under subsection 79(1) or (3), paragraph 79(5)(b) or section 80 and, in doing so, may base the average earnings on any of the following factors:

(a) the person's average earnings determined under section 100;

(b) the person's earnings that were reported to the board on the application for coverage;

(c) a percentage of the maximum annual earnings;

### Gains moyens

**100(1)** La Commission détermine le montant des gains moyens du travailleur, en tenant compte de tous les gains tirés d'un emploi et d'autres formes de rémunération, au cours de la période qu'elle fixe. Les gains moyens ne peuvent toutefois pas dépasser les gains annuels maximaux.

(2) Dans son calcul du montant des gains moyens du travailleur, la Commission peut tenir compte de divers critères pour établir la prestation pour perte de gains à court terme et la prestation pour perte de gains à long terme.

(3) La Commission peut :

a) d'une part, estimer de façon provisoire le montant des gains moyens du travailleur, jusqu'à ce que les gains moyens du travailleur soient déterminés;

b) d'autre part, après avoir déterminé les gains moyens du travailleur, rajuster toutes prestations pour perte de gains qu'elle a versées en fonction des gains moyens provisoires.

### Gains moyens modifiés

**101(1)** La Commission détermine les gains moyens de la personne qui est assimilée à un travailleur en application du paragraphe 79(1) ou (3), de l'alinéa 79(5)b) ou de l'article 80 et, à cette occasion, elle peut fonder les gains moyens sur l'un ou l'autre des éléments suivants :

a) les gains moyens de la personne déterminés en vertu de l'article 100;

b) les gains de la personne qui ont été déclarés à la Commission dans la demande de couverture;

c) un pourcentage des gains annuels maximaux;

(d) any other factors that the board considers appropriate.

d) les autres éléments que la Commission estime indiqués.

(2) Unless otherwise prescribed, the average earnings of a person who is designated under section 82 as a worker employed by the Government of Yukon are the greater of

(2) Sauf disposition réglementaire contraire, les gains moyens de la personne désignée à titre de travailleur à l'emploi du gouvernement du Yukon en application de l'article 82 sont le plus élevé des éléments suivants :

(a) the worker's average earnings determined under section 100; and

a) les gains moyens du travailleur déterminés en vertu de l'article 100;

(b) 50% of the maximum annual earnings.

b) 50 % des gains annuels maximaux.

(3) The average earnings of a volunteer who is deemed to be a worker under subsection 79(4) are the greater of

(3) Les gains moyens du bénévole qui est assimilé à un travailleur en application du paragraphe 79(4) sont le plus élevé des éléments suivants :

(a) the volunteer's average earnings determined under section 100; and

a) les gains moyens du bénévole déterminés en vertu de l'article 100;

(b) 50% of the maximum annual earnings.

b) 50 % des gains annuels maximaux.

### **Loss of earnings benefits**

### **Prestations pour perte de gains**

**102**(1) Subject to subsections (2) to (4), when a work-related injury to a worker results in a loss of earning capacity after the day of the work-related injury, the board must pay loss of earnings benefits to the worker in an amount that is equal to 75% of the loss of earning capacity.

**102**(1) Sous réserve des paragraphes (2) à (4), lorsqu'une blessure liée au travail entraîne, dès le lendemain de sa survenance, une perte de capacité de gain, la Commission verse au travailleur des prestations pour perte de gains d'un montant équivalant à 75 % de la perte de capacité de gain.

(2) If the worker's average earnings before the work-related injury are less than or equal to the minimum loss of earnings benefit, the board must pay loss of earnings benefits to the worker in an amount that is equal to 100% of the loss of earning capacity.

(2) Si les gains moyens du travailleur avant la blessure liée au travail sont inférieurs ou égaux à la prestation minimale pour perte de gains, la Commission verse au travailleur des prestations pour perte de gains d'un montant équivalant à 100 % de la perte de capacité de gain.

(3) If the worker's average earnings before the work-related injury are greater than the minimum loss of earnings benefit but less than or equal to 133% of the minimum loss of earnings benefit, the board must pay loss of

(3) Si les gains moyens du travailleur avant la blessure liée au travail sont plus élevés que la prestation minimale pour perte de gains et inférieurs ou égaux à 133 % de la prestation minimale pour perte de gains, la Commission

earnings benefits to the worker in accordance with subsection (4).

(4) The loss of earnings benefits that are payable to a worker under subsection (3) are equal to the greater of

(a) the minimum loss of earnings benefit, minus the average earnings that the board determines the worker is capable of earning after the work-related injury; and

(b) the loss of earnings benefits that are determined under subsection (1).

(5) Despite subsections (1) to (4), if a worker suffers a permanent total loss of earning capacity, the loss of earnings benefits that are payable to them must not be less than the minimum loss of earnings benefit.

#### **Duration of loss of earnings benefits**

**103(1)** Loss of earnings benefits are payable until the earlier of the following dates:

(a) the date on which the worker's loss of earning capacity ends, as determined by the board;

(b) the date on which the worker reaches the age when they are eligible to apply for benefits under Part I of the *Old Age Security Act* (Canada).

(2) Despite subsection (1), when a worker is the age referred to in paragraph (1)(b) less four years, or older, at the time they suffer a work-related injury, the board may pay loss of earnings benefits to the worker for up to 48 months after the date of the work-related injury.

verse au travailleur des prestations pour perte de gains conformément au paragraphe (4).

(4) Les prestations pour perte de gain payables au travailleur en vertu du paragraphe (3) sont égales au plus élevé des éléments suivants :

a) la prestation minimale pour perte de gains, moins les gains moyens que la Commission détermine être ceux que le travailleur est capable de gagner après la blessure liée au travail;

b) les prestations pour perte de gains déterminées en vertu du paragraphe (1).

(5) Malgré les paragraphes (1) à (4), si le travailleur subit une perte de capacité de gain permanente et absolue, les prestations pour perte de gains qui lui sont payables ne peuvent être inférieures à la prestation minimale pour perte de gains.

#### **Durée des prestations pour perte de gains**

**103(1)** Les prestations pour perte de gains sont payables jusqu'à celle des dates suivantes qui est antérieure à l'autre :

a) la date à laquelle prend fin la perte de capacité de gain du travailleur, fixée par la Commission;

b) la date à laquelle le travailleur atteint l'âge auquel il est admissible à présenter une demande de prestations sous le régime de la partie I de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* (Canada).

(2) Malgré le paragraphe (1), lorsque le travailleur a au moins l'âge mentionné à l'alinéa (1)b) moins quatre ans au moment de la blessure liée au travail, la Commission peut lui verser des prestations pour perte de gains pour une période allant jusqu'à 48 mois après la date de la blessure en cause.

### Indexing of average earnings

**104** A worker's average earnings before a work-related injury must be adjusted as of the first day of the month immediately following the first anniversary of the date that the worker began to suffer a loss of earning capacity, and annually thereafter, by applying the indexing factor.

### Recurrence of loss of earning capacity

**105** When a worker returns to employment after a work-related injury, and subsequently suffers a recurrence of that work-related injury that results in a loss of earning capacity, the worker's average earnings before the work-related injury in respect of the recurrence are the greater of

(a) the average earnings at the date of the work-related injury determined under section 100 and indexed in accordance with section 104 as if payments were made continuously from the date of the work-related injury; and

(b) the average earnings determined under section 100 at the date of the recurrence of the work-related injury.

### Payment of earnings on day of work-related injury

**106(1)** When a worker suffers a work-related injury and is unable to work during any part of the day on which the work-related injury occurs, the employer must pay the worker their earnings for that day.

(2) An employer must not deduct sick pay entitlement from a worker, or reduce the usual benefits to which a worker is entitled, because the employer has made a payment under subsection (1).

### Indexation des gains moyens

**104** Les gains moyens du travailleur avant la blessure liée au travail sont rajustés au premier jour du mois qui suit immédiatement le jour anniversaire de la date à laquelle le travailleur a commencé à subir une perte de capacité de gain, et chaque année par la suite, en appliquant le facteur d'indexation.

### Récurrence de la perte de capacité de gain

**105** Lorsque, après son retour à l'emploi à la suite d'une blessure liée au travail, le travailleur subit un récurrence de cette blessure liée au travail qui entraîne une perte de capacité de gain, ses gains moyens avant la récurrence de la blessure liée au travail sont ceux des gains suivants qui sont supérieurs aux autres :

a) les gains moyens à la date de la blessure liée au travail déterminés en vertu de l'article 100 et indexés conformément à l'article 104 comme si des paiements avaient été effectués de façon continue depuis la date de la blessure liée au travail;

b) les gains moyens déterminés en vertu de l'article 100 à la date de la récurrence de la blessure liée au travail.

### Paiement des gains le jour de la survenance de la blessure liée au travail

**106(1)** Lorsque le travailleur subit une blessure liée au travail et est incapable de travailler pendant toute partie de la journée où cette blessure survient, l'employeur lui paie ses gains pour cette journée.

(2) L'employeur ne peut soustraire au travailleur une prestation de maladie ou réduire les prestations habituelles auxquelles le travailleur a droit à cause du paiement que l'employeur a effectué en vertu du paragraphe (1).



### Payment to employer

**107** If a worker receives earnings from the employer in respect of a period of eligibility for loss of earnings benefits, the board may pay to the worker's employer an amount that is equal to the loss of earning benefits to which the worker would otherwise have been entitled.

### Compensation payable to person under age of 19

**108** When compensation is payable to a person who is under the age of 19, the board may pay the compensation to any person whom the board considers appropriate.

### Retirement benefit

**109(1)** If a worker receives loss of earnings benefits for a cumulative period of 24 months in respect of the same work-related injury, the board must establish a retirement benefit for the worker under this section.

(2) The retirement benefit is an amount equal to

(a) 10% of the loss of earnings benefits paid during the period referred to in subsection (1);

(b) 10% of every subsequent loss of earnings benefits paid to the worker in respect of the same work-related injury; and

(c) interest that begins to accrue after the period referred to in subsection (1) at a rate determined by the board, compounded annually until the date the worker is eligible to receive the retirement benefit.

(3) For greater certainty, for the purposes of this section, a worker who receives any amount for loss of earnings benefits in a particular

### Païement à l'employeur

**107** Si le travailleur reçoit de l'employeur des gains pour une période d'admissibilité aux prestations pour perte de gains, la Commission peut payer à l'employeur du travailleur une somme égale aux prestations pour perte de gains auxquelles le travailleur aurait autrement eu droit.

### Indemnité payable à une personne âgée de moins de 19 ans

**108** Lorsque l'indemnité est payable à une personne âgée de moins de 19 ans, la Commission peut la payer à toute personne que la Commission estime indiquée.

### Prestation de retraite

**109(1)** Si le travailleur reçoit des prestations pour perte de gains pendant une période cumulative de 24 mois à l'égard de la même blessure liée au travail, la Commission établit la prestation de retraite pour le travailleur en vertu du présent article.

(2) La prestation de retraite est un montant équivalant aux éléments suivants :

a) 10 % des prestations pour perte de gains versées pendant la période mentionnée au paragraphe (1);

b) 10 % de toutes prestations pour perte de gains subséquentes versées au travailleur à l'égard de la même blessure liée au travail;

c) les intérêts qui commencent à courir après la période mentionnée au paragraphe (1) au taux que fixe la Commission, composés annuellement jusqu'à la date à laquelle le travailleur est admissible à recevoir la prestation de retraite.

(3) Il est entendu que, pour l'application du présent article, le travailleur qui reçoit toute somme au titre de prestations pour perte de

month is deemed to have received the benefits for the full month.

(4) The worker is eligible to receive the retirement benefit as a lump sum payment, and the board must pay the retirement benefit as a lump sum payment, on the later of the following dates:

(a) the date on which they reach the age when they are eligible to apply for benefits under Part I of the *Old Age Security Act* (Canada);

(b) the date on which the loss of earnings benefits cease to be payable to the worker.

(5) If a retirement benefit is not paid to a worker because they die either before becoming eligible to receive it or after becoming eligible to receive it but before payment is made, the board must pay the retirement benefit to the worker's spouse.

(6) If the worker does not have a spouse to whom a payment can be made under subsection (5), the retirement benefit must be paid to the worker's dependant or dependants to be apportioned among the dependants as determined by the board.

(7) If the worker does not have a spouse or any dependants, the retirement benefit must be paid into the compensation fund.

(8) If the retirement benefit is unclaimed for seven years after the date on which the worker or their spouse or dependants become eligible to receive the benefit, the retirement benefit must be paid into the compensation fund and on such payment the board is not liable to pay the retirement benefit to the worker or their spouse or dependants.

gains dans un mois donné est réputé avoir reçu les prestations pour tout le mois.

(4) Le travailleur est admissible à recevoir la prestation de retraite en un paiement forfaitaire, et la Commission la lui verse en un paiement forfaitaire, à celle des dates suivantes qui est postérieure à l'autre :

a) la date à laquelle il atteint l'âge auquel il est admissible à présenter une demande de prestations sous le régime de la partie I de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* (Canada);

b) la date à laquelle les prestations pour perte de gains ne lui sont plus payables.

(5) Si la prestation de retraite n'est pas versée au travailleur parce qu'il décède avant d'être admissible à la recevoir ou après être admissible à la recevoir mais avant qu'elle soit versée, la Commission verse la prestation de retraite au conjoint du travailleur.

(6) À défaut de conjoint du travailleur auquel effectuer le paiement au titre du paragraphe (5), la prestation de retraite est versée aux personnes à charge du travailleur et répartie entre elles comme l'établit la Commission.

(7) À défaut de conjoint et de personne à charge du travailleur, la prestation de retraite est versée à la caisse d'indemnisation.

(8) La prestation de retraite, si elle est non réclamée pendant sept ans après la date à laquelle le travailleur ou son conjoint ou ses personnes à charge deviennent admissibles à la recevoir, est versée à la caisse d'indemnisation et, dès ce moment, la Commission n'est plus tenue de la verser au travailleur ou à son conjoint ou ses personnes à charge.

### **Diversion of loss of earnings benefits**

**110(1)** Loss of earnings benefits cease to be payable to a worker in respect of any period of incarceration in a correctional facility, but the board may pay the loss of earnings benefits that would otherwise have been payable to them for that period to their spouse or any of their dependants as the board considers appropriate.

(2) Loss of earnings benefits do not cease to be payable to a person who is detained involuntarily in a health care facility or who is declared incompetent, but the board may divert those benefits that are payable in such a case to any person whom the board considers appropriate.

## **DIVISION 6**

### **HEALTH CARE ASSISTANCE AND REPORTS**

#### **Health care assistance**

**111(1)** The board may provide a worker with health care assistance, including services, devices or equipment, that is necessary to grant relief from a work-related injury.

(2) All questions as to the necessity, character and sufficiency of any health care assistance are determined solely by the board.

(3) The board may contract with health care providers, health care facilities and other persons, on any terms and conditions and for any fees that the board may establish, to provide the following:

(a) health care assistance to any worker;

### **Distraction des prestations pour perte de gains**

**110(1)** Les prestations pour perte de gains cessent d'être payables au travailleur à l'égard de toute période d'incarcération dans un établissement correctionnel, mais la Commission peut verser les prestations pour perte de gains qui lui auraient été autrement payables pour cette période à son conjoint ou à l'une ou l'autre de ses personnes à charge selon ce que la Commission estime indiqué.

(2) Les prestations pour perte de gains demeurent payables à la personne qui est détenue involontairement dans un établissement de santé ou qui est déclarée incompétente mais, en pareil cas, la Commission peut les réaffecter à la personne qu'elle estime indiquée.

## **SECTION 6**

### **ASSISTANCE EN SOINS DE SANTÉ ET RAPPORTS DES SOINS DE SANTÉ**

#### **Assistance en soins de santé**

**111(1)** La Commission peut prêter au travailleur l'assistance en soins de santé, y compris les services, les appareils ou l'équipement, nécessaire pour apaiser une blessure liée au travail.

(2) Les questions relatives à la nécessité, à la nature et à la suffisance de l'assistance en soins de santé sont tranchées uniquement par la Commission.

(3) La Commission peut conclure avec des fournisseurs de soins de santé, des établissements de santé et d'autres personnes des contrats, aux conditions et aux frais qu'elle fixe, aux fins suivantes :

a) la prestation d'assistance en soins de santé à tout travailleur;

(b) health care reports to the board.

b) la fourniture de rapports de soins de santé à la Commission.

(4) When the board provides assistance to a worker under this section, no action lies against the worker, their employer or any other person for payment in respect of the assistance.

(4) Est irrecevable l'action en recouvrement intentée contre le travailleur, son employeur ou toute autre personne pour le paiement d'une assistance que la Commission prête à un travailleur en vertu du présent article.

(5) The board may pay a worker a subsistence allowance if the worker

(5) La Commission peut payer au travailleur une allocation de subsistance si le travailleur :

(a) is receiving health care assistance when they are away from their ordinary place of residence; and

a) d'une part, reçoit de l'assistance en soins de santé lorsqu'il est dans un lieu autre que celui de sa résidence habituelle;

(b) has living expenses that are not being paid by the employer.

b) d'autre part, engage des frais de séjour qui ne sont pas payés par l'employeur.

(6) The board may pay for any special expenses that are related to a work-related injury.

(6) La Commission peut défrayer toutes dépenses spéciales qui sont afférentes à une blessure liée au travail.

### **Required medical examination or other evaluation**

### **Examen médical ou autre évaluation obligatoire**

**112** The board may require a worker who has or may have suffered a work-related injury to submit to a medical examination, independent medical examination or other evaluation.

**112** La Commission peut enjoindre au travailleur qui a subi ou a pu subir une blessure liée au travail de se soumettre à un examen médical, un examen médical indépendant ou une autre évaluation.

### **Health care reports**

### **Rapport concernant les soins de santé**

**113(1)** A health care provider who attends a worker who has or may have suffered a work-related injury must

**113(1)** Le fournisseur de soins de santé qui aide le travailleur qui a subi ou a pu subir une blessure liée au travail, à la fois :

(a) provide reasonable information and advice, free of charge, to the worker about filing a claim for compensation;

a) fournit sans frais au travailleur les renseignements et conseils raisonnables concernant le dépôt d'une demande d'indemnisation;

(b) send a report to the board within two days after their first attendance on the worker; and

b) transmet un rapport à la Commission dans les deux jours suivant son aide initiale apportée au travailleur;

(c) send progress reports to the board as the health care provider considers appropriate, or as the board may require from time to time.

(2) All reports that are submitted by health care providers to the board are the property of the board.

(3) Payment by the board to a health care provider is not in itself evidence that a claim for compensation has been accepted.

### **Alternative and traditional healing methods**

**114(1)** In the treatment of work-related injuries, the board must, when appropriate, promote mutual understanding, knowledge and respect between the providers of health services under the health care system and the providers of traditional First Nations or Inuit nutrition and healing.

(2) The board may permit the use of alternative or traditional treatment options that workers may desire in the treatment of work-related injuries.

### **Emergency transportation**

**115(1)** If a worker suffers a work-related injury and is in need of medical aid, their employer must, if the worker is in need of transportation, provide at the employer's expense, immediate transportation of the worker to a health care facility, health care provider, home or other place that may be required by the worker's condition.

(2) If an employer fails to provide immediate transportation in accordance with subsection (1), and another person or the board incurs expense in doing so,

c) transmet à la Commission les rapports périodiques lorsqu'il l'estime indiqué ou comme l'exige la Commission à l'occasion.

(2) Deviennent la propriété de la Commission tous les rapports que les fournisseurs de soins de santé lui transmettent.

(3) Le paiement qu'effectue la Commission à un fournisseur de soins de santé ne fait pas foi de l'acceptation d'une demande d'indemnisation.

### **Méthodes de guérison alternatives et traditionnelles**

**114(1)** Pour le traitement des blessures liées au travail, la Commission, lorsqu'approprié, encourage la compréhension, les connaissances et le respect mutuels entre les fournisseurs de services de santé au sein du système de soins de santé et les fournisseurs en matière d'alimentation et de guérison traditionnelles des Premières nations ou des Inuit.

(2) La Commission peut permettre le recours aux méthodes alternatives ou traditionnelles de traitement que peuvent souhaiter les travailleurs dans le traitement des blessures liées au travail.

### **Transport d'urgence**

**115(1)** Si le travailleur subit une blessure liée au travail et qu'il requiert une aide médicale, et s'il a besoin d'être transporté, son employeur fournit à ses frais le transport immédiat du travailleur vers un établissement de soins de santé, un fournisseur de soins de santé, chez lui ou tout autre endroit dicté par son état.

(2) Si l'employeur ne fournit pas le transport immédiat, contrairement au paragraphe (1), et qu'une autre personne ou la Commission engage des frais à cet égard :

(a) the expense that is incurred by another person, if any, must be reimbursed to the person by the board; and

(b) the amount of the expense that is incurred by the board or reimbursed by the board under paragraph (a) is a debt due from the employer to the board.

a) d'une part, la Commission rembourse la personne des frais engagés, s'il en est;

b) d'autre part, le montant des frais engagés par la Commission ou du remboursement par la Commission au titre de l'alinéa a) constitue une créance de la Commission sur l'employeur.

## **DIVISION 7**

## **SECTION 7**

### **REHABILITATION AND RETURN TO WORK**

### **RÉADAPTATION ET RETOUR AU TRAVAIL**

#### **Rehabilitation assistance**

#### **Assistance en réadaptation**

**116** If a worker experiences a long-term loss of earning capacity as a result of a work-related injury and requires assistance to reduce or remove any impairment or assistance in the activities of daily living, the board may pay the costs of one or both of the following, as the board considers appropriate, in consultation with the worker:

**116** Si le travailleur subit une perte de capacité de gain à long terme par suite d'une blessure liée au travail et qu'il a besoin d'assistance pour atténuer ou faire disparaître une déficience, ou d'aide dans ses activités quotidiennes, la Commission peut payer les frais des services qui suivent, ou de l'un d'eux, selon ce qu'elle estime indiqué, en consultation avec le travailleur :

(a) rehabilitation assistance;

a) l'assistance en réadaptation;

(b) vocational or academic training.

b) la formation professionnelle ou académique.

#### **Return to work**

#### **Retour au travail**

**117(1)** An employer must co-operate in the early and safe return to work of a worker who suffers a work-related injury while performing work for the employer by

**117(1)** L'employeur collabore au retour au travail rapide et sécuritaire du travailleur qui subit une blessure liée au travail dans le cadre du travail qu'il exécute pour lui en prenant les mesures suivantes :

(a) contacting the worker as soon as possible after the work-related injury occurs and maintaining communication with them throughout the period of their recovery;

a) il communique le plus tôt possible avec le travailleur après la survenance de la blessure liée au travail et maintient une communication avec lui pendant la période entière de son rétablissement;

(b) providing suitable employment that is available and consistent with the worker's functional abilities and that, if possible,

b) il fournit au travailleur un emploi convenable qui est disponible et compatible avec ses aptitudes fonctionnelles et qui, si

restores their average earnings before the work-related injury;

(c) giving the board any information that the board may request concerning the worker's return to work; and

(d) doing any other things that the board may determine in order to facilitate the worker's early and safe return to work.

(2) The worker must co-operate in their early and safe return to work by

(a) contacting their employer as soon as possible after the work-related injury occurs and maintaining communication with them throughout the period of their recovery;

(b) assisting the employer, as may be required or requested, to identify suitable employment that is available and consistent with the worker's functional abilities and that, where possible, restores the worker's average earnings before the work-related injury;

(c) accepting suitable employment that is identified under paragraph (b);

(d) giving the board any information that the board may request concerning their return to work; and

(e) doing any other things that the board may determine in order to facilitate their early and safe return to work.

(3) The board may contact the employer and the worker to monitor their progress on returning the worker to work to determine whether they are fulfilling their obligations to co-operate and to determine whether any assistance is required to facilitate the worker's return to work.

possible, rétablit ses gains moyens d'avant la blessure liée au travail;

c) il donne à la Commission les renseignements qu'elle demande concernant le retour au travail du travailleur;

d) il prend toute autre mesure que détermine la Commission afin de favoriser le retour au travail rapide et sécuritaire du travailleur.

(2) Le travailleur collabore à son retour au travail rapide et sécuritaire en prenant les mesures suivantes :

a) il communique le plus tôt possible avec son employeur après la survenance de la blessure liée au travail et maintient avec lui une communication pendant la période entière de son rétablissement;

b) il aide l'employeur, au besoin ou si on le lui demande, à déterminer un emploi convenable qui est disponible et compatible avec ses aptitudes fonctionnelles et qui, si possible, rétablit ses gains moyens d'avant la blessure liée au travail;

c) il accepte l'emploi convenable déterminé selon l'alinéa b);

d) il donne à la Commission les renseignements qu'elle demande concernant son retour au travail;

e) il prend toute autre mesure que détermine la Commission afin de favoriser son retour au travail rapide et sécuritaire.

(3) La Commission peut communiquer avec l'employeur et le travailleur pour suivre leur progrès quant au retour au travail du travailleur afin d'établir s'ils s'acquittent de leurs obligations respectives de collaboration et si une aide est nécessaire pour faciliter le retour au travail du travailleur.

(4) If the board determines that a worker has failed to comply with this section, the board may suspend, reduce or terminate their compensation.

**Employer's obligation to re-employ**

**118(1)** An employer of a worker who has been unable to work as a result of a work-related injury and who, on the date of the work-related injury, had been employed by that employer in a continuous employment relationship for at least one year, must offer to re-employ the worker in accordance with this section.

(2) This section does not apply to the following persons and bodies:

- (a) an employer who regularly employs fewer than 20 workers;
- (b) a person or body who is deemed under subsection 79(2), (3) or (4) to be an employer;
- (c) any of the following workers:
  - (i) a learner,
  - (ii) person who is designated under section 82 to be a worker employed by the Government of Yukon,
  - (iii) a member of the Legislative Assembly,
  - (iv) the mayor or a councillor of a municipality,
  - (v) a person who is deemed under subsection 79(1), (3) or (4) to be a worker,
  - (vi) a director of a corporation;

(4) Si elle établit que le travailleur ne s'est pas conformé au présent article, la Commission peut suspendre ou réduire l'indemnité du travailleur ou y mettre fin.

**Obligation de l'employeur de réemployer le travailleur**

**118(1)** L'employeur offre de réemployer conformément au présent article le travailleur qui a été incapable de travailler par suite d'une blessure liée au travail et qui, à la date de celle-ci, était employé dans une relation d'emploi continu depuis au moins un an avec lui.

(2) Le présent article ne s'applique pas aux personnes et organismes suivants :

- a) l'employeur qui emploie régulièrement moins de 20 travailleurs;
- b) la personne ou l'organisme assimilé à un employeur en application du paragraphe 79(2), (3) ou (4);
- c) les travailleurs suivants :
  - (i) les stagiaires,
  - (ii) les personnes désignées à titre de travailleurs à l'emploi du gouvernement du Yukon en application de l'article 82,
  - (iii) les députés de l'Assemblée législative,
  - (iv) le maire ou les conseillers d'une municipalité,
  - (v) les personnes assimilées à un travailleur en application du paragraphe 79(1), (3) ou (4),
  - (vi) les administrateurs d'une personne morale;



(c) any other employer or worker that the board determines.

c) tout autre employeur ou travailleur que détermine la Commission.

(3) When a worker is medically able to perform the essential duties of the employment they held at the time of the work-related injury, an employer to whom this section applies must do one of the following:

(3) Lorsque le travailleur est médicalement apte à accomplir les fonctions essentielles de son emploi au moment de la blessure liée au travail, l'employeur que vise le présent article procède de l'une ou l'autre des façons suivantes :

(a) offer to re-employ the worker in the position that they held on the date of the work-related injury;

a) il offre de réemployer le travailleur au poste qu'il occupait à la date de la blessure liée au travail;

(b) offer to provide the worker with alternative employment of a nature and at earnings comparable to the employment they held on the date of the work-related injury.

b) il offre de fournir au travailleur un autre emploi qui, quant à la nature et aux gains, est comparable à celui qu'il occupait à la date de la blessure liée au travail.

(4) When a worker is medically able to perform suitable work but is unable to perform the essential duties of the employment they held at the time of the work-related injury, an employer to whom this section applies must offer the worker the first opportunity to accept suitable employment that may become available with the employer.

(4) Lorsque le travailleur est médicalement apte à exécuter un travail convenable, mais qu'il est incapable d'accomplir les fonctions essentielles de l'emploi qu'il occupait au moment de la blessure liée au travail, l'employeur que vise le présent article offre au travailleur le premier choix d'accepter un emploi convenable qui peut devenir disponible chez l'employeur.

(5) The board may determine the following matters and must determine them if a worker and an employer disagree about the worker's fitness to return to work:

(5) La Commission peut déterminer les questions qui suivent et elle le fait si le travailleur et l'employeur ne s'entendent pas sur la capacité du travailleur de retourner au travail :

(a) if the worker has not returned to work with the employer, whether the worker is medically able to perform the essential duties of the employment they held at the time of the work-related injury or to perform suitable work;

a) si le travailleur n'est pas retourné travailler chez l'employeur, la question de savoir s'il est médicalement apte à accomplir les fonctions essentielles de l'emploi qu'il occupait au moment de la blessure liée au travail ou d'exécuter un travail convenable;

(b) if the board has previously determined that the worker is medically able to perform suitable work, whether the worker is medically able to perform the essential duties

b) si la Commission a antérieurement établi que le travailleur était médicalement apte à exécuter un travail convenable, la question de savoir s'il est médicalement apte à accomplir les fonctions essentielles de

of the employment they held at the time of the work-related injury.

l'emploi qu'il occupait au moment de la blessure liée au travail.

(6) An employer to whom this section applies must accommodate the work or the workplace for the worker to the extent determined by the board.

(6) L'employeur auquel s'applique le présent article adapte le travail ou le lieu de travail aux besoins du travailleur dans la mesure que détermine la Commission.

(7) In respect of a particular work-related injury, an employer is obligated to comply with the provisions of this section until the earliest of the following dates:

(7) À l'égard d'une blessure liée au travail donnée, l'employeur est obligé de respecter les dispositions du présent article jusqu'à celle des dates suivantes qui est antérieure aux autres :

(a) two years after the date of the work-related injury;

a) la date qui suit de deux ans la date de la blessure liée au travail;

(b) one year after the worker is medically able to perform the essential duties of the employment they held at the time of the work-related injury;

b) la date qui suit d'un an le moment où le travailleur est médicalement apte à accomplir les fonctions essentielles de l'emploi qu'il occupait au moment de la blessure liée au travail;

(c) the date on which the worker reaches the age when they are eligible to apply for benefits under Part I of the *Old Age Security Act* (Canada).

c) la date à laquelle le travailleur atteint l'âge auquel il est admissible à présenter une demande de prestations sous le régime de la partie I de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* (Canada).

(8) If an employer offers a worker re-employment in accordance with this section and the worker refuses the offer, the employer is no longer bound under this section in respect of that particular work-related injury.

(8) S'il offre au travailleur de le réemployer en conformité avec le présent article et que ce dernier refuse cette offre, l'employeur n'est plus lié au titre du présent article à l'égard de la blessure liée au travail en cause.

(9) If an employer re-employs a worker in accordance with this section and then terminates the employment within six months, the employer is presumed not to have fulfilled their obligations under this section.

(9) S'il réemploie un travailleur en conformité avec le présent article, puis met fin à l'emploi dans les six mois, l'employeur est présumé ne pas s'être acquitté de ses obligations au titre du présent article.

(10) An employer may rebut the presumption in subsection (9) by showing that the termination of the worker's employment was not related to the work-related injury.

(10) L'employeur peut réfuter la présomption du paragraphe (9) en établissant qu'il a mis fin à l'emploi du travailleur pour des raisons qui sont étrangères à la blessure liée au travail.

(11) The board may, or on the request of a worker, must, determine whether an employer has fulfilled their obligations to the worker under this section.

(11) La Commission peut établir si l'employeur s'est acquitté de ses obligations envers le travailleur au titre du présent article;

(12) The board is not required to consider a request made under subsection (11) by a worker who has been re-employed and whose employment is terminated before the expiry of six months if the worker makes the request more than 30 days after the date of their termination.

(13) If the board determines that an employer has not fulfilled their obligations to a worker under this section, the board may make payments to the worker for a maximum of one year as if the worker were entitled to loss of earning benefits under section 102.

(14) If this section conflicts with a collective agreement that is binding on an employer, and the employer's obligations under this section give a worker better re-employment terms than the collective agreement does, this section prevails over the collective agreement.

(15) Subsection (14) does not operate to displace the seniority provisions of a collective agreement.

(16) This section applies only in respect of a work-related injury to a worker that occurs after December 31, 2010.

#### **DIVISION 8**

#### **COMPENSATION ON DEATH OF A WORKER**

##### **Compensation and costs payable**

**119**(1) If a worker dies as a result of a work-related injury, the board must pay

à la demande du travailleur, la Commission doit le faire.

(12) La Commission n'est pas tenue d'examiner la demande que fait en vertu du paragraphe (11) le travailleur qui a été réemployé et dont l'emploi prend fin avant l'écoulement de six mois si le travailleur fait la demande plus de 30 jours après la date de fin de son emploi.

(13) Si elle établit que l'employeur ne s'est pas acquitté de ses obligations envers le travailleur au titre du présent article, la Commission peut faire des paiements au travailleur pendant une période maximale d'un an comme si le travailleur avait droit à des prestations pour perte de gains en vertu de l'article 102.

(14) Si le présent article est incompatible avec une convention collective qui lie un employeur et que les obligations de l'employeur au titre du présent article accordent au travailleur de meilleures conditions de réemploi que celles que prévoit la convention collective, le présent article l'emporte sur la convention collective.

(15) Le paragraphe (14) n'a pas pour effet de remplacer les dispositions de la convention collective relatives à l'ancienneté.

(16) Le présent article ne s'applique qu'à l'égard d'une blessure liée au travail que subit le travailleur après le 31 décembre 2010.

#### **SECTION 8**

#### **INDEMNISATION LORS DU DÉCÈS DU TRAVAILLEUR**

##### **Indemnisation et frais payables**

**119**(1) Si le travailleur décède par suite d'une blessure liée au travail, la Commission paie :

(a) \$15,000 to the worker's spouse or, if there is no spouse, to the worker's estate; and

(b) the costs of transporting the body to the deceased's place of residence, if the residence is in Canada, to a maximum amount determined by the board.

(2) The amount set out in paragraph (1)(a) must be adjusted annually by applying the indexing factor.

### **Compensation for spouse**

**120(1)** If a worker dies as a result of a work-related injury, the board must pay to the worker's spouse a monthly payment for life that is equal to 3.125% of the maximum annual earnings for the year of payment.

(2) The board may pay the worker's spouse an amount in addition to the payment provided under subsection (1) if, in the board's opinion, the spouse is in need, but in no case may a spouse receive an amount under this section that is greater than the amount that the deceased worker would have received in respect of loss of earnings benefits had the worker survived and suffered a total loss of earning capacity.

### **Compensation for dependent children**

**121(1)** If a worker dies as a result of a work-related injury, the board must pay each dependent child of the worker a monthly payment that is equal to 1.25% of the maximum annual earnings for the year of payment

(a) unless paragraph (b) or (c) applies, until the child reaches 19 years of age;

(b) in the case of a child who is in full-time attendance at an education institution

a) d'une part, 15 000 \$ au conjoint survivant ou, à défaut, à la succession du travailleur;

b) d'autre part, les frais de transport du corps du défunt à son lieu de résidence, s'il est situé au Canada, jusqu'à concurrence du montant que fixe la Commission.

(2) Le montant fixé à l'alinéa (1)a) est rajusté chaque année en appliquant le facteur d'indexation.

### **Indemnisation du conjoint**

**120(1)** Si le travailleur décède par suite d'une blessure liée au travail, la Commission paie au conjoint survivant une somme mensuelle à vie équivalant à 3,125 % des gains annuels maximaux pour l'année du paiement.

(2) La Commission peut payer une somme qui s'ajoute à celle prévue au paragraphe (1) au conjoint survivant, si elle est d'avis qu'il est dans le besoin, mais le conjoint ne peut en aucun cas recevoir en application du présent article une somme supérieure à celle que le travailleur décédé aurait reçu au titre des prestations pour perte de gains s'il avait survécu et avait subi une perte totale de capacité de gain.

### **Indemnisation des enfants à charge**

**121(1)** Si le travailleur décède par suite d'une blessure liée au travail, la Commission paie à chacun des enfants à charge du travailleur une somme mensuelle équivalant à 1,25 % des gains annuels maximaux pour l'année du paiement, selon cas :

a) sauf si l'alinéa b) ou c) s'applique, jusqu'à ce que l'enfant atteigne l'âge de 19 ans;

b) s'agissant d'un enfant qui fréquente à plein temps un établissement

recognized by the board, until the child reaches 21 years of age; or

(c) in the case of a special needs child, until such time as the board determines that the child would not have been dependent on the worker.

(2) In exceptional circumstances, the board may extend the period for the payment of compensation under paragraph (1)(b) when the board considers it appropriate, but the board must not extend that period beyond the child's reaching 25 years of age.

(3) Despite section 125, if both parents of a dependent child die as a result of work-related injuries, the dependent child is entitled to compensation under subsection (1) in respect of each parent.

#### **Equivalent to spousal compensation**

**122(1)** If a worker dies as a result of a work-related injury and leaves no spouse, or the spouse later dies, and a person, including a child of the worker, has or assumes responsibility for the care and custody of a dependent child of the worker who is entitled to compensation under section 121, the board must pay all, or any portion, of the compensation that would otherwise have been payable to a spouse under section 120 to the person who has assumed the responsibility for the dependent child, for any period that the child is entitled to the compensation under section 121.

(2) If more than one person is entitled to compensation under subsection (1), the compensation is divided between them in shares proportionate to the number of children maintained by each of them.

d'enseignement reconnu par la Commission, jusqu'à ce qu'il atteigne l'âge de 21 ans;

c) s'agissant d'un enfant aux besoins spéciaux, jusqu'à ce que la Commission établisse qu'il n'aurait plus été à la charge du travailleur.

(2) Dans des cas exceptionnels, la Commission peut prolonger la période de paiement des indemnités au titre de l'alinéa (1)b) lorsqu'elle l'estime approprié, mais en aucun cas la prolonge-t-elle au-delà des 25 ans de l'enfant.

(3) Malgré l'article 125, si les deux parents d'un enfant à charge décèdent par suite de blessures liées au travail, l'enfant à charge a droit à indemnisation au titre du paragraphe (1) à l'égard de chaque parent.

#### **Équivalent de l'indemnité de conjoint**

**122(1)** Si le travailleur décède par suite d'une blessure liée au travail et qu'il ne laisse pas de conjoint ou si le conjoint survivant décède ultérieurement et qu'une personne, y compris un enfant du travailleur, détient ou assume la responsabilité des soins et de la garde d'un enfant à charge du travailleur qui a droit à indemnisation en vertu de l'article 121, la Commission paie à la personne qui a assumé la responsabilité des soins et de la garde de l'enfant tout ou partie de l'indemnité qui aurait été payable au conjoint en vertu de l'article 120 pour toute période pendant laquelle l'enfant a droit à indemnisation en vertu de l'article 121.

(2) Si plusieurs personnes ont droit à indemnisation en vertu du paragraphe (1), l'indemnité est répartie entre elles proportionnellement au nombre d'enfants dont chacune a la charge.

### Other dependants

**123** The board may pay an amount to any other dependant of a deceased worker that is based on the dependant's pecuniary loss.

### Other benefits for spouse and dependants

**124(1)** When compensation is payable under this Part as the result of the death of a worker, the board may provide counselling services and vocational or academic training to their spouse, if the board considers it appropriate.

(2) The board may provide counselling and placement services to the dependants of a deceased worker, if the board considers it appropriate.

### Limit on compensation

**125** No person is entitled to compensation, other than compensation that is payable under section 119, in respect of the death of more than one worker, but the board must pay the highest amount of compensation to which that person would otherwise be entitled.

## DIVISION 9

### INDEXING FACTOR

#### Indexing factor

**126(1)** In this section

"consumer price index" means

(a) the "all-items Consumer Price Index for Whitehorse", published monthly by Statistics Canada, or

(b) if no such index is published for a particular month, or if Statistics Canada uses a new method to determine the

### Autres personnes à charge

**123** La Commission peut payer une somme à toute autre personne à charge du travailleur décédé en fonction de la perte financière qu'a subie la personne à charge.

### Autres prestations en faveur du conjoint et des enfants à charge

**124(1)** Lorsqu'une indemnité est payable en vertu de la présente partie par suite du décès du travailleur, la Commission peut fournir au conjoint survivant des services de counselling et une formation professionnelle ou théorique, si elle l'estime indiqué.

(2) La Commission peut fournir des services de counselling et de placement aux personnes à charge du travailleur décédé, si elle l'estime indiqué.

### Limite aux indemnités

**125** Nul n'a droit à indemnisation, exception faite de l'indemnité payable en application de l'article 119, à l'égard du décès de plus d'un travailleur, mais la Commission paie l'indemnité la plus élevée à laquelle le travailleur aurait par ailleurs eu droit.

## SECTION 9

### FACTEUR D'INDEXATION

#### Facteur d'indexation

**126(1)** La définition qui suit s'applique au présent article.

« indice des prix à la consommation »

a) L'Indice des prix à la consommation d'ensemble pour Whitehorse, publié mensuellement par Statistique Canada;

b) si aucun indice n'est publié pour un mois donné ou si Statistique Canada se sert d'une nouvelle méthode pour

consumer price index for Whitehorse and the new method results in a change of more than one percent when compared with the former method, the amount that the board of directors determines as the consumer price index for Whitehorse.  
« *indice des prix à la consommation* »

déterminer l'indice des prix à la consommation pour Whitehorse et que la nouvelle méthode entraîne un changement supérieur à un pourcent si on le compare avec la méthode antérieure, le montant que fixe le conseil d'administration en tant qu'indice des prix à la consommation pour Whitehorse.  
"consumer price index"

(2) The indexing factor

(2) Le facteur d'indexation :

(a) for 2022 is the percent change in the consumer price index determined under section 35 of the *Workers' Compensation Act*, S.Y.2008, c.12;

a) pour 2022, est la différence procentuelle de l'indice des prix à la consommation déterminée en application de l'article 35 de la *Loi sur les accidents du travail*, L.Y. 2008, ch. 12;

(b) for each year after 2022 is the percent change in the consumer price index, calculated as the percent change between the following two averages:

b) pour chaque année par la suite, est la différence procentuelle de l'indice des prix à la consommation, calculée à partir de la différence procentuelle entre les deux indices moyens suivants :

(i) the average consumer price index for the 12-month period that ends on June 30 of the previous year,

(i) l'indice des prix à la consommation moyen pour la période de 12 mois qui prend fin le 30 juin de l'année précédente,

(ii) the average consumer price index for the 12-month period that ends on June 30 of the year immediately before the previous year.

(ii) l'indice des prix à la consommation moyen pour la période de 12 mois qui prend fin le 30 juin de l'année avant l'année précédente.

(3) Despite subsection (2), if the percent change in the consumer price index is greater than four percent, the indexing factor is four percent, and if the percent change is less than zero percent, the indexing factor is zero percent.

(3) Malgré le paragraphe (2), si la différence procentuelle de l'indice des prix à la consommation est supérieure à quatre pourcent, le facteur d'indexation est quatre pourcent; si elle est inférieure à zéro pourcent, le facteur d'indexation est zéro pourcent.

**DIVISION 10**

**SECTION 10**

**CAUSE OF ACTION AND ASSIGNMENT**

**CAUSE D'ACTION ET CESSION**

**Limitation on legal rights**

**Recours exclusifs**

**127(1)** No action lies for the recovery of compensation, and all claims for compensation

**127(1)** Est irrecevable l'action en recouvrement de l'indemnisation. Les demandes

must be determined by the board under this Part.

(2) This Part is instead of all rights and causes of action, statutory or otherwise, to which a worker, a worker's legal personal representative or a worker's dependant is or might become entitled against the employer of that worker or against another worker of that employer because of a work-related injury arising out of and in the course of employment with that employer.

(3) If a worker suffers a work-related injury and the conduct of an employer who is not the worker's employer, or of a worker of an employer who is not the worker's employer, causes or contributes to the work-related injury, neither the worker who suffers the work-related injury nor their legal personal representative, dependant or employer has any cause of action against that other employer or other worker.

(4) Subsection (3) does not apply when the work-related injury results from the use or operation of a vehicle.

#### **Determination of whether cause of action is removed**

**128**(1) Any party to an action may, on notice to all other parties to the action, apply to the board for a determination of whether a cause of action is removed by this Part.

(2) The board must determine an application under subsection (1) and provide written reasons.

(3) A party to the action may appeal the decision made under subsection (2) to the appeal tribunal, in writing.

#### **Assignment of worker's cause of action**

**129**(1) If a worker suffers a work-related injury and the worker, their legal personal representative or the dependants of a deceased

d'indemnité sont tranchées par la Commission en vertu de la présente partie.

(2) La présente partie remplace tous les recours et causes d'action, d'origine législative ou autre, qu'a ou que peut avoir un travailleur, son représentant juridique ou une personne à charge du travailleur contre l'employeur du travailleur ou contre un autre travailleur de cet employeur en raison d'une blessure liée au travail survenue par le fait et à l'occasion de l'emploi chez cet employeur.

(3) Le travailleur qui subit une blessure liée au travail, son représentant juridique, ses personnes à charge ou son employeur n'ont aucune cause d'action contre un employeur donné ou contre un travailleur de l'employeur donné, dont la conduite a causé la blessure ou y a contribué, si cet employeur n'est pas son employeur.

(4) Le paragraphe (3) ne s'applique pas lorsque la blessure liée au travail découle de l'utilisation ou de la conduite d'un véhicule.

#### **Décision sur la suppression de la cause d'action**

**128**(1) Sur avis donné aux autres parties à l'action, toute partie à une action peut demander à la Commission de trancher si la présente partie supprime la cause d'action.

(2) La Commission tranche la demande au titre du paragraphe (1) et fournit les motifs écrits.

(3) La partie à une action peut interjeter appel de la décision rendue en vertu du paragraphe (2) au tribunal d'appel, par écrit.

#### **Cession de la cause d'action du travailleur**

**129**(1) Si le travailleur subit une blessure liée au travail et que le travailleur, son représentant juridique ou les personnes à



worker have a cause of action in respect of the work-related injury, the board is deemed to be an assignee of the cause of action and is vested with all the rights to any cause of action that arise out of the work-related injury.

(2) If the work-related injury referred to in subsection (1) occurred outside Yukon, the worker, their legal personal representative or the dependants of a deceased worker must assign the cause of action to the board.

(3) The board may withhold compensation that is payable to a worker or the dependants of a deceased worker until a cause of action is assigned under subsection (2).

(4) If the board becomes an assignee of a cause of action under subsection (1) or (2)

(a) an action may be taken against any person by

(i) the worker, their legal personal representative or the dependants of a deceased worker, with the consent of the board, or

(ii) the board in the name of the worker, the worker's legal personal representative or the dependants of a deceased worker, without the consent of the person in whose name the action is taken;

(b) the persons who are named in subparagraph (a)(i) may be indemnified by the board for any costs that are approved by the board and related to the action;

(c) no payment or settlement may be made in respect of the cause of action without the prior approval of the board, and any settlement that is agreed to without the prior approval of the board is void; and

charge du travailleur décédé ont une cause d'action à l'égard de cette blessure, la Commission est réputée cessionnaire de la cause d'action et est investie de tous les droits à toute cause d'action nés par le fait de la blessure liée au travail.

(2) Si la blessure liée au travail mentionnée au paragraphe (1) est survenue à l'extérieur du Yukon, le travailleur, son représentant juridique ou les personnes à charge du travailleur décédé cèdent la cause d'action à la Commission.

(3) La Commission peut retenir le paiement d'une indemnité payable au travailleur ou aux personnes à charge du travailleur décédé jusqu'à la cession de la cause d'action au titre du paragraphe (2).

(4) Si la Commission devient cessionnaire d'une cause d'action en application du paragraphe (1) ou (2) :

a) une action peut être intentée contre toute personne :

(i) soit par le travailleur, son représentant juridique ou les personnes à charge du travailleur décédé, avec le consentement de la Commission,

(ii) soit par la Commission au nom du travailleur, de son représentant juridique ou des personnes à charge du travailleur décédé, sans le consentement de la personne au nom de qui l'action est intentée;

b) la Commission peut indemniser les personnes mentionnées au sous-alinéa a)(i) des frais qu'elle approuve et qui se rapportent à l'action;

c) aucun paiement ne peut être fait et aucun règlement ne peut être conclu relativement à la cause d'action sans l'approbation préalable de la Commission, et est nul tout règlement

(d) the board may, at any time, agree to a settlement with any party regarding the cause of action for any amount or subject to any conditions that the board considers appropriate.

(5) Any money that is recovered in an action or the settlement of an action referred to in this section must be paid to the board.

(6) If the money referred to in subsection (5) is accepted in full settlement of the cause of action, the board must release the person paying the money or on whose behalf the money is paid from all liability in the cause of action.

(7) If the money referred to in subsection (5) is received as a result of an action taken or a settlement arrived at by the board in the name of the worker, their legal personal representative or the dependants of a deceased worker, it must be applied in the following order:

(a) to pay legal disbursements;

(b) to pay legal fees of counsel for the persons named in subparagraphs (4)(a)(i) and (ii);

(c) to pay 15% of the remaining amount to the worker, their legal personal representative or the dependants of a deceased worker, if in the board's opinion that person co-operated fully with the board in the conduct of the action;

(d) to pay all compensation costs, including future costs of the board.

(8) All excess funds that remain after payment of the amounts in accordance with subsection (7) must be paid to the worker, their

intervenu sans l'approbation préalable de la Commission;

d) la Commission peut, en tout temps, sanctionner un règlement intervenu avec toute partie à l'égard de la cause d'action pour tout montant ou sous réserve des conditions qu'elle estime appropriées.

(5) Les sommes recouvrées dans le cadre d'une action ou du règlement d'une action mentionné au présent article sont payées à la Commission.

(6) Si les sommes mentionnées au paragraphe (5) sont acceptées en règlement complet de la cause d'action, la Commission libère de toute responsabilité dans la cause d'action la personne qui les paie ou pour le compte de qui elles sont payées.

(7) Les sommes mentionnées au paragraphe (5) qui sont reçues par suite d'une action intentée par la Commission ou d'un règlement conclu par elle au nom du travailleur, de son représentant juridique ou des personnes à charge du travailleur décédé sont affectées au paiement, dans l'ordre :

a) des débours judiciaires;

b) des honoraires des avocats des personnes mentionnées aux sous-alinéas (4)a)(i) et (ii);

c) de 15 % du solde au travailleur, à son représentant juridique ou aux personnes à charge du travailleur décédé si, à l'avis de la Commission, le particulier en cause a pleinement collaboré avec elle dans la conduite de l'action;

d) de tous les frais d'indemnisation, y compris les frais futurs de la Commission.

(8) Toutes les sommes excédentaires restantes après le paiement des sommes au titre du paragraphe (7) sont payées au

legal personal representative or the dependants of a deceased worker.

(9) In an action taken under this section, a defendant may not bring third party or other proceedings against any employer or worker against whom the plaintiff may not bring an action because of this Part, but if the Court is of the opinion that that employer or worker contributed to the damage or loss of the plaintiff, it must hold the defendant liable only for that portion of the damage or loss that was occasioned by the defendant's own fault or negligence.

**DIVISION 11  
ASSESSMENTS**

**Assessments**

**130**(1) The board must assess employers for any sums that the board may require for the administration of this Act and send notice of the assessment to the employer.

(2) Assessments must be made in the manner, form and procedure that the board determines.

(3) Assessments may, in the first instance, be based on

(a) estimates of the employer's payroll for the year that the employer provides under section 142;

(b) actual payroll; or

(c) provisional assessments determined by the board under section 143.

(4) The board must establish a minimum assessment.

travailleur, à son représentant juridique ou aux personnes à charge du travailleur décédé.

(9) Dans une action introduite en vertu du présent article, le défendeur ne peut pas émettre de procédure de mise en cause ou autre procédure à un employeur ou à un travailleur contre qui le demandeur ne peut pas engager d'action en raison de la présente partie; toutefois, si elle est d'avis que l'employeur ou le travailleur a contribué au dommage ou à la perte du demandeur, la Cour ne tient le défendeur responsable que de la partie du dommage ou de la perte qui a été occasionnée par la faute ou la négligence du défendeur lui-même.

**SECTION 11  
COTISATIONS**

**Cotisations**

**130**(1) La Commission perçoit auprès des employeurs les sommes qui pourraient lui être nécessaires pour assurer l'application de la présente loi et leur envoie un avis de cotisation.

(2) Les cotisations sont établies en la manière et la forme, et selon la procédure que détermine la Commission.

(3) Les cotisations peuvent, en tout premier lieu, se fonder, selon le cas :

a) sur l'estimation de la masse salariale de l'employeur pour l'année que fournit l'employeur en application de l'article 142;

b) sur la masse salariale réelle;

c) sur les cotisations provisoires que détermine la Commission en vertu de l'article 143.

(4) La Commission établit une cotisation minimale.

### Assessment payable

**131(1)** All assessments are due on January 1 of the year for which they are made.

(2) The board may provide for the payment of assessments by instalments, in which case the assessment for the year is payable on the dates that the board determines and the board may charge interest when instalments are permitted.

### Liability for assessment and other amounts

**132(1)** An employer must, within the time set out in the notice sent to them under subsection 130(1), pay the amount of the assessment.

(2) An employer who fails to pay an assessment within the time set out in the notice is liable to pay the board interest and administrative fees on the unpaid assessment.

(3) If, for any reason, an employer who is liable to assessment is not assessed by the board, the employer is liable for the amount for which they should have been assessed, or as much of it as the board considers reasonable.

(4) The board may enforce payment of the amount for which an employer is liable under subsection (3) as if the employer had been assessed for that amount, and the board may charge interest and administrative fees on that amount.

(5) Any amount that an employer owes under this Act is considered to be an assessment.

### Liability of directors

**133(1)** When an employer who defaults in the payment of money to the board under this

### Païement des cotisations

**131(1)** Les cotisations sont exigibles le 1<sup>er</sup> janvier de l'année à l'égard de laquelle elles sont établies.

(2) La Commission peut prévoir le paiement de cotisations par versements, auquel cas la cotisation pour l'année est payable aux dates que fixe la Commission; lorsque des versements sont permis, la Commission peut demander des intérêts.

### Responsabilité au titre des cotisations et d'autres sommes

**132(1)** L'employeur paie la cotisation dans le délai précisé dans l'avis qui lui a été envoyé en application du paragraphe 130(1).

(2) L'employeur qui ne paie pas la cotisation dans le délai précisé dans l'avis est tenu de payer à la Commission des intérêts et des frais administratifs sur la cotisation non payée.

(3) Si, pour quelque raison que ce soit, une cotisation n'est pas fixée à l'égard d'un employeur tenu par ailleurs à cotiser, celui-ci est redevable du montant de la cotisation qui aurait dû être fixé, ou toute partie de celui-ci que la Commission estime raisonnable.

(4) La Commission peut contraindre au paiement du montant dont l'employeur est redevable au titre du paragraphe (3) comme si une cotisation de ce montant avait été fixée pour l'employeur, et la Commission peut demander des intérêts et des frais administratifs à l'encontre de ce montant.

(5) Toute somme due par l'employeur en vertu de la présente loi est assimilée à une cotisation.

### Responsabilité des administrateurs

**133(1)** Lorsque l'employeur qui ne paie pas une somme due à la Commission en vertu de la

Act is a corporation, a director of the corporation at the time the amount is due is jointly and severally liable with the corporation to pay to the board any amount that is owing, and section 132 applies to the director as if the director were the employer.

(2) A director who pays an amount under this section is entitled to contribution from other directors liable for the amount.

### **Assessment rates**

**134(1)** The board of directors may establish different assessment rates that are applicable to each class and sub-class of industry created under section 135.

(2) The board may publish on its website or in any other manner that it determines a statement of the assessment rates established by the board of directors under subsection (1).

(3) Publication under subsection (2) constitutes an assessment on, and notice to, each employer in those industries for the period set out in the statement.

(4) If, in the opinion of the board of directors, the amount available in the compensation fund is sufficient to meet the current and future costs, the board may abate, credit or rebate the assessments or defer their collection.

(5) If, in the opinion of the board of directors, the amount available in the compensation fund is insufficient to meet the current and future costs, the board may take any steps it considers necessary to deal with the insufficiency, including making special or additional assessments.

présente loi est une personne morale, tout administrateur de la personne morale au moment où la somme est exigible est conjointement et individuellement tenu avec la personne morale de payer à la Commission toute somme due et l'article 132 s'applique à lui comme s'il était l'employeur.

(2) L'administrateur qui paie une somme en vertu du présent article peut répéter les parts des autres administrateurs qui étaient responsables.

### **Taux de cotisation**

**134(1)** Le conseil d'administration peut prévoir différents taux de cotisation applicables à chaque catégorie et chaque sous-catégorie d'industrie établies en vertu de l'article 135.

(2) La Commission peut publier sur son site Web ou de toute autre façon qu'elle détermine un état des taux de cotisation que prévoit le conseil d'administration en vertu du paragraphe (1).

(3) La publication visée au paragraphe (2) constitue une cotisation à l'égard de chacun des employeurs de ces industries et un avis de cotisation à chacun d'eux pour la période indiquée dans l'état des taux.

(4) Si, de l'avis du conseil d'administration, l'actif de la caisse d'indemnisation est suffisant pour couvrir les frais actuels et futurs, la Commission peut réduire, créditer ou rembourser les cotisations ou reporter leur perception.

(5) Si, de l'avis du conseil d'administration, l'actif de la caisse d'indemnisation est insuffisant pour couvrir les frais actuels et futurs, la Commission peut prendre les mesures qu'elle estime nécessaires pour faire face à l'insuffisance, y compris établir des cotisations spéciales ou supplémentaires.

### Employer classification

**135(1)** Subject to subsection (3), for the purpose of section 134, the board of directors may establish classes and sub-classes of industries as it considers appropriate.

(2) Subject to subsection (3), the board must assign every employer, or parts of an employer's undertaking, to an appropriate class or sub-class based on the industry or industries in which the employer operates.

(3) The board must assign all of the Government of Yukon's undertaking to one class and must not assign any part of its undertaking to a sub-class.

### Employer's experience accounts

**136(1)** The board must maintain experience accounts for each employer that indicate the assessments made and the costs of all claims chargeable in respect of the employer.

(2) If, in the opinion of the board, a worker's work-related injury results, in whole or in part, from the negligence of an employer who is not the employer of the injured worker or from the negligence of a worker of that employer

(a) the costs of any claim, as determined by the board, may be charged to the experience account of that employer; and

(b) if the employer is in a separate class or sub-class of industry from the injured worker's employer, the board may charge the costs of any claim, as determined by the board, to the class or sub-class in which that employer is included, in proportion to the degree of negligence that the board attributes to the employer or the employer's worker.

### Classification des employeurs

**135(1)** Sous réserve du paragraphe (3), pour l'application de l'article 134, le conseil d'administration peut établir les catégories et les sous-catégories d'industrie qu'il estime appropriées.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), la Commission classe chaque employeur, ou des parties de l'entreprise d'un employeur, dans une catégorie ou une sous-catégorie convenable selon l'industrie ou les industries qu'il exploite.

(3) La Commission classe toute l'entreprise du gouvernement du Yukon dans une catégorie et ne peut classer aucune partie de l'entreprise de celui-ci dans une sous-catégorie.

### Bilans pour chaque employeur

**136(1)** La Commission tient des bilans pour chaque employeur, qui indiquent les cotisations établies et le coût de toutes les demandes imputables à l'égard de l'employeur.

(2) Si, de l'avis de la Commission, la blessure liée au travail d'un travailleur découle, en tout ou en partie, de la négligence d'un employeur qui n'est pas l'employeur du travailleur blessé ou de celle d'un travailleur de cet employeur :

a) le coût de toute demande, établi par la Commission, peut être imputé au bilan de cet employeur;

b) si cet employeur relève d'une catégorie ou d'une sous-catégorie d'industrie distincte de celle de l'employeur du travailleur blessé, la Commission peut imputer à la catégorie ou la sous-catégorie dont fait partie cet employeur le coût de toute demande, établi par elle, proportionnellement au degré de négligence qu'elle attribue à l'employeur ou son travailleur.

(3) An injured worker's employer may, within 24 months after the date of the work-related injury, ask the board to apply subsection (2).

### Super-assessment

**137(1)** If the board determines that an employer has failed to have adequate practices and procedures for prevention of injuries, and they present higher than normal claim costs, the board may make an assessment that covers the employer's higher claim costs.

(2) If the board makes an assessment under subsection (1), the employer continues to be liable for the ordinary assessment for the year in addition to the assessment made under subsection (1).

### Prevention, experience, merit rating and surcharge programs

**138(1)** The board of directors may establish prevention, experience, merit rating or surcharge programs or other incentive programs to encourage injured workers' return to work and the prevention of injuries.

(2) Programs established under subsection (1) may provide for abatement, credit, rebates or deferral of assessments.

### Liability for assessment of contractors and subcontractors

**139(1)** When any work is performed by a contractor for any person or body, called in this section the "principal",

(3) L'employeur du travailleur blessé peut, dans les 24 mois suivant la date de la blessure liée au travail, demander à la Commission d'appliquer le paragraphe (2).

### Super cotisation

**137(1)** Si elle conclut qu'un employeur ne s'est pas doté de pratiques et d'une procédure de prévention des blessures suffisantes, et que le coût des demandes l'intéressant est supérieur au coût habituel, la Commission peut établir une cotisation couvrant le coût plus élevé des demandes intéressant l'employeur.

(2) Si la Commission établit une cotisation en vertu du paragraphe (1), l'employeur continue d'être redevable de la cotisation ordinaire fixée pour l'année en plus de la cotisation établie en vertu du paragraphe (1).

### Programmes de tarification selon la prévention, l'incidence ou le mérite et programmes d'augmentation de la cotisation

**138(1)** Le conseil d'administration peut établir des programmes de tarification selon la prévention, l'incidence ou le mérite, des programmes d'augmentation de la cotisation ou d'autres programmes incitatifs pour encourager le retour au travail des travailleurs blessés et la prévention de blessures.

(2) Les programmes établis en application du paragraphe (1) peuvent prévoir des réductions, des crédits, des remboursements ou des reports de cotisations.

### Responsabilité au titre de la cotisation des entrepreneurs et des sous-traitants

**139(1)** Lorsque des travaux sont exécutés par un entrepreneur pour toute personne ou tout organisme, appelé au présent article le « mandant » :

(a) the principal and the contractor are jointly and severally liable for any assessment under this Part that relates to the work; and

(b) the board may collect the assessment from either of them, or partly from one and partly from the other.

(2) When any work is performed under a subcontract

(a) the principal, the contractor and the subcontractor are jointly and severally liable for any assessment under this Part that relates to the work; and

(b) the board may collect the assessment from any of them or partly from one and partly from any of the others.

(3) A principal may withhold from any money that is payable to a contractor any amount for which the principal is liable under this section to the contractor and pay that amount to the board, and, as among the principal, the contractor and the subcontractor, the payment is deemed to be a payment on the contract or subcontract or both.

(4) A contractor may withhold from any money that is payable to a subcontractor any amount for which the contractor is liable under this section to the subcontractor and pay that amount to the board, and, as between the contractor and the subcontractor, the payment is deemed to be a payment on the subcontract.

(5) In the absence of any term in the contract to the contrary

(a) when a principal does not withhold money payable to a contractor under subsection (3) and pays their liability under subsection (1) to the board, the contractor is then indebted

a) d'une part, le mandant et l'entrepreneur sont conjointement et individuellement redevables de toute cotisation au titre de la présente partie à l'égard de ces travaux;

b) d'autre part, la Commission peut percevoir la cotisation de l'un ou l'autre, ou en partie de l'un et en partie de l'autre.

(2) Lorsque des travaux sont exécutés dans le cadre d'un contrat de sous-traitance :

a) d'une part, le mandant, l'entrepreneur et le sous-traitant sont conjointement et individuellement redevables de toute cotisation au titre de la présente partie à l'égard de ces travaux;

b) d'autre part, la Commission peut percevoir la cotisation de l'un ou des autres, ou en partie de l'un et en partie des autres.

(3) Le mandant peut retenir sur toute somme payable à un entrepreneur toute somme dont il est redevable à l'entrepreneur en vertu du présent article et la payer à la Commission. Entre le mandant, l'entrepreneur et le sous-traitant, le paiement est réputé constituer un paiement effectué dans le cadre du contrat principal ou du contrat de sous-traitance, ou des deux.

(4) L'entrepreneur peut retenir sur toute somme payable à un sous-traitant toute somme dont il est redevable au sous-traitant en vertu du présent article et la payer à la Commission. Entre l'entrepreneur et le sous-traitant, le paiement est réputé constituer un paiement effectué dans le cadre du contrat de sous-traitance.

(5) Sauf dispositions contraires du contrat :

a) d'une part, lorsque le mandant n'effectue aucune retenue sur les sommes payables à l'entrepreneur en vertu du paragraphe (3) et qu'il paie à la Commission les sommes dont il



to the principal for that amount and the principal has a cause of action against the contractor in respect of that debt; and

(b) when a contractor does not withhold money payable to a subcontractor under subsection (4) and pays their liability under subsection (2) to the board, the subcontractor is then indebted to the contractor for that amount and the contractor has a cause of action against the subcontractor in respect of that debt.

(6) For the purposes of this section, the principal includes

(a) the Government of Yukon; and

(b) the Crown in right of Canada, if it submits to the application of this Act.

### **Security for payment of assessment**

**140(1)** The board may require an employer to provide security, in an amount and form that the board considers appropriate, for the payment of assessments that are or might be made against the employer.

(2) If at any time the board considers that the security provided under subsection (1) is no longer sufficient, the board may require any further security that it considers appropriate.

(3) The employer must provide the security within 15 days after they receive a notice to provide it.

(4) If security is not provided when required, the board may charge interest on the amount of the security.

est redevable au titre du paragraphe (1), l'entrepreneur est alors débiteur du mandant pour ce montant et le mandant a une cause d'action contre l'entrepreneur à l'égard de cette dette;

b) d'autre part, lorsque l'entrepreneur n'effectue aucune retenue sur les sommes payables au sous-traitant en vertu du paragraphe (4) et qu'il paie à la Commission les sommes dont il est redevable au titre du paragraphe (2), le sous-traitant devient alors débiteur de l'entrepreneur pour ce montant et l'entrepreneur a une cause d'action contre le sous-traitant à l'égard de cette dette.

(6) Au présent article, sont assimilés au mandant, notamment :

a) le gouvernement du Yukon;

b) la Couronne du chef du Canada, si elle se soumet à l'application de la présente loi.

### **Sûreté en garantie du paiement de la cotisation**

**140(1)** La Commission peut enjoindre à l'employeur de fournir une sûreté, au montant et en la forme qu'elle estime indiqués, au titre du paiement des cotisations qui sont ou pourraient être établies à l'encontre de l'employeur.

(2) Si à tout moment elle estime que la sûreté fournie en application du paragraphe (1) n'est plus suffisante, la Commission peut exiger toute autre sûreté qu'elle estime indiquée.

(3) L'employeur fournit la sûreté dans les 15 jours après avoir reçu avis de la fournir.

(4) Si la sûreté n'est pas fournie lorsqu'exigée, la Commission peut demander des intérêts sur le montant de celle-ci.

### Order to cease work

**141** If an employer defaults in providing the security that the board requires or defaults in the payment of any amount that is due to the board, the board may order the employer to cease work until the default is remedied to the board's satisfaction.

### Statement and estimate of payroll

**142(1)** Every employer must provide to the board, no later than the last day of February in each year or at any other time that the board requires, in a manner that the board determines, a statement that includes the following information:

- (a) the total payroll for its workers employed in an industry for the immediately preceding year;
- (b) an estimate of the total payroll for its workers for the current year or any part of it as the board directs;
- (c) the nature of its industry;
- (d) a list of all subcontractors and the amounts paid to them;
- (e) any additional information that the board may require.

(2) If the board determines that the statement is incorrect, the board may determine the total payroll for the employer's workers and re-assess the employer for each year that the statement was incorrectly made, and may charge the employer interest and administrative fees on any assessment that was not paid.

(3) Subject to sections 83 and 84, employers must include in the statement of payroll the earnings of any worker who would be entitled to

### Ordonnance de cessation des travaux

**141** Si l'employeur ne fournit pas la sûreté qu'exige la Commission ou ne paie pas à la Commission toute somme qui lui est due, la Commission peut lui ordonner de cesser les travaux jusqu'à ce qu'il soit remédié au défaut à la satisfaction de la Commission.

### Déclaration et estimation de la masse salariale

**142(1)** Tout employeur fournit à la Commission, de la façon qu'elle précise et au plus tard le dernier jour de février de chaque année, ou à tout autre moment qu'elle fixe, une déclaration qui inclut les renseignements suivants :

- a) la masse salariale totale pour ses travailleurs employés dans une industrie pour l'année précédente;
- b) une estimation de la masse salariale totale pour ses travailleurs pour l'année courante ou toute partie de celle-ci selon les instructions de la Commission;
- c) la nature de son industrie;
- d) la liste de tous les sous-traitants et les sommes qui leur ont été payées;
- e) tous autres renseignements qu'exige la Commission.

(2) Si elle conclut que la déclaration est inexacte, la Commission peut déterminer la masse salariale totale de l'employeur et fixer une nouvelle cotisation pour l'employeur pour chaque année au titre de laquelle la déclaration était inexacte et peut lui demander des intérêts et des frais administratifs sur toute cotisation qui était impayée.

(3) Sous réserve des articles 83 et 84, les employeurs incluent dans la déclaration de masse salariale les gains de tout travailleur qui

compensation and who is employed outside Yukon as if the worker were employed in Yukon.

(4) All earnings that are paid to a worker must be included in the statement of payroll but the employer is not responsible for payment of an assessment on the earnings of any worker in excess of the maximum annual earnings.

(5) Unless the employer provides the board with satisfactory evidence of their actual payroll for any period under paragraph (1)(a), the total payroll that is determined by the board under subsection (2) or the payroll that is estimated by the board under subsection 143(1) is deemed to be the employer's actual payroll.

(6) When a person is deemed under this Part to be a worker, the board may deem an amount to be that worker's earnings.

(7) If an employer's business is carried on in more than one industry, the board may require separate statements for each industry.

### **Provisional assessment**

**143(1)** The board may make its own estimate of the employer's payroll if

(a) the employer does not comply with section 142 within the time required by this Part or by the board; or

(b) the information that the employer provides under section 142 does not, in the opinion of the board, reflect the probable amount of the employer's payroll or correctly describe the nature of the work carried on.

aurait droit à indemnisation et qui est employé à l'extérieur du Yukon comme s'il était employé au Yukon.

(4) Tous les gains payés au travailleur sont inclus dans la déclaration de masse salariale, mais l'employeur n'est pas tenu au paiement d'une cotisation sur les gains de tout travailleur qui excéderaient les gains annuels maximaux.

(5) Sauf si l'employeur fournit à la Commission une preuve satisfaisante de sa masse salariale réelle pour une période donnée en vertu de l'alinéa (1)a), la masse salariale totale que détermine la Commission en vertu du paragraphe (2) ou la masse salariale qu'estime la Commission en vertu du paragraphe 143(1) est réputée constituer la masse salariale réelle de l'employeur.

(6) Lorsqu'une personne est assimilée à un travailleur en vertu de la présente partie, la Commission peut assimiler un montant aux gains de ce travailleur.

(7) Si l'activité de l'employeur s'exerce dans plus d'une industrie, la Commission peut exiger des déclarations distinctes pour chaque industrie.

### **Cotisation provisoire**

**143(1)** La Commission peut faire son propre estimé de la masse salariale de l'employeur si, selon le cas :

a) l'employeur ne se conforme pas à l'article 142 dans le délai imparti par la présente partie ou par la Commission;

b) les renseignements que fournit l'employeur en application de l'article 142 ne reflètent pas, de l'avis de la Commission, le montant probable de la masse salariale de l'employeur ou n'indiquent pas correctement la nature des travaux exécutés.

(2) In circumstances set out in subsection (1), the board may charge an employer interest and administrative fees on the assessment.

(3) If the board determines that the amount of an assessment under subsection (1) is less than the amount that employer should have been assessed on the basis of their payroll, the employer is liable to pay the difference to the board.

(4) If the board determines that the amount of an assessment under subsection (1) is more than the amount that the employer should have been assessed on the basis of their payroll, the board may refund or credit the difference to the employer.

#### **Additional penalty for defaults by employer**

**144**(1) If an employer refuses or neglects to provide a statement of payroll or other statement required under this Part, or to pay any assessment, the provisional amount of any assessment or all or part of an instalment, the board may require the employer to pay an additional assessment to the board in respect of each work-related injury that is suffered by a worker employed by the employer that occurs while the employer refuses or neglects to provide the statement or make the payment, in an amount not exceeding the total costs of the resulting claims for compensation.

(2) An assessment that is payable under subsection (1) is in addition to any penalty or other liability to which an employer may be subject as a result of their refusal or neglect to provide a statement or make a payment referred to in subsection (1).

#### **Employer commencing or recommencing in an industry**

**145** When an employer commences or recommences in an industry in Yukon, the

(2) Dans les circonstances énoncées au paragraphe (1), la Commission peut demander à l'employeur des intérêts et des frais administratifs sur la cotisation.

(3) Si la Commission établit que la cotisation au titre du paragraphe (1) est inférieure à celle qui aurait dû être établie pour l'employeur sur le fondement de sa masse salariale, l'employeur est tenu de payer la différence à la Commission.

(4) Si la Commission établit que la cotisation au titre du paragraphe (1) est supérieure à celle qui aurait dû être établie pour l'employeur sur le fondement de sa masse salariale, la Commission peut rembourser la différence à l'employeur, ou la porter à son crédit.

#### **Autre sanction pour défauts de l'employeur**

**144**(1) Si l'employeur refuse ou néglige de fournir une déclaration de masse salariale ou autre état exigé en vertu de la présente partie, ou de payer toute cotisation, cotisation provisoire ou tout ou partie d'un versement, la Commission peut enjoindre à l'employeur de lui payer, à l'égard de chaque blessure liée au travail que subit un travailleur à l'emploi de l'employeur qui survient au cours de la période du défaut, une cotisation supplémentaire jusqu'à concurrence du coût total des demandes d'indemnisation subséquentes.

(2) La cotisation payable en application du paragraphe (1) s'ajoute à toute sanction ou autre obligation à laquelle l'employeur peut être tenu par suite de son refus ou sa négligence de fournir une déclaration ou d'effectuer un paiement mentionné au paragraphe (1).

#### **Lancement ou relancement d'une industrie par l'employeur**

**145** Lorsqu'il lance ou relance une industrie au Yukon, l'employeur fournit à la Commission

employer must provide the board with the statements that are required under subsection 142(1) within 10 days after they commence or recommence, and the board may charge interest and administrative fees on any outstanding assessment.

### **Engagement in work not under this Part**

**146(1)** When an employer who is engaged in an industry to which this Part applies directs a worker who is working in that industry to do work that is not in an industry to which this Part applies and the worker suffers a work-related injury as a result of that work, that work is deemed to be in the industry of the employer to which this Part applies and the employer must pay an additional assessment to the board in respect of that work up to the full costs of the claim.

(2) Any person who has control and direction of a worker and who directs the worker to do work as described in subsection (1) is deemed to have given the direction on behalf of the employer.

### **Employer ceasing its business**

**147** A person or body who ceases to be an employer must notify the board of that fact within 10 days after they cease to be an employer and, at that time, must provide the board with a statement of their total payroll for the year.

### **Records of earnings and operations**

**148** Every employer must maintain, in a manner that is acceptable to the board, an account of all earnings that are paid to its workers and of any other particulars of its operations that the board may require.

les déclarations exigées en vertu du paragraphe 142(1) dans les 10 jours du lancement ou du relancement, et la Commission peut demander des intérêts et des frais administratifs sur toute cotisation en souffrance.

### **Travaux non régis par la présente partie**

**146(1)** Lorsqu'un employeur qui exerce des activités dans une industrie à laquelle s'applique la présente partie enjoint à un travailleur qui travaille dans cette industrie d'exécuter un travail qui ne relève pas d'une industrie à laquelle s'applique la présente partie et que le travailleur subit une blessure liée au travail par suite de ce travail, ce travail est réputé relever de l'industrie de l'employeur à laquelle s'applique la présente partie, et l'employeur paie à la Commission une cotisation supplémentaire à l'égard de ce travail jusqu'à concurrence du coût intégral de la demande.

(2) Toute personne qui assume le contrôle et la direction d'un travailleur et qui lui enjoint d'exécuter un travail dans le cas mentionné au paragraphe (1) est réputée avoir donné instruction pour le compte de l'employeur.

### **Cessation des activités de l'employeur**

**147** La personne ou l'organisme qui cesse d'être un employeur avise la Commission dans les 10 jours suivant cette cessation et fournit par la même occasion une déclaration de sa masse salariale totale pour l'année.

### **Registres des gains et documents d'exploitation**

**148** Tout employeur tient, de la façon acceptable à la Commission, un état de tous les gains payés à ses travailleurs et de tous autres détails de son exploitation qu'exige la Commission.

## Examination

**149(1)** For the purpose of administering and enforcing this Part, any person who is authorized by the board to do so may examine the records of an employer and make any inquiries that the board considers necessary.

(2) Subject to subsection (3), for the purpose of administering and enforcing this Part, any person who is authorized by the board to do so may, at any reasonable time, without a warrant and without prior notification, enter any part of the establishment of an employer or of a person or body who may be an employer.

(3) A person who is authorized by the board may not enter a dwelling-house except with the consent of the owner or occupant or under the authority of a warrant issued under section 194.

(4) An employer must produce, within 10 days after receiving notice from the board, and in the manner set out in the notice, all records that are in their possession, custody or power that may, in any way, relate to the subject-matter of an examination or inquiry under this section.

(5) For the purpose of an examination or inquiry under this section, the board, and any person authorized by the board, have all the powers of a board of inquiry appointed under the *Public Inquiries Act*.

(6) Every person who is authorized by the board to make an examination or inquiry under this section may require and take oaths, affidavits, affirmations, or declarations that relate to the subject matter of the examination or inquiry.

## Examen

**149(1)** Aux fins d'application et d'exécution de la présente partie, toute personne que la Commission autorise à cette fin peut examiner les registres de l'employeur et procéder aux enquêtes que la Commission estime nécessaires.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), aux fins d'application et d'exécution de la présente partie, toute personne que la Commission autorise à cette fin peut, à tout moment raisonnable, sans mandat et sans préavis, entrer dans toute partie de l'établissement d'un employeur, ou d'une personne ou d'un organisme qui peut être un employeur.

(3) La personne qu'autorise la Commission ne peut entrer dans un lieu d'habitation qu'avec le consentement du propriétaire ou de l'occupant ou qu'en vertu d'un mandat décerné en vertu de l'article 194.

(4) L'employeur produit, dans les 10 jours suivant la réception de l'avis de la Commission à cet effet et de la manière énoncée dans l'avis, tous les registres se trouvant en sa possession, sous sa garde ou sous son autorité qui peuvent se rapporter de quelque façon que ce soit à l'objet de l'examen ou de l'enquête prévu au présent article.

(5) Pour les besoins de l'examen ou de l'enquête au titre du présent article, la Commission et toute personne qu'elle autorise jouissent de tous les pouvoirs d'une commission d'enquête nommée sous le régime de la *Loi sur les enquêtes publiques*.

(6) Toute personne autorisée par la Commission à effectuer un examen ou une enquête en vertu du présent article peut exiger et recevoir les affidavits, les serments, les affirmations ou les déclarations solennelles se rapportant à l'objet de l'enquête ou de l'examen.

**Government of Yukon**

**Gouvernement du Yukon**

**150(1)** The Government of Yukon must pay the following amounts to the board:

**150(1)** Le gouvernement du Yukon paie à la Commission les sommes suivantes :

(a) the costs of compensation for all work-related injuries of its workers that were caused before 1993, together with an administrative fee as determined by the board through negotiation with the Government of Yukon;

a) le coût de l'indemnisation pour toutes les blessures liées au travail de ses travailleurs survenues avant 1993, ainsi que les frais administratifs que fixe la Commission après négociation avec le gouvernement du Yukon;

(b) annual assessments after 1992 for all workers other than workers who are designated under section 82 as workers;

b) les cotisations annuelles après 1992 pour tous les travailleurs, mais non ceux qui sont désignés à titre de travailleurs en application de l'article 82;

(c) the costs of compensation for all work-related injuries of persons who are designated under section 82 as workers, together with an administrative fee as determined by the board through negotiation with the Government of Yukon.

c) le coût de l'indemnisation pour toutes les blessures liées au travail des personnes qui sont désignées à titre de travailleurs en application de l'article 82, ainsi que les frais administratifs que fixe la Commission après négociation avec le gouvernement du Yukon.

(2) Annual assessments that are payable by the Government of Yukon are a charge on the Yukon Consolidated Revenue Fund.

(2) Les cotisations annuelles payables par le gouvernement du Yukon sont portées au débit du Trésor du Yukon.

(3) Division 3 of Part 7 does not apply to the Government of Yukon.

(3) La section 3 de la partie 7 ne s'applique pas au gouvernement du Yukon.

**DIVISION 12**

**SECTION 12**

**MEDICAL CONSULTANT**

**MÉDECIN CONSULTANT**

**Medical consultant**

**Médecin consultant**

**151(1)** The president must appoint one or more medical consultants.

**151(1)** Le président nomme un ou plusieurs médecins consultants.

(2) Medical consultants have the following duties:

(2) Les médecins consultants exercent les fonctions suivantes :

(a) to provide ongoing educational and advisory assistance to the board on health care matters generally;

a) prêter assistance à la Commission en lui donnant des conseils et en l'informant en matière de soins de santé en général;

(b) to advise the board with respect to health care issues that are involved in claims for compensation;

(c) to perform any other duties that are related to health care issues as determined by the president.

b) conseiller la Commission sur les questions de soins de santé en cause dans les demandes d'indemnisation;

c) exécuter les autres tâches liées aux questions de soins de santé que détermine le président.

### **DIVISION 13**

#### **WORKERS' ADVOCATE**

##### **Workers' advocate**

**152(1)** The Minister of Justice must appoint a workers' advocate.

(2) The workers' advocate is a member of the public service.

(3) The workers' advocate has the following duties:

(a) to advise workers and dependants of deceased workers on the intent, process and procedures of the compensation system, including the administration of this Part, the regulations and the policies of the board of directors;

(b) to advise workers and dependants of deceased workers on the effect and meaning of decisions that are made under this Part with respect to their claims for compensation;

(c) to assist or, at their request, represent a worker or a dependant of a deceased worker in respect of any claim for compensation, including communicating with the board on an initial determination or reconsideration or appearing before the appeal tribunal.

(4) The workers' advocate may refuse to perform any or all of their duties under subsection (3) if, in their opinion,

### **SECTION 13**

#### **DÉFENSEUR DES TRAVAILLEURS**

##### **Défenseur des travailleurs**

**152(1)** Le ministre de la Justice nomme le défenseur des travailleurs.

(2) Le défenseur des travailleurs est membre de la fonction publique.

(3) Le défenseur des travailleurs exerce les fonctions suivantes :

a) conseiller les travailleurs et les personnes à charge de travailleurs décédés sur la procédure relative au système d'indemnisation, sur son objet et ses fins, notamment l'application de la présente partie, des règlements et des politiques du conseil d'administration;

b) conseiller les travailleurs et les personnes à charge de travailleurs décédés sur la portée et le sens des décisions rendues en vertu de la présente partie relativement à leurs demandes d'indemnisation;

c) assister le travailleur ou la personne à charge du travailleur décédé concernant toute demande d'indemnisation ou, à leur demande, les représenter, notamment en communiquant avec la Commission à l'étape initiale de la décision ou lors du réexamen, ou en comparissant devant le tribunal d'appel.

(4) Le défenseur des travailleurs peut refuser d'exercer l'une ou l'ensemble des fonctions que lui confère le paragraphe (3), s'il est d'avis :



(a) no legitimate claim for compensation can be advanced by or on behalf of a worker or the dependants of a deceased worker; or

(b) the expectations of a worker or the dependants of a deceased worker are unreasonable in the circumstances of the claim.

(5) The workers' advocate must provide the worker or the dependants of a deceased worker with written reasons for any refusal under subsection (4).

(6) The Minister of Justice must prepare an annual budget for the workers' advocate for joint approval by the board of directors and the Minister of Justice, which is to be paid out of the compensation fund.

(7) The budget for the workers' advocate must be approved before December 31 of the year preceding the year of the budget.

(8) Within 90 days after the end of each calendar year, the workers' advocate must submit a report to the Minister of Justice that summarizes their activities in the preceding year and that accounts for expenditures in that year.

(9) On receipt of the report of the workers' advocate, the Minister of Justice must make the report available to the following:

- (a) the board of directors;
- (b) organizations that represent employers;
- (c) organizations that represent workers;
- (d) the public.

a) soit qu'aucune demande d'indemnisation valable ne peut être présentée par le travailleur ou les personnes à charge du travailleur décédé ou pour leur compte;

b) soit que les attentes du travailleur ou des personnes à charge du travailleur décédé sont déraisonnables en l'espèce.

(5) Le défenseur des travailleurs fournit au travailleur ou aux personnes à charge du travailleur décédé les motifs écrits de tout refus au titre du paragraphe (4).

(6) Le ministre de la Justice prépare un budget annuel pour le défenseur des travailleurs en vue de son approbation par lui-même et par le conseil d'administration; les sommes ainsi approuvées sont prélevées sur la caisse d'indemnisation.

(7) Le budget du défenseur des travailleurs doit être approuvé avant le 31 décembre de l'année précédant l'année du budget.

(8) Dans les 90 jours suivant la fin de l'année civile, le défenseur des travailleurs présente au ministre de la Justice un rapport qui résume ses activités au cours de l'année précédente et fait état des dépenses exposées pendant cette année.

(9) Sur réception du rapport du défenseur des travailleurs, le ministre de la Justice le met à la disposition, à la fois :

- a) du conseil d'administration;
- b) des associations représentant les employeurs;
- c) des associations représentant les travailleurs;
- d) du public.

(10) Subject to the budget approved under subsection (6), and the *Public Service Act*, the workers' advocate may employ a deputy and any other employees or contract for the provision of any services that the workers' advocate considers necessary for the efficient operation of the office of the workers' advocate.

(10) Sous réserve du budget approuvé en application du paragraphe (6) et de la *Loi sur la fonction publique*, le défenseur des travailleurs peut retenir les services d'un adjoint et de tous autres employés ou conclure un contrat pour la prestation des services qu'il estime nécessaires au bon fonctionnement de son bureau.

#### **DIVISION 14**

#### **SECTION 14**

### **RECONSIDERATION AND APPEAL**

### **RÉEXAMEN ET APPEL**

#### **Reconsideration of board decisions**

#### **Réexamen des décisions de la Commission**

**153**(1) Subject to section 154, on the written request of a worker, a dependant of a deceased worker or an employer, the board must reconsider a decision of the board that was made respecting a claim for compensation under this Part.

**153**(1) Sous réserve de l'article 154, sur demande écrite du travailleur, de la personne à charge du travailleur décédé ou de l'employeur, la Commission réexamine toute décision qu'elle a rendue concernant une demande d'indemnisation en vertu de la présente partie.

(2) On the written request of an employer, the board must reconsider a decision of the board that was made respecting an assessment matter under this Part.

(2) Sur demande écrite de l'employeur, la Commission réexamine toute décision qu'elle a rendue en matière de cotisation au titre de la présente partie.

(3) A request for reconsideration of a board decision on a claim for compensation must be made within one year after the date of the board decision.

(3) La demande de réexamen d'une décision de la Commission sur une demande d'indemnisation est présentée dans un délai d'un an suivant la date de la décision visée.

(4) A request for reconsideration of a board decision on an assessment matter must be made within 90 days after the date of the board decision.

(4) La demande de réexamen d'une décision de la Commission en matière de cotisation est présentée dans les 90 jours suivant la date de la décision visée.

(5) The board may confirm, vary or reverse its decision and must provide written reasons.

(5) La Commission peut confirmer, modifier ou annuler sa décision et elle fournit les motifs écrits.

#### **No reconsideration of certain decisions**

#### **Aucun réexamen de certaines décisions**

**154** Section 153 does not apply to the following decisions:

**154** L'article 153 ne s'applique pas aux décisions suivantes :

(a) a decision made by the board under section 128 respecting whether a cause of action is removed;

(b) a decision made by the board under subsection 156(2) respecting an employer's request to access information that relates to a claim for compensation.

a) la décision de la Commission au titre de l'article 128 concernant la suppression d'une cause d'action;

b) la décision de la Commission au titre du paragraphe 156(2) concernant une demande de l'employeur d'accès aux renseignements qui se rapportent à une demande d'indemnisation.

### **Appeal to appeal tribunal**

**155(1)** A worker, a dependant of a deceased worker or an employer may appeal a reconsideration decision that was made under subsection 153(5) respecting a claim for compensation to the appeal tribunal, in writing.

(2) An employer may appeal a reconsideration decision respecting an assessment matter made by the board under subsection 153(5) to the appeal tribunal, in writing.

(3) An appeal of a reconsideration decision on a claim for compensation must be made within one year after the date of the reconsideration decision.

(4) An appeal of a reconsideration decision on an assessment matter must be made within 90 days after the date of the reconsideration decision.

(5) An appeal of a decision respecting an employer's request to access claim information must be made within 14 days after the date of the decision of the board.

(6) An appeal of a decision respecting whether a cause of action is removed must be made within 14 days after the date of the decision of the board.

### **Appel au tribunal d'appel**

**155(1)** Le travailleur, la personne à charge du travailleur décédé ou l'employeur peut interjeter appel au tribunal d'appel de toute décision découlant du réexamen au titre du paragraphe 153(5), par écrit.

(2) L'employeur peut interjeter appel au tribunal d'appel de toute décision de la Commission découlant du réexamen en matière de cotisation au titre du paragraphe 153(5), par écrit.

(3) L'appel d'une décision découlant du réexamen sur une demande d'indemnisation est interjeté dans un délai d'un an suivant la date de la décision visée.

(4) L'appel d'une décision découlant du réexamen en matière de cotisation est interjeté dans les 90 jours suivant la date de la décision visée.

(5) L'appel d'une décision concernant une demande de l'employeur visant l'accès aux renseignements d'un dossier de demande est interjeté dans les 14 jours suivant la date de la décision de la Commission.

(6) L'appel d'une décision concernant la suppression d'une cause d'action est interjeté dans les 14 jours suivant la date de la décision de la Commission.

(7) The board is a party with full standing on any appeal to the appeal tribunal under this Part.

**Access to information respecting a claim for compensation**

**156(1)** A worker or the dependant of a deceased worker is entitled, on written request, to a copy of all information, including personal information, that is contained in any records that are in the board's possession that relate to their claim for compensation, other than privileged information.

(2) The board may grant access, on written request, to an employer who is a party to a reconsideration or appeal of a decision of the board that relates to a claim for compensation to any information, including personal information, that is contained in any records that are in the board's possession that relate to the claim that the board considers relevant to the issues under reconsideration or appeal.

(3) Before the board grants access under subsection (2) to an employer to information that relates to a worker's claim for compensation, the board must notify the worker or the dependants of a deceased worker of the information that the board considers relevant to the issues under reconsideration or appeal and permit them to make written objections within a period of time that the board determines.

(4) An employer must not use any information that they obtain under this section for any purpose other than a reconsideration or appeal.

(5) After considering any objections that are made under subsection (3), the board may

(7) La Commission est partie et a le droit de participer à part entière aux appels interjetés au tribunal d'appel en vertu de la présente partie.

**Accès aux renseignements concernant les demandes d'indemnisation**

**156(1)** Le travailleur ou la personne à charge du travailleur décédé a droit, sur demande écrite, à une copie de tous les renseignements, y compris les renseignements personnels, figurant dans les registres en la possession de la Commission qui se rapportent à sa demande d'indemnisation, à l'exception des renseignements protégés.

(2) La Commission peut, sur demande écrite, accorder à l'employeur qui est partie à un réexamen ou un appel d'une décision de la Commission concernant une demande d'indemnisation l'accès aux renseignements, y compris les renseignements personnels, figurant dans les registres en la possession de la Commission qui se rapportent à la demande que la Commission estime pertinents aux questions faisant l'objet du réexamen ou de l'appel.

(3) Avant d'accorder à l'employeur, en vertu du paragraphe (2), l'accès aux renseignements qui se rapportent à la demande d'indemnisation d'un travailleur, la Commission avise le travailleur ou les personnes à charge du travailleur décédé des renseignements qu'elle estime pertinents aux questions faisant l'objet du réexamen ou de l'appel et leur permet de présenter des oppositions écrites dans le délai qu'elle fixe.

(4) L'employeur ne peut utiliser les renseignements qu'il a obtenus en application du présent article à toute autre fin qu'un réexamen ou un appel.

(5) Après examen des oppositions présentées en vertu du paragraphe (3), la Commission peut :

(a) refuse access to the information; or

a) soit refuser l'accès aux renseignements;

(b) permit access to the information with or without conditions.

b) soit y permettre l'accès avec ou sans conditions.

(6) A worker, the dependant of a deceased worker or the employer may appeal a decision of the board under this section to the appeal tribunal.

(6) Le travailleur, la personne à charge du travailleur décédé ou l'employeur peut interjeter appel de la décision de la Commission rendue en vertu du présent article au tribunal d'appel.

**PART 5**

**PARTIE 5**

**APPEAL TRIBUNAL**

**TRIBUNAL D'APPEL**

**DIVISION 1**

**SECTION 1**

**APPEAL TRIBUNAL**

**TRIBUNAL D'APPEL**

**Appeal tribunal**

**Tribunal d'appel**

**157**(1) The appeal tribunal is continued.

**157**(1) Est prorogé le tribunal d'appel.

(2) The appeal tribunal is independent and is not a part of the board.

(2) Le tribunal d'appel est indépendant et ne fait pas partie de la Commission.

(3) The Commissioner in Executive Council appoints the following the members of the appeal tribunal:

(3) Le commissaire en conseil exécutif nomme les membres suivants du tribunal d'appel :

(a) two members representative of employers;

a) deux membres représentants des employeurs;

(b) two members representative of workers;

b) deux membres représentants des travailleurs;

(c) a chair;

c) le président du tribunal d'appel;

(d) a vice chair.

d) le vice-président du tribunal d'appel.

(4) For the purpose of making appointments under subsection (3), the Minister must, on behalf of the Commissioner in Executive Council, consult with

(4) Aux fins des nominations effectuées en vertu du paragraphe (3), le ministre, au nom du commissaire en conseil exécutif, consulte, à la fois :

(a) employers and employer organizations, about the appointment of members representative of employers;

a) les employeurs et les associations d'employeurs quant à la nomination des membres représentants des employeurs;

(b) workers and worker organizations about the appointment of members representative of workers; and

(c) employer and worker organizations about the appointment of the chair and the vice chair.

(5) When selecting a person for appointment as chair or vice chair of the appeal tribunal, the Commissioner in Executive Council must ensure that the person either

(a) has been a member in good standing of the Law Society of Yukon or of a law society of a province for at least five years, though it is not necessary for the person to be a member at the time the person is appointed; or

(b) has other qualifications that can reasonably be considered to be equivalent to those described in paragraph (a).

(6) A person's appointment to the appeal tribunal as a member other than the chair or vice chair must be based on their education, training or experience.

(7) The following persons are not eligible to be members of the appeal tribunal:

(a) members of the board of directors;

(b) employees and medical consultants of the board;

(c) the workers' advocate and employees of the workers' advocate.

(8) Members of the appeal tribunal are appointed for a term of not more than three years and are eligible for re-appointment.

b) les travailleurs et les associations de travailleurs quant à la nomination des membres représentants des travailleurs;

c) les associations d'employeurs et les associations de travailleurs quant à la nomination du président du tribunal d'appel et du vice-président du tribunal d'appel.

(5) Le commissaire en conseil exécutif assure que la personne qu'il envisage de nommer à la présidence ou la vice-présidence du tribunal d'appel, selon le cas :

a) a été membre en règle du Barreau du Yukon ou du barreau d'une province pendant au moins cinq ans, quoiqu'il n'est pas nécessaire que la personne soit membre au moment de sa nomination;

b) possède d'autres compétences qui peuvent raisonnablement être considérées équivalentes à celle mentionnée à l'alinéa a).

(6) Les membres du tribunal d'appel, à l'exception des président et vice-président du tribunal d'appel, sont nommés en fonction de leur éducation, leur formation ou leur expérience.

(7) Ne peuvent pas être membres du tribunal d'appel :

a) les membres du conseil d'administration;

b) les employés et les médecins consultants de la Commission;

c) le défenseur des travailleurs et ses employés.

(8) Les membres du tribunal d'appel sont nommés pour un mandat maximal de trois ans, qui peut être reconduit.

(9) The Commissioner in Executive Council may only revoke the appointment of a member of the appeal tribunal for cause.

(9) Le commissaire en conseil exécutif ne peut révoquer la nomination de tout membre du tribunal d'appel que pour un motif légitime.

(10) The Commissioner in Executive Council must establish the terms and conditions of appointment to the appeal tribunal, which must include remuneration of members.

(10) Le commissaire en conseil exécutif établit les conditions de nomination au tribunal d'appel, qui prévoient notamment la rémunération des membres.

(11) A vacancy on the appeal tribunal does not impair the power of the remaining members to act.

(11) Toute vacance au tribunal d'appel n'a pas pour effet d'entraver son fonctionnement.

(12) The Commissioner in Executive Council may appoint any personnel of the appeal tribunal that the Minister considers necessary for the appeal tribunal to carry out its responsibilities.

(12) Le commissaire en conseil exécutif peut nommer les membres du personnel du tribunal d'appel qu'il estime nécessaires à l'exercice des responsabilités du tribunal d'appel.

(13) The costs of the appeal tribunal are to be paid out of the compensation fund.

(13) Les frais de fonctionnement du tribunal d'appel sont prélevés sur la caisse d'indemnisation.

### **Responsibilities of appeal tribunal**

**158**(1) The appeal tribunal may establish guidelines respecting the conduct of its business and proceedings that are consistent with this Act, the regulations and the policies and codes of practice of the board of directors.

### **Responsabilités du tribunal d'appel**

**158**(1) Le tribunal d'appel peut établir des lignes directrices concernant le déroulement de ses travaux et audiences qui sont conformes à la présente loi, aux règlements, et aux politiques et codes de pratique du conseil d'administration.

(2) The appeal tribunal must

(2) Le tribunal d'appel a les obligations suivantes :

(a) prepare an annual budget and provide it to the board of directors;

a) préparer un budget annuel et le remettre au conseil d'administration;

(b) report to the Minister, within 90 days after the end of each calendar year, in respect of

b) faire rapport au ministre, dans les 90 jours suivant la fin de chaque année civile, sur les éléments suivants :

(i) the number of appeals heard, resolved, and pending before it,

(i) le nombre d'appels dont il a été saisi, qu'il a tranchés et qui sont en cours d'instance,

(ii) its activities generally, and

(ii) ses activités d'ensemble,

(iii) any other matters that the Minister requests; and

(iii) les autres éléments que demande le ministre;

(c) publish its decisions in a manner that protects the privacy of the parties.

c) publier ses décisions d'une manière qui protège la vie privée des parties.

### **Chair may delegate**

### **Pouvoir de délégation**

**159(1)** The chair of the appeal tribunal may delegate any of their powers to the vice chair.

**159(1)** Le président du tribunal d'appel peut déléguer au vice-président du tribunal d'appel n'importe lequel de ses pouvoirs.

(2) If the chair is absent or unable to act, the vice chair must act in their place.

(2) En cas d'absence ou d'empêchement du président du tribunal d'appel, le vice-président du tribunal d'appel assume la présidence.

## **DIVISION 2**

## **SECTION 2**

### **JURISDICTION**

### **COMPÉTENCE**

#### **Jurisdiction of appeal tribunal**

#### **Compétence du tribunal d'appel**

**160(1)** Subject to section 167, the appeal tribunal has exclusive jurisdiction to examine, inquire into, hear and determine all appeals that arise under this Act in respect of the following matters:

**160(1)** Sous réserve de l'article 167, le tribunal d'appel a compétence exclusive pour faire étude et enquête sur tous les appels découlant de la présente loi à l'égard des décisions ci-après, pour les instruire et les trancher :

(a) a decision made by the board under section 73 respecting a work refusal;

a) la décision de la Commission au titre de l'article 73 concernant le refus de travailler;

(b) a decision made by the board under section 73 respecting a workplace health and safety matter;

b) la décision de la Commission au titre de l'article 73 en matière de santé et sécurité au travail;

(c) a determination made by the board under section 128 respecting whether a cause of action is removed;

c) la décision de la Commission au titre de l'article 128 concernant la suppression de la cause d'action;

(d) a decision made by the board under subsection 153(5) respecting a claim for compensation or an assessment matter;

d) la décision de la Commission au titre du paragraphe 153(5) concernant une demande d'indemnisation ou en matière de cotisation;

(e) a decision made by the board under subsection 156(5) respecting access to information relating to a claim for compensation;

e) la décision de la Commission au titre du paragraphe 156(5) concernant l'accès aux renseignements se rapportant à une demande d'indemnisation;



(f) a decision made by the board under section 176 respecting an administrative penalty.

f) la décision de la Commission au titre de l'article 176 concernant une sanction administrative.

(2) The appeal tribunal has all the powers and authority conferred on the board under section 5 and section 191.

(2) Le tribunal d'appel a tous les pouvoirs et l'autorité conférés à la Commission en vertu de l'article 5 et de l'article 191.

(3) Subject to section 167, a decision of the appeal tribunal is considered to be a decision of the board.

(3) Sous réserve de l'article 167, les décisions du tribunal d'appel sont assimilées à des décisions de la Commission.

### **Appeal tribunal bound by policies of board of directors**

### **Tribunal d'appel lié par les politiques du conseil d'administration**

**161** The appeal tribunal is bound by this Act and the regulations and by the policies and codes of practice of the board of directors.

**161** Le tribunal d'appel est lié par la présente loi et les règlements, et par les politiques et les codes de pratique du conseil d'administration.

### **No jurisdiction over constitutional questions — appeal tribunal**

### **Aucune compétence en matière constitutionnelle — tribunal d'appel**

**162(1)** The appeal tribunal does not have jurisdiction over constitutional questions.

**162(1)** Le tribunal d'appel n'a pas compétence en matière constitutionnelle.

(2) Subsection (1) applies to decisions and orders made after this section comes into force, regardless of the date of an incident, injury or death.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux décisions, ordonnances et ordres postérieurs à l'entrée en vigueur du présent article, peu importe la date de l'incident, de la blessure ou du décès.

### **Decision making — appeal tribunal**

### **Prise de décisions — tribunal d'appel**

**163(1)** Every decision of the appeal tribunal must be

**163(1)** Les décisions du tribunal d'appel, à la fois :

(a) based on the merits and justice of the case; and

a) reposent sur le bien-fondé du cas et la justice en l'espèce;

(b) made in accordance with this Act and the regulations and the policies and codes of practice of the board of directors.

b) sont prises en conformité avec la présente loi et les règlements, et les politiques et les codes de pratique du conseil d'administration.

(2) The appeal tribunal is not bound by its previous decisions.

(2) Le tribunal d'appel n'est pas lié par ses décisions antérieures.

**DIVISION 3**

**SECTION 3**

**APPEAL PANELS**

**COMITÉS D'APPEL**

**Appeal panels**

**Comités d'appel**

**164(1)** Matters that are required under section 160 to be determined by the appeal tribunal must be heard by a panel that is established by the chair of the appeal tribunal and consists of the following members:

**164(1)** Les questions qui en vertu de l'article 160 doivent être tranchées par le tribunal d'appel sont entendues par un comité d'appel constitué par le président du tribunal d'appel et composé des membres suivants :

(a) the chair or vice chair of the appeal tribunal, who is the presiding officer of the panel;

a) le président du tribunal d'appel ou le vice-président du tribunal d'appel, qui préside le comité d'appel;

(b) one member of the appeal tribunal representative of employers;

b) un membre du tribunal d'appel représentant des employeurs;

(c) one member of the appeal tribunal representative of workers.

c) un membre du tribunal d'appel représentant des travailleurs.

(2) The chair must refer a matter that is before the appeal tribunal to a panel for determination or may at any time refer a matter that is before one panel to another panel.

(2) Le président du tribunal d'appel renvoie toute question dont est saisi le tribunal d'appel à un comité d'appel pour qu'il la tranche ou peut en tout temps renvoyer toute question dont est saisi un comité d'appel à un autre comité d'appel.

(3) A hearing may be conducted in person, electronically, in writing or by a combination of those ways, as the panel considers appropriate.

(3) Les audiences peuvent avoir lieu en personne, par moyen électronique, par écrit ou par une combinaison de ces moyens, selon ce que le comité d'appel estime indiqué.

(4) When a matter is referred to a panel, the panel has all the power and authority of the appeal tribunal.

(4) Le comité d'appel saisi d'une question qui lui est renvoyée est investi des pouvoirs et de l'autorité du tribunal d'appel.

(5) Sittings of a panel may be held at any time and place in Yukon that the chair may determine.

(5) Les séances d'un comité d'appel peuvent se tenir aux dates, heure et lieu au Yukon que fixe le président du tribunal.

(6) Two members of a panel constitute a quorum of the panel.

(6) Le quorum de tout comité d'appel est constitué par deux de ses membres.

(7) A decision of a panel is constituted by at least two votes that concur in the result, and if

(7) La décision d'un comité d'appel nécessite au moins deux voix concordantes et, à défaut d'une telle décision, le président du tribunal

there is no such decision, the chair must refer the matter to another panel.

(8) The appeal tribunal must provide the parties with written reasons for a decision.

(9) A decision of a panel is considered to be a decision of the appeal tribunal.

#### **Expiry of term**

**165** When a matter is commenced before a panel and the term of office of a panel member who is sitting for that matter expires, the member is deemed to remain a member of the appeal tribunal and appeal panel until the matter is concluded.

### **DIVISION 4**

#### **HEARINGS AND DECISIONS**

##### **Hearings before appeal panel**

**166**(1) In hearing a matter, a panel must

- (a) review the record of the board;
- (b) give the appellant, the board and any other party in the matter reasonable notice of the hearing and an opportunity to be heard and to present evidence; and
- (c) conduct the hearing in accordance with the regulations.

(2) The panel must operate on an inquiry model and may request additional information or require a worker to submit to an independent medical examination or other evaluation.

(3) The panel may at any time refer a matter to the board for further investigation.

d'appel renvoie l'affaire à un autre comité d'appel.

(8) Le tribunal d'appel fournit les motifs écrits des décisions aux parties.

(9) Les décisions des comités d'appel sont assimilées à des décisions du tribunal d'appel.

#### **Maintien du mandat d'un membre**

**165** Le membre d'un comité d'appel dont le mandat expire en cours d'instruction d'une question dont est saisi le comité d'appel auquel il siège est réputé demeurer membre du tribunal d'appel et du comité d'appel en cause jusqu'au règlement de la question.

### **SECTION 4**

#### **AUDIENCES ET DÉCISIONS**

##### **Audiences devant un comité d'appel**

**166**(1) Saisi d'une question, le comité d'appel :

- a) examine le dossier de la Commission;
- b) donne à l'appellant, à la Commission et à toute autre partie à l'affaire un avis raisonnable de l'audience, et l'occasion de se faire entendre et de présenter une preuve;
- c) tient l'audience conformément aux règlements.

(2) Le comité d'appel adopte, dans son fonctionnement, un modèle d'enquête et peut demander des renseignements supplémentaires ou enjoindre au travailleur de se soumettre à un examen médical indépendant ou une autre évaluation.

(3) Le comité d'appel peut en tout temps renvoyer toute question à la Commission pour enquête supplémentaire.

(4) On hearing an appeal, the panel may confirm, vary or reverse the appealed decision or order and must provide written reasons for its decision.

(5) The panel may correct clerical or typographical errors in any of its decisions.

**Powers of board of directors on appeal panel decisions**

**167**(1) If the board of directors determines that a panel has not properly applied the provisions of this Act or the regulations or the policies or codes of practice of the board of directors, the board of directors may, in writing, direct the appeal tribunal to rehear the appeal and give fair and reasonable consideration to those provisions and policies.

(2) The board of directors must provide the parties with written reasons for their determination under subsection (1).

(3) The board of directors may stay a decision of the panel until a rehearing of the appeal.

(4) The decision of the appeal tribunal that results from a rehearing of an appeal after a direction under subsection (1) is final.

(5) This section does not establish a further level of appeal.

**Reconsideration by appeal tribunal when new evidence**

**168**(1) The board or any other party to a matter may apply to the chair of the appeal tribunal for an order to direct the reconsideration of an appeal tribunal decision on

(4) Saisi d'un appel, le comité d'appel peut confirmer, modifier ou annuler la décision, l'ordonnance ou l'ordre faisant l'objet de l'appel et il fournit les motifs écrits de sa décision.

(5) Le comité d'appel peut corriger les erreurs d'écriture ou typographiques que renferme n'importe laquelle de ses décisions.

**Pouvoirs du conseil d'administration quant aux décisions des comités d'appel**

**167**(1) Si le conseil d'administration conclut qu'un comité d'appel n'a pas appliqué correctement les dispositions de la présente loi ou des règlements, ou les politiques ou les codes de pratique du conseil d'administration, le conseil d'administration peut, par écrit, enjoindre au tribunal d'appel de tenir une nouvelle audience portant sur l'appel et de tenir compte de façon équitable et raisonnable de ces dispositions et ces politiques.

(2) Le conseil d'administration fournit aux parties les motifs écrits de sa conclusion au titre du paragraphe (1).

(3) Le conseil d'administration peut suspendre toute décision du comité d'appel jusqu'à la tenue d'une nouvelle audience portant sur l'appel.

(4) La décision du tribunal d'appel découlant de la nouvelle audience portant sur l'appel au titre du paragraphe (1) est définitive.

(5) Le présent article ne crée pas une autre instance d'appel.

**Réexamen par le tribunal d'appel en présence d'une nouvelle preuve**

**168**(1) La Commission ou toute autre partie à une affaire peut demander au président du tribunal d'appel une ordonnance obligeant la tenue du réexamen d'une décision du tribunal d'appel au motif que de nouveaux éléments de

the grounds that new evidence has arisen or has been discovered since the hearing.

(2) The chair may direct the appeal tribunal to reconsider a previous appeal tribunal decision where the chair determines that

(a) the new evidence is substantial and material to the decision; and

(b) the new evidence

(i) did not exist at the time of the previous hearing, or

(ii) was not known to the applicant at the time of the previous hearing and could not have been discovered through the exercise of due diligence.

(3) A decision of the chair of the appeal tribunal under this section is final.

(4) Except as provided in this section, the appeal tribunal must not reconsider any decision that it previously made.

(5) This section does not apply to decisions of the appeal tribunal respecting orders or decisions under Part 3 or administrative penalties.

### **Appeal tribunal decisions final**

**169** Subject to section 167, decisions of the appeal tribunal are considered to be decisions of the board and are final and conclusive and are not open to question or review in any court or tribunal as if they were decisions of the board under section 5.

preuve se sont présentés ou ont été découverts depuis l'audience.

(2) Le président du tribunal d'appel peut enjoindre au tribunal d'appel de réexaminer une décision antérieure du tribunal d'appel s'il conclut, à la fois :

a) que les nouveaux éléments de preuve sont substantiels et pertinents à la décision;

b) que les nouveaux éléments de preuve :

(i) n'existaient pas au moment de l'audience antérieure,

(ii) n'étaient pas connus du demandeur à ce même moment et n'auraient pas pu être découverts par l'exercice de diligence raisonnable.

(3) Les décisions du président du tribunal d'appel au titre du présent article sont définitives.

(4) Sauf disposition contraire du présent article, le tribunal d'appel ne peut réexaminer aucune de ses décisions antérieures.

(5) Le présent article ne s'applique pas aux décisions du tribunal d'appel concernant les ordonnances, ordres ou décisions au titre de la partie 3 ou des sanctions administratives.

### **Caractère définitif des décisions du tribunal d'appel**

**169** Sous réserve de l'article 167, les décisions du tribunal d'appel sont assimilées à des décisions de la Commission. Elles sont définitives et concluantes et ne peuvent être ni contestées ni révisées devant un tribunal judiciaire ou administratif comme s'il s'agissait de décisions de la Commission au titre de l'article 5.

**PART 6**

**OFFENCES**

**DIVISION 1**

**OFFENCES**

**PARTIE 6**

**INFRACTIONS**

**SECTION 1**

**INFRACTIONS**

**Offences**

**170(1)** A person commits an offence if the person

(a) contravenes or does not comply with a provision of this Act or the regulations; or

(b) does not comply with an order or decision of the board made under Part 3.

(2) A person must not knowingly obstruct, make a false statement to or mislead the board or any person who acts on behalf of the board.

(3) A person who commits an offence under this Act is liable on summary conviction

(a) for a first offence, to a fine of not more than \$500,000, and, in the case of a continuing offence, to a further fine of not more than \$50,000 for each day or part of a day during which the offence continues; and

(b) for a second or subsequent offence, to a fine of not more than \$1,000,000, and, in the case of a continuing offence, to a further fine of not more than \$100,000 for each day or part of a day during which the offence continues.

(4) When a person is convicted of an offence, in addition to being liable to the fines that are set out in paragraphs (3)(a) and (b), the person

**Infractions**

**170(1)** Commet une infraction quiconque :

a) contrevient ou ne se conforme pas à toute disposition de la présente loi ou des règlements;

b) ne se conforme pas à une ordonnance ou une décision de la Commission rendue en vertu de la partie 3.

(2) Nul ne peut, sciemment, entraver l'action de la Commission ou de toute personne qui agit au nom de celle-ci, ou leur faire une déclaration fausse ou les induire en erreur.

(3) L'auteur d'une infraction à la présente loi est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire :

a) pour la première infraction, d'une amende maximale de 500 000 \$ et, s'agissant d'une infraction continue, d'une amende supplémentaire maximale de 50 000 \$ pour chaque jour ou partie de jour pendant lequel dure l'infraction;

b) pour toute récidive, d'une amende maximale de 1 000 000 \$ et, s'agissant d'une infraction continue, d'une amende supplémentaire maximale de 100 000 \$ pour chaque jour ou partie de jour pendant lequel dure l'infraction.

(4) La personne déclarée coupable d'une infraction est passible, en plus des amendes prévues aux alinéas (3)a) et b), d'une peine d'emprisonnement maximale de deux ans.

may be imprisoned for a term of not more than two years.

(5) When a person is convicted of an offence that relates to a contravention of a provision of Part 3 or of the regulations under that Part, in addition or as an alternative to taking any other action that is provided for in this Act, the court may, having regard to the nature of the offence and the circumstances surrounding its commission, make an order that directs the person to do any of the following:

(a) to pay, in the manner and in the amount that the court determines, a sum of money to any person named by the court to be the recipient of the funds, for any of the following purposes:

(i) training or educational programs regarding the health and safety of workers,

(ii) research programs into the diagnostic, preventative or remedial aspects of workplace health and safety,

(iii) any workplace health and safety initiative by a non-profit organization,

(iv) the establishment and maintenance of scholarships for educational institutions that offer studies in workplace health and safety and related disciplines,

(v) any other purpose that furthers the goal of achieving healthy and safe workplaces;

(b) to take any other action or impose conditions on the person or the recipient referred to in paragraph (a) that the court considers appropriate.

(6) If a corporation commits an offence under this Act, each director or officer of the

(5) Lorsqu'une personne est déclarée coupable d'une infraction liée à une contravention à une disposition de la partie 3 ou des règlements en vertu de cette partie, le tribunal peut, en plus ou en remplacement des autres mesures prévues dans la présente loi et compte tenu de la nature de l'infraction et des circonstances liées à sa perpétration, enjoindre, par ordonnance, à la personne :

a) de payer, de la manière et au bénéficiaire que détermine le tribunal, une somme d'argent, au montant que fixe le tribunal, devant servir aux fins suivantes :

(i) des programmes de formation et d'éducation en matière de santé et de sécurité des travailleurs,

(ii) des programmes de recherche sur les aspects diagnostiques, préventifs ou correctifs de la santé et la sécurité au travail,

(iii) toute initiative d'un organisme sans but lucratif en matière de santé et de sécurité au travail,

(iv) l'établissement et le maintien de bourses d'études pour les établissements d'enseignement qui offrent des programmes d'étude en santé et sécurité au travail et dans des domaines connexes,

(v) toute autre fin qui contribue à réaliser l'objectif de lieux de travail sains et sûrs;

b) de prendre toute autre mesure ou imposer à la personne ou au bénéficiaire mentionné à l'alinéa a) les conditions que le tribunal estime appropriées.

(6) Si une personne morale commet une infraction à la présente loi, ceux de ses

corporation, or other individual who controls the operations of the corporation, who authorized, permitted or acquiesced in the offence also commits an offence and is liable to the same penalty as if they committed the offence committed by the corporation, whether or not the corporation is prosecuted or convicted.

(7) In proceedings under this Act, a certificate of the board that is signed by a designated signing officer of the board is, in the absence of evidence to the contrary, proof of the facts stated in it without proof of the signature or the official character of the person by whom it purports to be signed, respecting

- (a) the transmittal to the board of a record required under this Act;
- (b) the payment to the board of an assessment or other amount; or
- (c) the board's service of a document on an employer, worker or other person or body.

## **DIVISION 2 PROSECUTIONS**

### **Time limit for prosecution**

**171** A prosecution for an offence under this Act must not be commenced more than two years after the last occurrence of the act or omission on which the prosecution is based.

### **Proceedings may only be commenced by board**

**172** No proceeding in respect of an offence under this Act may be commenced except by the board.

administrateurs ou dirigeants, ou tout autre particulier qui contrôle les activités de la personne morale, qui ont autorisé ou permis l'infraction, ou y ont acquiescé, sont coauteurs de l'infraction et sont passibles de la peine prévue pour l'infraction commise par la personne morale, peu importe si la personne morale est poursuivie ou déclarée coupable.

(7) Dans le cadre d'instances sous le régime de la présente loi, un certificat de la Commission signé par un signataire désigné de la Commission fait foi de son contenu, sauf preuve contraire, sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité ni la qualité officielle du signataire, en ce qui concerne :

- a) la transmission à la Commission de tout registre requis en vertu de la présente loi;
- b) le paiement à la Commission de cotisations ou d'autres sommes;
- c) la signification par la Commission d'un document à tout employeur, travailleur, ou autre personne ou organisme.

## **SECTION 2 POURSUITES**

### **Délai de prescription**

**171** La poursuite pour infraction à la présente loi se prescrit par deux ans à compter de la date de la dernière occurrence de l'action ou de l'omission sur lequel elle se fonde.

### **Introduction d'instances par la Commission**

**172** L'instance relative à une infraction à la présente loi ne peut être introduite que par la Commission.



### Fines paid into compensation fund

**173** Despite any other Act, all fines that are imposed under this Act must, when collected, be paid into the compensation fund.

## DIVISION 3

### ADMINISTRATIVE PENALTIES

#### Administrative penalties

**174(1)** The board may impose an administrative penalty in accordance with this Act on a person if the board is of the opinion that the person has

(a) contravened or failed to comply with a provision of this Act or the regulations; or

(b) has not complied with an order or decision of the board made under Part 3.

(2) The amount of an administrative penalty for a contravention of or failure to comply with this Act or the regulations must not be more than

(a) \$250,000 for a contravention or failure to comply; and

(b) in the case of a continuing contravention or failure to comply, a further administrative penalty of not more than \$15,000 for each day or part of a day during which the contravention or failure to comply continues.

(3) Despite any other provision of this Act, a person who pays an administrative penalty under this section may not be charged with an offence respecting the contravention or failure to comply for which the administrative penalty

### Versement des amendes à la caisse d'indemnisation

**173** Malgré toute autre loi, toutes les amendes imposées en vertu de la présente loi sont, lors de leur perception, versées à la caisse d'indemnisation.

## SECTION 3

### SANCTIONS ADMINISTRATIVES

#### Sanctions administratives

**174(1)** La Commission peut imposer à une personne une sanction administrative conformément à la présente loi si elle est d'avis que la personne, selon le cas :

a) a contrevenu ou ne s'est pas conformée à toute disposition de la présente loi ou des règlements;

b) ne s'est pas conformée à une ordonnance ou une décision de la Commission rendue en vertu de la partie 3.

(2) Le montant de la sanction administrative pour contravention ou non-conformité à la présente loi ou aux règlements ne peut dépasser :

a) d'une part, 250 000 \$ par contravention ou non-conformité;

b) d'autre part, s'agissant d'une contravention ou non-conformité continue, une sanction administrative supplémentaire maximale de 15 000 \$ pour chaque jour ou partie de jour pendant lequel dure la contravention ou la non-conformité.

(3) Malgré les autres dispositions de la présente loi, la personne qui paie une sanction administrative en vertu du présent article ne peut être accusée d'une infraction relative à la contravention ou la non-conformité à l'égard de laquelle la sanction administrative a été

was imposed, unless the contravention or failure to comply continues after the penalty is paid.

imposée, sauf si la contravention ou la non-conformité se poursuit après le paiement de la sanction.

### **Notice of administrative penalty**

### **Avis de sanction administrative**

**175(1)** The board may impose an administrative penalty on a person by issuing them a notice of administrative penalty that sets out the following information:

**175(1)** La Commission peut imposer une sanction administrative en délivrant à la personne visée un avis de sanction administrative qui précise les renseignements suivants :

(a) a description of the contravention or failure to comply;

a) la description de la contravention ou la non-conformité;

(b) the amount of the penalty;

b) le montant de la sanction administrative;

(c) when and how the penalty must be paid;

c) l'échéance et le mode de paiement de la sanction administrative;

(d) information about reconsiderations and appeals of administrative penalties.

d) les renseignements au sujet des réexamens et des appels de sanctions administratives.

(2) The notice of administrative penalty must be served on the person on whom it is imposed in the manner set out in section 199.

(2) L'avis de sanction administrative est signifié à la personne qui fait l'objet de la sanction administrative de la façon prévue à l'article 199.

(3) Despite any other Act, an administrative penalty is payable to the board and forms part of the compensation fund.

(3) Malgré toute autre loi, les sanctions administratives sont payables à la Commission et font partie de la caisse d'indemnisation.

(4) A notice of administrative penalty must not be issued more than one year after the last occurrence of the act or omission to which the administrative penalty relates.

(4) L'avis de sanction administrative ne peut être délivré plus d'un an après la dernière occurrence de l'acte ou de l'omission auquel se rapporte la sanction administrative.

## **DIVISION 4**

## **SECTION 4**

### **RECONSIDERATION AND APPEAL OF ADMINISTRATIVE PENALTY**

### **RÉEXAMEN ET APPEL DE SANCTIONS ADMINISTRATIVES**

#### **Reconsideration of administrative penalty**

#### **Réexamen d'une sanction administrative**

**176(1)** The person on whom an administrative penalty is imposed may request,

**176(1)** La personne qui fait l'objet d'une sanction administrative peut demander, par

in writing, that the board reconsider the imposition of the penalty.

(2) A request for reconsideration of an administrative penalty must be made within 21 days after the date the person is served with the notice of the administrative penalty.

(3) The board may confirm, vary or reverse the administrative penalty and must provide written reasons for its reconsideration decision.

### **Appeal to appeal tribunal – administrative penalties**

**177(1)** The person on whom an administrative penalty is imposed may appeal a reconsideration decision of the board that is made under subsection 176(3) to the appeal tribunal, in writing.

(2) An appeal of an administrative penalty must be made within 21 days after the date of the reconsideration decision.

(3) The board is a party with full standing on any appeal to the appeal tribunal respecting an administrative penalty.

### **Stays of administrative penalties**

**178(1)** Subject to subsection (2), a request for the reconsideration or appeal of an administrative penalty does not stay the penalty.

(2) The board may, on written application by the person on whom an administrative penalty is imposed, stay the penalty on any conditions that the board determines, until the reconsideration or appeal is concluded.

écrit, que la Commission réexamine l'imposition de la sanction administrative.

(2) La demande de réexamen d'une sanction administrative est présentée dans les 21 jours suivant la date de la signification de l'avis de sanction administrative.

(3) La Commission peut confirmer, modifier ou annuler la sanction administrative et fournit les motifs écrits de sa décision découlant du réexamen.

### **Appel au tribunal d'appel – sanctions administratives**

**177(1)** La personne qui fait l'objet d'une sanction administrative peut interjeter appel d'une décision de la Commission découlant du réexamen rendue en vertu du paragraphe 176(3) au tribunal d'appel, par écrit.

(2) L'appel de la sanction administrative est interjeté dans les 21 jours suivant la date de la décision découlant du réexamen.

(3) La Commission est partie et a le droit de participer à part entière à l'appel interjeté au tribunal d'appel concernant la sanction administrative.

### **Aucune suspension**

**178(1)** Sous réserve du paragraphe (2), la demande de réexamen ou d'appel d'une sanction administrative n'a pas pour effet de suspendre la sanction administrative.

(2) La Commission peut, sur demande écrite de la personne qui fait l'objet d'une sanction administrative, suspendre la sanction administrative aux conditions qu'elle fixe jusqu'à la conclusion du réexamen ou de l'appel.

(3) The board's decision under subsection (2) is final and not subject to appeal.

(3) La décision de la Commission au titre du paragraphe (2) est définitive et n'est pas susceptible d'appel.

### **Injunction**

**179(1)** If, on the application of an authorized representative of the board, it appears to the Supreme Court that a person has committed or is about to commit an offence under this Act, the Court may grant an injunction ordering any person who is named in the application to

### **Injonction**

**179(1)** Si, dans le cadre d'une requête présentée par un représentant autorisé de la Commission, la Cour suprême estime qu'une personne a commis ou s'apprête à commettre une infraction à la présente loi, elle peut par voie d'injonction enjoindre à toute personne nommément désignée dans la requête :

(a) refrain from any act or thing that appears to the Supreme Court may constitute or be directed towards the commission of an offence under this Act; and

a) d'une part, de cesser d'accomplir tout acte ou toute chose qui, selon la Cour suprême, peut constituer une infraction à la présente loi ou conduire à la perpétration d'une infraction;

(b) do any act or thing that appears to the Supreme Court may prevent the commission of an offence under this Act.

b) d'autre part, d'accomplir tout acte ou toute chose qui, selon la Cour suprême, peut empêcher la perpétration d'une infraction à la présente loi.

(2) The board must give three days' notice of an application under subsection (1) to the party who is named in the application, unless the urgency of the situation is such that service of the notice with a full notice period would not be in the public interest, in which case no notice or notice of fewer than three days may be given.

(2) La Commission donne un préavis de trois jours de toute requête au titre du paragraphe (1) à la partie nommément désignée dans la requête, sauf si l'urgence de la situation est telle que la signification du préavis complet ne serait pas dans l'intérêt public, auquel cas il est possible de procéder sans donner de préavis ou en donnant un préavis de moins de trois jours.

PART 7

PARTIE 7

GENERAL

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

DIVISION 1

SECTION 1

COLLECTION, USE, DISCLOSURE AND  
CONFIDENTIALITY OF INFORMATION

COLLECTE, UTILISATION,  
COMMUNICATION ET CONFIDENTIALITÉ  
DES RENSEIGNEMENTS

Collection, use and disclosure of  
information

Collecte, utilisation et communication de  
renseignements

**180(1)** The board may collect, use, manage and disclose any information, including health information and personal information, that the board considers necessary for the administration and enforcement of this Act and the regulations.

**180(1)** La Commission peut recueillir, utiliser, gérer et communiquer les renseignements, y compris les renseignements médicaux et les renseignements personnels, qu'elle estime nécessaires à l'application et l'exécution de la présente loi et des règlements.

(2) Without limiting subsection (1), the board may disclose any information to a worker's employer about the worker that relates to a claim for compensation, including the worker's functional abilities, that the board considers necessary for the administration of this Act and the regulations.

(2) Sans que soit limitée la portée du paragraphe (1), la Commission peut communiquer à l'employeur d'un travailleur les renseignements au sujet du travailleur concernant une demande d'indemnisation, y compris les capacités fonctionnelles du travailleur, qu'elle estime nécessaires à l'application de la présente loi et des règlements.

(3) Without limiting subsection (1), the board may disclose any information to a health care provider that the board considers necessary for the administration of this Act and the regulations.

(3) Sans que soit limitée la portée du paragraphe (1), la Commission peut communiquer à un fournisseur de soins de santé les renseignements qu'elle estime nécessaires à l'application de la présente loi et des règlements.

(4) This Act and the regulations

(4) La présente loi et les règlements :

(a) prevail despite the *Access to Information and Protection of Privacy Act*; and

a) l'emportent sur la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*;

(b) prevail to the extent of any conflict with the *Health Information Privacy and Management Act*.

b) l'emportent sur toute disposition incompatible de la *Loi sur la protection et la gestion des renseignements médicaux*.

### Confidentiality of information

**181** A person or body must not use or disclose any information that they obtain under this Act except

- (a) in the performance of their duties under the Act or the regulations; or
- (b) as authorized by the board.

### Board may set fees for providing records

**182** The board may set fees for providing copies of records.

## DIVISION 2

### INTEREST AND ADMINISTRATIVE FEES

#### Payment of interest and administrative fees

**183**(1) The board may

- (a) determine
  - (i) the circumstances in which interest is payable by or to the board, and
  - (ii) the circumstances in which administrative fees are payable to the board; and
- (b) set the rates of interest that are payable and the amounts of the administrative fees.

(2) If compensation is payable, the board may pay interest on the compensation.

## DIVISION 3

### ENFORCEMENT AND PRIORITIES

#### Power to enforce payment

**184**(1) The board has the power to enforce payment to the board of any amount that a

### Confidentialité des renseignements

**181** Il est interdit d'utiliser ou de communiquer tout renseignement obtenu en vertu de la présente loi, sauf :

- a) dans l'exercice des fonctions que leur confèrent la présente loi ou les règlements;
- b) s'ils y sont autorisés par la Commission.

### Frais de fourniture de registres

**182** La Commission peut fixer des frais pour la fourniture de copies de registres.

## SECTION 2

### INTÉRÊTS ET FRAIS ADMINISTRATIFS

#### Païement d'intérêts et de frais administratifs

**183**(1) La Commission peut :

- a) d'une part, déterminer :
  - (i) les cas dans lesquels des intérêts sont payables par elle ou à elle,
  - (ii) les cas dans lesquels des frais administratifs lui sont payables;
- b) d'autre part, fixer les taux d'intérêts payables et les montants des frais administratifs.

(2) Si une indemnité est payable, la Commission peut payer des intérêts sur celle-ci.

## SECTION 3

### EXÉCUTION ET PRIORITÉS

#### Pouvoir d'exiger un paiement

**184**(1) La Commission a le pouvoir d'exiger le paiement de toute somme qu'une personne

person or body is required under this Act to pay to the board.

(2) The board has a cause of action for any amount due to it and is entitled to the costs of any action to recover any amounts due to it.

(3) If an amount is owing to the board by any person or body, the board may recover the amount from the person or body in whole or in part by way of

(a) a debt due to the board by that person or body; or

(b) set-off against any amount that is payable by the board to that person or body.

#### Priority of amount due to board

**185(1)** In this section and sections 186 and 187

"encumbrance" includes an encumbrance within the meaning of the *Land Titles Act, 2015*; « *grèvement* »

"security interest" includes a security interest within the meaning of the *Personal Property Security Act* and includes a mortgage, debenture, lien, pledge, charge, deemed or actual trust, assignment, encumbrance, or claim of any kind however or whenever created or provided for. « *sûreté* »

(2) Despite any other Act, any amount that is owing to the board by a person or body under this Act creates a fixed, specific and continuing charge in favour of the board as of the date the amount becomes due, as provided in subsection (3).

ou un organisme est tenu en vertu de la présente loi de lui payer.

(2) La Commission a une cause d'action pour ses créances et a droit aux dépens afférents à toute action en recouvrement de ses créances.

(3) La Commission peut recouvrer toute somme exigible de la personne ou l'organisme qui en est tenu au paiement en tout ou en partie :

a) au titre d'une créance qu'elle a sur cette personne ou cet organisme;

b) par compensation d'une somme payable par elle à cette personne ou cet organisme.

#### Priorité des sommes dues à la Commission

**185(1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et aux articles 186 et 187.

« *grèvement* » Notamment une charge au sens de la *Loi de 2015 sur les titres de biens-fonds*. "*encumbrance*"

« *sûreté* » Notamment une sûreté au sens de la *Loi sur les sûretés mobilières*. La présente définition inclut une hypothèque, une débenture, un privilège, un nantissement, une charge, une fiducie réputée ou réelle, une cession, un grèvement ou une demande de toute sorte, quels que soient les modalités ou le moment de leur constitution ou de leur fourniture. "*security interest*"

(2) Malgré toute autre loi, toute somme due à la Commission par une personne ou un organisme en vertu de la présente loi crée une charge fixe, spécifique et permanente en faveur de la Commission à la date d'exigibilité du montant, comme le prévoit le paragraphe (3).

(3) When subsection (2) applies, a fixed, specific and continuing charge in favour of the board is created

(a) on the property or proceeds of property, whether real or personal, of the person or body in Yukon, including money payable to, for or on account of the person or body, whether the property, proceeds or money is acquired or is to be acquired by the person or body before or after the amount becomes due; and

(b) on any other property or proceeds of property, whether real or personal, in Yukon that is used by the person or body in or in connection with, or produced by the person or body in, the industry with respect to which the person or body is assessed or the amount becomes due, whether the property is used or produced before or after the amount becomes due.

(4) Subject to subsection (5) and subsections 187(4) to (7), the charge that is created by this section is payable in priority over all writs, judgments, debts, liens, charges, security interests and mortgages, within the meaning of the *Land Titles Act, 2015* and the *Personal Property Security Act*, rights of distress, assignments, including assignments of book debts, and other claims or encumbrances of whatever kind of any person or body, including the Crown, whether legal or equitable in nature, whether or not absolute, whether specific or floating, whether or not crystallized or otherwise perfected and whenever created or to be created.

(5) The charge that is created by this section does not have priority over any earnings that are due from the person or body to their workers if the exercise of the priority would deprive the workers of any of their earnings.

(3) Lorsque le paragraphe (2) s'applique, est créée une charge fixe, spécifique et permanente en faveur de la Commission, à la fois :

a) sur les biens ou sur leur produit, qu'ils soient réels ou personnels, de la personne ou l'organisme se trouvant au Yukon, y compris les sommes payables à eux, à leur profit ou pour leur compte, que les biens, leur produit ou les sommes soient acquis ou doivent être acquis par la personne ou l'organisme avant ou après la date d'exigibilité du montant;

b) sur tous autres biens ou tout autre produit de ces biens, qu'ils soient réels ou personnels, se trouvant au Yukon, qui sont utilisés ou produits par la personne ou l'organisme dans le cadre de l'industrie à l'égard de laquelle ou bien leur cotisation est fixée en vertu de la présente loi, ou bien la somme devient exigible, que les biens soient utilisés ou produits avant ou après la date d'exigibilité du montant.

(4) Sous réserve du paragraphe (5) et des paragraphes 187(4) à (7), la charge que crée le présent article est payable prioritairement sur les brefs, jugements, dettes, privilèges, charges, sûretés, intérêts et hypothèques, au sens de la *Loi de 2015 sur les titres de biens-fonds* et la *Loi sur les sûretés mobilières*, sur les droits de saisie-gagerie, cessions (dont la cession de créances comptables), et sur les autres demandes ou grèvements de toute sorte, de toute personne ou tout organisme (y compris la Couronne), en common law ou en equity, absolus ou non, spécifiques ou flottants, cristallisés ou parfaits de quelque autre manière ou non, et quel que soit le moment où ils sont ou seront constitués.

(5) La charge que crée le présent article n'a pas priorité sur tous gains dus par la personne ou l'organisme à leurs travailleurs, dans les cas où l'exercice de la priorité priverait les travailleurs de leurs gains.



### Assignments and charges void

**186(1)** When a person or body defaults in the payment of all or part of an assessment, or all or part of any other amount that is due to the board under this Act, any assignment of the person or body's personal property that the person or body makes, including the granting of a security interest, is void as against the board to the extent of amounts that have not, at the time of default, been paid under the assignment to or on behalf of the assignor, regardless of

- (a) whether or not the assignment is absolute; and
- (b) whether the assignment is made before or after the date the assessment or other amount becomes due or the default occurs.

(2) When a person or body defaults in the payment of all or part of any amount that the person or body owes to the board under this Act, any security interest that is created by the person or body on their personal property in Yukon or on any other personal property that is used by the person or body in or in connection with, or produced by them, in the industry with respect to which the person or body is assessed or the money becomes due, is void as against the board to the extent of money that has not, at the time of default, been paid under the security interest to the holder of it regardless of whether the security interest is created before or after the date the assessment or other amount becomes due or the default occurs.

### Enforcement of amounts owing

**187(1)** The board may issue a certificate that sets out the amounts that are owed to it under this Act and direct the payment of those amounts by the person or body that owes them.

(2) The certificate must be signed by a designated signing officer of the board and the

### Inopposabilité des cessions et charges

**186(1)** Lorsqu'une personne ou un organisme fait défaut de payer tout ou partie d'une cotisation ou tout ou partie de toute autre somme due à la Commission en vertu de la présente loi, la cession de leurs biens personnels qu'ils effectuent (dont l'octroi d'une sûreté) est inopposable à la Commission jusqu'à concurrence des sommes qui, au moment du défaut, restent à payer au titre de la cession au cédant ou pour son compte, peu importe :

- a) d'une part, que la cession soit absolue ou non;
- b) d'autre part, qu'elle soit effectuée avant ou après la date d'exigibilité de la cotisation ou de l'autre somme, ou de la survenance du défaut.

(2) Lorsqu'une personne ou un organisme fait défaut de payer tout ou partie d'une cotisation ou tout ou partie de toute autre somme qu'ils doivent à la Commission en vertu de la présente loi, toute sûreté qu'ils ont constituée sur leurs biens personnels au Yukon, ou sur tout autre bien personnel qu'ils utilisent ou produisent dans le cadre de l'industrie à l'égard de laquelle ou bien ils sont tenus de cotiser, ou bien la somme devient exigible, est inopposable à la Commission jusqu'à concurrence de la somme qui, au moment du défaut, reste à payer en vertu du contrat de sûreté à son détenteur, peu importe qu'elle soit constituée avant ou après la date d'exigibilité de la cotisation ou de l'autre somme, ou de la survenance du défaut

### Paiement des créances

**187(1)** La Commission peut délivrer un certificat qui fait état des sommes qui lui sont dues en vertu de la présente loi et en exiger le paiement par la personne ou l'organisme débiteur.

(2) Le certificat est signé par un signataire désigné de la Commission et le certificat, ou sa

certificate, or a certified true copy of it, may be filed with the Clerk of the Supreme Court and when it is filed, it becomes an order of the Supreme Court and may be enforced as a judgment of the Court.

(3) The board must send a copy of the certificate to the person or body immediately after it has been filed with the Court, in the manner set out in section 199.

(4) The certificate, or a certified true copy of it, may be registered in the land titles office for the Yukon Land Registration District.

(5) When the certificate or copy is registered under subsection (4), any real property of the person or body that owes the amount to the board is bound to the same extent by the registration of the certificate as by a registered encumbrance from the time of registration of the certificate in the land titles office.

(6) The person or body that is affected by a certificate registered under subsection (4) is deemed to have executed the encumbrance.

(7) The certificate or a certified true copy of it, may be registered in the office of the mining recorder appointed under the *Placer Mining Act* or the *Quartz Mining Act* against any mine or mining claim within the meaning of the *Miners Lien Act*, and any mine or mining claim of the person or body that owes an amount to the board is bound from the time of the registration of the certificate in the office of the mining recorder.

(8) The certificate must set out the following information:

(a) the board's address for service;

copie certifiée conforme, peut être déposé auprès du greffier de la Cour suprême et, dès son dépôt, devient une ordonnance de la Cour suprême et peut être exécuté en tant que jugement de la Cour.

(3) Immédiatement après le dépôt du certificat auprès de la Cour, la Commission envoie à la personne ou l'organisme débiteur une copie du certificat, de la manière prévue à l'article 199.

(4) Le certificat, ou sa copie certifiée conforme, peut être enregistré au bureau des titres de biens-fonds de la circonscription d'enregistrement des biens-fonds du Yukon.

(5) Lorsque le certificat ou sa copie est enregistré en application du paragraphe (4), les biens réels de la personne ou l'organisme débiteur de la Commission sont ainsi grevés comme s'il s'agissait de l'enregistrement d'un grèvement à compter de la date de l'enregistrement du certificat au bureau des titres de biens-fonds.

(6) La personne ou l'organisme visé par le certificat enregistré en application du paragraphe (4) est réputé avoir constitué le grèvement.

(7) Le certificat ou sa copie certifiée conforme peut être enregistré au bureau du registraire minier nommé en vertu de la *Loi sur l'extraction de l'or* ou de la *Loi sur l'extraction du quartz* contre une mine ou un claim minier, au sens de la *Loi sur les privilèges miniers*, et toute mine ou claim minier de la personne ou l'organisme débiteur de la Commission est grevé à compter de la date de l'enregistrement du certificat auprès du registraire minier.

(8) Le certificat précise les renseignements suivants :

a) l'adresse aux fins de signification de la Commission;

(b) the full name of the person or body that owes an amount to the board;

b) le nom au complet de la personne ou l'organisme débiteur de la Commission;

(c) a legal description of the specific land or mine or mining claim to be charged;

c) la description officielle du bien-fonds, de la mine ou du claim minier qui doit être grevé;

(d) a statement that sets out the amount owed to the board with interest, if any, to be charged.

d) un état précisant le montant payable à la Commission avec les intérêts, s'il en est, à payer.

### **Sale or transfer of business**

### **Vente ou transfert d'une entreprise**

**188**(1) If there is a sale or transfer of any business or any industry to which this Act applies or of the stock or equipment in bulk that is used in connection with any such business or industry, it is the duty of the purchaser or transferee, before paying any part of the purchase price or giving the seller or transferor any security for it, to demand and secure from the seller or transferor, and it is the duty of the seller or transferor to provide the purchaser or transferee with, a certificate from the board that states that the board has no claim in respect of the business or industry or stock or equipment in bulk.

**188**(1) Advenant la vente ou le transfert ou d'une entreprise ou d'une industrie à laquelle s'applique la présente loi ou de l'inventaire ou de l'équipement en bloc utilisé dans le cadre de cette entreprise ou cette industrie, l'acheteur ou le destinataire du transfert est tenu, avant de payer une partie quelconque du prix d'achat ou de donner au vendeur ou à l'auteur du transfert une sûreté à cet égard, d'exiger et d'obtenir du vendeur ou de l'auteur du transfert, qui est obligé de le fournir à l'acheteur ou au destinataire du transfert, un certificat de la Commission attestant que la Commission n'a aucune réclamation à l'égard de l'entreprise, de l'industrie, de l'inventaire ou de l'équipement en bloc.

(2) If the seller or transferor does not provide the certificate, the purchaser or transferee of the business or industry or stock or equipment in bulk is liable to the board and indebted to it for a sum equal to the amount that is due to the board by the seller or transferor.

(2) Si le vendeur ou l'auteur du transfert ne fournit pas le certificat, l'acheteur ou le destinataire du transfert de l'entreprise, de l'industrie, de l'inventaire ou de l'équipement en bloc est redevable envers la Commission et endetté envers elle d'une somme égale à la créance que la Commission a sur le vendeur ou sur l'auteur du transfert.

## **DIVISION 4**

## **SECTION 4**

### **MISCELLANEOUS MATTERS**

### **DISPOSITIONS DIVERSES**

#### **Protection from liability**

#### **Immunité**

**189** No action or proceeding may be brought against the board, a member of the board of directors, the president, an officer, a medical consultant, a member of the appeal tribunal, the

**189** Bénéficient de l'immunité la Commission, les membres du conseil d'administration, le président, les agents, les médecins consultants, les membres du tribunal

workers' advocate, an arbitrator who is appointed under Part 3 or an employee or agent of any of them, for anything done or omitted to be done

- (a) in the performance or intended performance of a duty that is imposed under this Act; or
- (b) in the exercise or intended exercise of a power under this Act.

### **Non-compellability**

**190** The following persons are not compellable witnesses in a civil action or other proceeding to which the board is not a party respecting any document or information that is obtained, received or made under this Act, and may not be compelled to produce any documents or information:

- (a) a member of the board of directors;
- (b) a member of the appeal tribunal;
- (c) the president;
- (d) a medical consultant;
- (e) the workers' advocate and an employee or agent of the workers' advocate;
- (f) an arbitrator who is appointed under Part 3;
- (g) an officer, employee or agent of the board;
- (h) an employee or agent of the appeal tribunal.

### **Power of board to compel evidence**

**191(1)** The board has the same powers as the Supreme Court for compelling the attendance of witnesses, examining witnesses

d'appel, le défenseur des travailleurs, les arbitres nommés sous le régime de la partie 3, ou encore, les employés ou mandataires de ceux-ci, pour les actes ou omissions commis :

- a) soit dans l'exercice effectif ou censé tel d'une obligation imposée en vertu de la présente loi;
- b) soit dans l'exercice effectif ou censé tel d'un pouvoir conféré en vertu de la présente loi.

### **Non-contraignabilité**

**190** Ne peuvent être contraints à témoigner dans une action civile ou une autre instance à laquelle la Commission n'est pas partie, à l'égard des documents ou des renseignements obtenus, reçus ou établis sous le régime de la présente loi, et ne peuvent être tenus de produire ces documents :

- a) les membres du conseil d'administration;
- b) les membres du tribunal d'appel;
- c) le président;
- d) les médecins consultants;
- e) le défenseur des travailleurs et ses employés ou mandataires;
- f) les arbitres nommés sous le régime de la partie 3;
- g) les dirigeants, employés ou mandataires de la Commission;
- h) les employés ou mandataires du tribunal d'appel.

### **Pouvoir de la Commission d'assigner des témoins**

**191(1)** La Commission a les pouvoirs accordés à la Cour suprême de contraindre des témoins à comparaître, de les interroger sous

under oath and for compelling them to answer questions and compelling the production of records, property and other things.

(2) The board may cause depositions of witnesses who reside in or outside Yukon to be taken before any person whom the board appoints, in the same way as the Supreme Court may do in civil actions.

### **Autopsy**

**192(1)** The board may request that an autopsy be performed on the body of a deceased worker to determine the cause of death.

(2) Despite any other provision of this Act, if the request for the autopsy is refused, the board may determine that no compensation is payable in respect of the worker's death.

### **Requirement to make records available**

**193** A person or body who is required to retain and maintain records under this Act must

(a) make the records available for inspection by the board, whether the records are maintained in or outside Yukon; and

(b) if the records are maintained outside Yukon, pay the board the expenses that it incurs to inspect the records at the place where they are maintained, on receipt of a statement from the board that sets out the amount of those expenses.

### **Warrant for entry or production of records**

**194(1)** A justice may at any time issue a warrant that authorizes the entry into premises

serment et de les obliger à répondre aux questions, et de produire des registres, des biens et d'autres choses.

(2) La commission peut faire recevoir par une personne qu'elle nomme les dépositions de témoins qui habitent au Yukon ou à l'extérieur du Yukon de la même manière que le peut la Cour suprême en matière civile.

### **Autopsie**

**192(1)** La Commission peut demander qu'une autopsie soit pratiquée sur le corps d'un travailleur décédé pour établir la cause du décès.

(2) Malgré les autres dispositions de la présente loi, si la demande de pratiquer une autopsie est refusée, la Commission peut conclure qu'aucune indemnité n'est payable relativement au décès du travailleur.

### **Obligation de mettre les registres à la disposition**

**193** La personne ou l'organisme qui doit tenir et conserver des registres en vertu de la présente loi :

a) d'une part, met les registres à la disposition de la Commission pour qu'elle les examine, qu'ils soient tenus au Yukon ou ailleurs;

b) d'autre part, s'ils sont tenus à l'extérieur du Yukon, paie à la Commission les dépenses qu'elle engage dans l'examen des registres au lieu où ils sont tenus, dès réception d'un état de la Commission qui indique le montant de ces dépenses.

### **Mandat d'entrée ou de production de registres**

**194(1)** Le juge de paix peut en tout temps décerner un mandat autorisant l'entrée dans tous lieux ou la production de registres, de biens

or the production of records, property or things, on being satisfied by information on oath that

(a) an officer or other person who is authorized by the board has been refused entry to any premises or place to carry out an inspection, investigation, examination or inquiry under this Act; or

(b) there are reasonable grounds to believe that

(i) an officer or other person who is authorized by the board would be refused entry to any premises or place to carry out an inspection, investigation, examination or inquiry, or

(ii) if an officer or other authorized person were to be refused entry to any premises or place to carry out an inspection, investigation, examination or inquiry, delaying in order to obtain a warrant on the basis of the refusal could be detrimental to the inspection, investigation, examination or inquiry.

(2) A warrant to enter or for the production of records, property or things that is issued under this section may be issued on application without notice.

### **Records to be made publicly available**

**195** The board must make the following records publicly available, in any manner that the board determines:

(a) all policies and codes of practice of the board of directors;

(b) the annual report of the board that is required under section 21;

(c) the report of the workers' advocate that is required under subsection 152(8);

ou de choses, s'il est convaincu sur la foi de renseignements présentés sous serment, selon le cas :

a) que l'agent ou l'autre personne autorisée par la Commission qui désirait effectuer une inspection ou un examen ou une enquête en vertu de la présente loi dans un lieu s'est vu refuser l'entrée dans le lieu;

b) qu'il existe des motifs raisonnables de croire :

(i) soit que l'entrée dans un lieu serait refusée à un agent ou une autre personne autorisée par la Commission qui désire effectuer une inspection, un examen ou une enquête dans le lieu,

(ii) soit que si l'entrée devait être ainsi refusée, le report de l'inspection, l'examen ou l'enquête jusqu'à l'obtention d'un mandat à la suite du refus pourrait nuire à l'inspection, l'examen ou l'enquête.

(2) Le mandat d'entrée ou de production de registres, de biens ou de choses décerné en vertu du présent article peut être décerné sur requête présentée sans préavis.

### **Registres rendus publics**

**195** La Commission rend publics les registres suivants de la manière qu'elle établit :

a) toutes les politiques et tous les codes de pratique du conseil d'administration;

b) le rapport annuel de la Commission exigé en vertu de l'article 21;

c) le rapport du défenseur des travailleurs exigé en vertu du paragraphe 152(8);

(d) any other information that the board determines.

d) les autres renseignements que détermine la Commission.

### **Public disclosure of orders and administrative penalties**

**196** The board may issue public reports that disclose details of orders made and administrative penalties imposed under this Act, which may include personal information.

### **Rapports publics sur les ordonnances, ordres et sanctions administratives**

**196** La Commission peut établir des rapports publics qui font état de façon détaillée des ordonnances ou ordres rendus et des sanctions administratives imposées en vertu de la présente loi. Ces rapports peuvent contenir des renseignements personnels.

### **Publication in Yukon Gazette not required**

**197** Despite the *Regulations Act*, no code of practice, decision, order or policy that is made under this Act is required to be published in the *Yukon Gazette*.

### **Publication non obligatoire dans la Gazette du Yukon**

**197** Malgré la *Loi sur les règlements*, la publication des codes de pratique, décisions, ordonnances, ordres ou politiques établis en vertu de la présente loi dans la *Gazette du Yukon* n'est pas obligatoire.

### **Posting of notices**

**198** The board may require a person or body to post and keep posted in a conspicuous place on their premises any notices that the board considers necessary for the purposes of this Act and the regulations, and the person or body must post the notice as required.

### **Affichage d'avis**

**198** La Commission peut enjoindre à une personne ou un organisme d'afficher et de garder affichés dans un endroit bien en vue sur ses lieux les avis que la Commission estime nécessaires à l'application de la présente loi et des règlements. La personne ou l'organisme visé s'exécute en conséquence.

### **Service of documents**

**199(1)** An order or notice, including a notice of administrative penalty, or other document that must be served on or sent to a person or body under this Act may be served on or sent to the person or body in any of the following ways:

### **Signification de documents**

**199(1)** La signification ou l'envoi des ordonnances, ordres, avis, y compris les avis de sanction administrative, ou d'autres documents exigés en vertu de la présente loi s'effectue selon les modes suivants :

(a) mailing it to them by ordinary mail or prepaid courier to their last-known address;

a) par envoi par courrier ordinaire ou par service de messagerie prépayé à la dernière adresse connue du destinataire;

(b) personally serving it on them;

b) par signification à personne;

(c) serving it by substituted service as authorized by the president;

c) par signification indirecte, si le président l'autorise;

(d) transmitting it electronically.

d) par transmission électronique.

(2) A document that is sent, under subsection (1), by mail or electronic transmission is deemed to be received

(2) Tout document envoyé, en application du paragraphe (1), par courrier ou transmission électronique est réputé reçu :

(a) if sent by ordinary mail, seven days after the date on which it was mailed; or

a) s'il est envoyé par courrier ordinaire, sept jours après la date de sa mise à la poste;

(b) if sent by electronic transmission

b) s'il est envoyé par transmission électronique, selon le cas :

(i) on the date of the transmission, if the document is transmitted at or before 4:00 p.m., or

(i) à la date de la transmission, s'il est transmis au plus tard à 16 h,

(ii) on the next day, if the document is transmitted after 4:00 p.m.

(ii) le lendemain, s'il est transmis après 16 h.

### Illiteracy

**200** The board and the appeal tribunal may waive any requirement under this Act for an illiterate person to provide written notice and may accept instead notice in any form that the board or the appeal tribunal consider appropriate.

### Analphabetisme

**200** La Commission et le tribunal d'appel peuvent dispenser l'analphabète de toute exigence prévue à la présente loi relative à la fourniture d'un avis écrit et accepter en remplacement l'avis en la forme qu'ils estiment acceptable.

### Garnishment

**201(1)** Subject to subsection (2), compensation is not subject to the *Garnishee Act*.

### Saisie-arrêt

**201(1)** Sous réserve du paragraphe (2), les indemnités ne sont pas assujetties à la *Loi sur la saisie-arrêt*.

(2) When a person is entitled to compensation and their spouse, former spouse, dependent children or other dependants are entitled to maintenance or support under a court order, the board may pay any portion of the compensation that is otherwise payable to the person, as determined by the board, to the person who is entitled to receive the maintenance or support.

(2) Lorsqu'une personne a droit à indemnisation et que son conjoint, son ancien conjoint, ses enfants à charge ou autres personnes à charge ont droit aux aliments ou à des frais d'entretien en vertu d'une ordonnance judiciaire, la Commission peut payer au bénéficiaire de la pension alimentaire ou des frais d'entretien la partie qu'elle fixe de l'indemnité payable par ailleurs à la personne.



### **Deduction from earnings or waiver prohibited**

**202(1)** An employer must not, in respect of any liability that is imposed on them under this Act,

(a) directly or indirectly deduct any amount from a worker's earnings or benefits; or

(b) require or permit a worker or a dependant of a deceased worker to indemnify or contribute to the indemnification of the employer.

(2) This Act applies despite any agreement to the contrary, and any waiver or release that is given in respect of a person's benefits, obligations, protections or rights under this Act is void.

### **Prohibition against assignment, set-off and attachment**

**203** Except as otherwise provided in this Act, no amount that is payable as or on account of compensation can be

(a) assigned, charged or attached; or

(b) set off against any amount without the prior approval of the board.

### **Minister must not be involved**

**204** A minister must not be directly or indirectly involved in the determination of a claim for compensation, an assessment matter or in any workplace health and safety matter.

### **Ministerial investigation**

**205** The Minister may, by order, require the board of directors to investigate any matter

### **Interdiction de retenue sur les gains et de renonciation**

**202(1)** L'employeur ne peut, à l'égard de toute obligation qui lui est imposée en vertu de la présente loi :

a) retenir, même indirectement, toute somme sur les gains ou les prestations du travailleur;

b) obliger ou autoriser le travailleur ou la personne à charge du travailleur décédé à l'indemniser ou contribuer de quelque façon que ce soit à son indemnisation.

(2) La présente loi s'applique malgré toute entente contraire, et toute renonciation ou libération relative aux avantages, obligations, protections ou droits au titre de la présente loi est nulle.

### **Interdiction de cession, de compensation et de saisie**

**203** Sauf disposition contraire de la présente loi, aucune somme payable à titre d'indemnité ou au titre d'une indemnité ne peut :

a) ni être cédée, grevée ou saisie;

b) ni faire l'objet d'une compensation à l'égard de toute somme sans l'approbation préalable de la Commission.

### **Aucune participation des ministres**

**204** Les ministres ne peuvent participer, même indirectement, au règlement d'une demande d'indemnisation, d'une question en matière de cotisation, ou à toute question de santé et de sécurité au travail.

### **Enquête ministérielle**

**205** Le ministre peut, par arrêté, enjoindre au conseil d'administration d'enquêter sur toute

under its jurisdiction in the manner requested by the Minister.

question relevant de sa compétence de la façon qu'exige le ministre.

**DIVISION 5**  
**REGULATIONS**

**SECTION 5**  
**RÈGLEMENTS**

**Regulations**

**Règlements**

**206(1)** The Commissioner in Executive Council may make regulations

**206(1)** Le commissaire en conseil exécutif peut, par règlement :

(a) defining any word or expression that is used but not defined in this Act;

a) définir tout mot ou expression utilisé mais non défini dans la présente loi;

(b) in respect of paragraph 17(5)(c), providing that a management board directive or policy under the *Financial Administration Act* applies to the board;

b) concernant l'alinéa 17(5)c), prévoir qu'une directive ou une politique du Conseil de gestion en vertu de la *Loi sur la gestion des finances publiques* s'applique à la Commission;

(c) designating or defining any industry, workplace or employer, or class of workplaces or employers, for the purposes of Part 3 and the regulations under Part 3, or any provision of those regulations;

c) désigner ou définir toute industrie, lieu de travail ou employeur, ou catégories de lieux de travail ou d'employeurs, pour l'application de la partie 3 et des règlements en vertu de la partie 3, ou de toute disposition de ces règlements;

(d) respecting the installation or use of any equipment, including, but not limited to, regulations prohibiting the installation or use of any equipment;

d) régir l'installation ou l'utilisation de tout équipement, y compris, sans s'y limiter, interdire l'installation ou l'utilisation de tout équipement;

(e) respecting requirements for and other matters relating to equipment, hazardous substances and biological, chemical or physical agents provided for use at a workplace;

e) régir les exigences applicables à l'équipement, aux substances dangereuses et aux agents biologiques, chimiques ou physiques — et autres questions qui se rapportent à ceux-ci — fournis pour utilisation à un lieu de travail;

(f) prescribing a substance or agent as a hazardous substance;

f) prévoir une substance ou un agent comme substance dangereuse;

(g) respecting requirements for premises, land and workplaces with respect to any matter affecting the conditions in which persons work;

g) régir les exigences applicables aux lieux, biens-fonds et lieux de travail quant à toute question ayant une incidence sur les conditions dans lesquelles travaillent les personnes;

(h) respecting the establishment, equipment, operation and maintenance of mine rescue stations;

(i) respecting assessments on mines to recover costs for mine rescue stations from mine owners;

(j) respecting protective equipment and clothing, including footwear, and requiring that protective equipment and clothing be provided, maintained and worn;

(k) respecting requirements relating to the certification and qualifications of supervisors;

(l) respecting requirements relating to the instruction, training and supervision of workers;

(m) specifying conditions under which work of a hazardous nature may be performed;

(n) respecting the use of explosives;

(o) respecting procedures, techniques, measures, steps and precautions for carrying out any process or operation, including, but not limited to, regulations prohibiting procedures, techniques, measures and steps;

(p) restricting the performance of specified functions to persons who possess specified qualifications, experience or characteristics;

(q) respecting permits for the carrying on of any activity that affects the health and safety of workers;

h) régir l'établissement, la fourniture d'équipement, l'exploitation et l'entretien de postes de sauvetage minier, et autoriser le ministre à établir, équiper, exploiter et entretenir ces postes;

i) régir les cotisations fixées à l'égard des mines afin de recouvrer des propriétaires de mines le coût des postes de sauvetage minier;

j) régir l'équipement et les vêtements de protection, y compris les chaussures, et exiger qu'ils soient fournis, entretenus et portés;

k) régir les exigences relatives à la certification et aux compétences des superviseurs;

l) régir les exigences relatives à l'instruction, la formation et la supervision des travailleurs;

m) préciser les conditions dans lesquelles un travail de nature dangereuse peut être exécuté;

n) régir l'usage d'explosifs;

o) régir les procédures, techniques, mesures, étapes et précautions pour exécuter tout processus ou opération, y compris, sans s'y limiter, interdire certaines procédures, techniques, mesures et étapes;

p) limiter l'exécution de fonctions spécifiques aux personnes qui possèdent une qualification, de l'expérience ou des caractéristiques spécifiques;

q) régir les permis d'exécution de toute activité qui touche la santé ou la sécurité des travailleurs;

(r) respecting the suspension, revocation, or cancellation of any permit that is issued under the regulations;

r) régir la suspension, la révocation ou l'annulation de tout permis qui est délivré en vertu des règlements;

(s) respecting committees, including, but not limited to, regulations respecting their duties, rules of procedure and meetings;

s) régir les comités, y compris, sans s'y limiter, régir leurs attributions, règles de procédure et réunions;

(t) respecting standards of transportation and first-aid services for injured workers;

t) régir les normes de transport et les services de premiers soins pour les travailleurs blessés;

(u) respecting the prevention of injuries and deaths of, and the treatment of injuries to, workers, whether applicable to all workplaces or workers, or applicable only to particular classes of workplaces or workers;

u) régir la prévention des blessures chez les travailleurs et des décès des travailleurs, ainsi que le traitement des blessures chez les travailleurs, applicables à tous les lieux de travail ou tous les travailleurs, ou encore, applicables seulement à certaines catégories de lieux de travail ou de travailleurs;

(v) respecting standards and requirements for the prevention of injuries and deaths of workers and for securing the health of workers, including, but not limited to, regulations

v) régir les normes et les exigences de prévention des blessures chez les travailleurs et des décès des travailleurs, ainsi que celles visant à garantir la santé des travailleurs, y compris, sans s'y limiter :

(i) requiring the development and implementation of written policies, procedures, health and safety management systems, safety plans or prevention programs for the prevention of injuries and deaths,

(i) exiger l'élaboration et la mise en œuvre de politiques, procédures, systèmes de gestion de la santé et de la sécurité, plans de sécurité ou programmes de prévention écrits visant la prévention des blessures et des décès,

(ii) prescribing provisions that must be incorporated into policies, procedures, health and safety management systems, safety plans or prevention programs, and

(ii) prévoir les dispositions à inclure dans les politiques, procédures, systèmes de gestion de la santé et de la sécurité, plans de sécurité ou programmes de prévention,

(iii) requiring the policies, procedures, health and safety management systems, safety plans or prevention programs to be made available to officers on request;

(iii) exiger que les politiques, procédures, systèmes de gestion de la santé et de la sécurité, plans de sécurité ou programmes de prévention soient mis à la disposition des agents sur demande;

(w) respecting duties and matters of committees and worker health and safety representatives;

w) régir les attributions et les affaires des comités de santé et de sécurité et des

- délégués à la santé et à la sécurité des travailleurs;
- (x) requiring records and reports to be maintained under Part 3 and prescribing requirements for those records and reports;
- x) exiger la tenue de registres et de rapports en vertu de la partie 3 et prévoir les exigences relatives à ces registres et rapports;
- (y) requiring the reporting of incidents, injuries and deaths for the purposes of paragraph 57(2)(f);
- y) exiger la déclaration d'incidents, de blessures et de décès pour l'application de l'alinéa 57(2)f);
- (z) requiring actions to be taken with respect to incidents, injuries and deaths required to be reported under subsection 57(1);
- z) exiger la prise de mesures à l'égard d'incidents, de blessures et de décès dont la déclaration est obligatoire en application du paragraphe 57(1);
- (aa) assigning powers and duties to officers under paragraph 60(2)(r);
- aa) conférer des attributions aux agents en vertu de l'alinéa 60(2)r);
- (bb) requiring the establishment of a health monitoring program and respecting the program;
- bb) exiger l'établissement d'un programme de surveillance de la santé et le régir;
- (cc) requiring information to be included in a written notice under subsection 70(3) respecting a new hazardous substance or combination of hazardous substances;
- cc) exiger que soient inclus certains renseignements dans un avis écrit prévu au paragraphe 70(3) concernant une nouvelle substance dangereuse ou un nouveau mélange de substances dangereuses;
- (dd) excluding industries from the application of Part 4;
- dd) soustraire certaines industries à l'application de la partie 4;
- (ee) designating persons or classes of persons as workers employed by the Government of Yukon under section 82;
- ee) désigner des personnes ou des catégories de personnes à titre de travailleurs à l'emploi du gouvernement du Yukon en application de l'article 82;
- (ff) in respect of subsection 94(1), setting out forms of cancer for the purpose of the definition "listed disease";
- ff) concernant le paragraphe 94(1), prévoir des formes de cancer pour l'application de la définition de « maladie reconnue »;
- (gg) setting minimum cumulative periods of service in respect of any listed disease for the purposes of subsection 94(3);
- gg) prévoir les périodes minimales de service cumulatif à l'égard de toute maladie reconnue pour l'application du paragraphe 94(3);
- (hh) respecting the average earnings of persons designated as workers employed by
- hh) régir les gains moyens des personnes désignées à titre de travailleurs à l'emploi du

the Government of Yukon for the purposes of subsection 101(2);

gouvernement du Yukon pour l'application du paragraphe 101(2);

(ii) respecting the rules of procedure for hearings of the appeal tribunal, including timelines for decisions and the conduct of hearings before it;

ii) régir les règles de procédure des audiences du tribunal d'appel, y compris les délais pour la prise de décisions et la tenue d'audiences devant lui;

(jj) respecting reports relating to matters under this Act, including, but not limited to, requiring reports to be made and setting out requirements for the contents of reports;

jj) régir les rapports relatifs aux questions relevant de la présente loi, y compris, sans s'y limiter, exiger la préparation de rapports et fixer le contenu de rapports;

(kk) respecting any matter or thing, when a provision of this Act requires that the matter or thing be done, used, carried out or provided as prescribed;

kk) régir toute question ou toute chose dont une disposition de la présente loi exige qu'elle soit accomplie, utilisée, exécutée ou prévue de la façon prescrite;

(ll) prescribing any thing that by this Act is required or permitted to be prescribed; and

ll) prendre toute autre mesure d'ordre réglementaire prévue par la présente loi;

(mm) respecting any matter that the Commissioner in Executive Council considers necessary or advisable to carry out the intent and purposes of this Act.

mm) régir toute question que le commissaire en conseil exécutif estime nécessaire ou souhaitable à la mise en œuvre de la présente loi et à la réalisation de ses objets.

(2) A regulation under subsection (1) may

(2) Tout règlement pris en vertu du paragraphe (1) peut, selon le cas :

(a) delegate any matter to, or confer a discretion in respect of any matter on, a person; or

a) déléguer toute question à une personne ou lui donner un pouvoir discrétionnaire relativement à toute question;

(b) incorporate by reference, in whole or in part or with modifications, a written standard, protocol, rule, law, guideline, code or other document, either as it reads on a date specified in the regulation or as it is amended from time to time.

b) incorporer par renvoi, en totalité, en partie ou en y apportant des modifications, une norme écrite, un protocole, une règle, une loi, une ligne directrice, un code ou un autre document, que ce soit dans sa version à une date fixée dans le règlement ou dans ses versions successives.

(3) Before a regulation referred to in paragraph (1)(b) is made, the Minister must consult with representatives of employers and workers and with the board of directors concerning whether the management board directive or policy should apply to the board.

(3) Avant la prise d'un règlement mentionné à l'alinéa (1)b), le ministre consulte des représentants des employeurs, des représentants des travailleurs ainsi que le conseil d'administration, quant à savoir si

la directive ou la politique du Conseil de gestion devrait s'appliquer à la Commission.

**PART 8**

**TRANSITIONAL PROVISIONS AND  
CONSEQUENTIAL AND RELATED  
AMENDMENTS**

**DIVISION 1**

**TRANSITIONAL PROVISIONS**

**Definitions**

**207** In this Division

"former *Occupational Health and Safety Act*" means the *Occupational Health and Safety Act*, R.S.Y. 2002, c. 159, as it read immediately before the coming into force of this Act; « *Loi sur la santé et la sécurité au travail antérieure* »

"former *Workers' Compensation Act*" means the *Workers' Compensation Act*, S.Y. 2008, c. 12, as it read immediately before the coming into force of this Act. « *Loi sur les accidents du travail antérieure* »

**Codes of practice, variances and safety officers under the former *Occupational Health and Safety Act***

**208(1)** A code of practice made under the former *Occupational Health and Safety Act* that is in effect immediately before the coming into force of this Act remains in effect until it is replaced or repealed by the board of directors.

(2) A modification of the application of the *Occupational Health and Safety Regulations* made under subsection 1.03(1) of that Regulation that is in effect immediately before the coming into force of this Act remains in effect until it expires or is revoked by the board.

**PARTIE 8**

**DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET  
MODIFICATIONS CORRÉLATIVES ET  
CONNEXES**

**SECTION 1**

**DISPOSITIONS TRANSITOIRES**

**Définitions**

**207** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente section.

« *Loi sur les accidents du travail antérieure* » La *Loi sur les accidents du travail*, L.Y. 2008, ch. 12, dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur de la présente loi. "*former Workers' Compensation Act*"

« *Loi sur la santé et la sécurité au travail antérieure* » La *Loi sur la santé et la sécurité au travail*, L.R.Y. 2002, ch. 159, dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur de la présente loi. "*former Occupational Health and Safety Act*"

**Codes de pratique, dérogations et agents de sécurité en vertu de la *Loi sur la santé et la sécurité au travail antérieure***

**208(1)** Tout code de pratique établi en vertu de la *Loi sur la santé et la sécurité au travail antérieure* qui est en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la présente loi demeure en vigueur jusqu'à son remplacement ou son abrogation par le conseil d'administration.

(2) Toute modification de l'application du *Règlement sur la santé et la sécurité au travail* apportée en vertu du paragraphe 1.03(1) de ce règlement qui est en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la présente loi demeure en

(3) An appointment of a person as a safety officer under the former *Occupational Health and Safety Act* that is in effect immediately before the coming into force of this Act continues as an appointment as an officer.

### Entitlement to compensation

**209(1)** Subject to this Division, entitlement to compensation and rights and privileges relating to work-related injury are determined in accordance with the legislation in force on the date of the work-related injury.

(2) Despite section 20 of the former *Workers' Compensation Act*, a compensation benefit payable under that Act for a permanent impairment that has not been paid before the coming into force of this Act must be paid, when the worker is eligible, as a lump sum.

(3) Despite section 32 of the former *Workers' Compensation Act*, any annuity that has not been paid before the coming into force of this Act must be paid, when the worker is eligible, as a lump sum.

(4) On and after the coming into force of this Act, section 126 of this Act applies for the purpose of determining average weekly earnings, the maximum wage rate and the compensation payable to a spouse and dependants of a deceased worker, in respect of work-related injuries that occurred before the coming into force of this Act.

### Board orders under former *Workers' Compensation Act*

**210(1)** A board order made under section 101 of the former *Workers'*

vigueur jusqu'à son expiration ou sa révocation par la Commission.

(3) Toute nomination d'une personne à titre d'agent de sécurité en vertu de la *Loi sur la santé et la sécurité au travail* antérieure qui est en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la présente loi est maintenue en tant que nomination à titre d'agent.

### Droit à indemnisation

**209(1)** Sous réserve de la présente section, le droit à indemnisation et les droits et privilèges relatifs à une blessure liée au travail sont déterminés conformément à la loi en vigueur à la date de la blessure liée au travail.

(2) Malgré l'article 20 de la *Loi sur les accidents du travail* antérieure, l'indemnité payable en vertu de cette loi en cas d'indemnité permanente qui n'a pas été payée avant l'entrée en vigueur de la présente loi est payée, lorsque le travailleur est admissible, sous forme de paiement forfaitaire.

(3) Malgré l'article 32 de la *Loi sur les accidents du travail* antérieure, toute rente qui n'a pas été payée avant l'entrée en vigueur de la présente loi est payée, lorsque le travailleur est admissible, sous forme de paiement forfaitaire.

(4) À compter de l'entrée en vigueur de la présente loi, l'article 126 de la présente loi s'applique afin de déterminer les gains hebdomadaires moyens, le salaire maximal et l'indemnité payable au conjoint et aux enfants à charge du travailleur décédé à l'égard d'une blessure liée au travail survenue avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

### Ordonnances de la Commission sous le régime de la *Loi sur les accidents du travail* antérieure

**210(1)** Toute ordonnance de la Commission rendue en vertu de l'article 101 de la *Loi sur les*



*Compensation Act* that is in effect immediately before the coming into force of this Act remains in effect until it is replaced or revoked by the board of directors.

(2) The board of directors may replace or revoke board orders made under the former *Workers' Compensation Act*.

**Appeals under former *Occupational Health and Safety Act***

**211(1)** An appeal that was made under section 17, 26 or 45 of the former *Occupational Health and Safety Act* but not heard before the coming into force of this Act is continued as a request for reconsideration under section 73 of this Act.

(2) A right of appeal under section 17, 26 or 45 of the former *Occupational Health and Safety Act* that exists immediately before the coming into force of this Act continues as a right to request a reconsideration under section 73 of this Act.

**Requests for review and appeals under former *Workers' Compensation Act***

**212(1)** A request for a determination as to whether a right of action is removed that was made under subsection 50(5) of the former *Workers' Compensation Act* but not heard before the coming into force of this Act is continued as an application under section 128 of this Act.

(2) A request for review that was made under section 53 of the former *Workers' Compensation Act* but not heard before the coming into force of this Act is continued as a request for reconsideration under subsection 153(1) of this Act.

*accidents du travail* antérieure qui est en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la présente loi demeure en vigueur jusqu'à son remplacement ou sa révocation par le conseil d'administration.

(2) Le conseil d'administration peut remplacer ou révoquer les ordonnances de la Commission rendues sous le régime de la *Loi sur les accidents du travail* antérieure.

**Appels sous le régime de la *Loi sur la santé et la sécurité au travail* antérieure**

**211(1)** Tout appel interjeté en vertu de l'article 17, 26 ou 45 de la *Loi sur la santé et la sécurité au travail* antérieure mais non instruit avant l'entrée en vigueur de la présente loi est maintenu en tant que demande de réexamen au titre de l'article 73 de la présente loi.

(2) Tout droit d'appel prévu à l'article 17, 26 ou 45 de la *Loi sur la santé et la sécurité au travail* antérieure qui existe à la date d'entrée en vigueur de la présente loi est maintenu en tant que droit de demander un réexamen au titre de l'article 73 de la présente loi.

**Demandes de révision et appels sous le régime de la *Loi sur les accidents du travail* antérieure**

**212(1)** Toute demande de détermination à savoir si le droit d'action est supprimé faite en vertu du paragraphe 50(5) de la *Loi sur les accidents du travail* antérieure mais non entendue avant l'entrée en vigueur de la présente loi est maintenue en tant que demande au titre de l'article 128 de la présente loi.

(2) Toute demande de révision faite en vertu de l'article 53 de la *Loi sur les accidents du travail* antérieure mais non entendue avant l'entrée en vigueur de la présente loi est maintenue en tant que demande de réexamen au titre du paragraphe 153(1) de la présente loi.

(3) An appeal that was made under section 54 of the former *Workers' Compensation Act* but not heard before the coming into force of this Act, is continued as an appeal under subsection 155(1) of this Act.

(4) An appeal that was made under section 85 of the former *Workers' Compensation Act* relating to an assessment but not heard before the coming into force of this Act is continued as an appeal under subsection 153(2) of this Act.

(5) A right to request a review or to appeal under the former *Workers' Compensation Act* that exists immediately before the coming into force of this Act continues, respectively, as a right to request a reconsideration or to appeal under this Act and the time limits that applied to making the request or appeal under the former *Workers' Compensation Act* apply in respect of making the request or appeal under this Act.

(6) A request by an employer for access to claim file information under subsection 56(2) of the former *Workers' Compensation Act* that has been made but not completed on the coming into force of this Act is to be treated as a request under subsection 156(2) of this Act.

### **Construction of instruments**

**213** Any agreement, memorandum of understanding, contract, licence, right or obligation that was in effect immediately before the coming into force of this Act in which the Workers' Compensation Health and Safety Board is named, and any instrument in which the Workers' Compensation Health and Safety Board is named, must be construed and given

(3) Tout appel interjeté en vertu de l'article 54 de la *Loi sur les accidents du travail* antérieure mais non instruit avant l'entrée en vigueur de la présente loi est maintenu au tant qu'appel au titre du paragraphe 155(1) de la présente loi.

(4) Tout appel interjeté en vertu de l'article 85 de la *Loi sur les accidents du travail* antérieure en matière de cotisation mais non instruit avant l'entrée en vigueur de la présente loi est maintenu au tant qu'appel au titre du paragraphe 153(2) de la présente loi.

(5) Tout droit de demander une révision ou un appel sous le régime de la *Loi sur les accidents du travail* antérieure qui existe à la date d'entrée en vigueur de la présente loi est maintenu en tant que droit de demander un réexamen et droit d'appel, respectivement, sous le régime de la présente loi; les délais qui s'appliquaient pour faire la demande ou interjeter l'appel sous le régime de la *Loi sur les accidents du travail* antérieure s'appliquent à l'égard de la présentation de la demande ou l'interjection de l'appel sous le régime de la présente loi.

(6) Toute demande d'un employeur visant l'accès aux renseignements d'un dossier de demande faite en vertu du paragraphe 56(2) de la *Loi sur les accidents du travail* antérieure mais non exécutée lors de l'entrée en vigueur de la présente loi est considérée comme une demande au titre du paragraphe 156(2) de la présente loi.

### **Interprétation des instruments**

**213** Les ententes, protocoles d'entente, contrats, licences, droits ou obligations qui étaient en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la présente loi dans lesquels la Commission de la santé et de la sécurité au travail est nommément désignée ainsi que tous les instruments dans lesquels la Commission de la santé et de la sécurité au travail est nommément désignée s'interprètent et ont leur

effect as if the Workers' Safety and Compensation Board were named.

effet comme si la Commission de la sécurité et de l'indemnisation des travailleurs y avait été nommément désignée.

### Transitional regulations

**214(1)** The Commissioner in Executive Council may make regulations respecting any transitional matters that the Commissioner in Executive Council considers necessary or advisable to facilitate the implementation of this Act.

### Règlements transitoires

**214(1)** Le commissaire en conseil exécutif peut, par règlement, régir toute question transitoire qu'il estime nécessaire ou souhaitable pour faciliter la mise en œuvre de la présente loi.

(2) The authority to make or amend a regulation made under subsection (1), but not the authority to repeal the regulation, ends three years after the date on which subsection (1) comes into force.

(2) Le pouvoir de prendre des règlements en vertu du paragraphe (1) ou de les modifier, mais non le pouvoir de les abroger, prend fin trois ans suivant la date d'entrée en vigueur du paragraphe (1).

## DIVISION 2

## SECTION 2

### RELATED AND CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

### MODIFICATIONS CONNEXES ET CORRÉLATIVES

#### *Coroners Act* amended

#### Modification de la *Loi sur les coroners*

**215** In section 49 of the *Coroners Act*, paragraph (a) is replaced with the following:

**215** À l'article 49 de la *Loi sur les coroners*, l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

(a) if the inquest is into the death of a worker to whom the *Workers' Safety and Compensation Act* applies, the Workers' Safety and Compensation Board;

a) s'agissant d'une enquête sur le décès d'un travailleur visé par la *Loi sur la sécurité et l'indemnisation des travailleurs*, à la Commission de la sécurité et de l'indemnisation des travailleurs;

#### *Corporate Governance Act* amended

#### Modification de la *Loi sur la régie des personnes morales du gouvernement*

**216** In subsection 1(4) of the *Corporate Governance Act*, the expression "Worker's Compensation, Health and Safety Board" is replaced with the expression "Workers' Safety and Compensation Board".

**216** Au paragraphe 1(4) de la *Loi sur la régie des personnes morales du gouvernement*, l'expression « Commission de la santé et de la sécurité au travail » est remplacée par l'expression « Commission de la sécurité et de l'indemnisation des travailleurs ».

**Employment Standards Act amended**

**217 Paragraph 91(2)(b) of the *Employment Standards Act* is replaced with the following:**

(b) any claim or right of the Workers' Safety and Compensation Board under the *Workers' Safety and Compensation Act*; and

**Estate Administration Act amended**

**218 In subsection 59(10) of the *Estate Administration Act*, the expression "subject to section 41 of the *Workers' Compensation Act*" is replaced with the expression "subject to section 127 of the *Workers' Safety and Compensation Act*".**

**Fatal Accidents Act amended**

**219 In paragraph 7(c) of the *Fatal Accidents Act*, the expression "*Workers' Compensation Act*" is replaced with the expression "*Workers' Safety and Compensation Act*".**

**Financial Administration Act amended**

**220 In subsection 35(3) of the *Financial Administration Act*, the expression "*Workers' Compensation Act*" is replaced with the expression "*Workers' Safety and Compensation Act*".**

**Modification de la *Loi sur les normes d'emploi***

**217 L'alinéa 91(2)b) de la *Loi sur les normes d'emploi* est remplacé par ce qui suit :**

b) toute réclamation ou tout droit de la Commission de la sécurité et de l'indemnisation des travailleurs que prévoit la *Loi sur la sécurité et l'indemnisation des travailleurs*;

**Modification de la *Loi sur l'administration des successions***

**218 Au paragraphe 59(10) de la *Loi sur l'administration des successions*, l'expression « subordonnés à l'application de l'article 41 de la *Loi sur les accidents du travail* » est remplacée par l'expression « subordonnés à l'article 127 de la *Loi sur la sécurité et l'indemnisation des travailleurs* ».**

**Modification de la *Loi sur les accidents mortels***

**219 À l'alinéa 7c) de la *Loi sur les accidents mortels*, l'expression « *Loi sur les accidents du travail* » est remplacée par l'expression « *Loi sur la sécurité et l'indemnisation des travailleurs* ».**

**Modification de la *Loi sur la gestion des finances publiques***

**220 Au paragraphe 35(3) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, l'expression « *Loi sur les accidents du travail* » est remplacée par l'expression « *Loi sur la sécurité et l'indemnisation des travailleurs* ».**

**Legislative Assembly Act amended**

**221** In section 52 of the *Legislative Assembly Act*

(a) the expression "Workers' Compensation Act" is replaced with the expression "Workers' Safety and Compensation Act"; and

(b) the expression "Workers' Compensation Health and Safety Board" is replaced with the expression "Workers' Safety and Compensation Board".

**Public Interest Disclosure of Wrongdoing Act amended**

**222(1)** This section amends the *Public Interest Disclosure of Wrongdoing Act*.

(2) In section 2, in subparagraph (a)(ii) of the definition "responsible Minister", the expression "Workers' Compensation Health and Safety Board" is replaced with the expression "Workers' Safety and Compensation Board".

(3) Section 5 of the Schedule is replaced with the following:

5 Workers' Safety and Compensation Board

**Regulations Act amended**

**223** Paragraph 5(a) of the *Regulations Act* is repealed.

**Modification de la Loi sur l'Assemblée législative**

**221** L'article 52 de la *Loi sur l'Assemblée législative* est modifié comme suit :

a) l'expression « *Loi sur les accidents du travail* » est remplacée par l'expression « *Loi sur la sécurité et l'indemnisation des travailleurs* »;

b) l'expression « Commission de la santé et de la sécurité au travail » est remplacée par l'expression « Commission de la sécurité et de l'indemnisation des travailleurs ».

**Modification de la Loi sur la divulgation d'actes répréhensibles dans l'intérêt public**

**222(1)** Le présent article modifie la *Loi sur la divulgation d'actes répréhensibles dans l'intérêt public*.

(2) À l'article 2, l'expression « Commission de la santé et de la sécurité au travail », au sous-alinéa a)(ii) de la définition de « ministre responsable », est remplacée par l'expression « Commission de la sécurité et de l'indemnisation des travailleurs ».

(3) L'article 5 de l'annexe est remplacé par ce qui suit :

5 La Commission de la sécurité et de l'indemnisation des travailleurs

**Modification de la Loi sur les règlements**

**223** L'alinéa 5a) de la *Loi sur les règlements* est abrogé.

**Workers' Compensation Act amended**

**Modification de la Loi sur les accidents du travail**

**224(1) This section amends the Workers' Compensation Act.**

**224(1) Le présent article modifie la Loi sur les accidents du travail.**

**(2) In subsection 3(1), in the definition "worker",**

**(2) Au paragraphe 3(1), dans la définition de « travailleur » :**

**(a) the following paragraph is added after paragraph (e):**

**a) l'alinéa qui suit est inséré après l'alinéa e) :**

(e.1) the mayor, if any, and councillors of a municipality,

e.1) le maire, s'il y en a un, et les conseillers d'une municipalité,

**(b) paragraph (g) is repealed.**

**b) l'alinéa g) est abrogé.**

**(3) In section 5**

**(3) À l'article 5 :**

**(a) paragraph (1)(b) is repealed; and**

**a) l'alinéa (1)b) est abrogé;**

**(b) subsection (3) is repealed.**

**b) le paragraphe (3) est abrogé.**

**(4) In subsection 17.1(1), the definition "listed disease" is replaced with the following:**

**(4) Au paragraphe 17.1(1), la définition de « maladie reconnue » est remplacée par ce qui suit :**

"listed disease" means

« maladie reconnue » Les maladies suivantes :

- (a) multiple myeloma,
- (b) primary leukemia,
- (c) primary non-Hodgkin's lymphoma,
- (d) primary site bladder cancer,
- (e) primary site brain cancer,
- (f) primary site breast cancer,
- (g) primary site cervical cancer,
- (h) primary site colo-rectal cancer,
- (i) primary site esophageal cancer,
- (j) primary site kidney cancer,

- a) myélome multiple;
- b) leucémie primitive;
- c) lymphome primitif non-hodgékien;
- d) cancer primitif de la vessie;
- e) cancer primitif du cerveau;
- f) cancer primitif du sein;
- g) cancer primitif du col de l'utérus;
- h) cancer colorectal primitif;
- i) cancer primitif de l'oesophage;

- (k) primary site lung cancer,
- (l) primary site ovarian cancer,
- (m) primary site pancreatic cancer,
- (n) primary site penile cancer,
- (o) primary site prostate cancer,
- (p) primary site skin cancer,
- (q) primary site testicular cancer,
- (r) primary site thyroid cancer,
- (s) primary site ureter cancer, or
- (t) any prescribed form of cancer;  
« *maladie reconnue* »

**(5) The following subsection is added to section 24:**

(2) Subsection (1) does not apply after the coming into force of this subsection regardless of when the worker suffered the work-related injury.

**PART 9**

**REPEALS AND COMING INTO FORCE**

**Repeals**

**225** The following Acts are repealed:

- (a) *Occupational Health and Safety Act*;
- (b) *Workers' Compensation Act*.

**Coming into force**

**226**(1) Subject to subsection (2), this Act comes into force on July 1, 2022.

- j) cancer primitif du rein;
- k) cancer primitif du poumon;
- l) cancer primitif de l'ovaire;
- m) cancer primitif du pancréas;
- n) cancer primitif du pénis;
- o) cancer primitif de la prostate;
- p) cancer primitif de la peau;
- q) cancer testiculaire primitif;
- r) cancer primitif de la thyroïde;
- s) cancer primitif de l'uretère;
- t) toute autre forme de cancer prévue par règlement. "*listed disease*"

**(5) Le paragraphe qui suit est ajouté à l'article 24 :**

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas après l'entrée en vigueur du présent paragraphe, peu importe le moment où le travailleur a été victime de la lésion liée au travail.

**PARTIE 9**

**ABROGATIONS ET ENTRÉE EN VIGUEUR**

**Abrogations**

**225** Les lois suivantes sont abrogées :

- a) la *Loi sur les accidents du travail*;
- b) la *Loi sur santé et la sécurité au travail*.

**Entrée en vigueur**

**226**(1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2022.

(2) Section 224 comes into force on the day this Act is assented to.

(2) L'article 224 entre en vigueur à la date de sanction de la présente loi.

---

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON - L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON





# TABLE OF PUBLIC STATUTES

## Part 1

The Statutes of Yukon were revised and consolidated to the end of 2002 and published as the Revised Statutes of the Yukon, 2002 ("RSY 2002"). As a result, Acts that were in force at the end of 2002 (except for those referred to in Part 2 of the Table) were published in the RSY 2002 and any amendments to those Acts in force at that time were blended or "consolidated" into the original text.

Part 1 of the Table of Public Statutes lists all the consolidated Acts from the RSY 2002 plus all Acts enacted by the Legislature after the cut-off date for inclusion in the RSY 2002 (which was December 31, 2002). However, Acts that have been repealed for more than 5 years are not listed in the Table.

Acts in the RSY 2002 came into force on January 1, 2003. An Act enacted after December 31, 2002 comes into force on the date it receives assent unless another date is noted in the Table. The notations below are current to December 31, 2021.

RSY = Revised Statutes of the Yukon; SY = Statutes of Yukon; c. = chapter; s. = section; ss. = sub-section; para. = paragraph; subpara. = subparagraph

| <b>TITLE</b>                                    | <b>CITATION</b>             | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b>                   | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b>  |
|---|-----------------------------|---|---|
| Access to Information and Protection of Privacy | RSY 2002, c.1               | Entire Act<br><br>para.2(1)(g)                                  | Repealed by SY 2018, c.9 (proclaimed in force April 1, 2021)<br>SY 2019, c.15, s.64 (Proclaimed in force as of February 6, 2020)  |
| Access to Information and Protection of Privacy | SY 2018, c.9                | Entire Act<br><br>s.1<br><br>subparas.<br>38(1)(o)(i) and (iii) | (proclaimed in force April 1,2021)<br><br>SY 2019, c.15, ss.65(2) and (3) (Proclaimed in force as of February 6, 2020)<br>SY 2019, c.15, ss.65(4) (Proclaimed in force as of February 6, 2020)  |
| Adult Protection and Decision-Making            | SY 2003, c.21<br>Schedule A | para.30(5)(k)<br><br>Part 4<br>ss.67(4)                         | Enacted by SY 2003, c.21, s.1 (Proclaimed in force May 2, 2005 with the exception of Part 4, para.82(a), para.83(1)(a) to (d) and ss.83(3))<br>SY 2008, c.1, s.195 (Proclaimed in force as of April 30, 2010)<br>(Proclaimed in force September 1, 2005)<br>Repealed by SY 2018, c.9, s.132 (proclaimed in force April 1, 2021) |

| <b>TITLE</b>            | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|-------------------------|-----------------|--|--|
|                         |                 | para.82(a)                                 | (Proclaimed in force September 1, 2005)  |
|                         |                 | para.83(1)(a) to (d) and ss.83(3)          | (Proclaimed in force September 1, 2005)  |
| Age of Majority         | RSY 2002, c.2   |  |  |
| Agricultural Products   | RSY 2002, c.3   |  |  |
| Agriculture Development | RSY 2002, c.4   |  |  |
| Animal Health           | RSY 2002, c.5   | Entire Act                                 | Repealed by SY 2013, c.10, s.73 (Proclaimed in force as of January 1, 2014)  |
| Animal Health           | SY 2013, c.10   | Entire Act                                 | Proclaimed in force January 1, 2014  |
|                         |                 | ss.67(2)                                   | SY 2018, c.9, s.135 (proclaimed in force April 1, 2021)  |
|                         |                 | s.68                                       | SY 2014, c.5, s.7 (Proclaimed in force September 12, 2014)   |
| Animal Protection       | RSY 2002, c.6   | Entire Act                                 | SY 2008, c.13, s.9 and 10 (Proclaimed in force March 18, 2009)   |
|                         |                 | s.1  | SY 2008, c.13, s.2 to 8 (Proclaimed in force March 18, 2009)   |
|                         |                 | ss.2(1)                                    | SY 2012, c.14, ss.1(2) French only<br>SY 2008, c.13, s.11 (Proclaimed in force March 18, 2009)   |
|                         |                 | ss.2(2) and (3)                            | SY 2012, c.14, ss.1(3) English only  |
|                         |                 | s.2.1                                      | Added by SY 2008, c.13, s.12 (Proclaimed in force March 18, 2009)  |
|                         |                 | s.2.2                                      | Added by SY 2008, c.13, s.13 (Proclaimed in force March 18, 2009)  |
|                         |                 | s.2.3                                      | Added by SY 2008, c.13, s.14 (Proclaimed in force March 18, 2009)  |
|                         |                 | ss.4(1)                                    | SY 2008, c.13, s.15 (Proclaimed in force March 18, 2009)   |
|                         |                 | ss.4(2) to 4(4)                            | Repealed by SY 2008, c.13, s.16 (Proclaimed in force March 18, 2009)   |
|                         |                 | s.4.1 to 4.6                               | Added by SY 2008, c.13, s.17 (Proclaimed in force March 18, 2009)  |
|                         |                 | s.4.5                                      | ss.4.5(1) renumbered as s.4.5 by SY 2012, c.14, ss.1(4)  |
|                         |                 | ss.4.5(1)                                  | ss.4.5(1) renumbered as s.4.5 by SY 2012, c.14, ss.1(4)  |
|                         |                 | s.5  | SY 2008, c.13, s.18 (Proclaimed in force March 18, 2009)   |
|                         |                 | para.5(1)(b) and (c)                       | SY 2012, c.14, ss.1(3) English only  |
|                         |                 | ss.6(1.1)                                  | Added by SY 2008, c.13, s.19 (Proclaimed in force March 18, 2009)  |
|                         |                 | ss.6(3) and (4)                            | Added by SY 2008, c.13, s.20 (Proclaimed in force March 18, 2009)  |
|                         |                 | s.7  | SY 2008, c.13, s.21 (Proclaimed in force March 18, 2009)   |
|                         |                 | s.8  | Repealed by SY 2008, c.13, s.22 (Proclaimed in force March 18, 2009)   |

| <b>TITLE</b>                                     | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--|-----------------|--|--|
|  |                 | ss.9(2)                                    | Repealed by SY 2008, c.13, s.23 (Proclaimed in force March 18, 2009)   |
|  |                 | s.10                                       | SY 2012, c.14, ss.1(3) English only  |
|  |                 | s.10.1 to 10.4                             | Added by SY 2008, c.13, s.24 (Proclaimed in force March 18, 2009)  |
|  |                 | para.11(b)                                 | SY 2008, c.13, s.25 (Proclaimed in force March 18, 2009)   |
|  |                 | ss.12(1)                                   | SY 2008, c.13, s.26 (Proclaimed in force March 18, 2009)   |
|  |                 | ss.12(1.1)                                 | Added by SY 2008, c.13, s.26 (Proclaimed in force March 18, 2009)  |
|  |                 | ss.12(2)                                   | SY 2008, c.13, s.27 (Proclaimed in force March 18, 2009)   |
|  |                 | ss.12(3)                                   | Added by SY 2008, c.13, s.28 (Proclaimed in force March 18, 2009)  |
|  |                 | s.13                                       | SY 2008, c.13, s.29 (Proclaimed in force March 18, 2009)   |
|  |                 | s.14                                       | SY 2008, c.13, s.30 (Proclaimed in force March 18, 2009)   |
| Apprentice Training                              | RSY 2002, c.7   |  |  |
| Appropriation Acts (past 5 fiscal years)         |                 |  |  |
| <i>Interim Supply Appropriation Act, 2016-17</i> | SY 2016, c.2    |  |  |
| <i>Third Appropriation Act 2015-16</i>           | SY 2016, c.7    |  |  |
| <i>First Appropriation Act 2016-17</i>           | SY 2016, c.11   |  |  |
| <i>Second Appropriation Act 2016-17</i>          | SY 2017, c.5    |  |  |
| <i>Third Appropriation Act 2016-2017</i>         | SY 2017, c.7    |  |  |
| <i>First Appropriation Act 2017-18</i>           | SY 2017, c.3    |  |  |
| <i>Second Appropriation Act 2017-2018</i>        | SY 2017, c.16   |  |  |
| <i>Third Appropriation Act 2017-18</i>           | SY 2018, c.3    |  |  |
| <i>Interim Supply Appropriation Act, 2018-19</i> | SY 2018, c.2    |  |  |
| <i>First Appropriation Act 2018-19</i>           | SY 2018, c.5    |  |  |
| <i>Second Appropriation Act 2018-19</i>          | SY 2018, c.14   |  |  |
| <i>Interim Supply Appropriation Act, 2019-20</i> | SY 2019, c.1    |  |  |
| <i>Third Appropriation Act 2018-19</i>           | SY 2019, c.2    |  |  |

| <b>TITLE</b>                                    | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b>         | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b>  |
|---|-----------------|--|---|
| <i>First Appropriation Act 2019-20</i>          | SY 2019, c.5    |  |   |
| <i>Second Appropriation Act 2019-20</i>         | SY 2019, c.9    |  |   |
| <i>Interim Supply Appropriation Act 2020-21</i> | SY 2020, c.1    |  |   |
| <i>Third Appropriation Act 2019-20</i>          | SY 2020, c.2    |  |   |
| <i>Fourth Appropriation Act 2019-20</i>         | SY 2020, c.5    |  |   |
| <i>First Appropriation Act 2020-21</i>          | SY 2020, c.4    |  |   |
| <i>Second Appropriation Act 2020-21</i>         | SY 2020, c.8    |  |   |
| <i>Third Appropriation Act 2020-21</i>          | SY 2021, c.2    |  |   |
| <i>First Appropriation Act 2021-22</i>          | SY 2021, c.1    |  |   |
| <i>Second Appropriation Act 2021-22</i>         | SY 2021, c.4    |  |   |
| Arbitration                                     | RSY 2002, c.8   | s.33 and 34  | SY 2016, c.8, s.70 (Proclaimed in force as of July 18, 2016)  |
| Archives  | RSY 2002, c.9   | para.5(b), (d) to (h)<br>s.6<br>ss.6(1)<br>ss.6(2) | SY 2012, c.14, s.2 French only<br><br>s.6 renumbered as ss.6(1) by SY 2018, c.9, ss.136(2) (proclaimed in force April 1, 2021)<br>s.6 renumbered as ss.6(1) by SY 2018, c.9, ss.136(2) (proclaimed in force April 1, 2021)<br>SY 2018, c.9, ss.136(3) (proclaimed in force April 1, 2021)<br>Added by SY 2018, c.9, ss.136(4) (proclaimed in force April 1, 2021) |
| Area Development                                | RSY 2002, c.10  |  |   |
| Arts  | RSY 2002, c.11  |  |   |
| Arts Centre                                     | RSY 2002, c.12  | ss.3(2)  | SY 2019, c.15, s.66 (Proclaimed in force as of February 6, 2020)  |
| Assessment and Taxation                         | RSY 2002, c.13  | s.1  | SY 2003, c.21, s.5 (Proclaimed in force May 2, 2005)  |

| <b>TITLE</b>                | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|-----------------------------|-----------------|--|--|
|                             |                 |  | SY 2004, c.1, s.3<br>SY 2009, c.21, s.1<br>SY 2014, c.15, s.2<br>SY 2015, c.12, ss.114(1)  |
|                             |                 | para.1(d.1)                                | Added by SY 2004, c.1, s.2<br>para.1(d.1) renumbered as para.1(d.01) by SY 2014, c.15, para.2(a)   |
|                             |                 | para.1(d.01)                               | para.1(d.1) renumbered as para.1(d.01) by SY 2014, c.15, para.2(a)   |
|                             |                 | para.1(e.01)                               | Added by SY 2014, c.15, para.2(a)  |
|                             |                 | para.51(1)(f)                              | Added by SY 2019, c.15, s.67 (Proclaimed in force as of February 6, 2020)  |
|                             |                 | ss.55(4)                                   | Added by SY 2014, c.15, s.3  |
|                             |                 | s.56                                       | SY 2010, c.12, s.1   |
|                             |                 | ss.57(1)                                   | SY 2004, c.1, s.4  |
|                             |                 | para.57(12)(b)                             | SY 2016, c.5, s.2 English only   |
|                             |                 | ss.65(2)                                   | SY 2015, c.12, ss.114(2)   |
|                             |                 | ss.67(1)                                   | SY 2014, c.15, ss.4(1)   |
|                             |                 | ss.74(1)                                   | SY 2012, c.20, ss.115(2) (comes into force January 1, 2016)  |
|                             |                 | s.114                                      | SY 2012, c.20, ss.115(3) (comes into force January 1, 2016)  |
|                             |                 | ss.114(1)                                  | SY 2012, c.20, ss.115(4) (comes into force January 1, 2016)  |
| Auxiliary Police            | RSY 2002, c.14  |  |  |
| Banking Agency Guarantee    | RSY 2002, c.15  |  |  |
| Boiler and Pressure Vessels | RSY 2002, c.16  |  |  |
|                             |                 | s.1  | SY 2010, c.4, ss.1(2) and (3) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)   |
|                             |                 | s.33                                       | Repealed by SY 2010, c.4, ss.1(4) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)   |
|                             |                 | s.34                                       | SY 2010, c.4, ss.1(5) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)   |
|                             |                 | para.36(1)(a)                              | SY 2010, c.4, ss.1(6) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)   |
|                             |                 | para.38(1)(h)                              | SY 2010, c.4, ss.1(7) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)   |
|                             |                 | para.38(1)(i)                              | SY 2010, c.4, ss.1(8) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)   |
|                             |                 | para.38(1)(j)                              | SY 2010, c.4, ss.1(9) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)   |
|                             |                 | para.38(1)(k)                              | SY 2010, c.4, ss.1(9) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)   |
|                             |                 | ss.38(4) to (7)                            | Added by SY 2010, c.4, ss.1(10) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)   |
| Brands                      | RSY 2002, c.17  |  |  |
|                             |                 | s.1  | SY 2017, c.14, s.20  |

| <b>TITLE</b>          | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b>  | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b>   |
|-----------------------|-----------------|--|--|
| Builders Lien         | RSY 2002, c.18  | s.14<br>s.32<br><br>s.33   | SY 2016, c.5, s.3 English only<br>s.33 renumbered as s.32 by SY 2012, c.14, s.3<br><br>Added by SY 2008, c.17, s.14<br>s.33 renumbered as s.32 by SY 2012, c.14, s.3   |
| Building Standards    | RSY 2002, c.19  | s.1<br><br>s.2<br><br>para.8(c)<br><br>ss.9(1)<br><br>s.10   | SY 2013, c.3, s.2 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)<br>SY 2019, c.6, ss.1(2) English only<br>SY 2013, c.3, s.3 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)<br>SY 2013, c.3, s.4 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)<br>SY 2019, c.6, ss.1(3) English only<br>SY 2013, c.3, s.5 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)<br>SY 2013, c.3, s.6 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)  |
| Business Corporations | RSY 2002, c.20  | s.1<br><br><br>s.1.1<br><br>ss.2(1)<br><br>ss.2(5)<br><br>s.3<br><br>para.8(1)(b)<br><br>para.8(1)(e)<br><br>para.9(1)(a)<br><br>ss.9(2)<br><br>para.9(2)(a)<br><br>s.10 | SY 2010, c.8, s.2 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)<br>SY 2010, c.16, ss.106(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)<br>SY 2016, c.8, ss.71(2) (Proclaimed in force as of July 18, 2016)<br>SY 2017, c.12, ss.178(2) (Proclaimed in force February 6, 2020)<br>Added by SY 2010, c.8, s.3 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)<br>SY 2010, c.8, ss.4(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)<br>Added by SY 2010, c.8, ss.4(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)<br>Repealed by SY 2010, c.8, s.5 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)<br>SY 2010, c.8, ss.6(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)<br>SY 2010, c.8, ss.6(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)<br>SY 2010, c.8, ss.7(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)<br>SY 2010, c.8, ss.7(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)<br>SY 2017, c.12, ss.178(3) (Proclaimed in force February 6, 2020)<br>SY 2010, c.8, s.8 (Proclaimed in force as of May 1, 2015) |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b>       | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------------|--|--|
|              | ss.12(1) to (4)       |  | SY 2010, c.8, ss.9(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | para.12(2)(b)         |  | SY 2012, c.8, ss.2(2) French only<br>SY 2012, c.8, ss.2(3) English only<br>SY 2017, c.12, ss.178(4) (Proclaimed in force February 6, 2020)   |
|              | ss.12(3.1) and (3.2)  |  | Added by SY 2010, c.8, ss.9(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | ss.12(9)              |  | SY 2010, c.8, ss.9(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | para.13(1)(c)         |  | SY 2010, c.8, ss.10(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | ss.13(2)              |  | SY 2010, c.8, ss.10(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | ss.14(1)              |  | SY 2010, c.8, s.11 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | ss.15(1)              |  | SY 2010, c.8, ss.12(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | ss.15(2)              |  | SY 2010, c.8, ss.12(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | ss.15(4)              |  | Repealed by SY 2010, c.8, ss.12(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | ss.16(1)              |  | SY 2010, c.8, s.13 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | ss.17(2)              |  | SY 2010, c.8, ss.14(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | ss.17(4)              |  | SY 2010, c.8, ss.14(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | ss.17(6)              |  | SY 2010, c.8, ss.14(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | para.21(d)            |  | SY 2010, c.8, ss.15(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | para.21(g)            |  | SY 2010, c.8, ss.15(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | ss.22(1)              |  | SY 2010, c.8, ss.16(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | para.22(2)(a) to (c)  |  | SY 2010, c.8, ss.16(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | para.22(3)(b) and (c) |  | SY 2010, c.8, ss.16(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | ss.22(4)              |  | SY 2010, c.8, ss.16(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | ss.22(5)              |  | SY 2010, c.8, ss.16(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | ss.22(5.1)            |  | Added by SY 2010, c.8, ss.16(6) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | ss.22(6)              |  | SY 2010, c.8, ss.16(7) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | ss.22(8)              |  | Added by SY 2010, c.8, ss.16(8) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | s.22.1 and 22.2       |  | Added by SY 2010, c.8, s.17 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | para.23(1)(a)         |  | SY 2010, c.8, para.18(1)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | para.23(1)(d)                                 | SY 2010, c.8, para.18(1)(b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.23(1)(e)                                 | Repealed by SY 2010, c.8, para.18(1)(c) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.23(1)(f)                                 | SY 2010, c.8, para.18(1)(d) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.23(2)                                      | SY 2010, c.8, ss.18(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.23(3)                                      | SY 2010, c.8, ss.18(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.23(4)                                      | Repealed by SY 2010, c.8, ss.18(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.23(7)                                      | SY 2010, c.8, ss.18(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.23(8)                                      | SY 2010, c.8, ss.18(6) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.23(8.1)                                    | Added by SY 2010, c.8, ss.18(7) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.23(9)                                      | SY 2010, c.8, ss.18(8) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.24(1)                                      | SY 2010, c.8, ss.19(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.24(3)                                      | SY 2010, c.8, ss.19(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.24(4)                                      | SY 2012, c.8, s.2(4)<br>SY 2010, c.8, ss.19(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.24(5)                                      | SY 2010, c.8, ss.19(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.24(9)                                      | SY 2010, c.8, ss.19(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.24(10)                                     | SY 2010, c.8, ss.19(6) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.24(11)                                     | SY 2010, c.8, ss.19(7) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.24(12)                                     | SY 2010, c.8, ss.19(8) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.25(2)                                      | SY 2010, c.8, ss.20(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.25(4)                                      | SY 2010, c.8, ss.20(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.26(1)                                      | SY 2010, c.8, s.21 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.27(1)                                      | SY 2010, c.8, ss.22(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.27(1.1)                                    | Added by SY 2010, c.8, ss.22(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.27(2)                                      | Repealed by SY 2010, c.8, ss.22(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.27(2.1) and (2.2)                          | Added by SY 2010, c.8, ss.22(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.27(4)                                      | SY 2010, c.8, ss.22(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | para.27(4)(b)                                 | SY 2010, c.8, para.22(5)(b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |



| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | para.27(4)(c) and (d)                      | Added by SY 2010, c.8, para.22(5)(b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | para.27(4)(d) ss.27(5)                     | SY 2010, c.8, para.22(5)(b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)<br>SY 2016, c.5, ss.4(2) French only<br>Repealed by SY 2010, c.8, ss.22(6) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)     |
|              |                 | ss.28(1)                                   | SY 2010, c.8, ss.23(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.28(1.1)                                 | Added by SY 2010, c.8, ss.23(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.28(5)                                   | SY 2010, c.8, ss.23(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | s.28.1                                     | Added by SY 2010, c.8, s.24 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.29(1) to (3)                            | SY 2010, c.8, ss.25(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.29(9)                                   | SY 2010, c.8, ss.25(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.29(13)                                  | SY 2010, c.8, ss.25(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.30(1)                                   | SY 2010, c.8, ss.26(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.30(3)                                   | SY 2010, c.8, ss.26(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.30(5)                                   | SY 2010, c.8, ss.26(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.30(5.1)                                 | Added by SY 2010, c.8, ss.26(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.30(6)                                   | SY 2010, c.8, ss.26(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.30(7)                                   | Repealed by SY 2010, c.8, ss.26(6) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | s.33                                       | SY 2010, c.8, s.27 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | s.34                                       | Repealed by SY 2010, c.8, s.28 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.35(2)                                   | SY 2010, c.8, ss.29(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.35(3)                                   | SY 2010, c.8, ss.29(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.35(4)                                   | SY 2010, c.8, ss.29(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.35(5)                                   | ss.36(2) renumbered as ss.35(5) by SY 2010, c.8, ss.30(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.36(1) and (3)                           | Repealed by SY 2010, c.8, ss.30(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.36(2)                                   | ss.36(2) renumbered as ss.35(5) by SY 2010, c.8, ss.30(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.37(1)                                   | SY 2010, c.8, ss.31(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.37(2)                                   | SY 2010, c.8, ss.31(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | para.38(1)(b)                              | SY 2010, c.8, s.32 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | ss.39(2)                                      | SY 2010, c.8, ss.33(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.39(3)                                      | SY 2010, c.8, ss.33(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.40(1)                                      | SY 2010, c.8, ss.34(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.40(4)                                      | SY 2012, c.8, ss.2(5) French only<br>SY 2010, c.8, ss.34(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.40(7)                                      | SY 2010, c.8, ss.34(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.40(9)                                      | SY 2010, c.8, ss.34(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.41(3)                                      | Added by SY 2010, c.16, ss.106(3)<br>(Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.42(1) and (2)                              | SY 2010, c.8, s.35 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | s.44  | SY 2010, c.8, s.36 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | s.45  | SY 2010, c.8, s.37 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | s.46  | Repealed by SY 2010, c.8, s.38 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.47(2)                                      | SY 2010, c.16, ss.106(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | s.48  | SY 2010, c.16, ss.106(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | s.48.1  | Added by SY 2010, c.16, ss.106(6)<br>(Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.49(1)                                      | SY 2010, c.16, para.106(7)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.49(2)                                      | SY 2012, c.8, ss.1(2) French only<br>SY 2010, c.8, ss.39(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.49(4)                                      | SY 2010, c.8, ss.39(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.49(5)                                      | Repealed by SY 2010, c.8, ss.39(3)<br>(Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.49(6)                                      | SY 2010, c.8, ss.39(4) English only<br>(Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | para.49(7)(b)                                 | SY 2010, c.8, ss.39(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.49(7.1)                                    | Added by SY 2010, c.16, para.106(7)(b)<br>(Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.49(8)                                      | Repealed by SY 2010, c.16, para.106(7)(c)<br>(Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.49(9)                                      | SY 2010, c.8, ss.39(6) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.49(10)                                     | SY 2010, c.16, para.106(7)(d) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | subpara.49(11)(b)(i)                          | SY 2010, c.8, ss.39(7) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | subpara.49(11)(b)(ii)                         | SY 2010, c.8, para.39(8)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b>       | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------------|--|--|
|              |                       |  | SY 2010, c.8, para.39(8)(b) English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | ss.49(12)             |  | SY 2010, c.16, para.106(7)(e) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | para.49(12)(b)        |  | SY 2010, c.8, ss.39(9) English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | ss.49(14)(a)          |  | SY 2010, c.16, para.106(7)(f) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | ss.49(15)             |  | SY 2010, c.8, ss.39(10) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | ss.51(1)              |  | SY 2010, c.16, para.106(8)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | ss.51(2)              |  | SY 2010, c.16, para.106(8)(b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | para.51(2)(a) and (b) |  | SY 2010, c.8, ss.40(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | ss.51(4)              |  | SY 2010, c.8, ss.40(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | para.51(7)(d)         |  | SY 2010, c.16, para.106(8)(c) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | para.51(8)(a)         |  | SY 2012, c.8, ss.1(3)<br>SY 2010, c.8, ss.40(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | s.52                  |  | SY 2010, c.16, ss.106(9) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | ss.52(3)              |  | SY 2010, c.8, s.41 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | ss.52(4)              |  | Repealed by SY 2010, c.16, ss.106(9) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | s.53 to 81            |  | Repealed by SY 2010, c.16, ss.106(10) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | ss.82(2)              |  | SY 2010, c.8, s.42 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | s.84                  |  | SY 2010, c.8, s.43 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | para.85(4)(a)         |  | SY 2010, c.8, ss.44(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | ss.85(6)              |  | SY 2010, c.8, ss.44(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | subpara.87(b)(ii)     |  | SY 2016, c.8, ss.71(3) (Proclaimed in force as of July 18, 2016)   |
|              | para.88(a)            |  | SY 2010, c.8, s.45 English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | s.95                  |  | SY 2010, c.8, s.46 English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | ss.102(1)             |  | SY 2010, c.8, ss.47(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | ss.102(2)             |  | SY 2010, c.8, ss.47(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | ss.103(5)             |  | SY 2010, c.8, s.48 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | para.104(1)(c)        |  | SY 2010, c.8, ss.49(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | ss.104(2)             |  | SY 2010, c.8, ss.49(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | ss.105(2)  | SY 2010, c.8, ss.50(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.105(4)  | SY 2010, c.8, ss.50(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.105(5)  | Added by SY 2010, c.8, ss.50(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.106(1)(b)                                     | SY 2010, c.8, ss.51(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)<br>Replaced by SY 2020, c.10, ss.2(1) (Proclaimed in force April 1, 2021)   |
|              |                 | para.106(1)(b.1)                                   | Added by SY 2010, c.8, ss.51(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)<br>Replaced by SY 2020, c.10, ss.2(1) (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|              |                 | para.106(1)(b.2)                                   | Added by SY 2010, c.8, ss.51(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.106(1)(c)                                     | SY 2010, c.8, ss.51(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.106(1.01)                                       | Added by SY 2020, c.10, ss.2(2) (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|              |                 | ss.106(1.1) and (1.2)                              | Added by SY 2010, c.8, ss.51(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.106(2)  | SY 2010, c.8, ss.51(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.107(2)  | SY 2010, c.8, ss.52(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.107(3)  | SY 2010, c.8, para.52(2)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)<br>SY 2010, c.8, para.52(2)(b) English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.107(4)  | SY 2010, c.8, ss.52(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.107(6) and (7)                                  | SY 2010, c.8, ss.52(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.107(6.1)  | Added by SY 2010, c.8, ss.52(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.107(8)  | SY 2010, c.8, ss.52(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.107(9)  | SY 2010, c.8, ss.52(6) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.109(2)  | SY 2010, c.8, s.53 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.111(1)  | SY 2010, c.8, ss.54(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.111(3)  | SY 2010, c.8, ss.54(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.112(3)  | SY 2010, c.8, s.55 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.114(1)  | SY 2010, c.8, ss.56(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.114(1.1)  | Added by SY 2010, c.8, ss.56(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.114(2)  | SY 2010, c.8, ss.56(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | ss.115(1)                                  | SY 2010, c.8, ss.57(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.115(2)                                  | SY 2010, c.8, ss.57(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.115(2.2)                                | Added by SY 2010, c.8, ss.57(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.115(7)                                  | SY 2010, c.8, ss.57(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.116(1)                                  | SY 2010, c.8, ss.58(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.116(1.1)                                | SY 2012, c.8, ss.2(6)<br>Added by SY 2010, c.8, ss.58(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | para.116(2)(g)                             | SY 2010, c.8, para.58(3)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.116(2)(h)                             | SY 2010, c.8, para.58(3)(b) English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | para.116(2)(b.1), (j), (k) and (l)         | Added by SY 2010, c.8, para.58(3)(c) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.118(1)                                  | SY 2010, c.8, ss.59(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.118(1.1)                                | Added by SY 2010, c.8, ss.59(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.118(2)                                  | SY 2010, c.8, ss.59(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.119(2)                                  | SY 2010, c.8, ss.60(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | para.119(3)(a)                             | SY 2010, c.8, para.60(2)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.119(3)(d)                             | Repealed by SY 2010, c.8, para.60(2)(b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.119(5)                                  | SY 2010, c.8, ss.60(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | para.119(6)(a)                             | SY 2010, c.8, ss.60(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.120(2)                                  | Repealed by SY 2010, c.8, s.61 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.121(1)                                  | SY 2010, c.8, ss.62(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.121(2)                                  | Repealed by SY 2010, c.8, ss.62(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.121(3)                                  | SY 2010, c.8, ss.62(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.122(1)                                  | ss.122(1) renumbered as ss.122(1.1) by SY 2010, c.8, ss.63(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)<br>Added by SY 2010, c.8, ss.63(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)           |
|              |                 | ss.122(1.1)                                | ss.122(1) renumbered as ss.122(1.1) by SY 2010, c.8, ss.63(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.122(1.2)                                | Added by SY 2010, c.8, ss.63(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | ss.122(2) and (3)                          | SY 2010, c.8, ss.63(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.122(4)                                  | SY 2010, c.8, para.63(5)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.122(5)                                  | SY 2010, c.8, para.63(5)(b) English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.122(6)                                  | SY 2010, c.8, ss.63(6) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.122(7)                                  | SY 2010, c.8, ss.63(7) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.122(7.1) and (7.2)                      | Added by SY 2010, c.8, ss.63(8) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.122(8)                                  | SY 2010, c.8, ss.63(9) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.122(10)                                 | Added by SY 2010, c.8, ss.63(10) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | s.122.1                                    | Added by SY 2010, c.8, s.64 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.123(a.1)                              | Added by SY 2010, c.8, ss.65(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.123(b)                                | SY 2010, c.8, ss.65(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.124(1)                                  | SY 2010, c.8, ss.66(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.124(5)                                  | SY 2012, c.8, ss.2(7)<br>Added by SY 2010, c.8, ss.66(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | para.125(1)(c)                             | SY 2010, c.8, ss.67(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.125(3)                                  | Repealed by SY 2010, c.8, ss.67(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.125(4)                                  | Added by SY 2010, c.8, ss.67(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.124(5)(b)                             | SY 2016, c.8, ss.71(4) (Proclaimed in force as of July 18, 2016)   |
|              |                 | ss.126(1) to (4)                           | SY 2010, c.8, ss.68(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.126(1.1) and (1.2)                      | Added by SY 2010, c.8, ss.68(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.126(5)                                  | SY 2010, c.8, ss.68(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.127(2)                                  | SY 2010, c.8, s.69 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | s.127.1                                    | SY 2016, c.5, ss.4(3) French only<br>Added by SY 2010, c.8, s.70 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | s.128                                      | s.128 renumbered as ss.128(2) by SY 2010, c.8, s.71 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.128(1)                                  | Added by SY 2010, c.8, para.71(c) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | ss.128(2)                                     | s.128 renumbered as ss.128(2) by SY 2010, c.8, s.71 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.132(3)                                     | Added by SY 2010, c.8, s.72 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.133   | SY 2010, c.8, s.73 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.134(3)                                     | Repealed by SY 2010, c.8, s.74 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.135(1) to (3)                              | SY 2010, c.8, ss.75(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.135(4)                                     | SY 2010, c.8, ss.75(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.136(1)                                     | SY 2010, c.8, ss.76(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.136(1.1)                                   | Added by SY 2010, c.8, ss.76(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.136(2)                                     | SY 2010, c.8, ss.76(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.136(3)                                     | SY 2010, c.8, ss.76(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.136(5)                                     | SY 2010, c.8, ss.76(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.138(1)                                     | ss.138(1) renumbered as ss.138(1.1) by SY 2010, c.8, ss.77(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.138(1.1)                                   | Added by SY 2010, c.8, ss.77(2)<br>ss.138(1) renumbered as ss.138(1.1) by SY 2010, c.8, ss.77(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.138(1.2) to (1.5)                          | Added by SY 2010, c.8, ss.77(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.138(2) and (3)                             | SY 2010, c.8, ss.77(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.138(3.1)                                   | Added by SY 2010, c.8, ss.77(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.138(5)                                     | SY 2010, c.8, ss.77(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | para.138(5)(b.1)                              | Added by SY 2010, c.8, ss.77(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.138(5.1)                                   | Added by SY 2010, c.8, ss.77(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.138(7)                                     | SY 2010, c.8, ss.77(6) (Proclaimed in force as of May 1, 2015);  |
|              |                 | para.138(7)(c)                                | Added by SY 2012, c.8, ss.2(8)   |
|              |                 | ss.138(9)                                     | SY 2010, c.8, ss.77(7) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.139(1) to (3)                              | SY 2010, c.8, ss.78(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.139(4)                                     | SY 2010, c.8, ss.78(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.139(5) to (7)                              | Added by SY 2010, c.8, ss.78(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.141(2) and (3)                             | SY 2010, c.8, s.79 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | ss.142(3) to (5)                           | Added by SY 2010, c.8, ss.80 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.143(1)                                  | SY 2010, c.8, s.81 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.144(1)                                  | SY 2010, c.8, ss.82(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.144(2)                                  | SY 2010, c.8, ss.82(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.144(3)                                  | SY 2010, c.8, ss.82(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | para.144(3)(d)                             | Added by SY 2010, c.8, para.82(3)(d) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.144(4)                                  | SY 2010, c.8, ss.82(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.144(5)                                  | SY 2010, c.8, ss.82(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.144(6)                                  | SY 2010, c.8, ss.82(6) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.144(7)                                  | Added by SY 2010, c.8, ss.82(7) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.145(1)                                  | SY 2010, c.8, s.83 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.148(1.1)                                | Added by SY 2010, c.8, ss.84(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.148(2) to (4)                           | SY 2010, c.16, ss.106(11) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.148(5)(b)                             | SY 2010, c.8, ss.84(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.148(7)                                  | SY 2010, c.8, ss.84(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.148(7.1) and (7.2)                      | Added by SY 2010, c.8, ss.84(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.148(9)                                  | Added by SY 2010, c.8, ss.84(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.149                                      | SY 2010, c.8, s.85 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.150(2)                                  | SY 2010, c.8, ss.86(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.150(3)                                  | SY 2010, c.8, ss.86(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.150(4)                                  | SY 2010, c.8, ss.86(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.150(4.1)                                | Added by SY 2010, c.8, ss.86(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.150(5)                                  | SY 2010, c.8, ss.86(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | s.151 to 153                               | Repealed by SY 2010, c.8, s.87 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.154(4)                                  | SY 2010, c.8, s.88 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | s.155 and 156                              | Repealed by SY 2010, c.8, s.89 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | para.157(a) and (b)                        | SY 2010, c.8, s.90 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |



| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | para.157(a.1)                              | Added by SY 2010, c.8, s.90 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.158                                      | Repealed by SY 2010, c.8, s.91 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | s.158.1                                    | Added by SY 2010, c.8, s.92 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.159(1) and (2)                          | SY 2010, c.8, s.93 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.159(2.1)                                | Added by SY 2010, c.8, s.93 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.160(1)                                  | SY 2010, c.8, ss.94(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.160(2)                                  | SY 2010, c.8, ss.94(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.161(1)                                  | SY 2010, c.8, ss.95(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.161(1.1) and (1.2)                      | Added by SY 2010, c.8, ss.95(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.161(2)                                  | SY 2010, c.8, ss.95(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | s.162                                      | Repealed by SY 2010, c.8, s.96 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.163(1)                                  | SY 2010, c.8, s.97 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)<br>SY 2016, c.8, ss.71(5) (Proclaimed in force as of July 18, 2016)   |
|              |                 | ss.163(2)                                  | SY 2010, c.8, s.97 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.164(1) to (3)                           | SY 2010, c.8, s.98 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.164(1.1) to (1.3), (2.1) and (3.1)      | Added by SY 2010, c.8, s.98 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.165(1) and (2)                          | SY 2010, c.8, s.99 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.167(1.1)                                | Added by SY 2010, c.8, s.100 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.168(5)                                  | SY 2010, c.8, s.101 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.168(5)(b)                             | SY 2016, c.5, ss.4(4) French only  |
|              |                 | s.169                                      | SY 2010, c.8, s.102 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.170(1)                                  | SY 2010, c.8, ss.103(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.170(1.1)                                | Added by SY 2010, c.8, ss.103(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.170(4)                                  | SY 2010, c.8, ss.103(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.170(4.1) and (5.1)                      | Added by SY 2010, c.8, ss.103(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.170(6)                                  | SY 2010, c.8, ss.103(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.171(1)                                  | SY 2010, c.8, s.104 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | ss.172(3)                                     | Added by SY 2010, c.8, s.105 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.173(1) to (6)                              | Repealed by SY 2010, c.8, ss.106(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.173(7)                                     | SY 2010, c.8, ss.106(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.173(9)                                     | SY 2010, c.8, ss.106(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.173(10)                                    | SY 2010, c.8, ss.106(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.175(1)                                     | SY 2010, c.8, ss.107(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.175(1) (d.1)                             | Added by SY 2010, c.8, para.107(1)(d) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.175(1) (f.1) to (f.4)                    | Added by SY 2010, c.8, para.107(1)(e) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.175(1)(l)                                | SY 2010, c.16, ss.106(12) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.175(1)(k)                                | SY 2010, c.8, para.107(1)(g) English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.175(1)(m)                                | Repealed by SY 2010, c.8, para.107(1)(i) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.175(3)                                     | SY 2010, c.8, ss.107(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.175.1 heading                               | SY 2012, c.8, ss.2(9)  |
|              |                 | s.175.1                                       | Added by SY 2010, c.8, s.108 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | s.176   | SY 2010, c.8, s.109 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.177(1)                                     | SY 2010, c.8, ss.110(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.177(3)                                     | Added by SY 2010, c.8, ss.110(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | para.178(1)(c.1)                              | Added by SY 2010, c.8, s.111 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.179(1)                                     | SY 2010, c.8, s.112 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.180   | SY 2010, c.8, s.113 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.182(1)                                     | SY 2010, c.8, para.114(1)(a) English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)<br>SY 2010, c.8, para.114(1)(b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)                                  |
|              |                 | ss.182(3) and (4)                             | SY 2010, c.8, ss.114(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.183(2)                                     | SY 2010, c.8, ss.115(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.183(3)                                     | Added by SY 2010, c.8, ss.115(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.184(1)                                     | SY 2010, c.8, ss.116(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.184(2)                                     | SY 2010, c.8, ss.116(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.185(5) and (6)                             | SY 2010, c.8, s.117 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | s.186  | SY 2010, c.8, s.118 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.187  | SY 2010, c.8, s.119 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.188  | SY 2010, c.8, s.120 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.188(a)  | SY 2010, c.8, para.120(b) English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | s.189  | Repealed by SY 2010, c.8, s.121 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.189.1  | Added by SY 2010, c.8, s.122 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.190(1)  | SY 2010, c.8, ss.123(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.190(2)  | SY 2010, c.8, para.123(2)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.190(4)  | SY 2010, c.8, para.123(2)(b) English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.190(4)  | SY 2010, c.8, ss.123(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.190(5)(a)                                     | SY 2010, c.8, ss.123(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.190(7)  | SY 2010, c.8, ss.123(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.190(8)  | SY 2010, c.8, ss.123(6) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.190(9)  | SY 2010, c.16, ss.106(13) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.190(9)  | SY 2010, c.8, ss.123(7) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.190(11) and (12)                                | Repealed by SY 2010, c.8, ss.123(8) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.191(5.1) and (5.2)                              | Added by SY 2010, c.8, ss.124(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.191(6)  | SY 2010, c.8, ss.124(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.191(7)  | SY 2010, c.8, ss.124(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.191(8)  | SY 2010, c.8, ss.124(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.192(1)  | SY 2010, c.8, ss.125(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.192(1.1)  | Added by SY 2010, c.8, ss.125(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.192(2)  | SY 2010, c.8, ss.125(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.192(8)  | Added by SY 2010, c.8, ss.125(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.193(1)  | SY 2010, c.8, ss.126(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.193(5.1)  | Added by SY 2010, c.8, ss.126(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | para.193(6)(b)                                     | SY 2010, c.8, ss.126(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | ss.193(6.1)                                | Added by SY 2010, c.8, ss.126(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.193(21)                                 | Added by SY 2010, c.8, ss.126(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | para.195(1)(b)                             | SY 2010, c.8, para.127(1)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | para.195(1)(c)                             | Repealed by SY 2010, c.8, para.127(1)(b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | para.195(1)(f)                             | SY 2016, c.5, ss.4(5) French only  |
|              |                 | ss.195(2)                                  | SY 2010, c.8, ss.127(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.195(5)(b)                             | SY 2010, c.8, ss.127(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.195(7.1)                                | Added by SY 2010, c.8, ss.127(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.195(8)                                  | Repealed by SY 2010, c.8, ss.127(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.196                                      | s.196 renumbered as ss.196(1) by SY 2010, c.8, ss.128(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.196(1)                                  | s.196 renumbered as ss.196(1) by SY 2010, c.8, ss.128(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 |  | SY 2010, c.8, ss.128(2) and (3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.196(2)                                  | Added by SY 2010, c.8, ss.128(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.197(2)                                  | SY 2010, c.8, ss.129(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.197(3.1)                                | Added by SY 2010, c.8, ss.129(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.198(1)                                  | SY 2010, c.8, s.130 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.198(2)                                  | SY 2010, c.16, ss.106(14) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.199(1)                                  | SY 2010, c.8, ss.131(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.199(1.1)                                | Added by SY 2010, c.8, ss.131(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.199(2)                                  | SY 2010, c.8, ss.131(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.200(2)                                  | SY 2010, c.8, ss.132(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.200(2)(a.1)                           | Added by SY 2010, c.8, para.132(1)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.201                                      | SY 2010, c.8, ss.133(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.201(2) and (3)                          | Added by SY 2010, c.8, ss.133(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | s.203                                      | SY 2010, c.8, s.134 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.206                                      | SY 2010, c.8, s.135 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.207(c)                                | SY 2010, c.8, s.136 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b>      | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|----------------------|---|--|
|              | s.211                |   | SY 2010, c.8, ss.137(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | ss.211(1)            |   | SY 2010, c.8, ss.137(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | ss.211(7)            |   | SY 2010, c.8, ss.137(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | ss.212(3.1)          |   | Added by SY 2010, c.8, ss.138(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | ss.212(4)            |   | SY 2010, c.8, ss.138(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | ss.212(5)            |   | SY 2010, c.8, ss.138(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | ss.213(1)            |   | SY 2010, c.8, ss.139(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | ss.213(1.1)          |   | Added by SY 2010, c.8, ss.139(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | para.213(7)(a)       |   | SY 2010, c.8, ss.139(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | ss.213(15)           |   | SY 2010, c.8, ss.139(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | para.214(2)(a)       |   | SY 2010, c.8, para.140(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | para.214(2)(b)       |   | SY 2012, c.8, ss.2(10) English only<br>SY 2010, c.8, para.140(b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | ss.216(1)            |   | SY 2010, c.8, s.141 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | para.223(c)          |   | SY 2010, c.8, s.142 English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | ss.224(2)            |   | SY 2010, c.8, s.143 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | para.224(2)(b)       |   | SY 2016, c.8, ss.71(6) (Proclaimed in force as of July 18, 2016)   |
|              | ss.225(6)            |   | SY 2010, c.8, s.144 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | subpara.226(2)(b)(v) |   | SY 2010, c.8, s.145 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | ss.227(2)            |   | SY 2010, c.8, s.146 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | s.228                |   | SY 2010, c.8, s.147 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | ss.229(1)            |   | SY 2010, c.8, s.148 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | ss.230(1)            |   | SY 2010, c.8, ss.149(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | ss.230(2)            |   | SY 2010, c.8, ss.149(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | s.231                |   | Repealed by SY 2010, c.8, s.150 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | ss.232(1)            |   | SY 2010, c.8, s.151 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | para.233(1)(k)       |   | SY 2010, c.8, ss.152(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | ss.233(3)            |   | Repealed by SY 2010, c.8, ss.152(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | para.240(a)                                   | SY 2010, c.8, s.153 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.241(2)                                     | SY 2010, c.8, s.154 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.243(2)                                     | SY 2010, c.8, ss.155(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.243(3)(o)                                | Repealed by SY 2010, c.8, para.155(2)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | para.243(3)(q)                                | SY 2010, c.8, para.155(2)(b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.243(8)                                     | SY 2010, c.8, ss.155(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.245(1)                                     | SY 2010, c.8, para.156(1)(a) and (b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)<br>SY 2010, c.8, para.156(1)(c) English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)                          |
|              |                 | ss.245(2)                                     | Repealed by SY 2010, c.8, ss.156(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.245(3)                                     | SY 2010, c.8, ss.156(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.246   | SY 2010, c.8, s.157 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.248   | SY 2010, c.8, s.158 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.250   | SY 2010, c.8, s.159 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.251(1)                                     | SY 2010, c.8, ss.160(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.251(2)                                     | SY 2010, c.8, ss.160(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.252   | SY 2010, c.8, s.161 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.255(1)                                     | SY 2010, c.8, ss.162(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.255(2)                                     | Repealed by SY 2010, c.8, ss.162(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.255(3) to (5)                              | SY 2010, c.8, ss.162(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.255(6)                                     | SY 2010, c.8, ss.162(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.256   | SY 2010, c.8, s.163 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.256.1                                       | Added by SY 2010, c.8, s.164 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | s.257   | Repealed by SY 2010, c.8, s.165 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.258   | s.258 is renumbered as ss.258(1) by SY 2010, c.8, s.166 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.258(1)                                     | s.258 is renumbered as ss.258(1) by SY 2010, c.8, s.166 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.258(2)                                     | Added by SY 2010, c.8, s.166 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | s.261   | SY 2010, c.8, s.167 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.264   | Repealed by SY 2010, c.8, s.168 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.263(3)                                     | Added by SY 2018, c.15, ss.232(2) (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|              |                 | para.265(c) to (l)                            | SY 2010, c.8, s.169 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.265(m) to (z)                            | Added by SY 2010, c.8, s.169 (Proclaimed in force as of May 1, 2015);  |
|              |                 | para.265(r)                                   | SY 2012, c.8, 2(11)  |
|              |                 | ss.265(2)                                     | Added by SY 2018, c.15, ss.232(3) (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|              |                 | ss.266(1)                                     | SY 2010, c.8, ss.170(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.266(2)                                     | SY 2012, c.8, ss.2(12) English only<br>SY 2010, c.8, ss.170(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.266(3)                                     | SY 2010, c.8, ss.170(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.266(4)                                     | SY 2010, c.8, ss.170(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.267   | SY 2010, c.8, s.171 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.268   | SY 2010, c.8, s.172 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.269   | SY 2010, c.8, ss.173(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.269(1)                                     | SY 2010, c.8, ss.173(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.269(2)                                     | SY 2010, c.8, ss.173(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.269(3)                                     | SY 2010, c.8, ss.173(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.269(4)                                     | Added by SY 2010, c.8, ss.173(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | para.273(a)                                   | SY 2010, c.8, s.174 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.274   | SY 2010, c.8, s.175 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.275   | SY 2010, c.8, s.176 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.275(1)(h)                                | SY 2018, c.15, ss.232(4) (Proclaimed in force April 1, 2021)   |
|              |                 | ss.276  | SY 2010, c.8, ss.177(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.276(3)                                     | SY 2018, c.15, ss.232(5) (Proclaimed in force April 1, 2021)   |
|              |                 | s.277 to 279                                  | SY 2010, c.8, ss.177(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.277(1)                                     | SY 2010, c.8, ss.177(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.280   | SY 2010, c.8, ss.178(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b>           |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | ss.280(1) and (2)                          | SY 2010, c.8, ss.178(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.280(3)                                  | SY 2010, c.8, ss.178(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.281(1)                                  | SY 2010, c.8, ss.179(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.281(4)                                  | SY 2010, c.8, ss.179(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.282(1)(b)                             | SY 2010, c.8, s.180 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.283(1)(d)                             | SY 2010, c.8, ss.181(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.283(1)(d.1)                           | Added by SY 2010, c.8, ss.181(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | para.283(2)(a)                             | SY 2010, c.8, ss.181(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.283(2.1)                                | Added by SY 2010, c.8, ss.181(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.286(4)                                  | SY 2010, c.8, ss.182(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.286(4.1)                                | Added by SY 2010, c.8, ss.182(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.286(5)                                  | SY 2010, c.8, ss.182(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.286(6)                                  | SY 2010, c.8, ss.182(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.286(7)                                  | SY 2010, c.8, ss.182(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.286(8)                                  | SY 2010, c.8, ss.182(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.287(1)                                  | SY 2010, c.8, ss.183(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.287(3)                                  | SY 2010, c.8, ss.183(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.288                                      | SY 2010, c.8, ss.184(1)and (2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | s.289                                      | SY 2010, c.8, ss.184(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.290                                      | SY 2010, c.8, ss.185(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.290(1)                                  | SY 2010, c.8, ss.185(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.290(2)                                  | SY 2010, c.8, ss.185(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.291(1)                                  | Portion before para.291(1)(a) amended by SY 2010, c.8, para.186(a) English only (Proclaimed in force as of May 1, 2015)<br>SY 2010, c.8, para.186(b) and (c) (Proclaimed in force as of May 1, 2015) |
|              |                 | ss.292(1)                                  | SY 2010, c.8, ss.187(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | para.292(1)(a)                             | SY 2010, c.8, ss.187(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.292(3)                                  | SY 2010, c.8, ss.187(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |



| <b>TITLE</b>  | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|---|-----------------|--|--|
|   |                 | ss.293(1)                                  | SY 2010, c.8, ss.188(1) and (2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|   |                 | ss.293(2)                                  | SY 2010, c.8, ss.188(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|   |                 | ss.294(2)                                  | SY 2010, c.8, s.189 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|   |                 | s.295                                      | SY 2010, c.8, s.190 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|   |                 | s.296                                      | SY 2010, c.8, s.191 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|   |                 | ss.297(1)                                  | SY 2010, c.8, ss.192(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|   |                 | ss.297(2)                                  | SY 2010, c.8, ss.192(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|   |                 | s.299                                      | Added by SY 2010, c.8, s.193 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|   |                 | subpara.299(1)(c)(ii)                      | Repealed by SY 2018, c.15, ss.232(6) (Proclaimed in force April 1, 2021)   |
| Business Development Assistance                                   | RSY 2002, c.21  | Entire Act                                 | Repealed by RSY 2002, c.60, ss.16(1) [ss.19(1) renumbered as ss.16(1) by SY 2008, c.7, s.1] (not yet in force)   |
| Cabinet and Caucus Employees                                      | RSY 2002, c.22  | Entire Act                                 | SY 2016, c.5, ss.5(2)  |
|   |                 | s.2  | SY 2016, c.5, ss.5(3) English only   |
|   |                 | s.4  | SY 2016, c.5, ss.5(4) English only   |
|   |                 | ss.7(1)                                    | SY 2012, c.14, s.4   |
|   |                 | para.7(1)(a)                               | SY 2016, c.5, ss.5(4) English only   |
| Canadian Blood Agency/Canadian Blood Services Indemnification     | RSY 2002, c.23  |  |  |
| Canadian Blood Services Indemnification                           | SY 2006, c.1    | ss.1(1) and s.2 to 4                       | renumbered as s.2 to 5 respectively by SY 2016, c.5, ss.6(2)   |
|   |                 | para.3(b)                                  | SY 2016, c.5, ss.6(3)  |
| Canadian Council for Donation and Transplantation Indemnification | RSY 2002, c.24  |  |  |
|   |                 | ss.1(1)                                    | SY 2019, c.6, s.2 French only  |
| Cannabis Control and Regulation Act                               | SY 2018, c.4    | Entire Act                                 |  |
|   |                 | s.1  | (Proclaimed in force May 29, 2018)   |

| TITLE | CITATION | PROVISION AMENDED<br>REPEALED OR<br>ADDED  | CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br>DATE OF ASSENT |
|-------|----------|--|--|
|       |          | ss.2(1)<br>definitions<br>"cannabis retail<br>store";<br>"distributor<br>corporation";<br>"government<br>corporation";<br>"Inspector";<br>"licence";<br>"president"  | (Proclaimed in force May 29, 2018)   |
|       |          | ss.2(1)<br>definitions<br>"analyst";<br>"board";<br>"cannabis";<br>"Cannabis Act";<br>"cannabis<br>plant"; "chair";<br>"consume";<br>"document";<br>"dried<br>cannabis";<br>"dwelling-<br>house";<br>"financial year";<br>"identification<br>card"; "illicit<br>cannabis"; "in<br>writing";<br>"intoxicated";<br>"licence period";<br>"licensed<br>premises";<br>"public place";<br>"relevant<br>considerations";<br>"remote sale";<br>"sale";<br>"statutory<br>conditions";<br>"telewarrant";<br>"vehicle";<br>"young person" | (Proclaimed in force October 17, 2018)   |
|       |          | ss.2(2) to (4)   | (Proclaimed in force October 17, 2018)   |
|       |          | s.3 and 4  | (Proclaimed in force October 17, 2018)   |
|       |          | s.5  | (Proclaimed in force May 29, 2018)   |
|       |          | s.6  | (Proclaimed in force July 17, 2018)  |
|       |          | s.7  | (Proclaimed in force May 29, 2018)   |
|       |          | s.8  | (Proclaimed in force July 17, 2018)  |

| <b>TITLE</b>                        | <b>CITATION</b>              | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|-------------------------------------|------------------------------|--|--|
|                                     |                              | para.9(1)(a)                                       | (Proclaimed in force May 29, 2018)   |
|                                     |                              | para.9(1)(b) and<br>(c)                            | (Proclaimed in force July 17, 2018)  |
|                                     |                              | para.9(1)(d)                                       | (Proclaimed in force May 29, 2018)   |
|                                     |                              | ss.9(2)  | (Proclaimed in force July 17, 2018)  |
|                                     |                              | ss.9(3)  | (Proclaimed in force October 17, 2018)   |
|                                     |                              | s.10 and 11  | (Proclaimed in force May 29, 2018)   |
|                                     |                              | s.12 to 15   | (Proclaimed in force July 17, 2018)  |
|                                     |                              | s.16 to 24   | (Proclaimed in force October 17, 2018)   |
|                                     |                              | s.25 to 51   | (Proclaimed in force February 20, 2019)  |
|                                     |                              | ss.27(8)   | SY 2019, c.12, ss.108(2) (not yet in force)  |
|                                     |                              | ss.30(1)   | SY 2019, c.12, ss.108(3) (not yet in force)  |
|                                     |                              | s.32   | SY 2019, c.6, s.3 English only   |
|                                     |                              | para.44(1)(a)                                      | SY 2019, c.12, ss.108(4) (not yet in force)  |
|                                     |                              | s.52 to 79   | (Proclaimed in force October 17, 2018)   |
|                                     |                              | para.54(5)(a)                                      | Replaced by SY 2021, c.5, s.2  |
|                                     |                              | subpara.59(4)(b)<br>(ii)                           | SY 2019, c.14, ss.40(1) (Proclaimed in force<br>as of March 5, 2020)   |
|                                     |                              | s.60   | Repealed by SY 2019, c.14, ss.40(2)<br>(Proclaimed in force as of March 5, 2020)   |
|                                     |                              | s.80   | (Proclaimed in force May 29, 2018)   |
| Care Consent                        | SY 2003, c.21,<br>Schedule B | Entire Act   | Enacted by SY 2003, c.21, s.2 (Proclaimed in<br>force May 2, 2005)   |
|                                     |                              | s.1  | SY 2016, c.5, s.7 French only<br>SY 2008, c.1, ss.196(1) (Proclaimed in force<br>as of April 30, 2010)<br>SY 2012, c.17, s.1(2) (Proclaimed in force<br>December 21, 2012)                                     |
|                                     |                              | para.31(b)   | SY 2008, c.1, ss.196(2) (Proclaimed in force<br>as of April 30, 2010)  |
|                                     |                              | s.37   | SY 2019, c.6, s.4 French only  |
|                                     |                              | ss.53(1)   | SY 2019, c.6, s.4 French only  |
|                                     |                              | para.53(3)(a)                                      | SY 2018, c.6, s.1  |
|                                     |                              | para.53(3)(b)                                      | Repealed by SY 2018, c.6, s.1  |
|                                     |                              | ss.63(1)   | SY 2012, c.17, ss.1(3) (Proclaimed in force<br>December 21, 2012)  |
| Cemeteries and Burial Sites         | RSY 2002,<br>c.25            | ss.4(3)  | SY 2016, c.5, s.8  |
| Certified General<br>Accountants    | RSY 2002,<br>c.26            | Entire Act   | Repealed by SY 2016, c.8, s.76 (Proclaimed in<br>force as of July 18, 2016)  |
| Certified Management<br>Accountants | RSY 2002,<br>c.27            | Entire Act   | Repealed by SY 2016, c.8, s.76 (Proclaimed in<br>force as of July 18, 2016)  |

| <b>TITLE</b>                       | <b>CITATION</b>   | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|------------------------------------|-------------------|--|--|
| Change of Name                     | RSY 2002,<br>c.28 | s.1  | SY 2008, c.1, ss.197(1) and (2) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)   |
|                                    |                   | ss.2(2)  | SY 2008, c.1, ss.197(3) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)   |
|                                    |                   | para.5(1)(c)                                       | SY 2008, c.1, ss.197(4) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)   |
|                                    |                   | s.6  | SY 2008, c.1, ss.197(5) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)   |
| Chartered Accountants              | RSY 2002,<br>c.29 | Entire Act   | Repealed by SY 2016, c.8, s.76 (Proclaimed in force as of July 18, 2016)   |
| Chartered Professional Accountants | SY 2016, c.8      | Entire Act   | (Proclaimed in force as of July 18, 2016)  |
|                                    |                   | s.1  | SY 2019, c.6, s.5 English only   |
| Child and Family Services          | SY 2008, c.1      | Entire Act   | Proclaimed in force as of April 30, 2010   |
|                                    |                   | s.1  | SY 2009, c.19, s.50 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|                                    |                   | s.9.1  | Added by SY 2013, c.16, ss.130(2) (Proclaimed in force as of August 31, 2016)  |
|                                    |                   | s.9.1 heading                                      | SY 2019, c.6, s.6 English only   |
|                                    |                   | ss.22(7)   | Added by SY 2013, c.16, ss.130(3) (Proclaimed in force as of August 31, 2016)  |
|                                    |                   | ss.132(3)  | SY 2013, c.16, ss.130(4) (Proclaimed in force as of August 31, 2016)   |
|                                    |                   | ss.172(1)<br>ss.198(3)<br>ss.199(2) to (4)         | Repealed by SY 2009, c.13, ss.26(2)<br>SY 2016, c.5, s.9 French only<br>SY 2016, c.5, s.9 French only  |
| Child and Youth Advocate           | SY 2009, c.1      | Entire Act   | Proclaimed in force as of April 1, 2010  |
|                                    |                   | s.1  | SY 2018, c.9, ss.137(2) (proclaimed in force April 1, 2021)  |
|                                    |                   | ss.8(1)  | SY 2016, c.10, s.1   |
|                                    |                   | para.9(1)(b)                                       | SY 2018, c.9, para.137(3)(a) (proclaimed in force April 1, 2021)   |
|                                    |                   | ss.9(2)  | SY 2018, c.9, para.137(3)(b) (proclaimed in force April 1, 2021)   |
|                                    |                   | ss.12(1)   | SY 2018, c.9, ss.137(4) (proclaimed in force April 1, 2021)  |
|                                    |                   | ss.12(2)   | SY 2018, c.9, ss.137(4) (proclaimed in force April 1, 2021)  |
|                                    |                   | s.21   | SY 2018, c.9, ss.137(5) (proclaimed in force April 1, 2021)  |
|                                    |                   | ss.23(1)   | SY 2018, c.9, para.137(6)(a) (proclaimed in force April 1, 2021)   |
|                                    |                   | ss.23(2)   | SY 2018, c.9, para.137(6)(b) (proclaimed in force April 1, 2021)   |
|                                    |                   | ss.23(3)   | SY 2018, c.9, para.137(6)(c) (proclaimed in force April 1, 2021)   |
|                                    |                   | para.23(4)(a)                                      | SY 2018, c.9, para.137(6)(d) (proclaimed in force April 1, 2021)   |

| <b>TITLE</b>   | <b>CITATION</b>   | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|--|-------------------|--|--|
|  |                   | s.31   | Repealed by SY 2009, c.13, ss.26(1)  |
| Child Care   | RSY 2002,<br>c.30 | s.2  | SY 2008, c.1, ss.198(1) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)<br>SY 2021, c.3, s.2  |
|  |                   | s.3  | SY 2008, c.1, ss.198(2) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)<br>SY 2012, c.7, s.2<br>SY 2012, c.14, ss.5(2) French only  |
|  |                   | s.3.01   | Added by SY 2021, c.3, s.3   |
|  |                   | ss.4(3)  | SY 2018, c.6, s.2  |
|  |                   | s.22   | SY 2012, c.14, ss.5(3)   |
|  |                   | ss.37(1)   | SY 2008, c.1, ss.198(3) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)<br>SY 2016, c.5, s.10 French only<br>SY 2021, c.3, s.4  |
|  |                   | para.39(j.1)                                       | Added by SY 2012, c.7, s.3   |
| Child Support<br>Administrative<br>Recalculation Act | SY 2013, c.14     | Entire Act   | (Proclaimed in force October 24, 2014)   |
|  |                   | clause<br>7(1)(b)(i)(B)                            | SY 2016, c.6, para.2(a)  |
|  |                   | clause<br>7(1)(b)(i)(B.01)                         | Added by SY 2016, c.6, para.2(b)   |
|  |                   | ss.11(2.01)  | Added by SY 2016, c.6, s.3   |
| Children's Law                                       | RSY 2002,<br>c.31 | Renamed  | SY 2008, c.1, ss.199(1) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)   |
|  |                   | s.4  | SY 2003, c.21, s.6 (Proclaimed in force May 2, 2005)<br>SY 2008, c.1, ss.199(2) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)<br>SY 2016, c.5, ss.11(2) French only   |
|  |                   | ss.5(2)  | SY 2008, c.1, ss.199(3) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)<br>SY 2016, c.5, ss.11(3) French only   |
|  |                   | para.12(1)(d)                                      | SY 2016, c.5, ss.11(4) French only   |
|  |                   | para.15(5)(c)                                      | SY 2012, c.17, s.2 (Proclaimed in force December 21, 2012)   |
|  |                   | s.17   | SY 2014, c.9, s.14 (Proclaimed in force as of August 25, 2014)   |
|  |                   | ss.43(1)   | SY 2008, c.1, ss.199(4) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)<br>SY 2016, c.5, ss.11(5) French only   |
|  |                   | Division 3 of<br>Part 2                            | Repealed by SY 2008, c.5, para.6(a)  |
|  |                   | Schedule to<br>Division 3 of<br>Part 2             | Repealed by SY 2008, c.5, para.6(b)  |
|  |                   | Part 3   | Repealed by SY 2008, c.1, ss.199(5) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)   |
|  |                   | Part 4   | Repealed by SY 2008, c.1, ss.199(6) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)   |

| <b>TITLE</b>                   | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------------------------|-----------------|--|--|
|                                |                 | ss.173(1)                                  | SY 2008, c.1, ss.199(7) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)   |
|                                |                 | s.176                                      | SY 2012, c.14, s.6<br>Repealed by SY 2008, c.1, ss.199(8)<br>(Proclaimed in force as of April 30, 2010)  |
|                                |                 | s.177                                      | Repealed by SY 2008, c.1, ss.199(9)<br>(Proclaimed in force as of April 30, 2010)  |
|                                |                 | para.178(1)(b) and (c)                     | Repealed by SY 2008, c.1, ss.199(10)<br>(Proclaimed in force as of April 30, 2010)   |
|                                |                 | s.183                                      | Repealed by SY 2008, c.1, ss.199(11)<br>(Proclaimed in force as of April 30, 2010)   |
| Chiropractors                  | RSY 2002, c.32  |  |  |
|                                |                 | s.4  | SY 2010, c.4, ss.3(2) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)   |
|                                |                 | ss.8(3)                                    | Added by SY 2010, c.4, ss.3(3) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)  |
|                                |                 | ss.23(1)                                   | SY 2010, c.4, ss.3(4) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)   |
|                                |                 | ss.23(2)                                   | Added by SY 2010, c.4, ss.3(5) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)  |
| Choses in Actions              | RSY 2002, c.33  |  |  |
|                                |                 | s.6  | Added by SY 2010, c.16, s.107 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
| Civil Emergency Measures       | RSY 2002, c.34  |  |  |
| Collection                     | RSY 2002, c.35  |  |  |
| Commercial Landlord and Tenant | RSY 2002, c.131 |  |  |
|                                |                 | Title                                      | SY 2012, c.20, ss.117(2) (comes into force January 1, 2016)  |
|                                |                 | s.1.1                                      | Added by SY 2012, c.20, ss.117(3) (comes into force January 1, 2016)   |
|                                |                 | Part 4                                     | Repealed by SY 2012, c.20, ss.117(4) (comes into force January 1, 2016)  |
| Condominium, 2015              | SY 2015, c.4    | Entire Act                                 | (not yet in force)   |
|                                |                 | s.1  | SY 2019, c.6, s.7  |
|                                |                 | ss.1(1)                                    | SY 2018, c.7, ss.1(2)<br>SY 2020, c.9, s.2 (not yet in force)  |
|                                |                 | s.2 section heading                        | Replaced by SY 2020, c.9, ss.3(1) (not yet in force)   |
|                                |                 | s.2  | SY 2020, c.9, ss.3(2) (not yet in force)   |
|                                |                 | ss.4(1)                                    | Replaced by SY 2020, c.9, para.4(a) (not yet in force)   |
|                                |                 | ss.4(1.01) to (1.03)                       | Added by SY 2020, c.9, para.4(b) (not yet in force)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | ss.4(4)                                       | Replaced by SY 2020, c.9, para.4(c) (not yet in force)   |
|              |                 | ss.5(1)                                       | Replaced by SY 2020, c.9, para.5(a) (not yet in force)   |
|              |                 | ss.5(3)                                       | Replaced by SY 2020, c.9, para.5(b) (not yet in force)   |
|              |                 | subpara.6(1)(a)(i)                            | Replaced by SY 2020, c.9, para.6(a) (not yet in force)   |
|              |                 | subpara.6(1)(a)(iii)                          | Replaced by SY 2020, c.9, para.6(b) (not yet in force)   |
|              |                 | para.6(1)(d)                                  | Replaced by SY 2020, c.9, para.6(c) (not yet in force)   |
|              |                 | para.6(1)(h)                                  | Replaced by SY 2020, c.9, para.6(d) (not yet in force)   |
|              |                 | para.6(1)(j)                                  | Replaced by SY 2020, c.9, para.6(e) (not yet in force)   |
|              |                 | ss.6(3)                                       | Replaced by SY 2020, c.9, para.6(f) (not yet in force)   |
|              |                 | s.7   | SY 2018, c.7, ss.1(3)  |
|              |                 | para.7(b)                                     | SY 2020, c.9, para.7(a) (not yet in force)   |
|              |                 | para.7(c)                                     | SY 2020, c.9, para.7(b) (not yet in force)   |
|              |                 | ss.8(1)                                       | SY 2020, c.9, para.8(a) (not yet in force)   |
|              |                 | para.8(1)(a)                                  | SY 2020, c.9, para.8(b) (not yet in force)   |
|              |                 | para.8(1)(b)                                  | SY 2020, c.9, para.8(c) (not yet in force)   |
|              |                 | para.8(1)(c) and (d)                          | Replaced by SY 2020, c.9, para.8(d) (not yet in force)   |
|              |                 | ss.8(2)                                       | SY 2020, c.9, para.8(e) (not yet in force)   |
|              |                 | para.9(1)(d.01)                               | Added by SY 2020, c.9, para.9(a) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.9(3)                                       | Added by SY 2020, c.9, para.9(b) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.11(2)                                      | SY 2020, c.9, s.10 (not yet in force)  |
|              |                 | s.14  | Replaced by SY 2020, c.9, s.11 (not yet in force)  |
|              |                 | para.15(b)                                    | SY 2019, c.6, s.7<br>Replaced by SY 2020, c.9, s.12 (not yet in force)   |
|              |                 | ss.16(1)                                      | SY 2019, c.6, s.7  |
|              |                 | para.16(2)(c)                                 | SY 2019, c.6, s.7  |
|              |                 | para.16(2)(f)                                 | SY 2020, c.9, para.13(a) (not yet in force)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | para.16(2)(f.01)                              | Added by SY 2020, c.9, para.13(b) (not yet in force)   |
|              |                 | para.16(2)(g)                                 | Replaced by SY 2020, c.9, para.13(c) (not yet in force)  |
|              |                 | para.17(1)(c)                                 | Added by SY 2020, c.9, s.14 (not yet in force)   |
|              |                 | ss.18(1)                                      | Replaced by SY 2020, c.9, para.15(a) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.18(1.01)                                   | Added by SY 2020, c.9, para.15(b) (not yet in force)   |
|              |                 | ss.18(2)                                      | SY 2019, c.6, s.7<br>Replaced by SY 2020, c.9, para.15(c) (not yet in force)   |
|              |                 | ss.18(4)                                      | Added by SY 2020, c.9, para.15(d) (not yet in force)   |
|              |                 | s.20 section heading                          | SY 2020, c.9, ss.16(1) (not yet in force)  |
|              |                 | para.20(1)(b)                                 | Replaced by SY 2020, c.9, para.16(2)(a) (not yet in force)   |
|              |                 | ss.20(2) and (3)                              | Replaced by SY 2020, c.9, para.16(2)(b) (not yet in force)   |
|              |                 | ss.20(4)                                      | Added by SY 2020, c.9, para.16(2)(c) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.21(1)                                      | SY 2020, c.9, para.17(a) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.21(2)                                      | SY 2020, c.9, para.17(b) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.21(4)                                      | Added by SY 2020, c.9, para.17(c) (not yet in force)   |
|              |                 | s.21.01                                       | Added by SY 2020, c.9, s.18 (not yet in force)   |
|              |                 | s.22  | Replaced by SY 2020, c.9, s.19 (not yet in force)  |
|              |                 | s.23 section heading                          | Replaced by SY 2020, c.9, ss.20(1) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.23(1)                                      | SY 2020, c.9, para.20(2)(a) (not yet in force)   |
|              |                 | ss.23(2)                                      | SY 2020, c.9, para.20(2)(b) (not yet in force)   |
|              |                 | ss.23(3)                                      | SY 2020, c.9, para.20(2)(c) (not yet in force)   |
|              |                 | s.24 and 25                                   | Replaced by SY 2020, c.9, s.21 (not yet in force)  |
|              |                 | para.26(a)                                    | SY 2020, c.9, s.22 (not yet in force)  |
|              |                 | para.27(a)                                    | SY 2020, c.9, s.23 (not yet in force)  |
|              |                 | s.27.01                                       | Added by SY 2020, c.9, s.24 (not yet in force)   |
|              |                 | para.28(a)                                    | SY 2020, c.9, para.25(a) (not yet in force)  |



| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | para.28(c)                                    | SY 2020, c.9, para.25(b) (not yet in force)  |
|              |                 | para.29(a)                                    | SY 2020, c.9, para.26(a) (not yet in force)  |
|              |                 | para.29(c)                                    | SY 2020, c.9, para.26(b) (not yet in force)  |
|              |                 | s.29.01                                       | Added by SY 2020, c.9, s.27 (not yet in force)   |
|              |                 | s.30  | SY 2019, c.6, s.7  |
|              |                 | ss.31(2)                                      | SY 2020, c.9, para.28(a) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.31(3) and (4)                              | Repealed by SY 2020, c.9, para.28(b) (not yet in force)  |
|              |                 | s.32  | Replaced by SY 2020, c.9, s.29 (not yet in force)  |
|              |                 | ss.36(1)                                      | SY 2020, c.9, para.30(a) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.36(2)                                      | Replaced by SY 2020, c.9, para.30(b) (not yet in force)  |
|              |                 | s.37  | SY 2020, c.9, s.31 (not yet in force)  |
|              |                 | ss.38(1)                                      | SY 2020, c.9, para.32(a) (not yet in force)  |
|              |                 | para.38(1)(a)                                 | SY 2020, c.9, para.32(b) (not yet in force)  |
|              |                 | para.38(1)(b)                                 | Replaced by SY 2020, c.9, para.32(c) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.38(2) to (6)                               | Replaced by SY 2020, c.9, para.32(d) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.39(1)                                      | Replaced by SY 2020, c.9, para.33(a) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.39(4.01)                                   | Added by SY 2020, c.9, para.33(b) (not yet in force)   |
|              |                 | ss.39(5)                                      | SY 2020, c.9, para.33(c) (not yet in force)  |
|              |                 | para.40(1)(b)                                 | SY 2020, c.9, para.34(a) (not yet in force)  |
|              |                 | subpara.40(1)(c)(i)                           | SY 2020, c.9, para.34(b) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.41(1)                                      | SY 2020, c.9, para.35(a) (not yet in force)  |
|              |                 | para.41(1)(b) and (c)                         | Replaced by SY 2020, c.9, para.35(b) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.41(2)                                      | SY 2019, c.6, s.7  |
|              |                 | ss.41(4)                                      | Replaced by SY 2020, c.9, para.35(c) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.42(1)                                      | SY 2020, c.9, para.36(a) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.42(2)                                      | Replaced by SY 2020, c.9, para.36(b) (not yet in force)  |
|              |                 | s.43  | SY 2020, c.9, s.37 (not yet in force)  |
|              |                 | s.44  | SY 2020, c.9, para.38(a) (not yet in force)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | para.44(a)   | SY 2020, c.9, para.38(b) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.45(1)   | SY 2020, c.9, para.39(a) (not yet in force)  |
|              |                 | para.45(2)(a)                                      | Replaced by SY 2020, c.9, para.39(b) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.47(3)   | SY 2020, c.9, para.40(a) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.47(5)   | SY 2020, c.9, para.40(b) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.47(6)   | SY 2020, c.9, para.40(c) (English only) (not yet in force)   |
|              |                 | s.47.01  | Added by SY 2020, c.9, s.41 (not yet in force)   |
|              |                 | s.48   | Replaced by SY 2020, c.9, s.42 (not yet in force)  |
|              |                 | s.49   | Repealed by SY 2020, c.9, s.43 (not yet in force)  |
|              |                 | s.50   | Replaced by SY 2020, c.9, s.44 (not yet in force)  |
|              |                 | ss.51(1)   | SY 2020, c.9, para.45(a) (not yet in force)  |
|              |                 | para.51(3)(b)                                      | Replaced by SY 2020, c.9, para.45(b) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.51(4)   | Replaced by SY 2020, c.9, para.45(c) (not yet in force)  |
|              |                 | para.54(2)(b)                                      | SY 2018, c.7, ss.1(4)<br>Replaced by SY 2020, c.9, s.46 (not yet in force)   |
|              |                 | para.55(3)(a)                                      | SY 2020, c.9, s.47 (not yet in force)  |
|              |                 | s.56 and 57  | Replaced by SY 2020, c.9, s.48 (not yet in force)  |
|              |                 | ss.58(1)   | Replaced by SY 2020, c.9, s.49 (not yet in force)  |
|              |                 | s.60   | SY 2020, c.9, para.50(a) and (b) (not yet in force)  |
|              |                 | para.60(1)(h)                                      | SY 2020, c.9, para.50(c) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.60(2)   | SY 2020, c.9, para.50(d) (not yet in force)  |
|              |                 | para.60(2)(b)                                      | Repealed by SY 2020, c.9, para.50(e) (not yet in force)  |
|              |                 | s.63   | SY 2020, c.9, s.51 (not yet in force)  |
|              |                 | ss.65(5)   | SY 2020, c.9, s.52 (not yet in force)  |
|              |                 | ss.70(1)   | SY 2020, c.9, para.53(a) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.70(3)   | SY 2020, c.9, para.53(b) (not yet in force)  |
|              |                 | para.71(1)(a)                                      | SY 2020, c.9, para.54(a) (not yet in force)  |
|              |                 | para.71(1)(b)                                      | SY 2020, c.9, para.54(b) (not yet in force)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | ss.74(1)   | SY 2020, c.9, s.55 (not yet in force)  |
|              |                 | ss.75(1)   | SY 2020, c.9, para.56(a) (English only) (not yet in force)   |
|              |                 | ss.75(2)   | SY 2020, c.9, para.56(b) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.80(1)   | SY 2020, c.9, para.57(a) (not yet in force)  |
|              |                 | subpara.80(2)(a)<br>(i)                            | SY 2020, c.9, para.57(b) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.83(1)   | Replaced by SY 2020, c.9, s.58 (not yet in force)  |
|              |                 | para.84(b)   | Replaced by SY 2020, c.9, s.59 (not yet in force)  |
|              |                 | ss.88(1)   | SY 2020, c.9, para.60(a) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.88(3)   | Repealed by SY 2020, c.9, para.60(b) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.88(4)   | Replaced by SY 2020, c.9, para.60(c) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.89(1)   | SY 2020, c.9, s.61 (not yet in force)  |
|              |                 | ss.90(1)   | SY 2020, c.9, para.62(a) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.90(2)   | Repealed by SY 2020, c.9, para.62(b) (not yet in force)  |
|              |                 | s.92   | SY 2020, c.9, para.63(b) (not yet in force)  |
|              |                 | subpara.92(1)(b)<br>(ii)                           | SY 2020, c.9, para.63(a) (not yet in force)  |
|              |                 | s.95   | Replaced by SY 2020, c.9, s.64 (not yet in force)  |
|              |                 | ss.96(2)   | SY 2020, c.9, s.65 (not yet in force)  |
|              |                 | ss.97(1) to (3)                                    | Replaced by SY 2020, c.9, para.66(a) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.97(3.01)  | Added by SY 2020, c.9, para.66(b) (not yet in force)   |
|              |                 | ss.98(1)   | Replaced by SY 2020, c.9, para.67(a) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.98(3) to (5)                                    | Replaced by SY 2020, c.9, para.67(b) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.98(6)   | Added by SY 2020, c.9, para.67(c) (not yet in force)   |
|              |                 | s.100  | Replaced by SY 2020, c.9, s.68 (not yet in force)  |
|              |                 | para.101(2)(b)                                     | SY 2020, c.9, s.69 (not yet in force)  |
|              |                 | s.104  | Replaced by SY 2020, c.9, s.70 (not yet in force)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | s.104.01                                      | Added by SY 2020, c.9, s.71 (not yet in force)   |
|              |                 | s.105 section heading                         | Replaced by SY 2020, c.9, ss.72(1) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.105(2)                                     | Repealed by SY 2020, c.9, ss.72(2) (not yet in force)  |
|              |                 | para.106(1)(b)                                | SY 2018, c.7, ss.1(5)  |
|              |                 | para.106(1)(e)                                | Added by SY 2020, c.9, para.73(a) (not yet in force)   |
|              |                 | para.106(2)(a) and (b)                        | Replaced by SY 2020, c.9, para.73(b) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.107(1)                                     | Replaced by SY 2020, c.9, para.74(a) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.107(4)                                     | SY 2020, c.9, para.74(b) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.109(2)                                     | SY 2020, c.9, para.75(a) (English only) (not yet in force)   |
|              |                 | ss.109(3)                                     | Replaced by SY 2020, c.9, para.75(b) (not yet in force)  |
|              |                 | s.111   | SY 2020, c.9, s.76 (not yet in force)  |
|              |                 | ss.114(3)                                     | Replaced by SY 2020, c.9, s.77 (not yet in force)  |
|              |                 | subpara.122(4)(a)(i)                          | SY 2020, c.9, s.78 (not yet in force)  |
|              |                 | s.124   | SY 2020, c.9, s.79 (English only) (not yet in force)   |
|              |                 | para.125(1)(b)                                | SY 2020, c.9, para.80(a) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.125(2)                                     | SY 2020, c.9, para.80(b) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.128(2)                                     | SY 2020, c.9, para.81(a) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.128(3)                                     | Replaced by SY 2020, c.9, para.81(b) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.128(4)                                     | Added by SY 2020, c.9, para.81(c) (not yet in force)   |
|              |                 | ss.129(4)                                     | Added by SY 2020, c.9, s.82 (not yet in force)   |
|              |                 | ss.130(2)                                     | Replaced by SY 2020, c.9, para.83(a) (not yet in force)  |
|              |                 | para.130(3)(a)                                | Replaced by SY 2020, c.9, para.83(b) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.130(4)                                     | Repealed by SY 2020, c.9, para.83(c) (not yet in force)  |
|              |                 | s.131   | SY 2020, c.9, para.84(a) (not yet in force)  |
|              |                 | subpara.131(b)(i)                             | SY 2020, c.9, para.84(b) (not yet in force)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | ss.134(4)                                     | Added by SY 2020, c.9, s.85 (not yet in force)   |
|              |                 | para.136(1)(a)                                | Replaced by SY 2020, c.9, para.86(a) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.136(2)                                     | Replaced by SY 2020, c.9, para.86(b) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.136(4) and (5)                             | Added by SY 2020, c.9, para.86(c) (not yet in force)   |
|              |                 | para.137(2)(b)                                | Replaced by SY 2020, c.9, para.87(a) (not yet in force)  |
|              |                 | para.137(2)(b.01)                             | Added by SY 2020, c.9, para.87(b) (not yet in force)   |
|              |                 | ss.138(2)                                     | SY 2020, c.9, s.88 (not yet in force)  |
|              |                 | ss.141(1)                                     | SY 2020, c.9, para.89(a) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.141(2)                                     | SY 2020, c.9, para.89(b) (not yet in force)  |
|              |                 | para.142(2)(b)                                | SY 2020, c.9, para.90(a) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.142(3)                                     | SY 2020, c.9, para.90(b) (not yet in force)  |
|              |                 | para.144(a)                                   | SY 2020, c.9, s.91 (not yet in force)  |
|              |                 | para.147(1)(d)                                | SY 2020, c.9, s.92 (not yet in force)  |
|              |                 | ss.148(1)                                     | SY 2020, c.9, s.93 (not yet in force)  |
|              |                 | ss.151(2)                                     | SY 2020, c.9, s.94 (not yet in force)  |
|              |                 | para.152(1)(a)                                | SY 2020, c.9, s.95 (not yet in force)  |
|              |                 | ss.154(1)                                     | Replaced by SY 2020, c.9, para.96(a) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.154(2)                                     | SY 2020, c.9, para.96(b) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.154(3)                                     | Added by SY 2020, c.9, para.96(c) (not yet in force)   |
|              |                 | ss.156(1)                                     | SY 2020, c.9, para.97(a) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.156(7)                                     | SY 2020, c.9, para.97(b) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.157(2)                                     | SY 2020, c.9, para.98(a) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.157(3)                                     | Replaced by SY 2020, c.9, para.98(b) (not yet in force)  |
|              |                 | s.158   | Replaced by SY 2020, c.9, s.99 (not yet in force)  |
|              |                 | ss.161(1)                                     | SY 2020, c.9, s.100 (not yet in force)   |
|              |                 | s.163   | SY 2020, c.9, s.101 (not yet in force)   |
|              |                 | ss.164(1)                                     | SY 2020, c.9, s.102 (not yet in force)   |
|              |                 | ss.167(1)                                     | SY 2020, c.9, para.103(a) (not yet in force)   |
|              |                 | para.167(1)(e)                                | Replaced by SY 2020, c.9, para.103(b) (not yet in force)   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | para.167(2)(b)                             | Repealed by SY 2020, c.9, para.103(c) (not yet in force)   |
|              |                 | ss.167(3)                                  | Replaced by SY 2020, c.9, para.103(d) (not yet in force)   |
|              |                 | ss.167(3.01)                               | Added by SY 2020, c.9, para.103(e) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.167(4)                                  | Replaced by SY 2020, c.9, para.103(f) (not yet in force)   |
|              |                 | ss.167(4.01) to (4.03)                     | Added by SY 2020, c.9, para.103(g) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.167(5) and (6)                          | Replaced by SY 2020, c.9, para.103(h) (not yet in force)   |
|              |                 | ss.167(8)                                  | Replaced by SY 2020, c.9, para.103(i) (not yet in force)   |
|              |                 | ss.167(9) and (10)                         | Added by SY 2020, c.9, para.103(j) (not yet in force)  |
|              |                 | s.168                                      | Replaced by SY 2020, c.9, s.104 (not yet in force)   |
|              |                 | s.169                                      | Replaced by SY 2020, c.9, s.105 (not yet in force)   |
|              |                 | para.170(1)(a)                             | SY 2020, c.9, para.106(a) (not yet in force)   |
|              |                 | para.170(1)(b.01)                          | Added by SY 2020, c.9, para.106(b) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.170(2)                                  | SY 2020, c.9, para.106(c) (not yet in force)   |
|              |                 | ss.170(4)                                  | Replaced by SY 2020, c.9, para.106(d) (not yet in force)   |
|              |                 | ss.170(4.01) and (4.02)                    | Added by SY 2020, c.9, para.106(e) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.170(6.01)                               | Added by SY 2020, c.9, para.106(f) (not yet in force)  |
|              |                 | s.172                                      | Repealed by SY 2020, c.9, s.107 (not yet in force)   |
|              |                 | ss.173(2) and (3)                          | Added by SY 2020, c.9, s.108 (not yet in force)  |
|              |                 | ss.178(3)                                  | SY 2020, c.9, s.109 (not yet in force)   |
|              |                 | ss.179(1.01)                               | Added by SY 2020, c.9, para.110(a) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.179(3)                                  | Added by SY 2020, c.9, para.110(b) (not yet in force)  |
|              |                 | s.181                                      | SY 2020, c.9, s.111 (not yet in force)   |
|              |                 | para.183(a)                                | SY 2020, c.9, para.112(a) (not yet in force)   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | para.183(d)                                   | Replaced by SY 2020, c.9, para.112(b) (not yet in force)   |
|              |                 | para.183(e)                                   | SY 2020, c.9, para.112(c) (not yet in force)   |
|              |                 | s.184   | SY 2020, c.9, para.113(a) (not yet in force)   |
|              |                 | para.184(b)                                   | Replaced by SY 2020, c.9, para.113(b) (not yet in force)   |
|              |                 | para.184(c)                                   | Replaced by SY 2020, c.9, para.113(c) (not yet in force)   |
|              |                 | para.184(c.01) to (c.07)                      | Added by SY 2020, c.9, para.113(d) (not yet in force)  |
|              |                 | para.184(e)                                   | Replaced by SY 2020, c.9, para.113(e) (not yet in force)   |
|              |                 | para.184(e.01)                                | Added by SY 2020, c.9, para.113(f) (not yet in force)  |
|              |                 | para.184(g)                                   | SY 2020, c.9, para.113(g) (not yet in force)   |
|              |                 | para.184(g.01)                                | Added by SY 2020, c.9, para.113(h) (not yet in force)  |
|              |                 | para.184(k)                                   | Replaced by SY 2020, c.9, para.113(i) (not yet in force)   |
|              |                 | para.184(p) and (q)                           | Replaced by SY 2020, c.9, para.113(j) (not yet in force)   |
|              |                 | para.186(1)(f)                                | SY 2020, c.9, s.114 (not yet in force)   |
|              |                 | s.187   | Repealed by SY 2020, c.9, s.115 (not yet in force)   |
|              |                 | ss.189(1)                                     | SY 2020, c.9, s.116 (not yet in force)   |
|              |                 | s.195   | SY 2020, c.9, s.117 (not yet in force)   |
|              |                 | para.200(1)(a) and (b)                        | Replaced by SY 2020, c.9, s.118 (not yet in force)   |
|              |                 | subpara.200(2)(a)(i)                          | SY 2019, c.6, s.7  |
|              |                 | ss.202(1)                                     | SY 2020, c.9, para.119(a) (English only) (not yet in force)  |
|              |                 | para.202(1)(a.01) and (a.02)                  | Added by SY 2020, c.9, para.119(b) (not yet in force)  |
|              |                 | subpara.202(1)(e)(ii)                         | Replaced by SY 2020, c.9, para.119(c) (not yet in force)   |
|              |                 | para.202(1)(g) and (h)                        | Added by SY 2020, c.9, para.119(d) (not yet in force)  |
|              |                 | ss.202(2)                                     | Replaced by SY 2020, c.9, para.119(e) (not yet in force)   |
|              |                 | s.203   | Replaced by SY 2020, c.9, s.120 (not yet in force)   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | ss.205(1)  | SY 2020, c.9, s.121 (not yet in force)   |
|              |                 | para.205(1)(a)<br>and (c)                          | SY 2019, c.6, s.7  |
|              |                 | s.206  | SY 2019, c.6, s.7  |
|              |                 | para.206(b)  | Replaced by SY 2020, c.9, s.122 (not yet in force)   |
|              |                 | s.207  | Replaced by SY 2020, c.9, s.123 (not yet in force)   |
|              |                 | s.209  | SY 2020, c.9, s.124 (not yet in force)   |
|              |                 | para.210(2)(a)                                     | Repealed by SY 2020, c.9, para.125(a) (not yet in force)   |
|              |                 | ss.210(3)  | Replaced by SY 2020, c.9, para.125(b) (not yet in force)   |
|              |                 | para.228(a)  | Replaced by SY 2020, c.9, s.126 (not yet in force)   |
|              |                 | para.229(a) and (b)                                | Replaced by SY 2020, c.9, s.127 (not yet in force)   |
|              |                 | para.230(a)  | SY 2019, c.6, s.7  |
|              |                 | subpara.230(c)(i<br>ii)                            | SY 2020, c.9, s.128 (not yet in force)   |
|              |                 | ss.231(4)  | Replaced by SY 2020, c.9, s.129 (not yet in force)   |
|              |                 | para.233(a)  | SY 2019, c.6, s.7  |
|              |                 | s.234.01   | Added by SY 2020, c.9, s.130 (not yet in force)  |
|              |                 | subpara.235(1)(<br>b)(iii.01)                      | Added by SY 2020, c.9, para.131(a) (not yet in force)  |
|              |                 | subpara.235(1)(<br>b)(xi)                          | Replaced by SY 2020, c.9, para.131(b) (not yet in force)   |
|              |                 | subpara.235(1)(<br>b)(xi.01)                       | Added by SY 2020, c.9, para.131(c) (not yet in force)  |
|              |                 | subpara.235(1)(<br>b)(xviii)                       | Replaced by SY 2020, c.9, para.131(d) (not yet in force)   |
|              |                 | subpara.235(1)(<br>b)(xviii.01)                    | Added by SY 2020, c.9, para.131(e) (not yet in force)  |
|              |                 | para.235(1)(e.0<br>1)                              | Added by SY 2020, c.9, para.131(f) (not yet in force)  |
|              |                 | para.235(1)(g)                                     | Replaced by SY 2020, c.9, para.131(g) (not yet in force)   |
|              |                 | para.235(1)(g.0<br>1)                              | Added by SY 2020, c.9, para.131(h) (not yet in force)  |



| <b>TITLE</b>                                 | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|--|-----------------|--|--|
|  |                 | para.235(1)(h)                                     | Replaced by SY 2020, c.9, para.131(i) (not yet in force)   |
|  |                 | para.235(1)(i.01)                                  | Added by SY 2020, c.9, para.131(j) (not yet in force)  |
|  |                 | para.235(1)(j.01) and (j.02)                       | Added by SY 2020, c.9, para.131(k) (not yet in force)  |
|  |                 | para.235(2)(a.01)                                  | Added by SY 2020, c.9, para.131(l) (not yet in force)  |
|  |                 | ss.235(3)  | Added by SY 2020, c.9, para.131(m) (not yet in force)  |
|  |                 | s.235.01   | Added by SY 2018, c.7, ss.1(6)   |
|  |                 | s.235.02   | SY 2020, c.9, s.132 (not yet in force)   |
|  |                 | ss.239(3)  | SY 2018, c.7, ss.1(7)  |
|  |                 | ss.239(1)  | SY 2020, c.9, para.133(a) (not yet in force)   |
|  |                 | subpara.239(2)(a)(ii)                              | SY 2020, c.9, para.133(b) (not yet in force)   |
|  |                 | para.239(2)(a.01)                                  | Added by SY 2020, c.9, para.133(c) (not yet in force)  |
|  |                 | subpara.239(2)(b)(i)                               | Replaced by SY 2020, c.9, para.133(d) (not yet in force)   |
|  |                 | para.239(2)(c.01)                                  | Added by SY 2020, c.9, para.133(e) (not yet in force)  |
|  |                 | para.239(2)(d)                                     | Replaced by SY 2020, c.9, para.133(f) (not yet in force)   |
|  |                 | para.239(2)(f)                                     | Replaced by SY 2020, c.9, para.133(g) (not yet in force)   |
|  |                 | para.239(2)(g)                                     | Added by SY 2020, c.9, para.133(h) (not yet in force)  |
|  |                 | para.239(4)(a)                                     | SY 2020, c.9, para.133(i) (not yet in force)   |
|  |                 | para.239(5)(b)                                     | SY 2020, c.9, para.133(j) (not yet in force)   |
|  |                 | ss.239(6)  | Replaced by SY 2020, c.9, para.133(k) (not yet in force)   |
| Condominium                                  | RSY 2002, c.36  | Renamed (Condominiums Transitional)                | SY 2015, c.4, ss.238(2) (not yet in force)   |
|  |                 | para.6(1)(e)                                       | SY 2012, c.9, s.9  |
|  |                 | para.15(3)(a) to (c) and ss.15(4)                  | SY 2003, c.21, s.7 (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
| Conflict of Interest (Members and Ministers) | RSY 2002, c.37  | Entire Act   | SY 2016, c.5, ss.12(4)   |
|  |                 | para.5(1)(a)                                       | SY 2016, c.5, ss.12(2) English only  |
|  |                 | para.5(1)(c)                                       | SY 2016, c.5, ss.12(3) English only  |

| <b>TITLE</b>                         | <b>CITATION</b>   | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------------------------------|-------------------|--|--|
|                                      |                   | ss.7(2)<br>para.15(1)(a)                   | SY 2016, c.5, ss.12(3) English only<br>SY 2014, c.5, s.8 (Proclaimed in force September 12, 2014)  |
| Conflict of Laws (Traffic Accidents) | RSY 2002,<br>c.38 |  |  |
| Constitutional Questions             | RSY 2002,<br>c.39 |  |  |
| Consumers Protection                 | RSY 2002,<br>c.40 |  |  |
| Continuing Consolidation of Statutes | RSY 2002,<br>c.41 |  |  |
| Contributory Negligence              | RSY 2002,<br>c.42 |  |  |
| Cooperation in Governance            | SY 2005, c.6      |  |  |
| Cooperative Associations             | RSY 2002,<br>c.43 |  |  |
|                                      |                   | s.1  | SY 2010, c.9, s.2 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|                                      |                   | ss.2(1.01)                                 | Added by SY 2018, c.15, s.233 (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|                                      |                   | para.3(3)(a)                               | SY 2010, c.9, s.3 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|                                      |                   | s.7  | SY 2010, c.9, s.4 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|                                      |                   | ss.19(9) to (12)                           | Replaced by SY 2020, c.10, ss.4(1) and ss.4(2) (Proclaimed in force April 1, 2021)   |
|                                      |                   | ss.20(4) to (6)                            | Added by SY 2020, c.10, s.5 ((Proclaimed in force April 1, 2021)   |
|                                      |                   | s.27                                       | Repealed by SY 2010, c.9, s.5 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|                                      |                   | s.28                                       | SY 2010, c.9, s.6 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|                                      |                   | ss.29(5)                                   | SY 2010, c.9, s.7 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|                                      |                   | s.33                                       | SY 2010, c.9, s.8 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|                                      |                   | para.35(e) and (f)                         | Added by SY 2010, c.9, s.9 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
| Coroners                             | RSY 2002,<br>c.44 | Entire Act                                 | Repealed by SY 2018, c.10 (Proclaimed in force August 19, 2021)  |
| Coroners                             | SY 2018, c.10     | Entire Act                                 | (Proclaimed in force August 19, 2021)  |
|                                      |                   | para.49(a)                                 | Replaced by SY 2021, c.11, s.215 (in force July 1, 2022)   |
| Corporate Governance                 | RSY 2002,<br>c.45 |  |  |
|                                      |                   | para.1(2)(a)<br>ss.1(4)<br>para.2(e)       | Replaced by SY 2016, c.5, s.14 English only<br>SY 2021, c.11, s.216 (in force July 1, 2022)<br>Repealed by SY 2009, c.2, s.1   |

| <b>TITLE</b>      | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|-------------------|-----------------|---|--|
|                   |                 | s.6   | Repealed by SY 2014, c.5, s. 9 (Proclaimed in force September 12, 2014)  |
| Corrections, 2009 | SY 2009, c.3    | Entire Act                                    | Proclaimed in force January 11, 2010   |
|                   |                 | s.1   | SY 2013, c.12, s.2<br>SY 2019, c.10, s.2 (Proclaimed in force June 19, 2020)   |
|                   |                 | para. 2(g)                                    | SY 2019, c.10, s.3 (Proclaimed in force June 19, 2020)   |
|                   |                 | s.7   | SY 2013, c.12, s.3   |
|                   |                 | s.13  | SY 2013, c.12, s.4   |
|                   |                 | para.14(1)(b)                                 | SY 2013, c.12, ss.5(1)   |
|                   |                 | ss.14(2)                                      | SY 2013, c.12, ss.5(2)   |
|                   |                 | para.19(1)(c) and (d)                         | SY 2013, c.12, s.6   |
|                   |                 | ss.19(2)                                      | SY 2013, c.12, s.6   |
|                   |                 | s.19.01                                       | Added by SY 2019, c.10, s.4 (Proclaimed in force June 19, 2020)  |
|                   |                 | s.19.02                                       | Added by SY 2019, c.10, s.4 (Proclaimed in force June 19, 2020)  |
|                   |                 | s.19.03                                       | Added by SY 2019, c.10, s.4 (Proclaimed in force June 19, 2020)  |
|                   |                 | s.19.04                                       | Added by SY 2019, c.10, s.4 (Proclaimed in force June 19, 2020)  |
|                   |                 | s.19.05                                       | Added by SY 2019, c.10, s.4 (Proclaimed in force June 19, 2020)  |
|                   |                 | s.19.06                                       | Added by SY 2019, c.10, s.4 (Proclaimed in force June 19, 2020)  |
|                   |                 | s.19.07                                       | Added by SY 2019, c.10, s.4 (Proclaimed in force June 19, 2020)  |
|                   |                 | s.19.08                                       | Added by SY 2019, c.10, s.4 (Proclaimed in force June 19, 2020)  |
|                   |                 | s.19.09                                       | Added by SY 2019, c.10, s.4 (Proclaimed in force June 19, 2020)  |
|                   |                 | s.20 heading                                  | SY 2013, c.12, ss.7(1)   |
|                   |                 | ss.20(1)                                      | SY 2013, c.12, ss.7(2)   |
|                   |                 | para.20(2)(a)                                 | SY 2013, c.12, ss.7(3)   |
|                   |                 | para.20(2)(b) and 20(3)(b)                    | SY 2013, c.12, ss.7(4)   |
|                   |                 | ss.20(3) and para.20(3)(a)                    | SY 2013, c.12, ss.7(5)   |
|                   |                 | ss.20(5)                                      | SY 2013, c.12, ss.7(6)   |
|                   |                 | ss.23(1)                                      | SY 2013, c.12, s.8   |
|                   |                 | ss.23(1.1) and (1.2)                          | Added by SY 2013, c.12, s.8  |
|                   |                 | s.24  | SY 2013, c.12, s.9 (proclaimed in force January 29, 2016)  |
|                   |                 | ss.26(1)                                      | SY 2019, c.10, ss.5(1) (Proclaimed in force June 19, 2020)   |
|                   |                 | ss.26(2)                                      | SY 2019, c.10, ss.5(2) (Proclaimed in force June 19, 2020)   |
|                   |                 | ss.26(5)                                      | SY 2019, c.10, ss.5(3) (Proclaimed in force June 19, 2020)   |
|                   |                 | Division 3 heading                            | SY 2013, c.12, s.10  |

| <b>TITLE</b>                  | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|-------------------------------|-----------------|--|--|
|                               |                 | s.28.01 to 28.06                           | Added by SY 2013, c.12, s.11   |
|                               |                 | ss.34(1) and (2)                           | SY 2013, c.12, ss.12(1)  |
|                               |                 | ss.34(4) to (7)                            | Repealed by SY 2013, c.12, ss.12(2)  |
|                               |                 | Division 3.1                               | Added by SY 2013, c.12, s.13   |
|                               |                 | s.35.01 to 35.07                           | Added by SY 2013, c.12, s.13   |
|                               |                 | ss.35.06(3)                                | Second ss.35.06(3) renumbered as ss.35.06(4) by SY 2016, c.5, s.15   |
|                               |                 | ss.35.06(4)                                | Second ss.35.06(3) renumbered as ss.35.06(4) by SY 2016, c.5, s.15   |
|                               |                 | para.51(d)                                 | SY 2013, c.12, ss.14(1)  |
|                               |                 | para.51(d.1)                               | Added by SY 2013, c.12, ss.14(1)   |
|                               |                 | para.51(f)                                 | SY 2019, c.10, ss.6(1) (Proclaimed in force June 19, 2020)   |
|                               |                 | para.51(f.01)                              | Added by SY 2019, c.10, ss.6(2) (Proclaimed in force June 19, 2020)  |
|                               |                 | para.51(f.02)                              | Added by SY 2019, c.10, ss.6(2) (Proclaimed in force June 19, 2020)  |
|                               |                 | para.51(f.03)                              | Added by SY 2019, c.10, ss.6(2) (Proclaimed in force June 19, 2020)  |
|                               |                 | para.51(f.04)                              | Added by SY 2019, c.10, ss.6(2) (Proclaimed in force June 19, 2020)  |
|                               |                 | para.51(f.05)                              | Added by SY 2019, c.10, ss.6(2) (Proclaimed in force June 19, 2020)  |
|                               |                 | para.51(f.06)                              | Added by SY 2019, c.10, ss.6(2) (Proclaimed in force June 19, 2020)  |
|                               |                 | para.51(f.07)                              | Added by SY 2019, c.10, ss.6(2) (Proclaimed in force June 19, 2020)  |
|                               |                 | para.51(f.08)                              | Added by SY 2019, c.10, ss.6(2) (Proclaimed in force June 19, 2020)  |
|                               |                 | para.51(f.09)                              | Added by SY 2019, c.10, ss.6(2) (Proclaimed in force June 19, 2020)  |
|                               |                 | para.51(f.10)                              | Added by SY 2019, c.10, ss.6(2) (Proclaimed in force June 19, 2020)  |
|                               |                 | para.51(q.01)                              | Added by SY 2019, c.10, ss.6(3) (Proclaimed in force June 19, 2020)  |
|                               |                 | para.51(i)                                 | SY 2013, c.12, ss.14(2)  |
|                               |                 | para.51(i.1) to (i.4)                      | Added by SY 2013, c.12, ss.14(2)   |
|                               |                 | para.51(z.1) to (z.3)                      | Added by SY 2013, c.12, ss.14(3)   |
| Corrections (Young Offenders) | RSY 2002, c.46  | Renamed                                    | SY 2009, c.3, ss.52(2) (Proclaimed in force January 11, 2010)  |
|                               |                 | s.1  | SY 2009, c.3, ss.52(3) (Proclaimed in force January 11, 2010)  |
|                               |                 | Parts 1 to 3                               | Repealed by SY 2009, c.3, ss.52(4) (Proclaimed in force January 11, 2010)  |
|                               |                 | para.15(1)(a)                              | Repealed by SY 2009, c.3, ss.52(5) (Proclaimed in force January 11, 2010)  |
|                               |                 | ss.15(3)                                   | Repealed by SY 2009, c.3, ss.52(5) (Proclaimed in force January 11, 2010)  |

| <b>TITLE</b>                                    | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|---|-----------------|---|--|
|   |                 | s.16  | Repealed by SY 2009, c.3, ss.52(6)<br>(Proclaimed in force January 11, 2010)   |
|   |                 | s.20  | Repealed by SY 2008, c.1, s.200 (Proclaimed in force as of April 30, 2010)   |
|   |                 | ss.21(2)                                      | Repealed by SY 2009, c.3, ss.52(7)<br>(Proclaimed in force January 11, 2010)   |
|   |                 | s.22 to 25                                    | Repealed by SY 2009, c.3, ss.52(8)<br>(Proclaimed in force January 11, 2010)   |
| Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act | SY 2000, c.7    | Entire Act                                    | (Proclaimed in force November 23, 2017)  |
|   |                 | para.12(a)                                    | SY 2013, c.15, s.1   |
| Court of Appeal                                 | RSY 2002, c.47  |   |  |
|   |                 | s.12.1  | Added by SY 2013, c.15, s.2  |
| Court Security                                  | SY 2014, c.14   | Entire Act                                    | (not yet in force)   |
|   |                 | s.1   | SY 2019, c.6, s.8 English only   |
| Creditors Relief                                | RSY 2002, c.48  | s.1   | SY 2018, c.10, s.90 (Proclaimed in force August 19, 2021)  |
| Crime Prevention and Victim Services Trust      | RSY 2002, c.49  |   |  |
|   |                 | s.1   | SY 2010, c.7, ss.19(1) (Proclaimed in force as of April 8, 2011)   |
|   |                 | para.2(b)                                     | SY 2004, c.7, s.2<br>SY 2015, c.6, s.6   |
|   |                 | para.4(1)(b)                                  | SY 2018, c.6, ss.3(2)  |
|   |                 | para.4(1)(e)                                  | SY 2010, c.7, ss.19(2) (Proclaimed in force as of April 8, 2011)   |
|   |                 | ss.5(1)                                       | SY 2010, c.7, ss.19(3) (Proclaimed in force as of April 8, 2011)   |
|   |                 | para.5(1)(e)                                  | SY 2018, c.6, ss.3(3)  |
|   |                 | ss.5(1.01)                                    | Added by SY 2018, c.6, ss.3(3)   |
|   |                 | ss.5(6)                                       | SY 2004, c.7, s.3  |
|   |                 | ss.5(7)                                       | Added by SY 2004, c.7, s.4   |
|   |                 | ss.7(4)                                       | Added by SY 2004, c.7, s.5   |
|   |                 | s.8   | SY 2004, c.7, s.6<br>SY 2019, c.6, s.9 English only  |
|   |                 | s.9   | SY 2004, c.7, s.7  |
|   |                 | ss.11(1)                                      | SY 2019, c.13, s.2   |
|   |                 | ss.11(1.01)                                   | SY 2019, c.13, s.2   |
|   |                 | ss.11(2)                                      | SY 2019, c.13, s.2   |
|   |                 | ss.11(3)                                      | SY 2019, c.13, s.2   |
|   |                 | ss.11(4)                                      | SY 2019, c.13, s.2   |
|   |                 | para.13(b)                                    | SY 2019, c.13, s.3   |
|   |                 | para.13(c)                                    | SY 2019, c.13, s.3   |
| Dangerous Goods Transportation                  | RSY 2002, c.50  |   |  |
|   |                 | ss.4(2)                                       | Repealed by SY 2013, c.11, ss.21(1)  |
|   |                 | ss.4(3) and (4)                               | SY 2013, c.11, ss.21(2)  |
|   |                 | ss.16(1)                                      | SY 2013, c.11, s.22  |
|   |                 | para.28(1)(l) and (p)                         | SY 2013, c.11, s.23  |

| <b>TITLE</b>  | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b>   | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b>  |
|---|-----------------|--|---|
|   |                 | s.29   | Added by SY 2013, c.11, s.24  |
| Dawson Municipal Election (2006)  | SY 2006, c.2    |  |   |
| Dawson Municipal Governance Restoration   | SY 2005, c.1    |  | (Proclaimed in force April 27, 2006)  |
| Day of Mourning for Victims of Workplace Injuries   | RSY 2002, c.51  |  |   |
| Decision Making, Support and Protection to Adults. This Act enacts the Adult Protection and Decision-Making Act, the Care Consent Act and the Public Guardian and Trustee Act. For amendments, see the individual Acts. | SY 2003, c.21   | Part 4<br>para.82(a)<br>para.83(1)(a) to (d) and ss.83(3) of Schedule A<br>s.9, s.10, s.11 and ss.18(1) and ss.18(2) of Schedule C | (Entire Act proclaimed in force May 2, 2005 with the exception of Part 4, para.82(a), para.83(1)(a) to (d) and ss.83(3) of Schedule A and s.9, 10, 11 and ss.18(1) and 18(2) of Schedule C)<br><br>(Proclaimed in force September 1, 2005)<br>(Proclaimed in force September 1, 2005)<br>(Proclaimed in force September 1, 2005)<br><br>(Proclaimed in force September 1, 2005) |
| Defamation  | RSY 2002, c.52  |  |   |
| Dental Profession   | RSY 2002, c.53  |  |   |
|   |                 | s.1  | SY 2010, c.4, ss.4(2) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)<br>SY 2017, c.8, s.3 (Proclaimed in force July 3, 2018)  |
|   |                 | s.2  | SY 2017, c.8, s.4 (Proclaimed in force July 3, 2018)  |
|   |                 | s.3  | SY 2017, c.8, s.4 (Proclaimed in force July 3, 2018)  |
|   |                 | s.3.01   | Added by SY 2017, c.8, s.4 (Proclaimed in force July 3, 2018)   |
|   |                 | s.3.02   | Added by SY 2017, c.8, s.4 (Proclaimed in force July 3, 2018)   |
|   |                 | s.4  | SY 2017, c.8, s.4 (Proclaimed in force July 3, 2018)  |
|   |                 | s.5  | SY 2010, c.4, ss.4(3) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)  |
|   |                 | ss.5(1) and (2)  | SY 2017, c.8, ss.5(1) and (2) (Proclaimed in force July 3, 2018)  |
|   |                 | ss.5(3) and (4)  | Repealed by SY 2017, c.8, ss.5(3) (Proclaimed in force July 3, 2018)  |
|   |                 | ss.5(5)  | SY 2017, c.8, ss.5(4) (Proclaimed in force July 3, 2018)  |
|   |                 | ss.5(6)  | Repealed by SY 2017, c.8, ss.5(5) (Proclaimed in force July 3, 2018)  |

| TITLE | CITATION         | PROVISION<br>AMENDED<br>REPEALED OR<br>ADDED | CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br>DATE OF ASSENT |
|-------|------------------|--|--|
|       | ss.5(7) and (8)  |  | SY 2017, c.8, ss.5(6) and (7) (Proclaimed in force July 3, 2018)   |
|       | ss.5(9)          |  | Repealed by SY 2017, c.8, ss.5(8) (Proclaimed in force July 3, 2018)   |
|       | s.7              |  | SY 2017, c.8, s.6 (Proclaimed in force July 3, 2018)   |
|       | s.9              |  | SY 2017, c.8, s.7 (Proclaimed in force July 3, 2018)   |
|       | s.10             |  | SY 2017, c.8, s.7 (Proclaimed in force July 3, 2018)   |
|       | s.11             |  | Repealed by SY 2017, c.8, s.8 (Proclaimed in force July 3, 2018)   |
|       | ss.13(1)         |  | SY 2017, c.8, ss.9(1) (Proclaimed in force July 3, 2018)   |
|       | ss.13(3)         |  | Repealed by SY 2017, c.8, ss.9(2) (Proclaimed in force July 3, 2018)   |
|       | ss.14(1)         |  | SY 2017, c.8, ss.10 (Proclaimed in force July 3, 2018)   |
|       | ss.14(2)         |  | SY 2017, c.8, ss.10(2) (Proclaimed in force July 3, 2018)  |
|       | ss.14(6)         |  | SY 2017, c.8, ss.10(3) (Proclaimed in force July 3, 2018)  |
|       | ss.14(6.01)      |  | Added by SY 2017, c.8, ss.10(3) (Proclaimed in force July 3, 2018)   |
|       | ss.14(7) and (8) |  | SY 2017, c.8, ss.10 (Proclaimed in force July 3, 2018)   |
|       | ss.14(9)         |  | Added by SY 2017, c.8, ss.10(3) (Proclaimed in force July 3, 2018)   |
|       | ss.15(1)         |  | SY 2017, c.8, s.11 (Proclaimed in force July 3, 2018)  |
|       | ss.16(1)         |  | SY 2017, c.8, s.12 (Proclaimed in force July 3, 2018)  |
|       | s.17             |  | SY 2017, c.8, s.13 (Proclaimed in force July 3, 2018)  |
|       | s.18 to 21       |  | Repealed by SY 2017, c.8, s.14 (Proclaimed in force July 3, 2018)  |
|       | s.23             |  | SY 2010, c.4, ss.4(4) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)<br>SY 2017, c.8, s.15 (Proclaimed in force July 3, 2018)  |
|       | s.23.01          |  | Added by SY 2017, c.8, s.15 (Proclaimed in force July 3, 2018)   |
|       | s.23.02          |  | Added by SY 2017, c.8, s.15 (Proclaimed in force July 3, 2018)   |
|       | s.23.03          |  | Added by SY 2017, c.8, s.15 (Proclaimed in force July 3, 2018)   |
|       | s.23.04          |  | Added by SY 2017, c.8, s.15 (Proclaimed in force July 3, 2018)   |
|       | s.23.05          |  | Added by SY 2017, c.8, s.15 (Proclaimed in force July 3, 2018)   |
|       | s.23.1           |  | Added by SY 2010, c.4, ss.4(4) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)<br>Repealed by SY 2017, c.8, s.15 (Proclaimed in force July 3, 2018)   |

| <b>TITLE</b>                | <b>CITATION</b>   | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|-----------------------------|-------------------|--|--|
|                             |                   | s.24 and 25  | SY 2017, c.8, s.15 (Proclaimed in force July 3, 2018)  |
|                             |                   | s.26   | SY 2017, c.8, s.16 (Proclaimed in force July 3, 2018)  |
|                             |                   | s.28   | SY 2017, c.8, s.17 (Proclaimed in force July 3, 2018)  |
|                             |                   | s.29   | SY 2017, c.8, s.17 (Proclaimed in force July 3, 2018)  |
|                             |                   | s.30   | SY 2017, c.8, s.17 (Proclaimed in force July 3, 2018)  |
|                             |                   | s.31   | SY 2017, c.8, s.17 (Proclaimed in force July 3, 2018)  |
|                             |                   | s.32   | SY 2017, c.8, s.17 (Proclaimed in force July 3, 2018)  |
|                             |                   | s.33   | Added by SY 2017, c.8, s.17 (Proclaimed in force July 3, 2018)   |
|                             |                   | s.34   | Added by SY 2017, c.8, s.17 (Proclaimed in force July 3, 2018)   |
| Denturists                  | RSY 2002,<br>c.54 | Title  | SY 2010, c.4, ss.5(2) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)   |
|                             |                   | Entire Act   | SY 2010, c.4, ss.5(3) English only (Proclaimed in force as of October 14, 2010)  |
|                             |                   | Entire Act   | SY 2010, c.4, ss.5(4) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)   |
|                             |                   | ss.2(2)  | SY 2017, c.8, s.18 (Proclaimed in force July 3, 2018)  |
|                             |                   | ss.3(3)  | SY 2010, c.4, ss.5(5) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)   |
|                             |                   | s.5  | SY 2010, c.4, ss.5(6) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)   |
|                             |                   | s.8  | s.8 renumbered as ss.8(1) by SY 2010, c.4, ss.5(8) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)  |
|                             |                   | ss.8(1)  | s.8 renumbered as ss.8(1) by SY 2010, c.4, ss.5(8) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)  |
|                             |                   | para.8(1)(a)                                       | SY 2010, c.4, ss.5(7) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)   |
|                             |                   | para.8(1)(b)                                       | Repealed by SY 2010, c.4, ss.5(7) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)   |
|                             |                   | ss.8(2) and (3)                                    | Added by SY 2010, c.4, ss.5(9) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)  |
| Department of Justice       | RSY 2002,<br>c.55 |  |  |
| Dependants Relief           | RSY 2002,<br>c.56 |  |  |
|                             |                   | s.1  | SY 2018, c.8, s.1 English only   |
| Devolution of Real Property | RSY 2002,<br>c.57 |  |  |



| <b>TITLE</b>         | <b>CITATION</b>   | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|----------------------|-------------------|--|--|
|                      |                   | s.11   | SY 2003, c.21, s.8 (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|                      |                   | s.12   | SY 2003, c.21, s.8 (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
| Distress             | RSY 2002,<br>c.58 | ss.4(3) and (7)                                    | SY 2012, c.20, ss.116(2) (comes into force January 1, 2016)  |
| Dog                  | RSY 2002,<br>c.59 |  |  |
| Donation of Food     | SY 2012, c.11     |  |  |
| Economic Development | RSY 2002,<br>c.60 | ss.9(1)<br>s.2 to 16                               | SY 2014, c.16, s.24<br>s.5 to 19 renumbered as s.2 to 16 by SY 2008, c.7, s.1  |
|                      |                   | s.5 to 19  | s.5 to 19 renumbered as s.2 to 16 by SY 2008, c.7, s.1   |
|                      |                   | ss.16(1)<br>[formerly<br>ss.19(1)]                 | (not yet in force)   |
| Education            | RSY 2002,<br>c.61 | s.1  | SY 2015, c.9, s.2 (Applies on and after September 9, 2015)   |
|                      |                   | ss.17(1)   | SY 2015, c.9, ss.3(1) (Applies on and after September 9, 2015)   |
|                      |                   | ss.20(7)   | SY 2015, c.9, ss.3(1) (Applies on and after September 9, 2015)   |
|                      |                   | ss.41(7)   | SY 2015, c.9, ss.3(1) (Applies on and after September 9, 2015)   |
|                      |                   | ss.43(5)   | SY 2015, c.9, ss.3(2) (Applies on and after September 9, 2015)   |
|                      |                   | ss.46(2)   | SY 2013, c.2, ss.2(1) (Came into force July 1, 2013)   |
|                      |                   | ss.46(6)   | Repealed by SY 2013, c.2, ss.2(2) (Came into force July 1, 2013)   |
|                      |                   | ss.67(4)   | Added by SY 2016, c.1, s.2   |
|                      |                   | ss.68(4)   | SY 2016, c.1, s.3  |
|                      |                   | ss.79(2)   | SY 2013, c.2, s.3 (Came into force July 1, 2013)   |
|                      |                   | s.79.1   | Added by SY 2013, c.2, s.4 (Came into force July 1, 2013)  |
|                      |                   | ss.82(1)   | SY 2016, c.5, s.16 French only   |
|                      |                   | ss.84(3)   | SY 2004, c.9, s.80   |
|                      |                   | para.99(1)(d)                                      | SY 2009, c.3, s.53 English only (Proclaimed in force January 11, 2010)   |
|                      |                   | s.157  | SY 2015, c.9, s.4 (Applies on and after September 9, 2015)   |
|                      |                   | para.168(n)  | SY 2008, c.1, ss.201(1) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)   |

| <b>TITLE</b>               | <b>CITATION</b>   | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|----------------------------|-------------------|--|--|
|                            |                   | para.169(o)  | SY 2008, c.1, ss.201(2) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)   |
|                            |                   | s.180  | SY 2014, c.16, s.25  |
|                            |                   | para.196(e)  | SY 2019, c.15, s.70 (Proclaimed in force as of February 6, 2020)   |
| Education Labour Relations | RSY 2002,<br>c.62 | Title  | SY 2004, c.8, s.2 (Came into force April 1, 2005)  |
|                            |                   | s.1  | SY 2004, c.8, s.3 and 5 (Came into force April 1, 2005)  |
|                            |                   | ss.1(1)  | SY 2004, c.8, s.4 English only (Came into force April 1, 2005)   |
|                            |                   | ss.1(3)  | SY 2016, c.5, ss.17(2)   |
|                            |                   | Part 2   | SY 2019, c.3, ss.2(1)  |
|                            |                   | para.15.7(a)                                       | SY 2019, c.3 ss.2(2)   |
|                            |                   | ss.16(1)   | SY 2004, c.8, s.6 (Came into force April 1, 2005)  |
|                            |                   | ss.21(1)   | SY 2016, c.5, ss.17(3)   |
|                            |                   | para.23(3)(a)                                      | SY 2004, c.8, s.7 (Came into force April 1, 2005)  |
|                            |                   | ss.24(5)   | SY 2004, c.8, s.8 (Came into force April 1, 2005)  |
|                            |                   | s.28   | SY 2004, c.8, s.9 (Came into force April 1, 2005)  |
|                            |                   | s.30   | SY 2004, c.8, s.10 (Came into force April 1, 2005)   |
|                            |                   | ss.35(1)   | SY 2004, c.8, s.11 (Came into force April 1, 2005)   |
|                            |                   | ss.38(2)   | SY 2004, c.8, s.12 (Came into force April 1, 2005)   |
|                            |                   | ss.38(4)   | SY 2004, c.8, s.13 (Came into force April 1, 2005)   |
|                            |                   | ss.40(1) to (3)                                    | SY 2004, c.8, s.14 (Came into force April 1, 2005)   |
|                            |                   | ss.47(2)   | SY 2004, c.8, s.15 (Came into force April 1, 2005)   |
|                            |                   | s.48   | SY 2004, c.8, s.16 (Came into force April 1, 2005)   |
|                            |                   | s.50   | SY 2004, c.8, s.17 (Came into force April 1, 2005)   |
|                            |                   | s.51   | SY 2004, c.8, s.18 (Came into force April 1, 2005)   |
|                            |                   | ss.53(6)   | SY 2004, c.8, s.19 (Came into force April 1, 2005)   |
|                            |                   | ss.55(2)   | SY 2004, c.8, s.20 (Came into force April 1, 2005)   |
|                            |                   | s.58   | SY 2004, c.8, s.21 (Came into force April 1, 2005)   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | ss.65(2)                                   | SY 2004, c.8, s.24 (Came into force April 1, 2005)   |
|              |                 | ss.65(4)                                   | SY 2004, c.8, s.25 (Came into force April 1, 2005)   |
|              |                 | s.69                                       | SY 2004, c.8, s.26 (Came into force April 1, 2005)   |
|              |                 | ss.70(2)                                   | SY 2004, c.8, s.27 (Came into force April 1, 2005)   |
|              |                 | ss.94(1)                                   | SY 2004, c.8, s.28 (Came into force April 1, 2005)   |
|              |                 | ss.94(2)                                   | Repealed by SY 2004, c.8, s.29 (Came into force April 1, 2005)   |
|              |                 | ss.95(1) and (2)                           | SY 2004, c.8, s.30 (Came into force April 1, 2005)   |
|              |                 | ss.97(2)                                   | Added by SY 2004, c.8, s.31 (Came into force April 1, 2005)  |
|              |                 | s.99                                       | SY 2004, c.8, s.32 (Came into force April 1, 2005)   |
|              |                 | s.100                                      | SY 2004, c.8, s.33 (Came into force April 1, 2005)   |
|              |                 | s.101                                      | SY 2004, c.8, s.34 (Came into force April 1, 2005)   |
|              |                 | s.103                                      | SY 2004, c.8, s.35 (Came into force April 1, 2005)   |
|              |                 | ss.106(1)                                  | Repealed by SY 2019, c.3, ss.3(1)  |
|              |                 | ss.106(2)                                  | SY 2019, c.3, ss.3(2)  |
|              |                 | ss.106(3)                                  | Repealed by SY 2019, c.3, ss.3(3)  |
|              |                 | ss.106(5)                                  | Repealed by SY 2019, c.3, ss.3(3)  |
|              |                 | ss.106(6)                                  | Repealed by SY 2019, c.3, ss.3(3)  |
|              |                 | ss.106(8)                                  | Repealed by SY 2019, c.3, ss.3(3)  |
|              |                 | s.109                                      | Repealed by SY 2019, c.3, s.4  |
|              |                 | ss.112(1)                                  | SY 2004, c.8, s.36 (Came into force April 1, 2005)   |
|              |                 | para.112(2)(a)                             | SY 2004, c.8, s.37 (Came into force April 1, 2005)   |
|              |                 | para.113(4)(a)                             | SY 2004, c.8, s.38 (Came into force April 1, 2005)   |
|              |                 | para.113(6)(a)                             | SY 2004, c.8, s.39 (Came into force April 1, 2005)   |
|              |                 | para.113(6)(b)                             | SY 2004, c.8, s.40 (Came into force April 1, 2005)   |
|              |                 | s.116                                      | SY 2019, c.3, s.5  |
|              |                 | s.117                                      | Repealed by SY 2019, c.3, s.6  |
|              |                 | s.118                                      | Repealed by SY 2019, c.3, s.6  |
|              |                 | s.122                                      | Repealed by SY 2004, c.8, s.41 (Came into force April 1, 2005)   |
| Elections    | RSY 2002, c.63  | s.1  | SY 2004, c.9, s.2<br>SY 2019, c.11, s.2<br>SY 2009, c.14, ss.2(1) and (2)<br>SY 2015, c.11, s.3 (note transitional application)  |
|              |                 | s.3  | SY 2015, c.11, s.4   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | s.4   | ss.4(1) renumbered as s.4 by SY 2015, c.11, s.5  |
|              |                 | ss.4(1)                                       | SY 2019, c.11, s.3<br>ss.4(1) renumbered as s.4 by SY 2015, c.11, s.5  |
|              |                 | ss.4(2)                                       | Repealed by SY 2015, c.11, s.5   |
|              |                 | s.5   | SY 2004, c.9, s.3  |
|              |                 | s.5.01  | Added by SY 2015, c.11, s.6  |
|              |                 | s.7   | Repealed by SY 2015, c.11, s.7   |
|              |                 | s.8   | SY 2015, c.11, ss.8(1)   |
|              |                 | ss.8(2)                                       | ss.8(3) renumbered as ss.8(2) by SY 2015, c.11, ss.8(2)  |
|              |                 | ss.8(3)                                       | ss.8(3) renumbered as ss.8(2) by SY 2015, c.11,ss.8(2)   |
|              |                 | para.9(c)                                     | Repealed by SY 2004, c.9, s.4  |
|              |                 | s.11  | SY 2015, c.11, s.9   |
|              |                 | para.11(1)(f)                                 | Added by SY 2004, c.9, s.5   |
|              |                 | s.11.01 to 11.04                              | Added by SY 2015, c.11, s.9  |
|              |                 | s.12  | SY 2009, c.14, s.3<br>SY 2015, c.11, s.10  |
|              |                 | s.12.01 to 12.03                              | Added by SY 2015, c.11, s.10 (note transitional application)   |
|              |                 | ss.14(5)                                      | Added by SY 2015, c.11, s.11   |
|              |                 | s.14.01                                       | Added by SY 2015, c.11, s.12   |
|              |                 | ss.16(1)                                      | SY 2015, c.11, s.13  |
|              |                 | ss.16(1.01)                                   | Added by SY 2015, c.11, s.13   |
|              |                 | s.16.1  | Added by SY 2009, c.14, s.4  |
|              |                 | s.20  | Repealed by SY 2015, c.11, s.14  |
|              |                 | s.21  | Repealed by SY 2015, c.11, s.14  |
|              |                 | s.23  | SY 2015, c.11, s.15  |
|              |                 | s.26  | Repealed by SY 2015, c.11, s.16  |
|              |                 | s.27  | SY 2009, c.14, s.5   |
|              |                 | s.31  | Repealed by SY 2015, c.11, s.17  |
|              |                 | s.33  | SY 2009, c.14, s.6   |
|              |                 | ss.44(3)                                      | SY 2015, c.11, s.18  |
|              |                 | ss.44(4) to (6)                               | Added by SY 2015, c.11, s.18   |
|              |                 | para.46(1)(b)                                 | SY 2015, c.11, s.19  |
|              |                 | ss.48(1)                                      | SY 2009, c.14, s.7   |
|              |                 | Part 1.01                                     | Added by SY 2015, c.11, s.20   |
|              |                 | s.49.01 to 49.14                              | Added by SY 2015, c.11, s.20   |
|              |                 | ss.49.01(1)                                   | SY 2019, c.11, s.4   |
|              |                 | ss.49.02(4)                                   | SY 2019, c.11, para.5(b)   |
|              |                 | par.49.02(4)(g)                               | Added by SY 2019, c.11, para.5(b)  |
|              |                 | ss.49.06(1)                                   | SY 2019, c.11, ss.6(1)   |
|              |                 | ss.49.06(4)                                   | Added by SY 2019, c.11, ss.6(2)  |
|              |                 | ss.49.07(3)                                   | Repealed by SY 2019, c.11, s.7   |
|              |                 | s.49.08                                       | Repealed by SY 2019, c.11, s.8   |
|              |                 | s.50.01                                       | Added by SY 2020, c.11, s.2  |
|              |                 | ss.56(2)                                      | SY 2004, c.9, s.6  |
|              |                 | s.57.1  | Added by SY 2009, c.14, s.8  |
|              |                 | para.58(d)                                    | SY 2015, c.11, ss.21(1)  |
|              |                 | para.58(f)                                    | SY 2015, c.11, ss.21(2)  |
|              |                 | para.58(h)                                    | SY 2004, c.9, s.7  |
|              |                 | s.59  | ss.59(1) renumbered as s.59 by SY 2015, c.11, s.22   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | ss.59(1)                                      | SY 2004, c.9, s.8<br>ss.59(1) renumbered as s.59 by SY 2015, c.11, s.22  |
|              |                 | ss.59(2)                                      | Repealed by SY 2015, c.11, s.22  |
|              |                 | s.62 to 65                                    | Repealed by SY 2015, c.11, s.23  |
|              |                 | ss.66(1)                                      | SY 2015, c.11, s.24  |
|              |                 | s.67  | Repealed by SY 2015, c.11, s.25  |
|              |                 | s.68  | SY 2015, c.11, s.26  |
|              |                 | s.69  | SY 2015, c.11, s.26  |
|              |                 | s.70  | SY 2009, c.14, s.9 (Came into force October 17, 2011)<br>Repealed by SY 2015, c.11, s.27   |
|              |                 | s.71 to 84                                    | Repealed by SY 2015, c.11, s.27  |
|              |                 | s.84.01                                       | Added by SY 2015, c.11, s.28   |
|              |                 | ss.85(1)                                      | SY 2009, c.14, s.10<br>SY 2015, c.11, s.29   |
|              |                 | ss.85(2)                                      | SY 2015, c.11, s.29  |
|              |                 | s.87  | SY 2009, c.14, s.11 (Came into force October 17, 2011)<br>SY 2015, c.11, s.30  |
|              |                 | s.88  | SY 2009, c.14, s.11 (Came into force October 17, 2011)<br>SY 2015, c.11, s.31<br>Repealed by SY 2015, c.11, s.144 (Came into force November 19, 2016)                                      |
|              |                 | s.89  | SY 2009, c.14, s.11 (Came into force October 17, 2011)<br>SY 2015, c.11, s.32  |
|              |                 | para.90(2)(d)                                 | SY 2015, c.11, s.33  |
|              |                 | para.90(2)(e)                                 | SY 2009, c.14, s.12 (Came into force October 17, 2011)<br>SY 2015, c.11, s.33  |
|              |                 | para.90(2)(f)                                 | Added by SY 2015, c.11, s.33   |
|              |                 | s.91  | SY 2009, c.14, s.13 (Came into force October 17, 2011)<br>SY 2015, c.11, s.34  |
|              |                 | s.92  | Repealed by SY 2015, c.11, s.35  |
|              |                 | para.92(1)(b)                                 | SY 2004, c.9, s.9  |
|              |                 | ss.92(4)                                      | SY 2009, c.14, s.14 (Came into force October 17, 2011)   |
|              |                 | s.93  | SY 2015, c.11, s.36  |
|              |                 | ss.93(1)                                      | SY 2009, c.14, s.15 (Came into force October 17, 2011)   |
|              |                 | ss.93(3)                                      | Added by SY 2015, c.11, s.36   |
|              |                 | s.94  | Repealed by SY 2009, c.14, s.16  |
|              |                 | s.95  | SY 2009, c.14, s.17<br>SY 2015, c.11, s.37   |
|              |                 | s.96 to 96.6                                  | Repealed by SY 2015, c.11, s.38  |
|              |                 | s.96.1 to 96.6                                | Added by SY 2009, c.14, s.18 (Came into force October 17, 2011)  |
|              |                 | s.97  | SY 2015, c.11, s.39  |
|              |                 | s.98  | SY 2004, c.9, s.10<br>s.98 renumbered as ss.98(1) by SY 2012, c.14, ss.7(2)  |
|              |                 | s.98 heading                                  | SY 2019, c.11, ss.9(1)   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | ss.98(1)                                      | s.98 renumbered as ss.98(1) by SY 2012, c.14, ss.7(2)  |
|              |                 | para.98(1)(f)                                 | SY 2012, c.14, ss.7(3) French only<br>SY 2019, c.11, s.9(2)  |
|              |                 | ss.98(2)                                      | Added by SY 2004, c.9, s.11<br>SY 2015, c.11, s.39   |
|              |                 | ss.98(3)                                      | Added by SY 2004, c.9, s.12<br>SY 2015, c.11, s.39<br>SY 2019, c.11, s.9(2)  |
|              |                 | ss.98(4)                                      | Added by SY 2015, c.11, s.39   |
|              |                 | ss.98(5)                                      | Added by SY 2015, c.11, s.39   |
|              |                 | ss.98(6)                                      | Added by SY 2015, c.11, s.39<br>SY 2019, c.11, s.9(4)  |
|              |                 | s.99  | Repealed by SY 2004, c.9, s.13<br>Added by SY 2015, c.11, s.39   |
|              |                 | ss.99(1)                                      | SY 2019, c.6, ss.10(2) French only<br>SY 2019, c.11, s.10  |
|              |                 | s.99.01                                       | Added by SY 2015, c.11, s.39   |
|              |                 | ss.99.01(3)                                   | Added by SY 2019, c.11, s.11   |
|              |                 | s.99.02                                       | Added by SY 2015, c.11, s.39<br>Repealed by SY 2019, c.11, s.12  |
|              |                 | s.100   | SY 2019, c.11, s.13  |
|              |                 | ss.100(1)                                     | SY 2004, c.9, s.14   |
|              |                 | ss.100(3)                                     | SY 2015, c.11, s.40  |
|              |                 | s.101   | Repealed by SY 2015, c.11, s.41  |
|              |                 | para.101(1)(b)                                | SY 2004, c.9, s.15   |
|              |                 | ss.101(1.1)                                   | Added by SY 2004, c.9, s.16  |
|              |                 | s.102   | SY 2015, c.11, s.42  |
|              |                 | ss.102(2)                                     | SY 2004, c.9, s.17   |
|              |                 | ss.102(3)                                     | Added by SY 2015, c.11, s.42   |
|              |                 | para.103(a)                                   | SY 2015, c.11, s.43  |
|              |                 | s.104   | SY 2015, c.11, s.44  |
|              |                 | para.104(1)(b)                                | SY 2019, c.11, s.14  |
|              |                 | ss.104(3) and (4)                             | Repealed by SY 2015, c.11, s.44  |
|              |                 | s.105   | ss.105(2) renumbered as s.105 by SY 2015, c.11, ss.45(1)<br>SY 2015, c.11, ss.45(2) English only<br>s.105 renumbered as ss.105(1) by SY 2016, c.5, ss.18(2)                                |
|              |                 | ss.105(1)                                     | Repealed by SY 2015, c.11, ss.45(1)<br>s.105 renumbered as ss.105(1) by SY 2016, c.5, ss.18(2)   |
|              |                 | ss.105(2)                                     | ss.105(2) renumbered as s.105 by SY 2015, c.11, ss.45(1)<br>ss.105(3) renumbered as ss.105(2) by SY 2016, c.5, ss.18(2)  |
|              |                 | ss.105(3)                                     | Added by SY 2009, c.14, s.19<br>ss.105(3) renumbered as ss.105(2) by SY 2016, c.5, ss.18(2)  |
|              |                 | s.105.01                                      | Added by SY 2015, c.11, s.46   |
|              |                 | ss.105.01(2)                                  | SY 2019, c.11, s.15  |
|              |                 | s.105.2                                       | Added by SY 2015, c.11, s.46   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | para.105.02(1)(a)                          | SY 2019, c.11, para.16(1)(a)   |
|              |                 | para.105.02(1)(c)                          | Repealed by SY 2019, c.11, para.16(1)(b)   |
|              |                 | ss.105.02(2)                               | SY 2019, c.11, ss.16(2)  |
|              |                 | ss.105.02(4)                               | SY 2019, c.11, ss.16(3)  |
|              |                 | ss.105.02(5)                               | Repealed by SY 2019, c.11, ss.16(4)  |
|              |                 | ss.105.02(6)                               | Repealed by SY 2019, c.11, ss.16(4)  |
|              |                 | s.106                                      | Repealed by SY 2015, c.11, s.144 (Came into force November 19, 2016)   |
|              |                 | s.106.1                                    | Added by SY 2004, c.9, s.18<br>Repealed by SY 2015, c.11, s.144 (Came into force November 19, 2016)  |
|              |                 | s.107                                      | Repealed by SY 2015, c.11, s.144 (Came into force November 19, 2016)   |
|              |                 | s.108                                      | Repealed by SY 2015, c.11, s.144 (Came into force November 19, 2016)   |
|              |                 | para.108(1)(a)                             | SY 2004, c.9, s.19   |
|              |                 | s.109                                      | Repealed by SY 2015, c.11, s.144 (Came into force November 19, 2016)   |
|              |                 | para.111(3)(c)                             | SY 2015, c.11, s.47  |
|              |                 | ss.112(2)                                  | SY 2009, c.14, s.20  |
|              |                 | s.113                                      | SY 2015, c.11, s.48  |
|              |                 | para.115(1)(h) and (i)                     | SY 2009, c.14, s.21 English only   |
|              |                 | para.115(1)(j)                             | Added by SY 2009, c.14, s.21   |
|              |                 | ss.117(2)                                  | SY 2015, c.11, s.49  |
|              |                 | s.125                                      | s.125 renumbered as ss.125(1) by SY 2015, c.11, ss.50(1)   |
|              |                 | ss.125(1)                                  | s.125 renumbered as ss.125(1) by SY 2015, c.11, ss.50(1)   |
|              |                 | para.125(1)(c)                             | SY 2015, c.11, ss.50(2)  |
|              |                 | ss.125(2)                                  | Added by SY 2015, c.11, ss.50(3)   |
|              |                 | s.135.1 to 135.3                           | Added by SY 2009, c.14, s.22 (Came into force October 17, 2011)<br>Repealed by SY 2015, c.11, s.51   |
|              |                 | s.136                                      | SY 2015, c.11, s.52<br>SY 2019, c.11, s.17   |
|              |                 | s.137 to 139                               | Repealed by SY 2015, c.11, s.53  |
|              |                 | s.140 heading                              | SY 2019, c.11, ss.18(1)  |
|              |                 | s.140                                      | SY 2015, c.11, s.54<br>SY 2019, c.11, ss.18(2)   |
|              |                 | s.141                                      | SY 2015, c.11, s.55  |
|              |                 | ss.141(1)                                  | SY 2019, c.11, ss.19(1)  |
|              |                 | ss.141(2)                                  | SY 2019, c.11, ss.19(2)  |
|              |                 | ss.141(3)                                  | SY 2019, c.11, ss.19(3), (4)   |
|              |                 | s.142                                      | SY 2015, c.11, s.56  |
|              |                 | ss.142(1)                                  | SY 2019, c.11, ss.20(1)  |
|              |                 | ss.142(2)                                  | SY 2019, c.11, s.20(2)   |
|              |                 | para.142(2)(a)                             | SY 2004, c.9, s.20   |
|              |                 | ss.142(2.1)                                | Added by SY 2004, c.9, s.21  |
|              |                 | ss.142(3)                                  | SY 2004, c.9, s.22<br>SY 2012, c.14, ss.7(4) French only   |
|              |                 | ss.142(4)                                  | SY 2004, c.9, s.23   |
|              |                 | para.142(4)(a)                             | SY 2004, c.9, s.24   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | s.144   | SY 2015, c.11, s.57  |
|              |                 | s.145   | SY 2015, c.11, s.58  |
|              |                 | s.146   | SY 2019, c.11, s.21<br>SY 2015, c.11, s.59<br>SY 2019, c.11, s.22  |
|              |                 | s.150   | SY 2019, c.11, s.23  |
|              |                 | s.152   | Repealed by SY 2015, c.11, s.60  |
|              |                 | s.153   | SY 2009, c.14, s.23<br>SY 2015, c.11, s.61<br>Repealed by SY 2019, c.11, s.24  |
|              |                 | s.154   | Repealed by SY 2019, c.11, s.24  |
|              |                 | s.155   | Repealed by SY 2019, c.11, s.24  |
|              |                 | s.156 and 157                                 | Repealed by SY 2015, c.11, s.62  |
|              |                 | s.158   | SY 2004, c.9, s.25<br>Repealed by SY 2015, c.11, s.62  |
|              |                 | s.159 to 163                                  | Repealed by SY 2015, c.11, s.62  |
|              |                 | ss.163(1)                                     | SY 2004, c.9, s.26   |
|              |                 | ss.163(2)                                     | SY 2004, c.9, s.27   |
|              |                 | ss.164(1)                                     | SY 2004, c.9, s.28   |
|              |                 | para.164(2)(c)                                | SY 2015, c.11, s.63  |
|              |                 | s.174   | Repealed by SY 2009, c.14, s.24  |
|              |                 | s.180   | Repealed by SY 2015, c.11, s.64  |
|              |                 | ss.180(1)                                     | SY 2009, c.14, s.25  |
|              |                 | s.181 to 185                                  | Repealed by SY 2015, c.11, s.64  |
|              |                 | ss.186(1)                                     | SY 2015, c.11, s.145 English only (Came into force November 19, 2016)  |
|              |                 | para.186(1)(k)                                | Repealed by SY 2015, c.11, s.145 (Came into force November 19, 2016)   |
|              |                 | s.186(3)                                      | Added by SY 2015, c.11, s.65   |
|              |                 | s.188   | SY 2015, c.11, s.146 (Came into force November 19, 2016)   |
|              |                 | s.190.1                                       | Added by SY 2009, c.14, s.26<br>Repealed by SY 2015, c.11, s.66  |
|              |                 | s.190.01                                      | s.190.2 renumbered as s.190.01 by SY 2015, c.11, ss.67(1)  |
|              |                 | para.190.01(1)(a) and (b)                     | SY 2015, c.11, ss.67(2)  |
|              |                 | para.190.01(1)(c)                             | Added by SY 2015, c.11, ss.67(2)   |
|              |                 | ss.190.01(2)                                  | SY 2015, c.11, ss.67(3)  |
|              |                 | s.190.2                                       | Added by SY 2009, c.14, s.26<br>s.190.2 renumbered as s.190.01 by SY 2015, c.11, ss.67(1)  |
|              |                 | s.191   | SY 2004, c.9, s.29<br>Repealed by SY 2015, c.11, s.68  |
|              |                 | s.192 and 193                                 | Repealed by SY 2015, c.11, s.68  |
|              |                 | s.194   | SY 2015, c.11, s.69  |
|              |                 | s.195 to 198                                  | Repealed by SY 2015, c.11, s.70  |
|              |                 | s.199   | SY 2015, c.11, s.71  |
|              |                 | s.201   | s.201 renumbered as ss.201(1) by SY 2015, c.11, ss.72(1)   |
|              |                 | ss.201(1)                                     | s.201 renumbered as ss.201(1) by SY 2015, c.11, ss.72(1)   |
|              |                 | ss.201(2)                                     | Added by SY 2015, c.11, ss.72(2)   |
|              |                 | s.203   | SY 2004, c.9, s.30   |



| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | s.204   | SY 2015, c.11, s.147 (Came into force November 19, 2016)   |
|              |                 | para.206(a)                                   | SY 2015, c.11, s.73  |
|              |                 | s.208 heading                                 | SY 2015, c.11, s.74  |
|              |                 | s.208 to 211                                  | SY 2015, c.11, s.74  |
|              |                 | s.213   | SY 2015, c.11, s.2   |
|              |                 | s.214 heading                                 | SY 2015, c.11, ss.75(1)  |
|              |                 | ss.214(1)                                     | SY 2015, c.11, ss.75(2)  |
|              |                 | ss.214(2)                                     | SY 2015, c.11, ss.75(3)  |
|              |                 | ss.214(3)                                     | SY 2015, c.11, ss.75(4)  |
|              |                 | ss.214(4)                                     | SY 2015, c.11, ss.75(5)  |
|              |                 |   | SY 2019, c.6, ss.10(3)   |
|              |                 | s.215   | SY 2015, c.11, s.76  |
|              |                 | s.216   | SY 2015, c.11, s.77  |
|              |                 | ss.217(1)                                     | SY 2015, c.11, ss.78(1)  |
|              |                 | ss.217(2)                                     | SY 2015, c.11, ss.78(2)  |
|              |                 |   | SY 2016, c.5, ss.18(3) French only   |
|              |                 | ss.217(3)                                     | SY 2015, c.11, ss.78(3)  |
|              |                 | ss.217(4)                                     | Added by SY 2015, c.11, ss.78(4)   |
|              |                 | s.218   | SY 2015, c.11, s.79  |
|              |                 |   | SY 2016, c.5, ss.18(3) French only   |
|              |                 | s.219   | SY 2015, c.11, s.80  |
|              |                 | s.220   | SY 2015, c.11, s.81  |
|              |                 | s.222.01                                      | Added by SY 2009, c.14, s.27   |
|              |                 |   | SY 2015, c.11, s.82  |
|              |                 | s.222.02 to 222.04                            | Added by SY 2015, c.11, s.82   |
|              |                 | ss.224(1)                                     | SY 2015, c.11, s.83  |
|              |                 |   | SY 2016, c.5, ss.18(4) French only   |
|              |                 | s.226   | SY 2015, c.11, s.84  |
|              |                 | ss.230(1)                                     | SY 2015, c.11, s.85  |
|              |                 | s.231   | SY 2015, c.11, s.86  |
|              |                 | ss.231(2)                                     | Added by SY 2004, c.9, s.31  |
|              |                 |   | Repealed by SY 2015, c.11, s.86  |
|              |                 | s.231.1                                       | Added by SY 2009, c.14, s.28   |
|              |                 |   | Repealed by SY 2015, c.11, s.87  |
|              |                 | s.231.01 and 231.02                           | Added by SY 2015, c.11, s.86   |
|              |                 | s.233   | s.233 renumbered as ss.233(1) by SY 2015, c.11, ss.88(1)   |
|              |                 | ss.233(1)                                     | s.233 renumbered as ss.233(1) by SY 2015, c.11, ss.88(1)   |
|              |                 | para.233(1)(f)                                | SY 2009, c.14, s.29  |
|              |                 |   | SY 2015, c.11, ss.88(2)  |
|              |                 | ss.233(2)                                     | Added by SY 2015, c.11, ss.88(3)   |
|              |                 | s.234   | SY 2009, c.14, s.30  |
|              |                 |   | SY 2015, c.11, s.89  |
|              |                 | para.236(c)                                   | SY 2015, c.11, s.90  |
|              |                 | ss.239(1)                                     | SY 2015, c.11, s.148 (Came into force November 19, 2016)   |
|              |                 | s.240.1                                       | Added by SY 2009, c.14, s.31   |
|              |                 |   | s.240.1 renumbered as s.240.01 by SY 2015, c.11, s.91  |
|              |                 | s.240.01                                      | s.240.1 renumbered as s.240.01 by SY 2015, c.11, s.91  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | s.240.02                                      | Added by SY 2015, c.11, s.92   |
|              |                 | s.242   | SY 2015, c.11, s.93  |
|              |                 | s.246   | SY 2015, c.11, s.94  |
|              |                 | s.247   | SY 2015, c.11, s.95  |
|              |                 | s.248   | SY 2015, c.11, s.96  |
|              |                 | s.249   | Repealed by SY 2015, c.11, s.144 (Came into force November 19, 2016)   |
|              |                 | para.249(a)                                   | SY 2015, c.11, s.97  |
|              |                 | s.250   | Repealed by SY 2015, c.11, s.144 (Came into force November 19, 2016)   |
|              |                 | s.251   | SY 2004, c.9, s.32<br>Repealed by SY 2015, c.11, s.144 (Came into force November 19, 2016)   |
|              |                 | s.252   | Repealed by SY 2015, c.11, s.144 (Came into force November 19, 2016)   |
|              |                 | s.253   | Repealed by SY 2015, c.11, s.144 (Came into force November 19, 2016)   |
|              |                 | ss.254(3)                                     | SY 2015, c.11, s.2 and s.98  |
|              |                 | s.255   | SY 2009, c.14, s.32  |
|              |                 | s.256   | SY 2009, c.14, s.33<br>SY 2015, c.11, s.99   |
|              |                 | s.257   | SY 2015, c.11, s.100   |
|              |                 | s.261   | SY 2015, c.11, s.101   |
|              |                 | s.262   | SY 2015, c.11, s.102   |
|              |                 | s.264   | SY 2015, c.11, s.103   |
|              |                 | para.266(d)                                   | SY 2015, c.11, s.104   |
|              |                 | para.268(1)(f)                                | Repealed by SY 2015, c.11, s.149 (Came into force November 19, 2016)   |
|              |                 | para.268(1)(g)                                | SY 2015, c.11, s.105   |
|              |                 | s.270   | SY 2015, c.11, s.2   |
|              |                 | s.271   | SY 2015, c.11, s.106   |
|              |                 | ss.271(3)                                     | Repealed by SY 2015, c.11, s.106   |
|              |                 | s.272   | Repealed by SY 2015, c.11, s.107   |
|              |                 | s.276   | SY 2015, c.11, s.108   |
|              |                 | para.277(3)(a) and (b)                        | SY 2015, c.11, s.109   |
|              |                 | s.283   | SY 2015, c.11, s.110   |
|              |                 | s.288   | SY 2015, c.11, s.111   |
|              |                 | s.289   | SY 2015, c.11, s.112   |
|              |                 | s.291   | SY 2015, c.11, s.113<br>SY 2016, c.5, ss.18(5) French only   |
|              |                 | s.300   | SY 2015, c.11, s.114   |
|              |                 | para.304(1)(h)                                | SY 2015, c.11, s.115<br>SY 2015, c.11, s.150 (Came into force November 19, 2016)   |
|              |                 | s.321   | SY 2015, c.11, s.116   |
|              |                 | ss.325(4) and (5)                             | Added by SY 2015, c.11, s.117  |
|              |                 | ss.326(2)                                     | SY 2015, c.11, s.118   |
|              |                 | s.331   | SY 2015, c.11, s.119   |
|              |                 | s.333   | SY 2009, c.14, s.34  |
|              |                 | s.334   | SY 2009, c.14, s.35  |
|              |                 | s.335   | ss.335(1) renumbered as s.335 by SY 2015, c.11, s.151 (Came into force November 19, 2016)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | ss.335(1)                                     | ss.335(1) renumbered as s.335 by SY 2015, c.11, s.151 (Came into force November 19, 2016)  |
|              |                 | ss.335(2)                                     | Repealed by SY 2015, c.11, s.151 (Came into force November 19, 2016)   |
|              |                 | para.335(2)(c)                                | SY 2009, c.14, s.36  |
|              |                 | s.336   | SY 2009, c.14, s.37  |
|              |                 | ss.336(3)                                     | SY 2015, c.11, s.120   |
|              |                 | s.337 and 338                                 | SY 2009, c.14, s.37  |
|              |                 | s.341   | SY 2009, c.14, s.38  |
|              |                 | ss.341(1)                                     | SY 2015, c.11, s.121   |
|              |                 | s.342 to 344                                  | Repealed by SY 2009, c.14, s.39  |
|              |                 | ss.345(1)                                     | SY 2009, c.14, s.40  |
|              |                 | s.346   | Repealed by SY 2015, c.11, s.122   |
|              |                 | s.348   | Repealed by SY 2015, c.11, s.123   |
|              |                 | s.349   | SY 2009, c.14, s.41  |
|              |                 | ss.349(2)                                     | Repealed by SY 2009, c.14, s.41  |
|              |                 | ss.352(1)                                     | SY 2004, c.9, s.33   |
|              |                 | ss.352(2)                                     | SY 2012, c.14, ss.7(5) English only  |
|              |                 | ss.352(5)                                     | SY 2004, c.9, s.34   |
|              |                 | ss.360(2)                                     | SY 2004, c.9, s.35   |
|              |                 | s.370   | SY 2015, c.11, s.124   |
|              |                 | s.372 heading                                 | SY 2004, c.9, s.36   |
|              |                 | ss.372(1)                                     | SY 2015, c.11, s.125   |
|              |                 | ss.372(2)                                     | Added by SY 2015, c.11, s.126  |
|              |                 | ss.372(3)                                     | SY 2004, c.9, s.37   |
|              |                 | ss.372(4)                                     | SY 2004, c.9, s.38   |
|              |                 | ss.373(5)                                     | SY 2004, c.9, s.39   |
|              |                 | ss.374(1)                                     | Added by SY 2004, c.9, s.40  |
|              |                 | ss.374(2)                                     | SY 2015, c.11, s.127   |
|              |                 | para.377(d)                                   | Added by SY 2015, c.11, s.128  |
|              |                 | para.377(g)                                   | SY 2004, c.9, s.41   |
|              |                 | para.377(h)                                   | SY 2015, c.11, s.129   |
|              |                 | ss.378(1)                                     | Repealed by SY 2004, c.9, s.42   |
|              |                 | ss.378(2)                                     | SY 2004, c.9, s.43   |
|              |                 | s.380   | SY 2004, c.9, s.44   |
|              |                 | ss.380(2)                                     | SY 2015, c.11, s.130   |
|              |                 | para.381(d)                                   | SY 2004, c.9, s.45   |
|              |                 | para.381(g)                                   | SY 2015, c.11, s.131   |
|              |                 | para.381(h)                                   | Repealed by SY 2004, c.9, s.46   |
|              |                 | s.383   | Added by SY 2015, c.11, s.131  |
|              |                 | para.383(1)(e)                                | Repealed by SY 2015, c.11, s.132   |
|              |                 | ss.383(3)                                     | SY 2004, c.9, s.47   |
|              |                 | s.384   | SY 2004, c.9, s.48   |
|              |                 | s.385   | SY 2004, c.9, s.49   |
|              |                 | ss.385(1)                                     | SY 2015, c.11, s.133   |
|              |                 | ss.385(3) and (4)                             | SY 2015, c.11, s.134   |
|              |                 |   | Repealed by SY 2004, c.9, s.50   |
|              |                 |   | Repealed by SY 2015, c.11, s.134   |
|              |                 |   | SY 2004, c.9, s.51   |
|              |                 |   | SY 2015, c.11, s.135   |
|              |                 |   | SY 2004, c.9, s.52   |
|              |                 |   | Added by SY 2004, c.9, s.53  |
|              |                 |   | Repealed by SY 2015, c.11, s.135   |

| <b>TITLE</b>                  | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|-------------------------------|-----------------|---|--|
|                               |                 | s.386   | SY 2015, c.11, s.135   |
|                               |                 | para.386(e)                                   | Repealed by SY 2004, c.9, s.54   |
|                               |                 | s.387   | Repealed by SY 2015, c.11, s.136   |
|                               |                 | para.387(a)                                   | SY 2004, c.9, s.55   |
|                               |                 | para.387(b)                                   | SY 2004, c.9, s.56   |
|                               |                 | para.387(c)                                   | SY 2004, c.9, s.57   |
|                               |                 | s.388   | Repealed by SY 2015, c.11, s.136   |
|                               |                 | ss.388(2)                                     | SY 2004, c.9, s.58   |
|                               |                 | ss.388(3) and (4)                             | SY 2004, c.9, s.58   |
|                               |                 | s.389   | Repealed by SY 2015, c.11, s.136   |
|                               |                 | para.389(1)(b)                                | SY 2004, c.9, s.59   |
|                               |                 | s.390   | SY 2004, c.9, s.60   |
|                               |                 | para.390(a)                                   | SY 2015, c.11, s.137   |
|                               |                 | ss.391(1)                                     | SY 2004, c.9, s.61   |
|                               |                 | ss.391(2)                                     | SY 2004, c.9, s.62   |
|                               |                 | ss.391(3) and (4)                             | Added by SY 2004, c.9, s.63  |
|                               |                 | ss.392(2)                                     | Added by SY 2004, c.9, s.64  |
|                               |                 |   | SY 2015, c.11, s.138   |
|                               |                 | ss.392(3)                                     | Added by SY 2004, c.9, s.64  |
|                               |                 |   | Repealed by SY 2015, c.11, s.138   |
|                               |                 | para.393(c)                                   | SY 2015, c.11, s.139   |
|                               |                 | para.393(d)                                   | Added by SY 2004, c.9, s.65  |
|                               |                 | s.394   | SY 2004, c.9, s.66   |
|                               |                 | para.395(1)(a)                                | SY 2015, c.11, ss.140(1)   |
|                               |                 | para.395(1)(c)                                | SY 2015, c.11, ss.140(2)   |
|                               |                 | para.395(1)(d)                                | SY 2004, c.9, s.67   |
|                               |                 |   | Repealed by SY 2015, c.11, ss.140(3)   |
|                               |                 | para.395(1)(e)                                | Repealed by SY 2015, c.11, ss.140(3)   |
|                               |                 | ss.395(3)                                     | SY 2004, c.9, s.68   |
|                               |                 | ss.396(2)                                     | SY 2004, c.9, s.69 English only  |
|                               |                 |   | SY 2015, c.11, s.141   |
|                               |                 | para.398(1)(b)                                | SY 2004, c.9, s.70   |
|                               |                 | ss.399(2)                                     | Repealed by SY 2015, c.11, s.142   |
|                               |                 | s.399.1                                       | Added by SY 2004, c.9, s.71  |
|                               |                 | ss.402(2)                                     | SY 2004, c.9, s.72   |
|                               |                 | ss.404(2)                                     | SY 2004, c.9, s.73   |
|                               |                 | ss.404(4)                                     | Added by SY 2004, c.9, s.74  |
|                               |                 | ss.406(1)                                     | SY 2004, c.9, s.75   |
|                               |                 | ss.406(2)                                     | SY 2004, c.9, s.76   |
|                               |                 | ss.406(3)                                     | SY 2004, c.9, s.77   |
|                               |                 | ss.408(1)                                     | SY 2004, c.9, s.78   |
|                               |                 | para.408(1)(b)                                | SY 2018, c.7, s.3 (Proclaimed in force October 1, 2018)  |
|                               |                 | ss.408(3)                                     | SY 2004, c.9, s.79   |
|                               |                 | ss.410(1)                                     | SY 2019, c.6, ss.10(4)   |
|                               |                 | ss.415(4)                                     | Repealed by SY 2009, c.14, s.42  |
|                               |                 | ss.417(3)                                     | Repealed by SY 2009, c.14, s.43  |
|                               |                 | s.417.1                                       | Added by SY 2009, c.14, s.44   |
|                               |                 | s.420   | Repealed by SY 2009, c.14, s.45  |
|                               |                 | s.423   | SY 2016, c.5, ss.18(6) French only   |
| Electoral District Boundaries | SY 2008, c.14   |   | Entire Act, other than s.22, (Came into force September 9, 2011)   |

| <b>TITLE</b>   | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|--|-----------------|--|--|
|  |                 | s.2  | SY 2015, c.11, s.153   |
|  |                 | s.3  | SY 2009, c.21, ss.2(1) (Came into force September 9, 2011)   |
|  |                 | s.9  | SY 2015, c.11, s.154   |
|  |                 | s.12   | SY 2009, c.21, ss.2(2) (Came into force September 9, 2011)   |
|  |                 | s.20   | SY 2015, c.11, s.155   |
|  |                 | s.22   | (Came into force October 11, 2011)   |
|  |                 | ss.22(2) and (3)                                   | Repealed by SY 2009, c.9, s.1  |
| Electrical Protection                                    | RSY 2002, c.65  | ss.1(1)  | SY 2013, c.3, s.8 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)  |
|  |                 | s.1.01   | Added by SY 2013, c.3, s.9 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)   |
|  |                 | s.11   | SY 2013, c.3, s.10 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)   |
|  |                 | ss.13(2)   | SY 2013, c.3, ss.11(1) English only (Proclaimed in force as of December 16, 2015)  |
|  |                 | ss.13(4)   | SY 2013, c.3, s.11(2) (Proclaimed in force as of December 16, 2015)  |
|  |                 | ss.14(4)   | SY 2013, c.3, s.12 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)   |
|  |                 | para.15(1)(d)                                      | SY 2013, c.3, s.13 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)   |
|  |                 | para.22(1)(d)                                      | SY 2013, c.3, s.14 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)   |
|  |                 | s.28   | s.28 renumbered as ss.28(1) by SY 2013, c.3, ss.15(1) (Proclaimed in force as of December 16, 2015)  |
|  |                 | ss.28(1)   | s.28 renumbered as ss.28(1) by SY 2013, c.3, ss.15(1) (Proclaimed in force as of December 16, 2015)  |
|  |                 | para.28(1)(a)                                      | SY 2013, c.3, para.15(2)(a) (Proclaimed in force as of December 16, 2015)  |
|  |                 | para.28(1)(d) to (p)                               | Added by SY 2013, c.3, para.15(2)(b) (Proclaimed in force as of December 16, 2015)   |
|  |                 | ss.28(2)   | Added by SY 2013, c.3, ss.15(3) (Proclaimed in force as of December 16, 2015)  |
| Electronic Commerce                                      | RSY 2002, c.66  |  |  |
| Electronic Evidence                                      | RSY 2002, c.67  |  |  |
| Electronic Registration (Department of Justice Statutes) | RSY 2002, c.68  |  |  |

| <b>TITLE</b>                   | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|--------------------------------|-----------------|--|--|
| Elevator and Fixed Conveyances | RSY 2002, c.69  |  |  |
| Emergency Medical Aid          | RSY 2002, c.70  |  |  |
| Employment Agencies            | RSY 2002, c.71  |  |  |
| Employment Standards           | RSY 2002, c.72  |  |  |
|                                |                 | ss.1(1)  | SY 2012, c.17, ss.4(2) (Proclaimed in force December 21, 2012)<br>SY 2017, c.1, s.2  |
|                                |                 | para.36(1)(c)                                      | SY 2012, c.17, ss.4(3) (Proclaimed in force December 21, 2012)   |
|                                |                 | ss.36(4)   | SY 2012, c.17, ss.4(3) (Proclaimed in force December 21, 2012)<br>SY 2019, c.4, ss.2(1) English only (Proclaimed in force May 8, 2019)   |
|                                |                 | ss.36(6)   | Added by SY 2019, c.4,ss.2(2) (Proclaimed in force May 8, 2019)  |
|                                |                 | ss.38(1)   | SY 2019, c.4, ss.3(1) (Proclaimed in force May 8, 2019)  |
|                                |                 | ss.38(2)   | SY 2019, c.4, ss.3(2) English only (Proclaimed in force May 8, 2019)   |
|                                |                 | ss.38(3)   | SY 2019, c.4, ss.3(3) (Proclaimed in force May 8, 2019)  |
|                                |                 | ss.38(6)   | SY 2019, c.4, ss.3(4) (Proclaimed in force May 8, 2019)  |
|                                |                 | Part 9 heading                                     | SY 2020, c.6, s.2 (Proclaimed in force July 8, 2021)   |
|                                |                 | s.58.01  | Added by SY 2019, c.4, s.4 (Proclaimed in force May 8, 2019)   |
|                                |                 | ss.58.01(1)  | SY 2020, c.6, s.3 (Proclaimed in force July 8, 2021)   |
|                                |                 | ss.59(3)   | SY 2012, c.17, ss.4(4) (Proclaimed in force December 21, 2012)   |
|                                |                 | ss.60(1)   | SY 2007, c.7, s.2<br>Repealed by SY 2019, c.4, ss.5(1) (Proclaimed in force May 8, 2019)   |
|                                |                 | para.60(1)(d)                                      | SY 2008, c.7, s.2  |
|                                |                 | ss.60(2)   | SY 2007, c.7, s.3<br>SY 2019, c.4, ss.5(2) English only (Proclaimed in force May 8, 2019)  |
|                                |                 | ss.60(5)   | SY 2007, c.7, s.9  |
|                                |                 | s.60.1   | Added by SY 2003, c.22, s.2<br>s.60.1 renumbered as s.60.01 by SY 2013, c.5, ss.2(1)   |
|                                |                 | s.60.01  | s.60.1 renumbered as s.60.01 by SY 2013, c.5, ss.2(1)  |
|                                |                 | ss.60.1(1)   | SY 2007, c.7, s.4 and 5<br>SY 2012, c.17, ss.4(5) (Proclaimed in force December 21, 2012)  |
|                                |                 | ss.60.1(2)   | SY 2007, c.7, s.6 and 7  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b>         | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-------------------------|---|--|
|              |                         |   | SY 2012, c.17, ss.4(6) (Proclaimed in force December 21, 2012)   |
|              | para.60.1(3)(i)         |   | SY 2007, c.7, s.8  |
|              | ss.60.01(1)             |   | SY 2019, c.4, ss.6(1) (Proclaimed in force May 8, 2019)  |
|              | ss.60.01(2)             |   | SY 2019, c.4, ss.6(2) (Proclaimed in force May 8, 2019)  |
|              | subpara.60.01(3)(b)(ii) |   | SY 2019, c.4, ss.6(3) (Proclaimed in force May 8, 2019)  |
|              | ss.60.01(4)             |   | SY 2019, c.4, ss.6(4) English only (Proclaimed in force May 8, 2019)   |
|              | ss.60.01(5)             |   | SY 2019, c.4, ss.6(5) (Proclaimed in force May 8, 2019)  |
|              | s.60.2 to 60.12         |   | Added by SY 2009, c.4, s.2<br>s.60.2 to 60.12 renumbered as s.60.04 to 60.14 by SY 2013, c.5, ss.2(2)  |
|              | s.60.02                 |   | Added by SY 2013, c.5, s.3 (Proclaimed in force July 31, 2013)   |
|              | ss.60.02(1)             |   | SY 2019, c.4, ss.7(1) (Proclaimed in force May 8, 2019)  |
|              | ss.60.02(2)             |   | SY 2019, c.4, ss.7(2) (Proclaimed in force May 8, 2019)  |
|              | subpara.60.02(3)(b)(ii) |   | SY 2019, c.4, ss.7(3) (Proclaimed in force May 8, 2019)  |
|              | ss.60.02(2)             |   | SY 2014, c.2, s.2  |
|              | ss.60.02(4)             |   | SY 2019, c.4, ss.7(4) (Proclaimed in force May 8, 2019)  |
|              | s.60.02.01              |   | Added by SY 2019, c.4, s.8 (Proclaimed in force May 8, 2019)   |
|              | s.60.03                 |   | Added by SY 2013, c.5, s.4<br>SY 2019, c.4, s.9 French only (Proclaimed in force May 8, 2019)  |
|              | ss.60.03(2)             |   | SY 2014, c.2, ss.3(1)  |
|              | ss.60.03(3)             |   | SY 2014, c.2, ss.3(2)  |
|              | ss.60.03(5)             |   | SY 2014, c.2, ss.3(3)  |
|              | ss.60.03(8)             |   | SY 2014, c.2, ss.3(4)  |
|              | s.60.03.01              |   | Added by SY 2020, c.6, s.4 (Proclaimed in force July 8, 2021)  |
|              | s.60.04 to 60.14        |   | s.60.2 to 60.12 renumbered as s.60.04 to 60.14 by SY 2013, c.5, ss.2(2)  |
|              | s.60.04                 |   | SY 2013, c.5, ss.2(3)  |
|              | ss.60.07(2)             |   | SY 2013, c.5, ss.2(4)  |
|              | ss.60.08(2)             |   | SY 2013, c.5, ss.2(5)  |
|              | s.60.12                 |   | SY 2013, c.5, ss.2(6) French only  |
|              | para.91(2)(b)           |   | Replaced by SY 2021, c.11, s.217 (in force July 1, 2022)   |
|              | s.114                   |   | SY 2013, c.5, ss.5(1)<br>SY 2019, c.4, s.10 French only (Proclaimed in force May 8, 2019)  |
|              | para.114(f)             |   | SY 2013, c.5, ss.5(1)  |
|              | para.114(g)             |   | Added by SY 2009, c.4, s.3<br>SY 2013, c.5, ss.5(1)  |
|              | para.114(h)             |   | Added by SY 2013, c.5, ss.5(2)   |
|              | para.114(i)             |   | Added by SY 2013, c.5, ss.5(2)   |

| <b>TITLE</b>               | <b>CITATION</b>   | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|----------------------------|-------------------|--|--|
| Enduring Power of Attorney | RSY 2002,<br>c.73 |  |  |
|                            |                   | s.1  | SY 2017, c.6, s.4<br>SY 2020, c.12, s.2 (not yet in force)   |
|                            |                   | s.2  | Replaced by SY 2020, c.12, s.3 (not yet in force)  |
|                            |                   | s.2.01   | Added by SY 2020, c.12, s.4 (not yet in force)   |
|                            |                   | s.3 heading  | Replaced by SY 2020, c.12, ss.5(1) (not yet in force)  |
|                            |                   | ss.3(1)  | Replaced by SY 2020, c.12, para.5(2)(a) (not yet in force)   |
|                            |                   | ss.3(2)  | Replaced by SY 2020, c.12, para.5(2)(b) (not yet in force)   |
|                            |                   | ss.3(2.01) to<br>(2.03)                            | Added by SY 2020, c.12, para.5(2)(c) (not yet in force)  |
|                            |                   | ss.3(3)  | SY 2020, c.12, subpara.5(2)(d)(i) (not yet in force)   |
|                            |                   | para.3(3)(b)                                       | SY 2020, c.12, subpara.5(2)(d)(ii) (not yet in force)  |
|                            |                   | para.3(3)(c)                                       | SY 2020, c.12, subpara.5(2)(d)(iii) (not yet in force)   |
|                            |                   | ss.3(4)  | SY 2020, c.12, para.5(2)(e) (not yet in force)   |
|                            |                   | s.4  | Replaced by SY 2020, c.12, s.6 (not yet in force)  |
|                            |                   | s.4.01 and 4.02                                    | Added by SY 2020, c.12, s.7 (not yet in force)   |
|                            |                   | s.6 heading  | Replaced by SY 2020, c.12, ss.8(1) English only (not yet in force)   |
|                            |                   | ss.6(4)  | SY 2012, c.17, s.5 (Proclaimed in force December 21, 2012)   |
|                            |                   | ss.6(5) and (6)                                    | Added by SY 2020, c.12, ss.8(2) (not yet in force)   |
|                            |                   | s.9  | SY 2020, c.12, s.9 (not yet in force)  |
|                            |                   | s.9.01 and 9.02                                    | Added by SY 2020, c.12, s.10 (not yet in force)  |
|                            |                   | s.10.01 and<br>10.02                               | Added by SY 2020, c.12, s.11 (not yet in force)  |
|                            |                   | para.11(2)(a)                                      | SY 2020, c.12, s.12 (not yet in force)   |
|                            |                   | s.11.01  | Added by SY 2020, c.12, s.13 (not yet in force)  |
|                            |                   | para.12(4)(a)                                      | SY 2003, c.21, ss.9(1) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|                            |                   | para.14(1)(d)                                      | SY 2003, c.21, ss.9(2) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|                            |                   | para.14(1)(f)                                      | SY 2003, c.21, ss.9(3) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|                            |                   | ss.14(2)   | Replaced by SY 2020, c.12, s.14 (not yet in force)   |
|                            |                   | s.15   | Replaced by SY 2020, c.12, s.15 (not yet in force)   |
|                            |                   | s.16.01  | Added by SY 2020, c.12, s.16 (not yet in force)  |
|                            |                   | s.19 to 28   | Added by SY 2020, c.12, s.17 (not yet in force)  |



| <b>TITLE</b>                                       | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--|-----------------|--|--|
|  |                 | Schedule, para.2                           | SY 2003, c.21, ss.9(4) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
| Energy Conservation Assistance                     | RSY 2002, c.74  | Entire Act                                 | Repealed by RSY 2002, c.60, ss.16(1) [ss.19(1) renumbered as ss.16(1) by SY 2008, c.7, s.1] (not yet in force)   |
| Enforcement of Canadian Judgements and Decrees Act | SY 2000. c.12   | Entire Act                                 | (not yet in force)   |
| Engineering Profession                             | RSY 2002, c.75  | para.10(b)                                 | SY 2016, c.5, s.19 English only  |
|  |                 | s.1  | SY 2010, c.12, s.2   |
|  |                 | ss.4(1)                                    | SY 2017, c.6, ss.5(2)  |
|  |                 | ss.24(3)                                   | SY 2017, c.6, ss.5(3)  |
|  |                 | ss.31(3)                                   | SY 2017, c.6, ss.5(3)  |
|  |                 | ss.36(2)                                   | SY 2017, c.6, ss.5(3)  |
|  |                 | ss.40(3)                                   | SY 2017, c.6, ss.5(3)  |
|  |                 | ss.41(3)                                   | SY 2017, c.6, ss.5(3)  |
|  |                 | ss.42(1)                                   | SY 2017, c.6, ss.5(3)  |
|  |                 | ss.47(1)                                   | SY 2017, c.6, ss.5(3)  |
|  |                 | ss.51(1)                                   | SY 2017, c.6, ss.5(3)  |
|  |                 | s.52                                       | SY 2017, c.6, ss.5(3)  |
|  |                 | ss.56(2)                                   | SY 2017, c.6, ss.5(3)  |
|  |                 | ss.58(1)                                   | SY 2017, c.6, ss.5(3)  |
| Environment  | RSY 2002, c.76  | s.1  | SY 2014, c.6, s.2  |
|  |                 |  | SY 2014, c.6, para.2(a) (not yet in force)   |
|  |                 |  | SY 2014, c.6, para.2(f) (not yet in force)   |
|  |                 | s.2  | SY 2016, c.5, s.22   |
|  |                 | para.12(2)(b)                              | SY 2014, c.6, s.3 (not yet in force) English only  |
|  |                 | para.32(1)(b)                              | SY 2014, c.6, s.4  |
|  |                 | ss.40(1)                                   | SY 2014, c.6, s.5  |
|  |                 | ss.40(1.01)                                | Added by SY 2014, c.6, s.5   |
|  |                 | ss.43(1)                                   | SY 2014, c.6, ss.6(1)  |
|  |                 | ss.43(3)                                   | Added by SY 2014, c.6, ss.6(2)   |
|  |                 | s.45                                       | Repealed by SY 2014, c.6, s.7  |
|  |                 | ss.46(1)                                   | SY 2014, c.6, s.8  |
|  |                 |  | SY 2016, c.5, s.21 French only   |
|  |                 | ss.48(3)                                   | Repealed by SY 2014, c.6, s.9  |
|  |                 | s.49                                       | SY 2014, c.6, s.10   |
|  |                 | para. 51(1)(b)                             | SY 2019, c.15, s.73 (Proclaimed in force as of February 6, 2020)   |
|  |                 | para.84(i)                                 | SY 2014, c.6, s.11 (not yet in force)  |
|  |                 | s.85                                       | SY 2010, c.12, s.3   |
|  |                 | ss.86(1)                                   | SY 2010, c.12, s.3   |
|  |                 | s.94 to 99                                 | SY 2014, c.6, s.12   |
|  |                 | ss.96(2), (3), and (9)                     | SY 2009, c.21, s.3   |
|  |                 |  | SY 2012, c.14, s.8 French only   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | ss.97(1) and (2)                              | SY 2009, c.21, s.3   |
|              |                 | s.105   | SY 2012, c.14, s.8 French only   |
|              |                 | s.105.01                                      | SY 2014, c.6, s.13   |
|              |                 | s.108.01                                      | Added by SY 2014, c.6, s.14  |
|              |                 | s.109   | Added by SY 2014, c.6, s.15  |
|              |                 | s.109.01 to 109.04                            | SY 2014, c.6, s.16   |
|              |                 | s.110.01                                      | Added by SY 2014, c.6, s.16  |
|              |                 | Part 9  | Added by SY 2020, c.13, s.2  |
|              |                 | s.111.01                                      | SY 2014, c.6, s.17 (not yet in force)  |
|              |                 | s.113.01 to 113.05                            | Added by SY 2014, c.6, s.17 (not yet in force)   |
|              |                 | s.114.01 to 114.07                            | Added by SY 2014, c.6, s.17 (not yet in force)   |
|              |                 | s.115.01 to 115.07                            | Added by SY 2014, c.6, s.17 (not yet in force)   |
|              |                 | s.116.01                                      | Added by SY 2014, c.6, s.17 (not yet in force)   |
|              |                 | s.117.01 to 117.06                            | Added by SY 2014, c.6, s.17 (not yet in force)   |
|              |                 | s.118   | Repealed by SY 2014, c.6, s.18   |
|              |                 | s.120.01 and 120.02                           | Added by SY 2014, c.6, s.19  |
|              |                 | para.121(c)                                   | Added by SY 2014, c.6, s.20 (not yet in force)   |
|              |                 | Part 11                                       | Repealed by SY 2014, c.6, s.21 (not yet in force)  |
|              |                 | para.142(c.1) and (c.2)                       | Added by SY 2014, c.6, s.22  |
|              |                 | para.143(a.1) to (a.4)                        | Added by SY 2014, c.6, s.23  |
|              |                 | para.143(c.1) to (a.3)                        | Added by SY 2014, c.6, s.23  |
|              |                 | para.144(a), (c), (d), (e), and (f)           | SY 2014, c.6, para.24(a), (c), (d), (e) and (f)  |
|              |                 | para.144(a.1), (f.1), (f.2) and (f.3)         | Added by SY 2014, c.6, para.24(b) and (f)  |
|              |                 | para.145(a)                                   | SY 2014, c.6, para.25(a) (not yet in force)  |
|              |                 | para.145(a.1) to (a.9)                        | Added by SY 2014, c.6, para.25(b) (not yet in force)   |
|              |                 | para.145(i)                                   | SY 2014, c.6, para.25(c) (not yet in force)  |
|              |                 | para.145(i.1) to (i.10)                       | Added by SY 2014, c.6, para.25(c) (not yet in force)   |
|              |                 | para.146(g)                                   | SY 2014, c.6, para.26(a) (not yet in force)  |
|              |                 | para.146(h)                                   | SY 2014, c.6, para.26(b)   |
|              |                 | para.146(h.1) and (h.2)                       | Added by SY 2014, c.6, para.26(b)  |
|              |                 | s.147   | Repealed by SY 2014, c.6, s.27 (not yet in force)  |
|              |                 | s.149.01                                      | Added by SY 2014, c.6, s.28  |

| <b>TITLE</b>          | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b>  | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b>  |
|-----------------------|-----------------|--|---|
|                       |                 | ss.151(1)<br>para.151(1)(c)<br>s.151.01<br>ss.154(4)<br>para.160(1)(f)<br>and (1)(h)<br>para.171(c)<br>para.172(d)                                   | SY 2009, c.9, s.2<br>SY 2014, c.6, s.29 (not yet in force)<br>Added by SY 2014, c.6, s.30<br>SY 2014, c.6, s.31 (not yet in force)<br>SY 2014, c.6, s.32 (not yet in force)   |
|                       |                 | para.172(e)  | SY 2014, c.6, s.33 (not yet in force)<br>SY 2014, c.6, subpara.34(a)(i)<br>SY 2014, c.6, subpara.34(a)(ii) (not yet in force)<br>SY 2019, c.6, s.11<br>SY 2014, c.6, subpara.34(b)(i)<br>SY 2014, c.6, subpara.34(b)(ii) (not yet in force)   |
|                       |                 | para.172(f)  | Repealed by SY 2014, c.6, para.34(c) (not yet in force)   |
|                       |                 | para.183(b)  | SY 2014, c.6, s.35 (not yet in force) English only  |
|                       |                 | s.188  | SY 2014, c.6, s.36 (not yet in force)   |
| Estate Administration | RSY 2002, c.77  | s.1<br>para.6(1)(a)<br>para.6(1)(c)<br>s.34<br>s.35<br>s.36<br>ss.40(2)<br>ss.41(1)<br>s.41.1<br>s.44<br>ss.59(10)<br>ss.74(4)<br>ss.108(7)<br>s.114 | SY 2003, c.21, ss.10(1) (Proclaimed in force May 2, 2005)<br>SY 2018, c.8, para.2(2)(a)<br>SY 2018, c.8, para.2(2)(b)<br>SY 2003, c.21, ss.10(2) (Proclaimed in force May 2, 2005)<br>Repealed by SY 2003, c.21, ss.10(3) (Proclaimed in force May 2, 2005)<br>Repealed by SY 2003, c.21, ss.10(3) (Proclaimed in force May 2, 2005)<br>SY 2003, c.21, ss.10(4) (Proclaimed in force May 2, 2005)<br>SY 2003, c.21, ss.10(5) (Proclaimed in force May 2, 2005)<br>Added by SY 2003, c.21, ss.10(6) (Proclaimed in force May 2, 2005)<br>SY 2003, c.21, ss.10(7) (Proclaimed in force May 2, 2005)<br>SY 2021, c.11 s.218 (in force July 1, 2022)<br>SY 2018, c.8, ss.2(3)<br>SY 2017, c.6, s.6<br>SY 2018, c.7, s.4 (Proclaimed in force October 1, 2018) |
| Evidence              | RSY 2002, c.78  | s.4 heading<br>s.4<br>s.6<br>para.10(2)(a.1)<br>ss.10(3)   | SY 2018, c.8, ss.3(2)<br>SY 2018, c.8, ss.3(3)<br>SY 2018, c.8, ss.3(4) English only<br>Added by SY 2012, c.17, ss.6(2) (Proclaimed in force December 21, 2012)<br>SY 2012, c.17, ss.6(3) (Proclaimed in force December 21, 2012)   |

| <b>TITLE</b>                | <b>CITATION</b>   | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|-----------------------------|-------------------|--|--|
| Executions                  | RSY 2002,<br>c.79 | s.13.1   | Added by SY 2013, c.16, s.131 (Proclaimed in force as of August 31, 2016)  |
|                             |                   | s.16   | SY 2016, c.5, s.23 English only  |
|                             |                   | ss.55(6)   | SY 2012, c.17, ss.6(4) (Proclaimed in force December 21, 2012)   |
|                             |                   | s.1  | SY 2010, c.8, s.200 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)<br>SY 2010, c.16, ss.108(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|                             |                   | s.7 heading  | SY 2010, c.16, ss.108(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|                             |                   | ss.7(1)  | SY 2010, c.16, ss.108(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|                             |                   | ss.7(2)  | SY 2010, c.16, ss.108(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|                             |                   | s.7.1 and 7.2                                      | Added by SY 2010, c.16, ss.108(6) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|                             |                   | ss.18(1)   | SY 2010, c.16, ss.108(7) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|                             |                   | s.18.1   | Added by SY 2010, c.16, ss.108(8) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|                             |                   | s.22   | SY 2019, c.6, s.12   |
|                             |                   | ss.29(5)   | Added by SY 2010, c.16, ss.108(9) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|                             |                   | ss.32(6)   | Added by SY 2010, c.16, ss.108(10) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
| ss.37(2)                    | SY 2009, c.9, s.3 |  |  |
| Exemptions                  | RSY 2002,<br>c.80 |  |  |
| Expropriation               | RSY 2002,<br>c.81 |  |  |
|                             |                   | s.1  | SY 2003, c.21, s.11 (Proclaimed in force May 2, 2005)  |
| Factors                     | RSY 2002,<br>c.82 |  |  |
| Family Property and Support | RSY 2002,<br>c.83 |  |  |
|                             |                   | s.1  | SY 2008, c.1, ss.202(1) and (2) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)<br>SY 2018, c.8, ss.4(2)  |
|                             |                   | ss.30(1)   | SY 2018, c.8, ss.4(3)  |
|                             |                   | para.34(1)(c)                                      | SY 2008, c.1, ss.202(3) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)   |
|                             |                   | s.37   | SY 2018, c.8, ss.4(4)  |
|                             |                   | ss.37(2)   | SY. 2021, c.6, ss.2(1) (not yet in force)<br>Added by SY. 2021, c.6, ss.2(2) (not yet in force)  |
|                             |                   | s.39 heading<br>para.44(1)(a)                      | SY 2016, c.5, s.24 English only<br>SY 2013, c.14, ss.19(2) English only (Proclaimed in force October 24, 2014)   |

| <b>TITLE</b>               | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|----------------------------|-----------------|---|--|
|                            |                 | para.44(1)(b)                                 | SY 2013, c.14, ss.19(2) (Proclaimed in force October 24, 2014)   |
|                            |                 | s.44.1  | Added by SY 2013, c.14, ss.19(3) (Proclaimed in force October 24, 2014)  |
|                            |                 | s.60  | SY 2018, c.8, ss.4(5)  |
|                            |                 | ss.60(1)                                      | ss.60(1) renumbered as ss.61(1) by SY 2012, c.14, s.9 English only   |
|                            |                 | ss.61(1)                                      | ss.60(1) renumbered as ss.61(1) by SY 2012, c.14, s.9 English only   |
|                            |                 | ss.61(3)                                      | SY 2003, c.21, s.12 (Proclaimed in force May 2, 2005)  |
| Family Violence Prevention | RSY 2002, c.84  | s.1   | SY 2005, c.7, s.2 and s.3  |
|                            |                 | para.2(1)(b)                                  | SY 2005, c.7, s.4  |
|                            |                 | ss.4(1)                                       | SY 2005, c.7, ss.5(1)  |
|                            |                 | para.4(3)(e)                                  | SY 2005, c.7, ss.5(2)  |
|                            |                 | ss.5(1.1)                                     | Added by SY 2005, c.7, s.6   |
|                            |                 | ss.7(1)                                       | SY 2005, c.7, s.7  |
|                            |                 | para.7(1)(f)                                  | SY 2005, c.7, s.3  |
|                            |                 | ss.8(1)                                       | SY 2005, c.7, s.8  |
|                            |                 | s.15  | SY 2005, c.7, s.9  |
|                            |                 | ss.16(3)                                      | SY 2005, c.7, s.10   |
| Faro Mine Loan             | RSY 2002, c.85  |   |  |
| Fatal Accidents            | RSY 2002, c.86  |   |  |
|                            |                 | s.1   | SY 2014, c.4, s.2  |
|                            |                 | s.2 heading                                   | SY 2014, c.4, s.3  |
|                            |                 | ss.3(1)                                       | renumbered as s.3 by SY 2014, c.4, s.4   |
|                            |                 | ss.3(2) and (3)                               | Repealed by SY 2014, c.4, s.4  |
|                            |                 | s.3.01  | Added by SY 2014, c.4, s.5   |
|                            |                 | para.7(c)                                     | SY 2008, c.1, s.203 (Proclaimed in force as of April 30, 2010)   |
|                            |                 |   | SY 2021, c.11 s.219 (in force July 1, 2022)  |
| Financial Administration   | RSY 2002, c.87  |   |  |
|                            |                 | ss.1(1)                                       | SY 2014, c.16, s.2   |
|                            |                 | s.3   | SY 2019, c.6, ss.13(2) English only  |
|                            |                 | ss.6(2)                                       | SY 2019, c.6, ss.13(3) English only  |
|                            |                 | ss.14(2)                                      | SY 2019, c.6, ss.13(4) English only  |
|                            |                 | ss.14(3)                                      | SY 2014, c.16, ss.3(1)   |
|                            |                 | s.14.01                                       | Repealed by SY 2014, c.16, ss.3(2)   |
|                            |                 |   | Added by SY 2014, c.16, s.4  |
|                            |                 |   | SY 2019, c.6, ss.13(5) English only  |
|                            |                 | ss.26(2)                                      | SY 2014, c.16, s.5   |
|                            |                 | ss.31(3)                                      | SY 2014, c.16, s.6   |
|                            |                 | ss.35(3)                                      | SY 2021, c.11, s.220 (in force July 1, 2022)   |
|                            |                 | s.41  | SY 2012 c.4, s.2 (Proclaimed in force April 26, 2012)  |
|                            |                 | para.41(2)(c)                                 | SY 2014, c.16, ss.7(1)   |
|                            |                 | ss.41(4)                                      | Added by SY 2012 c.4, para.2(b) (Proclaimed in force April 26, 2012)   |

| <b>TITLE</b>    | <b>CITATION</b>   | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b>  | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b>  |
|-----------------|-------------------|---|---|
|                 |                   | para.41(4)(a)<br>s.42   | SY 2014, c.16, ss.7(2) English only<br>s.42 is renumbered as ss.42(1) by SY 2014, c.16, ss.8(1)   |
|                 |                   | ss.42(1)  | s.42 is renumbered as ss.42(1) by SY 2014, c.16, ss.8(1)  |
|                 |                   | para.42(1)(a)<br>ss.42(2)<br>s.42.01<br>ss.43(7)<br>s.44<br>ss.45(2)<br>s.46<br>ss.47(3)<br>para.48(4)(b)<br>s.48.1 | SY 2014, c.16, ss.8(2)<br>SY 2014, c.16, ss.8(3) English only<br>Added by SY 2014, c.16, ss.8(4)<br>Added by SY 2014, c.16, s.9<br>Added by SY 2014, c.16, s.10<br>SY 2014, c.16, s.11<br>SY 2014, c.16, s.12<br>Repealed by SY 2008, c.2, s.2<br>SY 2014, c.16, s.13<br>SY 2014, c.16, s.14<br>Added by SY 2004, c.10, s.2 (Proclaimed in force February 10, 2006)<br>s.48.1 renumbered as s.48.01 by SY 2014, c.16 s.15 |
|                 |                   | s.48.01   | s.48.1 renumbered as s.48.01 by SY 2014, c.16 s.15  |
|                 |                   | s.48.2  | Added by SY 2004, c.10, s.3 (Proclaimed in force February 10, 2006)<br>s.48.2 renumbered as s.48.02 by SY 2014, c.16 s.15   |
|                 |                   | s.48.02   | s.48.2 renumbered as s.48.02 by SY 2014, c.16 s.15  |
|                 |                   | para.48.02(4)(a)<br>)<br>s.48.03<br>s.49<br>s.49.01<br>s.50<br>s.51<br>ss.54(1)<br>s.65<br>ss.65(2)<br>ss.76(1)     | SY 2014, c.16, s.16<br>Added by SY 2014, c.16, s.17<br>SY 2014, c.16, s.18<br>Added by SY 2014, c.16, s.18<br>SY 2014, c.16, s.19<br>SY 2014, c.16, s.20<br>SY 2014, c.16, s.21<br>SY 2014, c.16, s.22<br>SY 2014, c.5, s.10 (Proclaimed in force September 12, 2014)<br>SY 2003, c.21, s.13 (Proclaimed in force May 2, 2005)  |
|                 |                   | para.76(1)(h)<br>ss.76(2)<br>ss.76(3)<br>para.77(b)   | SY 2019, c.8, ss.3(1)<br>SY 2019, c.8, ss.3(2)<br>SY 2019, c.8, ss.3(3)<br>SY 2014, c.16, s.23  |
| Fine Option     | RSY 2002,<br>c.88 |   |   |
| Fire Prevention | RSY 2002,<br>c.89 |   |   |
|                 |                   | s.1   | SY 2013, c.3, s.17 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)  |
|                 |                   | s.3.01  | Added by SY 2013, c.3, s.18 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)   |
|                 |                   | s.12  | SY 2013, c.3, s.19 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)  |

| <b>TITLE</b>                                   | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|--|-----------------|--|--|
|  |                 | ss.19(3)   | Repealed by SY 2013, c.3, s.20 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)   |
|  |                 | s.21   | SY 2013, c.3, s.21 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)   |
|  |                 | s.22   | SY 2013, c.3, s.21 (Proclaimed in force as of December 16, 2015)   |
|  |                 | s.23   | s.23 renumbered as ss.23(1) by SY 2013, c.3, ss.22(1) (Proclaimed in force as of December 16, 2015)  |
|  |                 | ss.23(1)   | s.23 renumbered as ss.23(1) by SY 2013, c.3, ss.22(1) (Proclaimed in force as of December 16, 2015)  |
|  |                 | para.23(1)(f.01)                                   | Added by SY 2013, c.3, para.22(2)(a) (Proclaimed in force as of December 16, 2015)   |
|  |                 | para.23(1)(g.01 ) to (g.03)                        | Added by SY 2013, c.3, para.22(2)(b) (Proclaimed in force as of December 16, 2015)   |
|  |                 | ss.23(2)   | Added by SY 2013, c.3, ss.22(3) (Proclaimed in force as of December 16, 2015)  |
| First Nation Indemnification (Fire Management) | SY 2003, c.4    |  |  |
| First Nations (Yukon) Self Government          | RSY 2002, c.90  |  |  |
| Flag   | RSY 2002, c.91  |  |  |
| Floral Emblem                                  | RSY 2002, c.92  |  |  |
| Foreign Arbitral Awards                        | RSY 2002, c.93  |  |  |
| Forest Protection                              | RSY 2002, c.94  |  |  |
|  |                 | ss.27(1.1)   | Added by SY 2003, c.5, s.2   |
| Forest Resources                               | SY 2008, c.15   | Entire Act<br>s.1<br>ss.63(1)                      | (Proclaimed in force January 31, 2011)<br>SY 2018, c.11, s.2<br>SY 2014, c.8, ss.40(1) (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
| Fraudulent Preferences and Conveyances         | RSY 2002, c.95  |  |  |
| Frustrated Contracts                           | RSY 2002, c.96  |  |  |
| Fuel Oil Tax                                   | RSY 2002, c.97  |  |  |
|  |                 | s.1  | SY 2014, c.17, s.2   |
|  |                 | ss.1(2)  | Added by SY 2019, c.8, s.5   |
|  |                 | ss.3(2)  | SY 2019, c.8, ss.6(1)  |
|  |                 | ss.3(3)  | Added by SY 2019, c.8, ss.6(3)   |
|  |                 | ss.3(4)  | Added by SY 2019, c.8, ss.6(4)   |
|  |                 | ss.4(1)  | SY 2019, c.8, ss.7(1)  |

| <b>TITLE</b>                        | <b>CITATION</b>    | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b>  | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b>   |
|-------------------------------------|--------------------|---|--|
|                                     |                    | ss.4(5)<br>ss.6(1) to (2.1)<br>para.6(2)(h)<br>ss.6(2.1)<br>ss.6(4)<br>s.10 heading<br>s.10<br>ss.12(1) and (2)<br>s.13<br>para.15(1)(b)<br>para.15(1)(c) | SY 2014, c.17, s.3<br>SY 2014, c.17, ss.4(1) and (2)<br>Added by SY 2003, c.7, ss.2(1)<br>Added by SY 2003, c.7, ss.2(2)<br>Added by SY 2014, c.17, ss.4(3)<br>SY 2019, c.8, ss.8(1)<br>SY 2019, c.8, ss.8(2)<br>SY 2014, c.17, s.5<br>SY 2020, c.3, s.3<br>SY 2019, c.8, ss.10(1)<br>SY 2019, c.8, ss.10(2)<br>SY 2020, c.3, par.4(a) |
|                                     |                    | ss.15(2)<br>ss.16(1) and (2)<br>ss.27(1)<br>para.27(1)(d)<br>s.30<br>s.31<br>ss.31(1)   | Added by SY 2020, c.3, para.4(b)<br>SY 2014, c.17, s.6<br>SY 2014, c.17, s.7<br>SY 2019, c.8, s.11<br>SY 2014, c.17, s.8<br>s.31 renumbered as ss.31(1) by SY 2014,<br>c.17, s.9<br>s.31 renumbered as ss.31(1) by SY 2014,<br>c.17, s.9   |
|                                     |                    | ss.31(2)<br>s.31.01<br>s.31.02<br>s.34  | Added by SY 2014, c.17, s.9<br>Added by SY 2014, c.17, s.9<br>SY 2019, c.8, s.13<br>Added by SY 2014, c.17, s.9<br>SY 2019, c.8, s.14  |
| Funeral Directors                   | RSY 2002,<br>c.98  |   |  |
| Garage Keepers Lien                 | RSY 2002,<br>c.99  |   |  |
|                                     |                    | s.1<br>s.2 heading<br>s.3 heading<br>s.3  | SY 2015, c.5, ss.22(2) (Proclaimed in force<br>as of June 27, 2016)<br>SY 2015, c.5, ss.22(3) (Proclaimed in force<br>as of June 27, 2016)<br>SY 2015, c.5, ss.22(4) (Proclaimed in force<br>as of June 27, 2016)<br>SY 2015, c.5, ss.22(5) (Proclaimed in force<br>as of June 27, 2016)   |
| Garnishee                           | RSY 2002,<br>c.100 | ss.10(2)  | SY 2012, c.14, s.10  |
| Gas Burning Devices                 | RSY 2002,<br>c.101 |   |  |
| Gasoline Handling                   | RSY 2002,<br>c.102 |   |  |
| Government Employee<br>Housing Plan | RSY 2002,<br>c.104 |   |  |
|                                     |                    | ss.2(2)   | SY 2018, c.8, s.5 English only   |
| Government Organisation             | RSY 2002,<br>c.105 |   |  |



| <b>TITLE</b>               | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|----------------------------|-----------------|--|--|
|                            |                 | s.1  | SY 2018, c.9, s.139 (proclaimed in force April 1, 2021)  |
|                            |                 | s.2  | SY 2014, c.5, s.2 (Proclaimed in force September 12, 2014)   |
|                            |                 | s.2.1 to 2.4                               | Added by SY 2014, c.5, s.3 (Proclaimed in force September 12, 2014)  |
|                            |                 | s.5  | SY 2014, c.5, s.4 (Proclaimed in force September 12, 2014)   |
|                            |                 | s.8  | Repealed by SY 2014, c.5, s.5 (Proclaimed in force September 12, 2014)   |
|                            |                 | s.9  | Added by SY 2009, c.21, s.4  |
|                            |                 | s.10                                       | Added by SY 2014, c.5, s.6 (Proclaimed in force September 12, 2014)  |
| Health                     | RSY 2002, c.106 | ss.2(3)                                    | SY 2019, c.6, ss.14(2) French only   |
|                            |                 | ss.3(1)                                    | SY 2019, c.6, ss.14(3) French only   |
|                            |                 | ss.4(1)                                    | repealed by SY 2021, c.3, s.8  |
|                            |                 | para.4(1)(g)                               | SY 2008, c.1, s.204 (Proclaimed in force as of April 30, 2010)   |
|                            |                 | para.4(1)(g.1)                             | Added SY 2008, c.1, s.204 (Proclaimed in force as of April 30, 2010)   |
|                            |                 | s.4.1                                      | Added by SY 2009, c.13, s.29<br>Repealed by SY 2013, c.16, s.132 (Proclaimed in force as of August 31, 2016)   |
|                            |                 | ss.6(2)                                    | Repealed by SY 2017, c.9, s.2 (proclaimed in force December 15, 2017)  |
|                            |                 | s.22                                       | SY 2014, c.16, s.26  |
|                            |                 | s.35                                       | Repealed by SY 2017, c.9, s.3 (proclaimed in force December 15, 2017)  |
|                            |                 | s.36                                       | Repealed by SY 2017, c.9, s.4 (proclaimed in force December 15, 2017)  |
|                            |                 | s.38                                       | SY 2017, c.9, s.5 (proclaimed in force December 15, 2017)  |
|                            |                 | s.39                                       | SY 2017, c.9, s.6 (proclaimed in force December 15, 2017)  |
|                            |                 | s.40                                       | SY 2017, c.9, s.7 (proclaimed in force December 15, 2017)  |
|                            |                 | s.41                                       | Repealed by SY 2017, c.9, s.8 (proclaimed in force December 15, 2017)  |
|                            |                 | para.43(1)(a)                              | Repealed by SY 2003, c.21, ss.14(1) (Proclaimed in force May 2, 2005)  |
|                            |                 | s.44                                       | Repealed by SY 2003, c.21, ss.14(2) (Proclaimed in force May 2, 2005)  |
|                            |                 | s.45                                       | Repealed by SY 2003, c.21, ss.14(2) (Proclaimed in force May 2, 2005)  |
|                            |                 | para.46(b.1)                               | Added by SY 2009, c.13, s.30   |
| Health Care Insurance Plan | RSY 2002, c.107 | s.1  | SY 2013, c.17, s.2 (not yet in force)  |
|                            |                 | s.2  | SY 2013, c.17, s.3 (not yet in force)  |
|                            |                 | s.2.01                                     | Added by SY 2013, c.17, s.4 (not yet in force)   |
|                            |                 | para.5(b)                                  | SY 2013, c.17, para.5(a) (not yet in force)  |

| <b>TITLE</b>                              | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|---|-----------------|---|--|
|   |                 | para.5(b.01) and (b.02)                       | SY 2013, c.17, para.5(b) (not yet in force)  |
|   |                 | para.5(c)                                     | SY 2013, c.17, para.5(c) (not yet in force)  |
|   |                 | para.8(1)(g)                                  | SY 2013, c.17, para.6(a) (not yet in force)  |
|   |                 | para.8(1)(i)                                  | SY 2013, c.17, para.6(b) (not yet in force)  |
|   |                 | para.8(1)(j) and (k)                          | Added by SY 2013, c.17, para.6(c) (not yet in force)   |
|   |                 | ss.8(3)                                       | Added by SY 2013, c.17, para.6(d) (not yet in force)   |
| Health Information Privacy and Management | SY 2013, c.16   | Entire Act                                    | Proclaimed in force as of August 31, 2016  |
|   |                 | ss.2(1)                                       | SY 2018, c.9, ss.141(2) (proclaimed in force April 1, 2021)  |
|   |                 | para.7(2)(e)                                  | SY 2019, c.6, ss.15(2) French only<br>SY 2018, c.9, ss.141(3) (proclaimed in force April 1, 2021)  |
|   |                 | s.12  | SY 2018, c.9, ss.141(4) (proclaimed in force April 1, 2021)  |
|   |                 | ss.28(9)                                      | SY 2018, c.9, ss.141(5) (proclaimed in force April 1, 2021)  |
|   |                 | para.54(d)                                    | Added by SY 2018, c.9, ss.141(6) (proclaimed in force April 1, 2021)   |
|   |                 | para.56(1)(p.01)                              | Added by SY 2018, c.9, ss.141(7) (proclaimed in force April 1, 2021)   |
|   |                 | para.58(ff)                                   | Added by SY 2018, c.9, ss.141(8) (proclaimed in force April 1, 2021)   |
|   |                 | ss.61(1)                                      | SY 2017, c.6, ss.7(2)  |
|   |                 | ss.70(6)                                      | SY 2018, c.9, ss.141(9) (proclaimed in force April 1, 2021)  |
|   |                 | ss.91(2)                                      | SY 2018, c.9, ss.141(10) (proclaimed in force April 1, 2021)   |
|   |                 | ss.91(3)                                      | SY 2019, c.6, ss.15(3) French only   |
|   |                 | para.95(c)                                    | SY 2018, c.9, ss.141(11) (proclaimed in force April 1, 2021)   |
|   |                 | subpara.111(1)(b)(i)                          | SY 2018, c.9, ss.141(12) (proclaimed in force April 1, 2021)   |
|   |                 | par.112(3)(c)                                 | SY 2017, c.6, ss.7(3)  |
|   |                 | s.113   | SY 2017, c.6, ss.7(2)  |
|   |                 | ss.125(2)                                     | SY 2014, c.8, ss.40(2) (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
| Health Professions                        | SY 2003, c.24   | Entire Act                                    | (Proclaimed in force January 13, 2006)   |
|   |                 | ss.3(1)                                       | SY 2010, c.4, ss.6(2) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)   |
|   |                 | ss.3(2) and (3)                               | SY 2019, c.6, ss.16(2) French only<br>Added by SY 2010, c.4, ss.6(3) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)  |
|   |                 | para.27(1)(f)                                 | SY 2019, c.6, ss.16(3)   |
|   |                 | s.31  | SY 2016, c.5, ss.25(2) English only<br>SY 2016, c.5, ss.25(3) French only  |
|   |                 | ss.35(2)                                      | SY 2016, c.5, ss.25(4) English only  |
|   |                 | s.41  | Repealed by SY 2018, c.9, s.142 (proclaimed in force April 1, 2021)  |
|   |                 | s.43 heading                                  | SY 2019, c.6, ss.16(4) French only   |
|   |                 | ss.43(1)                                      | SY 2019, c.6, ss.16(5) French only   |

| <b>TITLE</b>       | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b>  | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b>  |
|--------------------|-----------------|--|---|
| Highways           | RSY 2002, c.108 | Part 1 heading<br>s.1<br>s.1.1<br>s.1.2<br>s.3.1<br>ss.14(1)<br>ss.18(1.1)<br>ss.18(3)<br>ss.18(3.1) and 18(3.2)<br>ss.18(5)<br>ss.18(6)<br>para.18(7)(c)<br>ss.21(1)<br>ss.21(1.1)<br>ss.21(2)<br>ss.21(3)<br>ss.21(4.1) and (4.2)<br>ss.22(2)<br>s.23<br>s.26<br>ss.30(1)<br>ss.30(3)<br>para. 30(4)(b)<br>ss.30(5)<br>ss.30(6) and (7)<br>ss.31(2) and (4)<br>ss.31(3.1) and (3.2)<br>ss.31(6)<br>ss.31(8)<br>s.32<br>s.32.1<br>ss.35(2)<br>s.40<br>ss.42(4)<br>ss.42(5)<br>s.44<br>para.44(n.1) to (n.4) | SY 2013, c.11, s.2<br>SY 2013, c.11, s.3<br>Added by SY 2013, c.11, s.4<br>Added by SY 2013, c.11, s.4<br>Added by SY 2013, c.11, s.5<br>SY 2013, c.11, s.6<br>Added by SY 2013, c.11, ss.7(1)<br>SY 2013, c.11, s.7(2)<br>Added by SY 2013, c.11, ss.7(2)<br>SY 2013, c.11, ss.7(3)<br>SY 2013, c.11, ss.7(4)<br>Added by SY 2013, c.11, ss.7(5)<br>SY 2013, c.11, ss.8(1)<br>Added by SY 2013, c.11, ss.8(1)<br>SY 2013, c.11, ss.8(2)<br>SY 2013, c.11, ss.8(3)<br>SY 2013, c.11, ss.8(4)<br>SY 2013, c.11, s.9<br>SY 2013, c.11, s.10<br>SY 2013, c.11, s.11<br>Repealed by SY 2013, c.11, ss.12(1)<br>SY 2017, c.14, ss.21(2)<br>SY 2017, c.14, ss.21(3)<br>SY 2017, c.14, ss.21(4)<br>Added by SY 2013, c.11, ss.12(2)<br>SY 2013, c.11, ss.13(1)<br>Added by SY 2013, c.11, ss.13(2)<br>SY 2013, c.11, ss.13(3)<br>Added by SY 2013, c.11, ss.13(4)<br>Repealed by SY 2013, c.11, s.14<br>Added by SY 2013, c.11, s.15<br>SY 2013, c.11, s.16 English Only<br>SY 2013, c.11, s.17<br>SY 2013, c.11, ss.18(1)<br>SY 2013, c.11, ss.18(2)<br>SY 2013, c.11, s.19<br>Added by SY 2013, c.11, para.19(d) |
| Historic Resources | RSY 2002, c.109 | para.4(4)(h)<br>ss.7(9)  | SY 2012, c.14, s.11<br>SY 2009, c.21, s.5   |
| Home Owners Grant  | RSY 2002, c.110 | s.3  | SY 2009, c.21, s.6  |

| <b>TITLE</b>                      | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b>  | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b>  |
|-----------------------------------|-----------------|--|---|
| Hospital                          | RSY 2002, c.111 | ss.3(3)<br>ss.3(3.01)<br>ss.5(1)<br><br>ss.5(2) and (3)<br>ss.5(3.01) and (3.02)<br>ss.6(1)<br>ss.11(2)<br>ss.11(3)<br><br>s.32  | SY 2017, c.10, s.2<br>Added by SY 2017, c.10, s.2<br>SY 2012, c.14, s.12<br>SY 2017, c.10, s.3<br>SY 2017, c.10, s.3<br>Added by SY 2017, c.10, s.3<br><br>SY 2017, c.10, s.4<br>SY 2014, c.16, s.27<br>Added by SY 2014, c.16, s.27<br>SY 2019, c.6, s.17<br>Repealed by SY 2017, c.10, s.5  |
| Hospital Insurance Services       | RSY 2002, c.112 | s.1<br>s.2<br>para.6(b)<br>para.6(c)<br>s.9<br><br>para.9(1)(c)<br>para.9(1)(e)<br>para.9(1)(i)<br>para.9(1)(m)<br>para.9(1)(p.01) and (p.02)<br>ss.9(2)<br><br>ss.11(3)<br>s.13<br>s.14 | SY 2013, c.17, s.8 (not yet in force)<br>SY 2013, c.17, s.9 (not yet in force)<br>SY 2013, c.17, para.10(a) (not yet in force)<br>SY 2013, c.17, para.10(b) (not yet in force)<br>s.9 renumbered as ss.9(1) by SY 2013, c.17, para.11(f) (not yet in force)<br>SY 2013, c.17, para.11(a) (not yet in force)<br>SY 2013, c.17, para.11(b) (not yet in force)<br>SY 2013, c.17, para.11(c) (not yet in force)<br>SY 2013, c.17, para.11(d) (not yet in force)<br>Added by SY 2013, c.17, para.11(e) (not yet in force)<br>Added by SY 2013, c.17, para.11(f) (not yet in force)<br><br>SY 2013, c.17, s.12 (not yet in force)<br>SY 2013, c.17, s.13 (not yet in force)<br>SY 2013, c.17, s.14 (not yet in force) |
| Hotels and Tourist Establishments | RSY 2002, c.113 | s.13   | SY 2005, c.4, s.2   |
| Housing Corporation               | RSY 2002, c.114 | s.6<br>ss.7(1)<br>s.10.01<br>ss.11(1)<br>ss.12(1)<br>ss.14(1)<br>para.13(b)<br><br>s.20<br><br>para.21(a)<br>ss.45(1) and (2)  | SY 2009, c.2, s.2<br>SY 2016, c.5, s.26 English only<br>Added by SY 2014, c.16, s.31<br>SY 2014, c.16, s.32<br>SY 2014, c.16, s.32<br>SY 2014, c.16, s.32<br>SY 2013, c.4, s.2 (applies after March 31, 2012)<br>SY 2013, c.4, s.3 (applies after March 31, 2012)<br><br>SY 2014, c.16, s.33<br>SY 2012, c.14, s.13 English only  |

| <b>TITLE</b>        | <b>CITATION</b>    | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b>  | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b>  |
|---------------------|--------------------|---|---|
| Housing Development | RSY 2002,<br>c.115 |   |   |
| Human Rights        | RSY 2002,<br>c.116 | para. 7(f.01)<br>ss.11(4)<br>ss.16(1)<br>ss.17(1) and<br>(2)<br>s.18<br>ss.20(1) and<br>(2)<br>ss.20(3)<br><br>ss.22(2)<br><br>ss.22(2.01)<br>ss.22(2.02)<br>ss.22(3)<br>ss.22(4)<br><br>ss.22(5) to (7)<br>ss.22(7.01)<br>ss.22(8)<br><br>s.37 | Added by SY 2017, c.4, s.2<br>Added by SY 2015, c.4, s.235.02<br>SY 2016, c.5, s.27 English only<br>SY 2016, c.5, s.27 English only<br><br>SY 2016, c.5, s.27 English only<br>SY 2009, c.6, s.2 (Proclaimed in force<br>December 10, 2009)<br>Added by SY 2009, c.6, s.2 (Proclaimed in<br>force December 10, 2009)<br>SY 2009, c.6, s.3 (Proclaimed in force<br>December 10, 2009)<br>SY 2010, c.2, s.1<br>SY 2013, c.15, para.3(a)<br>SY 2016, c.5, s.27 English only<br>Added by SY 2013, c.15, para.3(b)<br>SY 2016, c.5, s.27 English only<br>Added by SY 2013, c.15, para.3(b)<br>SY 2016, c.5, s.27 English only<br>SY 2009, c.6, s.4 (Proclaimed in force<br>December 10, 2009)<br>Added by SY 2009, c.6, s.5 (Proclaimed in<br>force December 10, 2009)<br>Added by SY 2018, c.16, s.1<br>Added by SY 2009, c.6, s.5 (Proclaimed in<br>force December 10, 2009)<br>SY 2016, c.5, s.27 English only<br>SY 2009, c.6, s.6 (Proclaimed in force<br>December 10, 2009) |
| Human Tissue Gift   | RSY 2002,<br>c.117 | ss.3(1)<br>ss.3(2) and (3)<br>ss.3(3.1)<br>s.3.1<br>ss.5(1)<br>para.5(4)(a)<br>para.5(4)(b)<br>s.6<br>ss.7(1)   | SY 2003, c.21, ss.15(1) (Proclaimed in force<br>May 2, 2005)<br>SY 2003, c.21, ss.15(2) (Proclaimed in force<br>May 2, 2005)<br>Added by SY 2003, c.21, ss.15(2) (Proclaimed<br>in force May 2, 2005)<br>Added by SY 2003, c.21, ss.15(3) (Proclaimed<br>in force May 2, 2005)<br>SY 2012, c.17, ss.7(2) (Proclaimed in force<br>December 21, 2012)<br>SY 2018, c.10, ss.91(2) (Proclaimed in force<br>August 19, 2021)<br>SY 2003, c.21, ss.15(4) (Proclaimed in force<br>May 2, 2005)<br>SY 2018, c.10, ss.91(3) (Proclaimed in force<br>August 19, 2021)<br>SY 2012, c.17, ss.7(3) (Proclaimed in force<br>December 21, 2012)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b>  |
|--------------|-----------------|--|---|
|              |                 | ss.7(2)                                    | SY 2012, c.17, ss.7(4) (Proclaimed in force December 21, 2012)  |
|              |                 | ss.7(3)                                    | SY 2012, c.17, ss.7(4) (Proclaimed in force December 21, 2012)  |
|              |                 | ss.7(4)                                    | SY 2012, c.17, ss.7(4) (Proclaimed in force December 21, 2012)  |
|              |                 | s.13                                       | Repealed by SY 2018, c.10, ss.91(4) (Proclaimed in force August 19, 2021)   |
| Income Tax   | RSY 2002, c.118 | Entire Act                                 | SY 2007, c.9, s.2 English only<br>SY 2016, c.3, ss.2(1) (applies to 2016 and subsequent tax years)<br>SY 2016, c.3, ss.2(2) English only (applies to 2016 and subsequent tax years)<br>SY 2016, c.3, ss.2(3) (applies to 2016 and subsequent tax years)   |
|              |                 | ss.1(1)                                    | SY 2010, c.11, para.2(1)(a) (applies on and after December 12, 2005)<br>SY 2010, c.11, para.2(1)(b) (applies to 2011 and subsequent taxation years)<br>SY 2010, c.11, para.2(1)(c) (applies on and after January 1, 2003)<br>SY 2015, c.1, s.2 (applies to 2015 and subsequent taxation years)<br>SY 2016, c.3, ss.3(1) (applies to 2016 and subsequent tax years)<br>SY 2017, c.6, s.8 |
|              |                 | ss.1(7)                                    | SY 2016, c.3, ss.3(2) English only (applies to 2016 and subsequent tax years)   |
|              |                 | para.1(7)(h)                               | SY 2010, c.11, ss.2(2) English only (applies to 2011 and subsequent taxation years)<br>SY 2010, c.11, ss.2(3) French only (applies to 2011 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | para.1(7)(j)                               | SY 2010, c.11, ss.2(4) (applies on or after December 12, 2005)  |
|              |                 | s.4 and 5                                  | SY 2007, c.9, s.3 (applies to 2001 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | s.4  | SY 2019, c.8, s.16 (applies to 2020 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | ss.6(1)                                    | SY 2006, c.11, ss.2(1) (applies to 2005 and subsequent taxation years)<br>SY 2015, c.1, ss.3(1) (applies to 2015 and subsequent taxation years)<br>SY 2016, c.3, ss.4(1) (applies to 2016 and subsequent tax years) (Proclaimed in force January 10, 2017)  |
|              |                 | ss.6(2)                                    | SY 2005, c.9, ss.2(1) (applies to 2005 and subsequent taxation years)<br>SY 2006, c.11, ss.2(2) (applies to 2007 and subsequent taxation years)<br>SY 2015, c.1, ss.3(2) (applies to 2015 and subsequent taxation years)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b>      | <b>PROVISION AMENDED, REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|----------------------|---|--|
|              |                      |   | SY 2016, c.3, ss.4(2) (applies to 2016 and subsequent tax years) (Proclaimed in force January 10, 2017)  |
|              | subpara.6(2)(a)(v)   |   | SY 2017, c.2, s.2 (applies to 2017 and subsequent taxation years)  |
|              | ss.6(3)              |   | SY 2015, c.1, ss.3(3) (applies to 2015 and subsequent taxation years)  |
|              | ss.6(4) to (8)       |   | Repealed by SY 2015, c.1, ss.3(4) (applies to 2015 and subsequent taxation years)  |
|              | ss.6(5)              |   | SY 2007, c.9, ss.4(1) (applies to 2008 and subsequent taxation years)  |
|              | ss.6(9)              |   | SY 2006, c.11, ss.2(3) (applies to 2006 and subsequent taxation years)   |
|              | para.6(10)(a)        |   | SY 2015, c.1, ss.3(5) (applies to 2015 and subsequent taxation years)  |
|              | para.6(10)(b)        |   | SY 2018, c.8, ss.6(2) English only   |
|              | ss.6(11)             |   | SY 2018, c.8, ss.6(2) English only   |
|              |                      |   | SY 2006, c.11, ss.2(4) (applies to 2006 and subsequent taxation years)   |
|              |                      |   | SY 2010, c.11, ss.3(1) (applies to 2011 and subsequent taxation years)   |
|              | ss.6(12)             |   | SY 2006, c.11, ss.2(5) (applies to 2006 and subsequent taxation years)   |
|              |                      |   | SY 2015, c.1, ss.3(5) (applies to 2015 and subsequent taxation years)  |
|              |                      |   | SY 2017, c.11, ss.2(1) (applies to 2017 and subsequent taxation years)   |
|              | subpara.6(13)(a)(ii) |   | SY 2018, c.8, ss.6(3) English only   |
|              | ss.6(14)             |   | SY 2006, c.11, ss.2(6) (applies to 2006 and subsequent taxation years)   |
|              |                      |   | SY 2015, c.1, ss.3(6) (applies to 2015 and subsequent taxation years)  |
|              | ss.6(14.1)           |   | Added by SY 2007, c.9, ss.4(2) (applies to 2007 and subsequent taxation years)   |
|              |                      |   | Repealed by SY 2012, c.13, ss.2(1) (applies to 2012 and subsequent taxation years)   |
|              | ss.6(15)             |   | SY 2006, c.11, ss.2(7) (applies to 2006 and subsequent taxation years)   |
|              |                      |   | SY 2015, c.1, ss.3(5) (applies to 2015 and subsequent taxation years)  |
|              | ss.6(15.1)           |   | Added by SY 2006, c.11, ss.2(8) (applies to 2006 and subsequent taxation years)  |
|              |                      |   | SY 2010, c.11, ss.3(2) (applies to 2011 and subsequent taxation years)   |
|              | ss.6(16)             |   | SY 2006, c.11, ss.2(9) (applies to 2006 and subsequent taxation years)   |
|              |                      |   | SY 2015, c.1, ss.3(5) (applies to 2015 and subsequent taxation years)  |
|              |                      |   | SY 2017, c.11, ss.2(2) (applies to 2017 and subsequent taxation years)   |
|              | ss.6(17)             |   | SY 2017, c.11, ss.2(3) (applies to 2017 and subsequent taxation years)   |
|              | subpara.6(17)(b)(ii) |   | SY 2010, c.11, ss.3(3) (applies on and after January 1, 2003)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | ss.6(18)                                   | SY 2015, c.1, ss.3(7) (applies to 2015 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | ss.6(18.1) and (18.2)                      | Added by SY 2006, c.11, ss.2(10) (applies to 2006 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | ss.6(19)                                   | SY 2006, c.11, ss.2(11) (applies to 2006 and subsequent taxation years)  |
|              |                 |  | SY 2015, c.1, ss.3(5) (applies to 2015 and subsequent taxation years)  |
|              |                 |  | Repealed by SY 2017, c.11, ss.2(4) (applies to 2017 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | ss.6(20)                                   | Repealed by SY 2017, c.11, ss.2(4) (applies to 2017 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | ss.6(21)                                   | SY 2015, c.1, ss.3(7) (applies to 2015 and subsequent taxation years)  |
|              |                 |  | Repealed by SY 2017, c.11, ss.2(4) (applies to 2017 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | ss.6(22)                                   | SY 2017, c.11, ss.2(5) (applies to 2017 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | ss.6(23)                                   | SY 2017, c.11, ss.2(5) (applies to 2017 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | ss.6(24)                                   | SY 2015, c.1, ss.3(7) (applies to 2015 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | ss.6(25)                                   | SY 2006, c.11, ss.2(12) (applies to 2006 and subsequent taxation years)  |
|              |                 |  | Repealed by SY 2012, c.13, ss.2(1) (applies to 2012 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | ss.6(26)                                   | SY 2006, c.11, ss.2(13) (applies to 2006 and subsequent taxation years)  |
|              |                 |  | SY 2017, c.11, ss.2(6) (applies to 2017 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | ss.6(28)                                   | SY 2010, c.11, ss.3(4) (applies to 2011 and subsequent taxation years)   |
|              |                 |  | SY 2015, c.1, ss.3(8) (applies to 2015 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | ss.6(29)                                   | SY 2005, c.9, ss.2(2) (applies to 2004 and subsequent taxation years)  |
|              |                 |  | SY 2006, c.11, ss.2(14) (applies to 2006 and subsequent taxation years)  |
|              |                 |  | SY 2012, c.13, ss.2(2) (applies to 2012 and subsequent taxation years)   |
|              |                 |  | SY 2015, c.1, ss.3(9) (apply to 2015 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | subpara. 6(29)(c)(ii)                      | SY 2015, c.1, ss.3(10) (apply to 2015 and subsequent taxation years)   |
|              |                 |  | SY 2016, c.4, ss.2(1) (applies to 2016 and subsequent tax years) (proclaimed in force July 18, 2016)   |
|              |                 |  | SY 2020, c.3, para.6(a)  |
|              |                 | ss.6(30)                                   | SY 2015, c.1, ss.3(11) (See enacting legislation for application)  |
|              |                 | ss.6(31)                                   | SY 2006, c.11, ss.2(15) (applies to 2006 and subsequent taxation years)  |
|              |                 |  | Repealed by SY 2012, c.13, ss.2(3) (applies to 2012 and subsequent taxation years)   |



| TITLE | CITATION | PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED | CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT |
|-------|----------|--|---|
|       |          |  | Added by SY 2016, c.4, ss.2(2) (applies to 2016 and subsequent tax years) (proclaimed in force July 18, 2016)   |
|       |          | ss.6(32)                               | SY 2020, c.3, para.6(b)   |
|       |          | ss.6(33)                               | SY 2006, c.11, ss.2(16) (applies to 2006 and subsequent taxation years)   |
|       |          |  | SY 2015, c.1, ss.3(9) (applies to 2015 and subsequent taxation years)   |
|       |          |  | Repealed by SY 2017, c.11, ss.2(7) (applies to 2017 and subsequent taxation years)  |
|       |          | ss.6(34)                               | SY 2006, c.11, ss.2(17) (applies to 2005 and subsequent taxation years)   |
|       |          |  | SY 2010, c.11, ss.3(5) English only (applies to 2005 and subsequent tax years)  |
|       |          |  | SY 2015, c.1, ss.3(12) (applies to 2015 and subsequent taxation years)  |
|       |          |  | SY 2017, c.11, ss.2(8) (applies to 2017 and subsequent taxation years)  |
|       |          | ss.6(37)                               | SY 2006, c.11, ss.2(18) (applies to 2005 and subsequent taxation years)   |
|       |          | ss.6(38)                               | SY 2015, c.1, ss.3(3) (applies to 2015 and subsequent taxation years)   |
|       |          | ss.6(39)                               | SY 2006, c.11, ss.2(19) (applies to 2006 and subsequent taxation years)   |
|       |          |  | SY 2010, c.11, ss.3(6) (applies to 2011 and subsequent taxation years)  |
|       |          |  | SY 2016, c.3, ss.4(3) (applies to 2016 and subsequent tax years) (Proclaimed in force January 10, 2017)   |
|       |          |  | SY 2017, c.11, ss.2(9) (applies to 2017 and subsequent taxation years)  |
|       |          | para.6(39)(a)                          | SY 2015, c.1, ss.3(13) (applies to 2015 and subsequent taxation years)  |
|       |          |  | SY 2017, c.11, ss.2(9) (applies to 2017 and subsequent taxation years)  |
|       |          | ss.6(39.1)                             | Added by SY 2010, c.11, ss.3(6) (applies to 2011 and subsequent taxation years)   |
|       |          | ss.6(40)                               | SY 2015, c.1, ss.3(3) (applies to 2015 and subsequent taxation years)   |
|       |          |  | Repealed by SY 2017, c.11, ss.2(10) (applies to 2016 and subsequent taxation years)   |
|       |          | ss.6(42)                               | SY 2016, c.4, ss.2(4) (applies to 2017 and subsequent tax years) (proclaimed in force July 18, 2016)  |
|       |          | ss.6(46)                               | SY 2015, c.1, ss.3(14) (applies to 2015 and subsequent taxation years)  |
|       |          |  | SY 2016, c.3, ss.4(4) (applies to 2016 and subsequent tax years) (Proclaimed in force January 10, 2017)   |
|       |          | ss.6(49)                               | SY 2015, c.1, ss.3(15) (applies to 2015 and subsequent taxation years)  |
|       |          |  | SY 2016, c.3, ss.4(5) (applies to 2016 and subsequent tax years) (Proclaimed in force January 10, 2017)   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b>  |
|--------------|-----------------|--|---|
|              |                 | ss.6(50)                                   | SY 2015, c.1, ss.3(3) (applies to 2015 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | ss.6(51)                                   | SY 2006, c.11, ss.2(20) (applies to 2006 and subsequent taxation years)<br>SY 2007, c.9, ss.4(3) (applies to 2007 and subsequent taxation years)<br>SY 2017, c.11, ss.2(11) (applies to 2017 and subsequent taxation years)<br>SY 2020, c.3, para.6(c)  |
|              |                 | ss.6(53)                                   | Repealed by SY 2007, c.9, ss.4(4) (applies to 1998 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | ss.6(54)                                   | SY 2005, c.9, ss.2(3) (applies to 2005 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | ss.6(55)                                   | SY 2005, c.9, ss.2(3) (applies to 2005 and subsequent taxation years)<br>SY 2015, c.1, ss.3(16) (See enacting legislation for application)  |
|              |                 | ss.6(56)                                   | Repealed by SY 2005, c.9, ss.2(3) (applies to 2005 and subsequent taxation years)<br>Added by SY 2006, c.11, ss.2(21) (applies to 2006 and subsequent taxation years)<br>Repealed by SY 2012, c.13, ss.2(3) (applies to 2012 and subsequent taxation years)                                     |
|              |                 | ss.6(57)                                   | Added by SY 2006, c.11, ss.2(21) (applies to 2006 and subsequent taxation years)<br>SY 2007, c.9, ss.4(5) (applies to 2007 and subsequent taxation years)<br>Repealed by SY 2012, c.13, ss.2(3) (applies to 2012 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | ss.6(58)                                   | Added by SY 2006, c.11, ss.2(21) (applies to 2006 and subsequent taxation years)<br>SY 2015, c.1, ss.3(9) (applies to 2015 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | ss.6(59)                                   | Added by SY 2007, c.9, ss.4(6) (applies to 2007 and subsequent taxation years)<br>Repealed by SY 2012, c.13, ss.2(3) (applies to 2012 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | s.7  | SY 2005, c.9, s.3 (applies to 2001 and subsequent taxation years)<br>SY 2010, c.11, s.4 (applies to 2011 and subsequent taxation years)<br>Repealed by SY 2015, c.1, s.4 (applies to 2015 and subsequent taxation years)<br>SY 2019, c.8, s.17 (see enacting legislation for coming into force) |
|              |                 | s.8  | Repealed by SY 2015, c.1, s.5 (applies to 2015 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | ss.8(6)                                    | Added by SY 2006, c.11, s.3 (applies to 2006 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | s.9  | SY 2015, c.1, s.6 (applies to 2015 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | ss.9(1)                                    | SY 2012, c. 13, ss.3(1) (applies after June 2011)   |
|              |                 | ss.9(2)                                    | SY 2010, c.11, s.5 (applies on and after January 1, 2003))  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b>   |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | ss.9(4.1)                                  | Added by SY 2012, c. 13, ss.3(2) (applies after June 2011)   |
|              |                 | ss.9(5)                                    | SY 2017, c.11, s.3 (applies to 2017 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | s.9.1                                      | SY 2005, c.10, s.2 (applies to 2006 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | s.9.01                                     | Repealed by SY 2010, c.11, s.6 (applies to 2011 and subsequent taxation years)<br>Added by SY 2015, c.1, s.7 (applies to 2015 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | para.9.01(1)(c)                            | SY 2016, c.4, ss.3(1) (applies to 2016 and subsequent tax years) (proclaimed in force July 15, 2016)   |
|              |                 | ss.9.01(2)                                 | SY 2016, c.4, ss.3(2) (applies to 2016 and subsequent tax years) (proclaimed in force July 18, 2016)   |
|              |                 | ss.10(1)                                   | SY 2005, c.9, ss.4(1) (applies to 2005 and subsequent taxation years)<br>SY 2020, c.3, s.7 (see enacting legislation for application)  |
|              |                 | para.10(1)(a)                              | SY 2014, c.7, ss.2(1) (see enacting legislation for coming into force)<br>SY 2017, c.2, ss.3(1) (see enacting legislation for application)   |
|              |                 | para.10(1)(b)                              | SY 2004, c.12, s.2 (applies to 2005 and subsequent taxation years)<br>SY 2017, c.2, ss.3(2) (see enacting legislation for application)   |
|              |                 | ss.10(1.1)                                 | Added by SY 2004, c.12, s.3 (applies to 2005 and subsequent taxation years)<br>SY 2005, c.9, ss.4(2) (applies to 2005 and subsequent taxation years)<br>Repealed by SY 2010, c.11, ss.7(2) (applies to taxation years that begin after 2010) |
|              |                 | ss.10(2)                                   | Repealed by SY 2005, c.9, ss.4(3) (applies to 2005 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | ss.10(2.1)                                 | Added by SY 2004, c.12, s.5 (applies to 2007 and subsequent taxation years)<br>SY 2005, c.9, ss.4(4) (applies to 2005 and subsequent taxation years)<br>Repealed by SY 2010, c.11, ss.7(2) (applies to taxation years that begin after 2010) |
|              |                 | para.10(2.1)(b)                            | SY 2010, c.11, ss.7(1) (See enacting legislation for coming into force)  |
|              |                 | ss.10(2.2)                                 | Added by SY 2004, c.12, s.5 (applies to 2007 and subsequent taxation years)<br>SY 2006, c.11, s.4 (applies to 2006 and subsequent taxation years)<br>Repealed by SY 2010, c.11, ss.7(2) (applies to taxation years that begin after 2010)    |
|              |                 | ss.10(3)                                   | SY 2010, c.11, ss.7(3) (applies to 2011 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | ss.10(4)                                   | SY 2005, c.9, ss.4(5) (applies to 2006 and subsequent taxation years)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED, REPEALED OR ADDED</b>              | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b>   |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | para.10(4)(a)  | SY 2017, c.2, ss.3(3) (see enacting legislation for application)   |
|              |                 | subpara.10(4)(a)<br>) (ii)                               | SY 2005, c.9, ss.4(6) (applies to 2006 and subsequent taxation years)<br>SY 2010, c.11, ss.7(4) (applies to 2011 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | para.10(4)(b)  | SY 2005, c.9, ss.4(7) (applies to 2006 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | subpara.10(4)<br>(b)(i) and (ii)                         | SY 2005, c.9, ss.4(8) (applies to 2006 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | ss.10(5)   | SY 2005, c.9, ss.4(9) (applies to 2005 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | ss.10(6)   | Repealed by SY 2005, c.9, ss.4(9) (applies to 2005 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | s.10.1   | Added by SY 2005, c.9, s.5 (applies to 2005 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | para.10.1(1)(a)  | SY 2017, c.2, ss.4(1) (see enacting legislation for application)<br>SY 2020, c.3, s.8 (see enacting legislation for application)   |
|              |                 | para.10.1(1)(b)  | SY 2017, c.2, ss.4(2) (see enacting legislation for application)   |
|              |                 | clause 10.1(1)<br>(b)(ii)(B)                             | SY 2010, c.11, s.8 (applies to 2011 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | ss.11(1)   | SY 2015, c.1, ss.8(1) (See enacting legislation for application)   |
|              |                 | ss.11(2)   | SY 2015, c.1, ss.8(2) (See enacting legislation for application)   |
|              |                 | ss.11(3)   | SY 2010, c.11, s.9 (applies on and after January 1, 2003))   |
|              |                 | ss.12(1)   | SY 2006, c.11, s.5 (applies to 1999 and subsequent taxation years)<br>SY 2010, c.11, s.10 (applies to 2011 and subsequent taxation years)<br>SY 2020, c.3, ss.9(1) (applies to the taxation years after 1998 and before 2020)<br>SY 2020, c.3, ss.9(2) (applies to 2020 and subsequent taxation years) |
|              |                 | s.13   | SY 2015, c.1, ss.9(8) French only (See enacting legislation for application)   |
|              |                 | ss.13(1)   | Heading replaced by SY 2020, c.3, ss.10(1)<br>SY 2015, c.1, ss.9(1) (See enacting legislation for application)   |
|              |                 | "business corporation investment tax credit certificate" | SY 2019, c.6, s.18 (English only)<br>Added by SY 2020, c.3, ss.10(2)   |
|              |                 | "certified investment"                                   | SY 2020, c.3, ss.10(6)   |
|              |                 | "eligible business corporation"                          | Added by SY 2020, c.3, ss.10(3)  |
|              |                 |  | SY 2020, c.3, ss.10(4) (comes into force January 1, 2023)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b>             | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | "eligible small business corporation"                          | Repealed by SY 2020, c.3, ss.10(5)   |
|              |                 | "qualified investment"   | SY 2020, c.3, ss.10(7)   |
|              |                 | "qualifying trust"   | SY 2020, c.3, ss.10(8)   |
|              |                 | "small business corporation investment tax credit certificate" | Repealed by SY 2020, c.3, ss.10(5)   |
|              |                 | ss.13(2)   | SY 2020, c.3, ss.10(9)   |
|              |                 | ss.13(3)   | SY 2020, c.3, ss.10(9)   |
|              |                 | ss.13(4)   | SY 2015, c.1, ss.9(2) (See enacting legislation for application)   |
|              |                 |  | SY 2020, c.3, ss.10(9)   |
|              |                 | ss.13(5)   | SY 2020, c.3, ss.10(9)   |
|              |                 | ss.13(8)   | SY 2015, c.1, ss.9(3) (See enacting legislation for application)   |
|              |                 |  | SY 2020, c.3, ss.10(9)   |
|              |                 | ss.13(9)   | SY 2015, c.1, ss.9(4) (See enacting legislation for application)   |
|              |                 | ss.13(10) to (12)  | SY 2015, c.1, ss.9(5) (See enacting legislation for application)   |
|              |                 |  | SY 2020, c.3, ss.10(9)   |
|              |                 | par.13(12)(d)  | SY 2020, c.3, ss.10(10)  |
|              |                 | par.13(12)(e)  | Added by SY 2020, c.3, ss.10(11) (comes into force January 1, 2023)  |
|              |                 | ss.13(13)  | SY 2015, c.1, ss.9(6) (See enacting legislation for application)   |
|              |                 | ss.13(14)  | SY 2015, c.1, ss.9(7) (See enacting legislation for application)   |
|              |                 |  | SY 2020, c.3, ss.10(12)  |
|              |                 | ss.13(14.01)   | SY 2020, c.3, ss.10(12)  |
|              |                 | s.14   | Repealed by 2020, c.3, s.11  |
|              |                 | ss.15(1)   | SY 2010, c.11, ss.11(1) (applies to 2011 and subsequent taxation years)  |
|              |                 |  | SY 2019, c.15, s.74 (Proclaimed in force as of February 6, 2020)   |
|              |                 | para.15(1)(d)  | Added by SY 2010, c.11, ss.11(1) (applies to 2011 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | ss.15(2) and (3)   | SY 2010, c.11, ss.11(2) (applies to 2011 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | s.16   | Repealed by SY 2010, c.11, s.12 (applies to 2011 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | s.16   | SY 2019, c.8, s.18 (see enacting legislation for coming into force)  |
|              |                 | s.17   | SY 2010, c.11, s.13 (applies to 2011 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | s.18   | SY 2015, c.1, s.10 (applies to 2015 and subsequent taxation years)   |
|              |                 |  | SY 2016, c.3, s.5 (applies to 2016 and subsequent tax years)   |
|              |                 | subpara.19(1)(a)<br>) (i)                                      | SY 2005, c.9, s.6 (applies to 2005 and subsequent taxation years)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | s.20                                       | Repealed by SY 2010, c.11, s.14 (applies to 2011 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | subpara.20(3)(c)                           | SY 2004, c.3, ss.2(1)  |
|              |                 | ) (ii)                                     |  |
|              |                 | ss.20(3.1)                                 | Added by SY 2006, c.4, s.2   |
|              |                 | ss.20(4)                                   | SY 2004, c.3, ss.2(2)  |
|              |                 | s.21                                       | s.21 renumbered as ss.21(1) by SY 2016, c.4, ss.4(1) (proclaimed in force July 18, 2016)   |
|              |                 | ss.21(1)                                   | s.21 renumbered as ss.21(1) by SY 2016, c.4, ss.4(1) (proclaimed in force July 18, 2016)<br>SY 2016, c.4, ss.4(2) (proclaimed in force July 18, 2016)                                      |
|              |                 | ss.21(2)                                   | Added by SY 2016, c.4, ss.4(3) (applies to 2017 and subsequent tax years) (proclaimed in force July 18, 2016)  |
|              |                 | s.23                                       | SY 2010, c.11, s.15 (applies to 2011 and subsequent taxation years)<br>SY 2019, c.8, s.19 (applies to 2020 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | s.24                                       | SY 2010, c.11, ss.16(1) (applies to 2011 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | para.24(a)                                 | SY 2010, c.11, ss.16(2) (applies to 2011 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | para.24(b)                                 | SY 2010, c.11, ss.16(3) (applies to 2011 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | s.25                                       | SY 2010, c.11, ss.17(1) English only (applies to 2011 and subsequent taxation years)<br>SY 2010, c.11, ss.17(2) (applies to 2011 and subsequent taxation years)                            |
|              |                 | para.25(a)                                 | SY 2010, c.11, ss.17(3) (applies to 2011 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | para.25(b)                                 | SY 2010, c.11, ss.17(4) (applies to 2011 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | ss.27(1)                                   | SY 2010, c.11, ss.18(1) (applies to 2011 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | para.27(3)(b)                              | SY 2012, c.14, ss.14(2) French only<br>SY 2010, c.11, ss.18(2) (applies to 2011 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | s.28                                       | SY 2010, c.11, s.19 (applies to 2011 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | s.30                                       | SY 2010, c.11, s.20 (applies to 2011 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | s.31                                       | SY 2015, c.1, s.11 (See enacting legislation for application)<br>SY 2017, c.11, s.4 (applies to 2017 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | ss.33(1)                                   | SY 2014, c.7, ss.3(1) (applies after March 31, 2007)<br>SY 2015, c.1, s.12 (See enacting legislation for application)  |
|              |                 | subpara.35(2)(a)                           | SY 2010, c.11, para.21(a) (applies to 2011 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | ) (iii)                                    |  |
|              |                 | subpara.35(2)(a)                           | SY 2010, c.11, para.21(b) (applies to appeals that commence after 2010)  |
|              |                 | ) (iv)                                     |  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 |   | SY 2019, c.8, ss.20(1) (applies to 2020 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | subpara.35(2)(b) (iii)                        | SY 2010, c.11, para.21(c) (applies to 2011 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | ss.35(2)                                      | SY 2019, c.8, ss.20(2) (applies to 2020 and subsequent taxation years)   |
|              |                 | ss.41(1)                                      | SY 2010, c.11, para.21(d) (applies to 2011 and subsequent taxation years)  |
|              |                 | s.43  | SY 2016, c.3, ss.2(5) (applies to 2016 and subsequent tax years)   |
|              |                 | para.57(2)(a) and (b)                         | SY 2010, c.11, s.22 (applies on and after December 12, 2005)   |
|              |                 | subpara.60(3)(b)(i)                           | SY 2016, c.3, para.2(4)(a) (applies to 2016 and subsequent tax years)  |
|              |                 | ss.60(4)                                      | SY 2016, c.3, para.2(4)(b) (applies to 2016 and subsequent tax years)  |
|              |                 | ss.60(5)                                      | SY 2016, c.3, para.2(4)(c) (applies to 2016 and subsequent tax years)  |
|              |                 | ss.62(1) and (2)                              | SY 2010, c.11, ss.23(1) (applies on and after December 12, 2005)   |
|              |                 | ss.62(3)                                      | SY 2016, c.3, para.2(4)(c) (applies to 2016 and subsequent tax years)  |
|              |                 | ss.62(4)                                      | SY 2016, c.3, para.2(4)(d) (applies to 2016 and subsequent tax years)  |
|              |                 | ss.63(1)                                      | SY 2010, c.11, s.22 (applies on and after December 12, 2005)   |
|              |                 | s.64  | SY 2010, c.11, s.22 (applies on and after December 12, 2005)   |
|              |                 | ss.66(1)                                      | SY 2012, c.14, ss.14(3) English only   |
|              |                 | ss.66(2)                                      | SY 2016, c.3, ss.2(6) (applies to 2016 and subsequent tax years)   |
|              |                 | ss.66(3)                                      | SY 2010, c.11, ss.23(2) (applies on and after December 12, 2005)   |
|              |                 | ss.66(8)                                      | SY 2010, c.11, ss.23(2) (applies on and after December 12, 2005)   |
|              |                 | ss.67(1)                                      | SY 2016, c.3, para.2(4)(e) (applies to 2016 and subsequent tax years)  |
|              |                 | s.68  | SY 2016, c.3, ss.2(7) (applies to 2016 and subsequent tax years)   |
|              |                 | ss.71(3)                                      | SY 2016, c.3, para.2(4)(f) (applies to 2016 and subsequent tax years)  |
|              |                 |   | SY 2016, c.3, ss.2(7) (applies to 2016 and subsequent tax years)   |
|              |                 |   | SY 2010, c.11, s.22 (applies on and after December 12, 2005)   |
|              |                 |   | SY 2016, c.3, ss.2(8) (applies to 2016 and subsequent tax years)   |
|              |                 |   | SY 2016, c.3, para.2(4)(f) (applies to 2016 and subsequent tax years)  |
|              |                 |   | SY 2016, c.3, para.2(4)(g) (applies to 2016 and subsequent tax years)  |
|              |                 |   | SY 2016, c.3, ss.2(5) (applies to 2016 and subsequent tax years)   |
| Insurance    | RSY 2002, c.119 | ss.15(1)                                      | SY 2019, c.6, s.19 English only  |

| <b>TITLE</b>                                     | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--|-----------------|--|--|
|  |                 | ss.25(1)<br>ss.126(3)                      | SY 2012, c.14, s.15 English only<br>SY 2003, c.21, s.16 (Proclaimed in force May 2, 2005)  |
|  |                 | s.133<br>ss.205(3)                         | Repealed by SY 2016, c.5, s.28<br>SY 2003, c.21, s.16 (Proclaimed in force May 2, 2005)  |
|  |                 | s.219                                      | SY 2004, c.13, s.2 (Proclaimed in force June 21, 2005)   |
|  |                 | s.220.1                                    | Added by SY 2004, c.13, s.3 (Proclaimed in force June 21, 2005)  |
|  |                 | para.224(i)                                | Added by SY 2004, c.13, s.4 (Proclaimed in force June 21, 2005)  |
|  |                 | ss.226(2)                                  | SY 2004, c.13, s.5 (Proclaimed in force June 21, 2005)   |
|  |                 | ss.226(3)                                  | SY 2004, c.13, s.6 (Proclaimed in force June 21, 2005)   |
|  |                 | ss.226(4)                                  | Added by SY 2004, c.13, s.7 (Proclaimed in force June 21, 2005)  |
|  |                 | ss.231(3)                                  | SY 2004, c.13, s.8 (Proclaimed in force June 21, 2005)   |
|  |                 | s.232.1                                    | Added by SY 2004, c.13, s.9 (Proclaimed in force June 21, 2005)  |
|  |                 | Part 12                                    | Part 11 entitled "Unfair and Deceptive Acts" is renumbered by SY 2010, c.12, s.4   |
| Insurance Premium Tax                            | RSY 2002, c.120 |  |  |
|  |                 | ss.2(1)                                    | SY 2020, c.3, para.14(a) (in force January 1, 2021)  |
|  |                 | ss.2(2)                                    | Repealed by SY 2020, c.3, para.14(b) (in force January 1, 2021)  |
|  |                 | ss.2(3)                                    | SY 2020, c.3, para.14(c) (in force January 1, 2021)  |
|  |                 | ss.2(5)                                    | SY 2020, c.3, para.14(d) (in force January 1, 2021)  |
|  |                 | s.9.01                                     | Added by SY 2020, c.3, s.15  |
| Intercountry Adoption Hague Convention           | RSY 2002, c.121 |  |  |
|  |                 | s.4  | SY 2008, c.1, s.205 (Proclaimed in force as of April 30, 2010)   |
| Intergovernmental Agreements                     | RSY 2002, c.122 | Entire Act                                 | Repealed by SY 2014, c.5, s.11 (Proclaimed in force September 12, 2014)  |
| Interjurisdictional Support Orders               | SY 2001, c.19   | Entire Act                                 | (Proclaimed in force January 1, 2006)  |
|  |                 | ss.11(3)                                   | SY 2008, c.1, s.206 (Proclaimed in force as of April 30, 2010)   |
| International Child Abduction (Hague Convention) | SY 2008, c.5    |  |  |



| <b>TITLE</b>   | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b>  | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b>   |
|--|-----------------|--|--|
| International Commercial Arbitration                                 | RSY 2002, c.123 |  |  |
| International Interests in Mobile Equipment (Aircraft Equipment) Act | SY 2013, c.6    |  |  |
| International Sale of Goods Interpretation                           | RSY 2002, c.124 |  |  |
|  | RSY 2002, c.125 | para.14(a)<br>para.19(2)(a)<br>s.21<br><br>ss.21(1)                                  | SY 2010, c.12, s.5 English only<br>SY 2016, c.5, ss.29(2) French only<br>SY 2003, c.21, s.17 (Proclaimed in force May 2, 2005)<br>SY 2017, c.6, s.9<br>SY 2009, c.9, s.4<br>SY 2009, c.19, s.51 (Proclaimed in force November 23, 2012)<br>SY 2010, c.4, s.7 (Proclaimed in force as of October 14, 2010)<br>SY 2015, c.3, s.48 (Proclaimed in force as of August 1, 2019)<br>SY 2015, c.5, s.23 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)<br>SY 2016, c.5, ss.29(3)<br>SY 2016, c.8, s.72 (Proclaimed in force as of July 18, 2016)<br>SY 2017, c.1, s.3<br>SY 2017, c.12, s.179 (Proclaimed in force February 6, 2020)<br>SY 2018, c.7, s.5 (Proclaimed in force October 1, 2018)<br>SY 2018, c.9, ss.143(2) (proclaimed in force April 1, 2021)<br>SY 2019, c.6, s.20<br>Repealed by SY 2013, c.15, s.4 |
| Interprovincial Subpoena   | RSY 2002, c.126 | s.34   |  |
|  |                 | s.9  | SY 2013, c.15, s.5 (not yet in force)  |
| Judicature   | RSY 2002, c.128 | s.18<br>s.29.01<br>s.34.1<br>para.34.1(1)(a)<br>ss.34.1(2)<br>ss.37.1(1)<br><br>s.38 | Repealed by SY 2003, c.21, ss.18(1) (Proclaimed in force May 2, 2005)<br>Added by SY 2018, c.8, s.10<br>Added by SY 2011, c.2, s.2<br>SY 2013, c.15, para.6(a)<br>SY 2013, c.15, para.6(b)<br>Added by SY 2015, c.10, s.214 (Proclaimed in force as of June 20, 2016)<br>SY 2018, c.7, s.2<br>SY 2008, c.16, s.2   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | s.46 heading                                  | Repealed by SY 2003, c.21, ss.18(2) (Proclaimed in force May 2, 2005)  |
|              |                 | s.46  | Repealed by SY 2003, c.21, ss.18(3) (Proclaimed in force May 2, 2005)  |
|              |                 | s.47  | Repealed by SY 2003, c.21, ss.18(3) (Proclaimed in force May 2, 2005)  |
|              |                 | s.48  | Repealed by SY 2003, c.21, ss.18(3) (Proclaimed in force May 2, 2005)  |
| Jury         | RSY 2002, c.129 | s.1   | SY 2013, c.15, s.8<br>SY 2018, c.7, ss.6(2) (Proclaimed in force October 1, 2018)  |
|              |                 | ss.2(1)                                       | SY 2005, c.11, s.2   |
|              |                 | ss.2(2)                                       | SY 2005, c.11, s.3 and 4   |
|              |                 | para.3(4)(a)                                  | SY 2005, c.11, s.5   |
|              |                 | para.4(b)                                     | SY 2005, c.11, s.6   |
|              |                 | s.5   | SY 2005, c.11, s.7   |
|              |                 | para.5(a)                                     | SY 2013, c.15, ss.9(1)<br>SY 2019, c.13, s.4   |
|              |                 | para.5(j)                                     | SY 2009, c.3, s.54 English only (Proclaimed in force January 11, 2010)   |
|              |                 | para.5(l)                                     | SY 2013, c.15, ss.9(2)   |
|              |                 | s.6   | Repealed by SY 2005, c.11, s.7<br>Added by SY 2005, c.11, s.8  |
|              |                 | s.7   | SY 2005, c.11, s.8   |
|              |                 | ss.9(1)                                       | SY 2005, c.11, s.9   |
|              |                 | ss.9(2)                                       | SY 2005, c.11, s.10  |
|              |                 | ss.10(2)                                      | SY 2005, c.11, s.11  |
|              |                 | s.11  | SY 2005, c.11, s.12<br>SY 2018, c.7, ss.6(3) (Proclaimed in force October 1, 2018)   |
|              |                 | ss.12(1)                                      | SY 2005, c.11, s.13<br>SY 2018, c.7, ss.6(4) (Proclaimed in force October 1, 2018)   |
|              |                 | ss.12(3)                                      | SY 2005, c.11, s.14  |
|              |                 | s.13  | Repealed by SY 2005, c.11, s.15  |
|              |                 | s.14  | SY 2005, c.11, s.16<br>SY 2018, c.7, ss.6(5) (Proclaimed in force October 1, 2018)   |
|              |                 | ss.15(1)                                      | SY 2005, c.11, s.17<br>SY 2013, c.15, s.10<br>SY 2018, c.7, ss.6(6) (Proclaimed in force October 1, 2018)  |
|              |                 | para.15(1)(b)                                 | SY 2005, c.11, s.18<br>SY 2012, c.14, s.16 French only   |
|              |                 | s.16  | SY 2005, c.11, s.19<br>SY 2018, c.7, ss.6(7) (Proclaimed in force October 1, 2018)   |
|              |                 | s.17  | SY 2005, c.11, s.20  |
|              |                 | ss.19(3)                                      | SY 2005, c.11, s.21  |
|              |                 | s.21  | Repealed by SY 2005, c.11, s.22  |
|              |                 | s.28  | SY 2005, c.11, s.23  |
|              |                 | s.30  | SY 2013, c.15, s.11  |

| <b>TITLE</b>               | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b>   | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b>  |
|----------------------------|-----------------|---|---|
|                            |                 | s.31  | SY 2005, c.11, s.24   |
| Labour Mobility Amendments | SY 2010, c.4    | Entire Act  | (Proclaimed in force as of October 14, 2010 except s.9 which was proclaimed in force June 25, 2010)   |
| Land Titles, 2015          | SY 2015, c.10   | Entire Act<br>Entire Act<br>s.1<br><br>para.14(3)(a)<br><br>para.14(3)(b)<br><br>para.14(3)(c)<br><br>ss.15(3)<br>ss.18(3)<br>para.28(2)(a)<br>para.51(1)(a)<br>ss.53(2)<br>para.67(1)(a)<br>para.81(c)<br>para.97(c)<br>ss.105(1)<br>ss.122(3)<br>s.130<br>ss.156(1)<br>ss.182(1)<br>subpara.206(1)(b)(iii)<br>s.212.01<br>s.216 | (Proclaimed in force as of June 20, 2016)<br>SY 2016, c.5, ss.30(2) English only<br>SY 2016, c.5, ss.30(3) and (4) English only<br>SY 2016, c.5, ss.30(5)<br>SY 2020, c.14, s.2<br>SY 2016, c.5, ss.30(6) English only<br>Repealed by SY 2016, c.6, para.5(a)<br>Renumbered as para.14(3)(a) by SY 2016, c.6, para.5(b)<br>Renumbered as para.14(3)(b) by SY 2016, c.6, para.5(b)<br>SY 2016, c.6, s.6<br>SY 2016, c.5, ss.30(7) English only<br>SY 2016, c.5, ss.30(8) English only<br>SY 2019, c.6,ss.21(2) English only<br>SY 2016, c.5, ss.30(9) English only<br>SY 2016, c.6, s.7<br>SY 2020, c.14, s.3<br>SY 2016, c.5, ss.30(10) English only<br>SY 2019, c.6,ss.21(3) English only<br>SY 2016, c.5, ss.30(11) French only<br>SY 2017, c.6, ss.10(2)<br>SY 2016, c.5, ss.30(12) English only<br>SY 2017, c.6, ss.10(3)<br>SY 2016, c.5, ss.30(13)<br><br>Added by SY 2016, c.6, s.8<br>SY 2019, c.6,ss.21(4) French only |
| Land Titles                | RSY 2002, c.130 | Entire Act  | Repealed by SY 2015, c.10, s.216<br>(Proclaimed in force as of June 20, 2016)   |
| Lands                      | RSY 2002, c.132 | ss.2(1)<br><br>para.2(1)(a)<br>ss.2(3)<br>para.2(3)(a) and (b)<br>para.2(3)(c)<br>ss.2(4)   | SY 2003, c.17, ss.33(2)<br>SY 2014, c.16, ss.34(1)<br>SY 2019, c.6, s.22<br>Added by SY 2003, c.17, ss.33(3)<br>SY 2014, c.16, ss.34(2)<br><br>Added by SY 2014, c.16, ss.34(2)<br>Added by SY 2003, c.17, ss.33(3)   |
| Languages                  | RSY 2002, c.133 | ss.3(2)<br>s.4<br>s.5   | SY 2016, c.5, ss.31(2) English only<br>SY 2016, c.5, ss.31(3) English only<br>SY 2016, c.5, ss.31(4) English only   |
| Legal Profession           | RSY 2002, c.134 | Entire Act  | Repealed by SY 2017, c.12, s.186<br>(Proclaimed in force February 6, 2020)  |

| <b>TITLE</b>           | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|------------------------|-----------------|---|--|
| Legal Profession, 2017 | SY 2017, c.12   | Entire Act                                    | SY 2017, c.12 (Proclaimed in force February 6, 2020)   |
|                        |                 | s.1   | SY 2019, c.6, s.23 English only  |
| Legal Services Society | RSY 2002, c.135 | s.17  | SY 2017, c.12, s.180 (Proclaimed in force February 6, 2020)  |
| Legislative Assembly   | RSY 2002, c.136 | Entire Act                                    | SY 2016, c.5, ss.33(2) English only<br>SY 2016, c.5, ss.33(3) French only  |
|                        |                 | s.1   | SY 2007, c.11, s.2   |
|                        |                 | s.2   | SY 2016, c.5, ss.33(4) English only<br>SY 2016, c.5, ss.33(5) French only  |
|                        |                 | s.3   | SY 2019, c.6, ss.24(2) French only   |
|                        |                 | ss.5(1) and (2)                               | SY 2016, c.5, ss.33(6)   |
|                        |                 | para.6(3)(b)                                  | SY 2007, c.11, s.3   |
|                        |                 | ss.13(2)                                      | SY 2016, c.5, ss.33(8) English only  |
|                        |                 | s.14  | SY 2004, c.9, s.81   |
|                        |                 | s.15  | SY 2016, c.5, ss.33(7) and (9) English only<br>SY 2004, c.9, s.82  |
|                        |                 | s.16  | SY 2016, c.5, ss.33(9) English only  |
|                        |                 | s.17  | SY 2016, c.5, ss.33(10) English only<br>SY 2004, c.9, s.83   |
|                        |                 | s.27  | SY 2016, c.5, ss.33(8) and (9) English only  |
|                        |                 | ss.32(1)                                      | SY 2016, c.5, ss.33(11) English only   |
|                        |                 | s.34  | SY 2016, c.5, ss.33(12) English only   |
|                        |                 | s.35  | SY 2016, c.5, ss.33(13) English only   |
|                        |                 | ss.35(2)                                      | SY 2016, c.5, ss.33(13) English only   |
|                        |                 | s.36  | SY 2016, c.5, ss.33(13) English only   |
|                        |                 | ss.39(1)                                      | SY 2007, c.11, s.4<br>SY 2018, c.12, ss.2(1) (came into force January 1, 2019)   |
|                        |                 | ss.39(2) to (6)                               | SY 2018, c.12, ss.2(2)<br>ss.39(4) to (8) renumbered as ss.39(2) to (6) by SY 2016, c.5, ss.33(14)   |
|                        |                 | ss.39(4) to (8)                               | ss.39(4) to (8) renumbered as ss.39(2) to (6) by SY 2016, c.5, ss.33(14)   |
|                        |                 | ss.39(2) and (3)                              | Repealed by SY 2007, c.11, s.4   |
|                        |                 | para.39(2)(a) to (i)                          | SY 2008, c.14, ss.22(2)  |
|                        |                 | para.39(2)(g)                                 | SY 2004, c.9, s.84 French only   |
|                        |                 | para.39(3)(a) to (i)                          | SY 2008, c.14, ss.22(3)  |
|                        |                 | para.39(3)(c)                                 | SY 2004, c.9, s.85 English only  |
|                        |                 | para.39(3)(h)                                 | SY 2004, c.9, s.86 English only  |
|                        |                 | ss.39(5)                                      | SY 2007, c.11, s.5   |
|                        |                 | ss.39(6)                                      | SY 2019, c.6, ss.24(3)   |
|                        |                 | para.40(1)(a)                                 | SY 2007, c.11, s.6<br>SY 2018, c.12, para.3(a) (comes into force April 1, 2019)  |
|                        |                 | para.40(1)(b)                                 | SY 2007, c.11, s.7   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b>      | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|----------------------|---|--|
|              |                      |   | SY 2018, c.12, para.3(b) (comes into force April 1, 2019)  |
|              | s.41 heading         |   | SY 2016, c.5, ss.33(15)  |
|              | ss.41(1)             |   | SY 2007, c.11, s.8   |
|              |                      |   | SY 2018, c.12, ss.4(1)   |
|              |                      |   | SY 2018, c.12, ss.4(2) (comes into force April 1, 2019)  |
|              | ss.41(3)             |   | Repealed by SY 2007, c.11, s.9   |
|              | s.42 heading         |   | SY 2016, c.5, ss.33(16)  |
|              | ss.42(1)             |   | SY 2007, c.11, s.10  |
|              |                      |   | SY 2018, c.12, s.5 (comes into force April 1, 2019)  |
|              | ss.42(2)             |   | SY 2007, c.11, s.11  |
|              | ss.42(3)             |   | Added by SY 2007, c.11, s.12   |
|              |                      |   | SY 2016, c.5, ss.33(17) English only   |
|              | ss.43(1)             |   | SY 2007, c.11, s.13  |
|              |                      |   | SY 2018, c.12, ss.6(1)   |
|              | ss.43(2)             |   | SY 2007, c.11, s.14 and 15   |
|              |                      |   | SY 2018, c.12, ss.6(2) (comes into force April 1, 2019)  |
|              | ss.43(3)             |   | SY 2007, c.11, s.16  |
|              | s.44                 |   | s.44 renumbered as ss.44(1) by SY 2016, c.5, ss.33(18)   |
|              | ss.44(1)             |   | s.44 renumbered as ss.44(1) by SY 2016, c.5, ss.33(18)   |
|              | ss.44(2)             |   | Added by SY 2007, c.11, s.17   |
|              | para.45(2)(a) to (i) |   | SY 2008, c.14, ss.22(4)  |
|              | ss.45(3)             |   | SY 2007, c.11, s.18  |
|              | ss.45(7)             |   | SY 2007, c.11, s.19  |
|              | ss.46(1)             |   | SY 2007, c.10, s.2   |
|              | ss.46(2)             |   | SY 2016, c.5, ss.33(19) English only   |
|              | ss.46(3)             |   | SY 2007, c.11, s.20  |
|              | ss.46(4)             |   | Added by SY 2007, c.10, s.3  |
|              | ss.47(1)             |   | SY 2007, c.11, s.21  |
|              | para.47(1)(a) to (i) |   | SY 2008, c.14, ss.22(5)  |
|              | ss.47(2)             |   | SY 2007, c.11, s.22  |
|              | ss.51(1)             |   | SY 2007, c.11, s.23  |
|              |                      |   | SY 2019, c.6, ss.24(4) French only   |
|              | ss.51(2)             |   | SY 2007, c.11, s.24  |
|              | s.51.1               |   | Added by SY 2007, c.12, s.42   |
|              | ss.51.1(2)           |   | SY 2018, c.12, s.7   |
|              | ss.51.1(4)           |   | Added by SY 2014, c.20, s.1  |
|              | s.52 heading         |   | SY 2016, c.5, ss.33(20) English only   |
|              | s.52                 |   | SY 2007, c.11, s.25  |
|              |                      |   | SY 2016, c.5, par.33(21)(a) English only   |
|              |                      |   | SY 2016, c.5, par.33(21)(b) and (c)  |
|              |                      |   | SY 2021, c.11, s.221 (in force July 1, 2022)   |
|              | s.53 heading         |   | SY 2016, c.5, ss.33(22)  |
|              | s.53                 |   | SY 2007, c.11, s.26  |
|              | s.54 heading         |   | SY 2016, c.5, ss.33(23)  |
|              | s.54                 |   | Added by SY 2007, c.11, s.26   |

| <b>TITLE</b>                                     | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b>   | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b>  |
|--|-----------------|---|---|
| Legislative Assembly Retirement Allowances, 2007 | SY 2007, c.12   | s.1<br>ss.2(1)<br>ss.4(2.1)<br>ss.7(5)<br>ss.8(6)<br>ss.10(2) and (3)<br>ss.10(4)<br>para.15(2)(a)<br>ss.15(3) and (4)<br>ss.15(6)<br>ss.15(7) and (8)<br>ss.16(4)<br>para.18(2)(b)<br><br>ss.19(2)<br><br>s.20<br>ss.21(2) and (3)<br>s.26<br>ss.28(2)<br>ss.29(3)<br>ss.31(3)<br>para.34(a)<br>s.36<br>ss.39(3) | SY 2009, c.8, ss.2(1) and (2)<br>SY 2009, c.8, s.3<br>SY 2016, c.5, s.34 English only<br>Added by SY 2014, c.20, s.2<br>SY 2009, c.8, s.4<br>SY 2009, c.8, s.5<br><br>Repealed by SY 2009, c.8, s.5<br>SY 2009, c.8, ss.6(1)<br>SY 2009, c.8, ss.6(2)<br><br>SY 2009, c.8, ss.6(3)<br>Added by SY 2009, c.8, ss.6(3)<br><br>SY 2009, c.8, s.7<br>SY 2012, c.17, ss.8(2) (Proclaimed in force December 21, 2012)<br>SY 2012, c.17, ss.8(3) (Proclaimed in force December 21, 2012)<br><br>SY 2009, c.8, s.8<br>SY 2009, c.8, s.9<br><br>SY 2009, c.8, s.10<br>SY 2009, c.8, s.11<br>SY 2009, c.8, s.12<br>Added by SY 2009, c.8, s.13<br>SY 2009, c.8, s.14<br>SY 2009, c.8, s.15<br>Added by SY 2009, c.8, s.16 |
| Licensed Practical Nurses                        | RSY 2002, c.138 | s.5<br><br>para.6(f)<br><br>para.13(d)<br><br>para.14(b)<br><br>para.14(c)  | SY 2010, c.4, ss.9(2) (Proclaimed in force June 25, 2010)<br>SY 2010, c.4, ss.9(3) (Proclaimed in force June 25, 2010)<br>SY 2010, c.4, ss.9(4) (Proclaimed in force June 25, 2010)<br>SY 2009, c.19, ss.52(1) (Proclaimed in force November 23, 2012)<br>SY 2009, c.19, ss.52 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
| Limitation of Actions                            | RSY 2002, c.139 |   |   |
| Liquor   | SY 2019, c.12   | Entire Act  | SY 2019, c.12 (not yet in force)  |
| Liquor   | RSY 2002, c.140 | Entire Act<br>s.1   | Repealed by SY 2019, c.12, s.115 (not yet in force)<br>SY 2016, c.5, ss.35(2) English only<br>SY 2007, c.3, s.2   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 |  | SY 2008, c.6, s.2 (Proclaimed in force April 1, 2009)  |
|              |                 | para.8(1)(i)                                       | SY 2012, c.14, ss.18(2) French only  |
|              |                 | ss.10(1)   | SY 2016, c.5, ss.35(3) English only  |
|              |                 | ss.10(4)   | SY 2009, c.2, ss.3(1)  |
|              |                 | ss.12(1)   | SY 2009, c.2, ss.3(2)  |
|              |                 | s.23   | SY 2009, c.9, s.5  |
|              |                 |  | SY 2007, c.3, s.3  |
|              |                 | ss.24(1) to (3)                                    | SY 2008, c.6, s.3 (Proclaimed in force April 1, 2009)  |
|              |                 | ss.24(2)   | SY 2008, c.6, s.4 (Proclaimed in force April 1, 2009)  |
|              |                 | ss.24(3)   | SY 2007, c.3, ss.4(1)  |
|              |                 | para.37(g)   | SY 2007, c.3, ss.4(2)  |
|              |                 | s.38 to 40   | Repealed by SY 2008, c.6, s.5 (Proclaimed in force April 1, 2009)  |
|              |                 | s.41 to 43   | SY 2008, c.6, s.6 (Proclaimed in force April 1, 2009)  |
|              |                 | s.47.1   | Repealed by SY 2008, c.6, s.6 (Proclaimed in force April 1, 2009)  |
|              |                 | ss.53(3.1)   | Added by SY 2008, c.6, s.7 (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|              |                 | ss.53(10)  | Added by SY 2008, c.6, s.8 (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|              |                 | ss.54(1) to (3)                                    | SY 2008, c.6, s.8 (Proclaimed in force April 1, 2009)  |
|              |                 | ss.56(1)   | Repealed by SY 2008, c.6, s.9 (Proclaimed in force April 1, 2009)  |
|              |                 | ss.56(5)   | SY 2008, c.6, ss.10(1) (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|              |                 | s.61   | Repealed by SY 2008, c.6, ss.10(2) (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|              |                 | s.65 to 67   | SY 2008, c.6, s.11 (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|              |                 | ss.68(1)   | Repealed by SY 2008, c.6, s.12 (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|              |                 | s.73   | SY 2008, c.6, s.13 (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|              |                 | ss.88(1)   | SY 2012, c.2, s.2 (Proclaimed in force May 25, 2012)   |
|              |                 | ss.88(2)   | SY 2008, c.6, ss.14(1) (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|              |                 | ss.89(3)   | Added by SY 2008, c.6, ss.14(2) (Proclaimed in force April 1, 2009)  |
|              |                 | ss.89(4)   | SY 2012, c.14, ss.18(3) English only   |
|              |                 | ss.89(5)   | SY 2007, c.13, s.3   |
|              |                 | ss.90(1), (2) and (4)                              | SY 2007, c.13, s.4   |
|              |                 | ss.90(2)   | SY 2008, c.6, s.15 (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|              |                 | ss.90(7)   | SY 2012, c.14, ss.18(4) French only  |
|              |                 | ss.90(8)   | Repealed by SY 2010, c.5, s.10(2) (Proclaimed in force as of November 1, 2010)   |
|              |                 |  | SY 2010, c.5, s.10(3) (Proclaimed in force as of November 1, 2010)   |

| <b>TITLE</b>                    | <b>CITATION</b>    | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|---------------------------------|--------------------|--|--|
|                                 |                    | ss.90(9)   | SY 2010, c.5, s.10(4) (Proclaimed in force as of November 1, 2010)   |
|                                 |                    | ss.92(2)   | SY 2008, c.6, s.16 (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|                                 |                    | s.95.1 to 95.4                                     | Added by SY 2008, c.6, s.17 (Proclaimed in force April 1, 2009)  |
|                                 |                    | para.96(1)(a)                                      | SY 2008, c.6, s.18 (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|                                 |                    | ss.113(1)  | SY 2012, c.2, s.3  |
|                                 |                    | ss.113(6.1)  | Added by SY 2012, c.2, s.4   |
|                                 |                    | ss.113(7)  | SY 2012, c.2, s.5  |
|                                 |                    | ss.113(9)  | SY 2012, c.2, s.6  |
|                                 |                    | ss.119(2)  | SY 2008, c.6, s.19 (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|                                 |                    |  | SY 2012, c.2, s.7  |
|                                 |                    | para.119(2)(a)                                     | SY 2012, c.14, ss.18(5)  |
|                                 |                    | para.119(2)(c.1)                                   | Added by SY 2010, c.5, s.10(5) (Proclaimed in force as of November 1, 2010)  |
|                                 |                    | para.119(2)(h)                                     | SY 2012, c.14, ss.18(6) French only<br>SY 2012, c.14, ss.18(7) English only  |
|                                 |                    | ss.119(3)  | Added by SY 2008, c.6, s.19 (Proclaimed in force April 1, 2009)  |
| Liquor Tax                      | RSY 2002,<br>c.141 | s.3  | SY 2009, c.9, s.6  |
| Lobbyists Registration Act      | SY 2018, c.13      | Entire Act   | SY 2018, c.13 (Proclaimed in force October 15, 2020)   |
| Lord's Day                      | RSY 2002,<br>c.142 | Entire act   | Repealed by SY 2018, c.7, s.12   |
| Lottery Licensing               | RSY 2002,<br>c.143 | ss.2(3)  | Added by SY 2018, c.15, s.234 (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
| Mackenzie River Basin Agreement | RSY 2002,<br>c.144 |  |  |
| Maintenance Enforcement         | RSY 2002,<br>c.145 | ss.1(1)  | SY 2015, c.5, ss.24(2) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)   |
|                                 |                    | s.26   | SY 2015, c.5, ss.24(3) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)   |
| Marriage                        | RSY 2002,<br>c.146 | ss.2(1)  | SY 2010, c.4, ss.10(2) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)  |
|                                 |                    | ss.2(2)  | SY 2010, c.4, ss.10(3) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)  |
|                                 |                    | ss.2(4)  | Repealed by SY 2010, c.4, ss.10(4) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)  |
|                                 |                    | ss.5(1)  | SY 2014, c.18, s.2 (Proclaimed in force as of June 1, 2015)  |



| <b>TITLE</b>             | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b>                                  |
|--------------------------|-----------------|---|---|
|                          |                 | ss.5(1.01) to (1.03)<br>s.6<br>para.13(b)     | Added by SY 2014, c.18, s.2 (Proclaimed in force as of June 1, 2015)<br>Repealed by SY 2014, c.18, s.3 (Proclaimed in force as of June 1, 2015)<br>SY 2014, c.18, s.4 English only (Proclaimed in force as of June 1, 2015) |
|                          |                 | ss.37(1)<br>ss.37(2)<br>ss.40(4)              | SY 2018, c.8, ss.7(2) English only<br>SY 2018, c.8, ss.7(3) English only<br>SY 2014, c.18, s.5 (Proclaimed in force as of June 1, 2015)   |
|                          |                 | para.44(b)                                    | SY 2014, c.18, s.5 (Proclaimed in force as of June 1, 2015)   |
|                          |                 | ss.45(1)                                      | SY 2014, c.18, s.5 (Proclaimed in force as of June 1, 2015)   |
|                          |                 | ss.45(5)                                      | SY 2012, c.17, s.9 (Proclaimed in force December 21, 2012)  |
| Married Women's Property | RSY 2002, c.147 | Entire Act                                    | Repealed by SY 2018, c.8, s.9   |
| Mediation Board          | RSY 2002, c.148 |   |   |
| Medical Profession       | RSY 2002, c.149 | s.1   | SY 2009, c.16, ss.2(1) to (3); ss.35(1) and (2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)<br>Added by SY 2009, c.16, ss.2(2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|                          |                 | para.2(2)(a)                                  | SY 2009, c.16, ss.35(2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)   |
|                          |                 | para.2(2)(b)                                  | SY 2009, c.16, ss.35(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)   |
|                          |                 | ss.3(1)                                       | SY 2009, c.16, ss.35(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)   |
|                          |                 | ss.7(2)                                       | SY 2009, c.16, ss.3(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|                          |                 | ss.7(3)                                       | Added by SY 2009, c.16, ss.3(2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)   |
|                          |                 | ss.8(1)                                       | SY 2009, c.16, s.4 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|                          |                 | s.9 to 11                                     | SY 2009, c.16, s.5 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|                          |                 | para.11(1)(d)                                 | SY 2010, c.4, ss.11(2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|                          |                 | s.12 to 14                                    | Repealed by SY 2009, c.16, s.6 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|                          |                 | s.15  | SY 2009, c.16, s.7 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|                          |                 | s.16  | SY 2009, c.16, s.8 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|                          |                 | para.16(1)(b)                                 | SY 2016, c.5, s.36 French only  |
|                          |                 | s.18  | SY 2009, c.16, s.9 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b>          | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|--------------------------|--|--|
|              | s.18.1                   |  | Added by SY 2009, c.16, s.10 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)   |
|              | s.19                     |  | SY 2009, c.16, s.11 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              | s.19.1                   |  | Added by SY 2009, c.16, s.12 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)   |
|              | ss.20(1)                 |  | SY 2009, c.16, ss.13(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              | ss.20(2) to (4)          |  | SY 2009, c.16, ss.13(2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              | ss.21(1)                 |  | SY 2009, c.16, ss.35(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              | ss.21(2)                 |  | SY 2009, c.16, s.14 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              | s.22                     |  | SY 2009, c.16, s.15 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              | para.23(1)(a)            |  | SY 2009, c.16, ss.35(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              | para.23(1)(b)            |  | SY 2009, c.16, ss.35(3) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              | ss.23(3)                 |  | SY 2009, c.16, ss.35(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              | ss.23(4)                 |  | SY 2009, c.16, ss.35(1) and (3) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              | ss.24(1)                 |  | SY 2009, c.16, ss.35(1), and (3) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)   |
|              | ss.24(1)(a)              |  | SY 2009, c.16, ss.35(2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              | ss.24(2)                 |  | SY 2009, c.16, ss.35(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              | ss.24(3)                 |  | SY 2009, c.16, ss.35(2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              | ss.24(4)                 |  | SY 2009, c.16, ss.35(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              | ss.24(5)                 |  | SY 2009, c.16, ss.35(1), (Proclaimed in force as of August 29, 2011)   |
|              | ss.24(6)                 |  | SY 2009, c.16, ss.35(1) and (3) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              | s.24.01                  |  | Added by SY 2015, c.3, s.49 (Proclaimed in force as of August 1, 2019)   |
|              | ss.25(1)                 |  | SY 2009, c.16, ss.35(2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              | ss.27(2)                 |  | SY 2009, c.16, ss.35(1) and (3) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              | ss.27(3)                 |  | SY 2009, c.16, ss.16(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              | para.27(3)(a)            |  | SY 2009, c.16, ss.16(2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              | para.27(3)(b)            |  | SY 2009, c.16, ss.35(3) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              | para.27(3)(c)<br>and (d) |  | SY 2009, c.16, ss.16(3) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              | para.27(3)(e)            |  | SY 2009, c.16, ss.16(4) and ss.35(3) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | para.27(3)(e.1)                            | Added by SY 2009, c.16, ss.16(4) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)   |
|              |                 | para.27(3)(f)                              | SY 2009, c.16, ss.16(5) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              |                 | ss.27(4) and 5                             | SY 2009, c.16, ss.16(6) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              |                 | ss.27(6)                                   | SY 2009, c.16, ss.35(1) and (3) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              |                 | ss.27(7)                                   | SY 2009, c.16, ss.35(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              |                 | ss.28(1)                                   | SY 2009, c.16, s.17 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              |                 | para.28(1)(c)                              | SY 2009, c.16, ss.35(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              |                 | ss.28(3)                                   | SY 2009, c.16, ss.35(1) and (3) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              |                 | s.29                                       | SY 2009, c.16, s.18 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              |                 | ss.30(1)                                   | SY 2009, c.16, ss.35(1), (3) and (4) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)   |
|              |                 | ss.30(3)                                   | SY 2012, c.14, s.19 English only<br>SY 2009, c.16, ss.35(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              |                 | ss.31(1)                                   | SY 2009, c.16, ss.35(2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              |                 | ss.36(2)                                   | SY 2009, c.16, ss.19(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011) English only   |
|              |                 | ss.36(5) and (6)                           | SY 2009, c.16, ss.19(2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              |                 | ss.40(1)                                   | SY 2009, c.16, ss.20(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              |                 | para.40(3)(a)                              | SY 2009, c.16, ss.20(2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              |                 | para.40(3)(j)                              | SY 2009, c.19, s.53 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | para.40(3)(k)                              | SY 2009, c.16, ss.20(3) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              |                 | para.40(3)(m)                              | Added by SY 2003, c.24, s.47 (Proclaimed in force January 13, 2006)  |
|              |                 | s.41                                       | SY 2009, c.16, s.21 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              |                 | ss.42(1)                                   | SY 2009, c.16, s.22 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              |                 | ss.47(1)                                   | SY 2009, c.16, s.23 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              |                 | s.49                                       | SY 2009, c.16, s.24 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              |                 | ss.50(3)                                   | SY 2009, c.16, s.25 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              |                 | ss.51(2)                                   | SY 2009, c.16, s.26 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|              |                 | s.51.1                                     | Added by SY 2009, c.16, s.27 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)   |
|              |                 | ss.53(1)                                   | SY 2009, c.16, ss.28(1) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |

| <b>TITLE</b>  | <b>CITATION</b>    | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|---------------|--------------------|---|--|
|               |                    | para.53(1)(c)<br>and (d)<br>ss.53(3)          | SY 2009, c.16, ss.28(2) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)<br>SY 2009, c.16, ss.28(3) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)   |
|               |                    | s.54  | Repealed by SY 2009, c.16, s.29 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|               |                    | s.56  | SY 2009, c.16, s.30 (Proclaimed in force as of August 29, 2011) English only   |
|               |                    | s.58  | SY 2009, c.16, s.31 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|               |                    | s.59  | SY 2009, c.16, ss.35(5) (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|               |                    | s.61  | Repealed by SY 2009, c.16, s.32 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|               |                    | par.62(a)                                     | SY 2009, c.16, s.33 (Proclaimed in force as of August 29, 2011) English only   |
|               |                    | par.62(b)                                     | SY 2009, c.16, s.33 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
|               |                    | s.64  | SY 2009, c.16, s.34 (Proclaimed in force as of August 29, 2011)  |
| Mental Health | RSY 2002,<br>c.150 | s.1   | SY 2003, c.21, ss.19(1) to (5) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|               |                    | para.3(1)(c)                                  | SY 2003, c.21, ss.19(6) (Proclaimed in force May 2, 2005)  |
|               |                    | ss.10(4)                                      | SY 2003, c.21, ss.19(7) (Proclaimed in force May 2, 2005)  |
|               |                    | ss.10(5)                                      | SY 2003, c.21, ss.19(8) (Proclaimed in force May 2, 2005)  |
|               |                    | ss.12(3)                                      | SY 2003, c.21, ss.19(9) (Proclaimed in force May 2, 2005)  |
|               |                    | ss.13(2)                                      | SY 2003, c.21, ss.19(10) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|               |                    | s.14  | SY 2003, c.21, ss.19(11) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|               |                    | ss.17(3)                                      | SY 2003, c.21, ss.19(12) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|               |                    | ss.18(2)                                      | SY 2003, c.21, ss.19(13) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|               |                    | s.19  | Repealed by SY 2003, c.21, ss.19(14) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|               |                    | s.20  | Repealed by SY 2003, c.21, ss.19(14) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|               |                    | s.21  | SY 2003, c.21, ss.19(15) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|               |                    | s.22  | Repealed by SY 2003, c.21, ss.19(16) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|               |                    | s.23  | Repealed by SY 2003, c.21, ss.19(16) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|               |                    | para.24(1)(c)                                 | SY 2003, c.21, ss.19(17) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|               |                    | ss.24(3)                                      | Repealed by SY 2005, c.4, ss.3(1)  |
|               |                    | ss.25(1)                                      | SY 2005, c.4, ss.3(2)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 |  | SY 2012, c.14, s.20 English only   |
|              | para.25(2)(b)   |  | SY 2003, c.21, ss.19(18) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|              | para.26(1)(a)   |  | SY 2003, c.21, ss.19(19) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|              | Part 5 title    |  | SY 2003, c.21, ss.19(20) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|              | s.28            |  | SY 2003, c.21, ss.19(21) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|              | s.29            |  | SY 2003, c.21, ss.19(21) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|              | para.30(1)(c)   |  | Repealed by SY 2003, c.21, ss.19(22) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|              | ss.30(2)        |  | SY 2003, c.21, ss.19(23) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|              | ss.31(1)        |  | SY 2003, c.21, ss.19(24) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|              | ss.31(2.1)      |  | Added by SY 2003, c.21, ss.19(25) (Proclaimed in force May 2, 2005)  |
|              | ss.31(3)        |  | SY 2003, c.21, ss.19(26) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|              | s.32            |  | Repealed by SY 2003, c.21, ss.19(27) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|              | s.33            |  | SY 2003, c.21, ss.19(28) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|              | s.34            |  | SY 2003, c.21, ss.19(29) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|              | ss.35(1)        |  | SY 2003, c.21, ss.19(30) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|              | ss.36(2)        |  | Repealed by SY 2003, c.21, ss.19(31) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|              | ss.37(3)        |  | SY 2003, c.21, ss.19(32) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|              | para.40(4)(c)   |  | SY 2003, c.21, ss.19(33) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|              | ss.41(1)        |  | SY 2003, c.21, ss.19(34) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|              | ss.42(4)        |  | SY 2003, c.21, ss.19(35) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|              | ss.42(5)        |  | Repealed by SY 2003, c.21, s.19(36) (Proclaimed in force May 2, 2005)  |
|              | para.42(7)(c)   |  | SY 2003, c.21, ss.19(37) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|              | s.46            |  | Repealed by SY 2003, c.21, ss.19(38) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|              | s.47.1          |  | Added by SY 2003, c.21, ss.19(39) (Proclaimed in force May 2, 2005)  |
|              | s.49            |  | SY 2003, c.21, ss.19(40) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|              | para.50(e)      |  | SY 2003, c.21, ss.19(41) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |
|              | para.50(g)      |  | SY 2003, c.21, ss.19(42) (Proclaimed in force May 2, 2005)   |

| <b>TITLE</b>    | <b>CITATION</b>    | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b>   | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b>  |
|-----------------|--------------------|--|---|
| Miners Lien     | RSY 2002,<br>c.151 | s.1<br><br>s.2<br>s.3<br>s.5<br>s.6<br>ss.9(1)<br>ss.9(2)<br>s.10<br>s.11<br>ss.11(1)  | SY 2003, c.13, ss.122(2)<br>SY 2003, c.14, ss.155(2)<br>SY 2008, c.17, s.2, to 4<br>SY 2008, c.17, s.5<br>SY 2008, c.17, s.6<br>SY 2008, c.17, s.7<br>SY 2008, c.17, s.8 and 9<br>SY 2008, c.17, s.10<br>SY 2008, c.17, s.11<br>SY 2008, c.17, s.12<br>SY 2008, c.17, s.13<br>SY 2012, c.14, s.21 French only   |
| Missing Persons | SY 2017, c.13      | Entire Act   | (not yet in force)  |
| Motor Vehicles  | RSY 2002,<br>c.153 | ss.1(1)<br><br>ss.1(2)<br>ss.2(4)<br>ss.5(1)<br>ss.6(1)<br>ss.7(2)<br>ss.8(1)<br>ss.8(2)<br>ss.9(4)<br>ss.10(3)<br>s.16<br>ss.17(3)<br>para.17(5)(a)<br>ss.23(3)<br>para.38(a) | SY 2004, c.15, ss.2(1) to (4) (Proclaimed in force March 30, 2005)<br>SY 2009, c.17, s.2<br>SY 2010, c.5, s.2 (Proclaimed in force as of November 1, 2010)<br>SY 2010, c.15, s.2 (Applies on and after April 1, 2011)<br>SY 2014, c.12, para.2(a) to (e) (Proclaimed in force as of November 4, 2015)<br>SY 2017, c.15, s.22 (proclaimed in force July17, 2018)<br>SY 2014, c.12, para.2(f) (Proclaimed in force as of November 4, 2015)<br>Added by SY 2010, c.5, s.3 (Proclaimed in force as of November 1, 2010)<br>SY 2004, c.15, s.3 English only (Proclaimed in force March 30, 2005)<br>SY 2010, c.5, s.4 (Proclaimed in force as of November 1, 2010)<br>SY 2004, c.15, s.4 (Proclaimed in force March 30, 2005)<br>SY 2010, c.5, ss.5(1) (Proclaimed in force as of November 1, 2010)<br>SY 2010, c.5, ss.5(2) (Proclaimed in force as of November 1, 2010)<br>SY 2012, c.14, ss.22(2)<br>Repealed by SY 2000, c.18, s.5 (Proclaimed in force May 31, 2004)<br>SY 2010, c.5, s.6 (Proclaimed in force as of November 1, 2010)<br>SY 2012, c.17, ss.10(2) (Proclaimed in force December 21, 2012)<br>SY 2012, c.17, ss.10(3) (Proclaimed in force December 21, 2012)<br>SY 2004, c.15, s.5 (Proclaimed in force March 30, 2005)<br>SY 2010, c.5, ss.7(1) (Proclaimed in force as of November 1, 2010) |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | para.38(a.1) to (a.3)                         | Added by SY 2010, c.5, ss.7(2) (Proclaimed in force as of November 1, 2010)  |
|              |                 | para.37(g)                                    | Repealed by SY 2000, c.18, s.10 (Proclaimed in force May 31, 2004)   |
|              |                 | Part 1.1                                      | Added by SY 2010, c.5, s.8 (Proclaimed in force as of November 1, 2010)  |
|              |                 | s.38.1 to 38.12                               | Added by SY 2010, c.5, s.8 (Proclaimed in force as of November 1, 2010)  |
|              |                 | s.40  | Repealed by SY 2014, c.12, s.3 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)  |
|              |                 | ss.45(2)                                      | Added by SY 2010, c.5, s.9 French only (Proclaimed in force as of November 1, 2010)  |
|              |                 | para.65(1)(a)                                 | SY 2007, c.13, s.5 (Came into force December 13, 2007)   |
|              |                 | ss.71(2)                                      | Repealed by SY 2014, c.12, s.4 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)  |
|              |                 | Division 1 heading                            | Added by SY 2014, c.12, s.5 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)   |
|              |                 | s.119   | SY 2014, c.12, s.6 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)  |
|              |                 | para.119(a.01) and (d.01)                     | Added by SY 2014, c.12, para.6(c) (Proclaimed in force as of November 4, 2015)   |
|              |                 | s.120 heading                                 | SY 2014, c.12, ss.7(1) (Proclaimed in force as of November 4, 2015)  |
|              |                 | s.120   | ss.120(1) renumbered as s.120 by SY 2014, c.12, ss.7(3) (Proclaimed in force as of November 4, 2015)   |
|              |                 | ss.120(1)                                     | ss.120(1) renumbered as s.120 by SY 2014, c.12, ss.7(3) (Proclaimed in force as of November 4, 2015)   |
|              |                 | ss.120(2)                                     | Repealed by SY 2014, c.12, ss.7(2) (Proclaimed in force as of November 4, 2015)  |
|              |                 | s.123.1                                       | Added by SY 2010, c.15, s.3 (Applies on and after April 1, 2011)   |
|              |                 | s.123.01                                      | s.123.1 renumbered as s.123.01 by SY 2014, c.12, s.8 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)  |
|              |                 | s.123.02                                      | s.123.1 renumbered as s.123.01 by SY 2014, c.12, s.8 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)  |
|              |                 | s.123.03                                      | Added by SY 2014, c.12, s.9 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)   |
|              |                 | Division 2 heading                            | Added by SY 2014, c.12, s.10 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)  |
|              |                 | ss.124(1)                                     | SY 2009, c.17, ss.3(1)   |
|              |                 | ss.124(3)                                     | SY 2009, c.17, ss.3(2) English only  |
|              |                 | ss.124(4)                                     | SY 2009, c.17, ss.3(3) English only  |
|              |                 | ss.125(1)                                     | SY 2009, c.17, s.4 English only  |
|              |                 | ss.126(1)                                     | SY 2009, c.17, ss.5(1) English only  |
|              |                 | ss.126(2)                                     | SY 2004, c.15, ss.2(7) (Proclaimed in force March 30, 2005)  |
|              |                 | para.126(2)(p)                                | SY 2009, c.17, ss.5(2)   |
|              |                 | ss.126(4) to (6)                              | Added by SY 2009, c.17, ss.5(3)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | s.138                                      | SY 2018, c.7, s.11   |
|              |                 | s.144.01                                   | Added by SY 2014, c.12, s.11 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)  |
|              |                 | para.147(2)(a)<br>ss.147(5)                | SY 2012, c.14, ss.22(3)<br>SY 2004, c.15, ss.2(7) (Proclaimed in force March 30, 2005)   |
|              |                 | para.178(1)(e)                             | SY 2004, c.15, ss.2(6) French only (Proclaimed in force March 30, 2005)<br>SY 2012, c.14, ss.22(4)<br>SY 2014, c.12, s.12 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)                     |
|              |                 | para.193(2)(a)                             | SY 2004, c.15, ss.2(5) (Proclaimed in force March 30, 2005)<br>SY 2014, c.12, para.13(a) (Proclaimed in force as of November 4, 2015)  |
|              |                 | ss.193(3)                                  | SY 2004, c.15, ss.2(6) (Proclaimed in force March 30, 2005)<br>SY 2014, c.12, para.13(b) (Proclaimed in force as of November 4, 2015)  |
|              |                 | s.193.1                                    | Added by SY 2004, c.15, s.6 (Proclaimed in force March 30, 2005)   |
|              |                 | ss.194(1)                                  | SY 2004, c.15, s.7 (Proclaimed in force March 30, 2005)<br>SY 2014, c.12, s.14 English only (Proclaimed in force as of November 4, 2015)   |
|              |                 | ss.194(3)                                  | SY 2012, c.17, ss.10(4) (Proclaimed in force December 21, 2012)  |
|              |                 | ss.198(1)                                  | SY 2004, c.15, s.7 (Proclaimed in force March 30, 2005)<br>SY 2014, c.12, s.15 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)  |
|              |                 | para.198(10)(a) and (b)                    | SY 2012, c.17, ss.10(5) (Proclaimed in force December 21, 2012)  |
|              |                 | s.199                                      | SY 2014, c.12, s.16 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)   |
|              |                 | s.210.1                                    | Added by SY 2010, c.15, s.4 (Applies on and after April 1, 2011)   |
|              |                 | Part 13 heading                            | SY 2004, c.15, ss.2(6) (Proclaimed in force March 30, 2005)<br>SY 2014, c.12, s.17 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)  |
|              |                 | s.211                                      | SY 2004, c.15, ss.2(6) (Proclaimed in force March 30, 2005)<br>SY 2014, c.12, s.18 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)  |
|              |                 | s.212                                      | SY 2004, c.15, s.8 (Proclaimed in force March 30, 2005)<br>Repealed by SY 2014, c.12, s.19 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)  |
|              |                 | s.216                                      | Repealed by SY 2014, c.12, s.20 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)   |
|              |                 | ss.216(1),(2), (3) and (5)                 | SY 2004, c.15, ss.2(5) (Proclaimed in force March 30, 2005)  |
|              |                 | s.217 heading                              | SY 2014, c.12, ss.21(1) (Proclaimed in force as of November 4, 2015)   |



| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b>       | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | s.217  | SY 2004, c.15, ss.2(7) (Proclaimed in force March 30, 2005)  |
|              |                 | Part 13.1  | SY 2014, c.12, ss.21(2) (Proclaimed in force as of November 4, 2015)   |
|              |                 | s.217.01 to 217.09                               | Added by SY 2014, c.12, s.22 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)  |
|              |                 | para.235(1)(a)                                   | Added by SY 2014, c.12, s.22 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)  |
|              |                 | para.235(1)(b)                                   | SY 2004, c.15, s.9 (Proclaimed in force October 25, 2005)  |
|              |                 | ss.237(6.1) to (6.4)                             | SY 2021, c.7, s.2  |
|              |                 | ss.237(9)  | Added by SY 2004, c.15, ss.10(1) (Proclaimed in force October 25, 2005)  |
|              |                 | ss.237(10)                                       | SY 2004, c.15, ss.10(2) (Proclaimed in force March 30, 2005)   |
|              |                 | ss.237(12)                                       | SY 2004, c.15, ss.10(3) (Proclaimed in force October 25, 2005)   |
|              |                 | ss.238(5) and (8)                                | SY 2004, c.15, ss.10(4) (Proclaimed in force October 25, 2005)   |
|              |                 | ss.238(9.1)                                      | SY 2004, c.15, ss.11(1) (Proclaimed in force October 25, 2005)   |
|              |                 | para.238(10)(b)                                  | Added by SY 2004, c.15, ss.11(2) (Proclaimed in force March 30, 2005)  |
|              |                 | ss.238(11)                                       | Repealed by SY 2004, c.15, s.13 (Proclaimed in force March 30, 2005)   |
|              |                 | s.243  | Added by SY 2004, c.15, s.12 (Proclaimed in force March 30, 2005)  |
|              |                 | s.243.1  | SY 2021, c.7, s.3  |
|              |                 | ss.247(2)  | SY 2004, c.15, s.14 (Proclaimed in force October 25, 2005)   |
|              |                 | ss.255(1), definition "impaired driving offence" | Added by SY 2004, c.15, s.14 (Proclaimed in force October 25, 2005)  |
|              |                 | para.255(7)(a)                                   | SY 2004, c.15, s.14 (Proclaimed in force October 25, 2005)   |
|              |                 | ss.256(5) to (7)                                 | Added by SY 2004, c.15, s.14 (Proclaimed in force October 25, 2005)  |
|              |                 | para.257(1)(a)                                   | SY 2014, c.12, s.23 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)   |
|              |                 | para.257(1)(b)                                   | SY 2014, c.12, s.23 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)   |
|              |                 | para.257(1)(d)                                   | SY 2014, c.12, s.23 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)   |
|              |                 | para.257(8)(b)                                   | SY 2014, c.12, s.23 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)   |
|              |                 | para.258(1)(e)                                   | SY 2014, c.12, s.23 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)   |
|              |                 | para.259(6)(c)                                   | SY 2014, c.12, s.23 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)   |
|              |                 | ss.259(8), (11) and (12)                         | SY 2014, c.12, s.24 (Proclaimed in force as of November 4, 2015)   |
|              |                 | ss.260(1)  | SY 2004, c.15, s.15 (Proclaimed in force March 30, 2005)   |
|              |                 | ss.261(1)  | SY 2021, c.7, s.9  |
|              |                 | ss.262(0.01)                                     | SY 2021, c.7, s.9  |
|              |                 | ss.262(4)  | SY 2021, c.7, s.10   |
|              |                 |  | Added by SY 2021, c.7, ss.11(1)  |
|              |                 |  | SY 2004, c.15, s.16 (Proclaimed in force March 30, 2005)   |

| <b>TITLE</b>               | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|----------------------------|-----------------|--|--|
|                            |                 | s.271 heading                              | Replaced by SY 2021, c.7, ss.11(2)   |
|                            |                 | s.271                                      | SY 2014, c.12, ss.25(1) (Proclaimed in force as of November 4, 2015)   |
|                            |                 |  | SY 2004, c.15, ss.2(5) (Proclaimed in force March 30, 2005)  |
|                            |                 |  | SY 2014, c.12, ss.25(2) (Proclaimed in force as of November 4, 2015)   |
| Movable Soccer Goal Safety | SY 2013, c.9    | Entire Act                                 | Proclaimed in force as of May 1, 2016  |
| Municipal                  | RSY 2002, c.154 | Part 1 heading                             | SY 2015, c.12, s.2   |
|                            |                 | s.1 heading                                | SY 2015, c.12, ss.3(1)   |
|                            |                 | s.1  | SY 2008, c.18, s.2   |
|                            |                 |  | s.1 renumbered as ss.1(1) by SY 2015, c.12, ss.3(2)  |
|                            |                 |  | SY 2015, c.12, ss.3(3)   |
|                            |                 | ss.1(1)                                    | s.1 renumbered as ss.1(1) by SY 2015, c.12, ss.3(2)  |
|                            |                 | ss.1(2) to 1(5)                            | Added by SY 2015, c.12, ss.3(4)  |
|                            |                 | para.2(b)                                  | SY 2015, c.12, s.4 French only   |
|                            |                 | para.3(b)                                  | SY 2015, c.12, s.5   |
|                            |                 | s.4 to 6                                   | SY 2015, c.12, s.6   |
|                            |                 | s.7 to 13                                  | Repealed by SY 2015, c.12, s.6   |
|                            |                 | ss.17(4)                                   | SY 2015, c.12, ss.7(1)   |
|                            |                 | ss.17(5)                                   | Repealed by SY 2015, c.12, ss.7(2)   |
|                            |                 | ss.29(4)                                   | SY 2015, c.12, ss.8(1)   |
|                            |                 | ss.29(5)                                   | Repealed by SY 2015, c.12, ss.8(2)   |
|                            |                 | s.35.01 and 35.02                          | Added by SY 2015, c.12, s.9  |
|                            |                 | s.37                                       | SY 2008, c.18, s.3 English only  |
|                            |                 | para.37(1)(b)                              | Repealed by SY 2015, c.12, s.10  |
|                            |                 | s.38                                       | SY 2008, c.18, s.4   |
|                            |                 | para.40(c)                                 | SY 2015, c.12, s.11  |
|                            |                 | s.41 heading                               | SY 2008, c.18, s.5   |
|                            |                 | s.41                                       | SY 2008, c.18, s.4   |
|                            |                 | s.42                                       | SY 2015, c.12, s.12  |
|                            |                 | s.42.01                                    | Added by SY 2015, c.12, s.12   |
|                            |                 | s.43 heading                               | SY 2015, c.12, para.13(a)  |
|                            |                 | s.43                                       | ss.43(2) renumbered as s.43 by SY 2015, c.12, para.13(c)   |
|                            |                 |  | SY 2015, c.12, para.13(d)  |
|                            |                 | ss.43(1)                                   | Repealed by SY 2015, c.12, para.13(b)  |
|                            |                 | ss.43(2)                                   | ss.43(2) renumbered as s.43 by SY 2015, c.12, para.13(c)   |
|                            |                 | s.46                                       | SY 2008, c.18, s.4   |
|                            |                 | s.48                                       | s.48 renumbered as ss.48(1) by SY 2015, c.12, ss.14(1)   |
|                            |                 | ss.48(1)                                   | s.48 renumbered as ss.48(1) by SY 2015, c.12, ss.14(1)   |
|                            |                 |  | SY 2015, c.12, ss.14(2)  |
|                            |                 | ss.48(2)                                   | Added by SY 2015, c.12, ss.14(3)   |
|                            |                 | s.50                                       | SY 2015, c.12, s.15  |
|                            |                 | subpara.50(1)                              | SY 2008, c.18, s.6   |
|                            |                 | (b)(iii)                                   |  |
|                            |                 | ss.58(2)                                   | SY 2003, c.11, s.2   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | s.58.1                                     | Added by SY 2003, c.11, s.3  |
|              |                 | ss.59(2.01) and (2.02)                     | Added by SY 2015, c.12, ss.16(1)   |
|              |                 | ss.59(5)                                   | SY 2003, c.11, s.4   |
|              |                 | ss.59(6)                                   | Added by SY 2003, c.11, s.5<br>SY 2015, c.12, ss.16(2)   |
|              |                 | ss.59(7)                                   | Added by SY 2015, c.12, ss.16(2)   |
|              |                 | s.60                                       | SY 2015, c.12, s.17  |
|              |                 | s.62                                       | Repealed by SY 2015, c.12, s.18  |
|              |                 | s.63 heading                               | SY 2015, c.12, ss.19(1)  |
|              |                 | s.63                                       | SY 2015, c.12, ss.19(3)  |
|              |                 | ss.63(1) and (2)                           | SY 2015, c.12, ss.19(2)  |
|              |                 | ss.63(1.01)                                | Added by SY 2015, c.12, ss.19(2)   |
|              |                 | s.64                                       | SY 2015, c.12, s.20  |
|              |                 | ss.64(4)                                   | SY 2003, c.11, s.6   |
|              |                 | s.65                                       | SY 2015, c.12, s.21  |
|              |                 | para.67(1)(a) to (c)                       | SY 2003, c.11, s.7   |
|              |                 | para.67(1)(d)                              | Added by SY 2003, c.11, s.7  |
|              |                 | ss.67(2)                                   | SY 2015, c.12, s.22  |
|              |                 | para.68(2)(d)                              | SY 2003, c.11, s.8   |
|              |                 | ss.68(3)                                   | SY 2015, c.12, s.23 English only   |
|              |                 | s.69                                       | SY 2015, c.12, s.24 English only   |
|              |                 | s.71                                       | s.71 renumbered as ss.71(1) by SY 2015, c.12, ss.25(1)   |
|              |                 | ss.71(1)                                   | s.71 renumbered as ss.71(1) by SY 2015, c.12, ss.25(1)   |
|              |                 | ss.71(2)                                   | Added by SY 2015, c.12, ss.25(2)   |
|              |                 | s.72                                       | SY 2015, c.12, s.26  |
|              |                 | s.73                                       | SY 2003, c.11, s.9<br>Repealed by SY 2015, c.12, s.27  |
|              |                 | s.74                                       | SY 2015, c.12, s.28  |
|              |                 | para.77(1)(d)                              | SY 2015, c.12, s.29  |
|              |                 | ss.84(2)                                   | SY 2015, c.12, s.30  |
|              |                 | ss.97(3)                                   | Repealed by SY 2008, c.18, s.7   |
|              |                 | s.127 heading                              | SY 2008, c.18, ss.8(1)   |
|              |                 | s.127                                      | SY 2008, c.18, ss.8(2)<br>SY 2015, c.12, s.31  |
|              |                 | ss.135(3)                                  | SY 2008, c.18, s.9<br>SY 2015, c.12, s.32  |
|              |                 | Division 15 of Part 3 heading              | SY 2015, c.12, s.33  |
|              |                 | s.146                                      | s.146 renumbered as s.146.01 by SY 2015, c.12, s.34<br>SY 2015, c.12, s.35   |
|              |                 | s.146.01                                   | s.146 renumbered as ss.71(1) by SY 2015, c.12, s.34<br>SY 2015, c.12, s.36   |
|              |                 | ss.147(1)                                  | SY 2015, c.12, s.37  |
|              |                 | s.148                                      | Repealed by SY 2015, c.12, s.38  |
|              |                 | Division 16 of Part 3 heading              | SY 2015, c.12, s.39  |
|              |                 | s.150                                      | SY 2015, c.12, s.39  |
|              |                 | s.150.01 to 150.06                         | Added by SY 2015, c.12, s.39   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b>                              |
|--------------|-----------------|--|---|
|              |                 | s.151                                      | SY 2015, c.12, s.39   |
|              |                 | s.151.01 and 151.02                        | Added by SY 2015, c.12, s.39  |
|              |                 | s.152 and 153                              | SY 2015, c.12, s.39   |
|              |                 | s.153.01                                   | Added by SY 2015, c.12, s.39  |
|              |                 | s.154 and 155                              | SY 2015, c.12, s.39   |
|              |                 | ss.155(1)                                  | SY 2003, c.11, s.10<br>SY 2012, c.14, ss.23(4) English only<br>ss.155.(1) renumbered as ss.155(1) by SY 2012, c.14, ss.23(2) English only<br>ss.155.1(1) renumbered as ss.155(1) by SY 2012, c.14, ss.23(3) French only |
|              |                 | ss.155.(1)                                 | ss.155.(1) renumbered as ss.155(1) by SY 2012, c.14, ss.23(2) English only  |
|              |                 | ss.155.1(1)                                | ss.155.1(1) renumbered as ss.155(1) by SY 2012, c.14, ss.23(3) French only  |
|              |                 | ss.155(2)                                  | SY 2008, c.18, s.10   |
|              |                 | s.156 to 159                               | SY 2015, c.12, s.39   |
|              |                 | s.159.01                                   | Added by SY 2015, c.12, s.39  |
|              |                 | Division 18 of Part 3 heading              | Repealed by SY 2015, c.12, s.40   |
|              |                 | s.164 heading                              | SY 2015, c.12, ss.41(1)   |
|              |                 | s.164                                      | ss.164(1) renumbered as s.164 by SY 2015, c.12, ss.41(3)  |
|              |                 | ss.164(1)                                  | ss.164(1) renumbered as s.164 by SY 2015, c.12, ss.41(3)  |
|              |                 | ss.164(2) to (4)                           | Repealed by SY 2015, c.12, ss.41(2)   |
|              |                 | Part 4 and Division 1 of Part 4 heading    | Repealed by SY 2015, c.12, s.42   |
|              |                 | s.166                                      | SY 2015, c.12, s.43   |
|              |                 | s.167                                      | SY 2015, c.12, s.44   |
|              |                 | s.170                                      | SY 2015, c.12, s.45   |
|              |                 | s.170.01                                   | Added by SY 2015, c.12, s.45  |
|              |                 | s.171                                      | SY 2015, c.12, s.46   |
|              |                 | ss.171(3)                                  | Added by SY 2015, c.12, s.46  |
|              |                 | s.173                                      | SY 2015, c.12, s.47   |
|              |                 | Division 2 of Part 4 heading               | SY 2015, c.12, s.48   |
|              |                 | para.177(a)                                | SY 2015, c.12, s.49   |
|              |                 | s.178 heading                              | SY 2015, c.12, s.50 English only  |
|              |                 | s.178                                      | SY 2015, c.12, s.51   |
|              |                 | s.179                                      | SY 2015, c.12, s.52   |
|              |                 | ss.180(1)                                  | SY 2015, c.12, s.53   |
|              |                 | Division 3 of Part 4 heading               | SY 2015, c.12, s.54   |
|              |                 | s.187.01                                   | Added by SY 2015, c.12, s.55  |
|              |                 | Division 4 of Part 4 heading               | SY 2015, c.12, s.56   |
|              |                 | s.190                                      | SY 2015, c.12, s.57   |
|              |                 | s.190.01                                   | Added by SY 2015, c.12, s.57  |
|              |                 | Division 5 of Part 4 heading               | SY 2015, c.12, s.58   |
|              |                 | s.193                                      | SY 2015, c.12, s.59   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | s.193.01 to 193.04                            | Added by SY 2015, c.12, s.59   |
|              |                 | s.194   | Repealed by SY 2015, c.12, s.60  |
|              |                 | s.195   | SY 2015, c.12, s.61  |
|              |                 | s.196   | SY 2015, c.12, s.62  |
|              |                 | s.197 heading                                 | SY 2015, c.12, ss.63(1)  |
|              |                 | ss.197(1)                                     | SY 2015, c.12, ss.63(2)  |
|              |                 | ss.197(2)                                     | SY 2015, c.12, ss.63(3) English only   |
|              |                 | ss.197(4)                                     | Repealed by SY 2015, c.12, ss.63(4)  |
|              |                 | s.202   | SY 2015, c.12, s.64  |
|              |                 | s.203   | Repealed by SY 2015, c.12, s.65  |
|              |                 | Division 6 of Part 4 heading                  | SY 2015, c.12, s.66  |
|              |                 | s.204 to 206                                  | SY 2015, c.12, s.67  |
|              |                 | s.206.01 and 206.02                           | Added by SY 2015, c.12, s.67   |
|              |                 | s.207 and 208                                 | SY 2015, c.12, s.67  |
|              |                 | s.208.01 and 208.02                           | Added by SY 2015, c.12, s.67   |
|              |                 | s.209 and 210                                 | SY 2015, c.12, s.67  |
|              |                 | ss.211(4)                                     | SY 2008, c.18, s.4<br>SY 2015, c.12, s.68  |
|              |                 | s.213 heading                                 | SY 2015, c.12, s.69  |
|              |                 | s.213   | SY 2015, c.12, s.70  |
|              |                 | Division 7 of Part 4 heading                  | SY 2015, c.12, s.71  |
|              |                 | s.216 and 217                                 | SY 2015, c.12, s.72  |
|              |                 | s.220   | SY 2015, c.12, s.73 English only   |
|              |                 | s.220.1                                       | Added by SY 2008, c.18, s.11<br>s.220.1 renumbered as s.220.01 by SY 2015, c.12, s.74  |
|              |                 | s.220.01                                      | s.220.1 renumbered as s.220.01 by SY 2015, c.12, s.74  |
|              |                 | s.221   | SY 2015, c.12, s.75  |
|              |                 | s.222   | SY 2008, c.18, s.4   |
|              |                 | Division 8 of Part 4 heading                  | SY 2015, c.12, s.76  |
|              |                 | s.223.01                                      | Added by SY 2015, c.12, s.77   |
|              |                 | s.224   | SY 2015, c.12, s.78  |
|              |                 | s.229 and 230                                 | SY 2015, c.12, s.79  |
|              |                 | s.231   | Repealed by SY 2015, c.12, s.80  |
|              |                 | s.232   | SY 2015, c.12, s.81  |
|              |                 | ss.233(3)                                     | SY 2015, c.12, s.82  |
|              |                 | s.234 and 235                                 | Repealed by SY 2015, c.12, s.83  |
|              |                 | ss.242(2)                                     | SY 2008, c.18, s.12<br>SY 2016, c.8, ss.74(2) (Proclaimed in force as of July 18, 2016)  |
|              |                 | s.245   | SY 2015, c.12, s.84  |
|              |                 | Division 2 of Part 5 heading                  | SY 2015, c.12, s.85  |
|              |                 | s.246 to 248                                  | SY 2015, c.12, s.85  |
|              |                 | s.252   | SY 2015, c.12, s.86  |
|              |                 | ss.252(1)                                     | SY 2008, c.18, ss.13(1)  |
|              |                 | ss.252(2.1) and (2.2)                         | Added by SY 2008, c.18, ss.13(2)   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | ss.254(3)                                     | SY 2008, c.18, s.14<br>Repealed by SY 2015, c.12, s.87   |
|              |                 | para.255(2)(e)                                | SY 2008, c.18, s.4   |
|              |                 | ss.255(4)                                     | SY 2008, c.18, s.4 and 15  |
|              |                 | ss.256(1)                                     | SY 2016, c.8, ss.74(3) (Proclaimed in force as of July 18, 2016)   |
|              |                 | ss.256(3)                                     | SY 2008, c.18, s.4<br>SY 2016, c.8, ss.74(3) (Proclaimed in force as of July 18, 2016)   |
|              |                 | para.258(2)(a)                                | SY 2016, c.8, ss.74(2) (Proclaimed in force as of July 18, 2016)   |
|              |                 | ss.258(4)                                     | SY 2008, c.18, s.16  |
|              |                 | ss.258(5)                                     | SY 2008, c.18, s.4   |
|              |                 | s.263   | SY 2015, c.12, s.88 English only   |
|              |                 | s.265   | SY 2015, c.12, s.89  |
|              |                 | para.265(e)                                   | SY 2003, c.11, s.11  |
|              |                 | para.265(k)                                   | SY 2007, c.13, s.6   |
|              |                 | s.265.01 and 265.02                           | Added by SY 2015, c.12, s.90   |
|              |                 | s.266   | SY 2015, c.12, s.91  |
|              |                 | s.267   | SY 2015, c.12, s.92  |
|              |                 | s.268   | Repealed by SY 2015, c.12, s.93  |
|              |                 | s.269   | SY 2015, c.12, s.94  |
|              |                 | Division 3.01 of Part 6 heading               | Added by SY 2014, c.15, s.5  |
|              |                 | s.271.01                                      | Added by SY 2014, c.15, s.5  |
|              |                 | ss.271.01(1)                                  | SY 2015, c.12, s.95  |
|              |                 | s.271.02 to 271.07                            | Added by SY 2014, c.15, s.5  |
|              |                 | ss.276(1)                                     | SY 2015, c.12, s.96  |
|              |                 | s.279   | SY 2015, c.12, s.97  |
|              |                 | s.280   | SY 2015, c.12, s.98  |
|              |                 | ss.280(1)                                     | SY 2008, c.18, s.17  |
|              |                 | ss.280(3)                                     | SY 2003, c.11, s.12  |
|              |                 | ss.280(4)                                     | SY 2015, c.12, s.98  |
|              |                 | ss.281(1)                                     | SY 2003, c.11, s.13<br>SY 2012, c.14, ss.23(5)   |
|              |                 | ss.281(2)                                     | SY 2015, c.12, s.99  |
|              |                 | ss.282(1)                                     | SY 2003, c.11, s.14<br>SY 2012, c.14, ss.23(6)   |
|              |                 | ss.286(1)                                     | SY 2015, c.12, s.100   |
|              |                 | s.287   | SY 2015, c.12, s.101 English only  |
|              |                 | s.288   | SY 2015, c.12, s.102   |
|              |                 | s.289 heading                                 | SY 2015, c.12, ss.103(1)   |
|              |                 | s.289   | ss.289(1) renumbered as s.289 by SY 2015, c.12, ss.103(3)  |
|              |                 | ss.289(1)                                     | ss.289(1) renumbered as s.289 by SY 2015, c.12, ss.103(3)  |
|              |                 | ss.289(2) and (3)                             | SY 2015, c.12, ss.103(2)   |
|              |                 | ss.294(1)                                     | SY 2008, c.18, s.17  |
|              |                 | ss.314(4)                                     | SY 2015, c.12, s.104 English only  |
|              |                 | s.315   | SY 2015, c.12, s.105   |
|              |                 | ss.315(2.1)                                   | Added by SY 2003, c.11, s.15   |
|              |                 | s.317   | SY 2015, c.12, s.106 English only  |

| <b>TITLE</b>                              | <b>CITATION</b>    | <b>PROVISION AMENDED<br/>OR<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|---|--------------------|---|--|
|   |                    | s.318   | SY 2003, c.11, s.16  |
|   |                    | s.328   | SY 2015, c.12, s.107   |
|   |                    | s.328.01  | Added by SY 2015, c.12, s.107  |
|   |                    | para.329(4)(b)  | SY 2008, c.18, s.18  |
|   |                    | para.329(4)(d)  | SY 2015, c.12, s.108   |
|   |                    | para.336(1)(e)  | SY 2015, c.12, s.109   |
|   |                    | para.337(2)(a)  | SY 2003, c.11, s.17  |
|   |                    | ss.344(1)   | SY 2015, c.12, s.110   |
|   |                    | ss.346(3)   | SY 2015, c.12, s.111   |
|   |                    | para.356(1)(a)  | SY 2015, c.12, s.112   |
|   |                    | s.371   | SY 2015, c.12, s.113   |
|   |                    | s.372 and 373   | Added by SY 2015, c.12, s.113  |
| Municipal Finance and<br>Community Grants | RSY 2002,<br>c.155 | Part 1 heading  | SY 2012, c.12, s.2 (Proclaimed in force as of<br>March 8, 2013)  |
|   |                    | ss.1(1)   | SY 2012, c.12, s.3 (Proclaimed in force as of<br>March 8, 2013)  |
|   |                    | ss.2(2.01)  | SY 2016, c.5, s.38 English only<br>Added by SY 2019, c.15, s.75 (Proclaimed in<br>force as of February 6, 2020)  |
|   |                    | ss.2(2.02)  | Added by SY 2019, c.15, s.75 (Proclaimed in<br>force as of February 6, 2020)   |
|   |                    | Part 2 heading  | SY 2012, c.12, s.4 (Proclaimed in force as of<br>March 8, 2013)  |
|   |                    | Part 3 heading  | SY 2012, c.12, s.5 (Proclaimed in force as of<br>March 8, 2013)  |
|   |                    | s.7   | SY 2012, c.12, s.5 (Proclaimed in force as of<br>March 8, 2013)  |
|   |                    | ss.7(2)   | SY 2004, c.5, s.2<br>SY 2007, c.14, s.2  |
|   |                    | ss.7(3) and (4)   | SY 2007, c.14, s.2   |
|   |                    | s.8 to 12   | Repealed by SY 2012, c.12, s.6 (Proclaimed in<br>force as of March 8, 2013)  |
|   |                    | para.9(1)(c) and<br>(d)                                   | SY 2004, c.5, s.3  |
|   |                    | para.9(1)(b)  | SY 2007, c.14, s.3   |
|   |                    | para.9(1)(c) and<br>(d)                                   | Repealed by SY 2007, c.14, s.3   |
|   |                    | s.16  | SY 2012, c.12, s.7 (Proclaimed in force as of<br>March 8, 2013)  |
|   |                    | Part 4 heading  | Added by SY 2012, c.12, s.8 (Proclaimed in<br>force as of March 8, 2013)   |
|   |                    | Part 5 heading  | SY 2012, c.12, s.9 (Proclaimed in force as of<br>March 8, 2013)  |
|   |                    | ss.21(1)  | SY 2012, c.12, s.9 (Proclaimed in force as of<br>March 8, 2013)  |
|   |                    | Part 6 heading  | Added by SY 2012, c.12, ss.10(1) (Proclaimed<br>in force as of March 8, 2013)  |
|   |                    | s.22  | Repealed by SY 2012, c.12, ss.10(2)<br>(Proclaimed in force as of March 8, 2013)   |
|   |                    | para.24(a.1)  | Added by SY 2012, c.12, s.11 (Proclaimed in<br>force as of March 8, 2013)  |

| <b>TITLE</b>                      | <b>CITATION</b>    | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b>   | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b>  |
|-----------------------------------|--------------------|--|---|
| Municipal Loans                   | RSY 2002,<br>c.156 | Entire act   |   |
| National Aboriginal Day           | SY 2017, c.1       |  |   |
| Noise Prevention                  | RSY 2002,<br>c.157 |  |   |
| Notaries                          | RSY 2002,<br>c.158 | ss.2(2)<br>s.11(2)<br>s.11.1<br>s.18   | SY 2010, c.4, s.12 (Proclaimed in force as of<br>October 14, 2010)<br>SY 2017, c.12, s.181 (Proclaimed in force<br>February 6, 2020)<br>Added by SY 2013, c.15, s.13<br>SY 2013, c.15, s.14   |
| Occupational Health and<br>Safety | RSY 2002,<br>c.159 | s.1<br><br>para. 3(1)(b)<br>para. 12(5)(c)<br>s.21<br>ss.23(1)<br>s.24<br>ss.42(1)<br>para. 44(1)(a)<br>ss.45(1)<br><br>para. 51(2)(y)<br>para. 51(2)(aa)<br>para. 51(2)(ab) | Repealed by SY. 2021, c.11, para.225(a)<br>(comes into force on July 1, 2022)<br><br>SY 2010, c.12, s.6<br>SY 2017, c.17, s.4<br>SY 2019, c.6, ss.26(2)<br>SY 2019, c.6, ss.26(3)<br>SY 2019, c.6, ss.26(4)<br>SY 2017, c.17, s.5<br>SY 2017, c.17, s.6<br>SY 2019, c.6, ss.26(5)<br>SY 2017, c.17, s.7<br>SY 2017, c.17, s.8<br>SY 2017, c.17, s.9<br>SY 2019, c.6, ss.26(6) English only<br>SY 2005, c.4, s.4<br>SY 2009, c.21, s.7<br>SY 2017, c.17, ss. 10(1)<br>Added by SY 2017, c.17, ss. 10(2)<br>Added by SY 2017, c.17, ss. 10(2) |
| Occupational Training             | RSY 2002,<br>c.160 |  |   |
| Official Tree                     | RSY 2002,<br>c.161 |  |   |
| Oil and Gas                       | RSY 2002,<br>c.162 | ss.1(1)<br><br>s.9<br>para.9(c)<br>para.10(1)(e)<br>and (f)<br>para.10(1)(f.01)<br>para.10(1)(s) to<br>(u)<br>para.10(2)(a)<br>para.10(2)(b)                                 | SY 2004, c.16, s.2<br><br>SY 2012, c. 19, s.2<br>SY 2015, c.13, s.2<br>SY 2019, c.6, ss.27(2) French only<br>SY 2015, c.13, s.3<br>Repealed by SY 2015, c.13, s.3<br>SY 2004, c.16, ss.3(1)<br>Added by SY 2015, c.13, s.4<br>Added by SY 2015, c.13, s.4<br>SY 2012, c. 19, para.3(a) English only<br>Repealed by SY 2012, c. 19, para.3(b)  |



| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | para.10(2)(c)                                 | SY 2004, c.16, ss.3(2)   |
|              |                 | para.11(3)(b)                                 | SY 2004, c.16, s.4   |
|              |                 | s.13  | Repealed by SY 2012, c. 19, s.4  |
|              |                 | s.14  | SY 2015, c.13, s.4.01  |
|              |                 | ss.20(6)                                      | Added by SY 2012, c. 19, s.5   |
|              |                 | s.20.1  | Added by SY 2012, c. 19, s.6   |
|              |                 | ss.20.1(3)                                    | SY 2015, c.13, s.5   |
|              |                 | para.28(1)(d)                                 | SY 2015, c.13, s.6   |
|              |                 | para.29(a)                                    | SY 2004, c.16, s.5   |
|              |                 | para.29(c)                                    | SY 2015, c.13, s.7   |
|              |                 | para.29(m.01)                                 | Added by SY 2015, c.13, s.7  |
|              |                 | s.31  | SY 2015, c.13, s.8   |
|              |                 | ss.31(2)                                      | SY 2004, c.16, s.6   |
|              |                 | s.31.01 and 31.02                             | Added by SY 2015, c.13, s.8  |
|              |                 | s.33  | Repealed by SY 2012, c. 19, s.7  |
|              |                 | s.34 heading                                  | SY 2015, c.13, ss.9(1)   |
|              |                 | s.34  | SY 2004, c.16, s.7   |
|              |                 | ss.34(1)                                      | Repealed by SY 2015, c.13, ss.9(2)   |
|              |                 | ss.34(1) to (4)                               | ss.34(2) to (5) renumbered as ss.34(1) to (4) by SY 2015, c.13, ss.9(3)  |
|              |                 | ss.34(2) to (5)                               | ss.34(2) to (5) renumbered as ss.34(1) to (4) by SY 2015, c.13, ss.9(3)  |
|              |                 | ss.34(2) and (3)                              | SY 2016, c.5, par.40(2)  |
|              |                 | para. 34(4)(b)                                | SY 2019, c.6, ss.27(3)   |
|              |                 | ss.34(6)                                      | Repealed by SY 2015, c.13, ss.9(4)   |
|              |                 | s.35  | SY 2015, c.13, s.10  |
|              |                 | ss.35(1)                                      | SY 2012, c. 19, ss.8(1)  |
|              |                 | ss.35(3)                                      | SY 2012, c. 19, ss.8(2)  |
|              |                 | para.36(c)                                    | Repealed by SY 2015, c.13, s.11  |
|              |                 | ss.37(3)                                      | SY 2012, c. 19, s.9  |
|              |                 | ss.39(3)                                      | SY 2012, c. 19, s.10   |
|              |                 | s.41  | SY 2004, c.16, s.8   |
|              |                 | ss.41(4)                                      | SY 2015, c.13, s.12  |
|              |                 | para.41(4)(c) and (d)                         | Repealed by SY 2015, c.13, s.12  |
|              |                 | s.42  | SY 2015, c.13, s.13  |
|              |                 | para.42(a)                                    | SY 2012, c. 19, ss.11(1)<br>Repealed by SY 2015, c.13, s.13  |
|              |                 | para.42(b)                                    | SY 2004, c.16, s.9<br>SY 2012, c. 19, ss.11(2)<br>Repealed by SY 2015, c.13, s.13  |
|              |                 | para.43(a)                                    | SY 2012, c. 19, ss.12(1)   |
|              |                 | para.43(b)                                    | SY 2012, c. 19, ss.12(2)<br>SY 2016, c.5, ss.40(3)   |
|              |                 | para.43(c)                                    | SY 2012, c. 19, ss.12(3)<br>Repealed by SY 2015, c.13, s.14  |
|              |                 | ss.45(3)                                      | SY 2004, c.16, s.10 English only   |
|              |                 | para.46(1)(e)                                 | SY 2012, c. 19, s.13   |
|              |                 | s.50  | SY 2012, c. 19, s.14   |
|              |                 | ss.55(2)                                      | SY 2012, c. 19, ss.15(1)   |
|              |                 | ss.55(3)                                      | SY 2012, c. 19, ss.15(2)   |
|              |                 | ss.55(4) and (5)                              | Repealed by SY 2012, c. 19, ss.15(3)   |
|              |                 | ss.56(1)                                      | SY 2012, c. 19, s.16   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | ss.56(8)                                      | Added by SY 2004, c.16, s.11   |
|              |                 | ss.57(2)                                      | SY 2012, c. 19, ss.17(1)   |
|              |                 | ss.57(3)                                      | SY 2012, c. 19, ss.17(2) English only  |
|              |                 | s.60.1  | Added by SY 2012, c. 19, s.18  |
|              |                 | para.61(a)                                    | SY 2015, c.13, s.15 French only  |
|              |                 | ss.63(1)                                      | SY 2004, c.16, s.12 English only   |
|              |                 | ss.64(3)                                      | SY 2004, c.16, s.13  |
|              |                 | ss.65(1)                                      | SY 2015, c.13, s.16  |
|              |                 | para.65(1)(c)                                 | SY 2015, c.13, s.17  |
|              |                 | para.65(1)(c.1)                               | SY 2004, c.16, ss.14(1)  |
|              |                 | to (c.3)                                      | Added by SY 2004, c.16, ss.14(2)   |
|              |                 | para.65(1)(d)                                 | SY 2012, c. 19, ss.19(1)   |
|              |                 | para.65(1)(d.1)                               | Added by SY 2012, c. 19, ss.19(1)  |
|              |                 | and (d.2)                                     |  |
|              |                 | subpara.65(1)                                 | SY 2004, c.16, ss.14(3)  |
|              |                 | (g)(ii)                                       |  |
|              |                 | para.65(1)(k)                                 | SY 2004, c.16, ss.14(4)  |
|              |                 | para.65(1)(r)                                 | Added by SY 2012, c. 19, ss.19(2)  |
|              |                 | and (s)                                       |  |
|              |                 | ss.65(3)                                      | Added by SY 2012, c. 19, ss.19(3)  |
|              |                 | ss.66(1)                                      | SY 2004, c.16, s.15  |
|              |                 | para.66(3)(d)                                 | Added by SY 2012, c. 19, s.20  |
|              |                 | s.67  | Repealed by SY 2012, c. 19, s.21   |
|              |                 | ss.67(3)                                      | SY 2003, c.2, s.53 (Proclaimed in force April 1, 2003)   |
|              |                 | s.73  | SY 2004, c.16, s.16  |
|              |                 | para.81(2)(c)                                 | SY 2003, c.21, s.20 (Proclaimed in force May 2, 2005)  |
|              |                 | ss.89(1)                                      | SY 2012, c. 19, s.22   |
|              |                 | para.90(4)(b)                                 | SY 2015, c.13, s.18  |
|              |                 | ss.91(1)                                      | SY 2015, c.13, para.19(a)  |
|              |                 | ss.91(1.01) to (1.03)                         | Added by SY 2015, c.13, para.19(a)   |
|              |                 | ss.91(2)                                      | SY 2015, c.13, para.19(b)  |
|              |                 | para.93(1)(d)                                 | SY 2015, c.13, ss.20(1)  |
|              |                 | para.93(1)(f)                                 | SY 2015, c.13, ss.20(2)  |
|              |                 | ss.93(2)                                      | SY 2015, c.13, ss.20(3)  |
|              |                 | s.94  | SY 2015, c.13, s.21  |
|              |                 | s.97  | SY 2015, c.13, ss.22(1) (see SY 2015, c.13, s.25 for transitional provision)   |
|              |                 | ss.97(1)                                      | SY 2004, c.16, ss.17(1)  |
|              |                 | para.97(1)(a)                                 | SY 2004, c.16, ss.17(2)  |
|              |                 | ss.97(2.01)                                   | Added by SY 2015, c.13, ss.22(1)   |
|              |                 | para.97(4)(c)                                 | SY 2015, c.13, ss.22(2)  |
|              |                 | ss.97(4.01)                                   | Added by SY 2015, c.13, ss.22(3)   |
|              |                 | ss.97(6)                                      | SY 2004, c.16, ss.17(3)  |
|              |                 |   | SY 2015, c.13, ss.22(4)  |
|              |                 | s.97.01                                       | Added by SY 2015, c.13, s.23   |
|              |                 | ss.99(1)                                      | SY 2015, c.13, s.24  |
|              |                 | ss.102(1)                                     | SY 2004, c.16, s.18  |
|              |                 | para.105(e)                                   | SY 2012, c. 19, ss.23(1)   |
|              |                 | para.105(e.1)                                 | Added by SY 2012, c. 19, ss.23(1)  |
|              |                 | para.105(f)                                   | SY 2012, c. 19, ss.23(2)   |
|              |                 | s.113   | SY 2012, c. 19, s.24   |

| <b>TITLE</b>             | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b>  | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b>  |
|--------------------------|-----------------|--|---|
|                          |                 | Part 5   | Repealed by SY 2012, c. 19, s.25  |
| Ombudsman                | RSY 2002, c.163 | s.1<br>ss.5(1)<br>s.7<br>ss.9(1)<br>para.16(2)(b)<br>s.35<br>Schedule A  | SY 2016, c.5, ss.39(2) English only<br>SY 2016, c.5, ss.39(3) English only<br>SY 2007, c.4, s.2<br>SY 2016, c.5, ss.39(4) English only<br>SY 2008, c.7, s.4<br>SY 2012, c.14, s.24<br>Repealed by SY 2012, c.6, s.2<br>Added by SY 2008, c.1, ss.172(4) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)<br>Added by SY 2009, c.1, s.32 (Proclaimed in force as of April 1, 2010)   |
| Optometrists             | RSY 2002, c.164 | s.4 of Schedule A<br>s.1<br>s.3<br>ss.3(5) and (6)<br>ss.20(1)<br>ss.20(2) and (3)   | SY 2019, c.15, s.76 (Proclaimed in force as of February 6, 2020)<br>SY 2010, c.4, ss.13(2) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)<br>SY 2010, c.4, ss.13(3) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)<br>Added by SY 2010, c.4, ss.13(3) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)<br>SY 2010, c.4, ss.13(4) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)<br>Added by SY 2010, c.4, ss.13(5) (Proclaimed in force as of October 14, 2010) |
| Order of Yukon           | SY 2018, c.2    | Entire act<br>s.1<br>para. 6(2)(a)<br>para. 6(2)(d)  | <br>SY 2019, c.15, ss.78(2) and (3) (Proclaimed in force as of February 6, 2020)<br>SY 2018, c.7, s.7 (Proclaimed in force October 1, 2018)<br>SY 2019, c.15, ss.78(4) (Proclaimed in force as of February 6, 2020)   |
| Parks and Land Certainty | RSY 2002, c.165 | Entire Act<br>para.48(n.01)<br>ss.55(1.01)<br>s.81<br>Schedule – Item 3<br>Schedule – Item 4<br>Schedule – Item 5.01<br>Schedule – Item 14 | <br>Added by SY 2019, c.12, ss.109(2) (not yet in force)<br>Added by SY 2019, c.12, ss.109(3) (not yet in force)<br>SY 2014, c.8, ss.40(3) (Proclaimed in force January 1, 2017)<br>OIC 2018/14, s.2<br>Repealed by OIC 2018/13, s.1<br>Added by OIC 2018/12, s.4<br>Repealed by OIC 2018/13, s.1   |

| <b>TITLE</b>                   | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------------------------|-----------------|--|--|
|                                |                 | Schedule – Item 14.01                      | Added by OIC 2016/130, s.3   |
|                                |                 | Schedule – Item 26                         | OIC 2018/14, s.3   |
|                                |                 | Schedule – Item 27                         | OIC 2018/14, s.4   |
|                                |                 | Schedule – Item 32                         | Repealed by OIC 2018/13, s.1   |
|                                |                 | Schedule – Item 33                         | Repealed by OIC 2018/13, s.1   |
|                                |                 | Schedule – Item 39                         | Added by OIC 2003/31, s.2  |
|                                |                 | Schedule – Item 40                         | Added by OIC 2003/32, s.2  |
|                                |                 | Schedule – Item 41                         | Added by OIC 2004/203, s.3   |
|                                |                 | Schedule – Item 42                         | Added by OIC 2018/14, s.5  |
|                                |                 | Schedule – Item 43                         | Added by OIC 2018/14, s.5  |
|                                |                 | Schedule – Item 44                         | Added by OIC 2018/14, s.5  |
|                                |                 | Schedule – Item 45                         | Added by OIC 2018/14, s.5  |
|                                |                 | Schedule – Item 46                         | Added by OIC 2018/14, s.5  |
|                                |                 | Schedule – Item 47                         | Added by OIC 2018/14, s.5  |
|                                |                 | Schedule – Item 48                         | Added by OIC 2018/14, s.5  |
|                                |                 | Schedule – Item 49                         | Added by OIC 2018/14, s.5  |
|                                |                 | Schedule – Item 50                         | Added by OIC 2018/14, s.5  |
|                                |                 | Schedule – Item 51                         | Added by OIC 2018/14, s.5  |
|                                |                 | Schedule – Item 52                         | Added by OIC 2018/14, s.5  |
|                                |                 | Schedule – Item 53                         | Added by OIC 2018/14, s.5  |
|                                |                 | Schedule – Item 54                         | Added by OIC 2018/14, s.5  |
|                                |                 | Schedule – Item 55                         | Added by OIC 2018/14, s.5  |
|                                |                 | Schedule – Item 56                         | Added by OIC 2018/14, s.5  |
|                                |                 | Schedule – Item 57                         | Added by OIC 2018/14, s.5  |
|                                |                 | Schedule – Item 58                         | Added by OIC 2018/14, s.5  |
| Partnership and Business Names | RSY 2002, c.166 | s.1<br>s.1.1                               | SY 2010, c.13, s.2 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)<br>s.92 renumbered as s.1.1 by SY 2010, c.13, s.16 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)                                      |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | s.47                                       | Repealed by SY 2010, c.13, s.3 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.53(4)                                   | SY 2010, c.13, s.4 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.57(2)                                   | SY 2010, c.13, s.5 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | para.79(2)(b)                              | SY 2010, c.13, s.6 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | s.79.1                                     | Added by SY 2010, c.13, s.7 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.80                                       | SY 2010, c.13, ss.8(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.80(1)                                   | SY 2010, c.13, ss.8(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.80(1.1)                                 | Added by SY 2010, c.13, ss.8(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.80(4)                                   | Repealed by SY 2010, c.13, ss.8(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.81(3)                                   | Added by SY 2010, c.13, s.9 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.82                                       | SY 2010, c.13, s.10 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.87                                       | SY 2010, c.13, ss.11(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.87(1.1) and (1.2)                       | Added by SY 2010, c.13, ss.11(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | ss.87(2)                                   | SY 2010, c.13, ss.11(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.87(2.1)                                 | Added by SY 2010, c.13, ss.11(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | s.88                                       | SY 2010, c.13, s.12 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.89(1)                                   | SY 2010, c.13, s.13 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | ss.89(1.1)                                 | Added by SY 2010, c.13, s.13 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | s.89.1                                     | Added by SY 2010, c.13, s.14 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | s.90                                       | Repealed by SY 2010, c.13, s.15 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.91                                       | Repealed by SY 2010, c.13, s.15 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.92                                       | s.92 renumbered as s.1.1 by SY 2010, c.13, s.16 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | s.93                                       | s.93 renumbered as s.112 by SY 2010, c.13, ss.17(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              |                 | Part 5, s.94 to s.110                      | Added by SY 2010, c.13, s.18 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              |                 | subpara.98(2)(b)(ii)                       | SY 2016, c.5, s.41   |
|              |                 | Part 6, s.111                              | Added by SY 2010, c.13, s.18 (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |

| <b>TITLE</b>                        | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|-------------------------------------|-----------------|--|--|
|                                     |                 | s.112  | s.93 renumbered as s.112 by SY 2010, c.13, ss.17(1) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|                                     |                 | para.112(c) to (i)                                 | Added by SY 2010, c.13, ss.17(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
| Pawnbrokers and Second Hand Dealers | RSY 2002, c.167 |  |  |
| Perpetuities                        | RSY 2002, c.168 |  |  |
| Personal Property Security          | RSY 2002, c.169 | ss.1(1)  | SY 2010, c.16, ss.109(2) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)<br>SY 2015, c.5, s.2 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)<br>SY 2019, c.6, ss.28(2)  |
|                                     |                 | ss.1(3)  | Added by SY 2010, c.16, ss.109(3) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|                                     |                 | s.3  | SY 2010, c.16, ss.109(4) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|                                     |                 | para.4(1)(b)                                       | SY 2010, c.16, ss.109(5) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|                                     |                 | s.6  | SY 2010, c.16, ss.109(6) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|                                     |                 | s.6.1  | Added by SY 2010, c.16, ss.109(7) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|                                     |                 | ss.7(1)  | SY 2010, c.16, para.109(8)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|                                     |                 | ss.7(4)  | SY 2010, c.16, para.109(8)(b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|                                     |                 | ss.7(5)  | Added by SY 2010, c.16, para.109(8)(c) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|                                     |                 | s.8  | SY 2010, c.16, ss.109(9) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|                                     |                 | s.8.1  | Added by SY 2010, c.16, ss.109(10) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|                                     |                 | para.11(1)(b)                                      | SY 2010, c.16, para.109(11)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|                                     |                 | ss.11(4) and (5)                                   | Added by SY 2010, c.16, para.109(11)(b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|                                     |                 | s.11.1   | Added by SY 2010, c.16, ss.109(12) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|                                     |                 | para.16(1)(a)                                      | SY 2010, c.16, ss.109(13) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|                                     |                 | s.16.1   | Added by SY 2010, c.16, ss.109(14) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|                                     |                 | s.18.1 and 18.2                                    | Added by SY 2010, c.16, ss.109(15) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|                                     |                 | subpara.19(1)(e)(i)                                | SY 2010, c.16, ss.109(16) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|                                     |                 | para.22(1)(d)                                      | Repealed by SY 2010, c.16, para.109(17)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|                                     |                 | ss.22(3) and (4)                                   | Added by SY 2010, c.16, para.109(17)(b) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b>   | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-------------------|---|--|
|              | s.22.1            |   | Added by SY 2010, c.16, ss.109(18)<br>(Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | ss.25(1)          |   | SY 2010, c.16, ss.109(19) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | ss.29(6) to (10)  |   | Added by SY 2010, c.16, ss.109(20)<br>(Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | s.30 heading      |   | SY 2010, c.16, para.109(21)(a) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | ss.30(3)          |   | SY 2010, c.16, para.109(21)(b) English only<br>(Proclaimed in force as of May 1, 2015)   |
|              | s.30.1            |   | Added by SY 2010, c.16, ss.109(22)<br>(Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | ss.34(5)          |   | SY 2015, c.5, s.3 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)  |
|              | s.34.1            |   | Added by SY 2010, c.16, ss.109(23)<br>(Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|              | ss.39(5)          |   | SY 2008, c.7, s.5  |
|              | Part 4 heading    |   | SY 2015, c.5, s.4 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)  |
|              | s.40 heading      |   | SY 2015, c.5, ss.5(1) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)  |
|              | s.40              |   | SY 2015, c.5, ss.5(2) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)  |
|              | ss.40(2.01)       |   | Added by SY 2018, c.15, s.235 (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|              | s.40.01 to 40.03  |   | Added by SY 2015, c.5, s.6 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)   |
|              | s.41              |   | SY 2015, c.5, s.7 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)  |
|              | s.41.01           |   | Added by SY 2015, c.5, s.7 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)   |
|              | s.42              |   | SY 2015, c.5, s.7 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)  |
|              | s.42.01 and 42.02 |   | Added by SY 2015, c.5, s.7 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)   |
|              | s.43              |   | SY 2015, c.5, s.8 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)  |
|              | ss.44(1) and (2)  |   | SY 2015, c.5, ss.9(1) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)  |
|              | ss.44(3)          |   | Repealed by SY 2015, c.5, ss.9(1) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)  |
|              | ss.44(3) to (5)   |   | ss.44(4) to (6) renumbered as ss.44(3) to (5) respectively by SY 2015, c.5, ss.9(2)<br>(Proclaimed in force as of June 27, 2016)   |
|              | ss.44(4) to (6)   |   | ss.44(4) to (6) renumbered as ss.44(3) to (5) respectively by SY 2015, c.5, ss.9(2)<br>(Proclaimed in force as of June 27, 2016)   |
|              | ss.46(1)          |   | SY 2015, c.5, ss.10(1) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)   |
|              | ss.46(1.01)       |   | Added by SY 2015, c.5, ss.10(1) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)  |
|              | ss.46(4)          |   | Repealed by SY 2015, c.5, ss.10(2)<br>(Proclaimed in force as of June 27, 2016)  |
|              | ss.47(1)          |   | SY 2015, c.5, ss.11(1) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)   |

| <b>TITLE</b>          | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|-----------------------|-----------------|--|--|
|                       |                 | ss.47(3)                                   | Repealed by SY 2015, c.5, ss.11(2)<br>(Proclaimed in force as of June 27, 2016)  |
|                       |                 | s.48                                       | SY 2015, c.5, s.12 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)   |
|                       |                 | s.50                                       | SY 2015, c.5, s.13 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)   |
|                       |                 | ss.50(10)                                  | Added by SY 2010, c.16, ss.109(24)<br>(Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|                       |                 | s.51                                       | SY 2015, c.5, s.14 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)   |
|                       |                 | s.52                                       | SY 2015, c.5, s.15 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)   |
|                       |                 | s.53                                       | SY 2010, c.16, ss.109(25) (Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|                       |                 | s.64                                       | Repealed by SY 2015, c.5, s.16 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)   |
|                       |                 | s.65                                       | SY 2015, c.5, s.17 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)   |
|                       |                 | s.67                                       | SY 2015, c.5, s.18 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)   |
|                       |                 | s.69.1                                     | Added by SY 2010, c.16, ss.109(26)<br>(Proclaimed in force as of May 1, 2015);<br>s.69.1 renumbered as s.69.01 by SY 2015, c.5, s.19 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)             |
|                       |                 | ss.69.1(5)                                 | Added by SY 2012, c.8, ss.1(4)   |
|                       |                 | s.69.01                                    | s.69.1 renumbered as s.69.01 by SY 2015, c.5, s.19 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)   |
|                       |                 | s.69.02                                    | Added by SY 2015, c.5, s.20 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)  |
|                       |                 | ss.70(2)                                   | SY 2008, c.13, s.31 (Proclaimed in force March 18, 2009)<br>SY 2012, c.20, ss.118(2) (comes into force January 1, 2016)<br>SY 2013, c.6, s.13  |
|                       |                 | ss.70(4)                                   | Added by SY 2015, c.5, s.21 (Proclaimed in force as of June 27, 2016)  |
| Pharmacists           | RSY 2002, c.170 | Entire Act                                 | Repealed by SY 2015, c.3, s.52 (Proclaimed in force as of August 1, 2019)  |
| Pharmacy and Drug     | SY 2015, c.3    | Entire Act                                 |  |
|                       |                 | s.48                                       | Proclaimed in force as of August 1, 2019   |
|                       |                 | s.49                                       | Proclaimed in force as of August 1, 2019   |
|                       |                 | s.52                                       | Proclaimed in force as of August 1, 2019   |
| Pioneer Utility Grant | RSY 2002, c.171 | Entire Act                                 | Repealed by SY 2014, c.13, s.13  |
| Pioneer Utility Grant | SY 2014, c.13   | Entire Act                                 | Applies in respect of grants for 2015 and subsequent years   |
| Placer Mining         | SY 2003, c.13   |  | (Came into force April 1, 2003)  |
|                       |                 | ss.41(5)                                   | Added by SY 2016, c.12, ss.1(1)  |



| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b>    | <b>PROVISION AMENDED<br/>OR<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|--------------------|---|--|
|              |                    | ss.99(1)  | SY 2013, c.18, ss.2(1) and (2)   |
|              |                    | ss.99(4)  | SY 2013, c.18, ss.2(3)   |
|              |                    | s.100   | SY 2013, c.18, s.3   |
|              |                    | s.101   | SY 2013, c.18, s.3   |
|              |                    | s.101.01  | Added by SY 2013, c.18, s.4  |
|              |                    | ss.102(1) and<br>(2)                                      | SY 2013, c.18, ss.5(1)   |
|              |                    | para.102(3)(b)  | SY 2013, c.18, ss.5(2)   |
|              |                    | para.102(4)(b)  | SY 2013, c.18, ss.5(2)   |
|              |                    | s.103   | SY 2013, c.18, s.6   |
|              |                    | ss.104(1)   | SY 2013, c.18, s.7   |
|              |                    | ss.106(1)   | SY 2013, c.18, s.8   |
|              |                    | s.107   | SY 2013, c.18, s.9   |
|              |                    | para.116(c.01)<br>to (c.03)                               | Added by SY 2013, c.18, para.10(a)   |
|              |                    | para.116(d)   | SY 2013, c.18, para.10(b)<br>SY 2016, c.5, s.42 French only  |
|              |                    | para.116(e)   | SY 2013, c.18, para.10(c) French only  |
|              |                    | para.116(f)   | SY 2013, c.18, para.10(d)  |
|              |                    | para.116(g)   | SY 2013, c.18, para.10(d)  |
|              |                    | subpara.116(h)<br>(i)                                     | SY 2013, c.18, para.10(e)  |
| Plebiscite   | RSY 2002,<br>c.172 |   |  |
| Pounds       | RSY 2002,<br>c.173 | s.1   | SY 2017, c.14, s.2   |
|              |                    | s.2   | SY 2017, c.14, s.3   |
|              |                    | ss.2(2)   | Added by SY 2008, c.13, s.32 (Proclaimed in<br>force March 18, 2009)   |
|              |                    | s.3   | SY 2017, c.14, s.3   |
|              |                    | s.3.01  | Added by SY 2017, c.14, s.3  |
|              |                    | ss.4(1)   | SY 2017, c.14, ss.4(1)   |
|              |                    | ss.4(3)   | SY 2017, c.14, ss.4(2)   |
|              |                    | s.5   | SY 2017, c.14, s.5   |
|              |                    | s.7 to 10   | SY 2017, c.14, s.6   |
|              |                    | ss.11(1)  | SY 2017, c.14, s.7   |
|              |                    | s.12 and 13   | SY 2017, c.14, s.8   |
|              |                    | ss.14(1)  | SY 2017, c.14, s.9   |
|              |                    | ss.15(1)  | SY 2017, c.14, s.10  |
|              |                    | s.16  | SY 2017, c.14, s.11  |
|              |                    | s.17  | SY 2017, c.14, s.12  |
|              |                    | s.18  | SY 2017, c.14, s.13  |
|              |                    | s.21  | Repealed by SY 2017, c.14, s.14  |
|              |                    | s.22  | SY 2017, c.14, s.15  |
|              |                    | s.23  | Repealed by SY 2017, c.14, s.16  |
|              |                    | s.24  | SY 2017, c.14, s.17  |
|              |                    | ss.26(1)  | SY 2017, c.14, ss.18(1)  |
|              |                    | ss.26(3)  | SY 2017, c.14, ss.18(2)  |
|              |                    | para. 27(b)   | SY 2017, c.14, s.19  |

| <b>TITLE</b>                              | <b>CITATION</b>           | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b>   | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b>  |
|---|---------------------------|---|---|
| Presumption of Death                      | RSY 2002, c.174           |   |   |
| Private Investigators and Security Guards | RSY 2002, c.175           | ss.9(1)<br>para.9(1)(d)<br>ss.15(1)<br>ss.15(1.1)<br>para.39(a.1) and (a.2)<br>para.39(b) and (c)<br>para.39(j)   | SY 2010, c.4, ss.15(2) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)<br>Added by SY 2010, c.4, ss.15(2) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)<br>SY 2010, c.4, ss.15(3) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)<br>Added by SY 2010, c.4, ss.15(3) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)<br>Added by SY 2010, c.4, ss.15(4) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)<br>SY 2010, c.4, ss.15(5) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)<br>SY 2010, c.4, ss.15(6) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)  |
| Public Airports Act                       | SY 2017, c.15             | Entire Act  | (proclaimed in force July 17, 2018)   |
| Public Guardian and Trustee               | SY 2003, c.21, Schedule C | para.4(2)(b)<br>para.4(2)(c)<br>s.9<br>ss.9(1)<br>s.10<br>ss.10(2.01)<br>s.11<br>ss.18(1)<br>ss.18(2)<br>ss.18(2.01)<br>ss.18(3)<br>ss.22(3)<br>ss.22(4)<br>s.22.01<br>ss.23(4) | Enacted by SY 2003, c.21, s.3 (Proclaimed in force May 2, 2005 with the exception of s.9, s.10, s.11, ss.18(1) and ss.18(2))<br>SY 2008, c.1, ss.208(1) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)<br>SY 2008, c.1, ss.208(2) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)<br>(Proclaimed in force September 1, 2005)<br>Replaced by SY 2020, c.12, s.19 (not yet in force)<br>(Proclaimed in force September 1, 2005)<br>Added by SY 2020, c.12, s.20 (not yet in force)<br>(Proclaimed in force September 1, 2005)<br>(Proclaimed in force September 1, 2005)<br>(Proclaimed in force September 1, 2005)<br>Added by SY 2020, c.12, para.21(a) (not yet in force)<br>SY 2020, c.12, para.21(b) (not yet in force)<br>ss.22(4) renumbered as ss.22(3) by SY 2016, c.5, s.43<br>ss.22(4) renumbered as ss.22(3) by SY 2016, c.5, s.43<br>Added by SY 2020, c.12, s.22 (not yet in force)<br>Repealed by SY 2018, c.9, s.144 (proclaimed in force April 1, 2021) |
| Public Health and Safety                  | RSY 2002, c.176           | s.1<br><br>subpara.2(a)(i)<br>para.2(bb)  | SY 2009, c.18, s.2<br><br>SY 2018, c.9, ss.145(2) (proclaimed in force April 1, 2021)<br>SY 2012, c.17, s.11 (Proclaimed in force December 21, 2012)<br>Added by SY 2009, c.18, s.4   |

| <b>TITLE</b>                             | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED<br/>OR<br/>REPEALED<br/>OR<br/>ADDED</b>  | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b>   |
|--|-----------------|--|--|
|  |                 | para.2(t)<br>s.2.1 to 2.3<br>ss.2.1(2)<br>ss.4(3)<br>s.4.1 to 4.5<br>ss.4.5(6)<br>s.4.6 and 4.7<br>ss.5(1)<br>ss.7(1)<br>para.7(3)(b)<br>s.15<br>s.16<br>s.17<br>s.18<br>s.18.1 and 18.2<br>s.21.1 to 21.3<br>s.21.1<br>s.21.2<br>para.22(b), (c)<br>and (d) | Repealed by SY 2013, c.10, s.73 (Proclaimed in force January 1, 2014)<br>Added by SY 2009, c.18, s.5<br>SY 2018, c.9, ss.145(3) (proclaimed in force April 1, 2021)<br>SY 2009, c.18, s.3<br>Added by SY 2009, c.18, s.6<br>SY 2018, c.9, ss.145(4) (proclaimed in force April 1, 2021)<br>Added by SY 2009, c.18, s.6<br>SY 2009, c.18, s.3 English only<br>SY 2009, c.18, s.3 English only<br>SY 2009, c.18, s.3 English only<br>SY 2009, c.18, s.3 English only<br>SY 2009, c.18, s.3 English only<br>SY 2009, c.18, s.7<br>Added by SY 2009, c.18, s.8<br>Added by SY 2009, c.18, s.9<br>s.21.2 renumbered as s.21.1 by SY 2012, c.14, s.25 French only<br>s.21.2 renumbered as s.21.1 by SY 2012, c.14, s.25 French only<br>SY 2009, c.18, s.3 English only |
| Public Inquiries                         | RSY 2002, c.177 | Entire Act   | (Proclaimed in force as of June 15, 2015)  |
| Public Interest Disclosure of Wrongdoing | SY 2014, c.19   | s.2;<br>subpara.(a)(ii)<br>of the definition<br>"responsible<br>minister"  | SY 2021, c.11, ss.222(2) (in force July 1, 2022)   |
|  |                 | para.15(1)(a)  | SY 2018, c.9, s.146 (proclaimed in force April 1, 2021)  |
|  |                 | Schedule, s.5  | Replaced by SY 2021, c.11, ss.222(3) (in force July 1, 2022)   |
|  |                 | Schedule, s.6  | SY 2019, c.15, s.79 (Proclaimed in force as of February 6, 2020)   |
| Public Libraries                         | RSY 2002, c.178 |  |  |
| Public Lotteries                         | RSY 2002, c.179 | s.1<br>s.11 to 14<br>s.15<br>s.17<br>s.17.01 to 17.03  | SY 2015, c.6, s.2<br>SY 2015, c.6, s.3<br>SY 2009, c. 9, s.7<br>SY 2015, c.6, s.3<br>SY 2015, c.6, s.3<br>Added by SY 2015, c.6, s.4   |

| <b>TITLE</b>                                | <b>CITATION</b>    | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b>  | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b>   |
|---|--------------------|---|--|
|   |                    | para.17.02(10)<br>(b)<br>s.18   | SY 2015, c.6, s.4 (See enacting legislation for coming into force)<br>SY 2015, c.6, s.5  |
| Public Printing                             | RSY 2002,<br>c.180 | s.6<br><br>s.7  | SY 2003, c.25, s.2<br><br>Added by SY 2003, c.25, s.3  |
| Public Sector Compensation Restraint        | RSY 2002,<br>c.181 |   |  |
| Public Servants Superannuation              | RSY 2002,<br>c.182 |   |  |
| Public Service                              | RSY 2002,<br>c.183 | ss.1(1)<br>ss.1(2)<br>s.46<br>ss.119(9)<br>ss.130(1) and (2)<br>ss.136(1) and (3)<br>s.137<br>s.142<br>ss.150(1) and (2)<br>s.177<br>s.178<br>ss.183(1) and (2) | SY 2004, c.8, para.68(a) English only (Came into force April 1, 2005)<br>SY 2004, c.8, para.68(c) English only (Came into force April 1, 2005)<br>SY 2004, c.8, para.68(b) English only (Came into force April 1, 2005)<br>SY 2004, c.8, para.68(c) English only (Came into force April 1, 2005)<br>SY 2004, c.8, para.68(c) English only (Came into force April 1, 2005)<br>SY 2004, c.8, para.68(c) English only (Came into force April 1, 2005)<br>SY 2004, c.8, para.68(c) English only (Came into force April 1, 2005)<br>SY 2004, c.8, para.68(b) English only (Came into force April 1, 2005)<br>SY 2004, c.8, para.68(b) English only (Came into force April 1, 2005)<br>SY 2004, c.8, para.68(c) English only (Came into force April 1, 2005)<br>SY 2004, c.8, para.68(b) English only (Came into force April 1, 2005)<br>SY 2004, c.8, para.68(c) English only (Came into force April 1, 2005) |
| Public Service Group Insurance Benefit Plan | RSY 2002,<br>c.184 | ss.1(1)<br><br>para.1(1)(e) and (f)<br>para.1(1)(g)<br>para.1(1)(h)   | SY 2016, c.10, s.2<br><br>Added by SY 2005, c.12, s.2<br>Added by SY 2007, c.4, s.3<br>Added by SY 2016, c.10. s.2   |
| Public Service Labour Relations             | RSY 2002,<br>c.185 | Title<br>s.1<br>ss.1(1)<br>para.1(2)(b)   | SY 2004, c.8, s.43 (Came into force April 1, 2005)<br>SY 2004, c.8, s.44 to 47 (Came into force April 1, 2005)<br>SY 2016, c.5, s.44<br>SY 2004, c.8, s.48 (Came into force April 1, 2005)   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b>      | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|----------------------|--|--|
|              | s.6 to 19            |  | SY 2004, c.8, s.49 (Came into force April 1, 2005)   |
|              | s.19.1 to 19.12      |  | Added by SY 2004, c.8, s.49 (Came into force April 1, 2005)  |
|              | para.28(1)(a) to (c) |  | Repealed by SY 2004, c.8, para.50(a) (Came into force April 1, 2005)   |
|              | ss.28(1)             |  | SY 2004, c.8, para.50(b) (Came into force April 1, 2005)   |
|              | ss.29(3)             |  | SY 2018, c.6, s.4  |
|              | s.50                 |  | SY 2004, c.8, s.51 (Came into force April 1, 2005)   |
|              | ss.52(1)             |  | SY 2004, c.8, s.52 (Came into force April 1, 2005)   |
|              | ss.54(2)             |  | SY 2004, c.8, s.53 (Came into force April 1, 2005)   |
|              | ss.57(2)             |  | SY 2004, c.8, s.54 (Came into force April 1, 2005)   |
|              | s.65                 |  | SY 2004, c.8, s.55 (Came into force April 1, 2005)   |
|              | ss.67(4) and (5)     |  | SY 2004, c.8, s.56 (Came into force April 1, 2005)   |
|              | s.68                 |  | SY 2004, c.8, s.56 (Came into force April 1, 2005)   |
|              | ss.69(1)             |  | SY 2004, c.8, s.56 (Came into force April 1, 2005)   |
|              | s.70                 |  | SY 2004, c.8, s.56 (Came into force April 1, 2005)   |
|              | ss.71(6)             |  | SY 2004, c.8, s.56 (Came into force April 1, 2005)   |
|              | s.72                 |  | SY 2004, c.8, s.57 (Came into force April 1, 2005)   |
|              | ss.73(1) and (4)     |  | SY 2004, c.8, s.58 (Came into force April 1, 2005)   |
|              | s.74                 |  | SY 2004, c.8, s.58 (Came into force April 1, 2005)   |
|              | ss.78(1)             |  | SY 2004, c.8, s.59 (Came into force April 1, 2005)   |
|              | ss.79(1)             |  | SY 2004, c.8, s.60 (Came into force April 1, 2005)   |
|              | ss.79(4)             |  | SY 2004, c.8, s.61 (Came into force April 1, 2005)   |
|              | ss.82(5)             |  | SY 2004, c.8, s.62 (Came into force April 1, 2005)   |
|              | ss.86(1)             |  | SY 2004, c.8, s.63 (Came into force April 1, 2005)   |
|              | ss.86(2)             |  | SY 2004, c.8, s.64 (Came into force April 1, 2005)   |
|              | ss.93(2)             |  | Added by SY 2004, c.8, s.65 (Came into force April 1, 2005)  |
|              | s.97                 |  | SY 2004, c.8, s.66 (Came into force April 1, 2005)   |
|              | s.103                |  | Added by SY 2004, c.8, s.67 (Came into force April 1, 2005)  |

| <b>TITLE</b>     | <b>CITATION</b>   | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|------------------|---|---|--|
| Public Utilities | RSY 2002, c.186   | s.1   | SY 2014, c.3, s.2 (Proclaimed in force January 25, 2019)   |
|                  |   | s.76  | SY 2014, c.3, s.3 (Proclaimed in force January 25, 2019)   |
|                  |   | ss.76(2)                                      | Added by SY 2014, c.3, s.3 (Proclaimed in force January 25, 2019)  |
|                  |   | s.86  | SY 2012, c.14, s.26<br>(Came into force April 1, 2003)   |
| Quartz Mining    | SY 2003, c.14   | s.1   | SY 2008, c.19, ss.2(1) (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|                  |   | ss.2(1)                                       | SY 2008, c.19, ss.2(2) (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|                  |   | s.24 to 26                                    | SY 2008, c.19, s.3 (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|                  |   | s.28 to 29                                    | SY 2008, c.19, s.4 (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|                  |   | s.33  | Repealed by SY 2008, c.19, s.5 (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|                  |   | ss.34(1) and (2)                              | SY 2008, c.19, ss.6(1) and (2) (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|                  |   | ss.41(1)                                      | SY 2008, c.19, ss.7(1) (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|                  |   | ss.41(2)                                      | Repealed by SY 2008, c.19, ss.7(2) (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|                  |   | ss.41(4)                                      | SY 2008, c.19, ss.7(3) (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|                  |   | s.42 and 43                                   | Repealed by SY 2008, c.19, s.8 (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|                  |   | ss.44(1) and (2)                              | SY 2008, c.19, s.9 (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|                  |   | ss.47(2)                                      | SY 2008, c.19, s.10 (Proclaimed in force April 1, 2009)  |
|                  |   | ss.48(1)                                      | SY 2008, c.19, ss.11(1) (Proclaimed in force April 1, 2009)  |
|                  |   | ss.48(2)                                      | Repealed by SY 2008, c.19, ss.11(2) (Proclaimed in force April 1, 2009)  |
|                  |   | s.55  | SY 2008, c.19, ss.12(1) and (3) to (5) (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|                  |   | ss.55(1.1)                                    | Added by SY 2008, c.19, ss.12(2) (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|                  |   | para.56(1)(b) and (c)                         | SY 2008, c.19, ss.13(1) and (2) (Proclaimed in force April 1, 2009)  |
|                  |   | ss.56(4)                                      | Added by SY 2016, c.12, ss.2(1)  |
|                  |   | ss.61(1) and (2)                              | SY 2008, c.19, ss.14(1) and (2) (Proclaimed in force April 1, 2009)  |
|                  |   | ss.61(1.1)                                    | Added by SY 2008, c.19, ss.14(1) (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
| ss.70(1) and (2) | SY 2008, c.19, ss.15(1) and (2) (Proclaimed in force April 1, 2009) |   |  |
| s.74             | SY 2008, c.19, s.16 (Proclaimed in force April 1, 2009)             |   |  |
| ss.75(3)         | SY 2016, c.5, ss.45(2) English only                                 |   |  |
| s.78             | SY 2016, c.5, ss.45(3)  |   |  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | para 78(1)(b)<br>and ss.78(2)<br>s.80         | Repealed by SY 2008, c.19, ss.17(1) and (2) (Proclaimed in force April 1, 2009)<br>SY 2008, c.19, s.18 (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|              |                 | ss.87(1)                                      | SY 2008, c.19, s.19 (Proclaimed in force April 1, 2009)  |
|              |                 | s.96  | SY 2008, c.19, s.20 (Proclaimed in force April 1, 2009)  |
|              |                 | ss.98(1) to (3)                               | SY 2008, c.19, ss.21(1) to (3) (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|              |                 | s.100   | SY 2008, c.19, s.22 (Proclaimed in force April 1, 2009)  |
|              |                 | ss.102(1) to (6)                              | SY 2008, c.19, ss.23(1) (Proclaimed in force May 7, 2010)  |
|              |                 | ss.102(7)                                     | Repealed by SY 2008, c.19, s.23 (Proclaimed in force May 7, 2010)  |
|              |                 | ss.102(9) to (13)                             | Repealed by SY 2008, c.19, ss.23(2) (Proclaimed in force May 7, 2010)  |
|              |                 | ss.102(14)                                    | SY 2008, c.19, ss.23(3) (Proclaimed in force May 7, 2010)  |
|              |                 | ss.102(15)                                    | Repealed by SY 2008, c.19, ss.23(4) (Proclaimed in force May 7, 2010)  |
|              |                 | ss.102(19)                                    | SY 2008, c.19, ss.23(5) (Proclaimed in force May 7, 2010)  |
|              |                 | ss.102(26)                                    | SY 2008, c.19, s.23(6) (Proclaimed in force May 7, 2010)   |
|              |                 | s.104   | Repealed by SY 2008, c.19, s.24 (Proclaimed in force April 1, 2009)  |
|              |                 | s.128.1                                       | Added by SY 2008, c.19, s.25 (Proclaimed in force April 1, 2009)   |
|              |                 | ss.129(1)                                     | SY 2013, c.18, ss.12(1) and (2)  |
|              |                 | ss.129(4)                                     | SY 2013, c.18, ss.12(3)  |
|              |                 | s.130   | SY 2013, c.18, s.13  |
|              |                 | ss.131(1)                                     | SY 2013, c.18, s.14  |
|              |                 | s.131.01                                      | Added by SY 2013, c.18, s.15   |
|              |                 | ss.132(1)                                     | SY 2013, c.18, ss.16(1)  |
|              |                 | ss.132(2)                                     | SY 2013, c.18, ss.16(1)  |
|              |                 | para.132(3)(b)                                | SY 2013, c.18, ss.16(2)  |
|              |                 | para.132(4)(b)                                | SY 2013, c.18, ss.16(2)  |
|              |                 | s.133   | SY 2013, c.18, s.17  |
|              |                 | ss.134(1)                                     | SY 2013, c.18, s.18  |
|              |                 | ss.135(3)                                     | SY 2013, c.18, s.19 French only  |
|              |                 | ss.139(1)                                     | SY 2013, c.18, s.20  |
|              |                 | s.140   | SY 2013, c.18, s.21  |
|              |                 | para.149(c.01) to (c.03)                      | Added by SY 2013, c.18, para.22(a)   |
|              |                 | para.149(d)                                   | SY 2013, c.18, para.22(b)<br>SY 2016, c.5, ss.45(4) French only  |
|              |                 | para.149(e)                                   | SY 2013, c.18, para.22(c) French only  |
|              |                 | para.149(f)                                   | SY 2013, c.18, para.22(d)  |
|              |                 | para.149(g)                                   | SY 2013, c.18, para.22(d)  |
|              |                 | subpara.149(h) (ii)                           | SY 2013, c.18, para.22(e)  |
|              |                 | Schedules 1 and 2                             | Repealed by SY 2008, c.19, s.26 (Proclaimed in force April 1, 2009)  |

| <b>TITLE</b>                               | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b>  | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b>  |
|--|-----------------|---|---|
| Raven                                      | RSY 2002, c.187 |   |   |
| Real Estate Agents                         | RSY 2002, c.188 | ss.1(1)<br><br>para.7(3)(a)   | SY 2016, c.5, s.46<br><br>SY 2010, c.4, ss.16(1) (Proclaimed in force as of October 14, 2010)   |
| Reciprocal Enforcement of Judgments        | RSY 2002, c.189 |   | In force as of January 1, 1988  |
| Reciprocal Enforcement of Judgments (U.K.) | RSY 2002, c.190 |   |   |
| Recording of Evidence                      | RSY 2002, c.192 |   |   |
| Recreation                                 | RSY 2002, c.193 |   |   |
| Registered Nurses Profession               | RSY 2002, c.194 | s.1<br><br>ss.2(2)<br><br>para.3(a)<br><br>para.3(b)<br><br>para.3(c) and (d)<br><br>s.5<br><br>para.6(1)(b)<br><br>para.6(1)(h.1)<br><br>para.6(1)(j.1)<br><br>para.6(1)(k)<br><br>para.6(1)(1)<br><br>para.6(1)(l.1)<br><br>ss.7(1)<br><br>para.7(1)(a)<br><br>para.7(1)(a.01) and (a.02)<br><br>para.7(1)(a.1) and (a.2) | SY 2009, c.19, ss.2(1) to (9) (Proclaimed in force November 23, 2012)<br>Added by SY 2009, c.19, ss.2(10) (Proclaimed in force November 23, 2012)<br>Added by SY 2009, c.19, s.3 (Proclaimed in force November 23, 2012)<br>SY 2009, c.19, ss.4(1) (Proclaimed in force November 23, 2012)<br>SY 2009, c.19, ss.4(2) (Proclaimed in force November 23, 2012)<br>Repealed by SY 2009, c.19, ss.4(3) (Proclaimed in force November 23, 2012)<br>SY 2009, c.19, s.5 (Proclaimed in force November 23, 2012)<br>SY 2009, c.19, ss.6(1) English only (Proclaimed in force November 23, 2012)<br>Added by SY 2009, c.19, ss.6(2) (Proclaimed in force November 23, 2012)<br>Added by SY 2009, c.19, ss.6(3) (Proclaimed in force November 23, 2012)<br>SY 2009, c.19, ss.6(4) (Proclaimed in force November 23, 2012)<br>SY 2009, c.19, ss.6(5) (Proclaimed in force November 23, 2012)<br>Added by SY 2009, c.19, ss.6(6) (Proclaimed in force November 23, 2012)<br>SY 2009, c.19, ss.7(1) (Proclaimed in force November 23, 2012)<br>SY 2009, c.19, ss.7(2) (Proclaimed in force November 23, 2012)<br>Added by SY 2015, c.3, ss.50(2) (not yet in force)<br>Added by SY 2009, c.19, ss.7(3) (Proclaimed in force November 23, 2012) |



| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | para.7(1)(c)                               | Added by SY 2009, c.19, ss.7(4) (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | para.7(1)(c.1)                             | Added by SY 2009, c.19, ss.7(5) (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | para.7(1)(d) to (f)                        | Repealed by SY 2009, c.19, ss.7(6) (Proclaimed in force November 23, 2012)   |
|              |                 | para.7(1)(g.1)                             | Added by SY 2009, c.19, ss.7(7) (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | s.8  | SY 2009, c.19, s.8 (Proclaimed in force November 23, 2012)   |
|              |                 | s.9  | SY 2009, c.19, s.9 (Proclaimed in force November 23, 2012)   |
|              |                 | s.10                                       | SY 2009, c.19, s.10 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | ss.11(1)                                   | SY 2009, c.19, ss.11(1) (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | para.11(2)(b)                              | SY 2009, c.19, ss.11(2) (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | ss.11(4)                                   | Repealed by SY 2009, c.19, ss.11(3) (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | s.12                                       | SY 2009, c.19, s.12 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | s.13.1 and 13.2                            | Added by SY 2009, c.19, s.13 (Proclaimed in force November 23, 2012)   |
|              |                 | ss.13.1(1.01)                              | Added by SY 2015, c.3, ss.50(3) (not yet in force)   |
|              |                 | s.14                                       | SY 2009, c.19, s.14 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | s.15                                       | SY 2009, c.19, s.15 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | s.16                                       | SY 2009, c.19, s.16 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | ss.17(1)                                   | SY 2009, c.19, s.17 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | s.18                                       | SY 2009, c.19, s.18 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | s.19                                       | SY 2009, c.19, s.19 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | s.20                                       | SY 2009, c.19, ss.20(1) (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | para.20(b)                                 | SY 2009, c.19, ss.20(2) (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | para.20(f)                                 | SY 2009, c.19, ss.20(3) (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | s.21                                       | SY 2009, c.19, s.21 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | s.22                                       | SY 2009, c.19, s.22 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | s.22.1                                     | Added by SY 2009, c.19, s.23 (Proclaimed in force November 23, 2012)   |
|              |                 | s.23                                       | SY 2009, c.19, s.24 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | ss.24(1)                                   | SY 2009, c.19, ss.25(1) (Proclaimed in force November 23, 2012)  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | ss.24(3)                                   | SY 2009, c.19, ss.25(2) (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | para.24(4)(a)                              | SY 2009, c.19, ss.25(3) English only (Proclaimed in force November 23, 2012)   |
|              |                 | ss.24(5)                                   | SY 2009, c.19, ss.25(4) (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | s.24.1                                     | Added by SY 2009, c.19, s.26 (Proclaimed in force November 23, 2012)   |
|              |                 | ss.25(1)                                   | SY 2009, c.19, ss.27(1) (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | ss.25(2)                                   | SY 2009, c.19, ss.27(2) (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | s.26                                       | SY 2009, c.19, s.28 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | s.27                                       | SY 2009, c.19, s.29 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | ss.28(4)                                   | SY 2009, c.19, s.30 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | ss.31(1)                                   | SY 2009, c.19, s.31(1) (Proclaimed in force November 23, 2012)   |
|              |                 | ss.31(3)                                   | SY 2009, c.19, s.31(2) (Proclaimed in force November 23, 2012)   |
|              |                 | s.32                                       | SY 2009, c.19, s.32 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | s.33                                       | SY 2009, c.19, s.33 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | s.34                                       | SY 2009, c.19, s.34 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | ss.35(1)                                   | SY 2009, c.19, s.35 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | s.40                                       | SY 2009, c.19, ss.36(1) (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | subpara.40(a)(ii)                          | SY 2009, c.19, ss.36(2) (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | ss.41(1)                                   | SY 2009, c.19, ss.37(1) (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | para.41(1)(a)                              | SY 2009, c.19, ss.37(2) (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | para.41(1)(b) and (c)                      | SY 2009, c.19, ss.37(3) (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | subpara.41(1)(c)(i)                        | SY 2009, c.19, ss.37(4) (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | subpara.41(1)(c)(ii)                       | SY 2009, c.19, ss.37(5) (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | para.41(1)(d) and (e)                      | SY 2009, c.19, ss.37(6) (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | para.41(1)(e) to (j)                       | SY 2009, c.19, ss.37(7) (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|              |                 | para.41(1)(g)                              | SY 2009, c.19, ss.37(8) English only (Proclaimed in force November 23, 2012)   |
|              |                 | para.41(1)(i)                              | SY 2009, c.19, ss.37(9) English only (Proclaimed in force November 23, 2012)   |
|              |                 | para.41(1)(j)                              | SY 2009, c.19, ss.37(10) (Proclaimed in force November 23, 2012)   |

| <b>TITLE</b>                    | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|---------------------------------|-----------------|---|--|
|                                 |                 | ss.41(2)                                      | SY 2009, c.19, ss.37(7) and (11) (Proclaimed in force November 23, 2012)   |
|                                 |                 | s.42  | SY 2009, c.19, s.38 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|                                 |                 | ss.43(1)                                      | SY 2009, c.19, s.39 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|                                 |                 | ss.45(1)                                      | SY 2009, c.19, ss.40(1) (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|                                 |                 | ss.45(2)                                      | SY 2009, c.19, ss.40(2) (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|                                 |                 | s.46  | SY 2009, c.19, s.41 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|                                 |                 | s.47  | SY 2009, c.19, s.42 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|                                 |                 | ss.51(4)                                      | SY 2009, c.19, s.43 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|                                 |                 | ss.52(1)                                      | SY 2009, c.19, ss.44(1) (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|                                 |                 | ss.52(4)                                      | SY 2009, c.19, ss.44(2) (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|                                 |                 | s.54  | SY 2009, c.19, s.45 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|                                 |                 | s.55  | SY 2009, c.19, s.46 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|                                 |                 | s.56  | SY 2009, c.19, s.47 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|                                 |                 | s.57  | SY 2009, c.19, s.48 (Proclaimed in force November 23, 2012)  |
|                                 |                 | para.57(d)                                    | Added by SY 2003, c.24, s.48 (Proclaimed in force January 13, 2006)  |
| Regulations                     | RSY 2002, c.195 | s.1   | SY 2008, c.16, s.3   |
|                                 |                 | s.2.1<br>para.5(a)                            | Added by SY 2013, c.15, s.16<br>Repealed by SY 2021, c.11, ss.223 (in force July 1, 2022)  |
|                                 |                 | s.7.1   | Added by SY 2013, c.15, s.17   |
| Rehabilitation Services         | RSY 2002, c.196 | Entire Act                                    | (comes into force January 1, 2016)   |
| Residential Landlord and Tenant | SY 2012, c.20   | ss.48(1)                                      | SY 2015, c.4, ss.236(1) (not yet in force)   |
|                                 |                 | ss.48(2)                                      | SY 2015, c.4, ss.236(2) (not yet in force)<br>French only  |
|                                 |                 | para.114(1)(t)<br>ss.116(2)                   | SY 2016, c.5, ss.47(2) English only<br>SY 2016, c.5, ss.47(3) French only  |
| Retirement Plan Beneficiaries   | RSY 2002, c.197 | s.1   | SY 2009, c.9, s.8<br><br>SY 2009, c.21, s.8<br>SY 2012, c.15, s.2 (see enacting legislation for coming into force)   |

| <b>TITLE</b>                         | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b>   |
|--------------------------------------|-----------------|--|--|
| Safer Communities and Neighbourhoods | SY 2006, c.7    | s.1.1                                      | Added by SY 2012, c.15, s.3 (see enacting legislation for coming into force)   |
|                                      |                 | s.14                                       | Added by SY 2012, c.15, s.4 (see enacting legislation for coming into force)<br>(Proclaimed in force November 27, 2006)  |
|                                      |                 | ss.1(1)                                    | SY 2012, c.20, ss.119(2) (comes into force January 1, 2016)<br><br>SY 2019, c.13, ss.5(2)<br><br>SY 2019, c.12, para.110(a), (b) (not yet in force)<br><br>SY 2021, c.8, ss.2(1)   |
|                                      |                 | ss.1(6)                                    | SY 2019, c.12, para.110(c) (not yet in force)  |
|                                      |                 | ss.1(6.01)                                 | Added by SY 2019, c.13, ss.5(3)  |
|                                      |                 | ss.1(8)                                    | Added by SY 2021, c.8, ss.2(2)   |
|                                      |                 | s.31                                       | SY 2008, c.1, s.209 (Proclaimed in force as of April 30, 2010)   |
|                                      |                 | s.43                                       | SY 2012, c.20, ss.119(3) (comes into force January 1, 2016)  |
|                                      |                 | Sale of Goods                              | RSY 2002, c.198  |
| School Trespass                      | RSY 2002, c.199 |  |  |
| Scientists and Explorers             | RSY 2002, c.200 |  | (Proclaimed in force March 17, 2008 with the exception of ss.86(3), s.87 and s.183 which were proclaimed in force May 7, 2010)   |
| Securities                           | SY 2007, c.16   | ss.1(1)                                    | SY 2007, c.16, s.183 (Proclaimed in force May 7, 2010)<br>SY 2012, c.16, s.2 (Proclaimed in force February 17, 2013)<br>SY 2012, c.16, ss.7(1) (Proclaimed in force February 17, 2013)<br>SY 2012, c.16, s.18 (Proclaimed in force February 17, 2013)<br>SY 2019, c.6, s.29<br>SY 2019, c.7, para. 2(a) English only<br>SY 2019, c.7, para.2(b) (Proclaimed in force April 29, 2021)<br>SY 2019, c.7, para.2(c) (Proclaimed in force April 29, 2021) |
|                                      |                 | ss.6(1)                                    | SY 2012, c.16, para.3(a) English only (Proclaimed in force February 17, 2013)<br>SY 2012, c.16, para.3(b) (Proclaimed in force February 17, 2013)  |
|                                      |                 | para.6(1)(k) and (l)                       | Added by SY 2012, c.16, para.3(c) (Proclaimed in force February 17, 2013)  |
|                                      |                 | s.6.1                                      | Added by SY 2019, c.7, s.3   |
|                                      |                 |  |  |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|---|--|
|              |                 | ss.12(3)                                      | SY 2019, c.7, s.4  |
|              |                 | ss.13(2)                                      | Added by SY 2018, c.15, s.236 (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|              |                 | ss.14(8)                                      | Added by SY 2012, c.16, s.21 (Proclaimed in force February 17, 2013)   |
|              |                 | para.24(1)(a)                                 | SY 2019, c.7, s.5 English only   |
|              |                 | para.30(1)(c)                                 | SY 2019, c.7, s.6  |
|              |                 | ss.48(1)                                      | SY 2019, c.7, s.7 English only   |
|              |                 | ss.49(1)                                      | SY 2019, c.7, s.8 English only   |
|              |                 | para.54(5)(a)                                 | SY 2019, c.7, ss.9(1) English only   |
|              |                 | ss.54(6)                                      | SY 2019, c.7, ss.9(2) English only   |
|              |                 | ss.54(6)                                      | SY 2019, c.7, ss.9(3) French only  |
|              |                 | ss.55(1)                                      | SY 2019, c.7, ss.10(1) English only  |
|              |                 | ss.55(2)                                      | SY 2019, c.7, ss.10(2) English only  |
|              |                 | s.58  | Renumbered as ss.58(1) by SY 2019, c.7, ss.11(1)   |
|              |                 | subpara.58(1)(b)(ii)                          | SY 2019, c.7, ss.11(2) English only  |
|              |                 | para.60(1)(m)                                 | SY 2009, c.9, s.9 English only<br>SY 2019, c.7, ss.12(1) English only  |
|              |                 | ss.60(3)                                      | Replaced by SY 2019, c.7, ss.12(2)   |
|              |                 | ss.60(4)                                      | Repealed by SY2019, c.7, ss.12(3)  |
|              |                 | s.60.1  | Added by SY 2019, c.7, s.13  |
|              |                 | para.61(2)e)                                  | SY 2019, c.7, s.14   |
|              |                 | para.64(2)(a)                                 | SY 2019, c.7, s.15   |
|              |                 | ss.65(1)                                      | SY 2019, c.7, ss.16(1) English only  |
|              |                 | ss.65(4)                                      | SY 2019, c.7, ss.16(2) English only  |
|              |                 | ss.65(5)                                      | SY 2019, c.7, ss.15(3) English only  |
|              |                 | s.66 heading                                  | SY 2019, c.7, ss.17(1)   |
|              |                 | s.66  | SY 2019, c.7, ss.17(2) English only  |
|              |                 | ss.66(1)                                      | SY 2019 c.7, ss.17(3) French only  |
|              |                 | Part 7 heading                                | SY 2012, c.16, ss.4(1) (Proclaimed in force February 17, 2013)<br>SY 2019, c.7, s.18 (Proclaimed in force April 29, 2021)  |
|              |                 | s.70  | SY 2012, c.16, para.8(a) French only (Proclaimed in force May 19, 2013)  |
|              |                 | para.70(b)                                    | SY 2012, c.16, para.8(b) English only (Proclaimed in force May 19, 2013)   |
|              |                 | para.70(c)                                    | SY 2012, c.16, para.8(c) (Proclaimed in force May 19, 2013)  |
|              |                 | para.70(d)                                    | Added by SY 2012, c.16, para.8(d) (Proclaimed in force May 19, 2013)   |
|              |                 | ss.71(1)                                      | SY 2012, c.16, ss.22(1) French only (Proclaimed in force February 17, 2013)  |
|              |                 | para.71(1)(a)                                 | SY 2012, c.16, ss.22(2) English only (Proclaimed in force February 17, 2013)   |
|              |                 | para.72(c)                                    | SY 2012, c.16, para.9(a) English only (Proclaimed in force February 17, 2013)  |
|              |                 | para.72(c.1)                                  | Added by SY 2012, para.9(b) (Proclaimed in force February 17, 2013)  |
|              |                 | ss.74(1.1)                                    | Added by SY 2012, c.16, s.10 (Proclaimed in force February 17, 2013)   |
|              |                 | ss.74(1.2)                                    | Added by SY 2012, c.16, s.10 (Proclaimed in force February 17, 2013)   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | s.74.1                                     | Added by SY 2012, c.16, s.11 (Proclaimed in force February 17, 2013)   |
|              |                 | s.74.2                                     | Added by SY 2012, c.16, s.11 (Proclaimed in force February 17, 2013)   |
|              |                 | Division 2.1                               | Added by SY 2012, c.16, ss.4(2) (Proclaimed in force February 17, 2013)  |
|              |                 | s.83.1                                     | Added by SY 2012, c.16, ss.4(2) (Proclaimed in force February 17, 2013)  |
|              |                 | s.83.2                                     | Added by SY 2012, c.16, ss.4(2) (Proclaimed in force February 17, 2013)  |
|              |                 | Division 2.2                               | Added by SY 2019, c.7, s.19 (Proclaimed in force April 29, 2021)   |
|              |                 | s.83.3 and 83.4                            | Added by SY 2019, c.7, s.19 (Proclaimed in force April 29, 2021)   |
|              |                 | para.84(2)(b)<br>ss.101(1)                 | SY 2019, c.7, s.20 English only<br>SY 2012, c.16, ss.15(1) (Proclaimed in force February 17, 2013)<br>SY 2019, c.7, ss.21(1)   |
|              |                 | ss.101(1.01) to (1.03)                     | Added by SY 2019, c.7, ss.21(2)  |
|              |                 | ss.101(2)                                  | SY 2012, c.16, ss.15(2) (Proclaimed in force February 17, 2013)  |
|              |                 | ss.101(7)                                  | SY 2012, c.16, ss.15(3) (Proclaimed in force February 17, 2013)  |
|              |                 | ss.101(9)                                  | SY 2019, c.7, ss.21(3)   |
|              |                 | s.116                                      | SY 2012, c.16, s.16 (Proclaimed in force February 17, 2013)<br>Replaced by SY 2019, c.7, s.22  |
|              |                 | s.118                                      | SY 2012, c.16, s.17 (Proclaimed in force February 17, 2013)  |
|              |                 | s.122                                      | SY 2012, c.16, s.19 (Proclaimed in force February 17, 2013)<br>SY 2019, c.7, ss.23(1) English only<br>SY 2019, c.7, ss.23(2) French only   |
|              |                 | para.125(16)(a)                            | SY 2019, c.7, s.24   |
|              |                 | para. 128(1)(b)                            | SY 2019, c.7, s.25   |
|              |                 | ss.135(2)                                  | Added by SY 2019, c.7, s.26  |
|              |                 | s.136                                      | SY 2019, c.7, s.27 English only  |
|              |                 | s.137                                      | SY 2019, c.7, ss.28(1) English only<br>SY 2019, c.7, s.28(2) French only   |
|              |                 | s.138 heading                              | SY 2019, c.7, ss.29(1) English only  |
|              |                 | s.138                                      | SY 2019, c.7, ss.29(2)   |
|              |                 | s.139 heading                              | SY 2019, c.7, ss.30(1) English only  |
|              |                 | s.139                                      | SY 2019, c.7, ss.30(2) English only  |
|              |                 | s.140                                      | SY 2019, c.7, s.31   |
|              |                 | s.142                                      | SY 2012, c.16, s.12 (Proclaimed in force February 17, 2013)  |
|              |                 | s.143 heading                              | SY 2019, c.7, ss.32(1)   |
|              |                 | s.143                                      | SY 2012, c.16, s.13 (Proclaimed in force February 17, 2013)<br>SY 2019, c.7, ss.32(2)  |
|              |                 | s.144 heading                              | SY 2019, c.7, ss.33(1) English only  |
|              |                 | s.144                                      | SY 2019, c.7, ss.33(2)   |
|              |                 | ss.147(1)                                  | SY 2012, c.16, s.23 French only (Proclaimed in force February 17, 2013)  |

| <b>TITLE</b>                   | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------------------------|-----------------|--|--|
|                                |                 | ss.147(3)                                  | SY 2012, c.16, s.24 French only (Proclaimed in force February 17, 2013)  |
|                                |                 | ss.148(1)                                  | SY 2012, c.16, s.25 French only (Proclaimed in force February 17, 2013)  |
|                                |                 | s.149                                      | SY 2019 c.7, s.34 English only   |
|                                |                 | s.149(b)                                   | SY 2012, c.16, para.5(a) English only (Proclaimed in force February 17, 2013)  |
|                                |                 | para.149(c)                                | SY 2012, c.16, s.26 French only (Proclaimed in force February 17, 2013)  |
|                                |                 | para.149(d)                                | SY 2012, c.16, para.5(b) (Proclaimed in force February 17, 2013)   |
|                                |                 | ss.151(1)                                  | Added by SY 2012, c.16, para.5(b) (Proclaimed in force February 17, 2013)  |
|                                |                 | s.156.1 and 156.2                          | SY 2019, c.7, s.35 English only  |
|                                |                 | ss.157(3)                                  | Added by SY 2019, c.7, s.36 (Proclaimed in force April 29, 2021)   |
|                                |                 | ss.159(4)                                  | SY 2019, c.7, s.37 English only  |
|                                |                 | para.169(a.1)                              | SY 2019, c.7, s.38 English only  |
|                                |                 | para.169(ff.1)                             | Added by SY 2012, c.16, s.6 (Proclaimed in force February 17, 2013)  |
|                                |                 | subpara.169 (ll)(iii)                      | Added by SY 2012, c.16, s.14 (Proclaimed in force February 17, 2013)   |
|                                |                 | subpara. 169(r)(ii.01) and (ii.02)         | SY 2012, c.16, s.20 (Proclaimed in force February 17, 2013)  |
|                                |                 | subpara. 169(r)(xi.01)                     | Added by SY 2019, c.7, ss.39(1)  |
|                                |                 | para.169(qq)                               | Added by SY 2019, c.7, ss.39(2)  |
|                                |                 | para.169(zz)                               | Replaced by SY 2019, c.7, ss.39(3)   |
|                                |                 | para.169(aaa)                              | SY 2019, c.7, ss.39(4)   |
|                                |                 | para.169(ccc)                              | SY 2019, c.7, ss.39(5) English only  |
|                                |                 | para.169(uuu)                              | SY 2019, c.7, ss.39(6)   |
|                                |                 | para 169(vvv) to (aaaa)                    | SY 2019, c.7, ss.39(7) (Proclaimed in force April 29, 2021)  |
| Securities Transfer            | SY 2010, c.16   |  | Added by SY 2019, c.7, ss.39(8) (Proclaimed in force April 29, 2021)<br>(Proclaimed in force as of May 1, 2015)  |
|                                |                 | para.106(7)(a)                             | SY 2012, c.8, ss.1(2) French only  |
|                                |                 | para.106(8)(c)                             | SY 2012, c.8, ss.1(3)  |
|                                |                 | ss.109(26)                                 | SY 2012, c.8, ss.1(4)  |
| Seniors Income Supplement      | RSY 2002, c.202 | ss.2(1)                                    | SY 2008, c.21, s.2 (Came into force January 1, 2009)   |
|                                |                 | s.3  | Repealed by SY 2008, c.21, s.3 (Came into force January 1, 2009)   |
|                                |                 | para.8(a.1) and (a.2)                      | Added by SY 2008, c.21, s.4 (Came into force January 1, 2009)  |
| Seniors Property Tax Deferment | RSY 2002, c.203 | s.1  | SY 2009, c.21, s.9   |
|                                |                 | ss.2(1)                                    | SY 2015, c.12, ss.115(1)<br>SY 2015, c.12, ss.115(2)   |

| <b>TITLE</b>                             | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--|-----------------|--|--|
|  |                 | para.6(3)(b)                               | SY 2015, c.5, ss.25(1) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)   |
|  |                 | para.13(a)                                 | SY 2015, c.5, ss.25(2) (Proclaimed in force as of June 27, 2016)   |
| Sexual Orientation and Gender Protection | SY 2020, c.7    |  |  |
| Small Claims Court                       | RSY 2002, c.204 | ss.2(1)                                    | SY 2005, c.14, s.3 (Came into force April 1, 2006)   |
|  |                 | para.2(1)(a) and (b)                       | SY 2016, c.5, s.48 English only<br>SY 2005, c.14, s.2 (Came into force April 1, 2006)  |
|  |                 | s.3.1                                      | Added by SY 2013, c.15, s.18   |
|  |                 | s.9  | SY 2005, c.14, s.4 (Came into force April 1, 2006)   |
|  |                 | s.10.1                                     | Added by SY 2005, c.14, s.5 (Came into force April 1, 2006)  |
| Smoke-Free Places                        | SY 2008, c.8    |  | Repealed by SY 2019, c.14, s.42 (Proclaimed in force as of March 5, 2020)  |
| Social Assistance                        | RSY 2002, c.205 | s.1  | SY 2008, c.22, ss.2(1) to (3) (Proclaimed in force February 25, 2009)  |
|  |                 | s.2  | SY 2008, c.22, s.3 (Proclaimed in force February 25, 2009)   |
|  |                 | s.4  | SY 2008, c.22, s.4 (Proclaimed in force February 25, 2009)   |
|  |                 | s.5  | Repealed by SY 2008, c.22, s.5 (Proclaimed in force February 25, 2009)   |
|  |                 | s.6  | Repealed by SY 2008, c.22, s.6 (Proclaimed in force February 25, 2009)   |
|  |                 | s.7  | SY 2008, c.22, s.7 (Proclaimed in force February 25, 2009)   |
|  |                 | s.7.1                                      | Added by SY 2008, c.22, s.8 (Proclaimed in force February 25, 2009)  |
|  |                 | para.8(l)                                  | SY 2008, c.22, ss.9(1) (Proclaimed in force February 25, 2009)   |
|  |                 | para.8(n)                                  | Repealed by SY 2008, c.22, ss.9(2) (Proclaimed in force February 25, 2009)   |
|  |                 | para.9(2)(a)                               | SY 2018, c.6, s.5  |
|  |                 | para.9(2)(b)                               | Repealed by SY 2018, c.6, s.5  |
|  |                 | s.9 to 12                                  | SY 2008, c.22, s.10 (Proclaimed in force February 25, 2009)  |
|  |                 | s.9.1 to 9.7                               | Added by SY 2008, c.22, s.10 (Proclaimed in force February 25, 2009)   |
|  |                 | s.10.1 to 10.9                             | Added by SY 2008, c.22, s.10 (Proclaimed in force February 25, 2009)   |
| Societies                                | RSY 2002, c.206 | Entire Act                                 | Repealed by SY 2018, c.15 (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
| Societies                                | SY 2018, c.15   | Entire Act ss.12(3)                        | (Proclaimed in force April 1, 2021)<br>Replaced by SY 2020, c.10, s.7 (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|  |                 | para.15(2)(b) and (c)                      | Replaced by SY 2020, c.10, ss.8(1) (Proclaimed in force April 1, 2021)   |



| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | ss.15(3)                                   | Added by SY 2020, c.10, ss.8(2) (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|              |                 | para.22(1)(e)                              | Replaced by SY 2020, c.10, para.9(1)(a) (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|              |                 | para.22(1)(h)                              | Replaced by SY 2020, c.10, para.9(1)(b) (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|              |                 | ss.22(3) and (4)                           | Added by SY 2020, c.10, ss.9(2) (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|              |                 | s.28                                       | SY 2020, c.10, s.10 (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|              |                 | s.30 heading                               | SY 2020, c.10, ss.11(1) (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|              |                 | ss.30(1)                                   | SY 2020, c.10, ss.11(2) (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|              |                 | ss.30(2)                                   | Replaced by SY 2020, c.10, ss.11(3) (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|              |                 | ss.31(2)                                   | Added by SY 2020, c.10, s.12 (Proclaimed in force April 1, 2021)   |
|              |                 | para.38(1)(b)                              | Replaced with SY 2020, c.10, s.13 (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|              |                 | para.47(1)(c) and (d)                      | Replaced by SY 2020, c.10, ss.14(1) (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|              |                 | ss.47(1.01)                                | Added by SY 2020, c.10, ss.14(2) (Proclaimed in force April 1, 2021)   |
|              |                 | s.55                                       | Replaced by SY 2020, c.10, s.15 (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|              |                 | ss.58(2.01)                                | Added by SY 2020, c.10, ss.16(1) (Proclaimed in force April 1, 2021)   |
|              |                 | ss.58(4)                                   | Replaced by SY 2020, c.10, ss.16(2) (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|              |                 | ss.58(5) and (6)                           | Added by SY 2020, c.10, ss.16(3) (Proclaimed in force April 1, 2021)   |
|              |                 | subpara.60(2)(c)(i)                        | SY 2020, c.10, s.17 (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|              |                 | para.66(5)(b.01)                           | SY 2020, c.10, s.18 (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|              |                 | subpara.67(2)(b)(i)                        | SY 2020, c.10, s.19 (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|              |                 | para.82(2)(a)                              | SY 2020, c.10, s.20 (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|              |                 | ss.139(1)                                  | SY 2020, c.10, s.21 (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|              |                 | subpara.150(1)(b)(i)                       | Replaced by SY 2020, c.10, s.22 (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|              |                 | ss.182(0.01)                               | Added by SY 2020, c.10, ss.23(1) (Proclaimed in force April 1, 2021)   |
|              |                 | para.182(2)(b)                             | Replaced by SY 2020, c.10, para.23(2)(a) (Proclaimed in force April 1, 2021)   |
|              |                 | para.182(2)(c)                             | Added by SY 2020, c.10, para.23(2)(b) (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|              |                 | s.184                                      | SY 2020, c.10, para.24(a) (Proclaimed in force April 1, 2021)  |
|              |                 | subpara.184(a)(i)                          | SY 2020, c.10, para.24(b) (Proclaimed in force April 1, 2021)  |

| <b>TITLE</b>                          | <b>CITATION</b>    | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b>  | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b>  |
|---------------------------------------|--------------------|---|---|
| Spousal Compensation                  | RSY 2002,<br>c.207 | s.2   | SY 2018, c.8, s.8   |
| Statistics                            | SY 2003, c.27      | para.9(3)(a)<br>s.19  | SY 2016, c.5, s.49<br>SY 2013, c.16, s.133 (Proclaimed in force as<br>of August 31, 2016)   |
| Student Financial<br>Assistance, 2016 | SY 2016, c.9       | Entire Act<br><br>s.24  | Proclaimed in force as of August 1, 2016<br><br>SY 2019, c.6, s.31 French only  |
| Students Financial<br>Assistance      | RSY 2002,<br>c.208 | Entire Act  | Repealed by SY 2016, c.9, ss.20(2)<br>(Proclaimed in force as of August 1, 2016)  |
| Subdivision                           | RSY 2002,<br>c.209 | para.2(a)<br><br>ss.3(2)<br>ss.3(3) to 3(7)<br><br>s.22   | SY 2017, c.15, s.23 (proclaimed in force July<br>17, 2018)<br><br>SY 2007, c.17, s.2<br>Added by SY 2007, c.17, s.3<br><br>SY 2015, c.10, s.215 (Proclaimed in force as<br>of June 20, 2016)  |
| Summary Convictions                   | RSY 2002,<br>c.210 | Part 1 heading<br><br>s.1<br>s.2 heading<br>s.2.01<br>Part 2 heading<br>s.2.02 to 2.04<br>ss.2.04(2)<br>s.7<br>s.8<br>Part 3 heading<br>s.9<br>s.10<br>ss.10(5) to (8)<br>s.11<br>Part heading<br>before s.12 | Added by SY 2014, c.8, s.2 (Proclaimed in<br>force January 1, 2017)<br><br>SY 2014, c.8, s.3 (Proclaimed in force<br>January 1, 2017)<br>SY 2014, c.8, s.4 (Proclaimed in force<br>January 1, 2017)<br>Added by SY 2014, c.8, s.5 (Proclaimed in<br>force January 1, 2017)<br>Added by SY 2014, c.8, s.6 (Proclaimed in<br>force January 1, 2017)<br>Added by SY 2014, c.8, s.7 (Proclaimed in<br>force January 1, 2017)<br>SY 2019, c.6, ss.32(2) English only<br>Repealed by SY 2014, c.8, s.8 (Proclaimed in<br>force January 1, 2017)<br>Repealed by SY 2014, c.8, s.9 (Proclaimed in<br>force January 1, 2017)<br>Added by SY 2014, c.8, s.10 (Proclaimed in<br>force January 1, 2017)<br>SY 2014, c.8, s.11 (Proclaimed in force<br>January 1, 2017)<br>SY 2014, c.8, s.12 (Proclaimed in force<br>January 1, 2017)<br>Added by SY 2014, c.8, s.12 (Proclaimed in<br>force January 1, 2017)<br>Repealed by SY 2014, c.8, s.13 (Proclaimed<br>in force January 1, 2017)<br>Repealed by SY 2014, c.8, s.14 (Proclaimed<br>in force January 1, 2017) |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b>          | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|--------------------------|--|--|
|              |                          | s.12                                       | SY 2014, c.8, s.15 (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                          | s.13                                       | Repealed by SY 2014, c.8, s.16 (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                          | s.14                                       | SY 2014, c.8, s.17 (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                          | s.15                                       | Repealed by SY 2014, c.8, s.18 (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                          | ss.16(1)                                   | SY 2014, c.8, ss.19(1) (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                          | ss.16(2)                                   | Repealed by SY 2014, c.8, ss.19(2) (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                          | s.17                                       | SY 2014, c.8, s.20 (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                          | s.18                                       | Repealed by SY 2014, c.8, s.21 (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              | Part heading before s.19 |  | Repealed by SY 2014, c.8, s.22 (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              | s.19                     |  | SY 2014, c.8, s.23 (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                          | s.20                                       | SY 2014, c.8, s.24 (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                          | ss.20(5) and (6)                           | Repealed by SY 2014, c.8, s.24 (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                          | s.21                                       | SY 2014, c.8, s.25 (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                          | ss.21(3) to (5)                            | Added by SY 2014, c.8, s.25 (Proclaimed in force January 1, 2017)  |
|              |                          | s.22                                       | SY 2014, c.8, s.26 (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                          | ss.22(3) to (8)                            | Added by SY 2014, c.8, s.26 (Proclaimed in force January 1, 2017)  |
|              |                          | s.22.1 to 22.4                             | Added by SY 2008, c.9, s.2   |
|              |                          | ss.22.1(6)                                 | Repealed by SY 2014, c.8, s.27 (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                          | s.22.1                                     | s.22.1 renumbered as s.26.02 by SY 2014, c.8, para.28(a) (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                          | s.22.2                                     | s.22.2 renumbered as s.26.03 by SY 2014, c.8, para.28(b) (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                          | s.22.3                                     | s.22.3 renumbered as s.26.04 by SY 2014, c.8, para.28(c) (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                          | s.22.4                                     | s.22.4 renumbered as s.26.05 by SY 2014, c.8, para.28(d) (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                          | s.23                                       | SY 2014, c.8, s.29 (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                          | ss.23(2)                                   | SY 2016, c.6, s.10   |
|              |                          | ss.23(5) and (6)                           | Added by SY 2014, c.8, s.29 (Proclaimed in force January 1, 2017)  |
|              |                          | s.24                                       | SY 2014, c.8, s.30 (Proclaimed in force January 1, 2017)   |

| <b>TITLE</b> | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|--------------|-----------------|--|--|
|              |                 | ss.24(3)                                   | Repealed by SY 2014, c.8, s.30 (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                 | s.25(1) and (2)                            | Added by SY 2014, c.8, s.31 (Proclaimed in force January 1, 2017)  |
|              |                 | para.25(2)(b)                              | SY 2016, c.6, para.11(a)   |
|              |                 | para.25(2)(c)                              | Added by SY 2016, c.6, para.11(b)  |
|              |                 | s.26                                       | SY 2014, c.8, s.32 (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                 | ss.26(2)                                   | SY 2016, c.6, s.12   |
|              |                 | s.26.01                                    | Added by SY 2014, c.8, s.33 (Proclaimed in force January 1, 2017)  |
|              |                 | Part 4 heading                             | Added by SY 2014, c.8, s.34 (Proclaimed in force January 1, 2017)  |
|              |                 | s.26.02                                    | s.22.1 renumbered as s.26.02 by SY 2014, c.8, para.28(a) (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                 | ss.26.02(5)                                | SY 2019, c.6, ss.32(3)   |
|              |                 | s.26.03                                    | s.22.2 renumbered as s.26.03 by SY 2014, c.8, para.28(b) (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                 | s.26.04                                    | s.22.3 renumbered as s.26.04 by SY 2014, c.8, para.28(c) (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                 | s.26.05                                    | s.22.4 renumbered as s.26.05 by SY 2014, c.8, para.28(d) (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                 | Part heading before s.27                   | Repealed by SY 2014, c.8, s.35 (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                 | Part 5 heading                             | Added by SY 2014, c.8, s.35 (Proclaimed in force January 1, 2017)  |
|              |                 | s.29                                       | SY 2014, c.8, s.36 (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                 | Part heading before s.31                   | Repealed by SY 2014, c.8, s.37 (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                 | Part 6 heading                             | Added by SY 2014, c.8, s.37 (Proclaimed in force January 1, 2017)  |
|              |                 | s.31                                       | Repealed by SY 2014, c.8, s.38 (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                 | s.32                                       | Repealed by SY 2014, c.8, s.38 (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                 | para.35(a)                                 | SY 2014, c.8, para.39(a) (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                 | para.35(d.1) and (d.2)                     | Added by SY 2014, c.8, para.39(b) (Proclaimed in force January 1, 2017)  |
|              |                 | para.35(k)                                 | SY 2014, c.8, para.39(c) (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                 | para.35(k.1)                               | Added by SY 2014, c.8, para.39(c) (Proclaimed in force January 1, 2017)  |
|              |                 | para.35(l)                                 | SY 2014, c.8, para.39(d) (Proclaimed in force January 1, 2017)   |
|              |                 | para.35(l.1)                               | Added by SY 2014, c.8, para.39(e) (Proclaimed in force January 1, 2017)  |

| <b>TITLE</b>                                | <b>CITATION</b>    | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b>   | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b>           |
|---|--------------------|--|--|
| Supreme Court                               | RSY 2002,<br>c.211 | s.1  | SY 2017, c.6, s.2  |
|   |                    | s.2<br>para.3(1)(a)<br>ss.3(1.01)  | SY 2017, c.6, s.2<br>SY 2017, c.6, ss.3(1)<br>Added by SY 2017, c.6, ss.3(2)<br>SY 2018, c.7, ss.8(2) (Proclaimed in force<br>October 1, 2018)   |
|   |                    | ss.3(2)  | SY 2018, c.7, ss.8(3) (Proclaimed in force<br>October 1, 2018)   |
|   |                    | s.6  | SY 2017, c.6, s.2  |
|   |                    | s.7.1  | Added by SY 2013, c.15, s.19   |
|   |                    | s.10   | Added by SY 2003, c.15, s.2<br>SY 2016, c.5, s.50<br>SY 2018, c.7, ss.8(4) (Proclaimed in force<br>October 1, 2018)  |
| Survival of Actions                         | RSY 2002,<br>c.212 |  |  |
| Survivorship                                | RSY 2002,<br>c.213 | s.4  | SY 2003, c.28, s.2 (In force as of April 1,<br>2004)   |
| Taxpayer Protection                         | RSY 2002,<br>c.214 | ss.4(2)  | SY 2016, c.8, s.75 (Proclaimed in force as of<br>July 18, 2016)  |
| Teaching Profession                         | RSY 2002,<br>c.215 |  |  |
| Tenants in Common                           | RSY 2002,<br>c.216 | s.1  | SY 2012, c.3, s.2  |
| Territorial Court                           | RSY 2002,<br>c.217 | s.7 to 9   | SY 2012, c.3, s.3  |
|   |                    | s.9.1<br>ss.11(4)  | Added by SY 2012, c.3, s.4<br>SY 2003, c.16, s.2<br>SY 2013, c.15, s.21  |
|   |                    | ss.11(5)<br>para. 32(1)(f)   | Repealed by SY 2018, c.16, s.2<br>SY 2018, c.7, ss.9(2) (Proclaimed in force<br>October 1, 2018)   |
|   |                    | s.44   | SY 2018, c.7, ss.9(3) (Proclaimed in force<br>October 1, 2018)   |
|   |                    | Part 6 heading<br>ss.54(1)<br>s.59<br>Division 2<br>s.63.1 to 63.3<br>para.69(e.1)<br>s.77.1 | SY 2013, c.15, s.22<br>SY 2019, c.6, s.33 French only<br>Repealed by SY 2013, c.15, s.23<br>Added by SY 2013, c.15, s.24<br>Added by SY 2013, c.15, s.24<br>Added by SY 2013, c.15, s.25<br>Added by SY 2013, c.15, s.26 |
| Territorial Court Judiciary<br>Pension Plan | SY 2003, c.29      | Entire Act   | (Proclaimed in force January 31, 2006)   |
|   |                    | Title  | SY 2007, c.18, s.2   |

| <b>TITLE</b>              | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|---------------------------|-----------------|---|--|
|                           |                 | s.2   | SY 2007, c.18, s.3   |
|                           |                 | ss.18(1) of Schedule 1                        | SY 2021, c.9, s.3 (not yet in force)   |
|                           |                 | ss.19(2) of Schedule 1                        | SY 2007, c.18, s.4   |
|                           |                 | s.22 of Schedule 1                            | Replaced by SY 2021, c.9, s.4 (not yet in force)   |
|                           |                 | s.23 of Schedule 1                            | SY 2007, c.18, s.5   |
|                           |                 | s.23.1 of Schedule 1                          | SY 2012, c.14, s.28 French only<br>Added by SY 2007, c.18, s.6   |
|                           |                 | ss.24(1) of Schedule 1                        | SY 2007, c.18, s.7   |
|                           |                 | ss.25(1) of Schedule 1                        | SY 2007, c.18, s.8   |
|                           |                 | ss.25(2) of Schedule 1                        | SY 2007, c.18, s.9   |
|                           |                 | ss.9(1) of Schedule 3                         | Replaced by SY 2021, c.9, s.6 (not yet in force)   |
|                           |                 | ss.10(2.01) of Schedule 3                     | Added by SY 2021, c.9, ss.7(1) (not yet in force)  |
|                           |                 | ss.10(3.01) of Schedule 3                     | Added by SY 2021, c.9, ss.7(2) (not yet in force)  |
|                           |                 | ss.10(4.01) of Schedule 3                     | Added by SY 2021, c.9, ss.7(3) (not yet in force)  |
|                           |                 | ss.10(5.01) and (5.02) of Schedule 3          | Added by SY 2021, c.9, ss.7(4) (not yet in force)  |
|                           |                 | ss.10(7) of Schedule 3                        | SY 2021, c.9, ss.7(5) (not yet in force)   |
|                           |                 | ss.10(8) of Schedule 3                        | SY 2021, c.9, ss.7(6) (not yet in force)   |
|                           |                 | ss.11(1) of Schedule 3                        | SY 2021, c.9, s.8 (not yet in force)   |
|                           |                 | para.12(2)(a) of Schedule 3                   | SY 2021, c.9, ss.9(1) (not yet in force)   |
|                           |                 | ss.12(2.01) of Schedule 3                     | SY 2021, c.9, ss.9(2) (not yet in force)   |
|                           |                 | ss.12(4) of Schedule 3                        | SY 2021, c.9, ss.9(3) (not yet in force)   |
| Territorial Lands (Yukon) | SY 2003, c.17   | s.1   | (Came into force April 1, 2003)<br>SY 2013, c.13, s.2  |
|                           |                 | ss.2(2)                                       | SY 2014, c.16, s.35<br>SY 2021, c.10, s.2 (not yet in force)   |
|                           |                 | s.4.1 to 4.3                                  | SY 2013, c.13, s.3<br>Added by SY 2013, c.13, s.4  |
|                           |                 | s.4.4 to 4.10                                 | Added by SY 2021, c.10, s.3 (not yet in force)   |
|                           |                 | para.5(1)(a)                                  | SY 2013, c.13, s.5   |
|                           |                 | para.5(1)(c)                                  | SY 2021, c.10, para.4(a) (not yet in force)<br>Added by SY 2021, c.10, para.4(b) (not yet in force)  |

| <b>TITLE</b>   | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b>  | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b>  |
|--|-----------------|--|---|
|  |                 | s.5.1<br>s.15  | Added by SY 2013, c.13, s.6<br>Repealed by SY 2008, c.15, s.97 (Proclaimed in force January 31, 2011)   |
|  |                 | s.16   | Repealed by SY 2008, c.15, s.97 (Proclaimed in force January 31, 2011)  |
|  |                 | ss.18(1) and (2)<br>ss.18(6) and (7)<br>para.21(h.1) and (h.2)<br>para.21(j)<br>para.21(k)<br>para.21(k.01) and (k.02)   | SY 2008, c.23, s.2 French only<br>Added by SY 2008, c.23, s.3<br>Added by SY 2013, c.13, s.7<br>SY 2018, c.11, s.4 French only<br>SY 2014, c.16, para.36(a) English only<br>Added by SY 2014, c.16, para.36(b)  |
|  |                 | s.21.01  | Added by SY 2021, c.10, s.5 (not yet in force)  |
|  |                 | s.27.01<br>s.27.02<br>s.27.03<br>s.1   | SY 2018, c.11, s.5<br>SY 2018, c.11, s.5<br>SY 2018, c.11, s.5<br>SY 2008, c.11, s.2  |
| Tobacco and Vaping Products Control and Regulation Act | SY 2019, c.14   | Entire Act   | (Proclaimed in force as of March 5, 2020)   |
| Tobacco Tax  | RSY 2002, c.219 | ss.3(1)<br>para.3(1)(a)<br>para.3(1)(b)<br>ss.3(1.01)<br>ss.3(1.02)<br>ss.3(1.03)<br>ss.3(1.1) and (1.2)<br>ss.3(7)<br>ss.5(4)<br>ss.5(5)<br>ss.5(6)<br>s.5.1<br>ss.10(3) and (4)<br>ss.15(1) to (3)<br>ss.15(1.1) and (1.2)<br>ss.15(5) and (6)<br>para.19(a)<br>para.19(d.1) | SY 2008, c.11, s.3 (Came into force as of July 1, 2008)<br>SY 2017, c. 2, ss.7(1)<br>SY 2017, c. 2, ss.7(1)<br>Added by SY 2017, c. 2, ss.7(2)<br>Added by SY 2017, c. 2, ss.7(2)<br>Added by SY 2017, c. 2, ss.7(2)<br>Added by SY 2008, c.11, s.3 (Came into force as of July 1, 2008)<br>SY 2008, c.11, s.4<br>SY 2008, c.11, s.5<br>SY 2008, c.11, s.6<br>Added by SY 2008, c.11, s.6<br>Added by SY 2008, c.11, s.7<br>SY 2008, c.11, s.8<br>SY 2008, c.11, s.9<br>Added by SY 2008, c.11, ss.9(1)<br>Added by SY 2008, c.11, ss.9(5)<br>SY 2008, c.11, ss.10(1)<br>Added by SY 2008, c.11, ss.10(2)<br>para.19(d)1 renumbered as para.19d.1) by SY 2012, c.14, s.29 French only |
| Torture Prohibition                                    | RSY 2002, c.220 |  |   |
| Trade Schools Regulation                               | RSY 2002, c.221 | s.1 to 9   | SY 2015, c.14, s.2 (not yet in force)   |

| <b>TITLE</b>                 | <b>CITATION</b>  | <b>PROVISION AMENDED<br/>REPEALED OR<br/>ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|------------------------------|--|--|--|
| Travel for Medical Treatment | RSY 2002, c.222  | s.10   | SY 2015, c.14, s.5 English only (not yet in force)   |
|                              |  | s.11   | SY 2015, c.14, s.5 English only (not yet in force)   |
|                              |  | s.12   | SY 2015, c.14, s.5 English only (not yet in force)   |
|                              |  | ss.12(4)   | Added by SY 2015, c.14, s.3 (not yet in force)   |
|                              |  | s.13   | SY 2015, c.14, s.5 English only (not yet in force)   |
|                              |  | s.14   | SY 2015, c.14, s.5 English only (not yet in force)   |
|                              |  | s.15   | SY 2015, c.14, s.5 English only (not yet in force)   |
|                              |  | s.16   | SY 2015, c.14, s.4 (not yet in force)  |
|                              |  | ss.55(4)   | SY 2003, c.21, s.21 (Proclaimed in force May 2, 2005)  |
| Trustee                      | RSY 2002, c.223  | Entire Act   | (Proclaimed in force as of April 8, 2011)  |
| Variation of Trusts          | RSY 2002, c.224  |  |  |
| Victims of Crime             | SY 2010, c.7   | s.1  | SY 2014, c.9, s.2 (Proclaimed in force as of August 25, 2014)  |
| Vital Statistics             | RSY 2002, c.225  | ss.1(1)  | s.1 renumbered ss.1(1) by SY 2017, c.4, ss.4(1) (proclaimed in force August 28, 2019)  |
|                              |  | ss.1(2) to (3)                                     | Added by SY 2017, c.4, ss.4(2) (proclaimed in force August 28, 2019)   |
|                              |  | s.2  | SY 2013, c.16, s.134 (Proclaimed in force as of August 31, 2016)   |
|                              |  | ss.4(2)  | SY 2014, c.9, s.3 (Proclaimed in force as of August 25, 2014)  |
|                              |  | s.5  | SY 2014, c.9, s.4 (Proclaimed in force as of August 25, 2014)  |
|                              |  | s.6  | SY 2014, c.9, s.5 (Proclaimed in force as of August 25, 2014)  |
|                              |  | ss.6(4) to (8)                                     | Added by SY 2014, c.9, s.5 (Proclaimed in force as of August 25, 2014)   |
|                              |  | ss.10(1)   | SY 2014, c.9, s.6 English only (Proclaimed in force as of August 25, 2014)   |
|                              |  | s.10.1 and 10.2                                    | Added by SY 2014, c.9, s.7 (Proclaimed in force as of August 25, 2014)   |
|                              |  | s.11   | SY 2014, c.9, s.8 (Proclaimed in force as of August 25, 2014)  |
|                              |  | ss.12(1) to (6)<br>ss.12.01(1) to (3)              | Added by SY 2017, c.4, s.5<br>Added by SY 2017, c.4, s.6   |
| ss.13(1)                     | SY 2008, c.1, ss.210(1) (Proclaimed in force as of April 30, 2010) |  |  |



| <b>TITLE</b>           | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|------------------------|-----------------|--|--|
|                        |                 | ss.13(4)                                   | SY 2008, c.1, ss.210(2) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)   |
|                        |                 | para.15(b)                                 | SY 2008, c.1, ss.210(3) (Proclaimed in force as of April 30, 2010)   |
|                        |                 | para.19(2)(c)                              | SY 2018, c.10, ss.92(2) (Proclaimed in force August 19, 2021)  |
|                        |                 | para.19(3)(a)                              | SY 2012, c.17, ss.12(2) (Proclaimed in force December 21, 2012)  |
|                        |                 | para.19(3)(b)                              | SY 2012, c.17, ss.12(3) (Proclaimed in force December 21, 2012)  |
|                        |                 | para.19(3)(c)                              | SY 2018, c.10, para.92(3)(a) (Proclaimed in force August 19, 2021)   |
|                        |                 | portion following para.19(3)(c)            | SY 2018, c.10, para.92(3)(c) (English only) (Proclaimed in force August 19, 2021)  |
|                        |                 | para.19(4)(a)                              | SY 2018, c.10, ss.92(4) (Proclaimed in force August 19, 2021)  |
|                        |                 | para.19(4)(b)                              | SY 2012, c.17, ss.12(4) (Proclaimed in force December 21, 2012)  |
|                        |                 | s.22                                       | SY 2014, c.9, s.9 (Proclaimed in force as of August 25, 2014)  |
|                        |                 | ss.22(1)                                   | SY 2012, c.17, ss.12(5) (Proclaimed in force December 21, 2012)  |
|                        |                 | ss.22(3)                                   | SY 2012, c.17, ss.12(6) (Proclaimed in force December 21, 2012)  |
|                        |                 | ss.22(4)                                   | SY 2018, c.10, para.92(5)(a) (Proclaimed in force August 19, 2021)   |
|                        |                 | ss.22(4.01)                                | Added by SY 2018, c.10, para.92(5)(b) (Proclaimed in force August 19, 2021)  |
|                        |                 | ss.22(7.01)                                | Added by SY 2018, c.10, para.92(5)(c) (Proclaimed in force August 19, 2021)  |
|                        |                 | ss.23(1)                                   | SY 2014, c.9, s.10 (Proclaimed in force as of August 25, 2014)   |
|                        |                 | s.31                                       | SY 2018, c.10, ss.92(6) (Proclaimed in force August 19, 2021)  |
|                        |                 | ss.32.01(1) to (3)                         | SY 2014, c.9, s.11 (Proclaimed in force as of August 25, 2014)   |
|                        |                 | ss.33(1)                                   | Added by SY 2017, c.4, s.7   |
|                        |                 | s.34.1                                     | SY 2014, c.9, s.12 (Proclaimed in force as of August 25, 2014)   |
|                        |                 | s.35                                       | SY 2017, c.4, s.8  |
|                        |                 | s.36                                       | Added by SY 2014, c.9, s.13 (Proclaimed in force as of August 25, 2014)  |
|                        |                 | para. 41(d.01)                             | SY 2017, c.4, s.9  |
|                        |                 |  | SY 2017, c.4, s.9  |
|                        |                 |  | Added by SY 2017, c.4, s.10  |
| Warehouse Keepers Lien | RSY 2002, c.226 |  | (Came into force April 1, 2003)  |
| Warehouse Receipts     | RSY 2002, c.227 | ss.21(1)                                   | SY 2007, c.6, ss.2(1)  |

| <b>TITLE</b>                    | <b>CITATION</b>    | <b>PROVISION AMENDED<br/>OR<br/>REPEALED<br/>OR<br/>ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|---------------------------------|--------------------|---|--|
| Waters                          | SY 2003, c.19      | ss.21(2)  | SY 2007, c.6, ss.2(2)  |
| Wilderness Tourism<br>Licensing | RSY 2002,<br>c.228 | s.6   | SY 2009, c.9, ss.11(1)   |
| Wildlife                        | RSY 2002,<br>c.229 | para.9(3)(a)  | SY 2009, c.9, ss.11(2)   |
|                                 |                    | para.24(2)(b)<br>and (c)                                      | SY 2009, c.9, ss.11(3)   |
|                                 |                    | para.24(2)(d)   | Repealed by SY 2009, c.9, ss.11(3)   |
|                                 |                    | para.92(2)(b)   | SY 2012, c.14, ss.30(2) English only   |
|                                 |                    | ss.93(8)  | SY 2009, c.9, ss.11(4) English only  |
|                                 |                    | ss.122(2)   | SY 2012, c.14, ss.30(3)  |
|                                 |                    | s.131   | SY 2009, c.21, ss.10(1)  |
|                                 |                    | s.132   | SY 2009, c.21, ss.10(2)  |
|                                 |                    | ss.152(1)   | SY 2014, c.8, ss.40(4) (Proclaimed in force<br>January 1, 2017)  |
|                                 |                    |   | Proclaimed in force July 1, 2008 with the<br>exception of s.41 which was proclaimed in<br>force as of January 1, 2011.   |
|                                 |                    | subpara.192(1)<br>(bb)(ii)                                    | SY 2019, c.6, s.34 French only   |
| Wills                           | RSY 2002,<br>c.230 | s.1   | SY 2020, c.15, s.2 (proclaimed in force<br>May 1, 2021)  |
|                                 |                    | s.4   | Replaced by SY 2020, c.15, s.3 (proclaimed<br>in force May 1, 2021)  |
|                                 |                    | ss.5(1.01)  | Added by by SY 2020, c.15, s.4 (proclaimed<br>in force May 1, 2021)  |
|                                 |                    | ss.5(1.02)  | Added by by SY 2020, c.15, s.4 (proclaimed<br>in force May 1, 2021)  |
|                                 |                    | s.6   | Replaced by SY 2020, c.15, s.5 (proclaimed<br>in force May 1, 2021)  |
|                                 |                    | ss.9(1)   | Replaced by SY 2020, c.15, para.6(a)<br>(proclaimed in force May 1, 2021)  |
|                                 |                    | ss.9(2)   | SY 2020, c.15, para.6(b) English only<br>(proclaimed in force May 1, 2021)   |
|                                 |                    | s.9.01  | Added by by SY 2020, c.15, s.7 (proclaimed<br>in force May 1, 2021)  |
|                                 |                    | para.10(2)(a)   | Repealed by SY 2020, c.15, s.8 (proclaimed<br>in force May 1, 2021)  |
|                                 |                    | ss.10(3)  | Repealed by SY 2020, c.15, s.8 (proclaimed<br>in force May 1, 2021)  |
|                                 |                    | s.10.01   | Added by SY 2020, c.15, s.9 (proclaimed in<br>force May 1, 2021)   |
|                                 |                    | ss.11(2)  | SY 2020, c.15, s.10 (proclaimed in force<br>May 1, 2021)   |

| <b>TITLE</b>          | <b>CITATION</b> | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b>         |
|-----------------------|-----------------|---|--|
|                       |                 | s.15  | Replaced by SY 2020, c.15, s.11 (proclaimed in force May 1, 2021)  |
|                       |                 | s.15.01                                       | Added by SY 2020, c.15, s.12 (proclaimed in force May 1, 2021)   |
|                       |                 | s.20  | Repealed by SY 2020, c.15, s.13 (proclaimed in force May 1, 2021)  |
|                       |                 | Part heading                                  | Added by SY 2020, c.15, s.14 (proclaimed in force May 1, 2021)   |
|                       |                 | s.30 to 34                                    | Added by SY 2020, c.15, s.15 (proclaimed in force May 1, 2021)   |
|                       |                 | Part heading                                  | Added by SY 2020, c.15, s.16 (proclaimed in force May 1, 2021)   |
|                       |                 | s.35  | Added by SY 2020, c.15, s.17 (proclaimed in force May 1, 2021)   |
|                       |                 | Part heading                                  | Added by SY 2020, c.15, s.18 (proclaimed in force May 1, 2021)   |
|                       |                 | s.36  | Added by SY 2020, c.15, s.19 (proclaimed in force May 1, 2021)   |
|                       |                 | Part heading                                  | Added by SY 2020, c.15, s.21 (proclaimed in force May 1, 2021)   |
|                       |                 | s.37  | Added by SY 2020, c.15, s.22 (proclaimed in force May 1, 2021)   |
|                       |                 | Schedule                                      | Added by SY 2020, c.15, s.20 (proclaimed in force May 1, 2021)   |
| Workers' Compensation | SY 2008, c.12   | Entire Act                                    | Proclaimed in force July 1, 2008 with the exception of s.41 which was proclaimed in force as of January 1, 2011.<br><br>Repealed by SY. 2021, c.11, para.225(b) (comes into force on July 1, 2022) |
|                       |                 | ss.3(1), definition "worker"                  | Para.(e.1) added by SY 2021, c.11, para.224(2)(a)<br><br>Para.(g) repealed by SY 2021, c.11, para.224(2)(b)  |
|                       |                 | subpara.3(1)(b)(ii)                           | SY 2010, c.12, ss.7(2)   |
|                       |                 | para.5(1)(b)                                  | Repealed by SY 2021, c.11, para.224(3)(a)  |
|                       |                 | ss.5(3)                                       | Repealed by SY 2021, c.11, para.224(3)(b)  |
|                       |                 | para.6(1)(h)                                  | SY 2019, c.15, s.84 (Proclaimed in force as of February 6, 2020)   |
|                       |                 | s.17  | SY 2010, c.12, ss.7(3)   |
|                       |                 | s.17.1  | Added by SY 2011, c.4, s.2 (comes into force July 1, 2011)   |

| <b>TITLE</b>                                | <b>CITATION</b>    | <b>PROVISION AMENDED OR REPEALED OR ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED, BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON COMING INTO FORCE IF OTHER THAN DATE OF ASSENT</b> |
|---|--------------------|---|--|
|   |                    | ss.17.1(1),<br>definition "listed<br>disease" | Replaced by SY 2021, c.11, ss.224(4)   |
|   |                    | s.17.2  | Added by SY 2011, c.4, s.3 (comes into force<br>March 28, 2014)  |
|   |                    | s.17.3  | Added by SY 2017, c.17, s.2  |
|   |                    | s.24  | SY 2016, c.5, ss.51(2) English only  |
|   |                    | ss.24(2)                                      | Added by SY 2021, c.11, ss.224(5)  |
|   |                    | s.25  | ss.25(1) renumbered as s.25 by SY 2016, c.5,<br>ss.51(3)   |
|   |                    | ss.25(1)                                      | ss.25(1) renumbered as s.25 by SY 2016, c.5,<br>ss.51(3)   |
|   |                    | para.51(3)(c)                                 | SY 2010, c.12, ss.7(4) English only  |
|   |                    | ss.53(6)                                      | SY 2010, c.12, ss.7(5) English only  |
|   |                    | ss.54(2)                                      | SY 2010, c.12, ss.7(6)   |
|   |                    | ss.59(1)                                      | SY 2010, c.12, ss.7(7)   |
|   |                    | s.62  | SY 2010, c.12, ss.7(8) English only  |
|   |                    | para.62(4)(b)<br>and (c)                      | SY 2010, c.12, ss.7(9)   |
|   |                    | ss.78(4)                                      | SY 2019, c.6, ss.35(2)   |
|   |                    | ss.88(5)                                      | SY 2010, c.12, ss.7(10)  |
|   |                    | ss.98(5)                                      | SY 2019, c.6, ss.35(3)   |
|   |                    | para.98(5)(a)                                 | SY 2010, c.12, ss.7(11)(a)   |
|   |                    | para.98(5)(b)                                 | SY 2010, c.12, ss.7(11)(b)   |
|   |                    | ss.98(6)                                      | SY 2010, c.12, ss.7(12) English only   |
|   |                    | para.116(1)(d)                                | SY 2010, c.12, ss.7(13)  |
|   |                    | ss.127(2)                                     | Repealed by SY 2010, c.12, ss.7(14)  |
|   |                    | ss.127(3)                                     | Repealed by SY 2010, c.12, ss.7(14)<br>SY 2019, c.6, ss.35(3)  |
| Workers' Safety and<br>Compensation         | SY 2021, c.11      |   | (comes into force on July 1, 2022 except for<br>s.224 which comes into force on date of<br>assent)   |
| Young Persons Offences                      | RSY 2002,<br>c.232 | s.1   | SY 2009, c.21, ss.11(1) to (3)   |
|   |                    | ss.15(1)                                      | SY 2014, c.8, para.40(5)(a) (Proclaimed in<br>force January 1, 2017)   |
|   |                    | ss.15(2)                                      | SY 2014, c.8, para.40(5)(b) (Proclaimed in<br>force January 1, 2017)   |
|   |                    | ss.18(3)                                      | SY 2014, c.8, para.40(5)(a) (Proclaimed in<br>force January 1, 2017)   |
|   |                    | para.19(1)(f)                                 | SY 2016, c.5, s.52   |
|   |                    | s.23  | SY 2009, c.21, ss.11(4)  |
|   |                    | para.23(a)                                    | SY 2012, c.14, s.31 English only   |
|   |                    | ss.26(2)                                      | SY 2009, c.21, ss.11(5)  |
|   |                    | ss.27(1)                                      | SY 2009, c.21, ss.11(6)  |
|   |                    | s.35  | SY 2009, c.21, ss.11(7)  |
|   |                    | s.36  | SY 2013, c.16, s.135 (Proclaimed in force as<br>of August 31, 2016)  |
|   |                    | ss.6(1) and (2)                               | SY 2009, c.11, s.2   |
| Yukon Advisory Council on<br>Women's Issues | RSY 2002,<br>c.233 | ss.6(3) and (4)                               | Repealed by SY 2009, c.11, s.2   |

| <b>TITLE</b>   | <b>CITATION</b>               | <b>PROVISION AMENDED<br/>OR<br/>REPEALED<br/>OR<br/>ADDED</b> | <b>CITATION OF AMENDMENTS, REPEALS<br/>AND ADDITIONS (WITH NOTE IF ONLY<br/>ENGLISH OR FRENCH TEXT AFFECTED,<br/>BEGINNING IN 2009), AND REMARKS ON<br/>COMING INTO FORCE IF OTHER THAN<br/>DATE OF ASSENT</b> |
|--|-------------------------------|---|--|
| Yukon College  | RSY 2002,<br>c.234            | s.1   | SY 2009, c.12, s.2<br>Repealed by SY 2019, c.15, s.42 (Proclaimed<br>in force as of February 6, 2020)  |
|  |                               | ss.4(1) and (2)<br>para.6(1)(c)                               | SY 2009, c.12, s.3<br>SY 2009, c.12, s.4<br>SY 2019, c.6, s.36 English only  |
|  |                               | para.7(1)(e)<br>para.7(1)(f)<br>ss.7.1(1) and<br>(2)          | SY 2009, c.12, s.5<br>Added by SY 2009, c.12, s.5<br>Added by SY 2009, c.12, s.6   |
|  |                               | ss.7.2(1) to (6)<br>ss.10.1(1) to<br>(7)                      | Added by SY 2009, c.12, s.6<br>Added by SY 2009, c.12, s.7   |
|  |                               | ss.10.2(1) to<br>(5)  | Added by SY 2009, c.12, s.7  |
|  |                               | ss.14(2)<br>ss.14(3)<br>s.19                                  | SY 2014, c.16, s.28<br>Added by SY 2014, c.16, s.28<br>Added by SY 2009, c.12, s.8   |
| Yukon Day  | RSY 2002,<br>c.235            | ss.7(1)   | SY 2016, c.5, ss.53(2)   |
| Yukon Development<br>Corporation                         | RSY 2002,<br>c.236            | s.12  | SY 2016, c.5, ss.53(3) English only  |
|  |                               | para.19(1)(a)   | SY 2014, c.16, s.29  |
| Yukon Development<br>Corporation Loan<br>Guarantee       | RSY 2002,<br>c.237            |   |  |
| Yukon Family Services<br>Association Rent Guarantee      | RSY 2002,<br>c.238            | s.1   | SY 2017, c.6, s.13   |
| Yukon Foundation   | RSY 2002,<br>c.239            | ss.25(2)  | SY 2018, c.7, s.10 (Proclaimed in force<br>October 1, 2018)  |
| Yukon Government Carbon<br>Price Rebate Act              | Schedule 1 of<br>SY 2019, c.8 | Entire Act  |  |
|  |                               | ss.19(2.01)   | Added by SY 2020, c.3, s.17  |
|  |                               | para.27(b)  | SY 2020, c.3, s.18   |
|  |                               | s.28  | SY 2020, c.3, s.19   |
| An Act Approving Yukon<br>Land Claim Final<br>Agreements | RSY 2002,<br>c.240            |   |  |
| Yukon River and Alsek<br>River Basin Agreements          | RSY 2002,<br>c.241            |   |  |
| Yukon Tartan   | RSY 2002,<br>c.242            |   |  |
| Yukon University   | SY 2019, c.15                 | Entire Act  | (Proclaimed in force as of February 6, 2020)   |



## TABLE OF PUBLIC STATUTES

### Part 2

ACTS IN FORCE BUT NOT CONSOLIDATED AND NOT REPEALED BY THE REVISED STATUTES ACT OF 1986, OR UNDER THE CONTINUING CONSOLIDATION OF STATUTES ACT, RSY 2002, C.41

Part 2 is derived from Appendix A of the Revised Statutes of the Yukon, 1986 ("RSY 1986"). It lists all the Acts enacted by the Legislature of Yukon, or provisions of them, that remained in force as of May 28, 1986, the cut-off date for inclusion in the RSY 1986, but which were not consolidated in the RSY 1986. It further shows amendments to or repeals of those Acts made after May 28, 1986 but does not show spent Appropriation Acts.

NOTE: These Acts were published in volume 4 of the Republished Statutes of the Yukon, 1986-1990. Individual copies are available from the Queen's Printer.

| <b>Session</b>         | <b>Chap</b> | <b>Title</b>   | <b>Remarks</b> |
|------------------------|-------------|--|----------------|
|                        | .           |  |                |
| 1915                   | 2           | An Ordinance to Incorporate the Sisters of Saint Ann                     | In force       |
| 1963(1 <sup>st</sup> ) | 2           | Synod of the Diocese of Yukon Ordinance                                  | In force       |
| 1970(3 <sup>rd</sup> ) | 3           | Whitehorse Streets and Lanes Ordinance                                   | In force       |
| R.O. 1971              | H-5         | Housing Ordinance  | In force       |
| R.O. 1971              | L-11        | Low Cost Housing Ordinance   | In force       |
| 1972                   | 25          | Rental-Purchase Housing Ordinance  | In force       |
| 1972                   | 30          | Faro General Purposes Loan Ordinance                                     | In force       |
| 1972                   | 31          | Dawson General Purposes Loan Ordinance                                   | In force       |
| 1972                   | 32          | Whitehorse General Purposes Loan Ordinance                               | In force       |
| 1973                   | 7           | Workmen's Compensation Supplementary Benefits Ordinance                  | In force       |
| 1973                   | 25          | City of Dawson General Purposes Loan Ordinance                           | In force       |
| 1973                   | 27          | Faro General Purposes Loan Ordinance                                     | In force       |
| 1973                   | 28          | Financial Agreement Ordinance, 1973                                      | In force       |
| 1973                   | 33          | Territorial-Municipal Employment Loans Ordinance                         | In force       |
| 1973                   | 34          | Whitehorse General Purposes Loan Ordinance                               | In force       |
| 1974(2 <sup>nd</sup> ) | 22          | Financial Agreement Ordinance, 1974                                      | In force       |
| 1974(2 <sup>nd</sup> ) | 25          | Municipal General Purposes Loan Ordinance                                | In force       |
| 1975(1 <sup>st</sup> ) | 5           | Government Employee Housing Plans Ordinance                              | In force       |
| 1975(1 <sup>st</sup> ) | 9           | Young Voyageur Agreement Ordinance                                       | In force       |
| 1975(1 <sup>st</sup> ) | 21          | Financial Agreement Ordinance, 1975                                      | In force       |
| 1975(1 <sup>st</sup> ) | 23          | Municipal General Purposes Loans Ordinance                               | In force       |
| 1976(1 <sup>st</sup> ) | 10          | Financial Agreement Ordinance, 1976                                      | In force       |
| 1976(1 <sup>st</sup> ) | 15          | Municipal General Purposes Loan Ordinance                                | In force       |
| 1977(1 <sup>st</sup> ) | 4           | General Development Agreement Ordinance                                  | In force       |
| 1977(1 <sup>st</sup> ) | 14          | Financial Agreement Ordinance, 1977                                      | In force       |
| 1977(1 <sup>st</sup> ) | 20          | Municipal General Purposes Loan Ordinance                                | In force       |
| 1978(1 <sup>st</sup> ) | 13          | An Ordinance to Open a Certain Portion of Land in the City of Whitehorse | In force       |
| 1978(1 <sup>st</sup> ) | 14          | Dawson City Utilities Replacement Ordinance                              | Repealed       |
| 1978(1 <sup>st</sup> ) | 19          | Financial Agreement Ordinance, 1978                                      | In force       |
| 1978(1 <sup>st</sup> ) | 21          | Municipal General Purposes Loan Ordinance                                | In force       |

**PART 2  
TABLE OF PUBLIC STATUTES**

**PARTIE 2  
TABLEAU DES LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC**

|                        |    |   |   |
|------------------------|----|---|---|
| 1979(1 <sup>st</sup> ) | 8  | Financial Agreement Ordinance, 1979                                       | In force  |
| 1979(1 <sup>st</sup> ) | 10 | Municipal General Purposes Loan Ordinance, 1979                           | In force  |
| 1980(1 <sup>st</sup> ) | 6  | Energy Conservation Agreement Ordinance                                   | In force  |
| 1980(1 <sup>st</sup> ) | 10 | Financial Agreement Ordinance, 1980                                       | In force  |
| 1980(1 <sup>st</sup> ) | 22 | Municipal General Purposes Loan Ordinance, 1980                           | In force  |
| 1980(2 <sup>nd</sup> ) | 16 | Miscellaneous Statute Law Amendment Ordinance, 1980 (No. 2)               | s.3 in force  |
| 1980(2 <sup>nd</sup> ) | 18 | An Ordinance to Amend the Municipal General Purposes Loan Ordinance, 1980 | In force  |
| 1981(1 <sup>st</sup> ) | 1  | Financial Agreement Ordinance, 1981                                       | In force  |
| 1981(1 <sup>st</sup> ) | 12 | Municipal General Purposes Loan Ordinance, 1981                           | In force  |
| 1981(2 <sup>nd</sup> ) | 11 | Miscellaneous Statute Law Amendment Ordinance, 1981 (No. 2)               | s.1 in force  |
| 1982                   | 10 | Financial Agreement Act, 1982   | In force  |
| 1983                   | 1  | Employment Expansion and Development Act                                  | In force  |
| 1983                   | 2  | Financial Agreement Act, 1983   | In force  |
| 1983                   | 17 | Economic and Regional Development Agreement Act                           | In force  |
| 1984                   | 2  | Children's Act  | s.185(2) and (3) in force   |
| 1984                   | 10 | Financial Agreement Act, 1984   | In force  |
| 1984                   | 12 | Government Employees Unemployment Insurance Agreement Act                 | In force  |
| 1984                   | 17 | Legal Profession Act  | s.117 and 119 in force  |
| 1984                   | 32 | Young Offenders Agreement Act   | In force  |
| 1985                   | 10 | Central Trust Company and Crown Trust Company Act                         | In force  |
| 1985                   | 18 | Financial Agreement Act, 1985-88  | In force  |
| 1985                   | 24 | An Act to Amend the Income Tax Act  | ss.2(1)(part), 2(5), 2(6), 3(2), 4(5)-(7), 6(2), 7(4), 8(2), 9(2), and 10(2) in force |
| 1985                   | 27 | Loan Guarantee Act, 1985  | In force  |
| 1986                   | 13 | Municipal General Purposes Loan Act, 1986                                 | In force  |
| 1986                   | 14 | Revised Statutes Act  | s.4 by SY 1987, c.28, s.11  |







# TABLEAU DES LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC

## Partie 1

Les Lois du Yukon ont été révisées et refondues au 31 décembre 2002 et publiées sous le titre de *Lois révisées du Yukon 2002* ( L.R.Y. 2002 ). Par conséquent, les lois en vigueur au 31 décembre 2002, à l'exception de celles mentionnées à la partie 2 du Tableau, ont été publiées dans les L.R.Y., 2002, et toutes les modifications aux lois en vigueur à ce moment ont été refondues ou, si l'on veut, insérées dans le texte original.

La partie 1 du Tableau des lois d'intérêt public énumère toutes les lois refondues des L.R.Y. 2002, ainsi que toutes les lois adoptées par l'Assemblée législative après la date de révision du 31 décembre 2002, date butoir pour inclusion dans les L.R.Y. 2002. Par contre, les lois abrogées depuis plus de cinq ans ne sont pas énumérées au Tableau.

Les lois qui font partie des L.R.Y.2002 sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003. Une loi adoptée après le 31 décembre 2002 entre en vigueur le jour de sa sanction, à moins qu'une autre date ne soit mentionnée au Tableau. Mis à jour jusqu'au 31 décembre 2021.

LRY = Lois révisées du Yukon; LY = Lois du Yukon (recueil annuel); ch. = chapitre; art. = article; par. = paragraphe; al. = alinéa; sal = sous-alinéa

| <b>TITRE</b>   | <b>RÉFÉRENCES</b> | <b>DISPOSITI<br/>ONS<br/>MODIFIÉES,<br/>ABROGÉES<br/>OU AJOUTÉES</b> | <b>LOIS MODIFICATIVES (AVEC MENTION<br/>QUAND SEULE LA VERSION FRANÇAISE<br/>OU ANGLAISE EST CONCERNÉE, À<br/>PARTIR DE 2009 SEULEMENT) ET<br/>REMARQUES CONCERNANT L'ENTRÉE EN<br/>VIGUEUR SI DIFFÉRENTE DE LA DATE<br/>DE SANCTION</b>   |
|--|-------------------|--|--|
| Accès à l'information et protection de la vie privée | LRY 2002, ch. 1   | toute la loi<br><br>al. 2(1)g)                                       | abrogée par LY 2018, ch. 9 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)<br><br>LY 2019, ch. 15, art. 64 (proclamé en vigueur le 6 février 2020)   |
| Accès à l'information et protection de la vie privée | LY 2018, ch. 9    | toute la loi<br><br>art. 1<br><br>sals.38(1)o)(i)<br>et (iii)        | (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)<br><br>LY 2019, ch. 15, par. 65(2) et (3) (proclamé en vigueur le 6 février 2020)<br>LY 2019, ch. 15, par. 65(4) (proclamé en vigueur le 6 février 2020)   |
| Accidents du travail                                 | LY 2008, ch. 12   | toute la loi<br><br>Définition de "travailleur"                      | abrogée par LY 2021, ch. 11, al. 225b) (entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2022)<br><br>entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2008, à l'exception de l'article 41 qui est entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2011<br>Al. e.1) inséré par LY 2021, ch. 11, al. 224(2)a)<br>Al. g) abrogé par LY 2021, ch. 11, al. 224(2)b) |

|   |                      |  |   |
|---|----------------------|--|---|
|   |                      | sal. 3(1)b)(ii)<br>al. 5(1)b)<br>par.5(3)<br>al. 6(1)h)  | LY 2010, ch. 12, par. 7(2)<br>abrogé par LY 2021, ch. 11, al. 224(3)a)<br>abrogé par LY 2021, ch. 11, al. 224(3)b)<br>LY 2019, ch. 15, art.84 (proclamé en vigueur le 6 février 2020)   |
|   |                      | art. 17<br>art. 17.1   | LY 2010, ch. 12, par. 7(3)<br>ajouté par LY 2011, ch. 4, art. 2 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2011)  |
|   |                      | par. 17.1(1),<br>définition de<br>"maladie<br>reconnue"<br>art. 17.2   | Remplacée par LY 2021, ch. 11, par. 224(4)<br><br>ajouté par LY 2011, ch. 4, art. 3 (entré en vigueur le 28 mars 2014)  |
|   |                      | art. 17.3<br>art. 24<br>par. 24(2)<br>art. 25  | ajouté par LY 2017, ch. 17, art. 2<br>LY 2016, ch. 5, par. 51(2)<br>Ajouté par LY 2021, ch. 11, par. 224(5)<br>par. 25(1) renuméroté art. 25 par LY 2016, ch. 5, par. 51(3)   |
|   |                      | par. 25(1)   | par. 25(1) renuméroté art. 25 par LY 2016, ch. 5, par. 51(3)  |
|   |                      | al. 51(3)c)<br>par. 53(6)<br>par. 54(2)<br>par. 59(1)<br>art. 62<br>al. 62(4)b) et<br>c)   | LY 2010, ch. 12, par. 7(4) anglais seulement<br>LY 2010, ch. 12, par. 7(5) anglais seulement<br>LY 2010, ch. 12, par. 7(6)<br>LY 2010, ch. 12, par. 7(7)<br>LY 2010, ch. 12, par. 7(8) anglais seulement<br>LY 2010, ch. 12, par. 7(9)  |
|   |                      | par. 78(4)<br>par. 88(5)<br>par. 98(5)<br>al. 98(5)a)<br>al. 98(5)b)<br>par. 98(6)<br>al. 116(1)d)<br>par. 127(2)<br>par. 127(3) | LY 2019, ch. 6, par. 35(2)<br>LY 2010, ch. 12, par. 7(10)<br>LY 2019, ch. 6, par. 35(3)<br>LY 2010, ch. 12, par. 7(11)a)<br>LY 2010, ch. 12, par. 7(11)b)<br>LY 2010, ch. 12, par. 7(12) anglais seulement<br>LY 2010, ch. 12, par. 7(13)<br>abrogé par LY 2010, ch. 12, par. 7(14)<br>abrogé par LY 2010, ch. 12, par. 7(14)           |
| Accidents mortels   | LRY 2002,<br>ch. 86  | art. 1<br>art. 2 intertitre<br>par. 3(1)<br>par. 3(2) et (3)<br>art. 3.01<br>al. 7c)   | LY 2014, ch. 4, art. 2<br>LY 2014, ch. 4, art. 3<br>renuméroté art. 3 par LY 2014, ch. 4, art. 4<br>abrogé par LY 2014, ch. 4, art. 4<br>ajouté par LY 2014, ch. 4, art. 5<br>LY 2008, ch. 1, art. 203 (proclamé en vigueur à compter du 30 avril 2010)<br>LY 2021, ch. 11, art. 219 (entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2022) |
| Accords intergouvernementaux                                      | LRY 2002,<br>ch. 122 | toute la loi   | abrogée par LY 2014, ch. 5, art. 11 (proclamé en vigueur le 12 septembre 2014)  |
| Accords relatifs au bassin du fleuve Mackenzie                    | LRY 2002,<br>ch. 144 |  |   |
| Accords relatifs au fleuve Yukon et au bassin de la rivière Alsek | LRY 2002,<br>ch. 241 |  |   |
| Administration des successions                                    | LRY 2002,<br>ch. 77  |  |   |

|   |                   |              |  |
|---|-------------------|--------------|--|
|   |                   | art. 1       | LY 2003, ch. 21, par. 10(1) (entré en vigueur le 2 mai 2005)   |
|   |                   | al. 6(1)a)   | LY 2018, ch. 8, al. 2(2)a)   |
|   |                   | al. 6(1)c)   | LY 2018, ch. 8, al. 2(2)b)   |
|   |                   | art. 34      | LY 2003, ch. 21, par. 10(2) (entré en vigueur le 2 mai 2005)   |
|   |                   | art. 35      | abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 10(3) (entré en vigueur le 2 mai 2005)                                      |
|   |                   | art. 36      | abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 10(3) (entré en vigueur le 2 mai 2005)                                      |
|   |                   | par. 40(2)   | LY 2003, ch. 21, par. 10(4) (entré en vigueur le 2 mai 2005)   |
|   |                   | par. 41(1)   | LY 2003, ch. 21, par. 10(5) (entré en vigueur le 2 mai 2005)   |
|   |                   | art. 41.1    | ajouté par LY 2003, ch. 21, par. 10(6) (entré en vigueur le 2 mai 2005)                                      |
|   |                   | art. 44      | LY 2003, ch. 21, par. 10(7) (entré en vigueur le 2 mai 2005)   |
|   |                   | par. 59(10)  | LY 2021, ch. 11, art. 218 (entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2022)                                 |
|   |                   | par. 74(4)   | LY 2018, ch. 8, par.2(3)   |
|   |                   | par. 108(7)  | LY 2017, ch. 6, art. 6   |
|   |                   | art. 114     | LY 2018, ch. 7, art. 4 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> octobre 2018)                                 |
| Adolescents auteurs d'infractions                                       | LRY 2002, ch. 232 | art. 1       | LY 2009, ch. 21, par. 11(1) à (3)  |
|   |                   | par. 15(1)   | LY 2014, ch. 8, al. 40(5)a) (entre en vigueur à partir du 1 <sup>er</sup> janvier 2017)                      |
|   |                   | par. 15(2)   | LY 2014, ch. 8, al. 40(5)b) (entre en vigueur à partir du 1 <sup>er</sup> janvier 2017)                      |
|   |                   | par. 18(3)   | LY 2014, ch. 8, al. 40(5)a) (entre en vigueur à partir du 1 <sup>er</sup> janvier 2017)                      |
|   |                   | al. 19(1)f)  | LY 2016, ch. 5, art. 52  |
|   |                   | art. 23      | LY 2009, ch. 21, par. 11(4)  |
|   |                   | al. 23a)     | LY 2012, ch. 14, art. 31 anglais seulement   |
|   |                   | par. 26(2)   | LY 2009, ch. 21, par. 11(5)  |
|   |                   | par. 27(1)   | LY 2009, ch. 21, par. 11(6)  |
|   |                   | art. 35      | LY 2009, ch. 21, par. 11(7)  |
|   |                   | art. 36      | LY 2013, ch. 16, art. 135 (proclamé en vigueur le 31 <sup>er</sup> août 2016)                                |
| Adoption internationale (Convention de La Haye)                         | LRY 2002, ch. 121 | art. 4       | LY 2008, ch. 1, art. 205 (proclamé en vigueur le 30 avril 2010)<br>(proclamée en vigueur le 17 juillet 2018) |
| Aéroports publics   | SY 2017, ch. 15   | Toute la loi |  |
| Affectation lois (5 dernières années)                                   |                   |              |  |
| <i>Loi d'affectation no 2 pour l'exercice 2015-16</i>                   | LY 2015, ch. 16   |              |  |
| <i>Loi d'affectation de crédits provisoires pour l'exercice 2016-17</i> | LY 2016, ch. 2    |              |  |
| <i>Loi d'affectation no 3 pour l'exercice 2015-16</i>                   | LY 2016, ch. 7    |              |  |
| <i>Loi d'affectation no 1 pour l'exercice 2016-17</i>                   | LY 2016, ch. 11   |              |  |
| <i>Loi d'affectation no 2 pour l'exercice 2016-17</i>                   | LY 2017, ch. 5    |              |  |

**PART 1  
TABLE OF PUBLIC STATUTES**

**PARTIE 1  
TABLEAU DES LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC**

|   |                   |
|---|-------------------|
| <i>Loi d'affectation no 3 pour l'exercice 2016-17</i>                     | LY 2017, ch. 7    |
| <i>Loi d'affectation no 1 pour l'exercice 2017-18</i>                     | LY 2017, ch. 3    |
| <i>Loi d'affectation no 2 pour l'exercice 2017-18</i>                     | LY 2017, ch. 16   |
| <i>Loi d'affectation no 3 pour l'exercice 2017-2018</i>                   | LY 2018, ch. 3    |
| <i>Loi d'affectation de crédits provisoires pour l'exercice 2018-2019</i> | LY 2018, ch. 1    |
| <i>Loi d'affectation no. 1 pour l'exercice 2018-2019</i>                  | LY 2018, ch. 5    |
| <i>Loi d'affectation no. 2 pour l'exercice 2018-2019</i>                  | LY 2018, ch. 14   |
| <i>Loi d'affectation de crédits provisoires pour l'exercice 2019-20</i>   | LY 2019, ch. 1    |
| <i>Loi d'affectation no 3 pour l'exercice 2018-19</i>                     | LY 2019, ch. 2    |
| <i>Loi d'affectation no 1 pour l'exercice 2019-20</i>                     | LY 2019, ch. 5    |
| <i>Loi d'affectation no 2 pour l'exercice 2019-20</i>                     | LY 2019, ch. 9    |
| <i>Loi d'affectation de crédits provisoires pour l'exercice 2020-2021</i> | LY 2019, ch. 1    |
| <i>Loi d'affectation no 3 pour l'exercice 2019-2020</i>                   | LY 2020, ch. 2    |
| <i>Loi d'affectation no 4 pour l'exercice 2019-2020</i>                   | LY 2020, ch. 5    |
| <i>Loi d'affectation no 1 pour l'exercice 2020-2021</i>                   | LY 2020, ch. 4    |
| <i>Loi d'affectation no 2 pour l'exercice 2020-2021</i>                   | LY 2020, ch. 8    |
| <i>Loi d'affectation no 3 pour l'exercice 2020-2021</i>                   | LY 2021, ch. 2    |
| <i>Loi d'affectation no 1 pour l'exercice 2021-2022</i>                   | LY 2021, ch. 1    |
| <i>Loi d'affectation no 2 pour l'exercice 2021-2022</i>                   | LY 2021, ch. 4    |
| Âge de la majorité  | LRY 2002, ch. 2   |
| Agences de placement  | LRY 2002, ch. 71  |
| Agents de commerce  | LRY 2002, ch. 82  |
| Agents immobiliers  | LRY 2002, ch. 188 |

par. 1(1)  
al. 7(3)a)

LY 2016, ch. 5, art. 46  
LY 2010, ch. 4, par. 16(1) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)

**PART 1  
TABLE OF PUBLIC STATUTES**

**PARTIE 1  
TABLEAU DES LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC**

|   |                   |                   |  |
|---|-------------------|-------------------|--|
| Aide au développement de l'entreprise                                       | LRY 2002, ch. 21  | toute la loi      | abrogée par LRY 2002, ch. 60, par. 16(1) [par. 19(1) renuméroté par. 16(1) par LY 2008, ch. 7, art. 1] (pas encore en vigueur) |
| Aide aux personnes à charge   | LRY 2002, ch. 56  |                   |  |
|   |                   | art. 1            | LY 2018, ch. 8, art. 1 anglais seulement   |
| Aide financière aux étudiants, Loi de 2016 sur l'                           | LY 2016, ch. 9    | toute la loi      | proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> août 2016   |
|   |                   | art. 24           | LY 2019, ch. 6, art. 31 français seulement   |
| Aide financière destinée aux étudiants                                      | LRY 2002, ch. 208 | toute la loi      | abrogée par LY 2016, ch. 9, par. 20(2) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> août 2016)                                      |
| Allocations de retraite des députés de l'Assemblée législative, Loi de 2007 | LY 2007, ch. 12   |                   |  |
|   |                   | art. 1            | LY 2009, ch. 8, par. 2(1) et (2)   |
|   |                   | par. 2(1)         | LY 2009, ch. 8, art. 3   |
|   |                   | par. 4(2.1)       | LY 2016, ch. 5, art. 34 anglais seulement  |
|   |                   | par. 7(5)         | ajouté par LY 2014, ch. 20, art. 2   |
|   |                   | par. 8(6)         | LY 2009, ch. 8, art. 4   |
|   |                   | par. 10(2) et (3) | LY 2009, ch. 8, art. 5   |
|   |                   | par. 10(4)        | abrogé par LY 2009, ch. 8, art. 5  |
|   |                   | al. 15(2)a)       | LY 2009, ch. 8, par. 6(1)  |
|   |                   | par. 15(3) et (4) | LY 2009, ch. 8, par. 6(2)  |
|   |                   | par. 15(6)        | LY 2009, ch. 8, par. 6(3)  |
|   |                   | par. 15(7) et (8) | ajoutés par LY 2009, ch. 8, par. 6(3)  |
|   |                   | par. 16(4)        | LY 2009, ch. 8, art. 7   |
|   |                   | al. 18(2)b)       | LY 2012, ch. 17, par. 8(2) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)   |
|   |                   | par. 19(2)        | LY 2012, ch. 17, par. 8(3) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)   |
|   |                   | art. 20           | LY 2009, ch. 8, art. 8   |
|   |                   | par. 21(2) et (3) | LY 2009, ch. 8, art. 9   |
|   |                   | art. 26           | LY 2009, ch. 8, art. 10  |
|   |                   | par. 28(2)        | LY 2009, ch. 8, art. 11  |
|   |                   | par. 29(3)        | LY 2009, ch. 8, art. 12  |
|   |                   | par. 31(3)        | ajouté par LY 2009, ch. 8, art. 13   |
|   |                   | al. 34a)          | LY 2009, ch. 8, art. 14  |
|   |                   | art. 36           | LY 2009, ch. 8, art. 15  |
|   |                   | par. 39(3)        | ajouté par LY 2009, ch. 8, art. 16   |
| Aménagement agricole  | LRY 2002, ch. 4   |                   |  |
| Aménagement régional  | LRY 2002, ch. 10  |                   |  |
| Appareils à gaz   | LRY 2002, ch. 101 |                   |  |
| Apprentissage   | LRY 2002, ch. 7   |                   |  |
| Arbitrage   | LRY 2002, ch. 8   |                   |  |
|   |                   | art. 33 et 34     | LY 2016, ch. 8, art. 70 (entre en vigueur à partir du 18 juillet 2016)   |

|                                       |                   |   |  |
|---------------------------------------|-------------------|---|--|
| Arbitrage commercial international    | LRY 2002, ch. 123 |   |  |
| Arbre officiel                        | LRY 2002, ch. 161 |   |  |
| Archives                              | LRY 2002, ch. 9   | al. 5(1)b) et d) à h)<br>art. 6<br><br>para. 6(1)<br><br>para. 6(2)   | LY 2012, ch. 14, art. 2 français seulement<br><br>art. 6 renuméroté para. 6(1) par LY 2018, ch. 9, para. 136(2) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)<br><br>art. 6 renuméroté para. 6(1) par LY 2018, ch. 9, para. 136(2) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)<br><br>LY 2018, ch. 9, para. 136(3) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)<br><br>Ajouté par LY 2018, ch. 9, para. 136(4) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)  |
| Arts                                  | LRY 2002, ch. 11  |   |  |
| Ascenseurs et les transporteurs fixes | LRY 2002, ch. 69  |   |  |
| Assemblée législative                 | LRY 2002, ch. 136 | toute la loi<br><br>art. 1<br>art. 2<br><br>art. 3<br><br>par. 5(1) et (2)<br>al. 6(3)b)<br>par. 13(2)<br>art. 14<br><br>art. 15<br><br>art. 16<br>art. 17<br><br>art. 27<br>par. 32(1)<br>art. 34<br>art. 35<br>par. 35(2)<br>art. 36<br>par. 39(1)<br><br>par. 39(2) à (6)<br><br>par. 39(4) à (8)<br><br>par. 39(2) et (3) | LY 2016, ch. 5, par. 33(2) anglais seulement<br>LY 2016, ch. 5, par. 33(3) français seulement<br>LY 2007, ch. 11, art. 2<br><br>LY 2016, ch. 5, par. 33(4) anglais seulement<br>LY 2016, ch. 5, par. 33(5) français seulement<br>LY 2019, ch. 6, par. 24(2) français seulement<br><br>LY 2016, ch. 5, par. 33(6)<br>LY 2007, ch. 11, art. 3<br>LY 2016, ch. 5, par. 33(8) anglais seulement<br>LY 2004, ch. 9, art. 81<br>LY 2016, ch. 5, par. 33(7) et (9) anglais seulement<br><br>LY 2004, ch. 9, art. 82<br>LY 2016, ch. 5, par. 33(9) anglais seulement<br>LY 2016, ch. 5, par. 33(10) anglais seulement<br>LY 2004, ch. 9, art. 83<br>LY 2016, ch. 5, par. 33(8) et (9) anglais seulement<br><br>LY 2016, ch. 5, par. 33(11) anglais seulement<br>LY 2016, ch. 5, par. 33(12) anglais seulement<br>LY 2016, ch. 5, par. 33(13) anglais seulement<br>LY 2016, ch. 5, par. 33(13) anglais seulement<br>LY 2016, ch. 5, par. 33(12) anglais seulement<br>LY 2016, ch. 5, par. 33(13) anglais seulement<br>LY 2007, ch. 11, art. 4<br>LY 2018, ch. 12, par. 2(1) (entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2019)<br>LY 2018, ch. 12, par. 2(2)<br>par. 39(4) a (8) renuméroté par. 39(2) à (6) par LY 2016, ch. 5, par. 33(14)<br>par. 39(4) a (8) renuméroté par. 39(2) à (6) par LY 2016, ch. 5, par. 33(14)<br>abrogés par LY 2007, ch. 11, art. 4 |

|                    |   |
|--------------------|---|
| al. 39(2)a) à i)   | LY 2008, ch. 14, par. 22(2)   |
| al. 39(2)g)        | LY 2004, ch.9, art. 84 français seulement   |
| al. 39(3)a) à i)   | LY 2008, ch. 14, par. 22(3)   |
| al. 39(3)c)        | LY 2004, ch.9, art. 85 anglais seulement  |
| al. 39(3)h)        | LY 2004, ch. 9, art. 86 anglais seulement   |
| par. 39(5)         | LY 2007, ch. 11, art. 5   |
| par. 39(6)         | LY 2019, ch. 6, par. 24(3)  |
| al. 40(1)a)        | LY 2007, ch. .11, art. 6<br>LY 2018, ch. 12, al. 3a) (entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2019)                                 |
| al. 40(1)b)        | LY 2007, ch. .11, art. 7<br>LY 2018, ch. 12, al. 3b) (entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2019)                                 |
| art. 41 intertitre | LY 2016, ch. 5, par. 33(15)   |
| par. 41(1)         | LY 2007, ch. .11, art. 8<br>LY 2018, ch. 12, par. 4(1)<br>LY 2018, ch. 12, par. 4(2) (entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2019) |
| par. 41(3)         | abrogé par LY 2007, ch. 11. art. 9  |
| art. 42 intertitre | LY 2016, ch. 5, par. 33(16)   |
| par. 42(1)         | LY 2007, ch. 11, art. 10<br>LY 2018, ch. 12, art. 5 (entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2019)                                  |
| par. 42(2)         | LY 2007, ch. 11, art. 11  |
| par. 42(3)         | ajouté par LY 2007, ch. 11, art. 12<br>LY 2016, ch. 5, par. 33(17) anglais seulement  |
| par. 43(1)         | LY 2007, ch. 11, art. 13<br>LY 2018, ch. 12, par. 6(1)  |
| par. 43(2)         | LY 2007, ch. 11, art. 14 et 15<br>LY 2018, ch. 12, par. 6(2) (entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2019)                         |
| par. 43(3)         | LY 2007, ch. 11, art. 16  |
| art. 44            | art. 44 renuméroté par. 44(1) par LY 2016, ch. 5, par. 33(18)   |
| par. 44(1)         | art. 44 renuméroté par. 44(1) par LY 2016, ch. 5, par. 33(18)   |
| par. 44(2)         | ajouté par LY 2007, ch. 11, art. 17   |
| par. 45(2)         | LY 2008, ch. 14, par. 22(4)   |
| par. 45(3)         | LY 2007, ch. 11, art. 18  |
| par. 45(7)         | LY 2007, ch. 11, art. 19  |
| par. 46(1)         | LY 2007, ch. 10, art. 2   |
| par. 46(2)         | LY 2016, ch. 5, par. 33(19) anglais seulement   |
| par. 46(3)         | LY 2007, ch. 11, art. 20  |
| par. 46(4)         | ajouté par LY 2007, ch. 10, art. 3  |
| par. 47(1)         | LY 2007, ch. 11, art. 21<br>LY 2008, ch. 14, par. 22(5)   |
| par. 47(2)         | LY 2007, ch. 11, art. 22  |
| par. 51(1)         | LY 2007, ch. 11, art. 23<br>LY 2019, ch. 6, par. 24(4) français seulement   |
| par. 51(2)         | LY 2007, ch. 11, art. 24  |
| art. 51.1          | ajouté par LY 2007, ch. 12, art. 42   |
| par. 51.1(2)       | LY 2018, ch. 12, art. 7   |
| par. 51.1(4)       | ajouté par LY 2014, ch. 20, art. 1  |
| art. 52            | LY 2016, ch. 5, par. 33(20) anglais seulement   |
| intertitre         |   |
| art. 52            | LY 2007, ch. 11, art. 25<br>LY 2016, ch. 5, al. 33(21)a) anglais seulement<br>LY 2016, ch. 5, al. 33(21)b) et c)                      |

|                                   |                   |                   |  |
|-----------------------------------|-------------------|-------------------|--|
|                                   |                   |                   | LY 2021, ch. 11, art. 221 (entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2022)   |
|                                   |                   | art. 53           | LY 2016, ch. 5, par. 33(22)  |
|                                   |                   | intertitre        |  |
|                                   |                   | art. 53           | LY 2007, ch. 11, art. 26   |
|                                   |                   | art. 54           | ajouté par LY 2016, ch. 5, par. 33(23)   |
|                                   |                   | intertitre        |  |
|                                   |                   | art. 54           | ajouté par LY 2007, ch. 11, art. 26  |
| Assistance à l'économie d'énergie | LRY 2002, ch. 74  | toute la loi      | abrogée par LRY 2002, ch. 60, par. 16(1) [par. 19(1) renuméroté par. 16(1) par LY 2008, ch. 7, art. 1] (pas encore en vigueur) |
| Assistance sociale                | LRY 2002, ch. 205 |                   |  |
|                                   |                   | art. 1            | LY 2008, ch. 22, par. 2(1) à (3) (entré en vigueur le 25 février 2009)   |
|                                   |                   | art. 2            | LY 2008, ch. 22, art. 3 (entré en vigueur le 25 février 2009)  |
|                                   |                   | art. 4            | LY 2008, ch. 22, art. 4 (entré en vigueur le 25 février 2009)  |
|                                   |                   | art. 5            | abrogé par LY 2008, ch. 22, art. 5 (entré en vigueur le 25 février 2009)   |
|                                   |                   | art. 6            | abrogé par LY 2008, ch. 22, art. 6 (entré en vigueur le 25 février 2009)   |
|                                   |                   | art. 7            | LY 2008, ch. 22, art. 7 (entré en vigueur le 25 février 2009)  |
|                                   |                   | art. 7.1          | ajouté par LY 2008, ch. 22, art. 8 (entré en vigueur le 25 février 2009)   |
|                                   |                   | al. 8l)           | LY 2008, ch. 22, par. 9(1) (entré en vigueur le 25 février 2009)   |
|                                   |                   | al. 8n)           | abrogé par LY 2008, ch. 22, par. 9(2) (entré en vigueur le 25 février 2009)  |
|                                   |                   | al. 9(2)a)        | LY 2018, ch. 6, art. 5   |
|                                   |                   | al. 9(2)b)        | abrogé par LY 2018, ch. 6, art. 5  |
|                                   |                   | art. 9 à 12       | LY 2008, ch. 22, art. 10 (entré en vigueur le 25 février 2009)   |
|                                   |                   | art. 9.1 à 9.7    | ajouté par LY 2008, ch. 22, art. 10 (entré en vigueur le 25 février 2009)  |
|                                   |                   | art. 10.1 à 10.9  | ajouté par LY 2008, ch. 22, art. 10 (entré en vigueur le 25 février 2009)  |
| Associations coopératives         | LRY 2002, ch. 43  |                   |  |
|                                   |                   | art. 1            | LY 2010, ch. 9, art. 2 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015)   |
|                                   |                   | par. 2(1.01)      | ajouté par LY 2018, ch. 15, art. 233 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)                                       |
|                                   |                   | al. 3(3)a)        | LY 2010, ch. 9, art. 3 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015)   |
|                                   |                   | art. 7            | LY 2010, ch. 9, art. 4 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015)   |
|                                   |                   | par. 19(9) à (12) | Remplacé par LY 2020, ch. 10, par. 4(1) et par. 4(2) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)                       |
|                                   |                   | par. 20(4) à (6)  | ajouté par LY 2020, ch. 10, art. 5 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)   |
|                                   |                   | art. 27           | abrogé par LY 2010, ch. 9, art. 5 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015)  |



|                           |                      |                        |   |
|---------------------------|----------------------|------------------------|---|
|                           |                      | art. 28                | LY 2010, ch. 9, art. 6 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                      |
|                           |                      | par. 29(5)             | LY 2010, ch. 9, art. 7 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                      |
|                           |                      | art. 33                | LY 2010, ch. 9, art. 8 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                      |
|                           |                      | al. 35e) et f)         | ajoutés par LY 2010, ch. 9, art. 9 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)          |
| Assurance-hospitalisation | LRY 2002,<br>ch. 112 |                        |   |
|                           |                      | art. 1                 | LY 2013, ch. 17, art. 8 (pas encore en vigueur)                                   |
|                           |                      | art. 2                 | LY 2013, ch. 17, art. 9 (pas encore en vigueur)                                   |
|                           |                      | al. 6b)                | LY 2013, ch. 17, al. 10a) (pas encore en vigueur)                                 |
|                           |                      | al. 6c)                | LY 2013, ch. 17, al. 10b) (pas encore en vigueur)                                 |
|                           |                      | art. 9                 | art. 9 renuméroté par. 9(1) par LY 2013, ch. 17, al. 11f) (pas encore en vigueur) |
|                           |                      | al. 9(1)c)             | LY 2013, ch. 17, al. 11a) (pas encore en vigueur)                                 |
|                           |                      | al. 9(1)e)             | LY 2013, ch. 17, al. 11b) (pas encore en vigueur)                                 |
|                           |                      | al. 9(1)i)             | LY 2013, ch. 17, al. 11c) (pas encore en vigueur)                                 |
|                           |                      | al. 9(1)m)             | LY 2013, ch. 17, al. 11d) (pas encore en vigueur)                                 |
|                           |                      | al. 9(1)p.01) et p.02) | ajoutés par LY 2013, ch. 17, al. 11e) (pas encore en vigueur)                     |
|                           |                      | par. 9(2)              | ajouté par LY 2013, ch. 17, al. 11f) (pas encore en vigueur)                      |
|                           |                      | par. 11(3)             | LY 2013, ch. 17, art. 12 (pas encore en vigueur)                                  |
|                           |                      | art. 13                | LY 2013, ch. 17, art. 13 (pas encore en vigueur)                                  |
|                           |                      | art. 14                | LY 2013, ch. 17, art. 14 (pas encore en vigueur)                                  |
| Assurances                | LRY 2002,<br>ch. 119 |                        |   |
|                           |                      | par. 15(1)             | LY 2019, ch. 6, art. 19 anglais seulement   |
|                           |                      | par. 25(1)             | LY 2012, ch. 14, art. 15 anglais seulement  |
|                           |                      | par. 126(3)            | LY 2003, ch. 21, art. 16 (entré en vigueur le 2 mai 2005)                         |
|                           |                      | art. 133               | abrogé par LY 2016, ch. 5, art. 28  |
|                           |                      | par. 205(3)            | LY 2003, ch. 21, art. 16 (entré en vigueur le 2 mai 2005)                         |
|                           |                      | art. 219               | LY 2004, ch. 13, art. 2 (entré en vigueur le 21 juin 2005)                        |
|                           |                      | art. 220.1             | ajouté par LY 2004, ch. 13, art. 3 (entré en vigueur le 21 juin 2005)             |
|                           |                      | al. 224i)              | ajouté par LY 2004, ch. 13, art. 4 (entré en vigueur le 21 juin 2005)             |
|                           |                      | par. 226(2)            | LY 2004, ch. 13, art. 5 (entré en vigueur le 21 juin 2005)                        |
|                           |                      | par. 226(3)            | LY 2004, ch. 13, art. 6 (entré en vigueur le 21 juin 2005)                        |
|                           |                      | par. 226(4)            | ajouté par LY 2004, ch. 13, art. 7 (entré en vigueur le 21 juin 2005)             |

|  |                   |                        |   |
|--|-------------------|------------------------|---|
|  |                   | par. 231(3)            | LY 2004, ch. 13, art. 8 (entré en vigueur le 21 juin 2005)  |
|  |                   | art. 232.1             | ajouté par LY 2004, ch. 13, art. 9 (entré en vigueur le 21 juin 2005)   |
|  |                   | partie 12              | La partie 11 intitulée « Actes malhonnêtes et trompeurs » est renumérotée LY 2010, ch. 12, art 4  |
| Assurance-santé  | LRY 2002, ch. 107 |                        |   |
|  |                   | art. 1                 | LY 2013, ch. 17, art. 2 (pas encore en vigueur)   |
|  |                   | art. 2                 | LY 2013, ch. 17, art. 3 (pas encore en vigueur)   |
|  |                   | art. 2.01              | ajouté par LY 2013, ch. 17, art. 4 (pas encore en vigueur)  |
|  |                   | al. 5b)                | LY 2013, ch. 17, al. 5a) (pas encore en vigueur)  |
|  |                   | al. 5b.01) et b.02)    | LY 2013, ch. 17, al. 5b) (pas encore en vigueur)  |
|  |                   | al. 5c)                | LY 2013, ch. 17, al. 5c) (pas encore en vigueur)  |
|  |                   | al. 8(1)g)             | LY 2013, ch. 17, al. 6a) (pas encore en vigueur)  |
|  |                   | al. 8(1)i)             | LY 2013, ch. 17, al. 6b) (pas encore en vigueur)  |
|  |                   | al. 8(1)j) et k)       | ajoutés par LY 2013, ch. 17, al. 6c) (pas encore en vigueur)  |
|  |                   | par. 8(3)              | ajouté par LY 2013, ch. 17, al. 6d) (pas encore en vigueur)   |
| Autonomie gouvernementale des Premières nations du Yukon | LRY 2002, ch. 90  |                        |   |
| Bénéficiaires de régimes de retraite                     | LRY 2002, ch. 197 |                        |   |
|  |                   | art. 1                 | LY 2009, ch. 9, art. 8<br>LY 2009, ch. 21, art. 8<br>LY 2012, ch. 15, art. 2 (consulter la disposition d'entrée en vigueur de la loi)   |
|  |                   | art. 1.1               | ajouté par LY 2012, ch. 15, art. 3 (consulter la disposition d'entrée en vigueur de la loi)   |
|  |                   | art. 14                | ajouté par LY 2012, ch. 15, art. 4 (consulter la disposition d'entrée en vigueur de la loi)   |
| Bibliothèques publiques                                  | LRY 2002, ch. 178 |                        |   |
| Biens de la femme mariée                                 | LRY 2002, ch. 147 | toute la loi           | abrogée par LY 2018, ch. 8, art. 9  |
| Biens insaisissables                                     | LRY 2002, ch. 80  |                        |   |
| Boissons alcoolisées                                     | LY 2019, ch. 12   | Toute la loi           | (pas encore en vigueur)   |
| Boissons alcoolisées                                     | LRY 2002, ch. 140 | toute la loi<br>art. 1 | Abrogé par LY 2019, ch. 12, art. 115 (pas encore en vigueur)<br>LY 2016, ch. 5, par. 35(2) anglais seulement<br>LY 2007, ch. 3, art. 2<br>LY 2008, ch. 6, art. 2 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009) |

|                           |  |
|---------------------------|--|
|                           | LY 2012, ch. 14, par. 18(2) français<br>seulement  |
| al. 8(1)i)                | LY 2016, ch. 5, par. 35(3) anglais seulement   |
| par. 10(1)                | LY 2009, ch. 2, par. 3(1)  |
| par. 10(4)                | LY 2009, ch. 2, par. 3(2)  |
| par. 12(1)                | LY 2009, ch. 9, art. 5   |
| art. 23                   | LY 2007, ch. 3, art. 3<br>LY 2008, ch. 6, art. 3 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup><br>avril 2009) |
| par. 24(1) à<br>(3)       | LY 2008, ch. 6, art. 4 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup><br>avril 2009)                           |
| par. 24(2)                | LY 2007, ch. 3, par. 4(1)  |
| par. 24(3)                | LY 2007, ch. 3, par. 4(2)  |
| al. 37g)                  | LY 2008, ch. 6, art. 5 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup><br>avril 2009)                           |
| art. 38 à 40              | LY 2008, ch. 6, art. 6 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup><br>avril 2009)                           |
| art. 41 à 43              | abrogé par LY 2008, ch. 6, art. 6 (entré en<br>vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)                |
| art. 47.1                 | ajouté par LY 2008, ch. 6, art. 7 (entré en<br>vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)                |
| par. 53(3.1)              | ajouté par LY 2008, ch. 6, art. 8 (entré en<br>vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)                |
| par. 53(10)               | LY 2008, ch. 6, art. 8 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup><br>avril 2009)                           |
| par. 54(1) à<br>(3)       | abrogé par LY 2008, ch. 6, art. 9 (entré en<br>vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)                |
| par. 56(1)                | LY 2008, ch. 6, par. 10(1) (entré en vigueur<br>le 1 <sup>er</sup> avril 2009)                       |
| par. 56(5)                | abrogé par LY 2008, ch. 6, par. 10(2) (entré<br>en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)            |
| art. 61                   | LY 2008, ch. 6, art. 11 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup><br>avril 2009)                          |
| art. 65 à 67              | abrogé par LY 2008, ch. 6, art. 12 (entré en<br>vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)               |
| par. 68(1)                | LY 2008, ch. 6, art. 13 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup><br>avril 2009)                          |
| art. 73                   | LY 2012, ch. 2, art. 2 (entré en vigueur le 25<br>mai 2012)  |
| par. 88(1)                | LY 2008, ch. 6, par. 14(1) (entré en vigueur<br>le 1 <sup>er</sup> avril 2009)                       |
| par. 88(2)                | ajouté par LY 2008, ch. 6, par. 14(2) (entré<br>en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)            |
| par. 89(3)                | LY 2012, ch. 14, par. 18(3) anglais<br>seulement   |
| par. 89(4)                | LY 2007, ch. 13, art. 3  |
| par. 89(5)                | LY 2007, ch. 13, art. 4  |
| par. 90(1), (2)<br>et (4) | LY 2008, ch. 6, art. 15 (entrés en vigueur le<br>1 <sup>er</sup> avril 2009)                         |
| par. 90(2)                | LY 2012, ch. 14, par. 18(4) français<br>seulement  |
| par. 90(7)                | abrogé par LY 2010, ch. 5, par. 10(2)<br>(proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> novembre 2010)      |
| par. 90(8)                | LY 2010, ch. 5, par. 10(3) (proclamé en<br>vigueur le 1 <sup>er</sup> novembre 2010)                 |
| par. 90(9)                | LY 2010, ch. 5, par. 10(4) (proclamé en<br>vigueur à le 1 <sup>er</sup> novembre 2010)               |
| par. 92(2)                | LY 2008, ch. 6, art. 16 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup><br>avril 2009)                          |
| art. 95.1 à<br>95.4       | ajouté par LY 2008, ch. 6, art. 17 (entré en<br>vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)               |

|                                     |                     |                  |   |
|-------------------------------------|---------------------|------------------|---|
|                                     |                     | al. 96(1)a)      | LY 2008, ch. 6, art. 18 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)                              |
|                                     |                     | par. 113(1)      | LY 2012, ch. 2, art. 3  |
|                                     |                     | par. 113(6.1)    | ajouté par LY 2012, ch. 2, art. 4   |
|                                     |                     | par. 113(7)      | LY 2012, ch. 2, art. 5  |
|                                     |                     | par. 113(9)      | LY 2012, ch. 2, art. 6  |
|                                     |                     | par. 119(2)      | LY 2008, ch. 6, art. 19 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)                              |
|                                     |                     |                  | LY 2012, ch. 2, art. 7  |
|                                     |                     | al. 119(2)a)     | LY 2012, ch. 14, par. 18(5)   |
|                                     |                     | al. 119(2)c.1)   | ajouté par LY 2010, ch. 5, par. 10(5)<br>(proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> novembre 2010)       |
|                                     |                     | al. 119(2)h)     | LY 2012, ch. 14, par. 18(6) français<br>seulement<br>LY 2012, ch. 14, par. 18(7) anglais<br>seulement |
|                                     |                     | par. 119(3)      | ajouté par LY 2008, ch. 6, art. 19 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)                   |
| Centre des arts                     | LRY 2002,<br>ch. 12 |                  |   |
|                                     |                     | par. 3(2)        | LY 2019, ch. 15, art. 66 (proclamé en vigueur le 6 février 2020)                                      |
| Changement de nom                   | LRY 2002,<br>ch. 28 |                  |   |
|                                     |                     | art. 1           | LY 2008, ch. 1, par. 197(1) et (2) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010).                            |
|                                     |                     | par. 2(2)        | LY 2008, ch. 1, par. 197(3) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010)                                    |
|                                     |                     | al. 5(1)c)       | LY 2008, ch. 1, par. 197(4) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010).                                   |
|                                     |                     | art. 6           | LY 2008, ch. 1, par. 197(5) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010).                                   |
| Chaudières et réservoirs à pression | LRY 2002,<br>ch. 16 |                  |   |
|                                     |                     | art. 1           | LY 2010, ch. 4, par. 1(2) et (3) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)                             |
|                                     |                     | art. 33          | abrogé par LY 2010, ch. 4, par. 1(4)<br>(proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)                      |
|                                     |                     | art. 34          | LY 2010, ch. 4, par. 1(5) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)                                    |
|                                     |                     | al. 36(1)a)      | LY 2010, ch. 4, par. 1(6) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)                                    |
|                                     |                     | al. 38(1)h)      | LY 2010, ch. 4, par. 1(7) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)                                    |
|                                     |                     | al. 38(1)i)      | LY 2010, ch. 4, par. 1(8) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)                                    |
|                                     |                     | al. 38(1)j)      | LY 2010, ch. 4, par. 1(9) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)                                    |
|                                     |                     | al. 38(1)k)      | LY 2010, ch. 4, par. 1(9) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)                                    |
|                                     |                     | par. 38(4) à (7) | ajoutés par LY 2010, ch. 4, par. 1(10)<br>(proclamés en vigueur le 14 octobre 2010)                   |
| Chiens                              | LRY 2002,<br>ch. 59 |                  |   |
| Chiropraticiens                     | LRY 2002,<br>ch. 32 |                  |   |
|                                     |                     | art. 4           | LY 2010, ch. 4, par. 3(2) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)                                    |

|  |                      |                                  |   |
|--|----------------------|----------------------------------|---|
|  |                      | par. 8(3)                        | ajouté par LY 2010, ch. 4, par. 3(3)<br>(proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)          |
|  |                      | par. 23(1)                       | LY 2010, ch. 4, par. 3(4) (proclamé en<br>vigueur le 14 octobre 2010)                     |
|  |                      | par. 23(2)                       | ajouté par LY 2010, ch. 4, par. 3(5)<br>(proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)          |
| Choses non possessoires  | LRY 2002,<br>ch. 33  | art. 6                           | ajouté par LY 2010, ch. 16, art. 107<br>(proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015) |
| Cimetières et lieux<br>d'inhumation                              | LRY 2002,<br>ch. 25  | par. 4(3)                        | LY 2016, ch. 5, art. 8  |
| Circonscriptions électorales                                     | LY 2008, ch. 14      | toute la loi, sauf l'article 22, | (entré en<br>vigueur le 9 septembre 2011)   |
|  |                      | art. 2                           | LY 2015, ch. 11, art. 153   |
|  |                      | art. 3                           | LY 2009, ch. 21, par. 2(1) (entré en vigueur<br>le 9 septembre 2011)                      |
|  |                      | art. 9                           | LY 2015, ch. 11, art. 154   |
|  |                      | art. 12                          | LY 2009, ch. 21, par. 2(2) (entré en vigueur<br>le 9 septembre 2011)                      |
|  |                      | art. 20                          | LY 2015, ch. 11, art. 155   |
|  |                      | art. 22                          | (entré en vigueur le 11 octobre 2011)   |
|  |                      | par. 22(2) et<br>(3)             | abrogés par LY 2009, ch. 9, art. 1  |
| Codification permanente<br>des lois                              | LRY 2002,<br>ch. 41  |                                  |   |
| Collaboration en matière<br>de gestion des affaires<br>publiques | LY 2005, ch. 6       |                                  |   |
| Collège du Yukon   | LRY 2002,<br>ch. 234 | art. 1                           | Abrogée par LY 2019, ch. 15 (proclamé en<br>vigueur le 6 février 2020)                    |
|  |                      | par. 4(1) et (2)                 | LY 2009, ch. 12, art. 2   |
|  |                      | al. 6(1)c)                       | LY 2009, ch. 12, art. 3   |
|  |                      | al. 7(1)e)                       | LY 2009, ch. 12, art. 4   |
|  |                      | al. 7(1)f)                       | LY 2019, ch. 6, art. 36 anglais seulement   |
|  |                      | par. 7.1(1) et<br>(2)            | LY 2009, ch. 12, art. 5   |
|  |                      | par. 7.2(1) à<br>(6)             | ajoutés par LY 2009, ch. 12, art. 6   |
|  |                      | par. 10.1(1) à<br>(7)            | ajoutés par LY 2009, ch. 12, art. 7   |
|  |                      | par. 10.2(1) à<br>(5)            | ajoutés par LY 2009, ch. 12, art. 7   |
|  |                      | par. 14(2)                       | LY 2014, ch. 16, art. 28  |
|  |                      | par. 14(3)                       | ajouté par LY 2014, ch. 16, art. 28   |
|  |                      | art. 19                          | ajouté par LY 2009, ch. 12, art. 8  |
| Commerce électronique  | LRY 2002,<br>ch. 66  |                                  |   |
| Compétence des tribunaux<br>et le renvoi des instances           | LY 2000, ch. 7       | toute la loi                     | (proclamée en vigueur le 23 novembre 2017)  |
|  |                      | al. 12a)                         | LY 2013, ch. 15, art. 1   |

|  |   |                       |  |
|--|---|-----------------------|--|
| Compression de la rémunération du secteur public | LRY 2002, ch. 181                               |                       |  |
| Comptables agréés                                | LRY 2002, ch. 29                                | toute la loi          | abrogée par LY 2016, ch. 8, art. 76 (entre en vigueur à partir du 18 juillet 2016) |
| Comptables en management accrédités              | LRY 2002, ch. 27                                | toute la loi          | abrogée par LY 2016, ch. 8, art. 76 (entre en vigueur à partir du 18 juillet 2016) |
| Comptables généraux licenciés                    | LRY 2002, ch. 26                                | toute la loi          | abrogée par LY 2016, ch. 8, art. 76 (entre en vigueur à partir du 18 juillet 2016) |
| Comptables professionnels agréés                 | LY 2016, ch. 8                                  | toute la loi          | (entre en vigueur à partir du 18 juillet 2016)                                     |
| Condominiums, 2015                               | LY 2015, ch. 4                                  | art. 1                | LY 2019, ch. 6, art. 5 anglais seulement   |
|  |   | toute la loi          | (pas encore en vigueur)  |
|  |   | art. 1                | LY 2019, ch. 6, art. 7   |
|  |   | par. 1(1)             | LY 2018, ch. 7, par. 1(2)  |
|  |   |                       | LY 2020, ch. 9, art. 2 (pas encore en vigueur)                                     |
|  |   | art. 2 intertitre     | LY 2020, ch. 9, par. 3(1) (pas encore en vigueur)                                  |
|  |   | art. 2                | LY 2020, ch. 9, par. 3(2) (pas encore en vigueur)                                  |
|  |   | par. 4(1)             | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 4a) (pas encore en vigueur)                       |
|  |   | par. 4(1.01) à (1.03) | ajoutés par LY 2020, ch. 9, al. 4b) (pas encore en vigueur)                        |
|  |   | par. 4(4)             | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 4c) (pas encore en vigueur)                       |
|  |   | par. 5(1)             | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 5a) (pas encore en vigueur)                       |
|  |   | par. 5(3)             | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 5b) (pas encore en vigueur)                       |
|  |   | sal. 6(1)a)(i)        | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 6a) (pas encore en vigueur)                       |
|  |   | sal. 6(1)a)(iii)      | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 6b) (pas encore en vigueur)                       |
|  |   | al. 6(1)d)            | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 6c) (pas encore en vigueur)                       |
|  |   | al. 6(1)h)            | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 6d) (pas encore en vigueur)                       |
|  |   | al. 6(1)j)            | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 6e) (pas encore en vigueur)                       |
|  |   | par. 6(3)             | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 6f) (pas encore en vigueur)                       |
|  |   | art. 7                | LY 2018, ch. 7, par. 1(3)  |
|  |   | al. 7b)               | LY 2020, ch. 9, al. 7a) (pas encore en vigueur)                                    |
| al. 7c)  | LY 2020, ch. 9, al. 7b) (pas encore en vigueur) |                       |  |

|                    |   |
|--------------------|---|
| par. 8(1)          | LY 2020, ch. 9, al. 8a) (pas encore en vigueur)   |
| al. 8(1)a)         | LY 2020, ch. 9, al. 8b) (pas encore en vigueur)   |
| al. 8(1)b)         | LY 2020, ch. 9, al. 8c) (pas encore en vigueur)   |
| al. 8(1)c) et d)   | remplacés par LY 2020, ch. 9, al. 8d) (pas encore en vigueur)                           |
| par. 8(2)          | LY 2020, ch. 9, al. 8e) (pas encore en vigueur)   |
| al. 9(1)d.01)      | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 9a) (pas encore en vigueur)                              |
| par. 9(3)          | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 9b) (pas encore en vigueur)                              |
| par. 11(2)         | LY 2020, ch. 9, art. 10 (pas encore en vigueur)   |
| art. 14            | remplacé par LY 2020, ch. 9, art. 11 (pas encore en vigueur)                            |
| al.15(b)           | LY 2019, ch. 6, art. 7<br>remplacé par LY 2020, ch. 9, art. 12 (pas encore en vigueur)  |
| par. 16(1)         | LY 2019, ch. 6, art. 7  |
| al.16(2)(c)        | LY 2019, ch. 6, art. 7  |
| al.16(2)(f)        | LY 2020, ch. 9, al. 13a) (pas encore en vigueur)  |
| al.16(2)(f.01)     | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 13b) (pas encore en vigueur)                             |
| al.16(2)(g)        | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 13b) (pas encore en vigueur)                           |
| al.17(1)(c)        | ajouté par LY 2020, ch. 9, art. 14 (pas encore en vigueur)                              |
| par. 18(1)         | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 15a) (pas encore en vigueur)                           |
| par. 18(1.01)      | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 15b) (pas encore en vigueur)                             |
| par. 18(2)         | LY 2019, ch. 6, art. 7<br>remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 15c) (pas encore en vigueur) |
| par. 18(4)         | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 15d) (pas encore en vigueur)                             |
| art. 20 intertitre | LY 2020, ch. 9, par. 16(1) (pas encore en vigueur)                                      |
| al.20(1)b)         | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 16(2)a) (pas encore en vigueur)                        |
| par. 20(2) et (3)  | remplacés par LY 2020, ch. 9, al. 16(2)b) (pas encore en vigueur)                       |

|                    |  |
|--------------------|--|
| par. 20(4)         | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 16c) (pas encore en vigueur)  |
| par. 21(1)         | LY 2020, ch. 9, al. 17a) (pas encore en vigueur)             |
| par. 21(2)         | LY 2020, ch. 9, al. 17b) (pas encore en vigueur)             |
| par. 21(4)         | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 17c) (pas encore en vigueur)  |
| art. 21.01         | ajouté par LY 2020, ch. 9, art. 18 (pas encore en vigueur)   |
| art. 22            | remplacé par LY 2020, ch. 9, art. 19 (pas encore en vigueur) |
| art. 23 intertitre | LY 2020, ch. 9, par. 20(1) (pas encore en vigueur)           |
| par. 23(1)         | LY 2020, ch. 9, al. 20(2)a) (pas encore en vigueur)          |
| par. 23(2)         | LY 2020, ch. 9, al. 20(2)b) (pas encore en vigueur)          |
| par. 23(3)         | LY 2020, ch. 9, al. 20(2)c) (pas encore en vigueur)          |
| art. 24            | remplacé par LY 2020, ch. 9, art. 21 (pas encore en vigueur) |
| art. 25            | remplacé par LY 2020, ch. 9, art. 21 (pas encore en vigueur) |
| al.26a)            | LY 2020, ch. 9, art. 22 (pas encore en vigueur)              |
| al.27a)            | LY 2020, ch. 9, art. 23 (pas encore en vigueur)              |
| art. 27.01         | ajouté par LY 2020, ch. 9, art. 24 (pas encore en vigueur)   |
| al.28a)            | LY 2020, ch. 9, al. 25a) (pas encore en vigueur)             |
| al.28c)            | LY 2020, ch. 9, al. 25b) (pas encore en vigueur)             |
| al.29a)            | LY 2020, ch. 9, al. 26a) (pas encore en vigueur)             |
| al.29c)            | LY 2020, ch. 9, al. 26b) (pas encore en vigueur)             |
| art. 29.01         | ajouté par LY 2020, ch. 9, art. 27 (pas encore en vigueur)   |
| art. 30            | LY 2019, ch. 6, art. 7                                       |
| par. 31(2)         | LY 2020, ch. 9, al. 28a) (pas encore en vigueur)             |
| par. 31(3) et (4)  | abrogés par LY 2020, ch. 9, al. 28b) (pas encore en vigueur) |
| art. 32            | remplacé par LY 2020, ch. 9, art. 29 (pas encore en vigueur) |



|                   |  |
|-------------------|--|
| par. 36(1)        | LY 2020, ch. 9, al. 30a) (pas encore en vigueur)               |
| par. 36(2)        | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 30b) (pas encore en vigueur)  |
| art. 37           | LY 2020, ch. 9, art. 31 (pas encore en vigueur)                |
| art. 38           | LY 2020, ch. 9, al. 32a) (pas encore en vigueur)               |
| al.38(1)a)        | LY 2020, ch. 9, al. 32b) (pas encore en vigueur)               |
| al.38(1)b)        | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 32c) (pas encore en vigueur)  |
| par. 38(2) à (6)  | remplacés par LY 2020, ch. 9, al. 32d) (pas encore en vigueur) |
| par. 39(1)        | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 33a) (pas encore en vigueur)  |
| par. 39(4.01)     | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 33b) (pas encore en vigueur)    |
| par. 39(5)        | LY 2020, ch. 9, al. 33c) (pas encore en vigueur)               |
| al. 40(1)b)       | LY 2020, ch. 9, al. 34a) (pas encore en vigueur)               |
| sal. 40(1)c)(i)   | LY 2020, ch. 9, al. 34b) (pas encore en vigueur)               |
| par. 41(1)        | LY 2020, ch. 9, al. 35a) (pas encore en vigueur)               |
| al. 41(1)b) et c) | remplacés par LY 2020, ch. 9, al. 35b) (pas encore en vigueur) |
| par. 41(2)        | LY 2019, ch. 6, art. 7   |
| par. 41(4)        | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 35c) (pas encore en vigueur)  |
| par. 42(1)        | LY 2020, ch. 9, al. 36a) (pas encore en vigueur)               |
| par. 42(2)        | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 36b) (pas encore en vigueur)  |
| art. 43           | LY 2020, ch. 9, art. 37 (pas encore en vigueur)                |
| art. 44           | LY 2020, ch. 9, al. 38a) (pas encore en vigueur)               |
| al. 44a)          | LY 2020, ch. 9, al. 38b) (pas encore en vigueur)               |
| par. 45(1)        | LY 2020, ch. 9, al. 39a) (pas encore en vigueur)               |
| al. 45(2)a)       | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 39b) (pas encore en vigueur)  |
| par. 47(3)        | LY 2020, ch. 9, al. 40a) (pas encore en vigueur)               |

|             |   |
|-------------|---|
| par. 47(5)  | LY 2020, ch. 9, al. 40b) (pas encore en vigueur)  |
| art. 47.01  | remplacé par LY 2020, ch. 9, art. 41 (pas encore en vigueur)                              |
| art. 48     | remplacé par LY 2020, ch. 9, art. 42 (pas encore en vigueur)                              |
| art. 49     | abrogé par LY 2020, ch. 9, art. 43 (pas encore en vigueur)                                |
| art. 50     | remplacé par LY 2020, ch. 9, art. 44 (pas encore en vigueur)                              |
| par. 51(1)  | LY 2020, ch. 9, al. 45a) (pas encore en vigueur)  |
| al. 51(3)b) | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 45b) (pas encore en vigueur)                             |
| par. 51(4)  | LY 2020, ch. 9, al. 45c) (pas encore en vigueur)  |
| al. 54(2)b) | LY 2018, ch. 7, par. 1(4)<br>remplacé par LY 2020, ch. 9, art. 46 (pas encore en vigueur) |
| al. 55(3)a) | LY 2020, ch. 9, art. 47 (pas encore en vigueur)   |
| art. 56     | remplacé par LY 2020, ch. 9, art. 48 (pas encore en vigueur)                              |
| art. 57     | remplacé par LY 2020, ch. 9, art. 48 (pas encore en vigueur)                              |
| par. 58(1)  | remplacé par LY 2020, ch. 9, art. 49 (pas encore en vigueur)                              |
| art. 60     | LY 2020, ch. 9, al. 50a) et b) (pas encore en vigueur)                                    |
| al. 60(1)h) | LY 2020, ch. 9, al. 50c) (pas encore en vigueur)  |
| par. 60(2)  | LY 2020, ch. 9, al. 50d) (pas encore en vigueur)  |
| al. 60(2)b) | abrogé par LY 2020, ch. 9, al. 50e) (pas encore en vigueur)                               |
| art. 63     | LY 2020, ch. 9, art. 51 (pas encore en vigueur)   |
| par. 65(5)  | LY 2020, ch. 9, art. 52 (pas encore en vigueur)   |
| par. 70(1)  | LY 2020, ch. 9, al. 53a) (pas encore en vigueur)  |
| par. 70(3)  | LY 2020, ch. 9, al. 53b) (pas encore en vigueur)  |
| al. 71(1)a) | LY 2020, ch. 9, al. 54a) (pas encore en vigueur)  |
| al. 71(1)b) | LY 2020, ch. 9, al. 54b) (pas encore en vigueur)  |

|                  |  |
|------------------|--|
| par. 74(1)       | LY 2020, ch. 9, art. 55 (pas encore en vigueur)                      |
| par. 75(1)       | LY 2020, ch. 9, al. 56a) (anglais seulement) (pas encore en vigueur) |
| par. 75(2)       | LY 2020, ch. 9, al. 56b) (pas encore en vigueur)                     |
| par. 80(1)       | LY 2020, ch. 9, al. 57a) (pas encore en vigueur)                     |
| sal. 80(2)a)(i)  | LY 2020, ch. 9, al. 57b) (pas encore en vigueur)                     |
| par. 83(1)       | remplacé par LY 2020, ch. 9, art. 58 (pas encore en vigueur)         |
| al. 84b)         | LY 2020, ch. 9, art. 59 (pas encore en vigueur)                      |
| par. 88(1)       | LY 2020, ch. 9, al. 60a) (pas encore en vigueur)                     |
| par. 88(3)       | abrogé par LY 2020, ch. 9, al. 60b) (pas encore en vigueur)          |
| par. 88(4)       | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 60c) (pas encore en vigueur)        |
| par. 89(1)       | LY 2020, ch. 9, art. 61 (pas encore en vigueur)                      |
| par. 90(1)       | LY 2020, ch. 9, al. 62a) (pas encore en vigueur)                     |
| par. 90(2)       | abrogé par LY 2020, ch. 9, al. 62b) (pas encore en vigueur)          |
| art. 92          | LY 2020, ch. 9, al. 63b) (pas encore en vigueur)                     |
| sal. 92(1)b)(ii) | LY 2020, ch. 9, al. 63a) (pas encore en vigueur)                     |
| art. 95          | remplacé par LY 2020, ch. 9, art. 64 (pas encore en vigueur)         |
| par. 96(2)       | LY 2020, ch. 9, art. 65 (pas encore en vigueur)                      |
| par. 97(1) à (3) | remplacés par LY 2020, ch. 9, al. 66a) (pas encore en vigueur)       |
| par. 97(3.01)    | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 66b) (pas encore en vigueur)          |
| par. 98(1)       | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 67a) (pas encore en vigueur)        |
| par. 98(3) à (5) | remplacés par LY 2020, ch. 9, al. 67b) (pas encore en vigueur)       |
| par. 98(6)       | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 67c) (pas encore en vigueur)          |
| art. 100         | remplacé par LY 2020, ch. 9, art. 68 (pas encore en vigueur)         |
| al. 101(2)b)     | remplacé par LY 2020, ch. 9, art. 69 (pas encore en vigueur)         |

|                        |   |
|------------------------|---|
| art. 104               | remplacé par LY 2020, ch. 9, art. 70 (pas encore en vigueur)        |
| art.104.01             | ajouté par LY 2020, ch. 9, art. 71 (pas encore en vigueur)          |
| art. 105<br>intertitre | remplacé par LY 2020, ch. 9, par. 72(1) (pas encore en vigueur)     |
| par. 105(2)            | abrogé par LY 2020, ch. 9, par. 72(2) (pas encore en vigueur)       |
| al. 106(1)b)           | LY 2018, ch. 7, par. 1(5)   |
| al. 106(1)e)           | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 73a) (pas encore en vigueur)         |
| al. 106(2)a) et<br>b)  | remplacés par LY 2020, ch. 9, al. 73b) (pas encore en vigueur)      |
| par. 107(1)            | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 74a) (pas encore en vigueur)       |
| par. 107(4)            | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 74b) (pas encore en vigueur)       |
| par. 109(2)            | LY 2020, ch. 9, al. 75a) (pas encore en vigueur)                    |
| par. 109(3)            | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 75b) (pas encore en vigueur)       |
| art. 111               | LY 2020, ch. 9, art. 76 (pas encore en vigueur)                     |
| par. 114(3)            | LY 2020, ch. 9, art. 77 (pas encore en vigueur)                     |
| sal. 122(4)a)(i)       | LY 2020, ch. 9, art. 78 (pas encore en vigueur)                     |
| art. 124               | LY 2020, ch. 9, art. 79 (anglais seulement) (pas encore en vigueur) |
| al. 125(1)b)           | LY 2020, ch. 9, al. 80a) (pas encore en vigueur)                    |
| par. 125(2)            | LY 2020, ch. 9, al. 80b) (pas encore en vigueur)                    |
| par. 128(2)            | LY 2020, ch. 9, al. 81a) (pas encore en vigueur)                    |
| par. 128(3)            | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 81b) (pas encore en vigueur)       |
| par. 128(4)            | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 81c) (pas encore en vigueur)         |
| par. 129(4)            | ajouté par LY 2020, ch. 9, art. 82 (pas encore en vigueur)          |
| par. 130(2)            | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 83a) (pas encore en vigueur)       |
| al. 130(3)a)           | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 83b) (pas encore en vigueur)       |
| par. 130(4)            | abrogé par LY 2020, ch. 9, al. 83c) (pas encore en vigueur)         |

|                    |   |
|--------------------|---|
| art. 131           | LY 2020, ch. 9, al. 84a) (pas encore en vigueur)              |
| sal. 131b)(i)      | LY 2020, ch. 9, al. 84b) (pas encore en vigueur)              |
| par. 134(4)        | ajouté par LY 2020, ch. 9, art. 85 (pas encore en vigueur)    |
| al. 136(1)a)       | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 86a) (pas encore en vigueur) |
| par. 136(2)        | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 86b) (pas encore en vigueur) |
| par. 136(4) et (5) | ajoutés par LY 2020, ch. 9, al. 86c) (pas encore en vigueur)  |
| al. 137(2)b)       | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 87a) (pas encore en vigueur) |
| al. 137(2)b.01)    | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 87b) (pas encore en vigueur)   |
| par. 138(2)        | LY 2020, ch. 9, art. 88 (pas encore en vigueur)               |
| par. 141(1)        | LY 2020, ch. 9, al. 89a) (pas encore en vigueur)              |
| par. 141(2)        | LY 2020, ch. 9, al. 89b) (pas encore en vigueur)              |
| al. 142(2)b)       | LY 2020, ch. 9, al. 90a) (pas encore en vigueur)              |
| al. 144a)          | LY 2020, ch. 9, art. 91 (pas encore en vigueur)               |
| al. 147(1)d)       | LY 2020, ch. 9, art. 92 (pas encore en vigueur)               |
| par. 148(1)        | LY 2020, ch. 9, art. 93 (pas encore en vigueur)               |
| par. 151(2)        | LY 2020, ch. 9, art. 94 (pas encore en vigueur)               |
| al. 152(1)a)       | LY 2020, ch. 9, art. 95 (pas encore en vigueur)               |
| par. 154(1)        | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 96a) (pas encore en vigueur) |
| par. 154(2)        | LY 2020, ch. 9, al. 96b) (pas encore en vigueur)              |
| par. 154(3)        | Ajouté LY 2020, ch. 9, al. 96c) (pas encore en vigueur)       |
| par. 156(1)        | LY 2020, ch. 9, al. 97a) (pas encore en vigueur)              |
| par. 156(7)        | LY 2020, ch. 9, al. 97b) (pas encore en vigueur)              |
| al. 157(2)         | LY 2020, ch. 9, al. 98a) (pas encore en vigueur)              |
| par. 157(3)        | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 98b) (pas encore en vigueur) |

|                          |   |
|--------------------------|---|
| art. 158                 | remplacé par LY 2020, ch. 9, art. 99 (pas encore en vigueur)    |
| par. 161(1)              | LY 2020, ch. 9, art. 100 (pas encore en vigueur)                |
| art. 163                 | LY 2020, ch. 9, art. 101 (pas encore en vigueur)                |
| par. 164(1)              | LY 2020, ch. 9, art. 102 (pas encore en vigueur)                |
| par. 167(1)              | LY 2020, ch. 9, al. 103a) (pas encore en vigueur)               |
| al. 167(1)e)             | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 103b) (pas encore en vigueur)  |
| al. 167(2)b)             | abrogé par LY 2020, ch. 9, al. 103c) (pas encore en vigueur)    |
| par. 167(3)              | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 103d) (pas encore en vigueur)  |
| par. 167(3.01)           | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 103e) (pas encore en vigueur)    |
| par. 167(4)              | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 103f) (pas encore en vigueur)  |
| par. 167(4.01) à (4.03)  | ajoutés par LY 2020, ch. 9, al. 103g) (pas encore en vigueur)   |
| par. 167(5) et (6)       | remplacés par LY 2020, ch. 9, al. 103h) (pas encore en vigueur) |
| par. 167(8)              | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 103i) (pas encore en vigueur)  |
| par. 167(9) et (10)      | ajoutés par LY 2020, ch. 9, al. 103j) (pas encore en vigueur)   |
| art. 168                 | remplacé par LY 2020, ch. 9, art. 104 (pas encore en vigueur)   |
| art. 169                 | remplacé par LY 2020, ch. 9, art. 105 (pas encore en vigueur)   |
| al. 170(1)a)             | LY 2020, ch. 9, al. 106a) (pas encore en vigueur)               |
| al. 170(1)b.01)          | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 106b) (pas encore en vigueur)    |
| par. 170(2)              | LY 2020, ch. 9, al. 106c) (pas encore en vigueur)               |
| par. 170(4)              | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 106d) (pas encore en vigueur)  |
| par. 170(4.01) et (4.02) | ajoutés par LY 2020, ch. 9, al. 106e) (pas encore en vigueur)   |
| par. 170(6.01)           | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 106f) (pas encore en vigueur)    |
| art. 172                 | abrogé par LY 2020, ch. 9, art. 107 (pas encore en vigueur)     |
| par. 173(2) et (3)       | ajoutés par LY 2020, ch. 9, art. 108 (pas encore en vigueur)    |

|                      |   |
|----------------------|---|
| par. 178(3)          | LY 2020, ch. 9, art. 109 (pas encore en vigueur)                      |
| par. 179(1.01)       | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 110a) (pas encore en vigueur)          |
| par. 179(3)          | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 110b) (pas encore en vigueur)          |
| art. 181             | LY 2020, ch. 9, art. 111 (pas encore en vigueur)                      |
| al. 183a)            | LY 2020, ch. 9, al. 112a) (pas encore en vigueur)                     |
| al. 183d)            | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 112b) (pas encore en vigueur)        |
| al. 183e)            | LY 2020, ch. 9, al. 112c) (pas encore en vigueur)                     |
| art. 184             | LY 2020, ch. 9, al. 113a) (pas encore en vigueur)                     |
| al. 184b)            | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 113b) (pas encore en vigueur)        |
| al. 184c)            | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 113c) (pas encore en vigueur)        |
| al. 184c.01) à c.07) | ajoutés par LY 2020, ch. 9, al. 113d) (pas encore en vigueur)         |
| al. 184e)            | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 113e) (pas encore en vigueur)        |
| al. 184e.01)         | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 113f) (pas encore en vigueur)          |
| al. 184g)            | LY 2020, ch. 9, al. 113g) (pas encore en vigueur)                     |
| al. 184g.01)         | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 113h) (pas encore en vigueur)          |
| al. 184k)            | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 113i) (pas encore en vigueur)        |
| al. 184p) et q)      | remplacés par LY 2020, ch. 9, al. 113j) (pas encore en vigueur)       |
| al. 186(1)f)         | LY 2020, ch. 9, art. 114 (pas encore en vigueur)                      |
| art. 187             | abrogé par LY 2020, ch. 9, art. 115 (pas encore en vigueur)           |
| par. 189(1)          | LY 2020, ch. 9, art. 116 (pas encore en vigueur)                      |
| art. 195             | LY 2020, ch. 9, art. 117 (pas encore en vigueur)                      |
| al. 200(1)a) et b)   | remplacés par LY 2020, ch. 9, art. 118 (pas encore en vigueur)        |
| sal. 200(2)a)(i)     | LY 2019, ch. 6, art. 7  |
| par.202(1)           | LY 2020, ch. 9, al. 119a) (anglais seulement) (pas encore en vigueur) |

|                          |  |
|--------------------------|--|
| al. 202a.01) et a.02)    | ajoutés par LY 2020, ch. 9, al. 119b) (pas encore en vigueur)  |
| sal. 202(1)e)(ii)        | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 119c) (pas encore en vigueur) |
| al. 202g) et h)          | ajoutés par LY 2020, ch. 9, al. 119d) (pas encore en vigueur)  |
| par. 202(2)              | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 119e) (pas encore en vigueur) |
| art. 203                 | remplacé par LY 2020, ch. 9, art. 120 (pas encore en vigueur)  |
| par. 205(1)              | LY 2020, ch. 9, art. 121 (pas encore en vigueur)               |
| al. 205(1)a) et c)       | LY 2019, ch. 6, art. 7   |
| art. 206                 | LY 2019, ch. 6, art. 7   |
| al. 206b)                | remplacé par LY 2020, ch. 9, art. 122 (pas encore en vigueur)  |
| art. 207                 | remplacé par LY 2020, ch. 9, art. 123 (pas encore en vigueur)  |
| art. 209                 | LY 2020, ch. 9, art. 124 (pas encore en vigueur)               |
| al. 210(2)a)             | abrogé LY 2020, ch. 9, al. 125a) (pas encore en vigueur)       |
| par. 210(3)              | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 125b) (pas encore en vigueur) |
| al. 228a)                | remplacé par LY 2020, ch. 9, art. 126 (pas encore en vigueur)  |
| al. 229a) et b)          | remplacés par LY 2020, ch. 9, art. 127 (pas encore en vigueur) |
| al. 230a)                | LY 2019, ch. 6, art. 7   |
| sal. 230c)(iii)          | LY 2020, ch. 9, art. 128 (pas encore en vigueur)               |
| par. 231(4)              | remplacé par LY 2020, ch. 9, art. 129 (pas encore en vigueur)  |
| al. 233a)                | LY 2019, ch. 6, art. 7   |
| art. 234.01              | ajouté par LY 2020, ch. 9, art. 130 (pas encore en vigueur)    |
| sal. 235(1)b)(iii .01)   | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 131a) (pas encore en vigueur)   |
| sal. 235(1)b)(xi )       | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 131b) (pas encore en vigueur) |
| sal. 235(1)b)(xi .01)    | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 131c) (pas encore en vigueur)   |
| sal. 235(1)b)(x viii)    | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 131d) (pas encore en vigueur) |
| sal. 235(1)b)(x viii.01) | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 131e) (pas encore en vigueur)   |



|                          |   |
|--------------------------|---|
| al. 235(1)e.01)          | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 131f) (pas encore en vigueur)  |
| al. 235(1)g)             | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 131g) (pas encore en vigueur)  |
| al. 235(1)g.01)          | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 131h) (pas encore en vigueur)  |
| al. 235(1)h)             | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 131i) (pas encore en vigueur)  |
| al. 235(1)i.01)          | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 131j) (pas encore en vigueur)  |
| al. 235(1)j.01) et j.02) | ajoutés par LY 2020, ch. 9, al. 131k) (pas encore en vigueur)   |
| al. 235(2)a.01)          | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 131l) (pas encore en vigueur)  |
| par. 235(3)              | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 131m) (pas encore en vigueur)  |
| art. 235.01              | ajouté par LY 2018, ch. 7, par. 1(6)  |
| art. 235.02              | ajouté par LY 2020, ch. 9, art. 132 (pas encore en vigueur)   |
| par. 239(1)              | LY 2020, ch. 9, al. 133a) (pas encore en vigueur)   |
| sal. 239(2)a)(ii)        | LY 2020, ch. 9, al. 133b) (pas encore en vigueur)   |
| al. 239(2)a.01)          | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 133c) (pas encore en vigueur)  |
| sal. 239(2)b)(i)         | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 133d) (pas encore en vigueur)  |
| al. 239(2)c.01)          | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 133e) (pas encore en vigueur)  |
| al. 239(2)d)             | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 133f) (pas encore en vigueur)  |
| al. 239(2)f)             | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 133g) (pas encore en vigueur)  |
| al. 239(2)g)             | ajouté par LY 2020, ch. 9, al. 133h) (pas encore en vigueur)  |
| par. 239(3)              | LY 2018, ch. 7, par. 1(7)   |
| al. 239(4)a)             | LY 2020, ch. 9, al. 133i) (pas encore en vigueur)   |
| al. 239(5)b)             | LY 2020, ch. 9, al. 133j) (pas encore en vigueur)   |
| par. 239(6)              | remplacé par LY 2020, ch. 9, al. 133k) (pas encore en vigueur)  |
| Condominiums             | <p>LRV 2002, ch. 36</p> <p>(renommée Loi transitoire sur les condominiums)</p> <p>al. 6(1)e)</p> <p>al. 15(3)a) à c) et par.15(4)</p> <p>2015, ch. 4, par. 238(2) (pas encore en vigueur)</p> <p>LY 2012, ch. 9, art. 9</p> <p>LY 2003, ch. 21, art. 7 (entré en vigueur le 2 mai 2005)</p> |

|   |                           |   |  |
|---|---------------------------|---|--|
| Conflits d'intérêts (députés et ministres)                              | LRY 2002, ch. 37          | toute la loi<br>al. 5(1)a)<br>al. 5(1)c)<br>par. 7(2)<br>al. 15(1)a)  | LY 2016, ch. 5, par. 12(4)<br>LY 2016, ch. 5, par. 12(2) anglais seulement<br>LY 2016, ch. 5, par. 12(3) anglais seulement<br>LY 2016, ch. 5, par. 12(3) anglais seulement<br>LY 2014, ch. 5, art. 8 (proclamé en vigueur le 12 septembre 2014)  |
| Conflits de lois (accidents de la circulation)                          | LRY 2002, ch. 38          |   |  |
| Conseil consultatif sur les questions touchant les intérêts de la femme | LRY 2002, ch. 233         | par. 6(1) et (2)<br>par. 6(3) et (4)  | LY 2009, ch. 11, art. 2<br>abrogés par LY 2009, ch. 11, art. 2   |
| Conseil de médiation  | LRY 2002, ch. 148         |   |  |
| Consentement aux soins  | LY 2003, ch. 21, annexe B | toute la loi<br>art. 1<br><br>al. 31b)<br><br>art. 37<br>par. 53(1)<br>al. 53(3)a)<br>al. 53(3)b)<br>par. 63(1)   | adoptée par LY 2003, ch. 21, art. 2 (entré en vigueur le 2 mai 2005)<br>LY 2016, ch. 5, art. 7 français seulement<br>LY 2008, ch. 1, par. 196(1) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010).<br>LY 2012, ch. 17, par. 1(2) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)<br>LY 2008, ch. 1, par. 196(2) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010).<br>LY 2019, ch. 6, art. 4 français seulement<br>LY 2019, ch. 6, art. 4 français seulement<br>LY 2018, ch. 6, art. 1<br>Abrogé par LY 2018, ch. 6, art. 1<br>LY 2012, ch. 17, par. 1(3) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012) |
| Contrats impossibles à exécuter   | LRY 2002, ch. 96          |   |  |
| Contrôle et la réglementation des produits du tabac ou de vapotage      | LY 2019, ch. 14           | Toute la loi  | (Proclamé en vigueur le 5 mars 2020)   |
| Contrôle et la réglementation du cannabis                               | LY 2018, ch. 4            | toute la loi<br><br>art. 1<br><br>par. 2(1)<br>definitions<br>« magasin de vente au détail de cannabis »;<br>« société de distribution »;<br>« personne morale du gouvernement »;<br>« inspecteur »;<br>« licence »;<br>« président » | (Proclamé en vigueur le 29 mai 2018)<br><br>(Proclamées en vigueur le 29 mai 2018)   |

|  |  |
|--|--|
| par. 2(1)<br>definitions<br>« analyste »;<br>« cannabis »;<br>« cannabis<br>illicite »;<br>« cannabis<br>séché »;<br>« carte<br>d'identité »;<br>« conditions<br>imposées par<br>la loi »;<br>« consommer »<br>;<br>« document »;<br>« établissemen<br>t visé par une<br>licence »;<br>« exercice »;<br>« facteurs<br>pertinents »;<br>« intoxiqué »;<br>« jeune »<br>« lieu<br>d'habitation »;<br>« lieu public »;<br>« Loi sur le<br>cannabis »;<br>« par écrit »;<br>« période de<br>validité »;<br>« plante de<br>cannabis »;<br>« président de<br>la régie »;<br>« régie »;<br>« télémandat »<br>; « véhicule »;<br>« vente »;<br>« vente à<br>distance » | (Proclamées en vigueur le 17 octobre 2018) |
| par. 2(2) à (4)  | (Proclamés en vigueur le 17 octobre 2018)  |
| art. 3 et 4  | (Proclamés en vigueur le 17 octobre 2018)  |
| art. 5   | (Proclamé en vigueur le 29 mai 2018)       |
| art. 6   | (Proclamé en vigueur le 17 juillet 2018)   |
| art. 7   | (Proclamé en vigueur le 29 mai 2018)       |
| art. 8   | (Proclamé en vigueur le 17 juillet 2018)   |
| al. 9(1)a)   | (Proclamé en vigueur le 29 mai 2018)       |
| al. 9(1)b) et c)   | (Proclamés en vigueur le 17 juillet 2018)  |
| al. 9(1)d)   | (Proclamé en vigueur le 29 mai 2018)       |
| par. 9(2)  | (Proclamé en vigueur le 17 juillet 2018)   |
| par. 9(3)  | (Proclamé en vigueur le 17 octobre 2018)   |
| art. 10 et 11  | (Proclamés en vigueur le 29 mai 2018)      |

|                           |                      |                          |   |
|---------------------------|----------------------|--------------------------|---|
|                           |                      | art. 12 à 15             | (Proclamés en vigueur le 17 juillet 2018)   |
|                           |                      | art. 16 à 24             | (Proclamés en vigueur le 17 octobre 2018)   |
|                           |                      | art. 25 à 51             | (Proclamés en vigueur le 20 février 2019)   |
|                           |                      | par.27(8)                | LY 2019, ch. 12, par. 108(2) (pas encore en vigueur)  |
|                           |                      | par.30(1)                | LY 2019, ch. 12, par. 108(3) (pas encore en vigueur)  |
|                           |                      | art. 32                  | LY 2019, ch. 6, art. 3 anglais seulement  |
|                           |                      | al.44(1)a)               | LY 2019, ch. 12, par. 108(4) (pas encore en vigueur)  |
|                           |                      | art. 52 à 79             | (Proclamés en vigueur le 17 octobre 2018)   |
|                           |                      | al. 54(5)a)              | Remplacé par LY 2021, ch. 5, art. 2   |
|                           |                      | sal. 59(4)b)(ii)         | LY 2019, ch. 14, par. 40(1) (Proclamé en vigueur le 5 mars 2020)  |
|                           |                      | art. 60                  | Abrogé par LY 2019, ch. 14, par. 40(2) (Proclamé en vigueur le 5 mars 2020)   |
|                           |                      | art. 80                  | (Proclamé en vigueur le 29 mai 2018)  |
| Corbeau                   | LRY 2002,<br>ch. 187 |                          |   |
| Coroners                  | LRY 2002,<br>ch. 44  | Toute la loi             | Abrogée par LY 2018, ch. 10 (Proclamé en vigueur le 19 août 2021)   |
| Coroners                  | LY 2018, ch. 10      | Toute la loi<br>al. 49a) | (Proclamée en vigueur le 19 août 2021)<br>remplacé par LY 2021, ch. 11, art. 215 (entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2022) |
| Cour d'appel              | LRY 2002,<br>ch. 47  |                          |   |
|                           |                      | art. 12.1                | ajouté par LY 2013, ch. 15, art. 2  |
| Cour des petites créances | LRY 2002,<br>ch. 204 |                          |   |
|                           |                      | par. 2(1)                | LY 2005, ch. 14, art. 3 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2006)  |
|                           |                      | al. 2(1)a) et b)         | LY 2016, ch. 5, art. 48 anglais seulement<br>LY 2005, ch. 14, art. 2 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2006)               |
|                           |                      | art. 3.1                 | ajouté par LY 2013, ch. 15, art. 18   |
|                           |                      | art. 9                   | LY 2005, ch. 14, art. 4 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2006)  |
|                           |                      | art. 10.1                | ajouté par LY 2005, ch. 14, art. 5 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2006)   |
| Cour suprême              | LRY 2002,<br>ch. 211 |                          |   |
|                           |                      | art. 1                   | LY 2017, ch. 6, art. 2  |
|                           |                      | art. 2                   | LY 2017, ch. 6, art. 2  |
|                           |                      | al. 3(1)a)               | LY 2017, ch. 6, par. 3(1)   |
|                           |                      | par. 3(1.01)             | ajouté par LY 2017, ch. 6, par. 3(2)<br>LY 2018, ch. 7, par. 8(2) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> octobre 2018)             |
|                           |                      | par. 3(2)                | LY 2018, ch. 7, par. 8(3) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> octobre 2018)   |
|                           |                      | art. 6                   | LY 2017, ch. 6, art. 2  |
|                           |                      | art. 7.1                 | ajouté par LY 2013, ch. 15, art. 19   |
|                           |                      | art. 10                  | ajouté LY 2003, ch. 15, art. 2  |

|   |                   |  |   |
|---|-------------------|--|---|
|   |                   | art. 10  | LY 2016, ch. 5, art. 50<br>LY 2018, ch. 7, par. 8(4) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> octobre 2018)  |
| Cour territoriale                               | LRY 2002, ch. 217 | art. 1<br>art. 7 à 9<br>art. 9.1<br>par. 11(4)<br><br>par. 11(5)<br>al. 32(1)f)<br><br>art. 44<br><br>partie 6<br>intertitre<br>par. 54(1)<br>art. 59<br>section 2<br>art. 63.1 à 63.3<br>al. 69e.1)<br>art. 77.1      | LY 2012, ch. 3, art. 2<br>LY 2012, ch. 3, art. 3<br>ajouté par LY 2012, ch. 3, art. 4<br>LY 2003, ch. 16, art. 2<br>LY 2013, ch. 15, art. 21<br>abrogé par LY 2018, ch. 16, art. 2<br>LY 2018, ch. 7, par. 9(2) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> octobre 2018)<br>LY 2018, ch. 7, par. 9(3) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> octobre 2018)<br>LY 2013, ch. 15, art. 22<br><br>LY 2019, ch. 6, art. 33 français seulement<br>abrogé par LY 2013, ch. 15, art. 23<br>ajoutée par LY 2013, ch. 15, art. 24<br>ajoutés par LY 2013, ch. 15, art. 24<br><br>ajouté par LY 2013, ch. 15, art. 25<br>ajouté par LY 2013, ch. 15, art. 26   |
| Défenseur de l'enfance et de la jeunesse        | LY 2009, ch. 1    | toute la loi<br><br>art. 1<br><br>par. 8(1)<br>al. 9(1)(b)<br><br>par. 9(2)<br><br>par. 12(1)<br><br>par. 12(2)<br><br>art. 21<br><br>par. 23(1)<br><br>par. 23(2)<br><br>par. 23(3)<br><br>al. 23(4)a)<br><br>art. 31 | proclamée en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2010<br><br>LY 2018, ch. 9, par. 137(2) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)<br>LY 2016, ch. 10, art. 1<br>LY 2018, ch. 9, al. 137(3)a) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)<br>LY 2018, ch. 9, al. 137(3)b) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)<br>LY 2018, ch. 9, par. 137(4) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)<br>LY 2018, ch. 9, par. 137(4) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)<br>LY 2018, ch. 9, par. 137(5) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)<br>LY 2018, ch. 9, al. 137(6)a) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)<br>LY 2018, ch. 9, al. 137(6)b) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)<br>LY 2018, ch. 9, al. 137(6)c) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)<br>LY 2018, ch. 9, al. 137(6)d) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)<br>abrogé par LY 2009, ch. 13, par. 26(1) |
| Dénominations sociales et sociétés de personnes | LRY 2002, ch. 166 | art. 1<br><br>art. 1.1<br><br>art. 47<br><br>par. 53(4)  | LY 2010, ch. 13, art. 2 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015)<br>art. 92 renuméroté art. 1.1 par LY 2010, ch. 13, art. 16 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015)<br>abrogé par LY 2010, ch. 13, art. 3 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015)<br>LY 2010, ch. 13, art. 4 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015)  |

|                              |   |
|------------------------------|---|
| par. 57(2)                   | LY 2010, ch. 13, art. 5 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                                     |
| al. 79(2)b)                  | LY 2010, ch. 13, art. 6 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                                     |
| art. 79.1                    | ajouté par LY 2010, ch. 13, art. 7 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                          |
| art. 80                      | LY 2010, ch. 13, par. 8(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                                  |
| par. 80(1)                   | LY 2010, ch. 13, par. 8(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                                  |
| par. 80(1.1)                 | ajouté par LY 2010, ch. 13, par. 8(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                       |
| par. 80(4)                   | abrogé par LY 2010, ch. 13, par. 8(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                       |
| par. 81(3)                   | ajouté par LY 2010, ch. 13, art. 9 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                          |
| art. 82                      | LY 2010, ch. 13, art. 10 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                                    |
| art. 87                      | LY 2010, ch. 13, par. 11(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                                 |
| par. 87(1.1) et (1.2)        | ajoutés par LY 2010, ch. 13, par. 11(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                     |
| par. 87(2)                   | LY 2010, ch. 13, par. 11(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                                 |
| par. 87(2.1)                 | ajouté par LY 2010, ch. 13, par. 11(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                      |
| art. 88                      | LY 2010, ch. 13, art. 12 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                                    |
| par. 89(1)                   | LY 2010, ch. 13, art. 13 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                                    |
| par. 89(1.1)                 | ajouté par LY 2010, ch. 13, art. 13 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                         |
| art. 89.1                    | ajouté par LY 2010, ch. 13, art. 14 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                         |
| art. 90                      | abrogé par LY 2010, ch. 13, art. 15 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                         |
| art. 91                      | abrogé par LY 2010, ch. 13, art. 15 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                         |
| art. 92                      | art. 92 renuméroté art. 1.1 par LY 2010, ch. 13, art. 16 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)    |
| art. 93                      | art. 93 renuméroté art. 112 par LY 2010, ch. 13, par. 17(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015) |
| partie 5, art. 94 à art. 110 | ajoutés par LY 2010, ch. 13, art. 18 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                        |
| sal. 98(2)b)(ii)             | LY 2016, ch. 5, art. 41   |
| partie 6, art. 111           | ajouté par LY 2010, ch. 13, art. 18 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                         |
| art. 112                     | art. 93 renuméroté art. 112 par LY 2010, ch. 13, par. 17(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015) |
| al. 112c) à i)               | ajoutés par LY 2010, ch. 13, par.17(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                      |
| Denturologistes              | LRV 2002, ch. 54  |
| titre                        | LY 2010, ch. 4, par. 5(2) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)                                |
| toute la loi                 | LY 2010, ch. 4, par. 5(3) anglais seulement (proclamée en vigueur le 14 octobre 2010)             |

|   |                   |                                      |  |
|---|-------------------|--------------------------------------|--|
|   |                   | toute la loi                         | LY 2010, ch. 4, par. 5(4) (proclamée en vigueur le 14 octobre 2010)                                |
|   |                   | par. 2(2)                            | LY 2017, ch. 8, art. 18 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)                                    |
|   |                   | par. 3(3)                            | LY 2010, ch. 4, par. 5(5) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)                                 |
|   |                   | art. 5                               | LY 2010, ch. 4, par. 5(6) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)                                 |
|   |                   | art. 8                               | art. 8 renuméroté par. 8(1) par LY 2010, ch. 4, par. 5(8) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) |
|   |                   | par. 8(1)                            | art. 8 renuméroté par. 8(1) par LY 2010, ch. 4, par. 5(8) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) |
|   |                   | al. 8(1)a)                           | LY 2010, ch. 4, par. 5(4) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)                                 |
|   |                   | al. 8(1)b)                           | abrogé par LY 2010, ch. 4, par. 5(7) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)                      |
|   |                   | par. 8(2) et (3)                     | ajoutés par LY 2010, ch. 4, par. 5(9) (proclamés en vigueur le 14 octobre 2010)                    |
| Désintéressement des créanciers           | LRY 2002, ch. 48  | art. 1                               | LY 2018, ch. 10, art. 90 (Proclamé en vigueur le 19 août 2021)                                     |
| Détectives privés et gardiens de sécurité | LRY 2002, ch. 175 | art. 9(1)                            | LY 2010, ch. 4, par. 15(2) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)                                |
|   |                   | al. 9(1)d)                           | ajouté par LY 2010, ch. 4, par. 15(2) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)                     |
|   |                   | par. 15(1)                           | LY 2010, ch. 4, par. 15(3) (proclamé en vigueur le 2010)   |
|   |                   | par. 15(1.1)                         | ajouté par LY 2010, ch. 4, par. 15(3) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)                     |
|   |                   | al. 39a.1) et a.2)                   | ajoutés par LY 2010, ch. 4, par. 15(4) (proclamés en vigueur le 14 octobre 2010)                   |
|   |                   | al. 39b) et c)                       | ajoutés par LY 2010, ch. 4, par. 15(5) (proclamés en vigueur le 14 octobre 2010)                   |
|   |                   | al. 39j)                             | ajouté par LY 2010, ch. 4, par. 15(6) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)                     |
| Développement économique                  | LRY 2002, ch. 60  | par. 9(1)                            | LY 2014, ch. 16, art. 24   |
|   |                   | art. 2 à 16                          | art. 5 à 19 renumérotés art. 2 à 16 par LY 2008, ch. 7, art. 1                                     |
|   |                   | art. 5 à 19                          | art. 5 à 19 renumérotés art. 2 à 16 par LY 2008, ch. 7, art. 1                                     |
|   |                   | par. 16(1) (anciennement par. 19(1)) | (pas encore en vigueur)  |
| Dévolution des biens réels                | LRY 2002, ch. 57  | art. 11                              | LY 2003, ch. 21, art. 8 (entré en vigueur le 2 mai 2005)   |
|   |                   | art. 12                              | LY 2003, ch. 21, art. 8 (entré en vigueur le 2 mai 2005)   |
| Diffamation                               | LRY 2002, ch. 52  |                                      |  |
| Dimanche                                  | LRY 2002, ch. 142 | toute la loi                         | abrogée par LY 2018, ch. 7, art. 12  |

|  |                   |   |   |
|--|-------------------|---|---|
| Divulgation d'actes répréhensibles dans l'intérêt public | LY 2014, ch. 19   | toute la loi  | (proclamé en vigueur le 15 juin 2015)   |
|  |                   | art. 2, sal.a)(ii) de la définition de "ministre responsable" | LY 2021, ch. 11, par. 222(2) (entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2022)   |
|  |                   | al. 15(1)a)   | LY 2018, ch. 9, art. 146 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)  |
|  |                   | Annexe, art. 5  | Remplacé par LY 2021, ch. 11, par. 222(3) (entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2022)                                    |
|  |                   | Annexe, art. 6  | LY 2019, ch. 15, art.79 (proclamé en vigueur le 6 février 2020)   |
| Dons d'aliments  | LY 2012, ch. 11   |   |   |
| Dons de tissus humains                                   | LRY 2002, ch. 117 | par. 3(1)   | LY 2003, ch. 21, par. 15(1) (entré en vigueur le 2 mai 2005)  |
|  |                   | par. 3(2) et (3)  | LY 2003, ch. 21, par. 15(2) (entré en vigueur le 2 mai 2005)  |
|  |                   | par. 3(3.1)   | ajouté par LY 2003, ch. 21, par. 15(2) (entré en vigueur le 2 mai 2005)   |
|  |                   | art. 3.1  | ajouté par LY 2003, ch. 21, par. 15(3) (entré en vigueur le 2 mai 2005)   |
|  |                   | par. 5(1)   | LY 2012, ch. 17, par. 7(2) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)  |
|  |                   | al. 5(4)a)  | LY 2018, ch. 10, par. 91(2) (Proclamé en vigueur le 19 août 2021)   |
|  |                   | al.5(4)b)   | LY 2003, ch. 21, par. 15(4) (entre en vigueur le 2 mai 2005)  |
|  |                   | art. 6  | LY 2018, ch. 10, par. 91(3) (Proclamé en vigueur le 19 août 2021)   |
|  |                   | par. 7(1)   | LY 2012, ch. 17, par. 7(3) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)  |
|  |                   | par. 7(2)   | LY 2012, ch. 17, par. 7(4) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)  |
|  |                   | par. 7(3)   | LY 2012, ch. 17, par. 7(4) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)  |
|  |                   | par. 7(4)   | LY 2012, ch. 17, par. 7(4) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)  |
|  |                   | art. 13   | abrogé par LY 2018, ch. 10, par. 91(4) (Proclamé en vigueur le 19 août 2021)  |
| Drapeau  | LRY 2002, ch. 91  |   |   |
| Droit de l'enfance                                       | LRY 2002, ch. 31  | renommée  | LY 2008, ch. 1, par. 199(1) (proclamée en vigueur le 30 avril 2010).  |
|  |                   | art. 4  | LY 2003, ch. 21, art. 6 (entré en vigueur le 2 mai 2005)<br>LY 2008, ch. 1, par. 199(2) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010). |
|  |                   | par. 5(2)   | LY 2016, ch. 5, par. 11(2) français seulement<br>LY 2008, ch. 1, par. 199(3) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010).            |
|  |                   | al. 12(1)d)   | LY 2016, ch. 5, par. 11(3) français seulement<br>LY 2016, ch. 5, par. 11(4) français seulement                                  |



|                       |                   |  |   |
|-----------------------|-------------------|--|---|
|                       |                   | al. 15(5)c)  | LY 2012, ch. 17, art. 2 (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)   |
|                       |                   | art. 17  | LY 2014, ch. 9, art. 14 (proclamé en vigueur le 25 août 2014)   |
|                       |                   | par. 43(1)   | LY 2008, ch. 1, par. 199(4) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010).<br>LY 2016, ch. 5, par. 11(5) français seulement abrogée par LY 2008, ch. 5, al. 6a)                          |
|                       |                   | section 3 de la partie 2 de l'annexe à la section 3 de la partie 2 | abrogés par LY 2008, ch. 5, al. 6b)   |
|                       |                   | partie 3   | abrogée par LY 2008, ch. 1, par. 199(5) (proclamée en vigueur le 30 avril 2010)   |
|                       |                   | partie 4   | abrogée par LY 2008, ch. 1, par. 199(6) (proclamée en vigueur le 30 avril 2010)   |
|                       |                   | par. 173(1)  | LY 2008, ch. 1, par. 199(7) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010)<br>LY 2012, ch. 14, art. 6   |
|                       |                   | art. 176   | abrogé par LY 2008, ch. 1, par. 199(8) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010)   |
|                       |                   | art. 177   | abrogé par LY 2008, ch. 1, par. 199(9) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010)   |
|                       |                   | al. 178(1)b) et c)   | abrogés par LY 2008, ch. 1, par. 199(10) (proclamés en vigueur le 30 avril 2010)  |
|                       |                   | art. 183   | abrogé par LY 2008, ch. 1, par. 199(11) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010)  |
| Droits de la personne | LRY 2002, ch. 116 |  |   |
|                       |                   | al.7f.01)  | ajouté par LY 2017, ch. 4, art. 2   |
|                       |                   | par. 11(4)   | ajouté par LY 2015, ch. 4, art. 235.02  |
|                       |                   | par. 16(1)   | LY 2016, ch. 5, art. 27 anglais seulement   |
|                       |                   | par. 17(1) et (2)  | LY 2016, ch. 5, art. 27 anglais seulement   |
|                       |                   | art. 18  | LY 2016, ch. 5, art. 27 anglais seulement   |
|                       |                   | par. 20(1) et (2)  | LY 2009, ch. 6, art. 2 (entrés en vigueur le 10 décembre 2009)  |
|                       |                   | par. 20(3)   | ajouté par LY 2009, ch. 6, art. 2 (entré en vigueur le 10 décembre 2009)  |
|                       |                   | par. 22(2)   | LY 2009, ch. 6, art. 3 (entré en vigueur le 10 décembre 2009); LY 2010, ch. 2;<br>LY 2010, ch. 2, art. 1<br>LY 2013, ch. 15, al. 3a)<br>LY 2016, ch. 5, art. 27 anglais seulement |
|                       |                   | par. 22(2.01)  | ajouté par LY 2013, ch. 15, al. 3b)   |
|                       |                   | par. 22(2.02)  | LY 2016, ch. 5, art. 27 anglais seulement   |
|                       |                   | par. 22(3)   | ajouté par LY 2013, ch. 15, al. 3b)   |
|                       |                   | par. 22(4)   | LY 2016, ch. 5, art. 27 anglais seulement<br>LY 2009, ch. 6, art. 4 (entré en vigueur le 10 décembre 2009)  |
|                       |                   | par. 22(5) à (7)   | ajouté par LY 2009, ch. 6, art. 5 (entrés en vigueur le 10 décembre 2009)   |
|                       |                   | par. 22(7.01)  | ajouté par LY 2018, ch. 16, art. 1  |
|                       |                   | par. 22(8)   | ajouté par LY 2009, ch. 6, art. 5 (entrés en vigueur le 10 décembre 2009)<br>LY 2016, ch. 5, art. 27 anglais seulement  |
|                       |                   | art. 37  | LY 2009, ch. 6, art. 6 (entré en vigueur le 10 décembre 2009)   |
| Eaux                  | LY 2003, ch. 19   |  | (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2003)  |
|                       |                   | par. 21(1)   | LY 2007, ch. 6, par. 2(1)   |

|           |  |             |   |
|-----------|--|-------------|---|
| Éducation | LRY 2002,<br>ch. 61  | par. 21(2)  | LY 2007, ch. 6, par. 2(2)   |
|           |  | art. 1      | LY 2015, ch. 9, art. 2 (entre en vigueur à partir du 9 septembre 2015)  |
|           |  | par. 17(1)  | LY 2015, ch. 9, par. 3(1) (entre en vigueur à partir du 9 septembre 2015)   |
|           |  | par. 20(7)  | LY 2015, ch. 9, par. 3(1) (entre en vigueur à partir du 9 septembre 2015)   |
|           |  | par. 41(7)  | LY 2015, ch. 9, par. 3(1) (entre en vigueur à partir du 9 septembre 2015)   |
|           |  | par. 43(5)  | LY 2015, ch. 9, par. 3(2) (entre en vigueur à partir du 9 septembre 2015)   |
|           |  | par. 46(2)  | LY 2013, ch. 2, par. 2(1) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2013)  |
|           |  | par. 46(6)  | abrogé par LY 2013, ch. 2, par. 2(2) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2013)   |
|           |  | par. 67(4)  | ajouté par LY 2016, ch. 1, art. 2   |
|           |  | par. 68(4)  | LY 2016, ch. 1, art. 3  |
|           |  | par. 79(2)  | LY 2013, ch. 2, art. 3 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2013)   |
|           |  | art. 79.1   | ajouté par LY 2013, ch. 2, art. 4 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2013)  |
|           |  | par. 82(1)  | LY 2016, ch. 5, art. 16 français seulement  |
|           |  | par. 84(3)  | LY 2004, ch. 9, art. 80   |
|           |  | al. 99(1)d) | LY 2009, ch. 3, art. 53 (proclamé en vigueur le 11 janvier 2010) anglais seulement  |
|           |  | art. 157    | LY 2015, ch. 9, art. 4 (entre en vigueur à partir du 9 septembre 2015)  |
|           |  | al.168n)    | LY 2008, ch. 1, par. 201(1) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010)  |
| al.169o)  | LY 2008, ch. 1, par. 201(2) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010) |             |   |
| art. 180  | LY 2014, ch. 16, art. 25   |             |   |
| al. 196e) | LY 2019, ch. 15, art. 70 (proclamé en vigueur le 6 février 2020)   |             |   |
| Élections | LRY 2002,<br>ch. 63  | art. 1      | LY 2004, ch. 9, art. 2<br>LY 2009, ch. 14, par. 2(1) et (2)<br>LY 2015, ch. 11, art. 3 (application transitoire)<br>LY 2019, ch. 11, art. 2 |
|           |  | art. 3      | LY 2015, ch. 11, art. 4   |
|           |  | art. 4      | par. 4(1) renuméroté art. 4 par LY 2015, ch. 11, art. 5<br>LY 2019, ch. 11, art. 3  |
|           |  | par. 4(1)   | par. 4(1) renuméroté art. 4 par LY 2015, ch. 11, art. 5   |
|           |  | par. 4(2)   | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 5  |
|           |  | art. 5      | LY 2004, ch. 9, art. 3  |
|           |  | art. 5.01   | ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 6  |
|           |  | art. 7      | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 7  |
|           |  | art. 8      | LY 2015, ch. 11, par. 8(1)  |
|           |  | par. 8(2)   | par. 8(3) renuméroté par. 8(2) par LY 2015, ch. 11, par. 8(2)   |
|           |  | par. 8(3)   | par. 8(3) renuméroté par. 8(2) par LY 2015, ch. 11, par. 8(2)   |
|           |  | al. 9c)     | abrogé par LY 2004, ch. 9, art. 4   |
|           |  | art. 11     | LY 2015, ch. 11, art. 9   |

|                    |  |
|--------------------|--|
| al. 11(1)f)        | ajouté par LY 2004, ch. 9, art. 5                              |
| art. 11.01 à 11.04 | ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 9                             |
| art. 12            | LY 2009, ch. 14, art. 3  |
|                    | LY 2015, ch. 11, art. 10                                       |
| art. 12.01 à 12.03 | ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 10 (application transitoire)  |
| par. 14(5)         | ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 11                            |
| art. 14.01         | ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 12                            |
| par. 16(1)         | LY 2015, ch. 11, art. 13                                       |
| par. 16(1.01)      | ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 13                            |
| art. 16.1          | ajouté par LY 2009, ch. 14, art. 4                             |
| art. 20            | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 14                            |
| art. 21            | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 14                            |
| art. 23            | LY 2015, ch. 11, art. 15                                       |
| art. 26            | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 16                            |
| art. 27            | LY 2009, ch. 14, art. 5  |
| art. 31            | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 17                            |
| art. 33            | LY 2009, ch. 14, art. 6  |
| par. 44(3)         | LY 2015, ch. 11, art. 18                                       |
| par. 44(4) à (6)   | ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 18                            |
| al. 46(1)b)        | LY 2015, ch. 11, art. 19                                       |
| par. 48(1)         | LY 2009, ch. 14, art. 7  |
| Partie 1.01        | ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 20                            |
| art. 49.01 à 49.14 | ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 20                            |
| par.49.01(1)       | LY 2019, ch. 11, art. 4  |
| par.49.02(4)       | LY 2019, ch. 11, al. 5a)                                       |
| al.49.02(4)g)      | Ajouté par LY 2019, ch. 11, al. 5g)                            |
| par. 49.06(1)      | LY 2019, ch. 11, par. 6(1)                                     |
| par. 49.06(4)      | Ajouté par LY 2019, ch. 11, par. 6(2)                          |
| par. 49.07(3)      | Abrogé par LY 2019, ch. 11, art. 7                             |
| art. 49.08         | Abrogé par LY 2019, ch. 11, art. 8                             |
| art. 50.01         | Ajouté par LY 2020, ch.11, art. 2                              |
| par. 56(2)         | LY 2004, ch. 9, art. 6   |
| art. 57.1          | ajouté par LY 2009, ch. 14, art. 8                             |
| al. 58d)           | LY 2015, ch. 11, par. 21(1)                                    |
| al. 58f)           | LY 2015, ch. 11, par. 21(2)                                    |
| al. 58h)           | LY 2004, ch. 9, art. 7   |
| art. 59            | par. 59(1) renuméroté art. 59 par LY 2015, ch. 11, art. 22     |
| par. 59(1)         | LY 2004, ch. 9, art. 8   |
|                    | par. 59(1) renuméroté art. 59 par LY 2015, ch. 11, art. 22     |
| par. 59(2)         | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 22                            |
| art. 62 à 65       | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 23                            |
| par. 66(1)         | LY 2015, ch. 11, art. 24                                       |
| art. 67            | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 25                            |
| art. 68            | LY 2015, ch. 11, art. 26                                       |
| art. 69            | LY 2015, ch. 11, art. 26                                       |
| art. 70            | LY 2009, ch. 14, art. 9 (entré en vigueur le 17 octobre 2011)  |
|                    | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 27                            |
| art. 71 à 84       | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 27                            |
| art. 84.01         | ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 28                            |
| par. 85(1)         | LY 2009, ch. 14, art. 10                                       |
|                    | LY 2015, ch. 11, art. 29                                       |
| par. 85(2)         | LY 2015, ch. 11, art. 29                                       |
| art. 87            | LY 2009, ch. 14, art. 11 (entré en vigueur le 17 octobre 2011) |
|                    | LY 2015, ch. 11, art. 30                                       |

|                    |   |
|--------------------|---|
| art. 88            | LY 2009, ch. 14, art. 11 (entré en vigueur le 17 octobre 2011)<br>LY 2015, ch. 11, art. 31<br>abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 144 (entré en vigueur le 19 novembre 2016) |
| art. 89            | LY 2009, ch. 14, art. 11 (entré en vigueur le 17 octobre 2011)<br>LY 2015, ch. 11, art. 32  |
| al. 90(2)d)        | LY 2015, ch. 11, art. 33  |
| al. 90(2)e)        | LY 2009, ch. 14, art. 12 (entré en vigueur le 17 octobre 2011)<br>LY 2015, ch. 11, art. 33  |
| al. 90(2)f)        | Ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 33   |
| art. 91            | LY 2009, ch. 14, art. 13 (entré en vigueur le 17 octobre 2011)<br>LY 2015, ch. 11, art. 34  |
| art. 92            | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 35   |
| al 92(1)b)         | LY 2004, ch. 9, art. 9  |
| par. 92(4)         | LY 2009, ch. 14, art. 14 (entré en vigueur le 17 octobre 2011)  |
| art. 93            | LY 2015, ch. 11, art. 36  |
| par. 93(1)         | LY 2009, ch. 14, art. 15 (entré en vigueur le 17 octobre 2011)  |
| par. 93(3)         | ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 36   |
| art. 94            | abrogé par LY 2009, ch. 14, art. 16   |
| art. 95            | LY 2009, ch. 14, art. 17<br>LY 2015, ch. 11, art. 37  |
| art. 96 à 96.6     | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 38   |
| art. 96.1 à 96.6   | ajouté par LY 2009, ch. 14, art. 18 (entré en vigueur le 17 octobre 2011)   |
| art. 97            | LY 2015, ch. 11, art. 39  |
| art. 98 intertitre | LY 2019, ch. 11, par. 9(1)  |
| art. 98            | LY 2004, ch. 9, art. 10<br>art. 98 renuméroté par. 98(1) par LY 2012, ch. 14, par. 7(2)   |
| par. 98(1)         | art. 98 renuméroté par. 98(1) par LY 2012, ch. 14, par. 7(2)<br>LY 2012, ch. 14, par. 7(3) français seulement<br>LY 2019, ch. 11, par. 9(2)                               |
| al. 98(1)f)        | ajouté par LY 2004, ch. 9, art. 11<br>LY 2015, ch. 11, art. 39  |
| par. 98(2)         | ajouté par LY 2004, ch. 9, art. 12<br>LY 2015, ch. 11, art. 39<br>LY 2019, ch. 11, art. 9(2)  |
| par. 98(3)         | ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 39<br>LY 2019, ch. X, art. 9(3)  |
| par. 98(4)         | ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 39   |
| par. 98(5)         | ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 39   |
| par. 98(6)         | ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 39<br>LY 2019, ch. 11, art. 9(4)   |
| art. 99            | abrogé par LY 2004, ch. 9, art. 13<br>ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 39   |
| par. 99(1)         | LY 2019, ch. 6, par. 10(2) français seulement<br>LY 2019, ch. 11, art. 10   |
| art. 99.01         | ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 39   |
| par. 99.01(3)      | Ajouté par LY 2019, ch. 11, art. 11   |
| art. 99.02         | ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 39<br>Abrogé par LY 2019, ch. 11, art. 12  |
| art. 100           | LY 2019, ch. 11, art. 13  |
| par. 100(1)        | LY 2004, ch. 9, art. 14   |
| par. 100(3)        | LY 2015, ch. 11, art. 40  |

|                    |  |
|--------------------|--|
| art. 101           | Abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 41  |
| al. 101(1)b)       | LY 2004, ch. 9, art. 15  |
| par. 101(1.1)      | ajouté par LY 2004, ch. 9, art. 16   |
| art. 102           | LY 2015, ch. 11, art. 42   |
| par. 102(2)        | LY 2004, ch. 9, art. 17  |
| par. 102(3)        | ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 42  |
| al. 103a)          | LY 2015, ch. 11, art. 43   |
| art. 104           | LY 2015, ch. 11, art. 44   |
| al. 104(1)b)       | LY 2019, ch. 11, art. 14   |
| par. 104(3) et (4) | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 44  |
| art. 105           | par. 105(2) renuméroté art. 105 par LY 2015, ch. 11, par. 45(1)<br>LY 2015, ch. 11, par. 45(2) anglais seulement<br>art. 105 renuméroté par. 105(1) par LY 2016, ch. 5, par. 18(2) |
| par. 105(1)        | abrogé par LY 2015, ch. 11, par. 45(1)<br>art. 105 renuméroté par. 105(1) par LY 2016, ch. 5, par. 18(2)   |
| par. 105(2)        | par. 105(2) renuméroté art. 105 par LY 2015, ch. 11, par. 45(1)<br>par. 105(3) renuméroté par. 105(2) par LY 2016, ch. 5, par. 18(2)   |
| par. 105(3)        | ajouté par LY 2009, ch. 14, art. 19<br>par. 105(3) renuméroté par. 105(2) par LY 2016, ch. 5, par. 18(2)   |
| art. 105.01        | ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 46  |
| par. 105.01(2)     | LY 2019, ch. 11, art. 15   |
| art. 105.02        | ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 46  |
| al. 105.02(1)a)    | LY 2019, ch. 11, al. 16(1)a)   |
| al. 105.02(1)c)    | Abrogé par LY 2019, ch. 11, al. 16(1)b)  |
| par. 105.02(2)     | LY 2019, ch. 11, par. 16(2)  |
| par. 105.02(4)     | LY 2019, ch. 11, par. 16(3)  |
| par. 105.02(5)     | Abrogé par LY 2019, ch. 11, par. 16(4)   |
| par. 105.02(6)     | Abrogé par LY 2019, ch. 11, par. 16(4)   |
| art. 106           | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 144 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)  |
| art. 106.1         | ajouté par LY 2004, ch. 9, art. 18<br>abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 144 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)  |
| art. 107           | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 144 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)  |
| art. 108           | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 144 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)  |
| al. 108(1)a)       | LY 2004, ch. 9, art. 19  |
| art. 109           | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 144 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)  |
| al. 111(3)c)       | LY 2015, ch. 11, art. 47   |
| par. 112(2)        | LY 2009, ch. 14, art. 20   |
| art. 113           | LY 2015, ch. 11, art. 48   |
| al. 115(1)h) et i) | LY 2009, ch. 14, art. 21 anglais seulement   |
| al. 115(1)j)       | ajouté par LY 2009, ch. 14, art. 21  |
| par. 117(2)        | LY 2015, ch. 11, art. 49   |
| art. 125           | art. 125 renuméroté par. 125(1) par LY 2015, ch. 11, par. 50(1)  |
| par. 125(1)        | art. 125 renuméroté par. 125(1) par LY 2015, ch. 11, par. 50(1)  |
| al. 125(1)c)       | LY 2015, ch. 11, par. 50(2)  |
| par. 125(2)        | ajouté par LY 2015, ch. 11, par. 50(3)   |

|                       |  |
|-----------------------|--|
| art. 135.1 à 135.3    | ajoutés par LY 2009, ch. 14, art. 22 (entrés en vigueur le 17 octobre 2011)<br>abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 51 |
| art. 136              | LY 2015, ch. 11, art. 52<br>LY 2019, ch. 11, art. 17   |
| art. 137 à 139        | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 53  |
| art. 140              | LY 2019, ch. 11, par. 18(1)  |
| intertitre            |  |
| art. 140              | LY 2015, ch. 11, art. 54<br>LY 2019, ch. 11, par. 18(2)  |
| art. 141              | LY 2015, ch. 11, art. 55   |
| par. 141(1)           | LY 2019, ch. 11, par. 19(1)  |
| par. 141(2)           | LY 2019, ch. 11, par. 19(2)  |
| par. 141(3)           | LY 2019, ch. 11, par. 19(3)  |
| art. 142              | LY 2015, ch. 11, art. 56   |
| par. 142(1)           | LY 2019, ch. 11, par. 20(1)  |
| par. 142(2)           | LY 2019, ch. 11, par. 20(2)  |
| al. 142(2)a)          | LY 2004, ch. 9, art. 20  |
| par. 142(2.1)         | ajouté par LY 2004, ch. 9, art. 21   |
| par. 142(3)           | LY 2004, ch. 9, art. 22<br>LY 2012, ch. 14, par. 7(4) français seulement   |
| par. 142(4)           | LY 2004, ch. 9, art. 23  |
| al. 142(4)a)          | LY 2004, ch. 9, art. 24  |
| art. 144              | LY 2015, ch. 11, art. 57   |
| art. 145              | LY 2015, ch. 11, art. 58<br>LY 2019, ch. 11, art. 21   |
| art. 146              | LY 2015, ch. 11, art. 59<br>LY 2019, ch. 11, art. 22   |
| art. 150              | LY 2019, ch. 11, art. 23   |
| art. 152              | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 60  |
| art. 153              | LY 2009, ch. 14, art. 23<br>LY 2015, ch. 11, art. 61<br>Abrogé par LY 2019, ch. 11, art. 24                        |
| art. 154              | Abrogé par LY 2019, ch. 11, art. 24  |
| art. 155              | Abrogé par LY 2019, ch. 11, art. 24  |
| art. 156 et 157       | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 62  |
| art. 158              | LY 2004, ch. 9, art. 25<br>abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 62   |
| art. 159 à 163        | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 62  |
| par. 163(1)           | LY 2004, ch. 9, art. 26  |
| par. 163(2)           | LY 2004, ch. 9, art. 27  |
| par. 164(1)           | LY 2004, ch. 9, art. 28  |
| al. 164(2)c)          | LY 2015, ch. 11, art. 63   |
| art. 174              | abrogé par LY 2009, ch. 14, art. 24  |
| art. 180              | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 64  |
| par. 180(1)           | LY 2009, ch. 14, art. 25   |
| art. 181 à 185        | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 64  |
| par. 186(1)           | LY 2015, ch. 11, art. 145 anglais seulement<br>(entré en vigueur le 19 novembre 2016)                              |
| al. 186(1)k)          | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 145 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)  |
| par. 186(3)           | ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 65  |
| art. 188              | LY 2015, ch. 11, art. 146 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)   |
| art. 190.1            | ajouté par LY 2009, ch.14, art. 26<br>abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 66  |
| art. 190.01           | art. 190.2 renuméroté art. 190.01 par<br>LY 2015, ch. 11, par. 67(1)   |
| al. 190.01(1)a) et b) | LY 2015, ch. 11, par. 67(2)  |
| al. 190.01(1)c)       | ajouté par LY 2015, ch. 11, par. 67(2)   |

|                          |  |
|--------------------------|--|
| par. 190.01(2)           | LY 2015, ch. 11, par. 67(3)  |
| art. 190.2               | ajouté par LY 2009, ch.14, art. 26<br>art. 190.2 renuméroté art. 190.01 par<br>LY 2015, ch. 11, par. 67(1) |
| art. 191                 | LY 2004, ch. 9, art. 29<br>abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 68   |
| art. 192 et 193          | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 68  |
| art. 194                 | LY 2015, ch. 11, art. 69   |
| art. 195 à 198           | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 70  |
| art. 199                 | LY 2015, ch. 11, art. 71   |
| art. 201                 | art. 201 renuméroté par. 201(1) par LY 2015,<br>ch. 11, par. 72(1)   |
| par. 201(1)              | art. 201 renuméroté par. 201(1) par LY 2015,<br>ch. 11, par. 72(1)   |
| par. 201(2)              | ajouté par LY 2015, ch. 11, par. 72(2)   |
| art. 203                 | LY 2004, ch. 9, art. 30  |
| art. 204                 | LY 2015, ch. 11, art. 147 (entré en vigueur le<br>19 novembre 2016)  |
| al. 206a)                | LY 2015, ch. 11, art. 73   |
| art. 208                 | LY 2015, ch. 11, art. 74   |
| intertitre               |  |
| art. 208 à 211           | LY 2015, ch. 11, art. 74   |
| art. 213                 | LY 2015, ch. 11, art. 2  |
| art. 214                 | LY 2015, ch. 11, par. 75(1)  |
| intertitre               |  |
| par. 214(1)              | LY 2015, ch. 11, par. 75(2)  |
| par. 214(2)              | LY 2015, ch. 11, par. 75(3)  |
| par. 214(3)              | LY 2015, ch. 11, par. 75(4)  |
| par. 214(4)              | LY 2015, ch. 11, par. 75(5)<br>LY 2019, ch. 6, par. 10(3)  |
| art. 215                 | LY 2015, ch. 11, art. 76   |
| art. 216                 | LY 2015, ch. 11, art. 77   |
| par. 217(1)              | LY 2015, ch. 11, par. 78(1)  |
| par. 217(2)              | LY 2015, ch. 11, par. 78(2)<br>LY 2016, ch. 5, par. 18(3) français seulement                               |
| par. 217(3)              | LY 2015, ch. 11, par. 78(3)  |
| par. 217(4)              | Ajouté par LY 2015, ch. 11, par. 78(4)   |
| art. 218                 | LY 2015, ch. 11, art. 79<br>LY 2016, ch. 5, par. 18(3) français seulement                                  |
| art. 219                 | LY 2015, ch. 11, art. 80   |
| art. 220                 | LY 2015, ch. 11, art. 81   |
| art. 222.01              | ajouté par LY 2009, ch. 14, art. 27<br>LY 2015, ch. 11, art. 82  |
| art. 222.02 à<br>222.04  | ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 82  |
| par. 224(1)              | LY 2015, ch. 11, art. 83<br>LY 2016, ch. 5, par. 18(4) français seulement                                  |
| art. 226                 | LY 2015, ch. 11, art. 84   |
| par. 230(1)              | LY 2015, ch. 11, art. 85   |
| art. 231                 | LY 2015, ch. 11, art. 86   |
| par. 231(2)              | ajouté par LY 2004, ch. 9, art. 31<br>abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 86                                  |
| art. 231.1               | ajouté par LY 2009, ch. 14, art. 28<br>abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 87                                 |
| art. 231.01 et<br>231.02 | ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 86  |
| art. 233                 | art. 233 renuméroté par. 233(1) par LY 2015,<br>ch. 11, par. 88(1)   |
| par. 233(1)              | art. 233 renuméroté par. 233(1) par LY 2015,<br>ch. 11, par. 88(1)   |
| al. 233(1)f)             | LY 2009, ch. 14, art. 29   |

|                    |  |
|--------------------|--|
| par. 233(2)        | LY 2015, ch. 11, par. 88(2)  |
| art. 234           | ajouté par LY 2015, ch. 11, par. 88(3)<br>LY 2009, ch. 14, art. 30<br>LY 2015, ch. 11, art. 89         |
| al. 236c)          | LY 2015, ch. 11, art. 90   |
| par. 239(1)        | LY 2015, ch. 11, art. 148 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)                                       |
| art. 240.1         | ajouté par LY 2009, ch. 14, art. 31<br>art. 240.1 renuméroté art. 240.01 par LY 2015, ch. 11, art. 91  |
| art. 240.01        | art. 240.1 renuméroté art. 240.01 par LY 2015, ch. 11, art. 91   |
| art. 240.02        | ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 92  |
| art. 242           | LY 2015, ch. 11, art. 93   |
| art. 246           | LY 2015, ch. 11, art. 94   |
| art. 247           | LY 2015, ch. 11, art. 95   |
| art. 248           | LY 2015, ch. 11, art. 96   |
| art. 249           | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 144 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)                            |
| al. 249a)          | LY 2015, ch. 11, art. 97   |
| art. 250           | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 144 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)                            |
| art. 251           | LY 2004, ch. 9, art. 32<br>abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 144 (entré en vigueur le 19 novembre 2016) |
| art. 252           | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 144 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)                            |
| art. 253           | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 144 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)                            |
| par. 254(3)        | LY 2015, ch. 11, art. 2 and art. 98  |
| art. 255           | LY 2009, ch. 14, art. 32   |
| art. 256           | LY 2009, ch. 14, art. 33<br>LY 2015, ch. 11, art. 99   |
| art. 257           | LY 2015, ch. 11, art. 100  |
| art. 261           | LY 2015, ch. 11, art. 101  |
| art. 262           | LY 2015, ch. 11, art. 102  |
| art. 264           | LY 2015, ch. 11, art. 103  |
| al. 266d)          | LY 2015, ch. 11, art. 104  |
| al. 268(1)f)       | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 149 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)                            |
| al. 268(1)g)       | LY 2015, ch. 11, art. 105  |
| art. 270           | LY 2015, ch. 11, art. 2  |
| art. 271           | LY 2015, ch. 11, art. 106  |
| par. 271(3)        | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 106   |
| art. 272           | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 107   |
| art. 276           | LY 2015, ch. 11, art. 108  |
| al. 277(3)a) et b) | LY 2015, ch. 11, art. 109  |
| art. 283           | LY 2015, ch. 11, art. 110  |
| art. 288           | LY 2015, ch. 11, art. 111  |
| art. 289           | LY 2015, ch. 11, art. 112  |
| art. 291           | LY 2015, ch. 11, art. 113<br>LY 2016, ch. 5, par. 18(5) français seulement                             |
| art. 300           | LY 2015, ch. 11, art. 114  |
| al. 304(1)h)       | LY 2015, ch. 11, art. 115<br>LY 2015, ch. 11, art. 150 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)          |
| art. 321           | LY 2015, ch. 11, art. 116  |
| par. 325(4) et (5) | ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 117   |
| par. 326(2)        | LY 2015, ch. 11, art. 118  |



|                    |  |
|--------------------|--|
| art. 331           | LY 2015, ch. 11, art. 119  |
| art. 333           | LY 2009, ch. 14, art. 34   |
| art. 334           | LY 2009, ch. 14, art. 35   |
| art. 335           | par. 335(1) renuméroté art. 335 par LY 2015, ch. 11, art. 151 (entré en vigueur le 19 novembre 2016) |
| par. 335(1)        | par. 335(1) renuméroté art. 335 par LY 2015, ch. 11, art. 151 (entré en vigueur le 19 novembre 2016) |
| par. 335(2)        | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 151 (entré en vigueur le 19 novembre 2016)                          |
| al. 335(2)c)       | LY 2009, ch. 14, art. 36   |
| art. 336           | LY 2009, ch. 14, art. 37   |
| par. 336(3)        | LY 2015, ch. 11, art. 120  |
| art. 337 et 338    | LY 2009, ch. 14, art. 37   |
| art. 341           | LY 2009, ch. 14, art. 38   |
| par. 341(1)        | LY 2015, ch. 11, art. 121  |
| art. 342 à 344     | abrogés par LY 2009, ch. 14, art. 39   |
| par. 345(1)        | LY 2009, ch. 14, art. 40   |
| art. 346           | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 122   |
| art. 348           | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 123   |
| art. 349           | LY 2009, ch. 14, art. 41   |
| par. 349(2)        | abrogé par LY 2009, ch. 14, art. 41  |
| par. 352(1)        | LY 2004, ch. 9, art. 33<br>LY 2012, ch. 14, par. 7(5) anglais seulement                              |
| par. 352(2)        | LY 2004, ch. 9, art. 34  |
| par. 352(5)        | LY 2004, ch. 9, art. 35  |
| par. 360(2)        | LY 2015, ch. 11, art. 124  |
| art. 370           | LY 2004, ch. 9, art. 36<br>LY 2015, ch. 11, art. 125   |
| art. 372           | ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 126   |
| intertitre         |  |
| par. 372(1)        | LY 2004, ch. 9, art. 37  |
| par. 372(2)        | LY 2004, ch. 9, art. 38  |
| par. 372(3)        | LY 2004, ch. 9, art. 39  |
| par. 372(4)        | ajouté par LY 2004, ch. 9, art. 40<br>LY 2015, ch. 11, art. 127                                      |
| par. 373(5)        | ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 128   |
| par. 374(1)        | LY 2004, ch. 9, art. 41<br>LY 2015, ch. 11, art. 129   |
| par. 374(2)        | abrogé par LY 2004, ch. 9, art. 42   |
| al. 377d)          | LY 2004, ch. 9, art. 43  |
| al. 377g)          | LY 2004, ch. 9, art. 44  |
| al. 377h)          | LY 2015, ch. 11, art. 130  |
| par. 378(1)        | LY 2004, ch. 9, art. 45<br>LY 2015, ch. 11, art. 131   |
| par. 378(2)        | abrogé par LY 2004, ch. 9, art. 46<br>ajouté par LY 2015, ch. 11, art. 131                           |
| art. 380           | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 132   |
| par. 380(2)        | LY 2004, ch. 9, art. 47  |
| al. 381d)          | LY 2004, ch. 9, art. 48  |
| al. 381g)          | LY 2004, ch. 9, art. 49  |
| al. 381h)          | LY 2015, ch. 11, art. 133  |
| art. 383           | LY 2015, ch. 11, art. 134  |
| al. 383(1)e)       | LY 2004, ch. 9, art. 50  |
| par. 383(3)        | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 134   |
| art. 384           | LY 2004, ch. 9, art. 51  |
| art. 385           | LY 2015, ch. 11, art. 135  |
| par. 385(1)        | LY 2004, ch. 9, art. 52  |
| par. 385(3) et (4) | ajoutés par LY 2004, ch. 9, art. 53  |

|  |                       |   |
|--|-----------------------|---|
|  |                       | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 135<br>LY 2015, ch. 11, art. 135               |
|  | art. 386              | abrogé par LY 2004, ch. 9, art. 54  |
|  | al. 386e)             | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 136  |
|  | art. 387              | LY 2004, ch. 9, art. 55   |
|  | al. 387a)             | LY 2004, ch. 9, art. 56   |
|  | al. 387b)             | LY 2004, ch. 9, art. 57   |
|  | al. 387c)             | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 136  |
|  | art. 388              | LY 2004, ch. 9, art. 58   |
|  | par. 388(2)           | LY 2004, ch. 9, art. 58   |
|  | par. 388(3) et<br>(4) |   |
|  | art. 389              | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 136  |
|  | al. 389(1)b)          | LY 2004, ch. 9, art. 59   |
|  | art. 390              | LY 2004, ch. 9, art. 60   |
|  | al. 390a)             | LY 2015, ch. 11, art. 137   |
|  | par. 391(1)           | LY 2004, ch. 9, art. 61   |
|  | par. 391(2)           | LY 2004, ch. 9, art. 62   |
|  | par. 391(3) et<br>(4) | ajoutés par LY 2004, ch. 9, art. 63   |
|  | par. 392(2)           | ajouté par LY 2004, ch. 9, art. 64  |
|  |                       | LY 2015, ch. 11, art. 138   |
|  | par. 392(3)           | ajouté par LY 2004, ch. 9, art. 64  |
|  |                       | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 138  |
|  | al. 393c)             | LY 2015, ch. 11, art. 139   |
|  | al. 393d)             | ajouté par LY 2004, ch. 9, art. 65  |
|  | art. 394              | LY 2004, ch. 9, art. 66   |
|  | al. 395(1)a)          | LY 2015, ch. 11, par. 140(1)  |
|  | al. 395(1)c)          | LY 2015, ch. 11, par. 140(2)  |
|  | al. 395(1)d)          | LY 2004, ch. 9, art. 67   |
|  |                       | abrogé par LY 2015, ch. 11, par. 140(3)   |
|  | al. 395(1)e)          | abrogé par LY 2015, ch. 11, par. 140(3)   |
|  | par. 395(3)           | LY 2004, ch. 9, art. 68   |
|  | par. 396(2)           | LY 2004, ch. 9, art. 69 anglais seulement                                       |
|  |                       | LY 2015, ch. 11, art. 141   |
|  | al. 398(1)b)          | LY 2004, ch. 9, art. 70   |
|  | par. 399(2)           | abrogé par LY 2015, ch. 11, art. 142  |
|  | art. 399.1            | ajouté par LY 2004, ch. 9, art. 71  |
|  | par. 402(2)           | LY 2004, ch. 9, art. 72   |
|  | par. 404(2)           | LY 2004, ch. 9, art. 73   |
|  | par. 404(4)           | ajouté par LY 2004, ch. 9, art. 74  |
|  | par. 406(1)           | LY 2004, ch. 9, art. 75   |
|  | par. 406(2)           | LY 2004, ch. 9, art. 76   |
|  | par. 406(3)           | LY 2004, ch. 9, art. 77   |
|  | par. 408(1)           | LY 2004, ch. 9, art. 78   |
|  | al. 408(1)b)          | LY 2018, ch. 7, art. 3 (proclamé en vigueur<br>le 1 <sup>er</sup> octobre 2018) |
|  | par. 408(3)           | LY 2004, ch. 9, art. 79   |
|  | par. 410(1)           | LY 2019, ch. 6, par. 10(4)  |
|  | par. 415(4)           | abrogé par LY 2009, ch. 14, art. 42   |
|  | par. 417(3)           | abrogé par LY 2009, ch. 14, art. 43   |
|  | art. 417.1            | ajouté par LY 2009, ch. 14, art. 44   |
|  | art. 420              | abrogé par LY 2009, ch. 14, art. 45   |
|  | art. 423              | LY 2016, ch. 5, par. 18(6) français seulement                                   |
| Élections municipales de<br>Dawson (2006)                        | LY 2006, ch. 2        |   |
| Emblème floral   | LRY 2002,<br>ch. 92   |   |
| Employés du cabinet et<br>employés des groupes<br>parlementaires | LRY 2002,<br>ch. 22   |   |

|   |                   |               |  |
|---|-------------------|---------------|--|
|   |                   | toute la loi  | LY 2016, ch. 5, par. 5(2)<br>LY 2016, ch. 5, par. 5(3) anglais seulement   |
|   |                   | art. 2        | LY 2016, ch. 5, par. 5(4) anglais seulement  |
|   |                   | art. 4        | LY 2012, ch. 14, art. 4  |
|   |                   | par. 7(1)     | LY 2016, ch. 5, par. 5(4) anglais seulement  |
|   |                   | al. 7(1)a)    | LY 2016, ch. 5, par. 5(5) français seulement<br>LY 2016, ch. 5, par. 5(4) anglais seulement                                  |
| Endroits sans fumée   | LY 2008, ch. 8    | Toute la loi  | Abrogée par LY 2019, ch. 14, art. 42<br>(Proclamé en vigueur le 5 mars 2020)   |
| Enlèvement international d'enfants (Convention de la Haye)                | LY 2008, ch. 5    |               |  |
| Enquêtes publiques  | LRY 2002, ch. 177 |               |  |
| Enregistrement de la preuve   | LRY 2002, ch. 192 |               |  |
| Enregistrement sur support électronique (Lois du ministère de la Justice) | LRY 2002, ch. 68  |               |  |
| Ententes définitives avec les Premières nations du Yukon                  | LRY 2002, ch. 240 |               |  |
| Entrepreneurs de pompes funèbres  | LRY 2002, ch. 98  |               |  |
| Entreprises de service public   | LRY 2002, ch. 186 |               |  |
|   |                   | art. 1        | LY 2014, ch. 3, art. 2 (proclamé en vigueur le 25 janvier 2019)  |
|   |                   | art. 76       | LY 2014, ch. 3, art. 3 (proclamé en vigueur le 25 janvier 2019)  |
|   |                   | par. 76(2)    | ajouté par LY 2014, ch. 3, art. 3 (proclamé en vigueur le 25 janvier 2019)   |
|   |                   | art. 86       | LY 2012, ch. 14, art. 26   |
| Environnement   | LRY 2002, ch. 76  |               |  |
|   |                   | art. 1        | LY 2014, ch. 6, art. 2<br>LY 2014, ch. 6, al. 2a) (pas encore en vigueur)<br>LY 2014, ch. 6, al. 2f) (pas encore en vigueur) |
|   |                   | art. 2        | LY 2016, ch. 5, art. 22  |
|   |                   | al. 12(2)b)   | LY 2014, ch. 6, art. 3 (pas encore en vigueur) anglais seulement   |
|   |                   | al. 32(1)b)   | LY 2014, ch. 6, art. 4   |
|   |                   | par. 40(1)    | LY 2014, ch. 6, art. 5   |
|   |                   | par. 40(1.01) | ajouté par LY 2014, ch. 6, art. 5  |
|   |                   | par. 43(1)    | LY 2014, ch. 6, par. 6(1)  |
|   |                   | par. 43(3)    | ajouté par LY 2014, ch. 6, par. 6(2)   |
|   |                   | art. 45       | abrogé par LY 2014, ch. 6, art. 7  |
|   |                   | par. 46(1)    | LY 2014, ch. 6, art. 8<br>LY 2016, ch. 5, art. 21 français seulement   |
|   |                   | par. 48(3)    | abrogé par LY 2014, ch. 6, art. 9  |
|   |                   | art. 49       | LY 2014, ch. 6, art. 10  |
|   |                   | al. 51(1)b)   | LY 2019, ch. 15, art. 73 (proclamé en vigueur le 6 février 2020)   |

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| al. 84i)                        | LY 2014, ch. 6, art. 11 (pas encore en vigueur)                       |
| art. 85                         | LY 2010, ch. 12, art. 3   |
| par. 86(1)                      | LY 2010, ch. 12, art. 3   |
| art. 94 à 99                    | LY 2014, ch. 6, art. 12   |
| par. 96(2), (3) et (9)          | LY 2009, ch. 21, art. 3   |
| par. 97(1) et (2)               | LY 2012, ch. 14, art. 8 français seulement<br>LY 2009, ch. 21, art. 3 |
| art. 105                        | LY 2012, ch. 14, art. 8 français seulement<br>LY 2014, ch. 6, art. 13 |
| art. 105.01                     | ajouté par LY 2014, ch. 6, art. 14                                    |
| art. 108.01                     | ajouté par LY 2014, ch. 6, art. 15                                    |
| art. 109                        | LY 2014, ch. 6, art. 16   |
| art. 109.01 à 109.04            | ajouté par LY 2014, ch. 6, art. 16                                    |
| art. 110.01                     | Ajouté par LY 2020, ch. 13, art. 2                                    |
| Partie 9                        | LY 2014, ch. 6, art. 17 (pas encore en vigueur)                       |
| art. 111.01                     | ajouté par LY 2014, ch. 6, art. 17 (pas encore en vigueur)            |
| art. 113.01 à 113.05            | ajoutés par LY 2014, ch. 6, art. 17 (pas encore en vigueur)           |
| art. 114.01 à 114.07            | ajoutés par LY 2014, ch. 6, art. 17 (pas encore en vigueur)           |
| art. 115.01 à 115.07            | ajoutés par LY 2014, ch. 6, art. 17 (pas encore en vigueur)           |
| art. 116.01                     | ajouté par LY 2014, ch. 6, art. 17 (pas encore en vigueur)            |
| art. 117.01 à 117.06            | ajoutés par LY 2014, ch. 6, art. 17 (pas encore en vigueur)           |
| art. 118                        | abrogé par LY 2014, ch. 6, art. 18                                    |
| art. 120.01 et 120.02           | ajoutés par LY 2014, ch. 6, art. 19                                   |
| al. 121c)                       | ajouté par LY 2014, ch. 6, art. 20 (pas encore en vigueur)            |
| partie 11                       | abrogée par LY 2014, ch. 6, art. 21 (pas encore en vigueur)           |
| al. 142c.1) et c.2)             | ajoutés par LY 2014, ch. 6, art. 22                                   |
| al. 143a.1) à a.4)              | ajoutés par LY 2014, ch. 6, art. 23                                   |
| al. 143c.1) à a.3)              | ajoutés par LY 2014, ch. 6, art. 23                                   |
| al. 144a), c), d), e), et f)    | LY 2014, ch. 6, al. 24a), c), d), e) et f)                            |
| al. 144a.1), f.1), f.2) et f.3) | ajoutés par LY 2014, ch. 6, al. 24b) et f)                            |
| al. 145a)                       | LY 2014, ch. 6, al. 25a) (pas encore en vigueur)                      |
| al. 145a.1) à a.9)              | ajoutés par LY 2014, ch. 6, al. 25b) (pas encore en vigueur)          |
| al. 145i)                       | LY 2014, ch. 6, al. 25c) (pas encore en vigueur)                      |
| al. 145i.1) à i.10)             | ajoutés par LY 2014, ch. 6, al. 25c) (pas encore en vigueur)          |
| al. 146g)                       | LY 2014, ch. 6, al. 26a) (pas encore en vigueur)                      |
| al. 146h)                       | LY 2014, ch. 6, al. 26b)  |

|  |                  |                       |   |
|--|------------------|-----------------------|---|
|  |                  | al. 146h.1) et h.2)   | ajoutés par LY 2014, ch. 6, al. 26b)  |
|  |                  | art. 147              | abrogé par LY 2014, ch. 6, art. 27 (pas encore en vigueur)  |
|  |                  | art. 149.01           | ajouté par LY 2014, ch. 6, art. 28  |
|  |                  | par. 151(1)           | LY 2009, ch. 9, art. 2  |
|  |                  | al. 151(1)c)          | LY 2014, ch. 6, art. 29 (pas encore en vigueur)   |
|  |                  | art. 151.01           | ajouté par LY 2014, ch. 6, art. 30  |
|  |                  | par. 154(4)           | LY 2014, ch. 6, art. 31 (pas encore en vigueur)   |
|  |                  | al. 160(1)f) et (1)h) | LY 2014, ch. 6, art. 32 (pas encore en vigueur)   |
|  |                  | al. 171c)             | LY 2014, ch. 6, art. 33 (pas encore en vigueur)   |
|  |                  | al. 172d)             | LY 2014, ch. 6, sal. 34a)(i)<br>LY 2014, ch. 6, sal. 34a)(ii) (pas encore en vigueur)   |
|  |                  | al. 172e)             | LY 2019, ch. 6, art. 11<br>LY 2014, ch. 6, sal. 34b)(i)<br>LY 2014, ch. 6, sal. 34b)(ii) (pas encore en vigueur)  |
|  |                  | al. 172f)             | abrogé par LY 2014, ch. 6, al. 34c) (pas encore en vigueur)   |
|  |                  | al. 183b)             | LY 2014, ch. 6, art. 35 (pas encore en vigueur) anglais seulement   |
|  |                  | art. 188              | LY 2014, ch. 6, art. 36 (pas encore en vigueur)   |
| Établissement et exécution réciproque des ordonnances alimentaires | LY 2001, ch. 19  | toute la loi          | proclamée en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2006  |
|  |                  | par. 11(3)            | LY 2008, ch. 1, art. 206 (proclamé en vigueur à le 30 avril 2010)   |
| Évaluation et taxation   | LRY 2002, ch. 13 | art. 1                | LY 2003, ch. 21, art. 5 (proclamé en vigueur le 2 mai 2005)<br>LY 2004, ch. 1, art. 3<br>LY 2009, ch. 21, art. 1<br>LY 2014, ch. 15, art. 2<br>LY 2015, ch. 12, par. 114(1) |
|  |                  | al. 1d.1)             | ajouté par LY 2004, ch. 1, art. 2<br>al. d.1) renuméroté al. d.01) par LY 2014, ch. 15, al. 2a)   |
|  |                  | al. 1d.01)            | al. d.1) renuméroté al. d.01) par LY 2014, ch. 15, al. 2a)  |
|  |                  | al. 1e.01)            | ajouté par LY 2014, ch. 15, al. 2a)   |
|  |                  | al. 51(1)(f)          | ajouté par LY 2019, ch. 15, art. 67 (proclamé en vigueur le 6 février 2020)   |
|  |                  | par. 55(4)            | ajouté par LY 2014, ch. 15, art. 3  |
|  |                  | art. 56               | LY 2010, ch. 12, art. 1   |
|  |                  | par. 57(1)            | LY 2004, ch. 1, art. 4  |
|  |                  | al. 57(12)b)          | LY 2016, ch. 5, art. 2 anglais seulement  |
|  |                  | par. 65(2)            | LY 2015, ch. 12, par. 114(2)  |
|  |                  | par. 67(1)            | LY 2014, ch. 15, par. 4(1)  |
|  |                  | par. 67(1.01)         | ajouté par LY 2014, ch. 15, par. 4(2)   |
|  |                  | par. 74(1)            | LY 2012, ch. 20, par. 115(2) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2016)   |
|  |                  | art. 114              | LY 2012, ch. 20, par. 115(3) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2016)   |

|  |                   |                    |  |
|--|-------------------|--------------------|--|
|  |                   | par. 114(1)        | LY 2012, ch. 20, par. 115(4) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2016)            |
| Exécution des jugements canadiens          | LY 2000, ch. 12   | toute la loi       | (pas encore en vigueur)  |
|  |                   | al. 10b)           | LY 2016, ch. 5, art. 19 anglais seulement  |
| Exécution des ordonnances alimentaires     | LRY 2002, ch. 145 | par. 1(1)          | LY 2015, ch. 5, par. 24(2) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)                           |
|  |                   | art. 26            | LY 2015, ch. 5, par. 24(3) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)                           |
| Exécution forcée                           | LRY 2002, ch. 79  | art. 1             | LY 2010, ch. 8, art. 200 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015)                 |
|  |                   |                    | LY 2010, ch. 16, par. 108(2) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015)             |
|  |                   | art. 7 intertitre  | LY 2010, ch. 16, par. 108(3) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015)             |
|  |                   | par. 7(1)          | LY 2010, ch. 16, par. 108(4) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015)             |
|  |                   | par. 7(2)          | LY 2010, ch. 16, par. 108(5) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015)             |
|  |                   | art. 7.1 et 7.2    | ajoutés par LY 2010, ch. 16, par. 108(6) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015) |
|  |                   | par. 18(1)         | LY 2010, ch. 16, par. 108(7) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015)             |
|  |                   | art. 18.1          | ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 108(8) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015)  |
|  |                   | art. 22            | LY 2019, ch. 6, art. 12  |
|  |                   | par. 29(5)         | ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 108(9) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015)  |
|  |                   | par. 32(6)         | ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 108(10) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015) |
|  |                   | par. 37(2)         | LY 2009, ch. 9, art. 3   |
| Exécution réciproque des jugements         | LRY 2002, ch. 189 |                    |  |
| Exécution réciproque des jugements (R.-U.) | LRY 2002, ch. 190 |                    | Entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 1988.  |
| Expropriation                              | LRY 2002, ch. 81  | art. 1             | LY 2003, ch. 21, art. 11 (entré en vigueur le 2 mai 2005)                                  |
| Extraction de l'or                         | LY 2003, ch. 13   |                    | (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2003)   |
|  |                   | par. 41(5)         | ajouté par LY 2016, ch. 12, par. 1(1)  |
|  |                   | par. 99(1)         | LY 2013, ch. 18, par. 2(1) et (2)  |
|  |                   | par. 99(4)         | LY 2013, ch. 18, par. 2(3)   |
|  |                   | art. 100           | LY 2013, ch. 18, art. 3  |
|  |                   | art. 101           | LY 2013, ch. 18, art. 3  |
|  |                   | art. 101.01        | ajouté par LY 2013, ch. 18, art. 4   |
|  |                   | par. 102(1) et (2) | LY 2013, ch. 18, par. 5(1)   |
|  |                   | al. 102(3)b)       | LY 2013, ch. 18, par. 5(2)   |
|  |                   | al. 102(4)b)       | LY 2013, ch. 18, par. 5(2)   |
|  |                   | art. 103           | LY 2013, ch. 18, art. 6  |
|  |                   | par. 104(1)        | LY 2013, ch. 18, art. 7  |
|  |                   | par. 106(1)        | LY 2013, ch. 18, art. 8  |

|                      |                 |  |  |
|----------------------|-----------------|--|--|
|                      |                 | art. 107<br>al. 116c.01) à<br>c.03)<br>al. 116d)     | LY 2013, ch. 18, art. 9<br>ajoutés par LY 2013, ch. 18, al. 10a)   |
|                      |                 | al. 116e)<br>al. 116f)<br>al. 116g)<br>sal. 116h)(i) | LY 2013, ch. 18, al. 10b)<br>LY 2016, ch. 5, art. 42 français seulement<br>LY 2013, ch. 18, al. 10c) français seulement<br>LY 2013, ch. 18, al. 10d)<br>LY 2013, ch. 18, al. 10d)<br>LY 2013, ch. 18, al. 10e) |
| Extraction du quartz | LY 2003, ch. 14 |  | (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2003)   |
|                      |                 | art. 1   | LY 2008, ch. 19, par. 2(1) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)  |
|                      |                 | par. 2(1)  | LY 2008, ch. 19, par. 2(2) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)  |
|                      |                 | art. 24 à 26   | LY 2008, ch. 19, art. 3 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)   |
|                      |                 | art. 28 à 29   | LY 2008, ch. 19, art. 4 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)   |
|                      |                 | art. 33  | abrogé par LY 2008, ch. 19, art. 5 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)  |
|                      |                 | par. 34(1) et<br>(2)                                 | LY 2008, ch. 19, par. 6(1) et (2) (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)  |
|                      |                 | par. 41(1)   | LY 2008, ch. 19, par. 7(1) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)  |
|                      |                 | par. 41(2)   | abrogé par LY 2008, ch. 19, par. 7(2) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)   |
|                      |                 | par. 41(4)   | LY 2008, ch. 19, par. 7(3) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)  |
|                      |                 | art. 42 et 43  | abrogés par LY 2008, ch. 19, art. 8 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)   |
|                      |                 | par. 44(1) et<br>(2)                                 | LY 2008, ch. 19, art. 9 (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)  |
|                      |                 | par. 47(2)   | LY 2008, ch. 19, art. 10 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)  |
|                      |                 | par. 48(1)   | LY 2008, ch.19, par. 11(1) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)  |
|                      |                 | par. 48(2)   | abrogé par LY 2008, ch. 19, par. 11(2) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)  |
|                      |                 | art. 55  | LY 2008, ch. 19, par. 12(1) et (3) à (5) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)  |
|                      |                 | par. 55(1.1)   | ajouté par LY 2008, ch. 19, par. 12(2) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)  |
|                      |                 | al. 56(1)b) et<br>c)                                 | LY 2008, ch. 19, par. 13(1) et (2) (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)   |
|                      |                 | par. 56(4)   | ajouté par LY 2016, ch. 12, par. 2(1)  |
|                      |                 | par. 61(1) et<br>(2)                                 | LY 2008, ch. 19, par. 14(1) et (2) (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)   |
|                      |                 | par. 61(1.1)   | ajouté par LY 2008, ch. 19, par. 14(1) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)  |
|                      |                 | par. 70(1) et<br>(2)                                 | LY 2008, ch. 19, par. 15(1) et (2) (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)   |
|                      |                 | art. 74  | LY 2008, ch. 19, art. 16 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)  |
|                      |                 | par. 75(3)   | LY 2016, ch. 5, par. 45(2) anglais seulement   |
|                      |                 | art. 78  | LY 2016, ch. 5, par. 45(3)   |
|                      |                 | al. 78(1)b) et<br>par. 78(2)                         | abrogés par LY 2008, ch. 19, par. 17(1) et (2) (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)   |
|                      |                 | art. 80  | LY 2008, ch. 19, art. 18 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)  |
|                      |                 | par. 87(1)   | LY 2008, ch. 19, art. 19 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)  |

|                      |  |
|----------------------|--|
| art. 96              | LY 2008, ch. 19, art. 20 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)              |
| par. 98(1) à (3)     | LY 2008, ch. 19, par. 21(1) à (3) (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)    |
| art. 100             | LY 2008, ch. 19, art. 22 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)              |
| par. 102(1) à (6)    | LY 2008, ch. 19, par. 23(1) (entrés en vigueur le 7 mai 2010)                          |
| par. 102(7)          | abrogé par LY 2008, ch. 19, art. 23 (entré en vigueur le 7 mai 2010)                   |
| par. 102(9) à (13)   | abrogés par LY 2008, ch. 19, par. 23(2) (entré en vigueur le 7 mai 2010)               |
| par. 102(14)         | LY 2008, ch. 19, par. 23(3) (entré en vigueur le 7 mai 2010)                           |
| par. 102(15)         | abrogé par LY 2008, ch. 19, par. 23(4) (entré en vigueur le 7 mai 2010)                |
| par. 102(19)         | LY 2008, ch. 19, par. 23(5) (entré en vigueur le 7 mai 2010)                           |
| par. 102(26)         | LY 2008, ch. 19, par. 23(6) (entré en vigueur le 7 mai 2010)                           |
| art. 104             | abrogé par LY 2008, ch. 19, art. 24 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)   |
| art. 128.1           | ajouté par LY 2008, ch. 19, art. 25 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009)   |
| par. 129(1)          | LY 2013, ch. 18, par. 12(1) et (2)   |
| par. 129(4)          | LY 2013, ch. 18, par. 12(3)  |
| art. 130             | LY 2013, ch. 18, art. 13   |
| par. 131(1)          | LY 2013, ch. 18, art. 14   |
| art. 131.01          | ajouté par LY 2013, ch. 18, art. 15  |
| par. 132(1)          | LY 2013, ch. 18, par. 16(1)  |
| par. 132(2)          | LY 2013, ch. 18, par. 16(1)  |
| al. 132(3)b)         | LY 2013, ch. 18, par. 16(2)  |
| al. 132(4)b)         | LY 2013, ch. 18, par. 16(2)  |
| art. 133             | LY 2013, ch. 18, art. 17   |
| par. 134(1)          | LY 2013, ch. 18, art. 18   |
| par. 135(3)          | LY 2013, ch. 18, art. 19 français seulement  |
| par. 139(1)          | LY 2013, ch. 18, art. 20   |
| art. 140             | LY 2013, ch. 18, art. 21   |
| al. 149c.01) à c.03) | ajoutés par LY 2013, ch. 18, al. 22a)  |
| al. 149d)            | LY 2013, ch. 18, al. 22b)<br>LY 2016, ch. 5, par. 45(4) français seulement             |
| al. 149e)            | LY 2013, ch. 18, al. 22c) français seulement   |
| al. 149f)            | LY 2013, ch. 18, al. 22d)  |
| al. 149g)            | LY 2013, ch. 18, al. 22d)  |
| sal.149h)(ii)        | LY 2013, ch. 18, al. 22e)  |
| annexes 1 et 2       | abrogées par LY 2008, ch. 19, art. 26 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2009) |

Faune LRY 2002, ch. 229

|                   |   |
|-------------------|---|
| art. 6            | LY 2009, ch. 9, par. 11(1)                    |
| al. 9(3)a)        | LY 2009, ch. 9, par. 11(2)                    |
| al. 24(2)b) et c) | LY 2009, ch. 9, par. 11(3)                    |
| al. 24(2)d)       | abrogé par LY 2009, ch. 9, par. 11(3)         |
| al. 92(2)b)       | LY 2012, ch. 14, par. 30(2) anglais seulement |
| par. 93(8)        | LY 2009, ch. 9, par. 11(4) anglais seulement  |
| par. 122(2)       | LY 2012, ch. 14, par. 30(3)                   |
| art. 131          | LY 2009, ch. 21, par. 10(1)                   |



|  |                      |                                     |  |
|--|----------------------|-------------------------------------|--|
|  |                      | art. 132<br>par. 152(1)             | LY 2009, ch. 21, par. 10(2)<br>LY 2014, ch. 8, par. 40(4) (proclamé en<br>vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)                 |
|  |                      | sal. 192(1)<br>bb)(ii)              | LY 2019, ch. 6, art. 34 français seulement   |
| Fête du Yukon  | LRY 2002,<br>ch. 235 |                                     |  |
| Fiduciaires  | LRY 2002,<br>ch. 223 | par. 55(4)                          | LY 2003, ch. 21, art. 21 (entré en vigueur le<br>2 mai 2005)   |
| Finances municipales et<br>subventions aux<br>agglomérations | LRY 2002,<br>ch. 155 | partie 1<br>intertitre<br>par. 1(1) | LY 2012, ch. 12, art. 2 (proclamé en vigueur<br>le 8 mars 2013)<br>LY 2012, ch. 12, art. 3 (proclamé en vigueur<br>le 8 mars 2013) |
|  |                      | par. 2(2.01)                        | LY 2016, ch. 5, art. 38 anglais seulement<br>LY 2019, ch. 15, art. 75 (proclamé en vigueur<br>le 6 février 2020)                   |
|  |                      | par. 2(2.02)                        | LY 2019, ch. 15, art. 75 (proclamé en vigueur<br>le 6 février 2020)  |
|  |                      | partie 2<br>intertitre              | LY 2012, ch. 12, art. 4 (proclamé en vigueur<br>le 8 mars 2013)  |
|  |                      | partie 3<br>intertitre              | LY 2012, ch. 12, art. 5 (proclamé en vigueur<br>le 8 mars 2013)  |
|  |                      | art. 7                              | LY 2012, ch. 12, art. 5 (proclamé en vigueur<br>le 8 mars 2013)  |
|  |                      | par. 7(2)                           | LY 2004, ch. 5, art. 2<br>LY 2007, ch. 14, art. 2  |
|  |                      | par.7(3) et (4)<br>art. 8 à 12      | LY 2007, ch. 14, art. 2<br>abrogés par LY 2012, ch. 12, art. 6 (proclamé<br>en vigueur le 8 mars 2013)                             |
|  |                      | al. 9(1)c) et d)<br>al. 9(1)b)      | LY 2004, ch. 5, art. 3<br>LY 2007, ch. 14, art. 3  |
|  |                      | al. 9(1)c) et d)<br>art. 16         | abrogés par LY 2007, ch. 14, art. 3<br>LY 2012, ch. 12, art. 7 (proclamé en vigueur<br>le 8 mars 2013)                             |
|  |                      | partie 4<br>intertitre              | ajouté par LY 2012, ch. 12, art. 8 (proclamé<br>en vigueur le 8 mars 2013)   |
|  |                      | partie 5<br>intertitre              | LY 2012, ch. 12, art. 9 (proclamé en vigueur<br>le 8 mars 2013)  |
|  |                      | par. 21(1)                          | LY 2012, ch. 12, art. 9 (proclamé en vigueur<br>le 8 mars 2013)  |
|  |                      | partie 6<br>intertitre              | ajouté par LY 2012, ch. 12, par. 10(1)<br>(proclamé en vigueur le 8 mars 2013)   |
|  |                      | art. 22                             | abrogé par LY 2012, ch. 12, par. 10(2)<br>(proclamé en vigueur le 8 mars 2013)   |
|  |                      | al. 24a.1)                          | ajouté par LY 2012, ch. 12, art. 11 (proclamé<br>en vigueur le 8 mars 2013)  |
| Fonction publique  | LRY 2002,<br>ch. 183 | par. 1(1)                           | LY 2004, ch. 8, al. 68a) anglais seulement<br>(entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                                     |
|  |                      | par. 1(2)                           | LY 2004, ch. 8, al. 68c) anglais seulement<br>(entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                                     |
|  |                      | art. 46                             | LY 2004, ch. 8, al. 68b) anglais seulement<br>(entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                                     |

|  |                   |                    |  |
|--|-------------------|--------------------|--|
|  |                   | par. 119(9)        | LY 2004, ch. 8, al. 68c) anglais seulement (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)  |
|  |                   | par. 130(1) et (2) | LY 2004, ch. 8, al. 68c) anglais seulement (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005) |
|  |                   | par. 136(1) et (3) | LY 2004, ch. 8, al. 68c) anglais seulement (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005) |
|  |                   | art. 137           | LY 2004, ch. 8, al. 68b) anglais seulement (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)  |
|  |                   | art. 142           | LY 2004, ch. 8, al. 68b) anglais seulement (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)  |
|  |                   | par. 150(1) et (2) | LY 2004, ch. 8, al. 68c) anglais seulement (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005) |
|  |                   | art. 177           | LY 2004, ch. 8, al. 68b) anglais seulement (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)  |
|  |                   | art. 178           | LY 2004, ch. 8, al. 68b) anglais seulement (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)  |
|  |                   | par. 183(1) et (2) | LY 2004, ch. 8, al. 68c) anglais seulement (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005) |
| Fondation du Yukon   | LRY 2002, ch. 239 |                    |  |
|  |                   | art. 1             | LY 2017, ch. 6, art. 13  |
|  |                   | par. 25(2)         | LY 2018, ch. 7, art. 10 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> octobre 2018)                |
| Fonds pour la prévention du crime et les services aux victimes | LRY 2002, ch. 49  |                    |  |
|  |                   | art. 1             | LY 2010, ch. 7, par. 19(1) (proclamé en vigueur le 8 avril 2011)                             |
|  |                   | al. 2b)            | LY 2004, ch. 7, art. 2<br>LY 2015, ch. 6, art. 6   |
|  |                   | al. 4(1)b)         | LY 2018, ch. 6, par. 3(2)  |
|  |                   | al. 4(1)e)         | LY 2010, ch. 7, par. 19(2) (proclamé en vigueur le 8 avril 2011)                             |
|  |                   | par. 5(1)          | LY 2010, ch. 7, par. 19(3) (proclamé en vigueur le 8 avril 2011)                             |
|  |                   | al. 5(1)e)         | LY 2018, ch. 6, par. 3(3)  |
|  |                   | par. 5(1.01)       | ajouté par LY 2018, ch. 6, par. 3(3)   |
|  |                   | par. 5(6)          | LY 2004, ch. 7, art. 3   |
|  |                   | par. 5(7)          | ajouté par LY 2004, ch. 7, art. 4  |
|  |                   | par. 7(4)          | ajouté par LY 2004, ch. 7, art. 5  |
|  |                   | art. 8             | LY 2004, ch. 7, art. 6<br>LY 2019, ch. 6, art. 9 anglais seulement                           |
|  |                   | art. 9             | LY 2004, ch. 7, art. 7   |
|  |                   | par. 11(1)         | LY 2019, ch. 13, art. 2  |
|  |                   | par. 11(1.01)      | LY 2019, ch. 13, art. 2  |
|  |                   | par. 11(2)         | LY 2019, ch. 13, art. 2  |
|  |                   | par. 11(3)         | LY 2019, ch. 13, art. 2  |
|  |                   | par. 11(4)         | LY 2019, ch. 13, art. 2  |
|  |                   | al. 13b)           | LY 2019, ch. 13, art. 3  |
|  |                   | al. 13c)           | LY 2019, ch. 13, art. 3  |
| Formation professionnelle                                      | LRY 2002, ch. 160 |                    |  |
| Fourrières   | LRY 2002, ch. 173 |                    |  |
|  |                   | art. 1             | LY 2017, ch. 14, art. 2  |
|  |                   | art. 2             | LY 2017, ch. 14, art. 3  |
|  |                   | par. 2(2)          | ajouté par LY 2008, ch. 13, art. 32 (entré en vigueur le 18 mars 2009)                       |

|  |   |
|--|---|
| art. 3   | LY 2017, ch. 14, art. 3   |
| art. 3.01                                      | LY 2017, ch. 14, art. 3   |
| par. 4(1)                                      | LY 2017, ch. 14, par. 4(1)  |
| par. 4(3)                                      | LY 2017, ch. 14, par. 4(2)  |
| art. 5   | LY 2017, ch. 14, art. 5   |
| art. 7 à 10                                    | LY 2017, ch. 14, art. 6   |
| par. 11(1)                                     | LY 2017, ch. 14, art. 7   |
| art. 12 et 13                                  | LY 2017, ch. 14, art. 8   |
| par. 14(1)                                     | LY 2017, ch. 14, art. 9   |
| art. 15  | LY 2017, ch. 14, art. 10  |
| art. 16  | LY 2017, ch. 14, art. 11  |
| art. 17  | LY 2017, ch. 14, art. 12  |
| art. 18  | LY 2017, ch. 14, art. 13  |
| art. 21  | Abrogé par LY 2017, ch. 14, art. 14                                 |
| art. 22  | LY 2017, ch. 14, art. 15  |
| art. 23  | Abrogé par LY 2017, ch. 14, art. 16                                 |
| art. 24  | LY 2017, ch. 14, art. 17  |
| par. 26(1)                                     | LY 2017, ch. 14, par. 18(1)   |
| par. 26(3)                                     | LY 2017, ch. 14, par. 18(2)   |
| art. 27  | LY 2017, ch. 14, art. 19  |
| Frais de déplacement liés à des soins médicaux | LRY 2002, ch. 222   |
| art. 1 à 9                                     | LY 2015, ch. 14, art. 2 (pas encore en vigueur)                     |
| art. 10  | LY 2015, ch. 14, art. 5, anglais seulement, (pas encore en vigueur) |
| art. 11  | LY 2015, ch. 14, art. 5, anglais seulement, (pas encore en vigueur) |
| art. 12  | LY 2015, ch. 14, art. 5, anglais seulement, (pas encore en vigueur) |
| par. 12(4)                                     | Ajouté par LY 2015, ch. 14, art. 3 (pas encore en vigueur)          |
| art. 13  | LY 2015, ch. 14, art. 5, anglais seulement, (pas encore en vigueur) |
| art. 14  | LY 2015, ch. 14, art. 5, anglais seulement, (pas encore en vigueur) |
| art. 15  | LY 2015, ch. 14, art. 5, anglais seulement, (pas encore en vigueur) |

|   |                   |             |   |
|---|-------------------|-------------|---|
|   |                   | art. 16     | LY 2015, ch. 14, art. 4 (pas encore en vigueur)   |
| Garantie du paiement du loyer de l'Association des services à la famille du Yukon                               | LRY 2002, ch. 238 |             |   |
| Garantie du prêt contracté par la Société de développement du Yukon   | LRY 2002, ch. 237 |             |   |
| Garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles (matériels d'équipement aéronautiques) | LY 2013, ch. 6    |             |   |
| Garde des enfants   | LRY 2002, ch. 30  |             |   |
|   |                   | art. 2      | LY 2008, ch. 1, par. 198(1) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010).<br>LY 2021, ch. 3, art. 2   |
|   |                   | art. 3      | LY 2008, ch. 1, par. 198(2) (proclamé en vigueur à compter du 30 avril 2010)<br>LY 2012, ch. 7, art. 2<br>LY 2012, ch. 14, par. 5(2) français seulement ajouté par LY 2021, ch. 3, art. 3 |
|   |                   | art. 3.01   | LY 2018, ch. 6, art. 2  |
|   |                   | par. 4(3)   | LY 2012, ch. 14, par. 5(3)  |
|   |                   | art. 22     | LY 2008, ch. 1, par. 198(3) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010).<br>LY 2016, ch. 5, art. 10 français seulement   |
|   |                   | par. 37(1)  | LY 2021, ch. 3, art. 4  |
|   |                   | al. 39j.1)  | ajouté par LY 2012, ch. 7, art. 3   |
| Gestion des finances publiques  | LRY 2002, ch. 87  |             |   |
|   |                   | par. 1(1)   | LY 2014, ch. 16, art. 2<br>LY 2019, ch. 6, par. 13(2) anglais seulement   |
|   |                   | art. 3      | LY 2019, ch. 6, par. 13(3) anglais seulement  |
|   |                   | par. 6(2)   | LY 2019, ch. 6, par. 13(4) anglais seulement  |
|   |                   | par. 14(2)  | LY 2014, ch. 16, par. 3(1)  |
|   |                   | par. 14(3)  | abrogé par LY 2014, ch. 16, par. 3(2)   |
|   |                   | art. 14.01  | ajouté par LY 2014, ch. 16, art. 4<br>LY 2019, ch. 6, par. 13(5) anglais seulement  |
|   |                   | par. 26(2)  | LY 2014, ch. 16, art. 5   |
|   |                   | par. 31(3)  | LY 2014, ch. 16, art. 6   |
|   |                   | par. 35(3)  | LY 2021, ch. 11, art. 220 (entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2022)  |
|   |                   | art. 41     | LY 2012 ch. 4, art. 2 (entré en vigueur le 26 avril 2012)   |
|   |                   | al. 41(2)c) | LY 2014, ch. 16, par. 7(1)  |
|   |                   | par. 41(4)  | ajouté par LY 2012 ch. 4, al. 2b) (entré en vigueur le 26 avril 2012)   |
|   |                   | al. 41(4)a) | LY 2014, ch. 16, par. 7(2) anglais seulement  |
|   |                   | art. 42     | art. 42 renuméroté par. 42(1) par LY 2014, ch. 16, par. 8(1)  |
|   |                   | par. 42(1)  | art. 42 est renuméroté par. 42(1) par LY 2014, ch. 16, par. 8(1)<br>LY 2014, ch. 16, par. 8(2)  |
|   |                   | al. 42(1)a) | LY 2014, ch. 16, par. 8(3) anglais seulement  |
|   |                   | par. 42(2)  | ajouté par LY 2014, ch. 16, par. 8(4)   |

|   |                   |                        |  |
|---|-------------------|------------------------|--|
|   |                   | art. 42.01             | ajouté par LY 2014, ch. 16, art. 9                                       |
|   |                   | par. 43(7)             | ajouté par LY 2014, ch. 16, art. 10                                      |
|   |                   | art. 44                | LY 2014, ch. 16, art. 11   |
|   |                   | par. 45(2)             | LY 2014, ch. 16, art. 12   |
|   |                   | art. 46                | abrogé par LY 2008, ch. 2, art. 2  |
|   |                   | par. 47(3)             | LY 2014, ch. 16, art. 13   |
|   |                   | al. 48(4)b)            | LY 2014, ch. 16, art. 14   |
|   |                   | art. 48.1              | ajouté par LY 2004, ch. 10, art. 2 (entré en vigueur le 10 février 2006) |
|   |                   |                        | art. 48.1 renuméroté art. 48.01 par LY 2014, ch. 16 art. 15              |
|   |                   | art. 48.01             | art. 48.1 renuméroté art. 48.01 par LY 2014, ch. 16 art. 15              |
|   |                   | art. 48.2              | ajouté par LY 2004, ch. 10, art. 3 (entré en vigueur le 10 février 2006) |
|   |                   |                        | art. 48.2 renuméroté art. 48.02 par LY 2014, ch. 16 art. 15              |
|   |                   | art. 48.02             | art. 48.2 renuméroté art. 48.02 par LY 2014, ch. 16 art. 15              |
|   |                   | al. 48.02(4)a)         | LY 2014, ch. 16, art. 16   |
|   |                   | art. 48.03             | ajouté par LY 2014, ch. 16, art. 17                                      |
|   |                   | art. 49                | LY 2014, ch. 16, art. 18   |
|   |                   | art. 49.01             | ajouté par LY 2014, ch. 16, art. 18                                      |
|   |                   | art. 50                | LY 2014, ch. 16, art. 19   |
|   |                   | art. 51                | LY 2014, ch. 16, art. 20   |
|   |                   | par. 54(1)             | LY 2014, ch. 16, art. 21   |
|   |                   | art. 65                | LY 2014, ch. 16, art. 22   |
|   |                   | par. 65(2)             | LY 2014, ch. 5, art. 10 (proclamé en vigueur le 12 septembre 2014)       |
|   |                   | par. 76(1)             | LY 2003, ch. 21, art. 13 (entré en vigueur le 2 mai 2005)                |
|   |                   | al. 76(1)(h)           | LY 2019, ch. 8 par. 3(1)   |
|   |                   | par. 76(2)             | LY 2019, ch. 8 par. 3(2)   |
|   |                   | par. 76(3)             | LY 2019, ch. 8 par. 3(3)   |
|   |                   | al. 77b)               | LY 2014, ch. 16, art. 23   |
| Gestion des finances municipales de Dawson                | LY 2005, ch. 1    |                        | entré en vigueur le 27 avril 2006  |
| Hôpitaux  | LRY 2002, ch. 111 |                        |  |
|   |                   | par. 3(3)              | LY 2017, ch. 10, art. 2  |
|   |                   | par. 3(3.01)           | Ajouté par LY 2017, ch. 10, art. 2                                       |
|   |                   | par. 5(1)              | LY 2012, ch. 14, art. 12   |
|   |                   |                        | LY 2017, ch. 10, art. 3  |
|   |                   | par. 5(2) et (3)       | LY 2017, ch. 10, art. 3  |
|   |                   | par. 5(3.01) et (3.02_ | Ajoutés par LY 2017, ch. 10, art. 3                                      |
|   |                   | par 6(1).              | LY 2017, ch. 10, art. 4  |
|   |                   | par. 11(2)             | LY 2014, ch. 16, art. 27   |
|   |                   | par. 11(3)             | Ajouté par LY 2014, ch. 16, art. 27                                      |
|   |                   |                        | LY 2019, ch. 6, art. 17  |
|   |                   | art. 32                | Abrogé par LY 2017, ch. 10, art. 5                                       |
| Hôtels et établissements touristiques                     | LRY 2002, ch. 113 |                        |  |
|   |                   | art. 13                | LY 2005, ch. 4, art. 2   |
| Immatriculation des infirmières et infirmiers auxiliaires | LRY 2002, ch. 138 |                        |  |
|   |                   | art. 5                 | LY 2010, ch. 4, par. 9(2) (entré en vigueur le 25 juin 2010)             |

|                     |                      |              |  |
|---------------------|----------------------|--------------|--|
|                     |                      | al. 6f)      | LY 2010, ch. 4, par. 9(3) (entré en vigueur le 25 juin 2010)   |
|                     |                      | al. 13d)     | LY 2010, ch. 4, par. 9(4) (entré en vigueur le 25 juin 2010)   |
|                     |                      | al. 14b)     | LY 2009, ch. 19, par. 52(1) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)   |
|                     |                      | al. 14c)     | LY 2009, ch. 19, par. 52(2) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)   |
| Impôt sur le revenu | LRY 2002,<br>ch. 118 | toute la loi | LY 2007, ch. 9, art. 2 anglais seulement<br>LY 2016, ch. 3, par. 2(1) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)<br>LY 2016, ch. 3, par. 2(2) anglais seulement (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)<br>LY 2016, ch. 3, par. 2(3) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)  |
|                     |                      | par. 1(1)    | LY 2010, ch. 11, al. 2(1)a) (s'applique à compter du 12 décembre 2005)<br>LY 2010, ch. 11, al. 2(1)b) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)<br>LY 2010, ch. 11, al. 2(1)c) (s'applique à compter du 1er janvier 2003)<br>LY 2015, ch. 1, art. 2 (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)<br>LY 2016, ch. 3, par. 3(1) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes) |
|                     |                      | par. 1(7)    | LY 2017, ch. 6, art. 8<br>LY 2016, ch. 3, par. 3(2) anglais seulement (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)  |
|                     |                      | al. 1(7)h)   | LY 2010, ch. 11, par. 2(2) anglais seulement (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)   |
|                     |                      | al. 1(7)j)   | LY 2010, ch. 11, par. 2(3) français seulement (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)<br>LY 2010, ch. 11, par. 2(4) (s'applique à compter du 12 décembre 2005)   |
|                     |                      | art. 4 et 5  | LY 2007, ch.9, art. 3 (s'applique à l'année 2001 et aux années d'imposition subséquentes)  |
|                     |                      | art. 4       | LY 2019, ch. 8, art. 16 (s'applique à l'année 2020 et aux années d'imposition subséquentes)  |
|                     |                      | par. 6(1)    | LY 2006, ch. 11, par. 2(1) (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes)<br>LY 2015, ch. 1, par. 3(1) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)  |
|                     |                      | par. 6(2)    | LY 2016, ch. 3, par. 4(1) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes) (proclamé en vigueur 10 janvier 2017)<br>LY 2005, ch. 9, par. 2(1). (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes)  |

|                  |   |
|------------------|---|
|                  | LY 2006, ch. 11, par. 2(2) (s'applique à l'année 2007 et aux années d'imposition subséquentes)                            |
|                  | LY 2015, ch. 1, par. 3(2) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)                             |
|                  | LY 2016, ch. 3, par. 4(2) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes) (proclamé en vigueur 10 janvier 2017) |
| sal. 6(2)a(v)    | LY 2017, ch. 2, art. 2 (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)                                |
| par. 6(3)        | LY 2015, ch. 1, par. 3(3) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)                             |
| par. 6(4) à (8)  | abrogés par LY 2015, ch. 1, par. 3(4) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)                 |
| par. 6(5)        | LY 2007, ch.9, par. 4(1) (s'applique à l'année 2008 et aux années d'imposition subséquentes)                              |
| par. 6(9)        | LY 2006, ch. 11, par. 2(3) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)                            |
|                  | LY 2015, ch. 1, par. 3(5) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)                             |
| al. 6(10)a)      | LY 2018, ch. 8, par. 6(2) anglais seulement   |
| al. 6(10)b)      | LY 2018, ch. 8, par. 6(2) anglais seulement   |
| par. 6(11)       | LY 2006, ch. 11, par. 2(4) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)                            |
|                  | LY 2010, ch. 11, par. 3(1) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)                                      |
| par. 6(12)       | LY 2006, ch. 11, par. 2(5) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)                            |
|                  | LY 2015, ch. 1, par. 3(5) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)                             |
|                  | LY 2017, ch. 11, par. 2(1) (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)                            |
| sal. 6(13)a)(ii) | LY 2018, ch. 8, par. 6(3) anglais seulement   |
| par. 6(14)       | LY 2006, ch. 11, par. 2(6) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)                            |
|                  | LY 2015, ch. 1, par. 3(6) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)                             |
| par. 6(14.1)     | ajouté par LY 2007, ch.9, par. 4(2) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)                   |
|                  | abrogé par LY 2012, ch. 13, par. 2(1) (s'applique à l'année 2012 et aux années d'imposition subséquentes)                 |
| par. 6(15)       | LY 2006, ch. 11, par. 2(7) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)                            |

|                           |  |
|---------------------------|--|
|                           | LY 2015, ch. 1, par. 3(5) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)  |
| par.6(15.1)               | ajouté par LY 2006, ch.11, par. 2(8) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)   |
| par. 6(16)                | LY 2010, ch. 11, par. 3(2) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)<br>LY 2006, ch. 11, par. 2(9) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)                       |
| par. 6(17)                | LY 2015, ch. 1, par. 3(5) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)<br>LY 2017, ch. 11, par. 2(2) (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)              |
| sal. 6(17)<br>b)(ii)      | LY 2010, ch. 11, par. 3(3) (s'applique à compter du 1er janvier 2003)  |
| par. 6(18)                | LY 2015, ch. 1, par. 3(7) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)  |
| par. 6(18.1) et<br>(18.2) | ajoutés par LY 2006, ch. 11, par. 2(10) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)  |
| par. 6(19)                | LY 2006, ch. 11, par. 2(11) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)  |
| par. 6(20)                | LY 2015, ch. 1, par. 3(5) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)<br>Abrogé par LY 2017, ch. 11, par. 2(4) (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)   |
| par. 6(21)                | Abrogé par LY 2017, ch. 11, par. 2(4) (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)  |
| par. 6(22)                | LY 2015, ch. 1, par. 3(7) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)<br>Abrogé par LY 2017, ch. 11, par. 2(4) (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)   |
| par. 6(23)                | LY 2017, ch. 11, par. 2(5) (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)   |
| par. 6(24)                | LY 2017, ch. 11, par. 2(5) (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)   |
| par. 6(25)                | LY 2015, ch. 1, par. 3(7) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)  |
|                           | LY 2006, ch. 11, par. 2(12) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)<br>abrogé par LY 2012, ch. 13, par. 2(1) (s'applique à l'année 2012 et aux années d'imposition subséquentes) |



|                  |   |
|------------------|---|
| par. 6(26)       | LY 2006, ch. 11, par. 2(13) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)<br>LY 2017, ch. 11, par. 2(6) (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)   |
| par. 6(28)       | LY 2010, ch. 11, par. 3(4) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)<br>LY 2015, ch. 1, par. 3(8) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)   |
| par. 6(29)       | LY 2005, ch. 9, par. 2(2) (s'applique à l'année 2004 et aux années d'imposition subséquentes)<br>LY 2006, ch. 11, par. 2(14) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)<br>LY 2012, ch. 13, par. 2(2) (s'applique à l'année 2012 et aux années d'imposition subséquentes)<br>LY 2015, ch. 1, par. 3(9) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes) |
| sal. 6(29)c)(ii) | LY 2015, ch. 1, par. 3(10) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)<br>LY 2016, ch. 4, par. 2(1) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes) (proclamé en vigueur le 18 juillet 2016)<br>LY 2020, ch. 3, al. 6a)   |
| par. 6(30)       | LY 2015, ch. 1, par. 3(11) (voir la promulgation des lois pour l'application)   |
| par. 6(31)       | LY 2006, ch. 11, par. 2(15) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)<br>abrogé par LY 2012, ch. 13, par. 2(3) (s'applique à l'année 2012 et aux années d'imposition subséquentes)<br>ajouté par LY 2016, ch. 4, par. 2(2) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes) (proclamé en vigueur le 15 juillet 2016)   |
| par. 6(32)       | LY 2020, ch. 3, al. 6b)   |
| par. 6(33)       | LY 2006, ch. 11, par. 2(16) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)<br>LY 2015, ch. 1, par. 3(9) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)<br>Abrogé par LY 2017, ch. 11, par. 2(7) (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)   |
| par. 6(34)       | LY 2006, ch. 11, par. 2(17) (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes)<br>LY 2010, ch. 11, par. 3(5) anglais seulement (s'applique aux années d'imposition 2005 et subséquentes)<br>LY 2015, ch. 1, par. 3(12) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)   |

|              |   |
|--------------|---|
|              | LY 2017, ch. 11, par. 2(8) (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)  |
| par. 6(37)   | LY 2006, ch. 11, par. 2(18) (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes)   |
| par. 6(38)   | LY 2015, ch. 1, par. 3(3) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)   |
| par. 6(39)   | LY 2006, ch. 11, par. 2(19) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)   |
|              | LY 2010, ch. 11, par. 3(6) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)  |
|              | LY 2016, ch. 3, par. 4(3) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes) (proclamé en vigueur 10 janvier 2017)               |
|              | LY 2017, ch. 11, par. 2(9) (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)  |
| al. 6(39)a)  | LY 2015, ch. 1, par. 3(13) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)  |
|              | LY 2017, ch. 11, par. 2(9) (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)  |
| par. 6(39.1) | ajouté par LY 2010, ch. 11, par. 3(6) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)   |
| par. 6(40)   | LY 2015, ch. 1, par. 3(3) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)   |
|              | Abrogé par LY 2017, ch. 11, par. 2(10) (s'applique à l'année 2016 et aux années d'imposition subséquentes)                              |
| par. 6(42)   | ajouté par LY 2016, ch. 4, par. 2(4) (s'applique aux années d'imposition 2017 et subséquentes) (proclamé en vigueur le 18 juillet 2016) |
| par. 6(46)   | LY 2015, ch. 1, par. 3(14) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)  |
|              | LY 2016, ch. 3, par. 4(4) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes) (proclamé en vigueur 10 janvier 2017)               |
| par. 6(49)   | LY 2015, ch. 1, par. 3(15) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)  |
|              | LY 2016, ch. 3, par. 4(5) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes) (proclamé en vigueur le 10 janvier 2017)            |
| par. 6(50)   | LY 2015, ch. 1, par. 3(3) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)   |
| par. 6(51)   | LY 2006, ch. 11, par. 2(20) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)   |
|              | LY 2007, ch.9, par. 4(3) (s'applique à l'année 2007 et aux années d'imposition subséquentes)  |

|            |  |
|------------|--|
|            | LY 2017, ch. 11, par. 2(11) (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)  |
| par. 6(53) | LY 2020, ch. 3, al. 6c)<br>abrogé par LY 2007, ch. 9, par. 4(4) (s'applique à l'année 1998 et aux années d'imposition subséquentes)  |
| par. 6(54) | LY 2005, ch. 9, par. 2(3) (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes)  |
| par. 6(55) | LY 2005, ch. 9, par. 2(3) (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes)  |
| par. 6(56) | LY 2015, ch. 1, par. 3(16) (voir la promulgation des lois pour l'application)<br>abrogé par LY 2005, ch. 9, par. 2(3) (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes)<br>ajouté par LY 2006, ch. 11, par. 2(21) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)<br>abrogé par LY 2012, ch. 13, par. 2(3) (s'applique à l'année 2012 et aux années d'imposition subséquentes) |
| par. 6(57) | ajouté par LY 2006, ch. 11, par. 2(21) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)<br>LY 2007, ch.9, par. 4(5) (s'applique à l'année 2007 et aux années d'imposition subséquentes)<br>abrogé par LY 2012, ch. 13, par. 2(3) (s'applique à l'année 2012 et aux années d'imposition subséquentes)  |
| par. 6(58) | ajouté par LY 2006, ch. 11, par. 2(21) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)   |
| par. 6(59) | LY 2015, ch. 1, par. 3(9) (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)<br>ajouté par LY 2007, ch.9, par. 4(6) (s'applique à l'année 2007 et aux années d'imposition subséquentes)<br>abrogé par LY 2012, ch. 13, par. 2(3) (s'applique à l'année 2012 et aux années d'imposition subséquentes)  |
| art. 7     | LY 2005, ch. 9, art. 3 (s'applique à l'année 2001 et aux années d'imposition subséquentes)<br>LY 2010, ch. 11, art. 4 (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)<br>abrogé par LY 2015, ch. 1, art. 4 (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)   |
| art. 7     | LY 2019, ch. 8, art. 17 (s'applique à l'année 2020 et aux années d'imposition subséquentes)  |
| art. 8     | abrogé par LY 2015, ch. 1, art. 5 (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)  |

|               |   |
|---------------|---|
| par. 8(6)     | modifié par LY 2006, ch. 11, art. 3<br>(s'applique à l'année 2006 et aux années<br>d'imposition subséquentes)   |
| art. 9        | LY 2015, ch. 1, art. 6 (s'applique à l'année<br>2015 et aux années d'imposition<br>subséquentes)  |
| par. 9(1)     | LY 2012, ch. 13, par. 3(1) (s'applique après<br>juin 2011)  |
| par. 9(2)     | LY 2010, ch. 11, art. 5 (s'applique à compter<br>du 1er janvier 2003)   |
| par. 9(4.1)   | ajouté par LY 2012, ch. 13, par. 3(2)<br>(s'applique après juin 2011)   |
| art. 9.1      | LY 2005, ch. 10, art. 2 (s'applique à l'année<br>2006 et aux années d'imposition<br>subséquentes)<br>abrogé par LY 2010, ch. 11, art. 6<br>(s'applique aux années d'imposition 2011 et<br>subséquentes)   |
| art. 9.01     | ajouté par LY 2015, ch. 1, art. 7 (s'applique<br>à l'année 2015 et aux années d'imposition<br>subséquentes)   |
| al. 9.01(1)c) | LY 2016, ch. 4, par. 3(1) (s'applique aux<br>années d'imposition 2016 et subséquentes)<br>(proclamé en vigueur le 18 juillet 2016)  |
| par. 9.01(2)  | LY 2016, ch. 4, par. 3(2) (s'applique aux<br>années d'imposition 2016 et subséquentes)<br>(proclamé en vigueur le 18 juillet 2016)  |
| par. 9(5)     | LY 2017, ch. 11, art. 3 (s'applique à l'année<br>2017 et aux années d'imposition<br>subséquentes)   |
| par. 10(1)    | LY 2005, ch. 9, par. 4(1) (s'applique à<br>l'année 2005 et aux années d'imposition<br>subséquentes)<br>LY 2020, ch. 3, art. 7 (voir la promulgation<br>des lois pour l'entrée en vigueur)   |
| al. 10(1)a)   | LY 2014, ch. 7, par. 2(1) (voir la<br>promulgation des lois pour l'entrée en<br>vigueur)<br>LY 2017, ch. 2, par. 3(1) (voir la<br>promulgation des lois pour l'application)<br>LY 2020, ch. 3, art. 8 (voir la promulgation<br>des lois pour l'entrée en vigueur)   |
| al. 10(1)b)   | LY 2004, ch. 12, art. 2 (s'applique à l'année<br>2005 et aux années d'imposition<br>subséquentes)<br>LY 2017, ch. 2, par. 3(2) (voir la<br>promulgation des lois pour l'application)  |
| par. 10(1.1)  | ajouté par LY 2004, ch. 12, art. 3<br>(s'applique à l'année 2005 et aux années<br>d'imposition subséquentes)<br>LY 2005, ch. 9, par. 4(2) (s'applique à<br>l'année 2005 et aux années d'imposition<br>subséquentes)<br>abrogé par LY 2010, ch. 11, par. 7(2)<br>(s'applique aux années d'imposition qui<br>débutent après 2010) |
| par. 10(2)    | abrogé par LY 2005, ch. 9, par. 4(3)<br>(s'applique à l'année 2005 et aux années<br>d'imposition subséquentes)  |

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| par. 10(2.1)                       | ajouté par LY 2004, ch. 12, art. 5<br>(s'applique à l'année 2007 et aux années d'imposition subséquentes)<br>LY 2005, ch. 9, par. 4(4) (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes)<br>abrogé par LY 2010, ch. 11, par. 7(2)<br>(s'applique aux années d'imposition qui débutent après 2010) |
| al. 10(2.1)b                       | LY 2010, ch. 11, par. 7(1) (voir l'adoption des lois pour l'entrée en vigueur)  |
| par. 10(2.2)                       | ajouté par LY 2004, ch. 12, art. 5<br>(s'applique à l'année 2007 et aux années d'imposition subséquentes)<br>LY 2006, ch. 11, art. 4 (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)<br>abrogé par LY 2010, ch. 11, par. 7(2)<br>(s'applique aux années d'imposition qui débutent après 2010)   |
| par. 10(3)                         | LY 2010, ch. 11, par. 7(3) (s'applique à l'année 2011 et aux années d'imposition subséquentes)  |
| par. 10(4)                         | LY 2005, ch. 9, par. 4(5) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)   |
| al. 10(4)a                         | LY 2017, ch. 2, par. 3(3) (voir la promulgation des lois pour l'application)  |
| sal. 10(4)a)(ii)                   | LY 2005, ch. 9, par. 4(6) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)<br>LY 2010, ch. 11, par. 7(4) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)   |
| al. 10(4)b                         | LY 2005, ch. 9, par. 4(7) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)   |
| sal. 10(4)b)(i) et (ii)            | LY 2005, ch. 9, par. 4(8) (s'applique à l'année 2006 et aux années d'imposition subséquentes)   |
| par. 10(5)                         | LY 2005, ch. 9, par. 4(9) (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes)   |
| par. 10(6)                         | abrogé par LY 2005, ch. 9, par. 4(9)<br>(s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes)   |
| art. 10.1                          | ajouté par LY 2005, ch. 9, art. 5 (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes)   |
| al. 10.1(1)a                       | LY 2017, ch. 2, par. 4(1) (voir la promulgation des lois pour l'application)  |
| al. 10.1(1)b                       | LY 2017, ch. 2, par. 4(2) (voir la promulgation des lois pour l'application)  |
| division 10.1(1)<br>)<br>b)(ii)(B) | LY 2010, ch. 11, art. 8 (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)   |
| par. 11(1)                         | LY 2015, ch. 1, par. 8(1) (voir la promulgation des lois pour l'entrée en vigueur)  |
| par. 11(2)                         | LY 2015, ch. 1, par. 8(2) (voir la promulgation des lois pour l'entrée en vigueur)  |

|   |  |
|---|--|
| par. 11(3)  | LY 2010, ch. 11, art. 9 (s'applique à compter du 1er janvier 2003)   |
| par. 12(1)  | LY 2006, ch. 11, art. 5 (s'applique à l'année 1999 et aux années d'imposition subséquentes)<br>LY 2010, ch. 11, art. 10 (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)<br>LY 2020, ch. 3, par. 9(1) (s'applique aux années d'imposition postérieures à 1998 et antérieures à 2020)<br>LY 2020, ch. 3, par. 9(2) (s'applique à l'année 2020 et aux années d'imposition subséquentes) |
| art. 13   | LY 2015, ch. 1, par. 9(8) en français seulement (voir la promulgation des lois pour l'application)<br>intertitre remplacé par<br>LY 2020, ch. 3, par. 10(1)  |
| par. 13(1)  | LY 2015, ch. 1, par. 9(1) (voir la promulgation des lois pour l'application)<br>LY 2019, ch. 6, art. 18 (anglais seulement)<br>Ajouté par LY 2020, ch. 3, par. 10(2)   |
| « certificat de crédit d'impôt à l'investissement pour entreprise »           | Abrogé par LY 2020, ch. 3, par. 10(5)  |
| « certificat de crédit d'impôt à l'investissement pour la petite entreprise » |  |
| « fiducie admissible »  | LY 2020, ch. 3, par. 10(8)   |
| « placement admissible »  | LY 2020, ch. 3, par. 10(7)   |
| « placement certifié »  | LY 2020, ch. 3, par. 10(6)   |
| « société admissible exploitant une entreprise »                              | Ajouté par LY 2020, ch. 3, par. 10(3)  |
| « société admissible exploitant une petite entreprise »                       | LY 2020, ch. 3, par. 10(4) (entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2023)<br>Abrogé par LY 2020, ch. 3, par. 10(5)   |
| par. 13(2)  | LY 2020, ch. 3, par. 10(9)   |
| par. 13(3)  | LY 2020, ch. 3, par. 10(9)   |
| par. 13(4)  | LY 2015, ch. 1, par. 9(2) (voir la promulgation des lois pour l'application)<br>LY 2020, ch. 3, par. 10(9)   |
| par. 13(5)  | LY 2020, ch. 3, par. 10(9)   |
| par. 13(8)  | LY 2015, ch. 1, par. 9(3) (voir la promulgation des lois pour l'application)<br>LY 2020, ch. 3, par. 10(9)   |
| par. 13(9)  | LY 2015, ch. 1, par. 9(4) (voir la promulgation des lois pour l'application)   |

|                    |   |
|--------------------|---|
| par. 13(10) à (12) | LY 2015, ch. 1, par. 9(5) (voir la promulgation des lois pour l'application)<br>LY 2020, ch. 3, par. 10(9)  |
| al. 13(12)d)       | LY 2020, ch. 3, par. 10(10)   |
| al. 13(12)e)       | Ajouté par LY 2020, ch. 3, par. 10(11) (entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2023)   |
| par. 13(13)        | LY 2015, ch. 1, par. 9(6) (voir la promulgation des lois pour l'application)  |
| par. 13(14)        | LY 2015, ch. 1, par. 9(7) (voir la promulgation des lois pour l'application)<br>LY 2020, ch. 3, par. 10(12)   |
| par. 13(14.01)     | LY 2020, ch. 3, par. 10(12)   |
| art. 14            | Abrogé par LY 2020, ch. 3, art. 11  |
| par. 15(1)         | LY 2010, ch. 11, par. 11(1) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)<br>LY 2019, ch. 15, art. 74 (proclamé en vigueur le 6 février 2020)                         |
| al. 15(1)d)        | ajouté par LY 2010, ch. 11, par. 11(1) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)  |
| par. 15(2) et (3)  | LY 2010, ch. 11, par. 11(2) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)   |
| art. 16            | abrogé par LY 2010, ch. 11, art. 12 (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)   |
| art. 16            | LY 2019, ch. 8, art. 18 (voir la promulgation des lois pour l'application)  |
| art. 17            | LY 2010, ch. 11, art. 13 (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)  |
| art. 18            | LY 2015, ch. 1, art. 10 (s'applique à l'année 2015 et aux années d'imposition subséquentes)<br>LY 2016, ch. 3, art. 5 (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)   |
| sal. 19(1)a)(i)    | LY 2005, ch. 9, art. 6 (s'applique à l'année 2005 et aux années d'imposition subséquentes)  |
| art. 20            | abrogé par LY 2010, ch. 11, art. 14 (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)   |
| sal. 20(3)c)(ii)   | LY 2004, ch. 3 par. 2(1)  |
| par. 20(3.1)       | ajouté par LY 2006, ch. 4, art. 2   |
| par. 20(4)         | LY 2004, ch. 3, par. 2(2)   |
| art. 21            | art. 21 renuméroté par. 21(1) par LY 2016, ch. 4, par. 4(1) (proclamé en vigueur le 18 juillet 2016)  |
| par. 21(1)         | art. 21 renuméroté par. 21(1) par LY 2016, ch. 4, par. 4(1) (proclamé en vigueur le 18 juillet 2016)<br>LY 2016, ch. 4, par. 4(2) (proclamé en vigueur le 18 juillet 2016)        |
| par. 21(2)         | ajouté LY 2016, ch. 4, par. 4(3) (s'applique aux années d'imposition 2017 et subséquentes) (proclamé en vigueur le 18 juillet 2016)   |
| art. 23            | LY 2010, ch. 11, art. 15 (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)<br>LY 2019, ch. 8, art. 19 (s'applique à l'année 2020 et aux années d'imposition subséquentes) |

|                       |   |
|-----------------------|---|
| art. 24               | LY 2010, ch. 11, par. 16(1) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)   |
| al. 24a)              | LY 2010, ch. 11, par. 16(2) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)   |
| al. 24b)              | LY 2010, ch. 11, par. 16(3) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)   |
| art. 25               | LY 2010, ch. 11, par. 17(1) anglais seulement (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)   |
|                       | LY 2010, ch. 11, par. 17(2) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)   |
| al. 25a)              | LY 2010, ch. 11, par. 17(3) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)   |
| al. 25b)              | LY 2010, ch. 11, par. 17(4) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)   |
| par. 27(1)            | LY 2010, ch. 11, par. 18(1) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)<br>LY 2012, ch. 14, par. 14(2) français seulement   |
| al. 27(3)b)           | LY 2010, ch. 11, par. 18(2) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)   |
| art. 28               | LY 2010, ch. 11, art. 19 (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)  |
| art. 30               | LY 2010, ch. 11, art. 20 (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)  |
| art. 31               | LY 2015, ch. 1, art. 11 (voir la promulgation des lois pour l'application)<br>LY 2017, ch. 11, art. 4 (s'applique à l'année 2017 et aux années d'imposition subséquentes)             |
| par. 33(1)            | LY 2014, ch. 7, par. 3(1) (s'applique après le 31 mars 2007)<br>LY 2015, ch. 1, art. 12 (voir la promulgation des lois pour l'application)  |
| sal. 35(2)a)(iii)     | LY 2010, ch. 11, al. 21a) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)   |
| sal. 35(2)a)(iv)      | LY 2010, ch. 11, al. 21b) (s'applique aux appels interjetés après 2010)<br>LY 2019, ch. 8, par. 20(1) (s'applique à l'année 2020 et aux années d'imposition subséquentes)             |
| sal. 35(2)<br>b)(iii) | LY 2010, ch. 11, al. 21c) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)<br>LY 2019, ch. 8, par. 20(2) (s'applique à l'année 2020 et aux années d'imposition subséquentes) |
| par. 35(2)            | LY 2010, ch. 11, al. 21d) (s'applique aux années d'imposition 2011 et subséquentes)   |
| par. 41(1)            | LY 2016, ch. 3, par. 2(5) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)   |
| art. 43               | LY 2010, ch. 11, art. 22 (s'applique à compter du 12 décembre 2005)   |
| al. 57(2)a) et<br>b)  | LY 2016, ch. 3, al. 2(4)a) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)  |
| sal. 60(3)b)(i)       | LY 2016, ch. 3, al. 2(4)b) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)  |
| par. 60(4)            | LY 2016, ch. 3, al. 2(4)c) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)  |
| par. 60(5)            | LY 2010, ch. 11, par. 23(1) (s'applique à compter du 12 décembre 2005)  |



|   |                      |                                 |  |
|---|----------------------|---------------------------------|--|
|   |                      | par. 62(1) et (2)               | LY 2016, ch. 3, al. 2(4)c) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)         |
|   |                      | par. 62(3)                      | LY 2016, ch. 3, al. 2(4)d) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)         |
|   |                      |                                 | LY 2010, ch. 11, art. 22 (s'applique à compter du 12 décembre 2005)                          |
|   |                      |                                 | LY 2012, ch. 14, par. 14(3) anglais seulement  |
|   |                      | par. 62(4)                      | LY 2016, ch. 3, par. 2(6) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)          |
|   |                      | par. 63(1)                      | LY 2010, ch. 11, par. 23(2) (s'applique à compter du 12 décembre 2005)                       |
|   |                      | art. 64                         | LY 2010, ch. 11, art. 22 (s'applique à compter du 12 décembre 2005)                          |
|   |                      | par. 66(1)                      | LY 2016, ch. 3, al. 2(4)e) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)         |
|   |                      | par. 66(2)                      | LY 2016, ch. 3, par. 2(7) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)          |
|   |                      |                                 | LY 2016, ch. 3, al. 2(4)f) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)         |
|   |                      | par. 66(3)                      | LY 2016, ch. 3, par. 2(7) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)          |
|   |                      |                                 | LY 2010, ch. 11, art. 22 (s'applique à compter du 12 décembre 2005)                          |
|   |                      | par. 66(8)                      | LY 2010, ch. 11, art. 22 (s'applique à compter du 12 décembre 2005)                          |
|   |                      | par. 67(1)                      | LY 2016, ch. 3, par. 2(8) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)          |
|   |                      | art. 68                         | LY 2016, ch. 3, al. 2(4)f) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)         |
|   |                      | par. 71(3)                      | LY 2016, ch. 3, al. 2(4)g) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)         |
|   |                      |                                 | LY 2016, ch. 3, par. 2(5) (s'applique aux années d'imposition 2016 et subséquentes)          |
| Indemnisation de l'Agence canadienne du sang/<br>Société canadienne du sang | LRY 2002,<br>ch. 23  |                                 |  |
| Indemnisation de l'Agence canadienne du sang                                | LY 2006, ch. 1       | par. 1(1) et art. 2 à 4 al. 3b) | renuméroté art. 2 à 5 respectivement par LY 2016, ch. 5, par. 6(2) LY 2016, ch. 5, par. 6(3) |
| Indemnisation des agences bancaires   | LRY 2002,<br>ch. 15  |                                 |  |
| Indemnisation des Premières nations (lutte contre les incendies)            | LY 2003, ch. 4       |                                 |  |
| Indemnisation du Conseil national sur le don et la transplantation          | LRY 2002,<br>ch. 24  |                                 |  |
|   |                      | par.1(1)                        | LY 2019, ch. 6, art. 2 français seulement  |
| Indemnité au conjoint   | LRY 2002,<br>ch. 207 |                                 |  |
|   |                      | art. 2                          | LY 2018, ch. 8, art. 8   |
| Inscription des lobbyistes  | LY 2018, ch. 13      | Toute la loi                    | LY 2018, ch. 13 (proclamée en vigueur le 15 octobre 2020)                                    |

|  |                   |   |   |
|--|-------------------|---|---|
| Institution d'un jour de compassion pour les victimes d'accidents du travail | LRY 2002, ch. 51  |   |   |
| Interprétation   | LRY 2002, ch. 125 | al. 14a)<br>al. 19(2)a)<br><br>art. 21<br><br>par. 21(1)  | LY 2010, ch. 12, art. 5 anglais seulement<br>LY 2016, ch. 5, par. 29(2) français seulement<br>LY 2003, ch. 21, art. 17 (entré en vigueur le 2 mai 2005)<br>LY 2017, ch. 6, art. 9<br>LY 2009, ch. 9, art. 4<br>LY 2009, ch. 19, art. 51 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)<br>LY 2010, ch. 4, art. 7 (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)<br>LY 2015, ch. 3, art. 48 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> août 2019)<br>LY 2015, ch. 5, art. 23 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)<br>LY 2016, ch. 5, par. 29(3)<br>LY 2016, ch. 8, art. 72 (entre en vigueur à partir du 18 juillet 2016)<br>LY 2017, ch. 1, art. 3<br>LY 2017, ch. 12, art. 179 (proclamé en vigueur le 6 février 2020)<br>LY 2018, ch. 7, art. 5 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> octobre 2018)<br>LY 2018, ch. 9, par. 143(2) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)<br>LY 2019, ch. 6, art. 20 |
|  |                   | art. 34   | abrogé par LY 2013, ch. 15, art. 4  |
| Intrusion dans les écoles  | LRY 2002, ch. 199 |   |   |
| Journée nationale des autochtones  | LY 2017, ch. 1    | toute la loi  |   |
| Jury   | LRY 2002, ch. 129 | art. 1<br><br>par. 2(1)<br>par. 2(2)<br>al. 3(4)a)<br>al. 4b)<br>art. 5<br>al. 5a)<br><br>al. 5j)<br><br>al. 5l)<br>art. 6<br><br>art. 7<br>par. 9(1) | LY 2013, ch. 15, art. 8<br>LY 2018, ch. 7, par. 6(2) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> octobre 2018)<br>LY 2005, ch. 11, art. 2<br>LY 2005, ch. 11, art. 3 et 4<br>LY 2005, ch. 11, art. 5<br>LY 2005, ch. 11, art. 6<br>LY 2005, ch. 11, art. 7<br>LY 2013, ch. 15, par. 9(1)<br>LY 2019, ch. 13, art. 4<br>LY 2009, ch. 3, art. 54 anglais seulement (entré en vigueur le 11 janvier 2010)<br>LY 2013, ch. 15, par. 9(2)<br>abrogé par LY 2005, ch. 11, art. 7<br>ajouté par LY 2005, ch. 11, art. 8<br>LY 2005, ch. 11, art. 8<br>LY 2005, ch. 11, art. 9  |

|                      |                      |                       |   |
|----------------------|----------------------|-----------------------|---|
|                      |                      | par. 9(2)             | LY 2005, ch. 11, art. 10  |
|                      |                      | par. 10(2)            | LY 2005, ch. 11, art. 11  |
|                      |                      | art. 11               | LY 2005, ch. 11, art. 12<br>LY 2018, ch. 7, par. 6(3) (proclamé en<br>vigueur le 1 <sup>er</sup> octobre 2018)  |
|                      |                      | par. 12(1)            | LY 2005, ch. 11, art. 13<br>LY 2018, ch. 7, par. 6(4) (proclamé en<br>vigueur le 1 <sup>er</sup> octobre 2018)  |
|                      |                      | par. 12(3)            | LY 2005, ch. 11, art. 14  |
|                      |                      | art. 13               | abrogé par LY 2005, ch. 11, art. 15   |
|                      |                      | art. 14               | LY 2005, ch. 11, art. 16<br>LY 2018, ch. 7, par. 6(5) (proclamé en<br>vigueur le 1 <sup>er</sup> octobre 2018)  |
|                      |                      | par. 15(1)            | LY 2005, ch. 11, art. 17<br>LY 2018, ch. 7, par. 6(6) (proclamé en<br>vigueur le 1 <sup>er</sup> octobre 2018)  |
|                      |                      | al. 15(1)b)           | LY 2013, ch. 15, art. 10<br>LY 2005, ch. 11, art. 18  |
|                      |                      | art. 16               | LY 2012, ch. 14, art. 16 français seulement<br>LY 2005, ch. 11, art. 19<br>LY 2018, ch. 7, par. 6(7) (proclamé en<br>vigueur le 1 <sup>er</sup> octobre 2018) |
|                      |                      | art. 17               | LY 2005, ch. 11, art. 20  |
|                      |                      | par. 19(3)            | LY 2005, ch. 11, art. 21  |
|                      |                      | art. 21               | abrogé par LY 2005, ch. 11, art. 22   |
|                      |                      | art. 28               | LY 2005, ch. 11, art. 23  |
|                      |                      | art. 30               | LY 2013, ch. 15, art. 11  |
|                      |                      | art. 31               | LY 2005, ch. 11, art. 24  |
| Langues              | LRY 2002,<br>ch. 133 |                       |   |
|                      |                      | par. 3(2)             | LY 2016, ch. 5, par. 31(2) anglais seulement  |
|                      |                      | art. 4                | LY 2016, ch. 5, par. 31(3) anglais seulement  |
|                      |                      | art. 5                | LY 2016, ch. 5, par. 31(4) anglais seulement  |
| Licences de loteries | LRY 2002,<br>ch. 143 |                       |   |
|                      |                      | par. 2(3)             | ajouté par LY 2018, ch. 15, art. 234<br>(proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)   |
| Loisirs              | LRY 2002,<br>ch. 193 |                       |   |
| Loteries publiques   | LRY 2002,<br>ch. 179 |                       |   |
|                      |                      | art. 1                | LY 2015, ch. 6, art. 2  |
|                      |                      | art. 11 à 14          | LY 2015, ch. 6, art. 3  |
|                      |                      | art. 15               | LY 2009, ch. 9, art. 7<br>LY 2015, ch. 6, art. 3  |
|                      |                      | art. 17               | LY 2015, ch. 6, art. 3  |
|                      |                      | art. 17.01 à<br>17.03 | ajoutés par LY 2015, ch. 6, art. 4  |
|                      |                      | al. 17.02(10)b)       | LY 2015, ch. 6, art. 4 (voir la promulgation<br>des lois pour l'entrée en vigueur)  |
|                      |                      | art. 18               | LY 2015, ch. 6, art. 5  |
| Lotissement          | LRY 2002,<br>ch. 209 |                       |   |
|                      |                      | al. 2a)               | LY 2017, ch. 15, art. 23 (proclamé en<br>vigueur le 17 juillet 2018)  |
|                      |                      | par. 3(2)             | LY 2007, ch. 17, art. 2   |
|                      |                      | par. 3(3) à (7)       | ajoutés par LY 2007, ch. 17, art. 3   |
|                      |                      | art. 22               | LY 2015, ch. 10, art. 215 (proclamé en<br>vigueur le 20 juin 2016)  |

|   |                      |  |  |
|---|----------------------|--|--|
| Manutention de l'essence                          | LRY 2002,<br>ch. 102 |  |  |
| Mariage   | LRY 2002,<br>ch. 146 | par. 2(1)<br>par. 2(2)<br>par. 2(4)<br>par. 5(1)<br>par. 5(1.01) à<br>(1.03)<br>art. 6<br>al. 13b)<br>par. 37(1)<br>par. 37(2)<br>par. 40(4)<br>al. 44b)<br>par. 45(1)<br>par. 45(5) | LY 2010, ch. 4, par. 10(2) (proclamé en<br>vigueur le 14 octobre 2010)<br>LY 2010, ch. 4, par. 10(3) (proclamé en<br>vigueur le 14 octobre 2010)<br>abrogé par LY 2010, ch. 4, par. 10(4)<br>(proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)<br>LY 2014, ch. 18, art. 2 (proclamé en vigueur<br>le 1 <sup>er</sup> juin 2015)<br>ajoutés par LY 2014, ch. 18, art. 2 (proclamé<br>en vigueur le 1 <sup>er</sup> juin 2015)<br>abrogé par LY 2014, ch. 18, art. 3 (proclamé<br>en vigueur le 1 <sup>er</sup> juin 2015)<br>LY 2014, ch. 18, art. 4, anglais seulement<br>(proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> juin 2015)<br>LY 2018, ch. 8, par. 7(2) anglais seulement<br>LY 2018, ch. 8, par. 7(3) anglais seulement<br>LY 2014, ch. 18, art. 5 (proclamé en vigueur<br>le 1 <sup>er</sup> juin 2015)<br>LY 2014, ch. 18, art. 5 (proclamé en vigueur<br>le 1 <sup>er</sup> juin 2015)<br>LY 2014, ch. 18, art. 5 (proclamé en vigueur<br>le 1 <sup>er</sup> juin 2015)<br>LY 2012, ch. 17, art. 9 (proclamé en vigueur<br>le 21 décembre 2012) |
| Marquage des animaux                              | LRY 2002,<br>ch. 17  | art. 1   | LY 2017, ch. 14, art. 20   |
| Mesures civiles d'urgence                         | LRY 2002,<br>ch. 34  |  |  |
| Ministère de la Justice                           | LRY 2002,<br>ch. 55  |  | (toute la loi a été proclamée en vigueur le 14<br>octobre 2010, sauf l'art 9 qui a été proclamé<br>en vigueur 25 juin 2010)  |
| Mobilité de la main-<br>d'œuvre, loi modificative | LY 2010, ch. 4       |  |  |
| Modification des fiducies                         | LRY 2002,<br>ch. 224 |  |  |
| Municipalités                                     | LRY 2002,<br>ch. 154 | partie 1<br>intertitre<br>art. 1 intertitre<br>art. 1<br><br>par. 1(1)<br><br>par. 1(2) à 1(5)<br>al. 2b)<br>al. 3b)<br>art. 4 à 6<br>art. 7 à 13<br>par. 17(4)<br>par. 17(5)        | LY 2015, ch. 12, art. 2<br><br>LY 2015, ch. 12, par. 3(1)<br>LY 2008, ch. 18, art. 2<br>art. 1 renuméroté par. 1(1) par LY 2015,<br>ch. 12, par. 3(2)<br>LY 2015, ch. 12, par. 3(3)<br>art. 1 renuméroté par. 1(1) par LY 2015,<br>ch. 12, par. 3(2)<br>ajouté par LY 2015, ch. 12, par. 3(4)<br>LY 2015, ch. 12, art. 4 français seulement<br>LY 2015, ch. 12, art. 5<br>LY 2015, ch. 12, art. 6<br>abrogé par LY 2015, ch. 12, art. 6<br>LY 2015, ch. 12, par. 7(1)<br>abrogé par LY 2015, ch. 12, par. 7(2)   |

|                         |   |
|-------------------------|---|
| par. 29(4)              | LY 2015, ch. 12, par. 8(1)                                    |
| par. 29(5)              | abrogé par LY 2015, ch. 12, par. 8(2)                         |
| art. 35.01 et 35.02     | ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 9                            |
| art. 37                 | LY 2008, ch. 18, art. 3 anglais seulement                     |
| al. 37(1)b)             | abrogé par LY 2015, ch. 12, art. 10                           |
| art. 38                 | LY 2008, ch. 18, art. 4                                       |
| al. 40c)                | LY 2015, ch. 12, art. 11                                      |
| art. 41 intertitre      | LY 2008, ch. 18, art. 5                                       |
| art. 41                 | LY 2008, ch. 18, art. 4                                       |
| art. 42                 | LY 2015, ch. 12, art. 12                                      |
| art. 42.01              | ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 12                           |
| art. 43 intertitre      | LY 2015, ch. 12, al. 13(a)                                    |
| art. 43                 | par. 43(2) renuméroté art. 43 par LY 2015, ch. 12, al. 13c)   |
|                         | LY 2015, ch. 12, al. 13d)                                     |
| par. 43(1)              | abrogé par LY 2015, ch. 12, al. 13b)                          |
| par. 43(2)              | par. 43(2) renuméroté art.43 par LY 2015, ch. 12, al. 13c)    |
| art. 46                 | LY 2008, ch. 18, art. 4                                       |
| art. 48                 | art. 48 renuméroté par. 48(1) par LY 2015, ch. 12, par. 14(1) |
| par. 48(1)              | art. 48 renuméroté par. 48(1) par LY 2015, ch. 12, par. 14(1) |
|                         | LY 2015, ch. 12, par. 14(2)                                   |
| par. 48(2)              | ajouté par LY 2015, ch. 12, par. 14(3)                        |
| art. 50                 | LY 2015, ch. 12, art. 15                                      |
| sal. 50(1)b)(iii)       | LY 2008, ch. 18, art. 6                                       |
| par. 58(2)              | LY 2003, ch. 11, art. 2                                       |
| art. 58.1               | ajouté par LY 2003, ch. 11, art. 3                            |
| par. 59(2.01) et (2.02) | ajouté par LY 2015, ch. 12, par. 16(1)                        |
| par. 59(5)              | LY 2003, ch. 11, art. 4                                       |
| par. 59(6)              | ajouté par LY 2003, ch. 11, art. 5                            |
|                         | LY 2015, ch. 12, par. 16(2)                                   |
| par. 59(7)              | ajouté par LY 2015, ch. 12, par. 16(2)                        |
| art. 60                 | LY 2015, ch. 12, art. 17                                      |
| art. 62                 | abrogé par LY 2015, ch. 12, art. 18                           |
| art. 63 intertitre      | LY 2015, ch. 12, par. 19(1)                                   |
| art. 63                 | LY 2015, ch. 12, par. 19(3)                                   |
| par. 63(1) et (2)       | LY 2015, ch. 12, par. 19(2)                                   |
| par. 63(1.01)           | ajouté par LY 2015, ch. 12, par. 19(2)                        |
| art. 64                 | LY 2015, ch. 12, art. 20                                      |
| par. 64(4)              | LY 2003, ch. 11, art. 6                                       |
| art. 65                 | LY 2015, ch. 12, art. 21                                      |
| al. 67(1)a) à c)        | LY 2003, ch. 11, art. 7                                       |
| al. 67(1)d)             | ajouté par LY 2003, ch. 11, art. 7                            |
| par. 67(2)              | LY 2015, ch. 12, art. 22                                      |
| al. 68(2)d)             | LY 2003, ch. 11, art. 8                                       |
| par. 68(3)              | LY 2015, ch. 12, art. 23 anglais seulement                    |
| art. 69                 | LY 2015, ch. 12, art. 24 anglais seulement                    |
| art. 71                 | art. 71 renuméroté par. 71(1) par LY 2015, ch. 12, par. 25(1) |
| par. 71(1)              | art. 71 renuméroté par. 71(1) par LY 2015, ch. 12, par. 25(1) |
| par. 71(2)              | ajouté par LY 2015, ch. 12, par. 25(2)                        |
| art. 72                 | LY 2015, ch. 12, art. 26                                      |
| art. 73                 | LY 2003, ch. 11, art. 9                                       |
|                         | abrogé par LY 2015, ch. 12, art. 27                           |
| art. 74                 | LY 2015, ch. 12, art. 28                                      |

|                 |   |
|-----------------|---|
| al. 77(1)d      | LY 2015, ch. 12, art. 29                      |
| par. 84(2)      | LY 2015, ch. 12, art. 30                      |
| par. 97(3)      | abrogé par LY 2008, ch. 18, art. 7            |
| art. 127        | LY 2008, ch. 18, par. 8(1)                    |
| intertitre      |   |
| art. 127        | LY 2008, ch. 18, par. 8(2)                    |
|                 | LY 2015, ch. 12, art. 31                      |
| par. 135(3)     | LY 2008, ch. 18, art. 9                       |
|                 | LY 2015, ch. 12, art. 32                      |
| section 15 á    | LY 2015, ch. 12, art. 33                      |
| partie 3        |   |
| intertitre      |   |
| art. 146        | art. 146 renuméroté art. 146.01 par           |
|                 | LY 2015, ch. 12, art. 34                      |
|                 | LY 2015, ch. 12, art. 35                      |
| art. 146.01     | art. 146 renuméroté par. 71(1) par LY 2015,   |
|                 | ch. 12, art. 34                               |
|                 | LY 2015, ch. 12, art. 36                      |
| par. 147(1)     | LY 2015, ch. 12, art. 37                      |
| art. 148        | abrogé par LY 2015, ch. 12, art. 38           |
| section 16 á    | LY 2015, ch. 12, art. 39                      |
| partie 3        |   |
| intertitre      |   |
| art. 150        | LY 2015, ch. 12, art. 39                      |
| art. 150.01 á   | ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 39           |
| 150.06          |   |
| art. 151        | LY 2015, ch. 12, art.39                       |
| art. 151.01 et  | ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 39           |
| 151.02          |   |
| art. 152 et 153 | LY 2015, ch. 12, art. 39                      |
| art. 153.01     | ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 39           |
| art. 154 and    | LY 2015, ch. 12, art. 39                      |
| 155             |   |
| par. 155(1)     | LY 2003, ch. 11, art. 10                      |
|                 | LY 2012, ch. 14, par. 23(4) anglais seulement |
|                 | par. 155.(1) renuméroté par. 155(1) par LY    |
|                 | 2012, ch. 14, par. 23(2) anglais seulement    |
|                 | par. 155.1(1) renuméroté par. 155(1) par LY   |
|                 | 2012, ch. 14, par. 23(3) français seulement   |
| par. 155.(1)    | par. 155.1(1) renuméroté par. 155(1) par LY   |
|                 | 2012, ch. 14, par. 23(2) anglais seulement    |
| par. 155.1(1)   | par. 155.1(1) renuméroté par. 155(1) par LY   |
|                 | 2012, ch. 14, par. 23(3) français seulement   |
| par. 155(2)     | LY 2008, ch. 18, art. 10                      |
| art. 156 á 159  | LY 2015, ch. 12, art. 39                      |
| art. 159.01     | ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 39           |
| section 18 á    | abrogé par LY 2015, ch. 12, art. 40           |
| partie 3        |   |
| intertitre      |   |
| art. 164        | LY 2015, ch. 12, par. 41(1)                   |
| intertitre      |   |
| art. 164        | par. 164(1) renuméroté art. 164 par           |
|                 | LY 2015, ch. 12, par. 41(3)                   |
| par. 164(1)     | par.164(1) renuméroté as art.164 par          |
|                 | LY 2015, ch. 12, par. 41(3)                   |
| par.164(2) á    | abrogé par LY 2015, ch. 12, par. 41(2)        |
| (4)             |   |
| partie 4 et     |   |
| section 1 á     | abrogé par LY 2015, ch. 12, art. 42           |
| partie 4        |   |
| intertitre      |   |

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| art. 166                      | LY 2015, ch. 12, art. 43                            |
| art. 167                      | LY 2015, ch. 12, art. 44                            |
| art. 170                      | LY 2015, ch. 12, art. 45                            |
| art. 170.01                   | ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 45                 |
| art. 171                      | LY 2015, ch. 12, art. 46                            |
| par. 171(3)                   | ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 46                 |
| art. 173                      | LY 2015, ch. 12, art. 47                            |
| section 2 á<br>partie 4       | LY 2015, ch. 12, art. 48                            |
| intertitre<br>al. 177a)       | LY 2015, ch. 12, art. 49                            |
| art. 178                      | LY 2015, ch. 12, art. 50 anglais seulement          |
| intertitre<br>art. 178        | LY 2015, ch. 12, art. 51                            |
| art. 179                      | LY 2015, ch. 12, art. 52                            |
| par. 180(1)                   | LY 2015, ch. 12, art. 53                            |
| section 3 á<br>partie 4       | LY 2015, ch. 12, art. 54                            |
| intertitre<br>art. 187.01     | ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 55                 |
| section 4 á<br>partie 4       | LY 2015, ch. 12, art. 56                            |
| intertitre<br>art. 190        | LY 2015, ch. 12, art. 57                            |
| art. 190.01                   | ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 57                 |
| section 5 á<br>partie 4       | LY 2015, ch. 12, art. 58                            |
| intertitre<br>art. 193        | LY 2015, ch. 12, art. 59                            |
| art. 193.01 á<br>193.04       | Ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 59                 |
| art. 194                      | Abrogé par LY 2015, ch. 12, art. 60                 |
| art. 195                      | LY 2015, ch. 12, art. 61                            |
| art. 196                      | LY 2015, ch. 12, art. 62                            |
| art. 197                      | LY 2015, ch. 12, par. 63(1)                         |
| intertitre<br>par. 197(1)     | LY 2015, ch. 12, par. 63(2)                         |
| par. 197(2)                   | LY 2015, ch. 12, par. 63(3) anglais<br>seulement    |
| par. 197(4)                   | Abrogé par LY 2015, ch. 12, par. 63(4)              |
| art. 202                      | LY 2015, ch. 12, art. 64                            |
| art. 203                      | Abrogé par LY 2015, ch. 12, art. 65                 |
| section 6 á<br>partie 4       | LY 2015, ch. 12, art. 66                            |
| intertitre<br>art. 204 á 206  | LY 2015, ch. 12, art. 67                            |
| art. 206.01 et<br>206.02      | ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 67                 |
| art. 207 et 208               | LY 2015, ch. 12, art. 67                            |
| art. 208.01 et<br>208.02      | ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 67                 |
| art. 209 et 210               | LY 2015, ch. 12, art. 67                            |
| par. 211(4)                   | LY 2008, ch. 18, art. 4<br>LY 2015, ch. 12, art. 68 |
| art.213                       | LY 2015, ch. 12, art. 69                            |
| intertitre<br>art. 213        | LY 2015, ch. 12, art. 70                            |
| section 7 á<br>partie 4       | LY 2015, ch. 12, art. 71                            |
| intertitre<br>art. 216 et 217 | LY 2015, ch. 12, art. 72                            |

|  |   |
|--|---|
| art. 220                                     | LY 2015, ch. 12, art. 73 anglais seulement  |
| art. 220.1                                   | ajouté par LY 2008, ch. 18, art. 11<br>art. 220.1 renuméroté as art.220.01 par<br>LY 2015, ch. 12, art.74 |
| art. 220.01                                  | art. 220.1 renuméroté art. 220.01 par<br>LY 2015, ch. 12, art. 74   |
| art. 221                                     | LY 2015, ch. 12, art. 75  |
| art. 222                                     | LY 2008, ch. 18, art. 4   |
| section 8 á<br>partie 4<br>intertitre        | LY 2015, ch. 12, art. 76  |
| art. 223.01                                  | ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 77   |
| art. 224                                     | LY 2015, ch. 12, art. 78  |
| art. 229 et 230                              | LY 2015, ch. 12, art. 79  |
| art. 231                                     | abrogé par LY 2015, ch. 12, art. 80   |
| art. 232                                     | LY 2015, ch. 12, art. 81  |
| par. 233(3)                                  | LY 2015, ch. 12, art. 82  |
| art. 234 et 235                              | abrogé par LY 2015, ch. 12, art. 83   |
| par. 242(2)                                  | LY 2008, ch. 18, art. 12<br>LY 2016, ch. 8, par. 74(2) (entre en vigueur<br>à partir du 18 juillet 2016)  |
| art. 245                                     | LY 2015, ch. 12, art. 84  |
| section 2 á<br>partie 5<br>intertitre        | LY 2015, ch. 12, art. 85  |
| art. 246 à 248                               | LY 2015, ch. 12, art. 85  |
| art. 252                                     | LY 2015, ch. 12, art. 86  |
| par. 252(1)                                  | LY 2008, ch. 18, par. 13(1)   |
| par. 252(2.1)<br>et (2.2)                    | ajoutés par LY 2008, ch. 18, par. 13(2)   |
| par. 254(3)                                  | LY 2008, ch. 18, art. 14<br>abrogé par LY 2015, ch. 12, art. 87   |
| al. 255(2)e)                                 | LY 2008, ch. 18, art. 4   |
| par. 255(4)                                  | LY 2008, ch. 18, art. 4 et 15   |
| par. 256(1)                                  | LY 2016, ch. 8, par. 74(3) (entre en vigueur à<br>partir du 18 juillet 2016)                              |
| par. 256(3)                                  | LY 2008, ch. 18, art. 4<br>LY 2016, ch. 8, par. 74(3) (entre en vigueur à<br>partir du 18 juillet 2016)   |
| al. 258(2)a)                                 | LY 2016, ch. 8, par. 74(2) (entre en vigueur<br>à partir du 18 juillet 2016)                              |
| par. 258(4)                                  | LY 2008, ch. 18, art. 16  |
| par. 258(5)                                  | LY 2008, ch. 18, art. 4   |
| art. 263                                     | LY 2015, ch. 12, art. 88 anglais seulement  |
| art. 265                                     | LY 2015, ch. 12, art. 89  |
| al. 265 <sup>e</sup> )                       | LY 2003, ch. 11, art. 11  |
| al. 265k)                                    | LY 2007, ch. 13, art. 6   |
| art. 265.01 et<br>265.02                     | ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 90   |
| art. 266                                     | LY 2015, ch. 12, art. 91  |
| art. 267                                     | LY 2015, ch. 12, art. 92  |
| art. 268                                     | abrogé par LY 2015, ch. 12, art. 93   |
| art. 269                                     | LY 2015, ch. 12, art.94   |
| section 3.01 de<br>la partie 6<br>intertitre | ajouté par LY 2014, ch. 15, art. 5  |
| art. 271.01                                  | ajouté par LY 2014, ch.15, art. 5   |
| par. 271.01(1)                               | LY 2015, ch. 12, art. 95  |
| art. 271.01 à<br>271.07                      | ajoutés par LY 2014, ch. 15, art. 5   |
| par. 276(1)                                  | LY 2015, ch. 12, art. 96  |



|                       |   |
|-----------------------|---|
| art. 279              | LY 2015, ch. 12, art. 97  |
| art. 280              | LY 2015, ch. 12, art. 98  |
| par. 280(1)           | LY 2008, ch. 18, art. 17  |
| par. 280(3)           | LY 2003, ch. 11, art. 12  |
| par. 280(4)           | LY 2015, ch. 12, art. 98  |
| par. 281(1)           | LY 2003, ch. 11, art. 13<br>LY 2012, ch. 14, par. 23(5)             |
| par. 281(2)           | LY 2015, ch. 12, art. 99  |
| par. 282(1)           | LY 2003, ch. 11, art. 14<br>LY 2012, ch. 14, par. 23(6)             |
| par. 286(1)           | LY 2015, ch. 12, art. 100   |
| art. 287              | LY 2015, ch. 12, art. 101 anglais seulement                         |
| art. 288              | LY 2015, ch. 12, art. 102   |
| art. 289              | LY 2015, ch. 12, par. 103(1)  |
| intertitre            |   |
| art. 289              | par. 289(1) renuméroté art. 289 par<br>LY 2015, ch. 12, par. 103(3) |
| par. 289(1)           | par. 289(1) renuméroté art. 289 par<br>LY 2015, ch. 12, par. 103(3) |
| par. 289(2) et<br>(3) | LY 2015, ch. 12, par. 103(2)  |
| par. 294(1)           | LY 2008, ch. 18, art. 17  |
| par. 314(4)           | LY 2015, ch. 12, art. 104 anglais seulement                         |
| art. 315              | LY 2015, ch. 12, art. 105   |
| par. 315(2.1)         | ajouté par LY 2003, ch. 11, art. 15                                 |
| art. 317              | LY 2015, ch. 12, art. 106 anglais seulement                         |
| art. 318              | LY 2003, ch. 11, art. 16  |
| art. 328              | LY 2015, ch. 12, art. 107   |
| art. 328.01           | ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 107                                |
| al. 329(4)b)          | LY 2008, ch. 18, art. 18  |
| al. 329(4)d)          | LY 2015, ch. 12, art. 108   |
| al. 336(1)e)          | LY 2015, ch. 12, art. 109   |
| al. 337(2)a)          | LY 2003, ch. 11, art. 17  |
| par. 344(1)           | LY 2015, ch. 12, art. 110   |
| par. 346(3)           | LY 2015, ch. 12, art. 111   |
| al. 356(1)a)          | LY 2015, ch. 12, art. 112   |
| art. 371              | LY 2015, ch. 12, art. 113   |
| art. 372 et 373       | ajouté par LY 2015, ch. 12, art. 113                                |

Négligence contributoire LRY 2002,  
ch. 42

Normes d'emploi LRY 2002,  
ch. 72

|             |   |
|-------------|---|
| par. 1(1)   | LY 2012, ch. 17, par. 4(2) (proclamé en<br>vigueur le 21 décembre 2012)<br>LY 2017, ch. 1, art. 2   |
| al. 36(1)c) | LY 2012, ch. 17, par. 4(3) (proclamé en<br>vigueur le 21 décembre 2012)   |
| par. 36(4)  | LY 2012, ch. 17, par. 4(3) (proclamé en<br>vigueur le 21 décembre 2012)<br>LY 2019, ch. 4, par. 2(1) anglais seulement<br>(proclamé en vigueur le 8 mai 2019) |
| par. 36(6)  | ajouté par LY 2019, ch. 4, par. 2(2) (proclamé<br>en vigueur le 8 mai 2019)   |
| par. 38(1)  | LY 2019, ch. 4, par. 3(1) (proclamé en<br>vigueur le 8 mai 2019)  |
| par. 38(2)  | LY 2019, ch. 4, par. 3(2) anglais seulement<br>(proclamé en vigueur le 8 mai 2019)  |
| par. 38(3)  | LY 2019, ch. 4, par. 3(3) (proclamé en<br>vigueur le 8 mai 2019)  |
| par. 38(6)  | LY 2019, ch. 4, par. 3(4) (proclamé en<br>vigueur le 8 mai 2019)  |

|                     |  |
|---------------------|--|
| Partie 9            | LY 2020, ch. 6, art. 2 (proclamé en vigueur le 8 juillet 2021)   |
| intertitre          |  |
| art. 58.01          | ajouté par LY 2019, ch. 4, art. 4 (proclamé en vigueur le 8 mai 2019)  |
| par. 58.01(1)       | LY 2020, ch. 6, art. 3 (proclamé en vigueur le 8 juillet 2021)   |
| par. 59(3)          | LY 2012, ch. 17, par. 4(4) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)   |
| par. 60(1)          | LY 2007, ch. 7, art. 2<br>abrogé par LY 2019, ch. 4, par. 5(1) (proclamé en vigueur le 8 mai 2019)                 |
| al. 60(1)d)         | LY 2008, ch. 7, art. 2   |
| par. 60(2)          | LY 2007, ch. 7, art. 3<br>LY 2019, ch. 4, par. 5(2) anglais seulement (proclamé en vigueur le 8 mai 2019)          |
| par. 60(5)          | LY 2007, ch. 7, art. 9   |
| art. 60.1           | ajouté par LY 2003, ch. 22, art. 2<br>art. 60.1 renuméroté art. 60.01 par LY 2013, ch. 5, par. 2(1)                |
| art. 60.01          | art. 60.1 renuméroté art. 60.01 par LY 2013, ch. 5, par. 2(1)  |
| par. 60.1(1)        | LY 2007, ch. 7, art. 4 et 5<br>LY 2012, ch. 17, par. 4(5) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)                |
| par. 60.1(2)        | LY 2007, ch. 7, art. 6 et 7<br>LY 2012, ch. 17, par. 4(6) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)                |
| al. 60.1(3)i)       | LY 2007, ch. 7, art. 8   |
| par. 60.01(1)       | LY 2019, ch. 4, par. 6(1) (proclamé en vigueur le 8 mai 2019)  |
| par. 60.01(2)       | LY 2019, ch. 4, par. 6(2) (proclamé en vigueur le 8 mai 2019)  |
| sal. 60.01(3)b)(ii) | LY 2019, ch. 4, par. 6(3) (proclamé en vigueur le 8 mai 2019)  |
| par. 60.01(4)       | LY 2019, ch. 4, par. 6(4) anglais seulement (proclamé en vigueur le 8 mai 2019)                                    |
| par. 60.01(5)       | LY 2019, ch. 4, par. 6(5) (proclamé en vigueur le 8 mai 2019)  |
| art. 60.2 à 60.12   | ajoutés par LY 2009, ch. 4, art. 2   |
|                     | art. 60.2 à 60.12 renumérotés art. 60.04 à 60.14 par LY 2013, ch. 5, par. 2(2)                                     |
| art. 60.02          | ajouté par LY 2013, ch. 5, art. 3 (proclamé en vigueur le 31 juillet 2013)   |
| par. 60.02(1)       | LY 2019, ch. 4, par. 7(1) (proclamé en vigueur le 8 mai 2019)  |
| par. 60.02(2)       | LY 2019, ch. 4, par. 7(2) (proclamé en vigueur le 8 mai 2019)  |
| sal. 60.02(3)b)(ii) | LY 2019, ch. 4, par. 7(3) (proclamé en vigueur le 8 mai 2019)  |
| par. 60.02(2)       | LY 2014, ch. 2, art.2  |
| par. 60.02(4)       | LY 2019, ch. 4, par. 7(4) (proclamé en vigueur le 8 mai 2019)  |
| art. 60.02.01       | ajouté par LY 2019, ch. 4, art. 8 (proclamé en vigueur le 8 mai 2019)  |
| art. 60.03          | ajouté par LY 2013, ch. 5, art. 4<br>LY 2019, ch. 4, art. 9 français seulement (proclamé en vigueur le 8 mai 2019) |
| par. 60.03(2)       | LY 2014, ch. 2, par. 3(1)  |
| par. 60.03(3)       | LY 2014, ch. 2, par. 3(2)  |
| par. 60.03(5)       | LY 2014, ch. 2, par. 3(3)  |

|  |                   |   |   |
|--|-------------------|---|---|
|  |                   | par. 60.03(8)<br>art. 60.03.01  | LY 2014, ch. 2, par. 3(4)<br>ajouté par LY 2020, ch. 6, art. 4 (proclamé en vigueur le 8 juillet 2021)  |
|  |                   | art. 60.04 à 60.14<br>art. 60.04<br>par. 60.07(2)<br>par. 60.08(2)<br>art. 60.12<br>al. 91(2)b) | art. 60.2 à 60.12 renuméroté art. 60.04 à 60.14 par LY 2013, ch. 5, par. 2(2)<br>LY 2013, ch. 5, par. 2(3)<br>LY 2013, ch. 5, par. 2(4)<br>LY 2013, ch. 5, par. 2(5)<br>LY 2013, ch. 5, par. 2(6) français seulement<br>remplacé par LY 2021, ch. 11, art. 217 (entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2022) |
|  |                   | art. 114  | LY 2013, ch. 5, par. 5(1)<br>LY 2019, ch. 4, art. 10 français seulement (proclamé en vigueur le 8 mai 2019)   |
|  |                   | al. 114f)<br>al. 114g)  | LY 2013, ch. 5, par. 5(1)<br>LY 2009, ch. 4, art. 3   |
|  |                   | al. 114h)<br>al. 114i)  | LY 2013, ch. 5, par. 5(1)<br>ajouté par LY 2013, ch. 5, par. 5(2)<br>ajouté par LY 2013, ch. 5, par. 5(2)   |
| Normes de construction   | LRY 2002, ch. 19  | art. 1  | LY 2013, ch. 3, art. 2 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)  |
|  |                   | art. 2  | LY 2019, ch. 6, par. 1(2) anglais seulement<br>LY 2013, ch. 3, art. 3 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)   |
|  |                   | al. 8c)   | LY 2013, ch. 3, art. 4 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)  |
|  |                   | par. 9(1)   | LY 2019, ch. 6, par. 1(3) anglais seulement<br>LY 2013, ch. 3, art. 5 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)   |
|  |                   | art. 10   | LY 2013, ch. 3, art. 6 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)  |
| Notaires   | LRY 2002, ch. 158 | par. 2(2)   | LY 2010, ch. 4, art. 12 (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)  |
|  |                   | par. 11(2)  | LY 2017, ch. 12, art. 181 (proclamé en vigueur le 6 février 2020)   |
|  |                   | art. 11.1   | ajouté par LY 2013, ch. 15, art. 13   |
|  |                   | art. 18   | LY 2013, ch. 15, art. 14  |
| Octroi de permis visant certaines activités touristiques en milieu sauvage | LRY 2002, ch. 228 |   |   |
| Ombudsman  | LRY 2002, ch. 163 | art. 1  | LY 2016, ch. 5, par. 39(2) anglais seulement  |
|  |                   | par. 5(1)   | LY 2016, ch. 5, par. 39(3) anglais seulement  |
|  |                   | art. 7  | LY 2007, ch. 4, art. 2  |
|  |                   | par. 9(1)   | LY 2016, ch. 5, par. 39(4) anglais seulement  |
|  |                   | al. 16(2)b)   | LY 2008, ch. 7, art. 4<br>LY 2012, ch. 14, art. 24  |
|  |                   | art. 35   | abrogé par LY 2012, ch. 6, art. 2   |
|  |                   | annexe A  | ajoutée par LY 2008, ch. 1, par. 172(4) (proclamée en vigueur à le 30 avril 2010)<br>ajoutée par LY 2009, ch. 1, art. 32 (entrée en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2010)  |
|  |                   | art. 4  | LY 2019, ch. 15, art. 76 (proclamé en vigueur le 6 février 2020)  |

|                               |   |                   |   |
|-------------------------------|---|-------------------|---|
| Optométristes                 | LRY 2002,<br>ch. 164  | art. 1            | LY 2010, ch. 4, par. 13(2) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)             |
|                               |   | art. 3            | LY 2010, ch. 4, par. 13(3) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)             |
|                               |   | par. 3(5) et (6)  | ajoutés par LY 2010, ch. 4, par. 13(3) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) |
|                               |   | par. 20(1)        | LY 2010, ch. 4, par. 13(4) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)             |
|                               |   | par. 20(2) et (3) | ajoutés par LY 2010, ch. 4, par. 13(5) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010) |
| Ordre du Yukon                | LY 2018, ch. 2  | Toute la loi      |   |
|                               |   | art. 1            | LY 2019, ch. 15, par. 78(2) et (3) (proclamé en vigueur le 6 février 2020)      |
|                               |   | al. 6(2)a)        | LY 2018, ch. 7, art. 7 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> octobre 2018)    |
| Organisation du gouvernement  | LRY 2002,<br>ch. 105  | al. 6(2)d)        | LY 2019, ch. 15, par. 78(4) (proclamé en vigueur le 6 février 2020)             |
|                               |   | art. 1            | LY 2018, ch. 9, art. 139 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)    |
|                               |   | art. 2            | LY 2014, ch. 5, art. 2 (proclamé en vigueur le 12 septembre 2014)               |
|                               |   | art. 2.1 à 2.4    | ajouté par LY 2014, ch. 5, art. 3 (proclamés en vigueur le 12 septembre 2014)   |
|                               |   | art. 5            | LY 2014, ch. 5, art. 4 (proclamé en vigueur le 12 septembre 2014)               |
|                               |   | art. 8            | abrogé par LY 2014, ch. 5, art. 5 (proclamé en vigueur le 12 septembre 2014)    |
| Organisation judiciaire       | LRY 2002,<br>ch. 128  | art. 9            | ajouté par LY 2009, ch. 21, art. 4  |
|                               |   | art. 10           | ajouté par LY 2014, ch. 5, art. 6 (proclamé en vigueur le 12 septembre 2014)    |
|                               |   | art. 18           | abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 18(1) (entré en vigueur le 2 mai 2005)         |
|                               |   | art. 29.01        | ajouté par LY 2018, ch. 8, art. 10  |
|                               |   | art. 34.1         | ajouté par LY 2011, ch. 2, art. 2   |
|                               |   | al. 34.1(1)a)     | LY 2013, ch. 15, al. 6a)  |
|                               |   | par. 34.1(2)      | LY 2013, ch. 15, al. 6b)  |
|                               |   | art. 37.1         | ajouté par LY 2015, ch. 10, art. 214 (proclamé en vigueur le 20 juin 2016)      |
|                               |   | par. 37.1(1)      | LY 2018, ch. 7, art. 2  |
|                               |   | art. 38           | LY 2008, ch. 16, art. 2   |
| art. 46 intertitre            | abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 18(2) (entré en vigueur le 2 mai 2005) |                   |   |
| art. 46                       | abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 18(3) (entré en vigueur le 2 mai 2005) |                   |   |
| art. 47                       | abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 18(3) (entré en vigueur le 2 mai 2005) |                   |   |
| art. 48                       | abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 18(3) (entré en vigueur le 2 mai 2005) |                   |   |
| Parcs et désignation foncière | LRY 2002,<br>ch. 165  | Toute la loi      |   |
|                               |   | al. 48n.01)       | ajouté par LY 2019, ch. 12, par. 109(2) (pas encore en vigueur)                 |

|                      |  |
|----------------------|--|
| par. 55(1.01)        | ajouté par LY 2019, ch. 12, par. 109(3) (pas encore en vigueur)                  |
| art. 81              | LY 2014, ch. 8, par. 40(3) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017) |
| annexe article 3     | décret 2018/14, art. 2   |
| annexe article 4     | abrogé par décret 2018/13, art. 1  |
| annexe article 5.01  | ajouté par décret 2018/12, art. 4  |
| annexe article 14    | abrogé par décret 2018/13, art. 1  |
| annexe article 14.01 | ajouté par décret 2016/130, art. 2   |
| annexe article 26    | décret 2018/14, art. 3   |
| annexe article 27    | décret 2018/14, art. 4   |
| annexe article 32    | abrogé par décret 2018/13, art. 1  |
| annexe article 33    | abrogé par décret 2018/13, art. 1  |
| annexe article 39    | ajouté par décret 2003/31, art. 2  |
| annexe article 40    | ajouté par décret 2003/32, art. 2  |
| annexe article 41    | ajouté par décret 2004/203, art. 3   |
| annexe article 42    | ajouté par décret 2018/14, art. 5  |
| annexe article 43    | ajouté par décret 2018/14, art. 5  |
| annexe article 44    | ajouté par décret 2018/14, art. 5  |
| annexe article 45    | ajouté par décret 2018/14, art. 5  |
| annexe article 46    | ajouté par décret 2018/14, art. 5  |
| annexe article 47    | ajouté par décret 2018/14, art. 5  |
| annexe article 48    | ajouté par décret 2018/14, art. 5  |
| annexe article 49    | ajouté par décret 2018/14, art. 5  |
| annexe article 50    | ajouté par décret 2018/14, art. 5  |
| annexe article 51    | ajouté par décret 2018/14, art. 5  |
| annexe article 52    | ajouté par décret 2018/14, art. 5  |
| annexe article 53    | ajouté par décret 2018/14, art. 5  |
| annexe article 54    | ajouté par décret 2018/14, art. 5  |
| annexe article 55    | ajouté par décret 2018/14, art. 5  |
| annexe article 56    | ajouté par décret 2018/14, art. 5  |
| annexe article 57    | ajouté par décret 2018/14, art. 5  |

|   |                   |  |  |
|---|-------------------|--|--|
|   |                   | annexe article 58  | ajouté par décret 2018/14, art. 5  |
| Patrimoine familial et obligation alimentaire | LRY 2002, ch. 83  | art. 1   | LY 2008, ch. 1, par. 202(1) et (2) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010)<br>LY 2018, ch. 8, par. 4(2)   |
|   |                   | par. 30(1)<br>al. 34(1)c)  | LY 2018, ch. 8, par. 4(3)<br>LY 2008, ch. 1, par. 202(3) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010)  |
|   |                   | art. 37  | LY 2018, ch. 8, par. 4(4)<br>LY 2021, ch. 6, par. 2(1) (pas encore en vigueur)   |
|   |                   | par. 37(2)   | Ajouté par LY 2021, ch. 6, par. 2(2) (pas encore en vigueur)   |
|   |                   | art. 39<br>intertitre<br>al. 44(1)a)   | LY 2016, ch. 5, art. 24 anglais seulement  |
|   |                   | al. 44(1)b)  | LY 2013, ch. 14, par. 19(2) anglais seulement (proclamé en vigueur le 24 octobre 2014)   |
|   |                   | art. 44.1  | LY 2013, ch. 14, par. 19(2) (proclamé en vigueur le 24 octobre 2014)<br>ajouté par LY 2013, ch. 14, par. 19(3) (proclamé en vigueur le 24 octobre 2014)  |
|   |                   | art. 60<br>par. 60(1)  | LY 2018, ch. 8, par. 4(5)<br>par. 60(1) renuméroté par. 61(1) par LY 2012, ch. 14, art. 9 anglais seulement  |
|   |                   | par. 61(1)   | par. 60(1) renuméroté par. 61(1) par LY 2012, ch. 14, art. 9 anglais seulement   |
|   |                   | par. 61(3)   | LY 2003, ch. 21, art. 12 (entré en vigueur le 2 mai 2005)  |
| Patrimoine historique                         | LRY 2002, ch. 109 | al. 4(4)h)   | LY 2012, ch. 14, art. 11   |
|   |                   | par. 7(9)  | LY 2009, ch. 21, art. 5  |
| Pension des fonctionnaires                    | LRY 2002, ch. 182 |  |  |
| Perpétuités                                   | LRY 2002, ch. 168 | Toute la loi   | (pas encore en vigueur)  |
| Personnes disparues                           | LY 2017, ch. 13   |  |  |
| Pétrole et gaz                                | LRY 2002, ch. 162 | par. 1(1)  | LY 2004, ch. 16, art. 2  |
|   |                   | art. 9<br>al. 9c)<br>al. 10(1)e) et f)<br>al. 10(1)f.01)<br>al. 10(1)s) à u)<br>al. 10(2)a)<br>al. 10(2)b)<br>al. 10(2)c)<br>al. 11(3)b)<br>art. 13<br>art. 14<br>par. 20(6) | LY 2012, ch. 19, art. 2<br>LY 2015, ch. 13, art. 2<br>LY 2019, ch. 6, par. 27(2) français seulement<br>LY 2015, ch. 13, art. 3<br>abrogé par LY 2015, ch. 13, art. 3<br>LY 2004, ch. 16, par. 3(1)<br>ajouté par LY 2015, ch. 13, art. 4<br>ajouté par LY 2015, ch. 13, art. 4<br>LY 2012, ch. 19, al. 3a) anglais seulement<br>abrogé LY 2012, ch. 19, al. 3b)<br>LY 2004, ch. 16, par. 3(2)<br>LY 2004, ch. 16, art. 4<br>abrogé par LY 2012, ch. 19, art. 4<br>LY 2015, ch. 13, art. 4.01<br>ajouté par LY 2012, ch. 19, art. 5 |

|                        |   |
|------------------------|---|
| art. 20.1              | ajouté par LY 2012, ch. 19, art. 6  |
| par. 20.1(3)           | LY 2015, ch. 13, art. 5   |
| al. 28(1)d)            | LY 2015, ch. 13, art. 6   |
| al. 29a)               | LY 2004, ch. 16, art. 5   |
| al. 29c)               | LY 2015, ch. 13, art. 7   |
| al. 29m.01)            | ajouté par LY 2015, ch. 13, art. 7  |
| art 31                 | LY 2015, ch. 13, art. 8   |
| par. 31(2)             | LY 2004, ch. 16, art. 6   |
| art. 31.01 et<br>31.02 | ajouté par LY 2015, ch. 13, art. 8  |
| art. 33                | abrogé par LY 2012, ch. 19, art. 7  |
| art. 34 intertitre     | LY 2015, ch. 13, par. 9(1)  |
| art. 34                | LY 2004, ch. 16, art. 7   |
| par. 34(1)             | abrogé par LY 2015, ch. 13, par. 9(2)   |
| par. 34(1) à (4)       | par. 34(2) à (5) renuméroté par. 34(1) à (4)<br>par LY 2015, ch. 13, par. 9(3)                |
| par. 34(2) à (5)       | par. 34(2) à (5) renuméroté par. 34(1) à (4)<br>par LY 2015, ch. 13, par. 9(3)                |
| par. 34(2) et<br>(3)   | LY 2016, ch. 5, par. 40(2)  |
| al. 34(4)b)            | LY 2019, ch. 6, par. 27(3)  |
| par. 34(6)             | abrogé par LY 2015, ch. 13, par. 9(4)   |
| art.35                 | LY 2015, ch. 13, art. 10  |
| par. 35(1)             | LY 2012, ch. 19, par. 8(1)  |
| par. 35(3)             | LY 2012, ch. 19, par. 8(2)  |
| al. 36c)               | abrogé par LY 2015, ch. 13, art. 11   |
| par. 37(3)             | LY 2012, ch. 19, art. 9   |
| par. 39(3)             | LY 2012, ch. 19, art. 10  |
| art. 41                | LY 2004, ch. 16, art. 8   |
| par. 41(4)             | LY 2015, ch. 13, art. 12  |
| al. 41(4)c) et d)      | abrogé par LY 2015, ch. 13, art. 12   |
| art. 42                | LY 2015, ch. 13, art. 13  |
| al. 42a)               | LY 2012, ch. 19, par. 11(1)<br>abrogé par LY 2015, ch. 13, art. 13                            |
| al. 42b)               | LY 2004, ch. 16, art. 9<br>LY 2012, ch. 19, par. 11(2)<br>abrogé par LY 2015, ch. 13, art. 13 |
| al. 43a)               | LY 2012, ch. 19, par. 12(1)   |
| al. 43b)               | LY 2012, ch. 19, par. 12(2)<br>LY 2016, ch. 5, par. 40(3)                                     |
| al. 43c)               | LY 2012, ch. 19, par. 12(3)<br>abrogé par LY 2015, ch. 13, art. 14                            |
| par. 45(3)             | LY 2004, ch. 16, art. 10 anglais seulement  |
| al. 46(1)e)            | LY 2012, ch. 19, art. 13  |
| art. 50                | LY 2012, ch. 19, art. 14  |
| par. 55(2)             | LY 2012, ch. 19, par. 15(1)   |
| par. 55(3)             | LY 2012, ch. 19, par. 15(2)   |
| par. 55(4) et<br>(5)   | abrogé par LY 2012, ch. 19, par. 15(3)  |
| par. 56(1)             | LY 2012, ch. 19, art. 16  |
| par. 56(8)             | ajouté par LY 2004, ch. 16, art. 11   |
| par. 57(2)             | LY 2012, ch. 19, par. 17(1)   |
| par. 57(3)             | LY 2012, ch. 19, par. 17(2) anglais seulement   |
| art. 60.1              | ajouté par LY 2012, ch. 19, art. 18   |
| al. 61a)               | LY 2015, ch. 13, art. 15 français seulement   |
| par. 63(1)             | LY 2004, ch. 16, art. 12 anglais seulement  |
| par. 64(3)             | LY 2004, ch. 16, art. 13<br>LY 2015, ch. 13, art. 16  |
| par. 65(1)             | LY 2015, ch. 13, art. 17  |
| al. 65(1)c)            | LY 2004, ch. 16, par. 14(1)   |

|                                   |                   |                        |  |
|-----------------------------------|-------------------|------------------------|--|
|                                   |                   | al. 65(1)c.1) à c.3)   | ajoutés par LY 2004, ch. 16, par. 14(2)  |
|                                   |                   | al. 65(1)d)            | LY 2012, ch. 19, par. 19(1)  |
|                                   |                   | al. 65(1)d.1) et d.2)  | ajoutés par LY 2012, ch. 19, par. 19(1)  |
|                                   |                   | sal. 65(1)g)(ii)       | LY 2004, ch. 16, par. 14(3)  |
|                                   |                   | al. 65(1)k)            | LY 2004, ch. 16, par. 14(4)  |
|                                   |                   | al. 65(1)r) et s)      | ajoutés par LY 2012, ch. 19, par. 19(2)  |
|                                   |                   | par. 65(3)             | ajouté par LY 2012, ch. 19, par. 19(3)   |
|                                   |                   | par. 66(1)             | LY 2004, ch. 16, art. 15   |
|                                   |                   | al. 66(3)d)            | ajouté par LY 2012, ch. 19, art. 20  |
|                                   |                   | art. 67                | abrogé par LY 2012, ch. 19, art. 21  |
|                                   |                   | par. 67(3)             | LY 2003, ch. 2, art. 53 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2003)              |
|                                   |                   | art. 73                | LY 2004, ch. 16, art. 16   |
|                                   |                   | al. 81(2)c)            | LY 2003, ch. 21, art. 20 (proclamé en vigueur le 2 mai 2005)                             |
|                                   |                   | par. 89(1)             | LY 2012, ch. 19, art. 22   |
|                                   |                   | al. 90(4)b)            | LY 2015, ch. 13, art. 18   |
|                                   |                   | par. 91(1)             | LY 2015, ch. 13, al. 19a)  |
|                                   |                   | par. 91(1.01) à (1.03) | ajoutés par LY 2015, ch. 13, a1. 19a)  |
|                                   |                   | par. 91(2)             | LY 2015, ch. 13, al. 19b)  |
|                                   |                   | al. 93(1)d)            | LY 2015, ch. 13, par. 20(1)  |
|                                   |                   | al. 93(1)f)            | LY 2015, ch. 13, par. 20(2)  |
|                                   |                   | par. 93(2)             | LY 2015, ch. 13, par. 20(3)  |
|                                   |                   | art. 94                | LY 2015, ch. 13, art. 21   |
|                                   |                   | art. 97                | LY 2015, ch. 13, par. 22(1) (voir LY 2015, ch. 13, art. 25 pour disposition transitoire) |
|                                   |                   | par.97(1)              | LY 2004, ch. 16, par. 17(1)  |
|                                   |                   | al. 97(1)a)            | LY 2004, ch. 16, par. 17(2)  |
|                                   |                   | par. 97(2.01)          | ajouté par LY 2015, ch. 13, par. 22(1)   |
|                                   |                   | al. 97(4)c)            | LY 2015, ch. 13, par. 22(2)  |
|                                   |                   | par. 97(4.01)          | ajoutés par LY 2015, ch. 13, par. 22(3)  |
|                                   |                   | par. 97(6)             | LY 2004, ch. 16, par. 17(3)  |
|                                   |                   |                        | LY 2015, ch. 13, par. 22(4)  |
|                                   |                   | art. 97.01             | ajouté par LY 2015, ch. 13, art. 23  |
|                                   |                   | par. 99(1)             | LY 2015, ch. 13, art. 24   |
|                                   |                   | par. 102(1)            | LY 2004, ch. 16, art. 18   |
|                                   |                   | al. 105e)              | LY 2012, ch. 19, par. 23(1)  |
|                                   |                   | al. 105e.1)            | ajouté LY 2012, ch. 19, par. 23(1)   |
|                                   |                   | al. 105f)              | LY 2012, ch. 19, par. 23(2)  |
|                                   |                   | art. 113               | LY 2012, ch. 19, art. 24   |
|                                   |                   | partie 5               | abrogé par LY 2012, ch. 19, art. 25  |
| Pharmacie et les drogues          | LY 2015, ch. 3    | Toute la loi           |  |
|                                   |                   | art.48                 | proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> août 2019   |
|                                   |                   | art.49                 | proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> août 2019   |
|                                   |                   | art.52                 | proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> août 2019   |
| Pharmaciens                       | LRY 2002, ch. 170 | Toute la loi           | abrogé par LY 2015, ch. 3, art. 52 (proclamée en vigueur le 1 <sup>er</sup> août 2019)   |
| Plébiscites                       | LRY 2002, ch. 172 |                        |  |
| Police auxiliaire                 | LRY 2002, ch. 14  |                        |  |
| Poursuites par procédure sommaire | LRY 2002, ch. 210 | partie 1<br>intertitre | ajouté par LY 2014, ch. 8, art. 2 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)  |



|                          |   |
|--------------------------|---|
| art. 1                   | LY 2014, ch. 8, art. 3 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)                |
| art. 2 intertitre        | LY 2014, ch. 8, art. 4 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)                |
| art. 2.01                | ajouté par LY 2014, ch. 8, art. 5 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)     |
| partie 2 intertitre      | ajouté par LY 2014, ch. 8, art. 6 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)     |
| art. 2.02 à 2.04         | ajoutés par LY 2014, ch. 8, art. 7 (proclamé en vigueur le du 1 <sup>er</sup> janvier 2017) |
| par. 2.04(2)             | LY 2019, ch. 6, par. 32(2) anglais seulement  |
| art. 7                   | abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 8 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)     |
| art. 8                   | abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 9 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)     |
| partie 3 intertitre      | ajouté par LY 2014, ch. 8, art. 10 (proclamé en vigueur le du 1 <sup>er</sup> janvier 2017) |
| art. 9                   | LY 2014, ch. 8, art. 11 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)               |
| art. 10                  | LY 2014, ch. 8, art. 12 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)               |
| par. 10(5) à (8)         | ajoutés par LY 2014, ch. 8, art. 12 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)   |
| art. 11                  | abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 13 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)    |
| Intertitre avant art. 12 | abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 14 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)    |
| art. 12                  | LY 2014, ch. 8, art. 15 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)               |
| art. 13                  | abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 16 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)    |
| art. 14                  | LY 2014, ch. 8, art. 17 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)               |
| art. 15                  | abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 18 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)    |
| par. 16(1)               | LY 2014, ch. 8, par. 19(1) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)            |
| par. 16(2)               | abrogé par LY 2014, ch. 8, par. 19(2) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017) |
| art. 17                  | LY 2014, ch. 8, art. 20 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)               |
| art. 18                  | abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 21 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)    |
| Intertitre avant art. 19 | abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 22 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)    |
| art. 19                  | LY 2014, ch. 8, art. 23 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)               |
| art. 20                  | LY 2014, ch. 8, art. 24 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)               |
| par. 20(5) et (6)        | abrogés par LY 2014, ch. 8, art. 24 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)   |
| art. 21                  | LY 2014, ch. 8, art. 25 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)               |
| par. 21(3) à (5)         | ajoutés par LY 2014, ch. 8, art. 25 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)   |
| art. 22                  | LY 2014, ch. 8, art. 26 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)               |
| par. 22(3) à (8)         | ajoutés par LY 2014, ch. 8, art. 26 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)   |
| art. 22.1 à 22.4         | ajoutés par LY 2008, ch. 9, art. 2  |

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| par. 22.1(6)                | abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 27 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)                           |
| art. 22.1                   | art. 22.1 renuméroté art. 26.02 par LY 2014, ch. 8, al. 28a) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017) |
| art. 22.2                   | art. 22.2 renuméroté art. 26.03 par LY 2014, ch. 8, al. 28b) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017) |
| art. 22.3                   | art. 22.3 renuméroté art. 26.04 par LY 2014, ch. 8, al. 28c) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017) |
| art. 22.4                   | art. 22.4 renuméroté art. 26.05 par LY 2014, ch. 8, al. 28d) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017) |
| art. 23                     | LY 2014, ch. 8, art. 29 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)                                      |
| par. 23(2)                  | LY 2016, ch. 6, art. 10  |
| par. 23(5) et (6)           | ajoutés par LY 2014, ch. 8, art. 29 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)                          |
| art. 24                     | LY 2014, ch. 8, art. 30 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)                                      |
| par. 24(3)                  | abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 30 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)                           |
| art. 25(1) et (2)           | ajoutés par LY 2014, ch. 8, art. 31 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)                          |
| al. 25(2)b)                 | LY 2016, ch. 6, al. 11a)   |
| al. 25(2)c)                 | ajouté par LY 2016, ch. 6, al. 11b)  |
| art. 26                     | LY 2014, ch. 8, art. 32 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)                                      |
| par. 26(2)                  | LY 2016, ch. 6, art. 12  |
| art. 26.01                  | ajouté par LY 2014, ch. 8, art. 33 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)                           |
| partie 4<br>intertitre      | ajouté par LY 2014, ch. 8, art. 34 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)                           |
| art. 26.02                  | art. 22.1 renuméroté art. 26.02 par LY 2014, ch. 8, al. 28a) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017) |
| par. 26.02(5)               | LY 2019, ch. 6, par. 32(3)   |
| art. 26.03                  | art. 22.2 renuméroté art. 26.03 par LY 2014, ch. 8, al. 28b) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017) |
| art. 26.04                  | art. 22.3 renuméroté art. 26.04 par LY 2014, ch. 8, al. 28c) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017) |
| art. 26.05                  | art. 22.4 renuméroté art. 26.05 par LY 2014, ch. 8, al. 28d) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017) |
| Intertitre avant<br>art. 27 | abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 35 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)                           |
| partie 5<br>intertitre      | ajouté par LY 2014, ch. 8, art. 35 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)                           |
| art. 29                     | LY 2014, ch. 8, art. 36 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)                                      |
| Intertitre avant<br>art. 31 | abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 37 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)                           |
| partie 6<br>intertitre      | ajouté par LY 2014, ch. 8, art. 37 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)                           |
| art. 31                     | abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 38 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)                           |
| art. 32                     | abrogé par LY 2014, ch. 8, art. 38 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)                           |

|  |                   |                    |   |
|--|-------------------|--------------------|---|
|  |                   | al. 35a)           | LY 2014, ch. 8, al. 39a) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)            |
|  |                   | al. 35d.1) et d.2) | ajouté par LY 2014, ch. 8, al. 39b) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017) |
|  |                   | al. 35k)           | LY 2014, ch. 8, al. 39c) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)            |
|  |                   | al. 35k.1)         | ajouté par LY 2014, ch. 8, al. 39c) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017) |
|  |                   | al. 35l)           | LY 2014, ch. 8, al. 39d) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)            |
|  |                   | al. 35l.1)         | ajouté par LY 2014, ch. 8, al. 39e) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017) |
| Préférences et les transferts frauduleux | LRY 2002, ch. 95  |                    |   |
| Prescription                             | LRY 2002, ch. 139 |                    |   |
| Présomption de décès                     | LRY 2002, ch. 174 |                    |   |
| Présomptions de survie                   | LRY 2002, ch. 213 |                    |   |
| Prêteurs sur gages et les revendeurs     | LRY 2002, ch. 167 |                    |   |
| Prêts aux municipalités                  | LRY 2002, ch. 156 |                    |   |
| Prêts relatifs à la mine Faro            | LRY 2002, ch. 85  |                    |   |
| Preuve                                   | LRY 2002, ch. 78  |                    |   |
|  |                   | intertitre art. 4  | LY 2018, ch. 8, par. 3(2)   |
|  |                   | art. 4             | LY 2018, ch. 8, par. 3(3)   |
|  |                   | art. 6             | LY 2018, ch. 8, par. 3(4) anglais seulement   |
|  |                   | al. 10(2)a.1)      | ajouté par LY 2012, ch. 17, par. 6(2) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)           |
|  |                   | par. 10(3)         | LY 2012, ch. 17, par. 6(3) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)                      |
|  |                   | art. 13.1          | ajouté par LY 2013, ch. 16, art. 131 (proclamé en vigueur le 31 <sup>er</sup> août 2016)  |
|  |                   | art. 16            | LY 2016, ch. 5, art. 23 anglais seulement   |
|  |                   | par. 55(6)         | LY 2012, ch. 17, par. 6(4) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)                      |
| Preuve par voie électronique             | LRY 2002, ch. 67  |                    |   |
| Prévention de la violence familiale      | LRY 2002, ch. 84  | art. 1             | LY 2005, ch. 7, art. 2 et 3   |
|  |                   | al. 2(1)b)         | LY 2005, ch. 7, art. 4  |
|  |                   | par. 4(1)          | LY 2005, ch. 7, par. 5(1)   |
|  |                   | al. 4(3)e)         | LY 2005, ch. 7, par. 5(2)   |
|  |                   | par. 5(1.1)        | ajouté par LY 2005, ch. 7, art. 6   |
|  |                   | par. 7(1)          | LY 2005, ch. 7, art. 7  |
|  |                   | al. 7(1)f)         | LY 2005, ch. 7, art. 3  |
|  |                   | par. 8(1)          | LY 2005, ch. 7, art. 8  |
|  |                   | art. 15            | LY 2005, ch. 7, art. 9  |

|  |                      |   |  |
|--|----------------------|---|--|
|  |                      | par. 16(3)  | LY 2005, ch. 7, art. 10  |
| Prévention des incendies   | LRY 2002,<br>ch. 89  | art. 1  | LY 2013, ch. 3, art. 17 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)  |
|  |                      | art. 3.01   | ajouté par LY 2013, ch. 3, art. 18 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)   |
|  |                      | art. 12   | LY 2013, ch. 3, art. 19 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)  |
|  |                      | par. 19(3)  | abrogé par LY 2013, ch. 3, art. 20 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)   |
|  |                      | art. 21   | LY 2013, ch. 3, art. 21 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)  |
|  |                      | art. 22   | LY 2013, ch. 3, art. 21 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)  |
|  |                      | art. 23   | art. 23 renuméroté par. 23(1) par LY 2013, ch. 3, par. 22(1) (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)   |
|  |                      | par. 23(1)  | art. 23 renuméroté par. 23(1) par LY 2013, ch. 3, par. 22(1) (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)   |
|  |                      | al. 23(1)f.01)  | ajouté par LY 2013, ch. 3, al. 22(2)a) (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)   |
|  |                      | al. 23(1)g.01) à g.03)  | ajoutés par LY 2013, ch. 3, al. 22(2)b) (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)  |
|  |                      | par. 23(2)  | ajouté par LY 2013, ch. 3, par. 22(3) (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)  |
| Prévention du bruit  | LRY 2002,<br>ch. 157 |   | (toute la loi entre en vigueur le 2 mai 2005 à l'exception de la partie 4, al. .82a), al. 83(1)a) à d) et par. 83(3) de l'annexe A et des art. 9, 10 et 11 et par. 18(1) et 18(2) de l'annexe C) |
| Prise de décisions, le soutien et la protection des adultes.<br><br>La présente loi édicte la loi sur la protection des adultes et la prise de décisions les concernant, la loi sur le consentement aux soins et la loi sur le tuteur et le curateur public. | LY 2003, ch. 21      | partie 4  | (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> septembre 2005)   |
|  |                      | al. 82a)<br>al. 83(1)a) à d)<br>et par. 83(3) de l'annexe A               | (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> septembre 2005)   |
|  |                      | art. 9, art. 10,<br>art. 11 et<br>par. 18(1) et<br>18(2) de<br>l'annexe C | (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> septembre 2005)   |
| Pour les modifications voir les différentes lois.  |                      |   |  |
| Privilège des entrepreneurs  | LRY 2002,<br>ch. 226 |   |  |
| Privilège du garagiste   | LRY 2002,<br>ch. 99  | art. 1  | LY 2015, ch. 5, par. 22(2) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)   |
|  |                      | art. 2 intertitre   | LY 2015, ch. 5, par. 22(3) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)   |
|  |                      | art. 3 intertitre   | LY 2015, ch. 5, par. 22(4) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)   |
|  |                      | art. 3  | LY 2015, ch. 5, par. 22(5) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)   |

|                            |  |                          |  |
|----------------------------|--|--------------------------|--|
| Privilèges de construction | LRY 2002,<br>ch. 18  | art. 14                  | LY 2016, ch. 5, art. 3 anglais seulement   |
|                            |  | art. 32                  | art. 33 renuméroté art. 32 par LY 2012,<br>ch. 14, art. 3  |
|                            |  | art. 33                  | ajouté par LY 2008, ch. 17, art. 14<br>art. 33 renuméroté art. 32 par LY 2012,<br>ch. 14, art. 3 |
| Privilèges miniers         | LRY 2002,<br>ch. 151   | art. 1                   | LY 2003, ch. 13, par. 122(2)   |
|                            |  |                          | LY 2003, ch. 14, par. 155(2)   |
|                            |  |                          | LY 2008, ch. 17, art. 2 à 4  |
|                            |  | art. 2                   | LY 2008, ch. 17, art. 5  |
|                            |  | art. 3                   | LY 2008, ch. 17, art. 6  |
|                            |  | art. 5                   | LY 2008, ch. 17, art. 7  |
|                            |  | art. 6                   | LY 2008, ch. 17, art. 8 et 9   |
|                            |  | par. 9(1)                | LY 2008, ch. 17, art. 10   |
|                            |  | par. 9(2)                | LY 2008, ch. 17, art. 11   |
|                            |  | art. 10                  | LY 2008, ch. 17, art. 12   |
|                            |  | art. 11                  | LY 2008, ch. 17, art. 13   |
| par. 11(1)                 | LY 2012, ch. 14, art. 21 français seulement  |                          |  |
| Procurations perpétuelles  | LRY 2002,<br>ch. 73  | art. 1                   | LY 2017, ch. 6, art. 4   |
|                            |  |                          | LY 2020, ch. 12, art. 2 (pas encore en<br>vigueur)   |
|                            |  | art. 2                   | remplacé par LY 2020, ch. 12, art. 3 (pas<br>encore en vigueur)                                  |
|                            |  | art. 2.01                | ajouté par LY 2020, ch. 12, art. 4 (pas encore<br>en vigueur)                                    |
|                            |  | art. 3 intertitre        | remplacé par LY 2020, ch. 12, par. 5(1) (pas<br>encore en vigueur)                               |
|                            |  | par. 3(1)                | remplacé par LY 2020, ch. 12, al. 5(2)a) (pas<br>encore en vigueur)                              |
|                            |  | par. 3(2)                | remplacé par LY 2020, ch. 12, al. 5(2)b) (pas<br>encore en vigueur)                              |
|                            |  | par. 3(2.01) à<br>(2.03) | ajoutés par LY 2020, ch. 12, al. 5(2)c) (pas<br>encore en vigueur)                               |
|                            |  | par. 3(3)                | LY 2020, ch. 12, sal. 5(2)d)(i) (pas encore en<br>vigueur)                                       |
|                            |  | al. 3(3)b)               | LY 2020, ch. 12, sal. 5(2)d)(ii) (pas encore en<br>vigueur)                                      |
|                            |  | al. 3(3)c)               | LY 2020, ch. 12, sal. 5(2)d)(iii) (pas encore<br>en vigueur)                                     |
|                            |  | par. 3(4)                | LY 2020, ch. 12, al. 5(2)e) (pas encore en<br>vigueur)   |
|                            |  | art. 4                   | remplacé par LY 2020, ch. 12, art. 6 (pas<br>encore en vigueur)                                  |
|                            |  | art. 4.01 et<br>4.02     | ajoutés par LY 2020, ch. 12, art. 7 (pas<br>encore en vigueur)                                   |
| art. 6 intertitre          | remplacé par LY 2020, ch. 12, par. 8(1)<br>anglais seulement (pas encore en vigueur) |                          |  |

|   |                   |                     |   |
|---|-------------------|---------------------|---|
|   |                   | par. 6(4)           | LY 2012, ch. 17, art. 5 (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)                           |
|   |                   | par. 6(5) à (6)     | ajoutés par LY 2020, ch. 12, par. 8(2) (pas encore en vigueur)                              |
|   |                   | art. 9              | LY 2020, ch. 12, art. 9 (pas encore en vigueur)   |
|   |                   | art. 9.01 et 9.02   | ajoutés par LY 2020, ch. 12, art. 10 (pas encore en vigueur)                                |
|   |                   | art. 10.01 et 10.02 | ajoutés par LY 2020, ch. 12, art. 11 (pas encore en vigueur)                                |
|   |                   | al. 11(2)a)         | LY 2020, ch. 12, art. 12 (pas encore en vigueur)  |
|   |                   | art. 11.01          | ajouté par LY 2020, ch. 12, art. 13 (pas encore en vigueur)                                 |
|   |                   | al. 12(4)a)         | LY 2003, ch. 21, par. 9(1) (entré en vigueur le 2 mai 2005)                                 |
|   |                   | al. 14(1)d)         | LY 2003, ch. 21, par. 9(2) (entré en vigueur le 2 mai 2005)                                 |
|   |                   | al. 14(1)f)         | LY 2003, ch. 21, par. 9(3) (entré en vigueur le 2 mai 2005)                                 |
|   |                   | par. 14(2)          | LY 2020, ch. 12, art. 14 (pas encore en vigueur)  |
|   |                   | art. 15             | remplacé par LY 2020, ch. 12, art. 15 (pas encore en vigueur)                               |
|   |                   | art. 16.01          | ajouté par LY 2020, ch. 12, art. 16 (pas encore en vigueur)                                 |
|   |                   | art. 19 à 28        | ajoutés par LY 2020, ch. 12, art. 17 (pas encore en vigueur)                                |
|   |                   | annexe, al. 2       | LY 2003, ch. 21, par. 9(4) (entré en vigueur le 2 mai 2005)                                 |
| Produits agricoles  | LRY 2002, ch. 3   | Toute la loi        |   |
| Profession d'avocat                                       | LRY 2002, ch. 134 | Toute la loi        | Abrogée par LY 2017, ch. 12, art. 186 (proclamé en vigueur le 6 février 2020)               |
| Profession d'avocat, 2017                                 | LY 2017, ch. 12   | Toute la loi        | LY 2017, ch. 12 (proclamée en vigueur le 6 février 2020)                                    |
| Profession d'infirmière autorisée et d'infirmier autorisé | LRY 2002, ch. 194 | art. 1              | LY 2019, ch. 6, art. 23 anglais seulement   |
|   |                   | art. 1              | LY 2009, ch. 19, par. 2(1) à (9) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                     |
|   |                   |                     | définitions ajoutées par LY 2009, ch. 19, par. 2(10) (entré en vigueur le 23 novembre 2012) |
|   |                   | par. 2(2)           | ajouté par LY 2009, ch. 19, art. 3 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                   |
|   |                   | al. 3a)             | LY 2009, ch. 19, par. 4(1) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                           |
|   |                   | al. 3b)             | LY 2009, ch. 19, par. 4(2) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                           |
|   |                   | al. 3c) et d)       | abrogés par LY 2009, ch. 19, par. 4(3) (entrés en vigueur le 23 novembre 2012)              |
|   |                   | art. 5              | LY 2009, ch. 19, art. 5 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                              |

|                        |   |
|------------------------|---|
| al. 6(1)b)             | LY 2009, ch. 19, par. 6(1) anglais seulement (entré en vigueur le 23 novembre 2012) |
| al. 6(1)h.1)           | ajouté par LY 2009, ch. 19, par. 6(2) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)        |
| al. 6(1)j.1)           | ajouté par LY 2009, ch. 19, par. 6(3) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)        |
| al. 6(1)k)             | LY 2009, ch. 19, par. 6(4) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                   |
| al. 6(1)l)             | LY 2009, ch. 19, par. 6(5) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                   |
| al. 6(1)l.1)           | ajouté par LY 2009, ch. 19, par. 6(6) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)        |
| par. 7(1)              | LY 2009, ch. 19, par. 7(1) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                   |
| al. 7(1)a)             | LY 2009, ch. 19, par. 7(2) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                   |
| al. 7(1)a.01) et a.02) | ajoutés par LY 2015, ch. 3, par. 50(2) (pas encore en vigueur)                      |
| al. 7(1)a.1) et a.2)   | ajoutés par LY 2009, ch. 19, par. 7(3) (entrés en vigueur le 23 novembre 2012)      |
| al. 7(1)c)             | ajouté par LY 2009, ch. 19, par. 7(4) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)        |
| al. 7(1)c.1)           | ajouté par LY 2009, ch. 19, par. 7(5) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)        |
| al. 7(1)d) à f)        | abrogés par LY 2009, ch. 19, par. 7(6) (entrés en vigueur le 23 novembre 2012)      |
| al. 7(1)g.1)           | ajouté par LY 2009, ch. 19, par. 7(7) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)        |
| art. 8                 | LY 2009, ch. 19, art. 8 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                      |
| art. 9                 | LY 2009, ch. 19, art. 9 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                      |
| art. 10                | LY 2009, ch. 19, art. 10 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                     |
| par. 11(1)             | LY 2009, ch. 19, par. 11(1) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                  |
| al. 11(2)b)            | LY 2009, ch. 19, par. 11(2) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                  |
| par. 11(4)             | abrogé par LY 2009, ch. 19, par. 11(3) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)       |
| art. 12                | LY 2009, ch. 19, art. 12 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                     |
| art. 13.1 et 13.2      | ajoutés par LY 2009, ch. 19, art. 13 (entrés en vigueur le 23 novembre 2012)        |
| par. 13.1(1.01)        | ajouté par LY 2015, ch. 3, par. 50(3) (pas encore en vigueur)                       |
| art. 14                | LY 2009, ch. 19, art. 14 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                     |
| art. 15                | LY 2009, ch. 19, art. 15 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                     |
| art. 16                | LY 2009, ch. 19, art. 16 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                     |
| par. 17(1)             | LY 2009, ch. 19, art. 17 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                     |
| art. 18                | LY 2009, ch. 19, art. 18 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                     |
| art. 19                | LY 2009, ch. 19, art. 19 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                     |
| art. 20                | LY 2009, ch. 19, par. 20(1) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                  |

|                   |  |
|-------------------|--|
| al. 20b)          | LY 2009, ch. 19, par. 20(2) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                   |
| al. 20f)          | LY 2009, ch. 19, par. 20(3) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                   |
| art. 21           | LY 2009, ch. 19, art. 21 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                      |
| art. 22           | LY 2009, ch. 19, art. 22 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                      |
| art. 22.1         | ajouté par LY 2009, ch. 19, art. 23 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)           |
| art. 23           | LY 2009, ch. 19, art. 24 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                      |
| par. 24(1)        | LY 2009, ch. 19, par. 25(1) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                   |
| par. 24(3)        | LY 2009, ch. 19, par. 25(2) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                   |
| al. 24(4)a)       | LY 2009, ch. 19, par. 25(3) anglais seulement (entré en vigueur le 23 novembre 2012) |
| par. 24(5)        | LY 2009, ch. 19, par. 25(4) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                   |
| art. 24.1         | ajouté par LY 2009, ch. 19, art. 26 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)           |
| par. 25(1)        | LY 2009, ch. 19, par. 27(1) (entrés en vigueur le 23 novembre 2012)                  |
| par. 25(2)        | LY 2009, ch. 19, par. 27(2) (entrés en vigueur le 23 novembre 2012)                  |
| art. 26           | LY 2009, ch. 19, art. 28 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                      |
| art. 27           | LY 2009, ch. 19, art. 29 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                      |
| par. 28(4)        | LY 2009, ch. 19, art. 30 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                      |
| par. 31(1)        | LY 2009, ch. 19, par. 31(1) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                   |
| par. 31(3)        | LY 2009, ch. 19, par. 31(2) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                   |
| art. 32           | LY 2009, ch. 19, art. 32 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                      |
| art. 33           | LY 2009, ch. 19, art. 33 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                      |
| art. 34           | LY 2009, ch. 19, art. 34 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                      |
| par. 35(1)        | LY 2009, ch. 19, art. 35 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                      |
| art. 40           | LY 2009, ch. 19, par. 36(1) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                   |
| sal. 40a)(ii)     | LY 2009, ch. 19, par. 36(2) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                   |
| par. 41(1)        | LY 2009, ch. 19, par. 37(1) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                   |
| al. 41(1)a)       | LY 2009, ch. 19, par. 37(2) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                   |
| al. 41(1)b) et c) | LY 2009, ch. 19, par. 37(3) (entrés en vigueur le 23 novembre 2012)                  |
| sal. 41(1)c)(i)   | LY 2009, ch. 19, par. 37(4) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                   |
| sal. 41(1)c)(ii)  | LY 2009, ch. 19, par. 37(5) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                   |
| al. 41(1)d) et e) | LY 2009, ch. 19, par. 37(6) (entrés en vigueur le 23 novembre 2012)                  |



|                              |                      |                  |  |
|------------------------------|----------------------|------------------|--|
|                              |                      | al. 41(1)e) à j) | LY 2009, ch. 19, par. 37(7) (entrés en vigueur le 23 novembre 2012)                  |
|                              |                      | al. 41(1)g)      | LY 2009, ch. 19, par. 37(8) anglais seulement (entré en vigueur le 23 novembre 2012) |
|                              |                      | al. 41(1)i)      | LY 2009, ch. 19, par. 37(9) anglais seulement (entré en vigueur le 23 novembre 2012) |
|                              |                      | al. 41(1)j)      | LY 2009, ch. 19, par. 37(10) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                  |
|                              |                      | par. 41(2)       | LY 2009, ch. 19, par. 37(7) et (11) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)           |
|                              |                      | art. 42          | LY 2009, ch. 19, art. 38 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                      |
|                              |                      | par. 43(1)       | LY 2009, ch. 19, art. 39 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                      |
|                              |                      | par. 45(1)       | LY 2009, ch. 19, par. 40(1) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                   |
|                              |                      | par. 45(2)       | LY 2009, ch. 19, par. 40(2) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                   |
|                              |                      | art. 46          | LY 2009, ch. 19, art. 41 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                      |
|                              |                      | art. 47          | LY 2009, ch. 19, art. 42 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                      |
|                              |                      | par. 51(4)       | LY 2009, ch. 19, art. 43 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                      |
|                              |                      | par. 52(1)       | LY 2009, ch. 19, par. 44(1) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                   |
|                              |                      | par. 52(4)       | LY 2009, ch. 19, par. 44(2) (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                   |
|                              |                      | art. 54          | LY 2009, ch. 19, art. 45 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                      |
|                              |                      | art. 55          | LY 2009, ch. 19, art. 46 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                      |
|                              |                      | art. 56          | LY 2009, ch. 19, art. 47 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                      |
|                              |                      | art. 57          | LY 2009, ch. 19, art. 48 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)                      |
|                              |                      | al. 57d)         | ajouté par LY 2003, ch. 24, art. 48 (proclamé en vigueur le 13 janvier 2006)         |
| Profession d'ingénieur       | LRY 2002,<br>ch. 75  | art. 1           | LY 2010, ch. 12, art. 2  |
|                              |                      | par. 4(1)        | LY 2017, ch. 6, par. 5(2)  |
|                              |                      | par. 24(3)       | LY 2017, ch. 6, par. 5(3)  |
|                              |                      | par. 31(3)       | LY 2017, ch. 6, par. 5(3)  |
|                              |                      | par. 36(2)       | LY 2017, ch. 6, par. 5(3)  |
|                              |                      | par. 40(3)       | LY 2017, ch. 6, par. 5(3)  |
|                              |                      | par. 41(3)       | LY 2017, ch. 6, par. 5(3)  |
|                              |                      | par. 42(1)       | LY 2017, ch. 6, par. 5(3)  |
|                              |                      | par. 47(1)       | LY 2017, ch. 6, par. 5(3)  |
|                              |                      | par. 51(1)       | LY 2017, ch. 6, par. 5(3)  |
|                              |                      | art. 52          | LY 2017, ch. 6, par. 5(3)  |
|                              |                      | par. 56(2)       | LY 2017, ch. 6, par. 5(3)  |
|                              |                      | par. 58(1)       | LY 2017, ch. 6, par. 5(3)  |
| Profession de l'enseignement | LRY 2002,<br>ch. 215 |                  |  |

|                     |                     |                   |  |
|---------------------|---------------------|-------------------|--|
| Profession dentaire | LRY 2002,<br>ch. 53 | art. 1            | LY 2010, ch. 4, par. 4(2) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)<br>LY 2017, ch. 8, art. 3 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018) |
|                     |                     | art. 2            | LY 2017, ch. 8, art. 4 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)   |
|                     |                     | art. 3            | LY 2017, ch. 8, art. 4 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)   |
|                     |                     | art. 3.01         | Ajouté par LY 2017, ch. 8, art. 4 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)  |
|                     |                     | art. 3.02         | Ajouté par LY 2017, ch. 8, art. 4 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)  |
|                     |                     | art. 4            | LY 2017, ch. 8, art. 4 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)   |
|                     |                     | art. 5            | LY 2010, ch. 4, par. 4(3) (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)  |
|                     |                     | par. 5(1) et (2)  | LY 2017, ch. 8, par. 5(1) et (2) (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)   |
|                     |                     | par. 5(3) et (4)  | Abrogés par LY 2017, ch. 8, par. 5(3) (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)  |
|                     |                     | par. 5(5)         | LY 2017, ch. 8, par. 5(4) (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)  |
|                     |                     | par. 5(6)         | Abrogé par LY 2017, ch. 8, par. 5(5) (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)   |
|                     |                     | par. 5(7) et (8)  | LY 2017, ch. 8, par. 5(6) et (7) (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)   |
|                     |                     | par. 5(9)         | Abrogé par LY 2017, ch. 8, par. 5(8) (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)   |
|                     |                     | art. 7            | LY 2017, ch. 8, art. 6 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)   |
|                     |                     | art. 9            | LY 2017, ch. 8, art. 7 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)   |
|                     |                     | art. 10           | LY 2017, ch. 8, art. 7 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)   |
|                     |                     | art. 11           | Abrogé par LY 2017, ch. 8, art. 8 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)  |
|                     |                     | par. 13(1)        | LY 2017, ch. 8, par. 9(1) (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)  |
|                     |                     | par. 13(3)        | Abrogé par LY 2017, ch. 8, par. 9(2) (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)   |
|                     |                     | par. 14(1)        | LY 2017, ch. 8, par. 10(1) (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)   |
|                     |                     | par. 14(2)        | LY 2017, ch. 8, par. 10(2) (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)   |
|                     |                     | par. 14(6)        | LY 2017, ch. 8, par. 10(3) (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)   |
|                     |                     | par. 14(6.01)     | Ajouté par LY 2017, ch. 8, par. 10(3) (pas encore en vigueur)  |
|                     |                     | par. 14(7) et (8) | LY 2017, ch. 8, par. 10(3) (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)   |
|                     |                     | par. 14(9)        | Ajouté par LY 2017, ch. 8, par. 10(3) (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)  |
|                     |                     | par. 15(1)        | LY 2017, ch. 8, art. 11 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)  |
|                     |                     | par. 16(1)        | LY 2017, ch. 8, art. 12 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)  |
|                     |                     | art. 17           | LY 2017, ch. 8, art. 13 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)  |
|                     |                     | art. 18 à 21      | Abrogés par LY 2017, ch. 8, art. 14 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)  |

|                     |                   |               |   |
|---------------------|-------------------|---------------|---|
|                     |                   | art. 23       | LY 2010, ch. 4, par. 4(4) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)<br>LY 2017, ch. 8, art. 15 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)                                     |
|                     |                   | art.23.01     | Ajouté par LY 2017, ch. 8, art. 15 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)  |
|                     |                   | art.23.02     | Ajouté par LY 2017, ch. 8, art. 15 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)  |
|                     |                   | art.23.03     | Ajouté par LY 2017, ch. 8, art. 15 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)  |
|                     |                   | art.23.04     | Ajouté par LY 2017, ch. 8, art. 15 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)  |
|                     |                   | art.23.05     | Ajouté par LY 2017, ch. 8, art. 15 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)  |
|                     |                   | art. 23.1     | LY 2010, ch. 4, par. 4(4) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)<br>Abrogé par LY 2017, ch. 8, art. 15 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)                          |
|                     |                   | art. 24 et 25 | LY 2017, ch. 8, art. 15 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)   |
|                     |                   | art. 26       | LY 2017, ch. 8, art. 16 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)   |
|                     |                   | art. 28       | LY 2017, ch. 8, art. 17 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)   |
|                     |                   | art. 29       | LY 2017, ch. 8, art. 17 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)   |
|                     |                   | art. 30       | LY 2017, ch. 8, art. 17 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)   |
|                     |                   | art. 31       | LY 2017, ch. 8, art. 17 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)   |
|                     |                   | art. 32       | LY 2017, ch. 8, art. 17 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)   |
|                     |                   | art. 33       | Ajouté par LY 2017, ch. 8, art. 17 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)  |
|                     |                   | art. 34       | Ajouté par LY 2017, ch. 8, art. 17 (proclamé en vigueur le 3 juillet 2018)  |
| Profession médicale | LRV 2002, ch. 149 | art. 1        | LY 2009, ch. 16, par. 2(1) à (3); par. 35(1) et (2) (proclamés en vigueur le 29 août 2011)<br>ajouté par LY 2009, ch. 16, par. 2(2) (proclamé en vigueur le 29 août 2011) |
|                     |                   | al. 2(2)a)    | LY 2009, ch. 16, par. 35(2) (proclamé en vigueur le 29 août 2011)   |
|                     |                   | al. 2(2)b)    | LY 2009, ch. 16, par. 35(1) (proclamé en vigueur le 29 août 2011)   |
|                     |                   | par. 3(1)     | LY 2009 ch. 16, par. 35(1) (proclamé en vigueur le 29 août 2011)  |
|                     |                   | par. 7(2)     | LY 2009, ch. 16, par. 3(1) (proclamé en vigueur le 29 août 2011)  |
|                     |                   | par. 7(3)     | ajouté par LY 2009, ch. 16, par. 3(2) (proclamé en vigueur le 29 août 2011)   |
|                     |                   | par. 8(1)     | LY 2009, ch. 16, art. 4 (proclamé en vigueur le 29 août 2011)   |
|                     |                   | art. 9 à 11   | LY 2009, ch. 16, art. 5 (proclamé en vigueur le 29 août 2011)   |
|                     |                   | al. 11(1)d)   | LY 2010, ch. 4, par. 11(2) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)  |
|                     |                   | art. 12 à 14  | abrogés par LY 2009, ch. 16, art. 6 (proclamés en vigueur à compter du 29 août 2011)  |

|                        |   |
|------------------------|---|
| art. 15                | LY 2009, ch. 16, art. 7 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
| art. 16                | LY 2009, ch. 16, art. 8 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
| al. 16(1)b)<br>art. 18 | LY 2016, ch. 5, art. 36 français seulement<br>LY 2009, ch. 16, art. 9 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011) |
| art. 18.1              | ajouté par LY 2009 ch. 16, art. 10 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)                                    |
| art. 19                | LY 2009, ch. 16, art. 11 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)  |
| art. 19.1              | ajouté par LY 2009 ch. 16, art. 12 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)                                    |
| par. 20(1)             | LY 2009, ch. 16, par. 13(1) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
| par. 20(2) à<br>(4)    | LY 2009, ch. 16, par. 13(2) (proclamés en vigueur à compter du 29 août 2011)  |
| par. 21(1)             | LY 2009, ch. 16, par. 35(1) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
| par. 21(2)             | LY 2009, ch. 16, art. 14 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)  |
| art. 22                | LY 2009, ch. 16, art. 15 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)  |
| al. 23(1)a)            | LY 2009, ch. 16, par. 35 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)  |
| al. 23(1)b)            | LY 2009, ch. 16, par. 35(3) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
| par. 23(3)             | LY 2009, ch. 16, par. 35(1) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
| par. 23(4)             | LY 2009, ch. 16, par. 35(1) et (3) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)                                    |
| par. 24(1)             | LY 2009, ch. 16, par. 35(1) et (3) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)                                    |
| al. 24(1)a)            | LY 2009, ch. 16, par. 35(2) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
| par. 24(2)             | LY 2009, ch. 16, par. 35(1) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
| par. 24(3)             | LY 2009, ch. 16, par. 35(2) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
| par. 24(4)             | LY 2009, ch. 16, par. 35(1) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
| par. 24(5)             | LY 2009, ch. 16, par. 35(1) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
| par. 24(6)             | LY 2009, ch. 16, par. 35(1) et (3) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)                                    |
| art. 24.01             | ajouté par LY 2015, ch. 3, art. 49 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> août 2019)                                 |
| par. 25(1)             | LY 2009, ch. 16, par. 35(2) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
| par. 27(2)             | LY 2009, ch. 16, par. 35(1) et (3) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)                                    |
| par. 27(3)             | LY 2009, ch. 16, par. 16(1) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
| al. 27(3)a)            | LY 2009, ch. 16, par. 16(2) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
| al. 27(3)b)            | LY 2009, ch. 16, par. 35(3) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
| al. 27(3)c) et<br>d)   | LY 2009, ch. 16, par. 16(3) (proclamés en vigueur à compter du 29 août 2011)  |

|                   |  |
|-------------------|--|
| al. 27(3)e)       | LY 2009, ch. 16, par. 16(4) et par. 35(3) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)                                  |
| al. 27(3)e.1)     | ajouté par LY 2009, ch. 16, par. 16(4) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)                                     |
| al. 27(3)f)       | LY 2009, ch. 16, par. 16(5) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)  |
| par. 27(4) et 5   | LY 2009, ch. 16, par. 16(6) (proclamés en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
| par. 27(6)        | LY 2009, ch. 16, par. 35(1) et (3) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
| par. 27(7)        | LY 2009, ch. 16, par. 35(1) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)  |
| par. 28(1)        | LY 2009, ch. 16, art. 17 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
| al. 28(1)c)       | LY 2009, ch. 16, par. 35(1) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)  |
| par. 28(3)        | LY 2009, ch. 16, par. 35(1) et (3) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
| art. 29           | LY 2009, ch. 16, art. 18 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
| par. 30(1)        | LY 2009, ch. 16, par. 35(1), (3) et (4) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)                                    |
| par. 30(3)        | LY 2012, ch. 14, art. 19 anglais seulement<br>LY 2009, ch. 16, par. 35(1), (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011) |
| par. 31(1)        | LY 2009, ch. 16, par. 35(2) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)  |
| par. 36(2)        | LY 2009, ch. 16, par. 19(1) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011) anglais seulement                              |
| par. 36(5) et (6) | LY 2009, ch. 16, par. 19(2) (proclamés en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
| par. 40(1)        | LY 2009, ch. 16, par. 20(1) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)  |
| al. 40(3)a)       | LY 2009, ch. 16, par. 20(2) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)  |
| al. 40(3)j)       | LY 2009, ch. 19, art. 53 (entre en vigueur le 23 novembre 2012)  |
| al. 40(3)k)       | LY 2009, ch. 16, par. 20(3) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)  |
| al. 40(3)m)       | ajouté par LY 2003, ch. 24, art. 47 (proclamé en vigueur le 13 janvier 2006)   |
| art. 41           | LY 2009, ch. 16, art. 21 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
| par. 42(1)        | LY 2009, ch. 16, art. 22 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
| par. 47(1)        | LY 2009, ch. 16, art. 23 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
| art. 49           | LY 2009, ch. 16, art. 24 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
| par. 50(3)        | LY 2009, ch. 16, art. 25 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
| par. 51(2)        | LY 2009, ch. 16, art. 26 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
| art. 51.1         | ajouté par LY 2009, ch. 16, art. 27 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)  |

|  |                   |                       |   |
|--|-------------------|-----------------------|---|
|  |                   | par. 53(1)            | LY 2009, ch. 16, par. 28(1) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
|  |                   | al. 53(1)c) et d)     | LY 2009, ch. 16, par. 28(2) (proclamés en vigueur à compter du 29 août 2011)  |
|  |                   | par. 53(3)            | LY 2009, ch. 16, par. 28(3) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
|  |                   | art. 54               | abrogé par LY 2009 ch. 16, art. 29 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)  |
|  |                   | art. 56               | LY 2009, ch. 16, art. 30 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011) anglais seulement                                    |
|  |                   | art. 58               | LY 2009, ch. 16, art. 31 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)  |
|  |                   | art. 59               | LY 2009, ch. 16, par. 35(5) (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
|  |                   | art. 61               | abrogé par LY 2009, ch. 16, art. 32 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)   |
|  |                   | al. 62a)              | LY 2009, ch. 16, art. 33 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011) anglais seulement                                    |
|  |                   | al. 62b)              | LY 2009, ch. 16, art. 33 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)  |
|  |                   | art. 64               | LY 2009, ch. 16, art. 34 (proclamé en vigueur à compter du 29 août 2011)  |
|  |                   | toute la loi          | (proclamée en vigueur le 13 janvier 2006)   |
| Professions de la santé                        | LY 2003, ch. 24   | par. 3(1)             | LY 2010, ch. 4, par. 6(2) (proclamé en vigueur le 14 octobre 2010)  |
|  |                   | par. 3(2) et (3)      | LY 2019, ch. 6, par. 16(2) français seulement ajoutés par LY 2010, ch. 4, par. 6(3) (proclamés en vigueur le 14 octobre 2010) |
|  |                   | al. 27(1)f)           | LY 2019, ch. 6, par. 16(3)  |
|  |                   | art. 31               | LY 2016, ch. 5, par. 25(2) anglais seulement<br>LY 2016, ch. 5, par. 25(3) français seulement                                 |
|  |                   | par. 35(2)            | LY 2016, ch. 5, par. 25(4) anglais seulement  |
|  |                   | art. 41               | Abrogé par LY 2018, ch. 9, art. 142 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)                                       |
|  |                   | art. 43<br>intertitre | LY 2019, ch. 6, par. 16(4) français seulement   |
|  |                   | par. 43(1)            | LY 2019, ch. 6, par. 16(5) français seulement   |
| Programme de travaux compensatoires            | LRY 2002, ch. 88  |                       |   |
| Promotion de l'habitat                         | LRY 2002, ch. 115 |                       |   |
| Protection contre les dangers de l'électricité | LRY 2002, ch. 65  | par. 1(1)             | LY 2013, ch. 3, art.8 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)   |
|  |                   | art. 1.01             | ajouté par LY 2013, ch. 3, art. 9 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)   |
|  |                   | art. 11               | LY 2013, ch. 3, art. 10 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)   |
|  |                   | par. 13(2)            | LY 2013, ch. 3, par. 11(1) anglais seulement (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)  |
|  |                   | par. 13(4)            | LY 2013, ch. 3, par. 11(2) (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)  |
|  |                   | par. 14(4)            | LY 2013, ch. 3, art. 12 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)   |

|  |                           |                                |   |
|--|---------------------------|--------------------------------|---|
|  |                           | al. 15(1)d)                    | LY 2013, ch. 3, art. 13 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)   |
|  |                           | al. 22(1)d)                    | LY 2013, ch. 3, art. 14 (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)   |
|  |                           | art. 28                        | art. 28 renuméroté par. 28(1) par LY 2013, ch. 3, par. 15(1) (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)  |
|  |                           | par. 28(1)                     | art. 28 renuméroté par. 28(1) par LY 2013, ch. 3, par. 15(1) (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)  |
|  |                           | al. 28(1)a)                    | LY 2013, ch. 3, al. 15(2)a) (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)   |
|  |                           | al. 28(1)d) à p)               | ajoutés par LY 2013, ch. 3, al. 15(2)b) (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)   |
|  |                           | par. 28(2)                     | ajouté par LY 2013, ch. 3, par. 15(3) (proclamé en vigueur le 16 décembre 2015)<br>adoptée par LY 2003, ch. 21, art. 1 (entre en vigueur le 2 mai 2005, à l'exception de la partie 4, al. 82a), al. 83(1)a) à d) et par. 83(3)) |
| Protection de l'orientation sexuelle et de l'identité de genre | LY 2020, ch. 7            |                                |   |
| Protection des adultes et la prise de décisions les concernant | LY 2003, ch. 21, annexe A | al. 30(5)k)                    | LY 2008, ch. 1, art. 195 (proclamé en vigueur à compter du 30 avril 2010).  |
|  |                           | partie 4                       | (proclamée en vigueur le 1 <sup>er</sup> septembre 2005)  |
|  |                           | par. 67(4)                     | abrogé par LY 2018, ch. 9, art. 132 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)   |
|  |                           | al. 82a)                       | (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> septembre 2005)   |
|  |                           | al. 83(1)a) à d) et par. 83(3) | (proclamés en vigueur le 1 <sup>er</sup> septembre 2005)  |
| Protection des animaux   | LRY 2002, ch. 6           | toute la loi                   | LY 2008, ch. 13, art. 9 et 10 (entré en vigueur le 18 mars 2009)  |
|  |                           | art. 1                         | LY 2008, ch. 13, art. 2 à 8 (entré en vigueur le 18 mars 2009)  |
|  |                           | par. 2(1)                      | LY 2012, ch. 14, par. 1(2) français seulement<br>LY 2008, ch. 13, art. 11 (entré en vigueur le 18 mars 2009)  |
|  |                           | par. 2(2) et (3)               | LY 2012, ch. 14, par. 1(3) anglais seulement  |
|  |                           | art. 2.1                       | LY 2012, ch. 14, par. 1(3) anglais seulement<br>ajouté par LY 2008, ch. 13, art. 12 (entré en vigueur le 18 mars 2009)  |
|  |                           | art. 2.2                       | ajouté par LY 2008, ch. 13, art. 13 (entré en vigueur le 18 mars 2009)  |
|  |                           | art. 2.3                       | ajouté par LY 2008, ch. 13, art. 14 (entré en vigueur le 18 mars 2009)  |
|  |                           | par. 4(1)                      | LY 2008, ch. 13, art. 15 (entré en vigueur le 18 mars 2009)   |
|  |                           | par. 4(2) à 4(4)               | abrogés par LY 2008, ch. 13, art. 16 (entrés en vigueur le 18 mars 2009)  |
|  |                           | art. 4.1 à 4.6                 | ajoutés par LY 2008, ch. 13, art. 17 (entrés en vigueur le 18 mars 2009)  |
|  |                           | art. 4.5                       | par. 4.5(1) renuméroté art. 4.5 par LY 2012, ch. 14, par. 1(4)  |
|  |                           | par. 4.5(1)                    | par. 4.5(1) renuméroté art. 4.5 par LY 2012, ch. 14, par. 1(4)  |

|   |                   |                                 |  |
|---|-------------------|---------------------------------|--|
|   |                   | art. 5                          | LY 2008, ch. 13, art. 18 (entré en vigueur le 18 mars 2009)  |
|   |                   | al. 5(1)b) et c)<br>par. 6(1.1) | LY 2012, ch. 14, par. 1(3) anglais seulement<br>ajouté par LY 2008, ch. 13, art. 19 (entré en vigueur le 18 mars 2009) |
|   |                   | par. 6(3) et (4)                | ajoutés par LY 2008, ch. 13, art. 20 (entrés en vigueur le 18 mars 2009)   |
|   |                   | art. 7                          | LY 2008, ch. 13, art. 21 (entré en vigueur le 18 mars 2009)  |
|   |                   | art. 8                          | abrogé par LY 2008, ch. 13, art. 22 (entré en vigueur le 18 mars 2009)   |
|   |                   | par. 9(2)                       | abrogé par LY 2008, ch. 13, art. 23 (entré en vigueur le 18 mars 2009)   |
|   |                   | art. 10                         | LY 2012, ch. 14, par. 1(3) anglais seulement   |
|   |                   | art. 10.1 à 10.4                | ajoutés par LY 2008, ch. 13, art. 24 (entrés en vigueur le 18 mars 2009)   |
|   |                   | al. 11b)                        | LY 2008, ch. 13, art. 25 (entré en vigueur le 18 mars 2009)  |
|   |                   | par. 12(1)                      | LY 2008, ch. 13, art. 26 (entré en vigueur le 18 mars 2009)  |
|   |                   | par. 12(1.1)                    | ajouté par LY 2008, ch. 13, art. 26 (entré en vigueur le 18 mars 2009)   |
|   |                   | par. 12(2)                      | LY 2008, ch. 13, art. 27 (entré en vigueur le 18 mars 2009)  |
|   |                   | par. 12(3)                      | ajouté par LY 2008, ch. 13, art. 28 (entré en vigueur le 18 mars 2009)   |
|   |                   | art. 13                         | LY 2008, ch. 13, art. 29 (entré en vigueur le 18 mars 2009)  |
|   |                   | art. 14                         | LY 2008, ch. 13, art. 30 (entré en vigueur le 18 mars 2009)  |
| Protection des contribuables                      | LRY 2002, ch. 214 | art. 4                          | LY 2003, ch. 28, art. 2 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2004)   |
|   |                   | par. 4(2)                       | LY 2016, ch. 8, art. 75 (entre en vigueur à partir du 18 juillet 2016)   |
| Protection et gestion des renseignements médicaux | LY 2013, ch. 16   | toute la loi                    | proclamé en vigueur le 31 <sup>er</sup> août 2016  |
|   |                   | par. 2(1)                       | LY 2018, ch. 9, par. 141(2) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)  |
|   |                   |                                 | LY 2019, ch. 6, par. 15(2) français seulement  |
|   |                   | al. 7(2)e)                      | LY 2018, ch. 9, par. 141(3) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)  |
|   |                   | art. 12                         | LY 2018, ch. 9, par. 141(4) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)  |
|   |                   | par. 28(9)                      | LY 2018, ch. 9, par. 141(5) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)  |
|   |                   | al. 54d)                        | Ajouté par LY 2018, ch. 9, par. 141(6) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)                             |
|   |                   | al. 56(1)p.01)                  | Ajouté par LY 2018, ch. 9, par. 141(7) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)                             |
|   |                   | al. 58ff)                       | Ajouté par LY 2018, ch. 9, par. 141(8) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)                             |
|   |                   | par. 61(1)                      | LY 2017, ch. 6, par. 7(2)  |



|  |                   |                  |  |
|--|-------------------|------------------|--|
|  |                   | par. 70(6)       | LY 2018, ch. 9, par. 141(9) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)            |
|  |                   | par. 91(2)       | LY 2018, ch. 9, par. 141(10) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)           |
|  |                   | par. 91(3)       | LY 2019, ch. 6, par. 15(3) français seulement  |
|  |                   | al. 95c)         | LY 2018, ch. 9, par. 141(11) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)           |
|  |                   | sal. 111(1)b)(i) | LY 2018, ch. 9, par. 141(12) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)           |
|  |                   | al. 112(3)c)     | LY 2017, ch. 6, par. 7(3)  |
|  |                   | art. 113         | LY 2017, ch. 6, par. 7(2)  |
|  |                   | par. 125(2)      | LY 2014, ch. 8, par. 40(2) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)           |
| Protection des forêts  | LRY 2002, ch. 94  | par. 27(1.1)     | ajouté par LY 2003, ch. 5, art. 2  |
| Protection du consommateur                                       | LRY 2002, ch. 40  |                  |  |
| Publications officielles   | LRY 2002, ch. 180 | art. 6           | LY 2003, ch. 25, art. 2  |
|  |                   | art. 7           | ajouté par LY 2003, ch. 25, art. 3   |
| Questions constitutionnelles                                     | LRY 2002, ch. 39  |                  |  |
| Rapports entre locataires et locataires en matière commerciale   | LRY 2002, ch. 131 | titre            | LY 2012, ch. 20, par. 117(2) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2016)            |
|  |                   | art. 1.1         | ajouté par LY 2012, ch. 20, par. 117(3) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2016) |
|  |                   | partie 4         | abrogé par LY 2012, ch. 20, par. 117(4) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2016) |
|  |                   | toute la loi     | (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2016)   |
| Rapports entre locataires et locataires en matière résidentielle | LY 2012, ch. 20   | par. 48(1)       | LY 2015, ch. 4, par. 236(1) (pas encore en vigueur)  |
|  |                   | par. 48(2)       | LY 2015, ch. 4, par. 236(2) (pas encore en vigueur) en français seulement                  |
|  |                   | al. 114(1)t)     | LY 2016, ch. 5, par. 47(2) anglais seulement   |
|  |                   | par. 116(2)      | LY 2016, ch. 5, par. 47(3) français seulement  |
| Récépissés d'entrepôt  | LRY 2002, ch. 227 |                  |  |
| Recouvrement des créances  | LRY 2002, ch. 35  |                  |  |
| Régie des personnes morales du gouvernement                      | LRY 2002, ch. 45  | al. 1(2)a)       | LY 2016, ch. 5, art. 14 anglais seulement  |
|  |                   | par. 1(4)        | LY 2021, ch. 11, art. 216 (entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2022)               |
|  |                   | al. 2e)          | abrogé par LY 2009, ch. 2, art. 1  |

|   |                   |  |  |
|---|-------------------|--|--|
|   |                   | art. 6                                       | abrogé par LY 2014, ch. 5, art. 9 (proclamé en vigueur le 12 septembre 2014)                                   |
| Régime d'assurance collective de la fonction publique | LRY 2002, ch. 184 | par. 1(1)                                    | LY 2016, ch. 10, art. 2  |
|   |                   | al. 1(1)e) et f)<br>al. 1(1)g)<br>al. 1(1)h) | ajoutés par LY 2005, ch. 12, art. 2<br>ajouté par LY 2007, ch. 4, art. 3<br>ajouté par LY 2016, ch. 10, art. 2 |
| Régime d'habitation des fonctionnaires                | LRY 2002, ch. 104 | toute la loi                                 | (proclamée en vigueur le 31 janvier 2006)  |
|   |                   | par. 2(2)                                    | LY 2018, ch. 8, art. 5 anglais seulement   |
| Régime de pension des juges de la Cour territoriale   | LY 2003, ch. 29   | titre  | LY 2007, ch. 18, art. 2  |
|   |                   | art. 2                                       | LY 2007, ch. 18, art. 3  |
|   |                   | par. 18(1) de l'annexe 1                     | LY 2021, ch. 9, art. 3 (pas encore en vigueur)   |
|   |                   | par. 19(2) de l'annexe 1                     | LY 2007, ch. 18, art. 4  |
|   |                   | art. 22 de l'annexe 1                        | Remplacé par LY 2021, ch. 9, art. 4 (pas encore en vigueur)  |
|   |                   | art. 23 de l'annexe 1                        | LY 2007, ch. 18, art. 5  |
|   |                   | art. 23.1 de l'annexe 1                      | LY 2012, ch. 14, art. 28 français seulement<br>ajouté par LY 2007, ch. 18, art. 6                              |
|   |                   | par. 24(1) de l'annexe 1                     | LY 2007, ch. 18, art. 7  |
|   |                   | par. 25(1) de l'annexe 1                     | LY 2007, ch. 18, art. 8  |
|   |                   | par. 25(2) de l'annexe 1                     | LY 2007, ch. 18, art. 9  |
|   |                   | par. 9(1) de l'annexe 3                      | Remplacé par LY 2021, ch. 9, art. 6 (pas encore en vigueur)  |
|   |                   | par. 10(2.01) de l'annexe 3                  | Ajouté par LY 2021, ch. 9, par. 7(1) (pas encore en vigueur)   |
|   |                   | par. 10(3.01) de l'annexe 3                  | Ajouté par LY 2021, ch. 9, par. 7(2) (pas encore en vigueur)   |
|   |                   | par. 10(4.01) de l'annexe 3                  | Ajouté par LY 2021, ch. 9, par. 7(3) (pas encore en vigueur)   |
|   |                   | par. 10(5.01) et (5.02) de l'annexe 3        | Ajoutés par LY 2021, ch. 9, par. 7(4) (pas encore en vigueur)  |
|   |                   | par. 10(7) de l'annexe 3                     | LY 2021, ch. 9, par. 7(5) (pas encore en vigueur)  |
|   |                   | par. 10(8) de l'annexe 3                     | LY 2021, ch. 9, par. 7(6) (pas encore en vigueur)  |
|   |                   | par. 11(1) de l'annexe 3                     | LY 2021, ch. 9, art. 8 (pas encore en vigueur)   |
|   |                   | al. 12(2)a)                                  | LY 2021, ch. 9, par. 9(1) (pas encore en vigueur)  |
|   |                   | par. 12(2.01) de l'annexe 3                  | Ajouté par LY 2021, ch. 9, par. 9(2) (pas encore en vigueur)   |
|   |                   | par. 12(4) de l'annexe 3                     | LY 2021, ch. 9, par. 9(3) (pas encore en vigueur)  |
| Réglementation des écoles de métier                   | LRY 2002, ch. 221 |  |  |

|   |   |                         |   |
|---|---|-------------------------|---|
| Règlements  | LRY 2002,<br>ch. 195  | art. 1                  | LY 2008, ch. 16, art. 3   |
|   |   | art. 2.1<br>al. 5a)     | ajouté par LY 2013, ch. 15, art. 16<br>Abrogé par LY 2021, ch. 11, art. 223 (entre<br>en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2022) |
|   |   | art. 7.1                | ajouté par LY 2013, ch. 15, art. 17   |
| Relations de travail dans la<br>fonction publique | LRY 2002,<br>ch. 185  | titre                   | LY 2004, ch. 8, art. 43 (entré en vigueur le<br>1 <sup>er</sup> avril 2005)   |
|   |   | art. 1                  | LY 2004, ch. 8, art. 44 à 47 (entré en vigueur<br>le 1 <sup>er</sup> avril 2005)  |
|   |   | par. 1(1)<br>al. 1(2)b) | LY 2016, ch. 5, art. 44<br>LY 2004, ch. 8, art. 48 (entré en vigueur le<br>1 <sup>er</sup> avril 2005)                            |
|   |   | art. 6 à 19             | LY 2004, ch. 8, art. 49 (entrés en vigueur le<br>1 <sup>er</sup> avril 2005)  |
|   |   | art. 19.1 à<br>19.12    | ajoutés par LY 2004, ch. 8, art. 49 (entré en<br>vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)   |
|   |   | al. 28(1)a) à c)        | abrogés par LY 2004, ch. 8, al. 50a) (entré en<br>vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)  |
|   |   | par. 28(1)              | LY 2004, ch. 8, al. 50b) (entré en vigueur le<br>1 <sup>er</sup> avril 2005)  |
|   |   | par. 29(3)<br>art. 50   | LY 2018, ch. 6, art. 4<br>LY 2004, ch. 8, art. 51 (entré en vigueur le<br>1 <sup>er</sup> avril 2005)                             |
|   |   | par. 52(1)              | LY 2004, ch. 8, art. 52 (entré en vigueur le<br>1 <sup>er</sup> avril 2005)   |
|   |   | par. 54(2)              | LY 2004, ch. 8, art. 53 (entré en vigueur le<br>1 <sup>er</sup> avril 2005)   |
|   |   | par. 57(2)              | LY 2004, ch. 8, art. 54 (entré en vigueur le<br>1 <sup>er</sup> avril 2005)   |
|   |   | art. 65                 | LY 2004, ch. 8, art. 55 (entré en vigueur le<br>1 <sup>er</sup> avril 2005)   |
|   |   | par. 67(4) et<br>(5)    | LY 2004, ch. 8, art. 56 (entrés en vigueur le<br>1 <sup>er</sup> avril 2005)  |
|   |   | art. 68                 | LY 2004, ch. 8, art. 56 (entré en vigueur le<br>1 <sup>er</sup> avril 2005)   |
|   |   | par. 69(1)              | LY 2004, ch. 8, art. 56 (entré en vigueur le<br>1 <sup>er</sup> avril 2005)   |
|   |   | art. 70                 | LY 2004, ch. 8, art. 56 (entré en vigueur le<br>1 <sup>er</sup> avril 2005)   |
|   |   | par. 71(6)              | LY 2004, ch. 8, art. 56 (entré en vigueur le<br>1 <sup>er</sup> avril 2005)   |
|   |   | art. 72                 | LY 2004, ch. 8, art. 57 (entré en vigueur le<br>1 <sup>er</sup> avril 2005)   |
|   |   | par. 73(1) et<br>(4)    | LY 2004, ch. 8, art. 58 (entrés en vigueur le<br>1 <sup>er</sup> avril 2005)  |
|   |   | art. 74                 | LY 2004, ch. 8, art. 58 (entré en vigueur le<br>1 <sup>er</sup> avril 2005)   |
| par. 78(1)  | LY 2004, ch. 8, art. 59 (entré en vigueur le<br>1 <sup>er</sup> avril 2005) |                         |   |
| par. 79(1)  | LY 2004, ch. 8, art. 60 (entré en vigueur le<br>1 <sup>er</sup> avril 2005) |                         |   |
| par. 79(4)  | LY 2004, ch. 8, art. 61 (entré en vigueur le<br>1 <sup>er</sup> avril 2005) |                         |   |
| par. 82(5)  | LY 2004, ch. 8, art. 62 (entré en vigueur le<br>1 <sup>er</sup> avril 2005) |                         |   |
| par. 86(1)  | LY 2004, ch. 8, art. 63 (entré en vigueur le<br>1 <sup>er</sup> avril 2005) |                         |   |

|   |                  |                  |   |
|---|------------------|------------------|---|
|   |                  | par. 86(2)       | LY 2004, ch. 8, art. 64 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                  |
|   |                  | par. 93(2)       | ajouté par LY 2004, ch. 8, art. 65 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)       |
|   |                  | art. 97          | LY 2004, ch. 8, art. 66 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                  |
|   |                  | art. 103         | ajouté par LY 2004, ch. 8, art. 67 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)       |
| Relations de travail dans le secteur de l'éducation | LRV 2002, ch. 62 | titre            | LY 2004, ch. 8, art. 2 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                   |
|   |                  | art. 1           | LY 2004, ch. 8, art. 3 et 5 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)              |
|   |                  |                  | LY 2004, ch. 8, art. 4 anglais seulement (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005) |
|   |                  | par. 1(1)        | LY 2016, ch. 5, par. 17(2)<br>LY 2019, ch. 3, par. 2(1)                                   |
|   |                  | par. 1(3)        | LY 2019, ch. 3 par. 2(2)  |
|   |                  | partie 2         | LY 2004, ch. 8, art. 6 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                   |
|   |                  | al. 15.7a)       | LY 2016, ch. 5, par. 17(3)  |
|   |                  | par. 16(1)       | LY 2004, ch. 8, art. 7 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                   |
|   |                  | par. 21(1)       | LY 2004, ch. 8, art. 8 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                   |
|   |                  | al. 23(3)a)      | LY 2004, ch. 8, art. 9 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                   |
|   |                  | par. 24(5)       | LY 2004, ch. 8, art. 10 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                  |
|   |                  | art. 28          | LY 2004, ch. 8, art. 11 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                  |
|   |                  | art. 30          | LY 2004, ch. 8, art. 12 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                  |
|   |                  | par. 35(1)       | LY 2004, ch. 8, art. 13 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                  |
|   |                  | par. 38(2)       | LY 2004, ch. 8, art. 14 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                  |
|   |                  | par. 38(4)       | LY 2004, ch. 8, art. 15 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                  |
|   |                  | par. 40(1) à (3) | LY 2004, ch. 8, art. 16 (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                 |
|   |                  | par. 47(2)       | LY 2004, ch. 8, art. 17 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                  |
|   |                  | art. 48          | LY 2004, ch. 8, art. 18 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                  |
|   |                  | art. 50          | LY 2004, ch. 8, art. 19 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                  |
|   |                  | art. 51          | LY 2004, ch. 8, art. 20 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                  |
|   |                  | par. 53(6)       | LY 2004, ch. 8, art. 21 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                  |
|   |                  | par. 55(2)       | LY 2004, ch. 8, art. 22 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                  |
|   |                  | art. 58          | LY 2004, ch. 8, art. 23 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                  |
|   |                  | par. 65(2)       | LY 2004, ch. 8, art. 24 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                  |
|   |                  | par. 65(4)       | LY 2004, ch. 8, art. 25 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                  |
|   |                  | art. 69          | LY 2004, ch. 8, art. 26 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                  |

|   |                            |                        |  |
|---|----------------------------|------------------------|--|
|   |                            | par. 70(2)             | LY 2004, ch. 8, art. 27 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                         |
|   |                            | par. 94(1)             | LY 2004, ch. 8, art. 28 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                         |
|   |                            | par. 94(2)             | abrogé par LY 2004, ch. 8, art. 29 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)              |
|   |                            | par. 95(1) et (2)      | LY 2004, ch. 8, art. 30 (entrés en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                        |
|   |                            | par. 97(2)             | ajouté par LY 2004, ch. 8, art. 31 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)              |
|   |                            | art. 99                | LY 2004, ch. 8, art. 32 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                         |
|   |                            | art. 100               | LY 2004, ch. 8, art. 33 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                         |
|   |                            | art. 101               | LY 2004, ch. 8, art. 34 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                         |
|   |                            | art. 103               | LY 2004, ch. 8, art. 35 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                         |
|   |                            | par. 106(1)            | abrogé par LY 2019, ch. 3, par. 3(1)   |
|   |                            | par. 106(2)            | LY 2019, ch. 3, par. 3(2)  |
|   |                            | par. 106(3)            | abrogé par LY 2019, ch. 3, par. 3(3)   |
|   |                            | par. 106(5)            | abrogé par LY 2019, ch. 3, par. 3(3)   |
|   |                            | par. 106(6)            | abrogé par LY 2019, ch. 3, par. 3(3)   |
|   |                            | par. 106(8)            | abrogé par LY 2019, ch. 3, par. 3(3)   |
|   |                            | art. 109               | abrogé par LY 2019, ch. 3, art. 4  |
|   |                            | par. 112(1)            | LY 2004, ch. 8, art. 36 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                         |
|   |                            | al. 112(2)a)           | LY 2004, ch. 8, art. 37 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                         |
|   |                            | al. 113(4)a)           | LY 2004, ch. 8, art. 38 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                         |
|   |                            | al. 113(6)a)           | LY 2004, ch. 8, art. 39 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                         |
|   |                            | al. 113(6)b)           | LY 2004, ch. 8, art. 40 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)                         |
|   |                            | art. 116               | LY 2019, ch. 3, art. 5   |
|   |                            | art. 117               | abrogé par LY 2019, ch. 3, art. 6  |
|   |                            | art. 118               | abrogé par LY 2019, ch. 3, art. 6  |
|   |                            | art. 122               | abrogé par LY 2004, ch. 8, art. 41 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2005)              |
| Remboursement du prix du carbone par le gouvernement du Yukon | Annexe 1<br>LY 2019, ch. 8 | Toute la loi           |  |
|   |                            | par. 19(2.01)          | ajouté par LY 2020, ch. 3, art. 17   |
|   |                            | al. 27b)               | LY 2020, ch. 3, art. 18  |
|   |                            | art. 28                | LY 2020, ch. 3, art. 19  |
| Report de la taxe foncière payable par les aînés              | LRV 2002,<br>ch. 203       | art. 1                 | LY 2009, ch. 21, art. 9  |
|   |                            | par. 2(1)              | LY 2015, ch. 12, par. 115(1)   |
|   |                            | al. 6(3)b)             | LY 2015, ch. 12, par. 115(2)<br>LY 2015, ch. 5, par. 25(1) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016) |
|   |                            | al. 13a)               | LY 2015, ch. 5, par. 25(2) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)                                 |
|   |                            | toute la loi           | (proclamée en vigueur le 31 janvier 2011)  |
| Ressources forestières  | LY 2008, ch. 15            | toute la loi<br>art. 1 | (proclamé en vigueur le 24 octobre 2014)<br>LY 2018, ch. 11, art. 2                              |

|   |                   |                       |   |
|---|-------------------|-----------------------|---|
|   |                   | par. 63(1)            | LY 2014, ch. 8, par. 40(1) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2017)  |
| Révision administrative des pensions alimentaires au profit d'un enfant | LY 2013, ch. 14   | div. 7(1)b)(i)(B)     | LY 2016, ch. 6, al. 2a)   |
|   |                   | div. 7(1)b)(i) (B.01) | ajoutée par LY 2016, ch. 6, al. 2b)   |
|   |                   | par. 11(2.01)         | ajouté par LY 2016, ch. 6, art. 3   |
| Saisie-arrêt  | LRY 2002, ch. 100 | par. 10(2)            | LY 2012, ch. 14, art. 10  |
| Saisie-gagerie  | LRY 2002, ch. 58  | par. 4(3) et (7)      | LY 2012, ch. 20, par. 116(2) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2016)   |
| Santé   | LRY 2002, ch. 106 |                       |   |
|   |                   | par. 2(3)             | LY 2019, ch. 6, par. 14(2) français seulement   |
|   |                   | par. 3(1)             | LY 2019, ch. 6, par. 14(3) français seulement   |
|   |                   | par. 4(1)             | abrogé par LY 2021, ch. 3, art. 8   |
|   |                   | al. 4(1)g)            | LY 2008, ch. 1, art. 204 (proclamé en vigueur à le 30 avril 2010)   |
|   |                   | al. 4(1)g.1)          | ajouté par LY 2008, ch. 1, art. 204 (proclamé en vigueur le 30 avril 2010)  |
|   |                   | art. 4.1              | ajouté par LY 2009, ch. 13, art. 29<br>abrogé par LY 2013, ch. 16, art. 132 (proclamé en vigueur le 31 <sup>er</sup> août 2016) |
|   |                   | par. 6(2)             | abrogé par LY 2017, ch. 9, art. 2 (proclamé en vigueur le 15 décembre 2017)   |
|   |                   | art. 22               | LY 2014, ch. 16, art. 26  |
|   |                   | art. 35               | abrogé par LY 2017, ch. 9, art. 3 (proclamé en vigueur le 15 décembre 2017)   |
|   |                   | art. 36               | abrogé par LY 2017, ch. 9, art. 4 (proclamé en vigueur le 15 décembre 2017)   |
|   |                   | art. 38               | LY 2017, ch. 9, art. 5 (proclamé en vigueur le 15 décembre 2017)  |
|   |                   | art. 39               | LY 2017, ch. 9, art. 6 (proclamé en vigueur le 15 décembre 2017)  |
|   |                   | art. 40               | LY 2017, ch. 9, art. 7 (proclamé en vigueur le 15 décembre 2017)  |
|   |                   | art. 41               | abrogé par LY 2017, ch. 9, art. 8 (proclamé en vigueur le 15 décembre 2017)   |
|   |                   | al. 43(1)a)           | LY 2003, ch. 21, par. 14(1) (entré en vigueur le 2 mai 2005)  |
|   |                   | art. 44               | abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 14(2) (entré en vigueur le 2 mai 2005)   |
|   |                   | art. 45               | abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 14(2) (entré en vigueur le 2 mai 2005)   |
|   |                   | al. 46b.1)            | ajouté par LY 2009, ch. 13, art. 30   |
|   |                   | toute la loi          | abrogée par LY 2013, ch. 10, art. 73 (proclamée en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2014)                                     |
| Santé des animaux   | LRY 2002, ch. 5   | toute la loi          | (proclamée en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2014)  |

|                                 |                   |  |  |
|---------------------------------|-------------------|--|--|
| Santé des animaux               | LY 2013, ch. 10   | par. 67(2)   | LY 2018, ch. 9, art. 135 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)   |
|                                 |                   | art. 68  | LY 2014, ch. 5, art. 7 (proclamé en vigueur à compter du 12 septembre 2014)  |
| Santé et la sécurité au travail | LRY 2002, ch. 159 | toute la loi   | abrogée par LY 2021, ch. 11, al. 225b) (entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2022)  |
|                                 |                   | art. 1   | LY 2010, ch. 12, art. 6<br>LY 2017, ch. 17, art. 4<br>LY 2019, ch. 6, par. 26(2)<br>LY 2019, ch. 6, par. 26(3)<br>LY 2019, ch. 6, par. 26(4)<br>LY 2017, ch. 17, art. 5<br>LY 2017, ch. 17, art. 6<br>LY 2019, ch. 6, par. 26(5)<br>LY 2017, ch. 17, art. 7<br>LY 2017, ch. 17, art. 8<br>LY 2017, ch. 17, art. 9<br>LY 2019, ch. 6, par. 26(6) anglais seulement<br>LY 2005, ch. 4, art. 4<br>LY 2009, ch. 21, art. 7<br>LY 2017, ch. 17, par. 10(1)<br>ajouté par LY 2017, ch. 17, par. 10(2)<br>ajouté par LY 2017, ch. 17, par. 10(2)  |
|                                 |                   | al. 3(1)b)<br>al. 12(5)c)<br>art. 21<br>par. 23(1)<br>art. 24<br>par. 42(1)<br>al. 44(1)a)<br>par. 45(1)   |  |
|                                 |                   | al. 51(2)y)<br>al. 51(2)aa)<br>al. 51(2)ab)  |  |
| Santé et sécurité publiques     | LRY 2002, ch. 176 | art. 1   | LY 2009, ch. 18, art. 2  |
|                                 |                   | sal. 2a)(i)  | LY 2018, ch. 9, par. 145(2) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)<br>LY 2012, ch. 17, art. 11 (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)  |
|                                 |                   | al. 2bb)<br>al. 2t)  | ajouté par LY 2009, ch. 18, art. 4<br>abrogé par LY 2013, ch. 10, art. 73 (proclamée en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2014)   |
|                                 |                   | art. 2.1<br>par. 2.1(2)  | ajouté par LY 2009, ch. 18, art. 5<br>LY 2018, ch. 9, par. 145(3) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)  |
|                                 |                   | art. 2.2 et 2.3<br>par. 4(3)<br>art. 4.1 à 4.5<br>par. 4.5(6)  | ajoutés par LY 2009, ch. 18, art. 5<br>LY 2009, ch. 18, art. 3<br>ajoutés par LY 2009, ch. 18, art. 6<br>LY 2018, ch. 9, par. 145(4) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)   |
|                                 |                   | art. 4.6 et 4.7<br>par. 5(1)<br>par. 7(1)<br>al. 7(3)b)<br>art. 15<br>art. 16<br>art. 17<br>art. 18<br>art. 18.1 et 18.2<br>art. 21.1 à 21.3<br>art. 21.1<br>art. 21.2 | ajoutés par LY 2009, ch. 18, art. 6<br>LY 2009, ch. 18, art. 3 anglais seulement<br>LY 2009, ch. 18, art. 3 anglais seulement<br>LY 2009, ch. 18, art. 3 anglais seulement<br>LY 2009, ch. 18, art. 3 anglais seulement<br>LY 2009, ch. 18, art. 3 anglais seulement<br>LY 2009, ch. 18, art. 3 anglais seulement<br>LY 2009, ch. 18, art. 7<br>ajoutés par LY 2009, ch. 18, art. 8<br>ajoutés par LY 2009, ch. 18, art. 9<br>art. 21.2 renuméroté art. 21.1 par LY 2012, ch. 14, art. 25 Français seulement<br>art. 21.2 renuméroté art. 21.1 par LY 2012, ch. 14, art. 25 Français seulement |

|               |                   |                        |   |
|---------------|-------------------|------------------------|---|
|               |                   | al. 22b), c) et d)     | LY 2009, ch. 18, art. 3 anglais seulement   |
| Santé mentale | LRV 2002, ch. 150 | art. 1                 | LY 2003, ch. 21, par. 19(1) à (5) (entré en vigueur le 2 mai 2005)  |
|               |                   | al. 3(1)c)             | LY 2003, ch. 21, par. 19(6) (entré en vigueur le 2 mai 2005)  |
|               |                   | par. 10(4)             | LY 2003, ch. 21, par. 19(7) (entré en vigueur le 2 mai 2005)  |
|               |                   | par. 10(5)             | LY 2003, ch. 21, par. 19(8) (entré en vigueur le 2 mai 2005)  |
|               |                   | par. 12(3)             | LY 2003, ch. 21, par. 19(9) (entré en vigueur le 2 mai 2005)  |
|               |                   | par. 13(2)             | LY 2003, ch. 21, par. 19(10) (entré en vigueur le 2 mai 2005)   |
|               |                   | art. 14                | LY 2003, ch. 21, par. 19(11) (entré en vigueur le 2 mai 2005)   |
|               |                   | par. 17(3)             | LY 2003, ch. 21, par. 19(12) (entré en vigueur le 2 mai 2005)   |
|               |                   | par. 18(2)             | LY 2003, ch. 21, par. 19(13) (entré en vigueur le 2 mai 2005)   |
|               |                   | art. 19                | abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 19(14) (entré en vigueur le 2 mai 2005)                                    |
|               |                   | art. 20                | abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 19(14) (entré en vigueur le 2 mai 2005)                                    |
|               |                   | art. 21                | LY 2003, ch. 21, par. 19(15) (entré en vigueur le 2 mai 2005)   |
|               |                   | art. 22                | abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 19(16) (entré en vigueur le 2 mai 2005)                                    |
|               |                   | art. 23                | abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 19(16) (entré en vigueur le 2 mai 2005)                                    |
|               |                   | al. 24(1)c)            | LY 2003, ch. 21, par. 19(17) (entré en vigueur le 2 mai 2005)   |
|               |                   | par. 24(3)             | abrogé par LY 2005, ch. 4, par. 3(1)  |
|               |                   | par. 25(1)             | LY 2005, ch. 4, par. 3(2)   |
|               |                   | al. 25(2)b)            | LY 2012, ch. 14, art. 20 anglais seulement<br>LY 2003, ch. 21, par. 19(18) (entré en vigueur le 2 mai 2005) |
|               |                   | al. 26(1)a)            | LY 2003, ch. 21, par. 19(19) (entré en vigueur le 2 mai 2005)   |
|               |                   | partie 5<br>intertitre | LY 2003, ch. 21, par. 19(20) (entré en vigueur le 2 mai 2005)   |
|               |                   | art. 28                | LY 2003, ch. 21, par. 19(21) (entré en vigueur le 2 mai 2005)   |
|               |                   | art. 29                | LY 2003, ch. 21, par. 19(21) (entré en vigueur le 2 mai 2005)   |
|               |                   | al. 30(1)c)            | abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 19(22) (entré en vigueur le 2 mai 2005)                                    |
|               |                   | par. 30(2)             | LY 2003, ch. 21, par. 19(23) (entré en vigueur le 2 mai 2005)   |
|               |                   | par. 31(1)             | LY 2003, ch. 21, par. 19(24) (entré en vigueur le 2 mai 2005)   |
|               |                   | par. 31(2.1)           | ajouté par LY 2003, ch. 21, par. 19(25) (entré en vigueur le 2 mai 2005)                                    |
|               |                   | par. 31(3)             | LY 2003, ch. 21, par. 19(26) (entré en vigueur le 2 mai 2005)   |
|               |                   | art. 32                | abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 19(27) (entré en vigueur le 2 mai 2005)                                    |
|               |                   | art. 33                | LY 2003, ch. 21, par. 19(28) (entré en vigueur le 2 mai 2005)   |



|   |                   |              |   |
|---|-------------------|--------------|---|
|   |                   | art. 34      | LY 2003, ch. 21, par. 19(29) (entré en vigueur le 2 mai 2005)                   |
|   |                   | par. 35(1)   | LY 2003, ch. 21, par. 19(30) (entré en vigueur le 2 mai 2005)                   |
|   |                   | art. 36(2)   | abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 19(31) (entré en vigueur le 2 mai 2005)        |
|   |                   | par. 37(3)   | LY 2003, ch. 21, par. 19(32) (entré en vigueur le 2 mai 2005)                   |
|   |                   | al. 40(4)c)  | LY 2003, ch. 21, par. 19(33) (entré en vigueur le 2 mai 2005)                   |
|   |                   | par. 41(1)   | LY 2003, ch. 21, par. 19(34) (entré en vigueur le 2 mai 2005)                   |
|   |                   | par. 42(4)   | LY 2003, ch. 21, par. 19(35) (entré en vigueur le 2 mai 2005)                   |
|   |                   | par. 42(5)   | abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 19(36) (entré en vigueur le 2 mai 2005)        |
|   |                   | al. 42(7)c)  | LY 2003, ch. 21, par. 19(37) (entré en vigueur le 2 mai 2005)                   |
|   |                   | art. 46      | abrogé par LY 2003, ch. 21, par. 19(38) (entré en vigueur le 2 mai 2005)        |
|   |                   | art. 47.1    | ajouté par LY 2003, ch. 21, par. 19(39) (entré en vigueur le 2 mai 2005)        |
|   |                   | art. 49      | LY 2003, ch. 21, par. 19(40) (entré en vigueur le 2 mai 2005)                   |
|   |                   | al. 50e)     | LY 2003, ch. 21, par. 19(41) (entré en vigueur le 2 mai 2005)                   |
|   |                   | al. 50g)     | LY 2003, ch. 21, par. 19(42) (entré en vigueur le 2 mai 2005)                   |
| Scientifiques et les explorateurs               | LRY 2002, ch. 200 |              |   |
| Secours médicaux d'urgence                      | LRY 2002, ch. 70  |              |   |
| Sécurité dans les tribunaux                     | LY 2014, ch. 14   | toute la loi | (pas encore en vigueur)   |
|   |                   | art. 1       | LY 2019, ch. 6, art. 8 anglais seulement  |
| Sécurité des collectivités et des quartiers     | LY 2006, ch. 7    |              | Proclamée en vigueur le 27 novembre 2006  |
|   |                   | par. 1(1)    | LY 2012, ch. 20, par. 119(2) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2016) |
|   |                   |              | LY 2019, ch. 13, par. 5(2)  |
|   |                   |              | LY 2019, ch. 12, al. 110a) et b) (pas encore en vigueur)                        |
|   |                   |              | LY 2021, ch. 8, par. 2(1)   |
|   |                   | par. 1(6)    | LY 2019, ch. 12, al. 110c) (pas encore en vigueur)                              |
|   |                   | par. 1(6.01) | ajouté par LY 2019, ch. 13, par. 5(3)   |
|   |                   | par. 1(8)    | Ajouté par LY 2021, ch. 8, par. 2(2)  |
|   |                   | art. 31      | LY 2008, ch. 1, art. 209 (proclamé en vigueur le 30 avril 2010)                 |
|   |                   | art. 43      | LY 2012, ch. 20, par. 119(3) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2016) |
| Sécurité en matière de filets mobiles de soccer | LY 2013, ch. 9    | toute la loi | (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2016)                               |

**PART 1  
TABLE OF PUBLIC STATUTES**

**PARTIE 1  
TABLEAU DES LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC**

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| Sécurité et l'indemnisation des travailleurs   | LY 2021, ch. 11   | toute la loi                                    | (entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2022 sauf l'art. 224 qui entre en vigueur à la date de la sanction de la loi)             |
| Sentences arbitrales étrangères  | LRY 2002, ch. 93  | toute la loi                                    | (proclamée en vigueur le 30 avril 2010).   |
| Services à l'enfance et à la famille   | LY 2008, ch. 1  | art. 1  | LY 2009, ch. 19, art. 50 (entré en vigueur le 23 novembre 2012)  |
|  |   | art. 9.1  | ajouté par LY 2013, ch. 16, par. 130(2) (proclamé en vigueur le 31 <sup>er</sup> août 2016)  |
|  |   | article 9.1<br>intertitre<br>par. 22(7)         | LY 2019, ch.6, art. 6 anglais seulement<br>ajouté par LY 2013, ch. 16, par. 130(3) (proclamé en vigueur le 31 <sup>er</sup> août 2016) |
|  |   | par. 132(3)                                     | LY 2013, ch. 16, par. 130(4) (proclamé en vigueur le 31 <sup>er</sup> août 2016)   |
|  |   | par. 172(1)<br>par. 198(3)<br>par. 199(2) à (4) | abrogé par LY 2009, ch. 13, par. 26(2)<br>LY 2016, ch. 5, art. 9 français seulement<br>LY 2016, ch. 5, art. 9 français seulement       |
|  |   | toute la loi                                    | proclamé en vigueur le 11 janvier 2010   |
| Services correctionnels, Loi de 2009   | LY 2009, ch. 3  | art. 1  | LY 2013, ch. 12, art. 2  |
|  |   |   | LY 2019, ch. 10, art. 2 (proclamé en vigueur le 19 juin 2020)  |
|  |   | al. 2g)   | LY 2019, ch. 10, art. 3 (proclamé en vigueur le 19 juin 2020)  |
|  |   | art. 19.01                                      | ajouté par LY 2019, ch. 10, art. 4 (proclamé en vigueur le 19 juin 2020)   |
|  |   | art. 19.02                                      | ajouté par LY 2019, ch. 10, art. 4 (proclamé en vigueur le 19 juin 2020)   |
|  |   | art. 19.03                                      | ajouté par LY 2019, ch. 10, art. 4 (proclamé en vigueur le 19 juin 2020)   |
|  |   | art. 19.04                                      | ajouté par LY 2019, ch. 10, art. 4 (proclamé en vigueur le 19 juin 2020)   |
|  |   | art. 19.05                                      | ajouté par LY 2019, ch. 10, art. 4 (proclamé en vigueur le 19 juin 2020)   |
|  |   | art. 19.06                                      | ajouté par LY 2019, ch. 10, art. 4 (proclamé en vigueur le 19 juin 2020)   |
|  |   | art. 19.07                                      | ajouté par LY 2019, ch. 10, art. 4 (proclamé en vigueur le 19 juin 2020)   |
|  |   | art. 19.08                                      | ajouté par LY 2019, ch. 10, art. 4 (proclamé en vigueur le 19 juin 2020)   |
|  |   | art. 19.09                                      | ajouté par LY 2019, ch. 10, art. 4 (proclamé en vigueur le 19 juin 2020)   |
|  |   | art. 7  | LY 2013, ch. 12, art. 3  |
|  |   | art. 13   | LY 2013, ch. 12, art. 4  |
|  |   | al. 14(1)b)<br>par. 14(2)<br>al. 19(1)c) et d)  | LY 2013, ch. 12, par. 5(1)<br>LY 2013, ch. 12, par. 5(2)<br>LY 2013, ch. 12, art. 6  |
| par. 19(2)<br>art. 20<br>intertitre<br>par. 20(1)<br>al. 20(2)a)<br>al. 20(2)b) et 20(3)b) | LY 2013, ch. 12, art. 6<br>LY 2013, ch. 12, par. 7(1)<br><br>LY 2013, ch. 12, par. 7(2)<br>LY 2013, ch. 12, par. 7(3)<br>LY 2013, ch. 12, par. 7(4) |   |  |

|                           |   |
|---------------------------|---|
| par. 20(3) et al. 20(3)a) | LY 2013, ch. 12, par. 7(5)  |
| par. 20(5)                | LY 2013, ch. 12, par. 7(6)  |
| par. 23(1)                | LY 2013, ch. 12, art. 8   |
| par. 23(1.1) et (1.2)     | ajoutés par LY 2013, ch. 12, art. 8   |
| art. 24                   | LY 2013, ch. 12, art. 9 (proclamé en vigueur le 29 janvier 2016)            |
| par. 26(1)                | LY 2019, ch. 10, par. 5(1) (proclamé en vigueur le 19 juin 2020)            |
| par. 26(2)                | LY 2019, ch. 10, par. 5(2) (proclamé en vigueur le 19 juin 2020)            |
| par. 26(5)                | LY 2019, ch. 10, par. 5(3) (proclamé en vigueur le 19 juin 2020)            |
| section 3<br>intertitre   | LY 2013, ch. 12, art. 10  |
| art. 28.01 à 28.06        | ajoutés par LY 2013, ch. 12, art. 11  |
| par. 34(1) et (2)         | LY 2013, ch. 12, par. 12(1)   |
| par. 34(4) à (7)          | abrogés par LY 2013, ch. 12, par. 12(2)                                     |
| section 3.1               | ajouté par LY 2013, ch. 12, art. 13   |
| art. 35.01 à 35.07        | ajoutés par LY 2013, ch. 12, art. 13  |
| par. 35.06(3)             | deuxième par. 35.06(3) renuméroté par. 35.06(4) par LY 2016, ch. 5, art. 15 |
| par. 35.06(4)             | deuxième par. 35.06(3) renuméroté par. 35.06(4) par LY 2016, ch. 5, art. 15 |
| al. 51d)                  | LY 2013, ch. 12, par. 14(1)   |
| al. 51d.1)                | ajouté par LY 2013, ch. 12, par. 14(1)                                      |
| al. 51f)                  | LY 2019, ch. 10, par. 6(1) (proclamé en vigueur le 19 juin 2020)            |
| al. 51f.01)               | Ajouté par LY 2019, ch. 10, par. 6(2) (proclamé en vigueur le 19 juin 2020) |
| al. 51f.02)               | Ajouté par LY 2019, ch. 10, par. 6(2) (proclamé en vigueur le 19 juin 2020) |
| al. 51f.03)               | Ajouté par LY 2019, ch. 10, par. 6(2) (proclamé en vigueur le 19 juin 2020) |
| al. 51f.04)               | Ajouté par LY 2019, ch. 10, par. 6(2) (proclamé en vigueur le 19 juin 2020) |
| al. 51f.05)               | Ajouté par LY 2019, ch. 10, par. 6(2) (proclamé en vigueur le 19 juin 2020) |
| al. 51f.06)               | Ajouté par LY 2019, ch. 10, par. 6(2) (proclamé en vigueur le 19 juin 2020) |
| al. 51f.07)               | Ajouté par LY 2019, ch. 10, par. 6(2) (proclamé en vigueur le 19 juin 2020) |
| al. 51f.08)               | Ajouté par LY 2019, ch. 10, par. 6(2) (proclamé en vigueur le 19 juin 2020) |
| al. 51f.09)               | Ajouté par LY 2019, ch. 10, par. 6(2) (proclamé en vigueur le 19 juin 2020) |
| al. 51f.10)               | Ajouté par LY 2019, ch. 10, par. 6(2) (proclamé en vigueur le 19 juin 2020) |
| al. 51i)                  | LY 2013, ch. 12, par. 14(2)   |
| al. 51i.1) à i.4)         | ajoutés par LY 2013, ch. 12, par. 14(2)                                     |
| al. 51q.01)               | Ajouté par LY 2019, ch. 10, par. 6(3) (proclamé en vigueur le 19 juin 2020) |
| al. 51z.1) à z.3)         | ajoutés par LY 2013, ch. 12, par. 14(3)                                     |

|  |                   |  |   |
|--|-------------------|--|---|
|  |                   | renommée                                 | LY 2009, ch. 3, par. 52(2) (proclamée en vigueur le 11 janvier 2010)                        |
| Services correctionnels pour adolescents | LRY 2002, ch. 46  | art. 1                                   | LY 2009, ch. 3, par. 52(3) (proclamé en vigueur le 11 janvier 2010)                         |
|  |                   | parties 1 à 3                            | abrogées par LY 2009, ch. 3, par. 52(4) (proclamé en vigueur le 11 janvier 2010)            |
|  |                   | al. 15(1)a)                              | abrogé par LY 2009, ch. 3, par. 52(5) (proclamé en vigueur le 11 janvier 2010)              |
|  |                   | par. 15(3)                               | abrogé par LY 2009, ch. 3, par. 52(5) (proclamé en vigueur le 11 janvier 2010)              |
|  |                   | art. 16                                  | abrogé par LY 2009, ch. 3, par. 52(6) (proclamé en vigueur le 11 janvier 2010)              |
|  |                   | art. 20                                  | abrogé par LY 2008, ch. 1, art. 200 (proclamé en vigueur le 11 janvier 2010)                |
|  |                   | par. 21(2)                               | abrogé par LY 2009, ch. 3, par. 52(7) (proclamé en vigueur le 11 janvier 2010)              |
|  |                   | art. 22 à 25                             | abrogés par LY 2009, ch. 3, par. 52(8) (proclamé en vigueur le 11 janvier 2010)             |
| Services de réadaptation                 | LRY 2002, ch. 196 |  |   |
| Société d'aide juridique                 | LRY 2002, ch. 135 | art. 17                                  | LY 2017, ch. 12, art. 180 (proclamé en vigueur le 6 février 2020)<br>LY 2009, ch. 2, art. 2 |
| Société d'habitation du Yukon            | LRY 2002, ch. 114 | art. 6                                   | LY 2016, ch. 5, art. 26 anglais seulement   |
|  |                   | par. 7(1)                                | Ajouté par LY 2014, ch. 16, art. 31   |
|  |                   | art. 10.01                               | LY 2014, ch. 16, art. 32  |
|  |                   | par. 11(1)                               | LY 2014, ch. 16, art. 32  |
|  |                   | par. 12(1)                               | LY 2014, ch. 16, art. 32  |
|  |                   | par. 14(1)                               | LY 2013, ch. 4, art. 2 (s'applique après le 31 mars 2012)                                   |
|  |                   | al. 13b)                                 | LY 2013, ch. 4, art. 3 (s'applique après le 31 mars 2012)                                   |
|  |                   | art. 20<br>al. 21a)<br>par. 45(1) et (2) | LY 2014, ch. 16, art. 33<br>LY 2012, ch. 14, art. 13 anglais seulement                      |
| Société de développement du Yukon        | LRY 2002, ch. 236 | par. 7(1)                                | LY 2016, ch. 5, par. 53(3) anglais seulement  |
|  |                   | art. 12<br>al. 19(1)a)                   | LY 2014, ch. 16, art. 29  |
|  |                   |  | LY 2010, ch. 17, par. 2(1) et art. 3 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                  |
| Sociétés                                 | LRY 2002, ch. 206 | Toute la loi                             | Abrogée par LY 2018, ch. 15 (proclamé en vigueur le 1er avril 2021)                         |
| Sociétés                                 | LY 2018, ch. 15   | Toute la loi                             | (proclamé en vigueur le 1er avril 2021)   |
|  |                   | par. 12(3)                               | Remplacé par LY 2020, ch. 10, art. 7 (proclamé en vigueur le 1er avril 2021)                |
|  |                   | al. 15(2)b) et c)                        | Remplacés par LY 2020, ch. 10, par. 8(1) (proclamé en vigueur le 1er avril 2021)            |
|  |                   | par. 15(3)                               | Ajouté par LY 2020, ch. 10, par. 8(2) (proclamé en vigueur le 1er avril 2021)               |
|  |                   | al. 22(1)e)                              | Remplacé par LY 2020, ch. 10, al. 9(1)a) (proclamé en vigueur le 1er avril 2021)            |

|                      |                     |                      |  |
|----------------------|---------------------|----------------------|--|
|                      |                     | al. 22(1)h)          | Remplacé par LY 2020, ch. 10, al. 9(1)b)<br>(proclamé en vigueur le 1er avril 2021)  |
|                      |                     | par. 22(3) et<br>(4) | Ajoutés par LY 2020, ch. 10, par. 9(2) (pas<br>encore en vigueur)                    |
|                      |                     | art. 28              | LY 2020, ch.10, art. 10 (proclamé en vigueur<br>le 1er avril 2021)                   |
|                      |                     | art. 30 intertitre   | Remplacé par LY 2020, ch.10, par. 11(1)<br>(proclamé en vigueur le 1er avril 2021)   |
|                      |                     | par. 30(1)           | LY 2020, ch. 10, par. 11(2) (proclamé en<br>vigueur le 1er avril 2021)               |
|                      |                     | par. 30(2)           | Remplacé par LY 2020, ch. 10, par. 11(3)<br>(proclamé en vigueur le 1er avril 2021)  |
|                      |                     | par. 31(2)           | Ajouté par LY 2020, ch. 10, art. 12 (proclamé<br>en vigueur le 1er avril 2021)       |
|                      |                     | al. 38(1)b)          | Remplacé par LY 2020, ch. 10, art. 13<br>(proclamé en vigueur le 1er avril 2021)     |
|                      |                     | al. 47(1)c) et d)    | Remplacés par LY 2020, ch. 10, par. 14(1)<br>(proclamé en vigueur le 1er avril 2021) |
|                      |                     | par. 47(1.01)        | Ajouté par LY 2020, ch. 10, par. 14(2)<br>(proclamé en vigueur le 1er avril 2021)    |
|                      |                     | art. 55              | Remplacé par LY 2020, ch. 10, art. 15<br>(proclamé en vigueur le 1er avril 2021)     |
|                      |                     | par. 58(2.01)        | Ajouté par LY 2020, ch. 10, par. 16(1)<br>(proclamé en vigueur le 1er avril 2021)    |
|                      |                     | par. 58(4)           | Remplacé par LY 2020, ch. 10, par. 16(2)<br>(proclamé en vigueur le 1er avril 2021)  |
|                      |                     | par. 58(5) et<br>(6) | Ajoutés par LY 2020, ch. 10, par. 16(3)<br>(proclamé en vigueur le 1er avril 2021)   |
|                      |                     | sal. 60(2)c)(i)      | LY 2020, ch. 10, art. 17 (proclamé en vigueur<br>le 1er avril 2021)                  |
|                      |                     | al. 66(5)b.01)       | Ajouté par LY 2020, ch. 10, art. 18 v  |
|                      |                     | sal. 67(2)b)(i)      | LY 2020, ch. 10, art. 19 (proclamé en vigueur<br>le 1er avril 2021)                  |
|                      |                     | al. 82(2)a)          | LY 2020, ch. 10, art. 20 (proclamé en vigueur<br>le 1er avril 2021)                  |
|                      |                     | par. 139(1)          | LY 2020, ch. 10, art. 21 (proclamé en vigueur<br>le 1er avril 2021)                  |
|                      |                     | sal. 150(1)b)(i)     | Remplacé par LY 2020, ch. 10, art. 22<br>(proclamé en vigueur le 1er avril 2021)     |
|                      |                     | par. 182(0.01)       | Ajouté par LY 2020, ch. 10, par. 23(1)<br>(proclamé en vigueur le 1er avril 2021)    |
|                      |                     | al. 182(2)b)         | Remplacé par LY 2020, ch. 10, al. 23(2)a)<br>(proclamé en vigueur le 1er avril 2021) |
|                      |                     | al. 182(2)c)         | Ajouté par LY 2020, ch. 10, al. 23(2)b)<br>(proclamé en vigueur le 1er avril 2021)   |
|                      |                     | art. 184             | LY 2020, ch. 10, al. 24a) (proclamé en<br>vigueur le 1er avril 2021)                 |
|                      |                     | sal. 184a)(i)        | Ajouté par LY 2020, ch. 10, al. 24b)<br>(proclamé en vigueur le 1er avril 2021)      |
| Sociétés par actions | LRV 2002,<br>ch. 20 | art. 1               | LY 2010, ch. 8, art. 2 (proclamé en vigueur le<br>1er mai 2015)                      |
|                      |                     |                      | LY 2010, ch. 16, par. 106(2) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)                |
|                      |                     |                      | LY 2016, ch. 8, par. 71(2) (entre en vigueur à<br>partir du 18 juillet 2016)         |
|                      |                     |                      | LY 2017, ch. 12, par. 178(2) (proclamé en<br>vigueur le 6 février 2020)              |
|                      |                     | art. 1.1             | ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 3 (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)           |

|                       |  |
|-----------------------|--|
| par. 2(1)             | LY 2010, ch. 8, par. 4(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 2(5)             | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 4(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| art. 3                | abrogé par LY 2010, ch. 8, art. 5 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| al. 8(1)b)            | LY 2010, ch. 8, par. 6(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| al. 8(1)e)            | LY 2010, ch. 8, par. 6(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| al. 9(1)a)            | LY 2010, ch. 8, par. 7(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 9(2)             | LY 2010, ch. 8, par. 7(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| al. 9(2)a)            | LY 2017, ch. 12, par. 178(3) (proclamé en vigueur le 6 février 2020)   |
| art. 10               | LY 2010, ch. 8, art. 8 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 12(1) à (4)      | LY 2010, ch. 8, par. 9(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)<br>LY 2012, ch. 8, par 2(2) français seulement<br>LY 2012, ch. 8, par 2(3) anglais seulement |
| al. 12(2)b)           | LY 2017, ch. 12, par. 178(4) (proclamé en vigueur le 6 février 2020)   |
| par. 12(3.1) et (3.2) | ajoutés par LY 2010, ch. 8, par. 9(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 12(9)            | LY 2010, ch. 8, par. 9(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| al. 13(1)c)           | LY 2010, ch. 8, par. 10(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 13(2)            | LY 2010, ch. 8, par. 10(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 14(1)            | LY 2010, ch. 8, art. 11 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 15(1)            | LY 2010, ch. 8, par. 12(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 15(2)            | LY 2010, ch. 8, par. 12(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 15(4)            | abrogé par LY 2010, ch. 8, par. 12(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 16(1)            | LY 2010, ch. 8, art. 13 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 17(2)            | LY 2010, ch. 8, par. 14(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 17(4)            | LY 2010, ch. 8, par. 14(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 17(6)            | LY 2010, ch. 8, par. 14(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| al. 21d)              | LY 2010, ch. 8, par. 15(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| al. 21g)              | LY 2010, ch. 8, par. 15(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 22(1)            | LY 2010, ch. 8, par. 16(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| al. 22(2)a) à c)      | LY 2010, ch. 8, par. 16(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| al. 22(3)b) et c)     | LY 2010, ch. 8, par. 16(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 22(4)            | LY 2010, ch. 8, par. 16(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |

|                   |  |
|-------------------|--|
| par. 22(5)        | LY 2010, ch. 8, par. 16(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                               |
| par. 22(5.1)      | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 16(6) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                    |
| par. 22(6)        | LY 2010, ch. 8, par. 16(7) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                               |
| par. 22(8)        | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 16(8) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                    |
| art. 22.1 et 22.2 | ajoutés par LY 2010, ch. 8, art. 17 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                      |
| al. 23(1)a)       | LY 2010, ch. 8, al. 18(1)a) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                              |
| al. 23(1)d)       | LY 2010, ch. 8, al. 18(1)b) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                              |
| al. 23(1)e)       | abrogé par LY 2010, ch. 8, al. 18(1)c) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                   |
| al. 23(1)f)       | LY 2010, ch. 8, al. 18(1)d) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                              |
| par. 23(2)        | LY 2010, ch. 8, par. 18(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                               |
| par. 23(3)        | LY 2010, ch. 8, par. 18(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                               |
| par. 23(4)        | abrogé par LY 2010, ch. 8, par. 18(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                    |
| par. 23(7)        | LY 2010, ch. 8, par. 18(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                               |
| par. 23(8)        | LY 2010, ch. 8, par. 18(6) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                               |
| par. 23(8.1)      | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 18(7) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                    |
| par. 23(9)        | LY 2010, ch. 8, par. 18(8) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                               |
| par. 24(1)        | LY 2010, ch. 8, par. 19(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                               |
| par. 24(3)        | LY 2010, ch. 8, par. 19(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015);<br>LY 2012, ch. 8, par. 2(4) |
| par. 24(4)        | LY 2010, ch. 8, par. 19(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                               |
| par. 24(5)        | LY 2010, ch. 8, par. 19(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                               |
| par. 24(9)        | LY 2010, ch. 8, par. 19(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                               |
| par. 24(10)       | LY 2010, ch. 8, par. 19(6) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                               |
| par. 24(11)       | LY 2010, ch. 8, par. 19(7) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                               |
| par. 24(12)       | LY 2010, ch. 8, par. 19(8) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                               |
| par. 25(2)        | LY 2010, ch. 8, par. 20(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                               |
| par. 25(4)        | LY 2010, ch. 8, par. 20(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                               |
| par. 26(1)        | LY 2010, ch. 8, art. 21 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                                  |
| par. 27(1)        | LY 2010, ch. 8, par. 22(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                               |
| par. 27(1.1)      | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 22(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                    |
| par. 27(2)        | abrogé par LY 2010, ch. 8, par. 22(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                    |

|                       |  |
|-----------------------|--|
| par. 27(2.1) et (2.2) | ajoutés par LY 2010, ch. 8, par. 22(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 27(4)            | LY 2010, ch. 8, par. 22(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| al. 27(4)b)           | LY 2010, ch. 8, al. 22(5)b) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| al. 27(4)c)           | ajoutés par LY 2010, ch. 8, al. 22(5)b) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| al. 27(4)d)           | ajoutés par LY 2010, ch. 8, al. 22(5)b) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 27(5)            | LY 2016, ch. 5, par. 4(2) français seulement abrogé par LY 2010, ch. 8, par. 22(6) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015) |
| par. 28(1)            | LY 2010, ch. 8, par. 23(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 28(1.1)          | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 23(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 28(5)            | LY 2010, ch. 8, par. 23(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| art. 28.1             | ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 24 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 29(1) à (3)      | LY 2010, ch. 8, par. 25(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 29(9)            | LY 2010, ch. 8, par. 25(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 29(13)           | LY 2010, ch. 8, par. 25(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 30(1)            | LY 2010, ch. 8, par. 26(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 30(3)            | LY 2010, ch. 8, par. 26(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 30(5)            | LY 2010, ch. 8, par. 26(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 30(5.1)          | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 26(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 30(6)            | LY 2010, ch. 8, par. 26(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 30(7)            | abrogé par LY 2010, ch. 8, par. 26(6) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| art. 33               | LY 2010, ch. 8, art. 27 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| art. 34               | abrogé par LY 2010, ch. 8, art. 28 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 35(2)            | LY 2010, ch. 8, par. 29(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 35(3)            | LY 2010, ch. 8, par. 29(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 35(4)            | LY 2010, ch. 8, par. 29(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 35(5)            | par. 36(2) renuméroté par. 35(5) par LY 2010, ch. 8, par. 30(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                    |
| par. 36(1) et (3)     | abrogés par LY 2010, ch. 8, par. 30(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 36(2)            | par. 36(2) renuméroté par. 35(5) par LY 2010, ch. 8, par. 30(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                    |
| par. 37(1)            | LY 2010, ch. 8, par. 31(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 37(2)            | LY 2010, ch. 8, par. 31(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |



|                   |  |
|-------------------|--|
| al. 38(1)b)       | LY 2010, ch. 8, art. 32 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 39(2)        | LY 2010, ch. 8, par. 33(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 39(3)        | LY 2010, ch. 8, par. 33(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 40(1)        | LY 2010, ch. 8, par. 34(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 40(4)        | LY 2012, ch. 8, par. 2(5) français seulement<br>LY 2010, ch. 8, par. 34(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 40(7)        | LY 2010, ch. 8, par. 34(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 40(9)        | LY 2010, ch. 8, par. 34(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 41(3)        | ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 106(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 42(1) et (2) | LY 2010, ch. 8, art. 35 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| art. 44           | LY 2010, ch. 8, art. 36 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| art. 45           | LY 2010, ch. 8, art. 37 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| art. 46           | abrogé par LY 2010, ch. 8, art. 38 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 47(2)        | LY 2010, ch. 16, par. 106(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| art. 48           | LY 2010, ch. 16, par. 106(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| art. 48.1         | ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 106(6) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 49(1)        | LY 2010, ch. 16, al. 106(7)a) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 49(2)        | LY 2012, ch. 8, par. 1(2) français seulement<br>LY 2010, ch. 8, par. 39(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 49(4)        | LY 2010, ch. 8, par. 39(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 49(5)        | abrogé par LY 2010, ch. 8, par. 39(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 49(6)        | LY 2010, ch. 8, par. 39(4) anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| al. 49(7)b)       | LY 2010, ch. 8, par. 39(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 49(7.1)      | ajouté par LY 2010, ch. 16, al. 106(7)b) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 49(8)        | abrogé par LY 2010, ch. 16, al. 106(7)c) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 49(9)        | LY 2010, ch. 8, par. 39(6) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 49(10)       | LY 2010, ch. 16, al. 106(7)d) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| sal. 49(11)b)(i)  | LY 2010, ch. 8, par. 39(7) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| sal. 49(11)b)(ii) | LY 2010, ch. 8, al. 39(8)a) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)<br>LY 2010, ch. 8, al. 39(8)b) anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015) |
| par. 49(12)       | LY 2010, ch. 16, al. 106(7)e) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |

|                   |   |
|-------------------|---|
| al. 49(12)b)      | LY 2010, ch. 8, par. 39(9) anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| al. 49(14)a)      | LY 2010, ch. 16, al.106(7)(f) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 49(15)       | LY 2010, ch. 8, par. 39(10) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 51(1)        | LY 2010, ch. 16, al. 106(8)a) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 51(2)        | LY 2010, ch. 16, al. 106(8)b) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| al. 51(2)a) et b) | LY 2010, ch. 8, par. 40(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 51(4)        | LY 2010, ch. 8, par. 40(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| al. 51(7)d)       | LY 2010, ch. 16, al. 106(8)c) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| al. 51(8)a)       | LY 2012, ch. 8, par. 1(3)<br>LY 2010, ch. 8, par. 40(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| art. 52           | LY 2010, ch. 16, par. 106(9) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 52(3)        | LY 2010, ch. 8, art. 41 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 52(4)        | abrogés par LY 2010, ch. 16, par. 106(9) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| art. 53 à 81      | abrogés par LY 2010, ch. 16, par. 106(10) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 82(2)        | LY 2010, ch. 8, art. 42 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| art. 84           | LY 2010, ch. 8, art. 43 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| al. 85(4)a)       | LY 2010, ch. 8, par. 44(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 85(6)        | LY 2010, ch. 8, par. 44(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| sal. 87b)(ii)     | LY 2016, ch. 8, par. 71(3) (entre en vigueur à partir du 18 juillet 2016)   |
| al. 88a)          | LY 2010, ch. 8, art. 45 anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| art. 95           | LY 2010, ch. 8, art. 46 anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 102(1)       | LY 2010, ch. 8, par. 47(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 102(2)       | LY 2010, ch. 8, par. 47(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 103(5)       | LY 2010, ch. 8, art. 48 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| al. 104(1)c)      | LY 2010, ch. 8, par. 49(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 104(2)       | LY 2010, ch. 8, par. 49(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 105(2)       | LY 2010, ch. 8, par. 50(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 105(4)       | LY 2010, ch. 8, par. 50(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 105(5)       | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 50(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| al. 106(1)b)      | LY 2010, ch. 8, par. 51(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)<br>Remplacé par LY 2020, ch. 10, par. 2(1) (proclamé en vigueur le 1er avril 2021) |

|                           |  |
|---------------------------|--|
| al. 106(1)b.1)            | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 51(1)<br>(proclamé en vigueur le 1er mai 2015)<br>Remplacé par LY 2020, ch. 10, par. 2(1)<br>(proclamé en vigueur le 1er avril 2021) |
| al. 106(1)b.2)            | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 51(1)<br>(proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| al. 106(1)c)              | LY 2010, ch. 8, par. 51(1) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 106(1.01)            | Ajouté par LY 2020, ch. 10, par. 2(2)<br>(proclamé en vigueur le 1er avril 2021)   |
| par. 106(1.1)<br>et (1.2) | ajoutés par LY 2010, ch. 8, par. 51(2)<br>(proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 106(2)               | LY 2010, ch. 8, par. 51(3) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 107(2)               | LY 2010, ch. 8, par. 52(1) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 107(3)               | LY 2010, ch. 8, al. 52(2)a) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 107(4)               | LY 2010, ch. 8, al. 52(2)b) anglais seulement<br>(proclamé en vigueur le 1er mai 2015)<br>LY 2010, ch. 8, par. 52(3) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)        |
| par. 107(6) et<br>(7)     | LY 2010, ch. 8, par. 52(4) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 107(6.1)             | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 52(4)<br>(proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 107(8)               | LY 2010, ch. 8, par. 52(5) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 107(9)               | LY 2010, ch. 8, par. 52(6) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 109(2)               | LY 2010, ch. 8, art. 53 (proclamé en vigueur<br>le 1er mai 2015)   |
| par. 111(1)               | LY 2010, ch. 8, par. 54(1) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 111(3)               | LY 2010, ch. 8, par. 54(2) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 112(3)               | LY 2010, ch. 8, art. 55 (proclamé en vigueur<br>le 1er mai 2015)   |
| par. 114(1)               | LY 2010, ch. 8, par. 56(1) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 114(1.1)             | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 56(1)<br>(proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 114(2)               | LY 2010, ch. 8, par. 56(2) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 115(1)               | LY 2010, ch. 8, par. 57(1) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 115(2)               | LY 2010, ch. 8, par. 57(2) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 115(2.2)             | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 57(3)<br>(proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 115(7)               | LY 2010, ch. 8, par. 57(4) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 116(1)               | LY 2010, ch. 8, par. 58(1) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 116(1.1)             | LY 2012, ch. 8, par. 2(6)<br>ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 58(2)<br>(proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| al. 116(2)g)              | LY 2010, ch. 8, al. 58(3)a) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)   |

|                              |  |
|------------------------------|--|
| al. 116(2)h)                 | LY 2010, ch. 8, al.58(3)b) anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| al. 116(2)b.1), j), k) et l) | ajoutés par LY 2010, ch. 8, al. 58(3)c) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 118(1)                  | LY 2010, ch. 8, par. 59(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 118(1.1)                | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 59(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 118(2)                  | LY 2010, ch. 8, par. 59(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 119(2)                  | LY 2010, ch. 8, par. 60(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| al. 119(3)a)                 | LY 2010, ch. 8, al. 60(2)a) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| al. 119(3)d)                 | abrogé par LY 2010, ch. 8, al. 60(2)b) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 119(5)                  | LY 2010, ch. 8, par. 60(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| al. 119(6)a)                 | LY 2010, ch. 8, par. 60(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 120(2)                  | abrogé par LY 2010, ch. 8, art. 61 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 121(1)                  | LY 2010, ch. 8, par. 62(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 121(2)                  | abrogé par LY 2010, ch. 8, par. 62(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 121(3)                  | LY 2010, ch. 8, par. 62(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 122(1)                  | par. 122(1) renuméroté par. 122(1.1) par LY 2010, ch. 8, par. 63(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 122(1.1)                | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 63(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)<br>par. 122(1) renuméroté par. 122(1.1) par LY 2010, ch. 8, par. 63(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015) |
| par. 122(1.2)                | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 63(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 122(2) et (3)           | LY 2010, ch. 8, par. 63(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 122(4)                  | LY 2010, ch. 8, al. 63(5)a) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 122(5)                  | LY 2010, ch. 8, al. 63(5)b) anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)<br>LY 2010, ch. 8, par. 63(6) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                                  |
| par. 122(6)                  | LY 2010, ch. 8, par. 63(7) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 122(7)                  | LY 2010, ch. 8, par. 63(8) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 122(7.1) et (7.2)       | ajoutés par LY 2010, ch. 8, par. 63(8) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 122(8)                  | LY 2010, ch. 8, par. 63(9) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 122(10)                 | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 63(10) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| art. 122.1                   | ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 64 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| al. 123a.1)                  | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 65(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |

|                        |  |
|------------------------|--|
| al. 123b)              | LY 2010, ch. 8, par. 65(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 124(1)            | LY 2010, ch. 8, par. 66(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 124(5)            | LY 2012, ch. 8, par. 2(7)<br>ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 66(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| al. 124(5)b)           | LY 2016, ch. 8, par. 71(4) (entre en vigueur à partir du 18 juillet 2016)  |
| al. 125(1)c)           | LY 2010, ch. 8, par. 67(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 125(3)            | abrogé par LY 2010, ch. 8, par. 67(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 125(4)            | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 67(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 126(1) à (4)      | LY 2010, ch. 8, par. 68(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 126(1.1) et (1.2) | ajoutés par LY 2010, ch. 8, par. 68(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 126(5)            | LY 2010, ch. 8, par. 68(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 127(2)            | LY 2010, ch. 8, art. 69 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| art. 127.1             | LY 2016, ch. 5, par. 4(3) français seulement<br>ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 70 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                           |
| art. 128               | art. 128 renuméroté par. 128(2) par LY 2010, ch. 8, art. 71 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 128(1)            | ajouté par LY 2010, ch. 8, al. 71c) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 128(2)            | art. 128 renuméroté par. 128(2) par LY 2010, ch. 8, art. 71 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 132(3)            | ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 72 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| art. 133               | LY 2010, ch. 8, art. 73 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 134(3)            | abrogé par LY 2010, ch. 8, art. 74 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 135(1) à (3)      | LY 2010, ch. 8, par. 75(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 135(4)            | LY 2010, ch. 8, par. 75(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 136(1)            | LY 2010, ch. 8, par. 76(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 136(1.1)          | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 76(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 136(2)            | LY 2010, ch. 8, par. 76(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 136(3)            | LY 2010, ch. 8, par. 76(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 136(5)            | LY 2010, ch. 8, par. 76(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 138(1)            | par. 138(1) renuméroté par. 138(1.1) par LY 2010, ch. 8, par. 77(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 138(1.1)          | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 77(2)<br>par. 138(1) renuméroté par. 138(1.1) par LY 2010, ch. 8, par. 77(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015) |

|                        |  |
|------------------------|--|
| par. 138(1.2) à (1.5)  | ajoutés par LY 2010, ch. 8, par. 77(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015) |
| par. 138(2) et (3)     | LY 2010, ch. 8, par. 77(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)             |
| par. 138(3.1)          | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 77(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 138(5)            | LY 2010, ch. 8, par. 77(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)             |
| al. 138(5)b.1)         | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 77(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 138(5.1)          | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 77(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 138(7)            | LY 2010, ch. 8, par. 77(6) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)             |
| al. 138(7)c)           | ajouté par LY 2012, ch. 8, par. 2(8)   |
| par. 138(9)            | LY 2010, ch. 8, par. 77(7) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)             |
| par. 139(1) à (3)      | LY 2010, ch. 8, par. 78(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)             |
| par. 139(4)            | LY 2010, ch. 8, par. 78(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)             |
| par. 139(5) à (7)      | ajoutés par LY 2010, ch. 8, par. 78(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015) |
| par. 141(2) et (3)     | LY 2010, ch. 8, art. 79 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                |
| par. 142(3) à (5)      | ajoutés par LY 2010, ch. 8, art. 80 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)    |
| par. 143(1)            | LY 2010, ch. 8, art. 81 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                |
| par. 144(1)            | LY 2010, ch. 8, par. 82(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)             |
| par. 144(2)            | LY 2010, ch. 8, par. 82(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)             |
| par. 144(3)            | LY 2010, ch. 8, par. 82(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)             |
| al. 144(3)d)           | ajouté par LY 2010, ch. 8, al. 82(3)d) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015) |
| par. 144(4)            | LY 2010, ch. 8, par. 82(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)             |
| par. 144(5)            | LY 2010, ch. 8, par. 82(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)             |
| par. 144(6)            | LY 2010, ch. 8, par. 82(6) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)             |
| par. 144(7)            | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 82(7) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 145(1)            | LY 2010, ch. 8, art. 83 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                |
| par. 148(1.1)          | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 84(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 148(2) à (4)      | LY 2010, ch. 16, par. 106(11) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)          |
| al. 148(5)b)           | LY 2010, ch. 8, par. 84(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)             |
| par. 148(7)            | LY 2010, ch. 8, par. 84(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)             |
| par. 148(7.1) et (7.2) | ajoutés par LY 2010, ch. 8, par. 84(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015) |
| par. 148(9)            | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 84(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| art. 149               | LY 2010, ch. 8, art. 85 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                |

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| par. 150(2)                           | LY 2010, ch. 8, par. 86(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 150(3)                           | LY 2010, ch. 8, par. 86(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 150(4)                           | LY 2010, ch. 8, par. 86(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 150(4.1)                         | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 86(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 150(5)                           | LY 2010, ch. 8, par. 86(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| art. 151 à 153                        | abrogés par LY 2010, ch. 8, art. 87 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 154(4)                           | LY 2010, ch. 8, art. 88 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| art. 155 et 156                       | abrogés par LY 2010, ch. 8, art. 89 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| al. 157a) et b)                       | LY 2010, ch. 8, art. 90 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| al. 157a.1)                           | ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 90 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| art. 158                              | abrogé par LY 2010, ch. 8, art. 91 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| art. 158.1                            | ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 92 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 159(1) et (2)                    | LY 2010, ch. 8, art. 93 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 159(2.1)                         | ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 93 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 160(1)                           | LY 2010, ch. 8, par. 94(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 160(2)                           | LY 2010, ch. 8, par. 94(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 161(1)                           | LY 2010, ch. 8, par. 95(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 161(1.1) et (1.2)                | ajoutés par LY 2010, ch. 8, par. 95(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 161(2)                           | LY 2010, ch. 8, par. 95(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| art. 162                              | abrogé par LY 2010, ch. 8, art. 96 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 163(1)                           | LY 2010, ch. 8, art. 97 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 163(2)                           | LY 2016, ch. 8, par. 71(5) (entre en vigueur à partir du 18 juillet 2016)<br>LY 2010, ch. 8, art. 97 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015) |
| par. 164(1) à (3)                     | LY 2010, ch. 8, art. 98 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 164(1.1) à (1.3), (2.1) et (3.1) | ajoutés par LY 2010, ch. 8, art. 98 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 165(1) et (2)                    | LY 2010, ch. 8, art. 99 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 167(1.1)                         | ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 100 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 168(5)                           | LY 2010, ch. 8, art. 101 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| al. 168(5)b)                          | LY 2016, ch. 5, par. 4(4) français seulement   |
| art. 169                              | LY 2010, ch. 8, art. 102 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |

|                          |  |
|--------------------------|--|
| par. 170(1)              | LY 2010, ch. 8, par. 103(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                            |
| par. 170(1.1)            | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 103(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                 |
| par. 170(4)              | LY 2010, ch. 8, par. 103(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                            |
| par. 170(4.1) et (5.1)   | ajoutés par LY 2010, ch. 8, par. 103(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                |
| par. 170(6)              | LY 2010, ch. 8, par. 103(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                            |
| par. 171(1)              | LY 2010, ch. 8, art. 104 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                               |
| par. 172(3)              | ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 105 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                    |
| par. 173(1) à (6)        | abrogés par LY 2010, ch. 8, par. 106(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                |
| par. 173(7)              | LY 2010, ch. 8, par. 106(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                            |
| par. 173(9)              | LY 2010, ch. 8, par. 106(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                            |
| par. 173(10)             | LY 2010, ch. 8, par. 106(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                            |
| par. 175(1)              | LY 2010, ch. 8, par. 107(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015); LY 2012, ch. 8, par. 2(9) |
| al. 175(1)d.1)           | ajouté par LY 2010, ch. 8, al. 107(1)d) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                |
| al. 175(1)f.1) à f.4)    | ajoutés par LY 2010, ch. 8, al. 107(1)e) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)               |
| al. 175(1)l)             | LY 2010, ch. 16, par. 106(12) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                          |
| al. 175(1)k)             | LY 2010, ch. 8, al. 107(1)g) anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)         |
| al. 175(1)m)             | abrogé par LY 2010, ch. 8, al. 107(1)i) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                |
| par. 175(3)              | LY 2010, ch. 8, par. 107(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                            |
| art. 175.1<br>intertitre | LY 2012, ch. 8, par. 2(9)  |
| art. 175.1               | ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 108 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                    |
| art. 176                 | LY 2010, ch. 8, art. 109 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                               |
| par. 177(1)              | LY 2010, ch. 8, par. 110(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                            |
| par. 177(3)              | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 110(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                 |
| al. 178(1)c.1)           | ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 111 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                    |
| par. 179(1)              | LY 2010, ch. 8, art. 112 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                               |
| art. 180                 | LY 2010, ch. 8, art. 113 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                               |
| par. 182(1)              | LY 2010, ch. 8, al. 114(1)a) anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)         |
|                          | LY 2010, ch. 8, al. 114(1)b) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                           |
| par. 182(3) et (4)       | LY 2010, ch. 8, par. 114(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                            |



|                        |  |
|------------------------|--|
| par. 183(2)            | LY 2010, ch.8, par. 115(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 183(3)            | ajouté par LY 2010, ch.8, par. 115(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 184(1)            | LY 2010, ch. 8, par. 116(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 184(2)            | LY 2010, ch. 8, par. 116(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 185(5) et (6)     | LY 2010, ch. 8, art. 117 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| art. 186               | LY 2010, ch. 8, art. 118 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| art. 187               | LY 2010, ch. 8, art. 119 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| art. 188               | LY 2010, ch. 8, art. 120 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| al. 188a)              | LY 2010, ch. 8, al. 120b) anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| art. 189               | abrogé par LY 2010, ch. 8, art. 121 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| art. 189.1             | ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 122 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 190(1)            | LY 2010, ch. 8, par. 123(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 190(2)            | LY 2010, ch. 8, al. 123(2)a) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)<br>LY 2010, ch. 8, al. 123(2)b) anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015) |
| par. 190(4)            | LY 2010, ch. 8, par. 123(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| al. 190(5)a)           | LY 2010, ch. 8, par. 123(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 190(7)            | LY 2010, ch. 8, par. 123(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 190(8)            | LY 2010, ch. 8, par. 123(6) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)<br>LY 2010, ch. 16, par. 106(13) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                   |
| par. 190(9)            | LY 2010, ch. 8, par. 123(7) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 190(11) et (12)   | abrogés par LY 2010, ch. 8, par. 123(8) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 191(5.1) et (5.2) | ajoutés par LY 2010, ch. 8, par. 124(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 191(6)            | LY 2010, ch. 8, par. 124(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 191(7)            | LY 2010, ch. 8, par. 124(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 191(8)            | LY 2010, ch. 8, par. 124(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 192(1)            | LY 2010, ch. 8, par. 125(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 192(1.1)          | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 125(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 192(2)            | LY 2010, ch. 8, par. 125(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 192(8)            | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 125(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 193(1)            | LY 2010, ch. 8, par. 126(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |

|                    |   |
|--------------------|---|
| par. 193(5.1)      | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 126(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| al. 193(6)b)       | LY 2010, ch. 8, par. 126(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 193(6.1)      | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 126(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 193(21)       | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 126(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| al. 195(1)b)       | LY 2010, ch. 8, al. 127(1)a) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| al. 195(1)c)       | abrogé par LY 2010, ch. 8, al. 127(1)b) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| al. 195(1)f)       | LY 2016, ch. 5, par. 4(5) français seulement  |
| par. 195(2)        | LY 2010, ch. 8, par. 127(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| al. 195(5)b)       | LY 2010, ch. 8, par. 127(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 195(7.1)      | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 127(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 195(8)        | abrogé par LY 2010, ch. 8, par. 127(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| art. 196           | art. 196 renuméroté par. 196(1) par LY 2010, ch. 8, par. 128(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 196(1)        | art. 196 renuméroté par. 196(1) par LY 2010, ch. 8, par. 128(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)<br>LY 2010, ch. 8, par. 128(2) et (3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015) |
| par. 196(2)        | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 128(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 197(2)        | LY 2010, ch. 8, par. 129(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 197(3.1)      | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 129(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 198(1)        | LY 2010, ch. 8, art. 130 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 198(2)        | LY 2010, ch. 16, par. 106(14) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 199(1)        | LY 2010, ch. 8, par. 131(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 199(1.1)      | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 131(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 199(2)        | LY 2010, ch. 8, par. 131(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 200(2)        | LY 2010, ch. 8, par. 132(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| al. 200(2)a.1)     | ajouté par LY 2010, ch. 8, al. 132(1)a) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| art. 201           | LY 2010, ch. 8, par. 133(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 201(2) et (3) | ajoutés par LY 2010, ch. 8, par. 133(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| art. 203           | LY 2010, ch. 8, art. 134 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| art. 206           | LY 2010, ch. 8, art. 135 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| al. 207c)          | LY 2010, ch. 8, art. 136 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| art. 211           | LY 2010, ch. 8, par. 137(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |

|                  |   |
|------------------|---|
| par. 211(1)      | LY 2010, ch. 8, par. 137(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 211(7)      | LY 2010, ch. 8, par. 137(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 212(3.1)    | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 138(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                                    |
| par. 212(4)      | LY 2010, ch. 8, par. 138(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 212(5)      | LY 2010, ch. 8, par. 138(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 213(1)      | LY 2010, ch. 8, par. 139(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 213(1.1)    | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 139(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                                    |
| al. 213(7)a)     | LY 2010, ch. 8, par. 139(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 213(15)     | LY 2010, ch. 8, par. 139(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| al. 214(2)a)     | LY 2010, ch. 8, al. 140a) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| al. 214(2)b)     | LY 2012, ch. 8, par. 2(10) anglais seulement<br>LY 2010, ch. 8, al. 140b) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015) |
| par. 216(1)      | LY 2010, ch. 8, art. 141 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| al. 223c)        | LY 2010, ch. 8, art. 142 anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                                |
| par. 224(2)      | LY 2010, ch. 8, art. 143 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| al. 224(2)b)     | LY 2016, ch. 8, par. 71(6) (entre en vigueur à partir du 18 juillet 2016)                                       |
| par. 225(6)      | LY 2010, ch. 8, art. 144 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| sal. 226(2)b)(v) | LY 2010, ch. 8, art. 145 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 227(2)      | LY 2010, ch. 8, art. 146 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| art. 228         | LY 2010, ch. 8, art. 147 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 229(1)      | LY 2010, ch. 8, art. 148 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 230(1)      | LY 2010, ch. 8, par. 149(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 230(2)      | LY 2010, ch. 8, par. 149(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| art. 231         | abrogé par LY 2010, ch. 8, art. 150 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                                       |
| par. 232(1)      | LY 2010, ch. 8, art. 151 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| al. 233(1)k)     | LY 2010, ch. 8, par. 152(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 233(3)      | abrogé par LY 2010, ch. 8, par. 152(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                                    |
| al. 240a)        | LY 2010, ch. 8, art. 153 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 241(2)      | LY 2010, ch. 8, art. 154 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 243(2)      | LY 2010, ch. 8, par. 155(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| al. 243(3)o)     | abrogé par LY 2010, ch. 8, al. 155(2)a) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                                   |

|                   |  |
|-------------------|--|
| al. 243(3)q)      | LY 2010, ch. 8, al. 155(2)b) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 243(8)       | LY 2010, ch. 8, par. 155(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 245(1)       | LY 2010, ch. 8, al. 156(1)a) et b) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)<br>LY 2010, ch. 8, al. 156(1)c) anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015) |
| par. 245(2)       | abrogé par LY 2010, ch. 8, par. 156(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 245(3)       | LY 2010, ch. 8, par. 156(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| art. 246          | LY 2010, ch. 8, art. 157 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| art. 248          | LY 2010, ch. 8, art. 158 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| art. 250          | LY 2010, ch. 8, art. 159 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 251(1)       | LY 2010, ch. 8, par. 160(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 251(2)       | LY 2010, ch. 8, par. 160(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| art. 252          | LY 2010, ch. 8, art. 161 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 255(1)       | LY 2010, ch. 8, par. 162(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 255(2)       | abrogé par LY 2010, ch. 8, par. 162(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 255(3) à (5) | LY 2010, ch. 8, par. 162(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| par. 255(6)       | LY 2010, ch. 8, par. 162(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| art. 256          | LY 2010, ch. 8, art. 163 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| art. 256.1        | ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 164 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| art. 257          | abrogé par LY 2010, ch. 8, art. 165 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| art. 258          | art. 258 renuméroté par. 258(1) par LY 2010, ch. 8, art. 166 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 258(1)       | art. 258 renuméroté par. 258(1) par LY 2010, ch. 8, art. 166 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 258(2)       | ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 166 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| art. 261          | LY 2010, ch. 8, art. 167 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 263(3)       | ajouté par LY 2018, ch. 15, par. 232(2) (proclamé en vigueur le 1er avril 2021)  |
| art. 264          | abrogé par LY 2010, ch. 8, art. 168 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| al. 265c) à l)    | LY 2010, ch. 8, art. 169 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015); LY 2012, ch. 8, par. 2(11)   |
| al. 265m) à z)    | ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 169 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| al. 265r)         | LY 2012, ch. 8, 2(11)  |
| par. 265(2)       | ajouté par LY 2018, ch. 15, par. 232(3) (proclamé en vigueur le 1er avril 2021)  |
| par. 266(1)       | LY 2010, ch. 8, par. 170(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |

|                       |  |
|-----------------------|--|
| par. 266(2)           | LY 2012, ch. 8, par. 2(12) anglais seulement<br>LY 2010, ch. 8, par. 170(2) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015) |
| par. 266(3)           | LY 2010, ch. 8, par. 170(3) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 266(4)           | LY 2010, ch. 8, par. 170(4) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)   |
| art. 267              | LY 2010, ch. 8, art. 171 (proclamé en vigueur<br>le 1er mai 2015)  |
| art. 268              | LY 2010, ch. 8, art. 172 (proclamé en vigueur<br>le 1er mai 2015)  |
| art. 269              | LY 2010, ch. 8, par. 173(1) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 269(1)           | LY 2010, ch. 8, par. 173(2) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 269(2)           | LY 2010, ch. 8, par. 173(3) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 269(3)           | LY 2010, ch. 8, par. 173(4) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 269(4)           | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 173(5)<br>(proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                                      |
| al. 273a)             | LY 2010, ch. 8, art. 174 (proclamé en vigueur<br>le 1er mai 2015)  |
| art. 274              | LY 2010, ch. 8, art. 175 (proclamé en vigueur<br>le 1er mai 2015)  |
| art. 275              | LY 2010, ch. 8, art. 176 (proclamé en vigueur<br>le 1er mai 2015)  |
| al. 275(1)h)          | LY 2018, ch. 15, par. 232(4) (proclamé en<br>vigueur le 1er avril 2021)  |
| art. 276              | LY 2010, ch. 8, par. 177(1) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 276(3)           | LY 2018, ch. 15, par. 232(5) (proclamé en<br>vigueur le 1er avril 2021)  |
| art. 277 à 279        | LY 2010, ch. 8, par. 177(1) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 277(1)           | LY 2010, ch. 8, par. 177(2) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)   |
| art. 280              | LY 2010, ch. 8, par. 178(1) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 280(1) et<br>(2) | LY 2010, ch. 8, par. 178(2) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 280(3)           | LY 2010, ch. 8, par. 178(3) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 281(1)           | LY 2010, ch. 8, par. 179(1) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 281(4)           | LY 2010, ch. 8, par. 179(2) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)   |
| al. 282(1)b)          | LY 2010, ch. 8, art. 180 (proclamé en vigueur<br>le 1er mai 2015)  |
| al. 283(1)d)          | LY 2010, ch. 8, par. 181(1) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)   |
| al. 283(1)d.1)        | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 181(1)<br>(proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                                      |
| al. 283(2)a)          | LY 2010, ch. 8, par. 181(2) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 283(2.1)         | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 181(3)<br>(proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                                      |
| par. 286(4)           | LY 2010, ch. 8, par. 182(1) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)   |
| par. 286(4.1)         | ajouté par LY 2010, ch. 8, par. 182(1)<br>(proclamé en vigueur le 1er mai 2015)                                      |

|                              |                   |                   |   |
|------------------------------|-------------------|-------------------|---|
|                              |                   | par. 286(5)       | LY 2010, ch. 8, par. 182(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
|                              |                   | par. 286(6)       | LY 2010, ch. 8, par. 182(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
|                              |                   | par. 286(7)       | LY 2010, ch. 8, par. 182(4) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
|                              |                   | par. 286(8)       | LY 2010, ch. 8, par. 182(5) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
|                              |                   | par. 287(1)       | LY 2010, ch. 8, par. 183(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
|                              |                   | par. 287(3)       | LY 2010, ch. 8, par. 183(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
|                              |                   | art. 288          | LY 2010, ch. 8, par. 184(1) et (2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
|                              |                   | art. 289          | LY 2010, ch. 8, par. 184(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
|                              |                   | art. 290          | LY 2010, ch. 8, par. 185(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
|                              |                   | par. 290(1)       | LY 2010, ch. 8, par. 185(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
|                              |                   | par. 290(2)       | LY 2010, ch. 8, par. 185(3) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
|                              |                   | par. 291(1)       | partie introductive modifiée par LY 2010, ch. 8, al. 186a) anglais seulement (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)<br>LY 2010, ch. 8, al. 186b) et c) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015) |
|                              |                   | par. 292(1)       | LY 2010, ch. 8, par. 187(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
|                              |                   | al. 292(1)a)      | LY 2010, ch. 8, par. 187(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
|                              |                   | par. 292(3)       | LY 2010, ch. 8, par. 187(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
|                              |                   | par. 293(1)       | LY 2010, ch. 8, par. 188(1) et (2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
|                              |                   | par. 293(2)       | LY 2010, ch. 8, par. 188(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
|                              |                   | par. 294(2)       | LY 2010, ch. 8, art. 189 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
|                              |                   | art. 295          | LY 2010, ch. 8, art. 190 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
|                              |                   | art. 296          | LY 2010, ch. 8, art. 191 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
|                              |                   | par. 297(1)       | LY 2010, ch. 8, par. 192(1) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
|                              |                   | par. 297(2)       | LY 2010, ch. 8, par. 192(2) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
|                              |                   | art. 299          | ajouté par LY 2010, ch. 8, art. 193 (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
|                              |                   | sal. 299(1)c)(ii) | abrogé par LY 2018, ch. 15, par. 232(6) (proclamé en vigueur le 1er avril 2021)   |
| Statistiques                 | LY 2003, ch. 27   | al. 9(3)a)        | LY 2016, ch. 5, art. 49   |
|                              |                   | art. 19           | LY 2013, ch. 16, art. 133 (proclamé en vigueur le 31 <sup>er</sup> août 2016)   |
| Statistiques de l'état civil | LRY 2002, ch. 225 | art. 1            | LY 2014, ch. 9, art. 2 (proclamé en vigueur le 25 août 2014)  |
|                              |                   | par. 1(1)         | art. 1 renuméroté par. 1(1) par LY 2017, ch. 4, par. 4(1) (proclamé en vigueur le 28 août 2019)   |

|                              |  |
|------------------------------|--|
| par. 1(2) à (3)              | ajoutés par LY 2017, c. 4, par. 4(2) (proclamé en vigueur le 28 août 2019)             |
| art. 2                       | LY 2013, ch. 16, art. 134 (proclamé en vigueur le 31 <sup>er</sup> août 2016)          |
| par. 4(2)                    | LY 2014, ch. 9, art. 3 (proclamé en vigueur le 25 août 2014)                           |
| art. 5                       | LY 2014, ch. 9, art. 4 (proclamé en vigueur le 25 août 2014)                           |
| art. 6                       | LY 2014, ch. 9, art. 5 (proclamé en vigueur le 25 août 2014)                           |
| par. 6(4) à (8)              | ajoutés par LY 2014, ch. 9, art. 5 (proclamé en vigueur le 25 août 2014)               |
| par. 10(1)                   | LY 2014, ch. 9, art. 6 (anglais seulement) (proclamé en vigueur le 25 août 2014)       |
| art. 10.1 et 10.2            | ajouté par LY 2014, ch. 9, art. 7 (proclamé en vigueur le 25 août 2014)                |
| art. 11                      | LY 2014, ch. 9, art. 8 (proclamé en vigueur le 25 août 2014)                           |
| par. 12(1) à (6)             | ajoutés par LY 2017, c. 4, art. 5  |
| par. 12.01(1) à (3)          | ajoutés par LY 2017, c. 4, art. 6  |
| par. 13(1)                   | LY 2008, ch. 1, par. 210(1) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010)                     |
| par. 13(4)                   | LY 2008, ch. 1, par. 210(2) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010)                     |
| al. 15b)                     | LY 2008, ch. 1, par. 210(3) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010)                     |
| al. 19(2)c)                  | LY 2018, ch. 10, par. 92(2) (proclamé en vigueur le 19 août 2021)                      |
| al. 19(3)a)                  | LY 2012, ch. 17, par. 12(2) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)                  |
| al. 19(3)b)                  | LY 2012, ch. 17, par. 12(3) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)                  |
|                              | LY 2018, ch. 10, al. 92(3)a) (proclamé en vigueur le 19 août 2021)                     |
| al. 19(3)c)                  | LY 2018, ch. 10, al. 92(3)b) (proclamé en vigueur le 19 août 2021)                     |
| passage qui suit al. 19(3)c) | LY 2018, ch. 10, al. 92(3)c) (anglais seulement) (proclamé en vigueur le 19 août 2021) |
| al. 19(4)a)                  | LY 2018, ch. 10, par. 92(4) (proclamé en vigueur le 19 août 2021)                      |
| al. 19(4)b)                  | LY 2012, ch. 17, par. 12(4) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)                  |
| art. 22                      | LY 2014, ch. 9, art. 9 (proclamé en vigueur le 25 août 2014)                           |
| par. 22(1)                   | LY 2012, ch. 17, par. 12(5) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)                  |
| par. 22(3)                   | LY 2012, ch. 17, par. 12(6) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)                  |
| par. 22(4)                   | LY 2018, ch. 10, al. 92(5)a) (proclamé en vigueur le 19 août 2021)                     |
| par. 22(4.01)                | ajouté par LY 2018, ch. 10, al. 92(5)b) (proclamé en vigueur le 19 août 2021)          |
| par. 22(7.01)                | ajouté par LY 2018, ch. 10, al. 92(5)c) (proclamé en vigueur le 19 août 2021)          |
| par. 23(1)                   | LY 2014, ch. 9, art. 10 (proclamé en vigueur le 25 août 2014)                          |
|                              | LY 2018, ch. 10, par. 92(6) (proclamé en vigueur le 19 août 2021)                      |

|   |                   |                     |  |
|---|-------------------|---------------------|--|
|   |                   | art. 31             | LY 2014, ch. 9, art. 11 (proclamé en vigueur le 25 août 2014)  |
|   |                   | par. 32.01(1) à (3) | ajoutés par LY 2017, c. 4, art. 7  |
|   |                   | par. 33(1)          | LY 2014, ch. 9, art. 12 (proclamé en vigueur le 25 août 2014)<br>LY 2017, c. 4, art. 8   |
|   |                   | art. 34.1           | ajouté par LY 2014, ch. 9, art. 13 (proclamé en vigueur le 25 août 2014)   |
|   |                   | art. 35             | LY 2017, c. 4, art. 9  |
|   |                   | art. 36             | LY 2017, c. 4, art. 9  |
|   |                   | al. 41d.01).        | ajouté par LY 2017, ch. 4, art. 10   |
|   |                   | art. 9              | LY 2013, ch. 15, art. 5 (pas encore en vigueur)  |
| Subpœna interprovinciaux                            | LRY 2002, ch. 126 |                     |  |
|   |                   | art. 3              | LY 2009, ch. 21, art. 6  |
| Subvention destinée aux propriétaires d'habitations | LRY 2002, ch. 110 | toute la loi        | abrogée par LY 2014, ch. 13, art. 13   |
|   |                   | toute la loi        | s'applique aux subventions pour l'année 2015 et les années qui suivent   |
| Subventions aux pionniers (services publics)        | LRY 2002, ch. 171 |                     |  |
| Subventions aux pionniers (services publics)        | LRY 2014, ch. 13  | par. 2(1)           | LY 2008, ch. 21, art. 2 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2009)   |
| Supplément de revenu aux personnes âgées            | LRY 2002, ch. 202 | art. 3              | abrogé par LY 2008, ch. 21, art. 3 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2009)  |
|   |                   | al. 8a.1) et a.2)   | ajoutés par LY 2008, ch. 21, art. 4 (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2009)   |
| Sûretés mobilières                                  | LRY 2002, ch. 169 |                     |  |
|   |                   | par. 1(1)           | LY 2010, ch. 16, par. 109(2) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015)<br><br>LY 2015, ch. 5, art. 2 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016) |
|   |                   | par. 1(3)           | LY 2019, ch.6, par. 28(2)<br>ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 109(3) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015)                             |
|   |                   | art. 3              | LY 2010, ch. 16, par. 109(4) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015)   |
|   |                   | al. 4(1)b)          | LY 2010, ch. 16, par. 109(5) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015)   |
|   |                   | art. 6              | LY 2010, ch. 16, par. 109(6) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015)   |
|   |                   | art. 6.1            | ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 109(7) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015)  |
|   |                   | par. 7(1)           | LY 2010, ch. 16, al. 109(8)a) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015)  |
|   |                   | par. 7(4)           | LY 2010, ch. 16, al. 109(8)b) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015)  |



|                          |  |
|--------------------------|--|
| par. 7(5)                | ajouté par LY 2010, ch. 16, al. 109(8)c)<br>(proclamé en vigueur le 1er mai 2015)            |
| art. 8                   | LY 2010, ch. 16, par. 109(9) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)                        |
| art. 8.1                 | ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 109(10)<br>(proclamé en vigueur le 1er mai 2015)            |
| al. 11(1)b)              | LY 2010, ch. 16, al. 109(11)a) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)                      |
| par. 11(4) et<br>(5)     | ajoutés par LY 2010, ch. 16, al. 109(11)b)<br>(proclamé en vigueur le 1er mai 2015)          |
| art. 11.1                | ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 109(12)<br>(proclamé en vigueur le 1er mai 2015)            |
| al. 16(1)a)              | LY 2010, ch. 16, par. 109(13) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)                       |
| art. 16.1                | ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 109(14)<br>(proclamé en vigueur le 1er mai 2015)            |
| art. 18.1 et<br>18.2     | ajoutés par LY 2010, ch. 16, par. 109(15)<br>(proclamé en vigueur le 1er mai 2015)           |
| sal. 19(1)e)(i)          | LY 2010, ch. 16, par. 109(16) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)                       |
| al. 22(1)d)              | abrogé par LY 2010, ch. 16, al. 109(17)a)<br>(proclamé en vigueur le 1er mai 2015)           |
| par. 22(3) et<br>(4)     | ajoutés par LY 2010, ch. 16, al. 109(17)(b)<br>(proclamé en vigueur le 1er mai 2015)         |
| art. 22.1                | ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 109(18)<br>(proclamé en vigueur le 1er mai 2015)            |
| par. 25(1)               | LY 2010, ch. 16, par. 109(19) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)                       |
| par. 29(6) à<br>(10)     | ajoutés par LY 2010, ch. 16, par. 109(20)<br>(proclamé en vigueur le 1er mai 2015)           |
| art. 30                  | LY 2010, ch. 16, al. 109(21)a) (proclamé en<br>vigueur le 1er mai 2015)                      |
| intertitre<br>par. 30(3) | LY 2010, ch. 16, al. 109(21)b) anglais<br>seulement (proclamé en vigueur le 1er mai<br>2015) |
| art. 30.1                | ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 109(22)<br>(proclamé en vigueur le 1er mai 2015)            |
| par. 34(5)               | LY 2015, ch. 5, art. 3 (proclamé en vigueur le<br>27 juin 2016)                              |
| art. 34.1                | ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 109(23)<br>(proclamé en vigueur le 1er mai 2015)            |
| par. 39(5)               | LY 2008, ch. 7, art. 5   |
| partie 4                 | LY 2015, ch. 5, art. 4 (proclamé en vigueur le<br>27 juin 2016)                              |
| intertitre<br>art. 40    | LY 2015, ch. 5, par. 5(1) (proclamé en<br>vigueur le 27 juin 2016)                           |
| intertitre<br>art. 40    | LY 2015, ch. 5, par. 5(2) (proclamé en<br>vigueur le 27 juin 2016)                           |
| par. 40(2.01)            | ajouté par LY 2018, ch. 15, art. 235<br>(proclamé en vigueur le 1er avril 2021)              |
| art. 40.01 à<br>40.03    | ajoutés par LY 2015, ch. 5, art. 6 (proclamé<br>en vigueur le 27 juin 2016)                  |
| art. 41                  | LY 2015, ch. 5, art. 7 (proclamé en vigueur le<br>27 juin 2016)                              |
| art. 41.01               | ajouté par LY 2015, ch. 5, art. 7 (proclamé en<br>vigueur le 27 juin 2016)                   |
| art. 42                  | LY 2015, ch. 5, art. 7 (proclamé en vigueur le<br>27 juin 2016)                              |
| art. 42.01 et<br>42.02   | ajoutés par LY 2015, ch. 5, art. 7 (proclamé<br>en vigueur le 27 juin 2016)                  |

|                   |   |
|-------------------|---|
| art. 43           | LY 2015, ch. 5, art. 8 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)  |
| par. 44(1) et (2) | LY 2015, ch. 5, par. 9(1) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)   |
| par. 44(3)        | abrogé par LY 2015, ch. 5, par. 9(1) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)  |
| par. 44(3) à (5)  | par. 44(4) à (6) renumérotés par. 44(3) à (5) respectivement par LY 2015, ch. 5, par. 9(2) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)  |
| par. 44(4) à (6)  | par. 44(4) à (6) renumérotés par. 44(3) à (5) respectivement par LY 2015, ch. 5, par. 9(2) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)  |
| par. 46(1)        | LY 2015, ch. 5, par. 10(1) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)  |
| par. 46(1.01)     | ajouté par LY 2015, ch. 5, par. 10(1) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)   |
| par. 46(4)        | abrogé par LY 2015, ch. 5, par. 10(2) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)   |
| par. 47(1)        | LY 2015, ch. 5, par. 11(1) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)  |
| par. 47(3)        | abrogé par LY 2015, ch. 5, par. 11(2) (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)   |
| art. 48           | LY 2015, ch. 5, art. 12 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)   |
| art. 50           | LY 2015, ch. 5, art. 13 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)   |
| par. 50(10)       | ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 109(24) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)  |
| art. 51           | LY 2015, ch. 5, art. 14 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)   |
| art. 52           | LY 2015, ch. 5, art. 15 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)   |
| art. 53           | LY 2010, ch. 16, par. 109(25) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)   |
| art. 64           | abrogé par LY 2015, ch. 5, art. 16 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)  |
| art. 65           | LY 2015, ch. 5, art. 17 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)   |
| art. 67           | LY 2015, ch. 5, art. 18 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)   |
| art. 69.1         | ajouté par LY 2010, ch. 16, par. 109(26) (proclamé en vigueur le 1er mai 2015)<br>art. 69.1 renuméroté art. 69.01 par LY 2015, ch. 5, art. 19 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016) |
| par. 69.1(5)      | ajouté par LY 2012, ch. 8, par. 1(4)  |
| art. 69.01        | art. 69.1 renuméroté art. 69.01 par LY 2015, ch. 5, art. 19 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)   |
| art. 69.02        | ajouté par LY 2015, ch. 5, art. 20 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)  |
| par. 70(2)        | LY 2008, ch. 13, art. 31 (entré en vigueur le 18 mars 2009)<br>LY 2012, ch. 20, par. 118(2) (entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2016)                                      |
| par. 70(4)        | LY 2013, ch. 6, art. 13<br>ajouté par LY 2015, ch. 5, art. 21 (proclamé en vigueur le 27 juin 2016)   |

Tartan du Yukon LRY 2002,  
ch. 242

Taxe sur le combustible LRY 2002,  
ch. 97

|                      |   |
|----------------------|---|
| art. 1               | LY 2014, ch. 17, art. 2   |
| par. 1(2)            | ajouté par LY 2019, ch. 8, art. 5   |
| par. 3(2)            | LY 2019, ch. 8, art. 6(1)   |
| par. 3(3)            | ajouté par LY 2019, ch. 8, par. 6(3)  |
| par. 3(4)            | ajouté par LY 2019, ch. 8, par. 6(4)  |
| par. 4(1)            | LY 2019, ch. 8, par. 7(1)   |
| par. 4(5)            | LY 2014, ch. 17, art. 3   |
| par. 6(1) à<br>(2.1) | LY 2014, ch. 17, par. 4(1) et (2)   |
| al. 6(2)h)           | ajouté par LY 2003 ch. 7, par. 2(1)   |
| par. 6(2.1)          | ajouté par LY 2003 ch. 7, par. 2(2)   |
| par. 6(4)            | ajouté par LY 2014, ch. 17, par. 4(3)   |
| art. 10 intertitre   | LY 2019, ch. 8, par. 8(1)   |
| art. 10              | LY 2019, ch. 8, par. 8(2)   |
| par. 12(1) et<br>(2) | LY 2014, ch. 17, art. 5   |
| art. 13              | LY 2020, ch. 3, art. 3  |
| al. 15(1)b)          | LY 2019, ch. 8, par. 10(1)  |
| al. 15(1)c)          | LY 2019, ch. 8, par. 10(2)<br>LY 2020, ch. 3, al. 4a)                                   |
| par.15(2)            | ajouté par LY 2020, ch. 3, al. 4b)  |
| par. 16(1) et<br>(2) | LY 2014, ch. 17, art. 6   |
| par. 27(1)           | LY 2014, ch. 17, art. 7   |
| al. 27(1)d)          | LY 2019, ch. 8, art. 11   |
| art. 30              | LY 2014, ch. 17, art. 8   |
| art. 31              | art. 31 renuméroté par. 31(1) par LY 2014,<br>ch. 17, art. 9                            |
| par. 31(1)           | art. 31 renuméroté par. 31(1) par LY 2014,<br>ch. 17, art. 9<br>LY 2019, ch. 8, art. 12 |
| par. 31(2)           | ajouté par LY 2014, ch. 17, art. 9  |
| art. 31.01           | ajouté par LY 2014, ch. 17, art. 9<br>LY 2019, ch. 8, art. 13                           |
| art. 31.02           | ajouté par LY 2014, ch. 17, art. 9  |
| art. 34              | LY 2019, ch. 8, art. 14   |

Taxe sur le tabac LRY 2002,  
ch. 219

|                         |   |
|-------------------------|---|
| art. 1                  | LY 2008, ch. 11, art. 2   |
| par. 3(1)               | LY 2008, ch. 11, art. 3 (entré en vigueur le<br>1 <sup>er</sup> juillet 2008)             |
| al. 3(1)a)              | LY 2017, ch. 2, par. 7(1)   |
| al. 3(1)b)              | LY 2017, ch. 2, par. 7(1)   |
| par. 3(1.01)            | ajouté par LY 2017, ch. 2, par. 7(2)  |
| par. 3(1.02)            | ajouté par LY 2017, ch. 2, par. 7(2)  |
| par. 3(1.03)            | ajouté par LY 2017, ch. 2, par. 7(2)  |
| par. 3(1.1) et<br>(1.2) | ajoutés par LY 2008, ch. 11, art. 3 (entre en<br>vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2008) |
| par. 3(7)               | LY 2008, ch. 11, art. 4   |
| par. 5(4)               | LY 2008, ch. 11, art. 5   |

|                                   |                   |                       |  |
|-----------------------------------|-------------------|-----------------------|--|
|                                   |                   | par. 5(5)             | LY 2008, ch. 11, art. 6  |
|                                   |                   | par. 5(6)             | ajouté par LY 2008, ch. 11, art. 6   |
|                                   |                   | art. 5.1              | ajouté par LY 2008, ch. 11, art. 7   |
|                                   |                   | par. 10(3) et (4)     | LY 2008, ch. 11, art. 8  |
|                                   |                   | par. 15(1) à (3)      | LY 2008, ch. 11, art. 9  |
|                                   |                   | par. 15(1.1) et (1.2) | ajoutés par LY 2008, ch. 11, par. 9(1)   |
|                                   |                   | par. 15(5) et (6)     | ajoutés par LY 2008, ch. 11, par. 9(5)   |
|                                   |                   | al. 19a)              | LY 2008, ch. 11, par. 10(1)  |
|                                   |                   | al. 19d.1)            | ajouté par LY 2008, ch. 11, par. 10(2)<br>al. 19(d)1 renuméroté al. 19d.1) par LY 2012, ch. 14, art. 29 français seulement |
|                                   |                   | art. 3                | LY 2009, ch. 9, art. 6   |
| Taxe sur les boissons alcoolisées | LRY 2002, ch. 141 |                       |  |
| Taxe sur les primes d'assurance   | LRY 2002, ch. 120 |                       |  |
|                                   |                   | par. 2(1)             | LY 2020, 3, al. 14a) (en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2021)  |
|                                   |                   | par. 2(2)             | Abrogé par LY 2020, 3, al. 14b) (en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2021)   |
|                                   |                   | par. 2(3)             | LY 2020, 3, al. 14c) (en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2021)  |
|                                   |                   | par. 2(5)             | LY 2020, 3, al. 14d) (en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2021)  |
|                                   |                   | art. 9.01             | ajouté par LY 2020, ch. 3, art. 15   |
| Tenants communs                   | LRY 2002, ch. 216 |                       |  |
| Terres                            | LRY 2002, ch. 132 |                       |  |
|                                   |                   | par. 2(1)             | LY 2003, ch. 17, par. 33(2)<br>LY 2014, ch. 16, par. 34(1)<br>LY 2019, ch. 6, art. 22                                      |
|                                   |                   | al. 2(1)a)            |  |
|                                   |                   | par. 2(3)             | ajoutés par LY 2003, ch. 17, par. 33(3)  |
|                                   |                   | al. 2(3)a) et b)      | LY 2014, ch. 16, par. 34(2)  |
|                                   |                   | al. 2(3)c)            | ajouté par LY 2014, ch. 16, par. 34(2)   |
|                                   |                   | par. 2(4)             | ajoutés par LY 2003, ch. 17, par. 33(3)<br>(entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2003)                                |
| Terres territoriales              | LY 2003, ch. 17   |                       |  |
|                                   |                   | art. 1                | LY 2013, ch. 13, art. 2  |
|                                   |                   |                       | LY 2014, ch. 16, art. 35<br>LY 2021, ch. 10, art. 2 (pas encore en vigueur)  |
|                                   |                   | par. 2(2)             | LY 2013, ch. 13, art. 3  |
|                                   |                   | art. 4.1 à 4.3        | ajoutés par LY 2013, ch. 13, art. 4  |
|                                   |                   | art. 4.4 à 4.10       | ajoutés par LY 2021, ch. 10, art. 3 (pas encore en vigueur)  |
|                                   |                   | al. 5(1)a)            | LY 2013, ch. 13, art. 5  |

|            |                   |                        |  |
|------------|-------------------|------------------------|--|
|            |                   |                        | LY 2021, ch. 10, al. 4a) (pas encore en vigueur)   |
|            |                   | al. 5(1)c)             | ajouté par LY 2021, ch. 10, al. 4b) (pas encore en vigueur)                                  |
|            |                   | art. 5.1               | ajouté par LY 2013, ch. 13, art. 6   |
|            |                   | art. 15                | abrogé par LY 2008, ch. 15, art. 97 (proclamé en vigueur le 31 janvier 2011)                 |
|            |                   | art. 16                | abrogé par LY 2008, ch. 15, art. 97 (proclamé en vigueur le 31 janvier 2011)                 |
|            |                   | par. 18(1) et (2)      | LY 2008, ch. 23, art. 2 français seulement   |
|            |                   | par. 18(6) et (7)      | ajoutés par LY 2008, ch. 23, art. 3  |
|            |                   | al. 21h.1) et h.2)     | ajoutés par LY 2013, ch. 13, art. 7  |
|            |                   | al. 21j)               | LY 2018, ch. 11, art. 4 français seulement   |
|            |                   | al. 21k)               | LY 2014, ch. 16, al. 36a) anglais seulement  |
|            |                   | al. 21k.01) et 21k.02) | ajoutés par LY 2014, ch. 16, al. 36b)  |
|            |                   | art. 21.01             | ajouté par LY 2021, ch. 10, art. 5 (pas encore en vigueur)                                   |
|            |                   | art. 27.01             | ajouté par LY 2018, ch. 11, art. 5   |
|            |                   | art. 27.02             | ajouté par LY 2018, ch. 11, art. 5   |
|            |                   | art. 27.03             | ajouté par LY 2018, ch. 11, art. 5   |
| Testaments | LRY 2002, ch. 230 | art. 1                 | LY 2020, ch. 15, art. 2 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2021)                    |
|            |                   | art. 4                 | remplacé par LY 2020, ch. 15, art. 3 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2021)       |
|            |                   | par. 5(1.01)           | ajouté par LY 2020, ch. 15, art. 4 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2021)         |
|            |                   | par. 5(1.02)           | ajouté par LY 2020, ch. 15, art. 4 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2021)         |
|            |                   | art. 6                 | remplacé par LY 2020, ch. 15, art. 5 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2021)       |
|            |                   | par. 9(1)              | remplacé par LY 2020, ch. 15, al. 6a) (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2021)      |
|            |                   | par. 9(2)              | LY 2020, ch. 15, al. 6b) anglais seulement (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2021) |
|            |                   | art. 9.01              | ajouté par LY 2020, ch. 15, art. 7 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2021)         |
|            |                   | al. 10(2)a)            | abrogé par LY 2020, ch. 15, art. 8 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2021)         |
|            |                   | par.10(3)              | abrogé par LY 2020, ch. 15, art. 8 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2021)         |
|            |                   | art. 10.01             | ajouté par LY 2020, ch. 15, art. 9 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2021)         |
|            |                   | par. 11(2)             | LY 2020, ch. 15, art. 10 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2021)                   |
|            |                   | art. 15                | remplacé par LY 2020, ch. 15, art. 11 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2021)      |
|            |                   | art. 15.01             | ajouté par LY 2020, ch. 15, art. 12 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2021)        |
|            |                   | art. 20                | abrogé par LY 2020, ch. 15, art. 13 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2021)        |
|            |                   | intertitre             | ajouté par LY 2020, ch. 15, art. 14 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2021)        |
|            |                   | art. 30 à 34           | ajoutés par LY 2020, ch. 15, art. 15 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2021)       |
|            |                   | intertitre             | ajouté par LY 2020, ch. 15, art. 16 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2021)        |

|                                     |                      |               |   |
|-------------------------------------|----------------------|---------------|---|
|                                     |                      | art. 35       | ajouté par LY 2020, ch. 15, art. 17<br>(proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2021)  |
|                                     |                      | intertitre    | ajouté par LY 2020, ch. 15, art. 18<br>(proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2021)  |
|                                     |                      | art. 36       | ajouté par LY 2020, ch. 15, art. 19<br>(proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2021)  |
|                                     |                      | intertitre    | ajouté par LY 2020, ch. 15, art. 21<br>(proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2021)  |
|                                     |                      | art. 37       | ajouté par LY 2020, ch. 15, art. 22<br>(proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2021)  |
|                                     |                      | annexe        | ajouté par LY 2020, ch. 15, art. 20<br>(proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2021)  |
| Titres de biens-fonds, 2015         | LY 2015, ch. 10      | Toute la loi  | (proclamé en vigueur le 20 juin 2016)<br>LY 2016, ch. 5, par. 30(2) anglais seulement   |
|                                     |                      | art. 1        | LY 2016, ch. 5, par. 30(3) et (4) anglais<br>seulement<br>LY 2016, ch. 5, par. 30(5)<br>LY 2020, ch. 14, art. 2                         |
|                                     |                      | al. 14(3)a)   | LY 2016, ch. 5, par. 30(6) anglais seulement<br>abrogé par LY 2016, ch. 6, al. 5a)  |
|                                     |                      | al. 14(3)b)   | renuméroté al. 14(3)(a) par LY 2016, ch. 6,<br>al. 5b)  |
|                                     |                      | al. 14(3)c)   | renuméroté al. 14(3)(b) par LY 2016, ch. 6,<br>al. 5b)  |
|                                     |                      | par. 15(3)    | LY 2016, ch. 6, art. 6  |
|                                     |                      | par. 18(3)    | LY 2016, ch. 5, par. 30(7) anglais seulement  |
|                                     |                      | al. 28(2)a)   | LY 2016, ch. 5, par. 30(8) anglais seulement  |
|                                     |                      | al. 51(1)a)   | LY 2019, ch. 6, par. 21(2) anglais seulement  |
|                                     |                      | par. 53(2)    | LY 2016, ch. 5, par. 30(9) anglais seulement  |
|                                     |                      | al. 67(1)a)   | LY 2016, ch. 6, art. 7  |
|                                     |                      | al. 81c)      | LY 2020, ch. 14, art. 3   |
|                                     |                      | al. 97c)      | LY 2016, ch. 5, par. 30(10) anglais<br>seulement  |
|                                     |                      | par. 105(1)   | LY 2019, ch. 6, par. 21(3) anglais seulement  |
|                                     |                      | par. 122(3)   | LY 2016, ch. 5, par. 30(11) français<br>seulement   |
|                                     |                      | art. 130      | LY 2017, ch. 6, par. 10(2)  |
|                                     |                      | par. 156(1)   | LY 2016, ch. 5, par. 30(12) anglais<br>seulement  |
|                                     |                      | par. 182(1)   | LY 2017, ch. 6, par. 10(3)  |
|                                     |                      | sal.          | LY 2016, ch. 5, par. 30(13)   |
|                                     |                      | 206(1)b)(iii) |   |
|                                     |                      | art. 212.01   | ajoutés par LY 2016, ch. 6, art. 8  |
|                                     |                      | art. 216      | LY 2019, ch. 6, par. 21(4) français seulement   |
| Titres de biens-fonds               | LRY 2002,<br>ch. 130 | Toute la loi  | abrogée par LY 2015, ch. 10, art. 216<br>(proclamé en vigueur le 20 juin 2016)<br><br>(proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> mai 2015) |
| Torture                             | LRY 2002,<br>ch. 220 | al. 106(7)a)  | LY 2012, ch. 8, par. 1(2) français seulement  |
| Transfert des valeurs<br>mobilières | LY 2010, ch. 16      | al. 106(8)c)  | LY 2012, ch. 8, par. 1(3)   |
|                                     |                      | par. 109(26)  | LY 2012, ch. 8, par. 1(4)   |

|  |                           |  |   |
|--|---------------------------|--|---|
| Transmission des causes d'actions      | LRY 2002, ch. 212         | par. 4(2)  | abrogé par LY 2013, ch. 11, par. 21(1)  |
| Transport des marchandises dangereuses | LRY 2002, ch. 50          | par. 4(3) et (4)<br>par. 16(1)<br>al. 28(1)l) et p)<br>art. 29<br><br>al. 4(2)b)   | LY 2013, ch. 11, par. 21(2)<br><br>LY 2013, ch. 11, art. 22<br>LY 2013, ch. 11, art. 23<br>ajouté par LY 2013, ch. 11, art. 24<br>adoptée par LY 2003, ch. 21, art. 3 (entrée en vigueur le 2 mai 2005 à l'exception des art. 9, 10, et 11 et des par. 18(1) et 18(2))<br>LY 2008, ch. 1, par. 208(1) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010)  |
| Tuteur et curateur public              | LY 2003, ch. 21, annexe C | al. 4(2)c)<br><br>art. 9<br>par. 9(1)<br><br>art. 10<br>par.10(2.01)<br><br>art. 11<br>par. 18(1)<br>par. 18(2)<br>par. 18(2.01)<br><br>par. 18(3)<br><br>par. 22(3)<br><br>par. 22(4)<br><br>par. 23(4)<br><br>art. 22.01 | LY 2008, ch. 1, par. 208(2) (proclamé en vigueur le 30 avril 2010)<br>(entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> septembre 2005)<br>Remplacé par LY 2020, ch. 12, art. 19 (pas encore en vigueur)<br>(entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> septembre 2005)<br>Ajouté par LY 2020, ch. 12, art. 20 (pas encore en vigueur)<br>(entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> septembre 2005)<br>(entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> septembre 2005)<br>(entré en vigueur le 1 <sup>er</sup> septembre 2005)<br>Ajouté par LY 2020, ch. 12, al. 21a)(pas encore en vigueur)<br>LY 2020, ch. 12, art. 21b) (pas encore en vigueur)<br>par. 22(4) renuméroté par. 22(3) par LY 2016, ch. 5, art. 43<br>par. 22(4) renuméroté par. 22(3) par LY 2016, ch. 5, art. 43<br>abrogé par LY 2018, ch. 9, art. 144 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 2021)<br>Ajouté par LY 2020, ch. 12, art. 22 (pas encore en vigueur)<br>(proclamée en vigueur le 6 février 2020) |
| Université du Yukon                    | LY 2019, ch. 15           | Toute la loi   | (entrée en vigueur le 17 mars 2008, à l'exception du par. 86(3), des art. 87 et 183 qui ont été proclamés en vigueur le 7 mai 2010).  |
| Valeurs mobilières                     | LY 2007, ch. 16           | Toute la loi<br><br>par. 1(1)<br><br><br><br><br><br><br><br><br><br>par. 6(1)   | LY 2007, ch. 16, art.183 (proclamé en vigueur le 7 mai 2010)<br><br>LY 2012, ch. 16, art. 2 (entré en vigueur le 17 février 2013)<br>LY 2012, ch. 16, par. 7(1) (entré en vigueur le 17 février 2013)<br>LY 2012, ch. 16, art. 18 (entré en vigueur le 17 février 2013)<br>LY 2019, ch. 6, art. 29<br>LY 2019, ch. 7, al. 2a) anglais seulement<br>LY 2019, ch. 7, al. 2b) (proclamé en vigueur le 29 avril 2021)<br>LY 2019, ch. 7, al. 2c) (proclamé en vigueur le 29 avril 2021)<br>LY 2012, ch. 16, al. 3a) anglais seulement (entré en vigueur le 17 février 2013)   |

|                  |  |
|------------------|--|
|                  | LY 2012, ch. 16, al. 3b) (entré en vigueur le 17 février 2013)                           |
| al. 6(1)k) et l) | ajouté par LY 2012, ch. 16, al. 3c) (entré en vigueur le 17 février 2013)                |
| art. 6.1         | ajouté par LY 2019, ch. 7, art. 3  |
| par. 12(3)       | LY 2019, ch. 7, art. 4   |
| par. 13(2)       | ajouté par LY 2018, ch. 15, art. 236<br>(proclamé en en vigueur le 1er avril 2021)       |
| par. 14(8)       | ajouté par LY 2012, ch. 16, art. 21 (entré en vigueur le 17 février 2013)                |
| al. 24(1)a)      | LY 2019, ch. 7, art. 5 anglais seulement   |
| al. 30(1)c)      | LY 2019, ch. 7, art. 6   |
| par. 48(1)       | LY 2019, ch. 7, art. 7 anglais seulement   |
| par. 49(1)       | LY 2019, ch. 7, art. 8 anglais seulement   |
| al. 54(5)a)      | LY 2019, ch. 7, par. 9(1) anglais seulement  |
| par. 54(6)       | LY 2019, ch. 7, par. 9(2) anglais seulement  |
| par. 54(6)       | LY 2019, ch. 7, par. 9(3) français seulement   |
| par. 55(1)       | LY 2019, ch. 7, par. 10(1) anglais seulement   |
| par. 55(2)       | LY 2019, ch. 7, par. 10(2) anglais seulement   |
| art. 58          | renuméroté par. 58(1) par LY 2019, ch. 7, par. 11(1)                                     |
| sal. 58(1)b)(ii) | LY 2019, ch. 7, par. 11(2) anglais seulement   |
| al. 60(1)m)      | LY 2009, ch. 9, art. 9 anglais seulement<br>LY 2019, ch. 7, par. 12(1) anglais seulement |
| par. 60(3)       | remplacé par LY 2019, ch. 7, par. 12(2)  |
| par. 60(4)       | abrogé par LY 2019, ch. 7, par. 12(3)  |
| art. 60.1        | ajouté par LY 2019, ch. 7, art. 13   |
| al. 61(2)e)      | LY 2019, ch. 7, art. 14  |
| al. 64(2)a)      | LY 2019, ch. 7, art. 15  |
| par. 65(1)       | LY 2019, ch. 7, par. 16(1) anglais seulement   |
| par. 65(4)       | LY 2019, ch. 7, par. 16(2) anglais seulement   |
| par. 65(5)       | LY 2019, ch. 7, par. 15(3) anglais seulement   |
| art. 66          | LY 2019, ch. 7, par. 17(1)   |
| intertitre       |  |
| art. 66          | LY 2019, ch. 7, par. 17(2) anglais seulement   |
| par. 66(1)       | LY 2019 ch. 7, par. 17(3) français seulement   |
| partie 7         | LY 2012, ch. 16, par. 4(1) (entré en vigueur le 17 février 2013)                         |
| intertitre       | LY 2019, ch. 7, art. 18 (proclamé en vigueur le 29 avril 2021)                           |
| art. 70          | LY 2012, ch. 16, al. 8a) français seulement<br>(entré en vigueur le 19 mai 2013)         |
| al. 70b)         | LY 2012, ch. 16, al. 8b) anglais seulement<br>(entré en vigueur le 19 mai 2013)          |
| al. 70c)         | LY 2012, ch. 16, al. 8c) (entré en vigueur le 19 mai 2013)                               |
| al. 70d)         | ajouté par LY 2012, ch. 16, al. 8d) (entré en vigueur le 19 mai 2013)                    |
| par. 71(1)       | LY 2012, ch. 16, par. 22(1) français seulement (entré en vigueur le 17 février 2013)     |
| al. 71(1)a)      | LY 2012, ch. 16, par. 22(2) anglais seulement (entré en vigueur le 17 février 2013)      |
| al. 72c)         | LY 2012, ch. 16, al. 9a) anglais seulement (entré en vigueur le 17 février 2013)         |
| al. 72c.1)       | ajouté par LY 2012, ch. 16, al. 9b) (entré en vigueur le 17 février 2013)                |
| par. 74(1.1)     | ajouté par LY 2012, ch. 16, art. 10 (entré en vigueur le 17 février 2013)                |



|                         |   |
|-------------------------|---|
| par. 74(1.2)            | ajouté par LY 2012, ch. 16, art. 10 (entré en vigueur le 17 février 2013)   |
| art. 74.1               | ajouté par LY 2012, ch. 16, art. 11 (entré en vigueur le 17 février 2013)   |
| art. 74.2               | ajouté par LY 2012, ch. 16, art. 11 (entré en vigueur le 17 février 2013)   |
| section 2.1             | ajoutée par LY 2012, ch. 16, par. 4(2) (entré en vigueur le 17 février 2013)  |
| art. 83.1               | ajouté par LY 2012, ch. 16, par. 4(2) (entré en vigueur le 17 février 2013)   |
| art. 83.2               | ajouté par LY 2012, ch. 16, par. 4(2) (entré en vigueur le 17 février 2013)   |
| division 2.2            | ajoutée par LY 2019, ch. 7, art. 19 (proclamé en vigueur le 29 avril 2021)  |
| art. 83.3 et 83.4       | ajoutés par LY 2019, ch. 7, art. 19 (proclamé en vigueur le 29 avril 2021)  |
| al. 84(2)b)             | LY 2019, ch. 7, art. 20 anglais seulement   |
| par. 101(1)             | LY 2012, ch. 16, par. 15(1) (entré en vigueur le 17 février 2013)   |
| par. 101(2)             | LY 2012, ch. 16, par. 15(2) (entré en vigueur le 17 février 2013)   |
| par. 101(1.01) à (1.03) | ajoutés par LY 2019, ch. 7, par. 21(2)  |
| par. 101(7)             | LY 2012, ch. 16, par. 15(3) (entré en vigueur le 17 février 2013)   |
| par. 101(9)             | LY 2019, ch. 7, par. 21(3)  |
| art. 116                | LY 2012, ch. 16, art. 16 (entré en vigueur le 17 février 2013)<br>Remplacé par LY 2019, ch. 7, art. 22  |
| art. 118                | LY 2012, ch. 16, art. 17 (entré en vigueur le 17 février 2013)  |
| art. 122                | LY 2012, ch. 16, art. 19 (entré en vigueur le 17 février 2013)<br>LY 2019, ch. 7, par. 23(1) anglais seulement<br>LY 2019, ch. 7, par. 23(2) français seulement |
| al. 125(16)a)           | LY 2019, ch. 7, art. 24   |
| al. 128(1)b)            | LY 2019, ch. 7, art. 25   |
| par. 135(2)             | ajouté par LY 2019, ch. 7, art. 26  |
| art. 136                | LY 2019, ch. 7, art. 27 anglais seulement   |
| art. 137                | LY 2019, ch. 7, par. 28(1) anglais seulement<br>LY 2019, ch. 7, art. 28(2) anglais seulement  |
| art. 138                | LY 2019, ch. 7, par. 29(1) anglais seulement  |
| heading                 |   |
| art. 138                | LY 2019, ch. 7, par. 29(2)  |
| art. 139                | LY 2019, ch. 7, par. 30(1) anglais seulement  |
| heading                 |   |
| art. 139                | LY 2019, ch. 7, par. 30(2) anglais seulement  |
| art. 140                | LY 2019, ch. 7, art. 31   |
| art. 142                | LY 2012, ch. 16, art. 12 (entré en vigueur le 17 février 2013)  |
| art. 143                | LY 2019, ch. 7, par. 32(1)  |
| intertitre              |   |
| art. 143                | LY 2012, ch. 16, art. 13 (entré en vigueur le 17 février 2013)<br>LY 2019, ch. 7, par. 32(2)  |
| art. 144                | LY 2019, ch. 7, par. 33(1) anglais seulement  |
| intertitre              |   |
| art. 144                | LY 2019, ch. 7, par. 33(2)  |
| par. 147(1)             | LY 2012, ch. 16, art. 23 français seulement (entré en vigueur le 17 février 2013)   |

|                       |                   |                               |  |
|-----------------------|-------------------|-------------------------------|--|
|                       |                   | par. 147(3)                   | LY 2012, ch. 16, art. 24 français seulement (entré en vigueur le 17 février 2013)                  |
|                       |                   | par. 148(1)                   | LY 2012, ch. 16, art. 25 français seulement (entré en vigueur le 17 février 2013)                  |
|                       |                   | art. 149                      | LY 2019 ch. 7, art. 34 anglais seulement   |
|                       |                   | al. 149b)                     | LY 2012, ch. 16, al. 5a) anglais seulement (entré en vigueur le 17 février 2013)                   |
|                       |                   |                               | LY 2012, ch. 16, art. 26 français seulement (entré en vigueur le 17 février 2013)                  |
|                       |                   | al. 149c)                     | LY 2012, ch. 16, al. 5b) (entré en vigueur le 17 février 2013)                                     |
|                       |                   | al. 149d)                     | ajouté par LY 2012, ch. 16, al. 5b) (pas encore en vigueur)  |
|                       |                   | par. 151(1)                   | LY 2019, ch. 7, art. 35 anglais seulement  |
|                       |                   | art. 156.1 et 156.2           | ajoutés par LY 2019, ch. 7, art. 36 (proclamé en vigueur le 29 avril 2021)                         |
|                       |                   | par. 157(3)                   | LY 2019, ch. 7, art. 37 anglais seulement  |
|                       |                   | par. 159(4)                   | LY 2019, ch. 7, art. 38 anglais seulement  |
|                       |                   | al. 169a.1)                   | ajouté par LY 2012, ch. 16, art. 6 (entré en vigueur le 17 février 2013)                           |
|                       |                   | al. 169ff.1)                  | ajouté par LY 2012, ch. 16, art. 14 (entré en vigueur le 17 février 2013)                          |
|                       |                   | sal. 169ll)(iii)              | LY 2012, ch. 16, art. 20 (entré en vigueur le 17 février 2013)                                     |
|                       |                   | sal. 169r)(ii.01 ) et (ii.02) | ajoutés par LY 2019, ch. 7, par. 39(1)   |
|                       |                   | sal. 169r)(xi.01 )            | ajouté par LY 2019, ch. 7, par. 39(2)  |
|                       |                   | al. 169qq)                    | Remplacé par LY 2019, ch. 7, par. 39(3)  |
|                       |                   | al. 169zz)                    | LY 2019, ch. 7, par. 39(4)   |
|                       |                   | al. 169aaa)                   | LY 2019, ch. 7, par. 39(5) anglais seulement   |
|                       |                   | al. 169ccc)                   | LY 2019, ch. 7, par. 39(6)   |
|                       |                   | al. 169uuu)                   | LY 2019, ch. 7, par. 39(7) (proclamé en vigueur le 29 avril 2021)                                  |
|                       |                   | al. 169vvv) à aaaa)           | ajoutés par LY 2019, ch. 7, par. 39(8) (proclamé en vigueur le 29 avril 2021)                      |
| Véhicules automobiles | LRV 2002, ch. 153 | par. 1(1)                     | LY 2004, ch. 15, par. 2(1) à (4) (entré en vigueur le 30 mars 2005)                                |
|                       |                   |                               | LY 2009, ch. 17, art. 2  |
|                       |                   |                               | LY 2010, ch. 5, art. 2 (proclamé en vigueur le 1 <sup>er</sup> novembre 2010)                      |
|                       |                   |                               | LY 2010, ch. 15, art. 2 (s'applique à compter du 1 <sup>er</sup> avril 2011)                       |
|                       |                   |                               | LY 2014, ch. 12, al. 2a à e) (pas encore en vigueur) (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)      |
|                       |                   |                               | LY 2017, ch. 15, art. 22 (proclamé en vigueur le 17 juillet 2018)                                  |
|                       |                   | par. 1(2)                     | LY 2014, ch. 12, al. 2f) (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)                                  |
|                       |                   | par. 2(4)                     | ajouté par LY 2010, ch. 5, art. 3 (proclamé en vigueur à compter du 1 <sup>er</sup> novembre 2010) |
|                       |                   | par. 5(1)                     | LY 2004, ch. 15, art. 3 anglais seulement (entré en vigueur le 30 mars 2005)                       |
|                       |                   | par. 6(1)                     | LY 2010, ch. 5, art. 4 (proclamé en vigueur à compter du 1 <sup>er</sup> novembre 2010)            |
|                       |                   | par. 7(2)                     | LY 2004, ch. 15, art. 4 (entré en vigueur le 30 mars 2005)   |
|                       |                   | par. 8(1)                     | LY 2010, ch. 5, par. 5(1) (proclamé en vigueur à compter du 1 <sup>er</sup> novembre 2010)         |

|                         |   |
|-------------------------|---|
| par. 8(2)               | LY 2010, ch. 5, par. 5(2) (proclamé en vigueur à compter du 1 <sup>er</sup> novembre 2010)  |
| par. 9(4)               | LY 2012, ch. 14, par. 22(2)   |
| par. 10(3)              | abrogé par LY 2000, ch. 18, art. 5 (entré en vigueur le 31 mai 2004)  |
| art. 16                 | LY 2010, ch. 5, art. 6 (proclamé en vigueur à compter du 1 <sup>er</sup> novembre 2010)   |
| par. 17(3)              | LY 2012, ch. 17, par. 10(2) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)   |
| al. 17(5)a)             | LY 2012, ch. 17, par. 10(3) ((proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)  |
| par. 23(3)              | LY 2004, ch. 15, art. 5 (entré en vigueur le 30 mars 2005)  |
| al. 38a)                | LY 2010, ch. 5, par. 7(1) (proclamé en vigueur à compter du 1 <sup>er</sup> novembre 2010)  |
| al. 38a.1) à a.3)       | ajoutés par LY 2010, ch. 5, par. 7(2) (proclamé en vigueur à compter du 1 <sup>er</sup> novembre 2010)  |
| al. 37g)                | abrogé par LY 2000, ch. 18, art. 10 (entré en vigueur le 31 mai 2004)   |
| partie 1.1              | ajoutée par LY 2010, ch. 5, art. 8 (proclamé en vigueur à compter du 1 <sup>er</sup> novembre 2010)   |
| art. 38.1 à 38.12       | ajoutés par LY 2010, ch. 5, art. 8 (proclamés en vigueur à compter du 1 <sup>er</sup> novembre 2010)  |
| art. 40                 | abrogé par LY 2014, ch. 12, art. 3 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)   |
| par. 45(2)              | ajouté par LY 2010, ch. 5, art. 9 français seulement (proclamés en vigueur à compter du 1 <sup>er</sup> novembre 2010)  |
| al. 65(1)a)             | LY 2007, ch. 13, art. 5 (entré en vigueur le 13 décembre 2007)  |
| par. 71(2)              | abrogé par LY 2014, ch. 12, art. 4 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)   |
| section 1<br>intertitre | ajouté par LY 2014, ch. 12, art. 5 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)   |
| art. 119                | LY 2014, ch. 12, art. 6 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)  |
| al. 119a.01) et d.01)   | ajoutés par LY 2014, ch. 12, al. 6c) (pas encore en vigueur) (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)   |
| art. 120<br>intertitre  | LY 2014, ch. 12, par. 7(1) (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)   |
| art. 120                | par. 120(1) renuméroté art. 120 par LY 2014, ch. 12, par. 7(3) (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)   |
| par. 120(1)             | par. 120(1) renuméroté art. 120 par LY 2014, ch. 12, par. 7(3) (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)   |
| par. 120(2)             | abrogé par LY 2014, ch. 12, par. 7(2) (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)  |
| art. 123.1              | ajouté par LY 2010, ch. 15, art. 3 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)<br>art. 123.1 renuméroté art. 123.01 par LY 2014, ch. 12, art. 8 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015) |
| art. 123.01             | art. 123.1 renuméroté 123.01 par LY 2014, ch. 12, art. 8 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)   |
| art. 123.02             | ajouté par LY 2014, ch. 12, art. 9 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)   |

|                     |   |
|---------------------|---|
| art. 123.03         | ajouté par LY 2014, ch. 12, art. 9 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)           |
| section 2           | ajouté par LY 2014, ch. 12, art. 10 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)          |
| intertitre          |   |
| par. 124(1)         | LY 2009, ch. 17, par. 3(1)  |
| par. 124(3)         | LY 2009, ch. 17, par. 3(2) anglais seulement  |
| par. 124(4)         | LY 2009, ch. 17, par. 3(3) anglais seulement  |
| par. 125(1)         | LY 2009, ch. 17, art. 4 anglais seulement   |
| par. 126(1)         | LY 2009, ch. 17, par. 5(1) anglais seulement  |
| par. 126(2)         | LY 2004, ch. 15, par. 2(7) (entré en vigueur le 30 mars 2005)                         |
| al. 126(2)p)        | LY 2009, ch. 17, par. 5(2)  |
| par. 126(4) à (6)   | ajoutés par LY 2009, ch. 17, par. 5(3)  |
| art. 138            | LY 2018, ch. 7, art. 11   |
| art. 144.01         | ajouté par LY 2014, ch. 12, art. 11 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)          |
| al. 147(2)a)        | LY 2012, ch. 14, par. 22(3)   |
| par. 147(5)         | LY 2004, ch. 15, par. 2(7) (entré en vigueur le 30 mars 2005)                         |
| al. 178(1)e)        | LY 2004, ch. 15, par. 2(6) français seulement (entré en vigueur le 30 mars 2005)      |
|                     | LY 2012, ch. 14, par. 22(4)   |
|                     | LY 2014, ch. 12, art. 12 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)                     |
| al. 193(2)a)        | LY 2004, ch. 15, par. 2(5) (entré en vigueur le 30 mars 2005)                         |
|                     | LY 2014, ch. 12, al. 13a) (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)                    |
| par. 193(3)         | LY 2004, ch. 15, par. 2(6) (entré en vigueur le 30 mars 2005)                         |
|                     | LY 2014, ch.12, al. 13b) (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)                     |
| art. 193.1          | ajouté par LY 2004, ch. 15, art. 6 (entré en vigueur le 30 mars 2005)                 |
| par. 194(1)         | LY 2004, ch. 15, art. 7 (entré en vigueur le 30 mars 2005)                            |
|                     | LY 2014, ch. 12, art. 14, anglais seulement, (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015) |
| par. 194(3)         | LY 2012, ch. 17, par. 10(4) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)                 |
| par. 198(1)         | LY 2004, ch. 15, art. 7 (entré en vigueur le 30 mars 2005)                            |
|                     | LY 2014, ch. 12, art. 15 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)                     |
| al. 198(10)a) et b) | LY 2012, ch. 17, par. 10(5) (proclamé en vigueur le 21 décembre 2012)                 |
| art. 199            | LY 2014, ch. 12, art. 16 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)                     |
| art. 210.1          | ajouté par LY 2010, ch. 15, art. 4 (s'applique à compter du 1er avril 2011)           |
| partie 13           |   |
| intertitre          | LY 2004, ch. 15, par. 2(6) (entré en vigueur le 30 mars 2005)                         |
|                     | LY 2014, ch. 12, art. 17 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)                     |
| art. 211            | LY 2004, ch. 15, par. 2(6) (entré en vigueur le 30 mars 2005)                         |
|                     | LY 2014, ch. 12, art. 18 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)                     |
| art. 212            | LY 2004, ch. 15, art. 8 (entré en vigueur le 30 mars 2005)                            |

|   |  |
|---|--|
|   | abrogé par LY 2014, ch. 12, art. 19 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)   |
| art. 216  | abrogé par LY 2014, ch. 12, art. 20 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)   |
| par. 216(1), (2), (3) et (5)                                | LY 2004, ch. 15, par. 2(5) (entré en vigueur le 30 mars 2005)                  |
| art. 217  | LY 2014, ch. 12, par. 21(1) (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)           |
| intertitre  | LY 2004, ch. 15, par. 2(7) (entré en vigueur le 30 mars 2005)                  |
| art. 217  | LY 2014, ch. 12, par. 21(2) (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)           |
| partie 13.1   | ajouté par LY 2014, ch. 12, art. 22 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)   |
| art. 217.01 à 217.09  | ajoutés par LY 2014, ch. 12, art. 22 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)  |
| al. 235(1)a)  | LY 2004, ch. 15, art. 9 (entré en vigueur le 25 octobre 2005)                  |
| al. 235(1)b)  | LY 2021, ch. 7, art. 2   |
| par. 237(6.1) à (6.4)                                       | ajoutés par LY 2004, ch. 15, par. 10(1) (entrés en vigueur le 25 octobre 2005) |
| par. 237(9)   | LY 2004, ch. 15, par. 10(2) (entré en vigueur le 30 mars 2005)                 |
| par. 237(10)  | LY 2004, ch. 15, par. 10(3) (entré en vigueur le 25 octobre 2005)              |
| par. 237(12)  | LY 2004, ch. 15, par. 10(4) (entré en vigueur le 25 octobre 2005)              |
| par. 238(5) et (8)  | LY 2004, ch. 15, par. 11(1) (entrés en vigueur le 25 octobre 2005)             |
| par. 238(9.1)   | ajouté par LY 2004, ch. 15, par. 11(2) (entré en vigueur le 30 mars 2005)      |
| al. 238(10)b)   | abrogé par LY 2004, ch. 15, art. 13 (entré en vigueur le 30 mars 2005)         |
| par. 238(11)  | ajouté par LY 2004, ch. 15, art. 12 (entré en vigueur le 30 mars 2005)         |
|   | LY 2021, ch. 7, art. 3   |
| art. 243  | LY 2004, ch. 15, art. 14 (entré en vigueur le 25 octobre 2005)                 |
| art. 243.1  | ajouté par LY 2004, ch. 15, art. 14 (entré en vigueur le 25 octobre 2005)      |
| par. 247(2)   | LY 2014, ch. 12, art. 23 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)              |
| par. 255(1)   | LY 2021, ch. 7, art. 4   |
| définition d'"infraction relative à la conduite dangereuse" |  |
| al. 255(7)a)  | LY 2019, ch. 6, art. 25  |
| par. 256(5) à (7)   | LY 2021, ch. 7, art. 5   |
| al. 257(1)a)  | LY 2021, ch. 7, al. 6(1)a)   |
| al. 257(1)b)  | LY 2021, ch. 7, al. 6(1)b)   |
| al. 257(1)d)  | Ajouté par LY 2021, ch. 7, al. 6(1)c)  |
| al. 257(8)b)  | LY 2021, ch. 7, par. 6(2)  |
| al. 258(1)e)  | LY 2021, ch. 7, art. 7   |
| al. 259(6)c)  | LY 2021, ch. 7, art. 8   |
| par. 259(8), (11) et (12)                                   | LY 2014, ch. 12, art. 24 (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015)              |
| par. 260(1)   | LY 2004, ch. 15, art. 15 (entré en vigueur le 30 mars 2005)                    |

|                                      |                   |                         |  |
|--------------------------------------|-------------------|-------------------------|--|
|                                      |                   | par. 261(1)             | LY 2021, ch. 7, art. 9   |
|                                      |                   | par. 262(0.01)          | LY 2021, ch. 7, art. 10  |
|                                      |                   | par. 262(4)             | Ajouté par LY 2021, ch. 7, par. 11(1)                                |
|                                      |                   |                         | LY 2004, ch. 15, art. 16 (entré en vigueur le 30 mars 2005)          |
|                                      |                   | art. 271                | Remplacé par LY 2021, ch. 7, par. 11(2)                              |
|                                      |                   | intertitre              | LY 2014, ch. 12, par. 25(1) (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015) |
|                                      |                   | art. 271                | LY 2004, ch. 15, par. 2(5) (entré en vigueur le 30 mars 2005)        |
|                                      |                   |                         | LY 2014, ch. 12, par. 25(2) (proclamé en vigueur le 4 novembre 2015) |
| Vente d'objets                       | LRY 2002, ch. 198 | toute la loi            | (proclamée en vigueur le 8 avril 2011)                               |
| Vente internationale de marchandises | LRY 2002, ch. 124 |                         |  |
| Victimes d'actes criminels           | LY 2010, ch. 7    | partie 1<br>intertitre  | LY 2013, ch. 11, art. 2  |
| Voirie                               | LRY 2002, ch. 108 | art. 1                  | LY 2013, ch. 11, art. 3  |
|                                      |                   | art. 1.1                | ajouté par LY 2013, ch. 11, art. 4                                   |
|                                      |                   | art. 1.2                | ajouté par LY 2013, ch. 11, art. 4                                   |
|                                      |                   | art. 3.1                | ajouté par LY 2013, ch. 11, art. 5                                   |
|                                      |                   | par. 14(1)              | LY 2013, ch. 11, art. 6  |
|                                      |                   | par. 18(1.1)            | ajouté par LY 2013, ch. 11, par. 7(1)                                |
|                                      |                   | par. 18(3)              | LY 2013, ch. 11, art. 7(2)   |
|                                      |                   | par. 18(3.1) et 18(3.2) | ajoutés par LY 2013, ch. 11, par. 7(2)                               |
|                                      |                   | par. 18(5)              | LY 2013, ch. 11, par. 7(3)   |
|                                      |                   | par. 18(6)              | LY 2013, ch. 11, par. 7(4)   |
|                                      |                   | al. 18(7)c)             | ajouté par LY 2013, ch. 11, par. 7(5)                                |
|                                      |                   | par. 21(1)              | LY 2013, ch. 11, par. 8(1)   |
|                                      |                   | par. 21(1.1)            | ajouté par LY 2013, ch. 11, par. 8(1)                                |
|                                      |                   | par. 21(2)              | LY 2013, ch. 11, par. 8(2)   |
|                                      |                   | par. 21(3)              | LY 2013, ch. 11, par. 8(3)   |
|                                      |                   | par. 21(4.1) et (4.2)   | LY 2013, ch. 11, par. 8(4)   |
|                                      |                   | par. 22(2)              | LY 2013, ch. 11, art. 9  |
|                                      |                   | art. 23                 | LY 2013, ch. 11, art. 10   |
|                                      |                   | art. 26                 | LY 2013, ch. 11, art. 11   |
|                                      |                   | par. 30(1)              | abrogé par LY 2013, ch. 11, par. 12(1)                               |
|                                      |                   | par. 30(3)              | LY 2017, ch. 14, par. 21(2)  |
|                                      |                   | al. 30(4)b)             | LY 2017, ch. 14, par. 21(3)  |
|                                      |                   | par. 30(5)              | LY 2017, ch. 14, par. 21(4)  |
|                                      |                   | par. 30(6) et (7)       | ajoutés par LY 2013, ch. 11, par. 12(2)                              |
|                                      |                   | par. 31(2) et (4)       | LY 2013, ch. 11, par. 13(1)  |
|                                      |                   | par. 31(3.1) et (3.2)   | ajoutés par LY 2013, ch. 11, par. 13(2)                              |
|                                      |                   | par. 31(6)              | LY 2013, ch. 11, par. 13(3)  |
|                                      |                   | par. 31(8)              | ajouté par LY 2013, ch. 11, par. 13(4)                               |
|                                      |                   | art. 32                 | abrogé par LY 2013, ch. 11, art. 14                                  |
|                                      |                   | art. 32.1               | ajouté par LY 2013, ch. 11, art. 15                                  |
|                                      |                   | par. 35(2)              | LY 2013, ch. 11, art. 16 anglais seulement                           |
|                                      |                   | art. 40                 | LY 2013, ch. 11, art. 17   |
|                                      |                   | par. 42(4)              | LY 2013, ch. 11, par. 18(1)  |
|                                      |                   | par. 42(5)              | LY 2013, ch. 11, par. 18(2)  |
|                                      |                   | art. 44                 | LY 2013, ch. 11, art. 19   |

al. 44n.1) à  
n.4)

ajoutés par LY 2013, ch. 11, al. 19d)



## TABLEAU DES LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC

### Partie 2

LOIS EN VIGUEUR MAIS NON REFONDUES ET NON ABROGÉES PAR LA LOI SUR LES LOIS RÉVISÉES, 1986, OU PAR LA LOI SUR LA CODIFICATION PERMANENTE DES LOIS L.R.Y. 2002, ch. 41.

La partie 2 du Tableau des lois d'intérêt public est dérivée de l'appendice A des L.R.Y. 1986. Elle contient la liste des lois du Yukon ou des dispositions de ces lois qui étaient toujours en vigueur le 28 mai 1986, soit la date butoir pour l'inclusion dans les Lois révisées de 1986, mais qui n'y apparaissent pas à titre de lois refondues. On y trouve aussi les dispositions modifiées ou abrogées postérieurement au 28 mai 1986, toutefois les lois d'affectations périmées ne sont pas mentionnées.

NOTE: Ces lois ont été publiées dans le volume 4 des Lois rééditées du Yukon, 1986 à 1990. On peut trouver copie de ces lois auprès de l'Imprimeur de la Reine.

| Session                | Chap. | titre  | Remarques  |
|------------------------|-------|--|------------|
| 1915                   | 2     | Ordonnance portant constitution en congrégation des Sœurs de Sainte-Anne | En vigueur |
| 1963(1 <sup>re</sup> ) | 2     | Ordonnance sur le LNode du Diocèse du Yukon                              | En vigueur |
| 1970(3 <sup>e</sup> )  | 3     | Ordonnance sur les rues de Whitehorse                                    | En vigueur |
| R.O. 1971              | H-5   | Ordonnance sur l'habitation  | En vigueur |
| R.O. 1971              | L-11  | Ordonnance sur l'habitation à prix modique                               | En vigueur |
| 1972                   | 25    | Ordonnance sur la location et l'achat de maisons                         | En vigueur |
| 1972                   | 30    | Ordonnance de prêts à la ville de Faro                                   | En vigueur |
| 1972                   | 31    | Ordonnance de prêts à la cité de Dawson                                  | En vigueur |
| 1972                   | 32    | Ordonnance de prêts à la cité de Whitehorse                              | En vigueur |
| 1973                   | 7     | Ordonnance sur les indemnités supplémentaires pour accidents du travail  | En vigueur |
| 1973                   | 25    | Ordonnance de prêts à la cité de Dawson                                  | En vigueur |
| 1973                   | 27    | Ordonnance de prêts à la ville de Faro                                   | En vigueur |
| 1973                   | 28    | Ordonnance de 1973 sur l'accord financier                                | En vigueur |
| 1973                   | 33    | Ordonnance sur les prêts aux municipalités en matière d'emploi           | En vigueur |
| 1973                   | 34    | Ordonnance de prêts à la cité de Whitehorse                              | En vigueur |
| 1974(2 <sup>e</sup> )  | 22    | Ordonnance de 1974 sur l'accord financier                                | En vigueur |
| 1974(2 <sup>e</sup> )  | 25    | Ordonnance de prêts aux municipalités                                    | En vigueur |
| 1975(1 <sup>re</sup> ) | 5     | Ordonnance sur le régime d'aide à l'habitation des fonctionnaires        | En vigueur |
| 1975(1 <sup>re</sup> ) | 9     | Ordonnance autorisant l'accord concernant les voyages pour jeunes        | En vigueur |
| 1975(1 <sup>re</sup> ) | 21    | Ordonnance de 1975 sur l'accord financier                                | En vigueur |
| 1975(1 <sup>re</sup> ) | 23    | Ordonnance de prêts aux municipalités                                    | En vigueur |
| 1976(1 <sup>re</sup> ) | 10    | Ordonnance de 1976 sur l'accord financier                                | En vigueur |
| 1976(1 <sup>re</sup> ) | 15    | Ordonnance de prêts aux municipalités                                    | En vigueur |
| 1977(1 <sup>re</sup> ) | 4     | Ordonnance autorisant l'accord sur le développement général              | En vigueur |
| 1977(1 <sup>re</sup> ) | 14    | Ordonnance de 1977 sur l'accord financier                                | En vigueur |
| 1977(1 <sup>re</sup> ) | 20    | Ordonnance de prêts aux municipalités                                    | En vigueur |
| 1978(1 <sup>re</sup> ) | 13    | Ordonnance prescrivant l'ouverture d'une parcelle dans la cité de        | En vigueur |



| <b>Session</b>         | <b>Chap.</b> | <b>titre</b>  | <b>Remarques</b>  |
|------------------------|--------------|---|---|
|                        |              | Whitehorse  |   |
| 1978(1 <sup>re</sup> ) | 14           | Ordonnance autorisant le remplacement des services publics dans la cité de Dawson | Abrogée   |
| 1978(1 <sup>re</sup> ) | 19           | Ordonnance de 1978 sur l'accord financier   | En vigueur  |
| 1978(1 <sup>re</sup> ) | 21           | Ordonnance de prêts aux municipalités   | En vigueur  |
| 1979(1 <sup>re</sup> ) | 8            | Ordonnance de 1979 sur l'accord financier   | En vigueur  |
| 1979(1 <sup>re</sup> ) | 10           | Ordonnance de 1979 sur les prêts aux municipalités                                | En vigueur  |
| 1980(1 <sup>re</sup> ) | 6            | Ordonnance autorisant l'accord de conservation d'énergie                          | En vigueur  |
| 1980(1 <sup>re</sup> ) | 10           | Ordonnance de 1980 sur l'accord financier   | En vigueur  |
| 1980(1 <sup>re</sup> ) | 22           | Ordonnance de 1980 sur les prêts aux municipalités                                | En vigueur  |
| 1980(2 <sup>e</sup> )  | 16           | Ordonnance de 1980 modifiant diverses ordonnances (n° 2)                          | art. 3 en vigueur   |
| 1980(2 <sup>e</sup> )  | 18           | Ordonnance modifiant l'Ordonnance de 1980 sur les prêts aux municipalités         | En vigueur  |
| 1981(1 <sup>re</sup> ) | 1            | Ordonnance de 1981 sur l'accord financier   | En vigueur  |
| 1981(1 <sup>re</sup> ) | 12           | Ordonnance de 1981 sur les prêts aux municipalités                                | En vigueur  |
| 1981(2 <sup>e</sup> )  | 11           | Ordonnance de 1981 modifiant diverses ordonnances (n° 2)                          | art. 1 en vigueur   |
| 1982                   | 10           | Ordonnance de 1982 sur l'accord financier   | En vigueur  |
| 1983                   | 1            | Loi sur l'expansion et la stimulation de l'emploi                                 | En vigueur  |
| 1983                   | 2            | Loi de 1983 sur l'accord financier  | En vigueur  |
| 1983                   | 17           | Loi sur l'accord en matière de développement économique et régional               | En vigueur  |
| 1984                   | 2            | Loi sur l'enfance   | par. 185(2) et (3) en vigueur   |
| 1984                   | 10           | Loi de 1984 sur l'accord financier  | En vigueur  |
| 1984                   | 12           | Loi autorisant l'accord sur l'assurance-chômage des fonctionnaires                | En vigueur  |
| 1984                   | 17           | Loi sur la profession d'avocat  | art. 117 à 119 en vigueur   |
| 1984                   | 32           | Loi autorisant l'accord sur les jeunes contrevenants                              | En vigueur  |
| 1985                   | 10           | Loi sur la compagnie du Trust central et la compagnie Crown Trust                 | En vigueur  |
| 1985                   | 18           | Loi de 1985-1988 sur l'accord financier   | En vigueur  |
| 1985                   | 24           | Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu                                     | par. 2(1) (en partie), 2(5), 2(6), 3(2), 4(5) à (7), 6(2), 7(4), 8(2), 9(2) et 10(2) en vigueur |
| 1985                   | 27           | Loi de 1985 sur la garantie de prêt   | En vigueur  |
| 1986                   | 13           | Loi de 1986 sur les prêts aux municipalités                                       | En vigueur  |
| 1986                   | 14           | Lois révisées   | art. 4 par LY 1987, ch. 28, art. 11   |